

DE

## **Absorber-Kühlschrank**

Bedienungsanleitung

EN

## **Absorption refrigerator**

Operating manual

FR

## **Réfrigérateur à absorption**

Mode d'emploi

ES

## **Frigorífico de absorción**

Instrucciones de uso

IT

## **Frigorifero ad assorbimento**

Istruzioni per l'uso

NL

## **Absorptiekoelkast**

Handleiding voor gebruik

DA

## **Absorber-køleskab**

Betjeningsvejledning

SV

## **Absorptionskylskåp**

Bruksanvisning

NO

## **Absorpsjonskjøleskap**

Bruksanvisning

FI

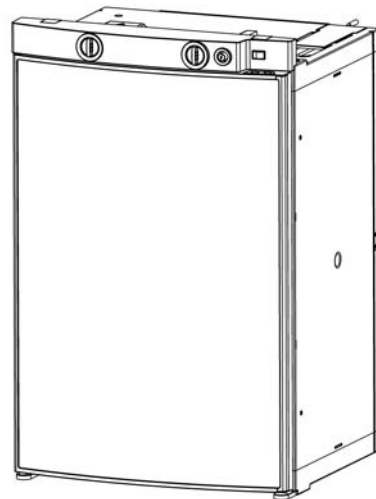
## **Absorptiojääkaappi**

Käyttöohje

PT

## **Frigorífico de absorção**

Manual de instruções



RM 8400 RM 8401 RM 8405

RM 8500 RM 8501 RM 8505

RM 8550 RM 8551 RM 8555

RMS 8400 RMS 8401 RMS 8405

RMS 8460 RMS 8461 RMS 8465

RMS 8500 RMS 8501 RMS 8505

RMS 8550 RMS 8551 RMS 8555

RML 8550 RML 8551 RML 8555

RMSL 8500 RMSL 8501 RMSL 8505

## ENGLISH

Dometic Group is a customer-driven, world-leading provider of leisure products for the RV, automotive, truck and marine markets. We supply the industry and aftermarket with a complete range of air conditioners, refrigerators, awnings, cookers, sanitation systems, lighting, mobile power equipment, comfort and safety solutions, windows, doors and other equipment that make life more comfortable away from home. Dometic Group supplies a wide range of workshop equipment for service and maintenance of built-in air conditioners. Dometic Group also provides specially designed refrigerators for hotel rooms, offices, wine storage and transport and storage of medical products. Our products are sold in almost 100 countries and are produced mainly in wholly-owned production facilities around the world.

## SVENSKA

Dometic Group är en kundorienterad, världsledande leverantör av fritidsprodukter för husvagns-, husbils-, bil-, lastbils- och båtindustrin. Vi förser såväl industrin som eftermarknaden med ett komplett utbud av luftkonditioneringar, kylskåp, markiser, spisar, sanitetssystem, belysning, elförsörjning, komfort och säkerhetsutrustning, fönster, dörrar och annan utrustning som gör det mobila fritidslivet mer bekvämt. Dometic Group levererar ett stort utbud av verkstadsutrustning för service och underhåll av inbyggda luftkonditioneringar. Dometic Group tillhandahåller även kylskåp som är specialanpassade för att användas i hotellrum, på kontor och för förvaring av medicinska produkter samt vin. Dometic Group produkter säljs i nästan 100 länder och tillverkas huvudsakligen i egna produktionsanläggningar runt om i världen.

## DEUTSCH

Die Dometic Group ist ein kundenorientierter, weltweit führender Hersteller innovativer Komfortprodukte für den Wohnwagen-, Reisemobil-, Lkw-, Pkw- und Bootsmarkt. Die Unternehmensgruppe beliefert dabei ebenso die Industrie, wie den Nachrüstmarkt mit einem kompletten Sortiment von Klimaanlagen, Kühlgeräten, Markisen, Beleuchtungssystemen, Kochgeräten, Komfort-Toiletten und Sanitärprodukten, Ausrüstungen für die mobile Stromversorgung, Komfort- und Sicherheitslösungen, Fenstern, Türen und vielen weiteren Produkten, die das Leben unterwegs angenehmer und bequemer machen. Darüber hinaus liefert die Dometic Group die nötige Werkstatt-Ausrüstung für die Wartung und Reparatur von Fahrzeug-Klimaanlagen. Die Dometic Group ist weiterhin Marktführer mit Spezialkühlschränken für Hotels, Büros und medizinische Einrichtungen und produziert ebenso maßgeschneiderte Weinklimaschränke. Die Produkte der Dometic Group werden in nahezu 100 Ländern der Welt verkauft und hauptsächlich in eigenen Produktionsstätten hergestellt.

## FRANÇAIS

Le Groupe Dometic, à l'écoute des clients est leader mondial dans la fourniture d'équipements et produits de confort destinés aux marchés des véhicules de loisirs, de l'automobile, du transport routier et de la plaisance. Nous offrons aux constructeurs ainsi qu'à la deuxième monte, une gamme complète de climatiseurs, réfrigérateurs, auvents, produits de cuisson, sanitaires, éclairages, solutions en énergie, produits de confort et de sécurité, fenêtres, portes et autres équipements qui rendent la vie plus agréable lors des déplacements. Le Groupe Dometic fournit une gamme complète d'équipements de climatisation destinés aux ateliers de montage et réparation. Le Groupe Dometic développe aussi des réfrigérateurs pour l'hôtellerie, les bureaux, les collectivités, ainsi que pour le transport et la conservation des vins et des produits médicaux. Nos produits sont vendus dans près de 100 pays et fabriqués principalement dans nos propres usines partout dans le monde.

## ITALIANO

Dometic è un fornitore attento alla clientela, ed è l'azienda leader a livello mondiale nella fornitura di prodotti per il tempo libero nei mercati dei caravan, motorhome, industria automobilistica, veicoli industriali e imbarcazioni da diporto. Forniamo sia le industrie di primo impianto sia i canali di accessoristica con una gamma completa di condizionatori d'aria, frigoriferi, verande, cucine, sanitari, illuminazione, equipaggiamenti elettronici e di potenza mobili, soluzioni per il comfort e la sicurezza, finestre, porte ed altre attrezzature per rendere il tempo libero più confortevole quando ci si trova lontano da casa. Il Gruppo Dometic fornisce una vasta gamma di equipaggiamento per officine di assistenza e manutenzione di condizionatori. Il Gruppo Dometic offre anche frigoriferi per usi specifici: per stanze di hotel, uffici, conservazione di prodotti medicali e vini. I nostri prodotti sono venduti in quasi 100 nazioni e sono prodotti principalmente in fabbriche di nostra proprietà dislocate in tutto il mondo.

## ESPAÑOL

El Grupo Dometic es una empresa orientada al cliente, líder mundial en el suministro de productos innovadores para caravanas, autocaravanas, automóviles, camiones y la industria náutica. Proveemos a fabricantes y a distribuidores con una completa gama de aires acondicionados, frigoríficos, toldos, cocinas, sistemas sanitarios, iluminación, equipos móviles de abastecimiento energético, soluciones para mayor seguridad y confort, ventanas, puertas y demás equipamiento para hacerle la vida fuera del hogar más cómoda. El Grupo Dometic suministra también equipamiento para talleres para el servicio y mantenimiento de aire acondicionado integrado. El Grupo Dometic ofrece así mismo frigoríficos específicamente diseñados para habitaciones de hotel y oficinas, para el transporte y conservación de productos médicos así como bodegas para vinos. Nuestros productos se venden en cerca de 100 países y se producen principalmente en nuestras fábricas ubicadas alrededor del mundo.



# Bedienungsanleitung

## Absorber-Kühlschrank für Freizeitfahrzeuge

RM 8400 RM 8401 RM 8405 RM 8500 RM 8501 RM 8505 RM 8550 RM 8551 RM 8555  
RMS 8400 RMS 8401 RMS 8405 RMS 8460 RMS 8461 RMS 8465 RMS 8500 RMS 8501  
RMS 8505 RMS 8550 RMS 8551 RMS 8555 RML 8550 RML 8551 RML 8555 RMSL 8500  
RMSL 8501 RMSL 8505

Notieren Sie hier :

Modellnummer	.....
Produktnummer	.....
Seriennummer	.....



Type C40 / 110

CE (E<sub>1</sub>) 10 R - 047358

N 4

MBA 12/2014





## Für Ihre Sicherheit



### **WARNUNG!**

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie überwacht oder unterwiesen werden bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden.



### **GEFAHR !**



Überprüfen Sie niemals gasführende Teile und Leitungen mit einer offenen Flamme auf Undichtigkeit !  
Es besteht Brand- oder Explosionsgefahr.



### **WARNUNG!**

Das Betreiben des Gerätes mit Gas ist nicht gestattet

- an Tankstellen
- auf Fähren und Autoreisezügen
- während des Transports des Caravans/ Motorcaravans mit einem Transport oder Abschleppfahrzeug. Es besteht Brandgefahr!

Schalten Sie das Gerät aus.

Der Betriebsdruck des Druckminderers an der Gasanlage muss unbedingt der Angabe auf dem Typenschild des Kühlschranks entsprechen.

Bei abweichenden Werten kann das Gerät beschädigt werden und ein gefährlicher Zustand entstehen.

Der Kühlschrank ist nicht für die fachgerechte Lagerung von Medikamenten vorgesehen. Beachten Sie dazu die Hinweise in der Packungsbeilage des Medikamentes.

Verlassen Sie den Wohnraum umgehend, wenn Sie Ammoniakgeruch wahrnehmen. Schalten Sie das Gerät vorher aus.

Öffnen Sie niemals das Absorberkühlaggregat ! Es steht unter hohem Druck. Es besteht Verletzungsgefahr!

Arbeiten an den Gas-, Abgas- und Elektroeinrichtungen dürfen nur von autorisierten Fachkräften ausgeführt werden. Durch nicht fachgerechte Maßnahmen können erhebliche Sach- und/oder Personenschäden entstehen.



**WARNUNG!**

**Kinder schützen :**

Demontieren Sie alle Kühlschrantüren bei Entsorgung des Kühlschranks und belassen Sie die Ablageroste im Kühlgerät . Ein versehentliches Einschließen und Erstickten wird verhindert.

**Eiswürfelbereitung:**

Nur Trinkwasser verwenden!



**VORSICHT!**

Das Kühlschrankaggregat wird im Betrieb sehr heiß. Schützen Sie sich vor dem Kontakt mit hitzeführenden Teilen bei entnommenen Lüftungsgittern.

Wenn die Anschlussleitung beschädigt wird, muss sie durch den Kundendienst von Dometic oder durch ebenso qualifiziertes Personal ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Kühlschrantür grundsätzlich vor Fahrtbeginn schließen und verriegeln!

**VORSICHT!**

**Batterietausch :**

- Entnehmen Sie entladene Batterien.
- Ersetzen Sie die Batterien komplett.
- Mischen Sie unterschiedliche Batterietypen nicht.
- Beachten Sie die Polarität !
- Schließen Sie nichtaufladbare Batterien nicht an ein Ladegerät an.
- Entnehmen Sie aufladbare Batterien (Akkus) vor dem Aufladen aus dem Batteriefach.
- Vermeiden Sie Kurzschlüsse an den Kontakten im Batteriefach !
- Entnehmen Sie die Batterien aus dem Batteriefach bei längerer Außerbetriebnahme des Kühlschranks.

**Betrieb mit 230V~ :**

Wählen Sie die Betriebsart 230V~ nur , wenn die Spannungsversorgung des Stromanschlusses mit dem auf dem Typenschild angegebenen Wert übereinstimmt. Bei abweichenden Werten kann das Gerät beschädigt werden.

**Abtauen:**

Die Reifschicht darf niemals gewaltsam entfernt oder das Abtauen mit einem Heizstrahler beschleunigt werden!

**Fahrzeugreinigung:**

Benutzen Sie bei der Fahrzeugreinigung im Bereich der Lüftungsgitter keinen Wasser-Hochdruckreiniger.

## Inhaltsverzeichnis

<b>1.0</b>	<b>Allgemeines</b>	<b>6</b>
1.1	Einleitung	6
1.2	Hinweise zu dieser Bedienungsanleitung	6
1.3	Urheberschutz	6
1.4	Erklärung der verwendeten Symbole	6
1.5	Gewährleistung	7
1.6	Haftungsbeschränkung	7
1.7	Kundendienst	7
1.8	Ersatzteile	7
1.9	Umwelthinweise	8
1.9.1	Entsorgung	8
1.9.2	Energisparhinweise	8
1.10	Konformitätserklärung	8
<b>2.0</b>	<b>Sicherheitshinweise</b>	<b>9</b>
2.1	Bestimmungsgemäße Verwendung	9
2.2	Verantwortung des Nutzers	9
2.3	Kinder schützen bei Entsorgung des Gerätes	9
2.4	Arbeiten und Überprüfungen am Kühlschrank	9
2.5	Kältemittelinformation	10
2.6	Geräte mit Elektronik (MES/AES)	10
2.7	Betreiben des Kühlschranks mit Gas	10
2.8	Sicherheitshinweise zum Einlagern von Lebensmitteln	11
<b>3.0</b>	<b>Modellbeschreibung</b>	<b>12</b>
3.1	Modellbezeichnung	12
3.2	Typenschild des Kühlschranks	12
3.3	Technische Daten	13
3.4	Erklärung des Kühlschranks	14
<b>4.0</b>	<b>Betrieb des Kühlschranks</b>	<b>15</b>
4.1	Reinigung	15
4.2	Wartung	15
4.3	Betrieb mit Strom	15
4.4	Betrieb mit Gas (Flüssiggas)	16
4.5	Erklärung der Bedienelemente	16
4.6	Modelle RM 8xx0	17
4.6.1	Betrieb mit Strom	17
4.6.2	Betrieb mit Gas	17
4.6.3	Einstellen der Kühlraumtemperatur	17
4.7	Modelle RM 8xx1	19
4.7.1	Betrieb mit Strom	19
4.7.2	Betrieb mit Gas	19
4.7.3	Einstellen der Kühlraumtemperatur	19
4.8	Modelle RM 8xx5	19
4.8.1	Manueller Betrieb	19
4.8.2	Automatischer Betrieb	20
4.8.3	Einstellen der Kühlraumtemperatur	20
4.8.4	Tankstopp während Betrieb im Automatik-Modus	20
4.8.5	Zusatzfunktionen (MES und AES)	20

4.9	Autarker Gasbetrieb und optionales Batteriefach .....	21
4.9.1	Einlegen / Wechseln der Batterien .....	21
4.10	Türverriegelung .....	22
4.10.1	Fixieren und Lösen des Türschlossriegels bei Abstellen des Fahrzeugs .....	22
4.11	Beleuchtung .....	22
4.12	Ablageroste positionieren .....	22
4.13	Herausnehmbares Frosterfach .....	23
4.14	Batteriewechsel am Zünder .....	23
4.15	Betrieb bei niedrigen Außentemperaturen .....	23
4.16	Einlagern von Lebensmitteln und Eiswürfelbereitung .....	24
4.16.1	Einlagern von Waren in den Kühlraum .....	24
4.16.2	Einlagern von Waren in das Frosterfach .....	24
4.16.3	Kühlschrankfächer .....	24
4.16.4	Eiswürfelbereitung .....	25
4.17	Außerbetriebnahme .....	25
4.18	Abtauen .....	25
4.19	Wechsel der Dekorplatte .....	26
4.20	Verhalten bei Störungen .....	27
4.21	Hinweise zur Fehleranzeige und Fehlerbehebung .....	28
4.21.1	Statusmeldungen .....	28

## 1.0 Allgemeines

### 1.1 Einleitung

Mit diesem Absorber-Kühlschrank von **Dometic** haben Sie eine gute Wahl getroffen. Wir sind davon überzeugt, dass Sie Ihr neuer Kühlschrank in jeder Hinsicht zufrieden stellen wird. Der geräuschlos arbeitende Kühlschrank entspricht hohen Qualitätsanforderungen und gewährleistet einen effizienten Umgang mit Ressourcen und Energien im gesamten Lebenslauf - bei Herstellung, Nutzung und Entsorgung.

### 1.2 Hinweise zu dieser Bedienungsanleitung

**Bevor Sie den Kühlschrank in Betrieb setzen, lesen Sie diese Bedienungsanleitung bitte sorgfältig durch.**

Diese Anleitung gibt Ihnen die nötigen Hinweise für den richtigen Gebrauch Ihres Kühlschranks. **Beachten Sie besonders die Sicherheitshinweise.** Die Einhaltung der Hinweise und Handlungsanweisungen ist wichtig für den sicheren Umgang mit Ihrem Kühlschrank und schützt Sie und den Kühlschrank vor Schäden. Das Gelesene muss verstanden worden sein, bevor Sie eine Maßnahme durchführen.

**Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig in der Nähe des Kühlschranks auf, sodass sie jederzeit verwendet werden kann.**

### 1.3 Urheberschutz

Die Angaben, Texte und Abbildungen in dieser Anleitung sind urheberrechtlich geschützt und unterliegen den gewerblichen Schutzrechten. Kein Teil dieser Anleitung darf ohne die schriftliche Genehmigung der Dometic GmbH, Siegen, reproduziert, kopiert oder sonstwie verwendet werden.

### 1.4 Erklärung der verwendeten Symbole

#### Warnhinweise

Warnhinweise sind durch Symbole gekennzeichnet. Ein ergänzender Text erläutert Ihnen den Grad der Gefährdung.

**Beachten Sie diese Warnhinweise sehr genau. Damit schützen Sie sich, andere Personen und das Gerät vor Schäden.**



**GEFAHR!**

**GEFAHR** kennzeichnet eine unmittelbare Gefahrensituation, die zum Tod oder einer ernstesten Verletzung führen kann, wenn die angegebenen Anweisungen nicht befolgt werden.



**WARNUNG!**

**WARNUNG** kennzeichnet eine mögliche Gefahrensituation, die zum Tod oder einer ernstesten Verletzung führen kann, wenn die angegebenen Anweisungen nicht befolgt werden.



**VORSICHT!**

**VORSICHT** kennzeichnet eine mögliche Gefahrensituation, die zu leichten oder mittleren Verletzungen führen kann, wenn die angegebenen Anweisungen nicht befolgt werden.

**VORSICHT!**

**VORSICHT** ohne Sicherheitssymbol kennzeichnet eine mögliche Gefahrensituation, die zu Beschädigungen des Gerätes führen kann, wenn die angegebenen Anweisungen nicht befolgt werden.



## Information



**INFORMATION** gibt Ihnen ergänzende und nützliche Hinweise zum Umgang mit Ihrem Kühlschrank.

## Umwelthinweis



**UMWELTHINWEIS** gibt Ihnen nützliche Hinweise zur Energieeinsparung und Entsorgung des Gerätes.

## 1.5 Gewährleistung

Gewährleistungsabwicklungen erfolgen nach der europäischen Richtlinie 44/1999/EC und den landesüblichen Bedingungen. Im Gewährleistungsfall wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

Störungen, die auf fehlerhafte Bedienung zurückzuführen sind, unterliegen nicht der Gewährleistung. Jede Veränderung am Gerät oder die Verwendung von Ersatzteilen, die keine **Original - Dometic - Ersatzteile** sind, sowie das Nichteinhalten der Installations- und Bedienungsanleitung führt zum Erlöschen der Gewährleistung und zum Ausschluss von Haftungsansprüchen.

## 1.6 Haftungsbeschränkung

Alle Angaben und Hinweise in dieser Bedienungsanleitung wurden unter Berücksichtigung geltender Normen und Vorschriften sowie dem Stand der Technik erstellt. **Dometic** behält sich vor, jederzeit Änderungen am Produkt vorzunehmen, die im Interesse der Verbesserung des Produktes und der Sicherheit angebracht sind.

**Dometic** übernimmt keine Haftung für Schäden bei :

- Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung
- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung
- Verwendung von nicht originalen Ersatzteilen
- Veränderungen und Eingriffen am Gerät.

## 1.7 Kundendienst

Autorisierte Kundendienststellen erfahren Sie über die Rufnummern aus dem **Euro Service Network** - Heft, das jedem Kühlschrank beiliegt. Auch im Internet erfahren Sie Ihren nächstgelegenen Kundendienstpartner auf [www.dometic.com](http://www.dometic.com).

Geben Sie bei Kontakten mit dem Kundendienst bitte immer das Modell, Produktnummer, Seriennummer und ggf. den MLC - Code an! Diese Informationen finden Sie auf dem Typenschild im Innenraum des Kühlschranks. Wir empfehlen Ihnen, diese Daten im dafür vorbereiteten Feld auf der Titelseite dieser Anleitung einzutragen.

## 1.8 Ersatzteile

Ersatzteile können von unseren Kundendienststellen bezogen werden. In Deutschland erhalten Sie Ersatzteile auch über das Dometic Call Center:

- Telefon 0180 62 22 444
- Fax 0180 53 66 385
- Email [ersatzteile@dometic.de](mailto:ersatzteile@dometic.de)

Bei Kontakten mit dem Call Center geben Sie bitte immer das Modell und die Produktnummer an! Diese Informationen finden Sie auf dem Typenschild im Innenraum des Kühlschranks.

## 1.9 Umwelthinweise



Im Kühlaggregat wird als Kältemittel Ammoniak (natürliche Verbindung aus Wasserstoff und Stickstoff) verwendet. Als Treibmittel für die Isolierung aus PU-Schaum kommt das ozonunschädliche Cyclopentan zum Einsatz.

### 1.9.1 Entsorgung

Um die stoffliche Verwertung der recyclingfähigen Verpackungsmaterialien sicherzustellen, sind diese den ortsüblichen Sammelsystemen zuzuführen. Das Gerät ist einem entsprechenden Entsorgungsunternehmen zu überlassen, das eine Verwertung der recyclingfähigen Anteile und die ordnungsgemäße Entsorgung des Restes gewährleistet. Zur umweltfreundlichen Entleerung des Kühlmediums aus allen Absorber-Kühlschrankaggregaten ist eine geeignete Entsorgungsanlage einzusetzen.





Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Geben Sie bitte Ihre verbrauchten Batterien beim Händler oder bei einer Sammelstelle ab.

### 1.9.2 Energiesparhinweise

- Bei einer durchschnittlichen Umgebungstemperatur von 25°C ist es ausreichend, den Kühlschrank bei mittlerer Thermostatstellung zu betreiben.
- Wenn möglich, immer vorgekühlte Waren einlagern.
- Den Kühlschrank nicht der direkten Sonnenbestrahlung oder einer anderen Wärmequelle (z.B. Heizung) aussetzen.
- Eine ungehinderte Luftzirkulation des Kühlschrankaggregates muss gewährleistet sein.
- Ordnen Sie die Ablageroste gleichmäßig im Kühlraum an, um die effizienteste Energieausnutzung zu erzielen.

- Ablageroste und Fächer nicht überfüllen, um die interne Luftzirkulation nicht zu behindern.
- Abstand zwischen Kühlgut und Nachverdampfer ("Kühlrippen") lassen (ca. 10 mm).
- Regelmäßiges Abtauen spart Energie (siehe *Abtauen*).
- Bei Warenentnahme die Kühlschranktür nur kurzzeitig öffnen.
- Den Kühlschrank ca. 12 Stunden vor der Bestückung in Betrieb setzen.

## 1.10 Konformitätserklärung

 <b>DECLARATION OF CONFORMITY</b>		
according to		
Low Voltage Directive 73/23/EEC and the Amendment to LVD 2006/95/EC EMC Directive 2004/108/EC Automotive Directive 72/245/EEC and the Amendment 95/54/EC, 2009/19/EC Gas Appliance Directive 2009/142/EC End-of-Life Vehicle Directive 2000/53/EC RoHS Directive 2002/95/EC		
Type of equipment	Absorption Refrigerator	
Brand Name	DOMETIC	
Type family	C 40/110	
Manufacturer's (Factory) name	DOMETIC GmbH	
address	In der Steinwiese 16, D-57074 Siegen	
telephone no	INT+49 - 271 692 0	
telefax no	INT+49 - 271 692 304	
The following harmonized standards or technical specifications (designations) which comply with good engineering practice in safety matters in force within the EEA have been practiced: EN 60335-1;02, (IEC 60335-1; 4 ed., Am. 1, Am. 2), EN 60335-2-24;03 (IEC 60335-2-24; 6 ed., Am. 1, Am. 2) EN 61000-3-2;00, A1, A2, A14      EN 61000-3-3;95, A1, EN 55014-1;07, A1, A2      EN 55014-2;01, A1 EN 732;98      EN 60335-2-102;06      EN 624;00 (LSC-Models) EN 30 -1-1;08 (Tectower-Models) EN 30-2-1; 98 A1, A2 (Tectower-Models)		
The equipment conforms completely with the above stated harmonized standards or technical specifications.		
By signing this document, the undersigned declares as manufacturer, or the manufacturer's authorized representative established within the EEA, that the equipment in question complies with the requirements stated above.		
Date	Signature	Position
2012.01.04	 Dr. Michael Freitag	General Manager



Die aktuelle Konformitätserklärung können Sie auch bei Dometic GmbH, Siegen, direkt anfragen.

## 2.0 Sicherheitshinweise

### 2.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieser Kühlschrank ist für den Einbau in Freizeitfahrzeuge wie Wohnwagen oder Reisemobile vorgesehen. Das Gerät ist für diese Anwendung in Konformität mit der EU-Gasgeräte richtlinie baumustergprüft.

Benutzen Sie den Kühlschrank ausschließlich zum Kühlen und Lagern von Lebensmitteln.

**WARNUNG!**

Der Kühlschrank ist nicht für die fachgerechte Lagerung von Medikamenten vorgesehen. Beachten Sie dazu die Hinweise in der Packungsbeilage des Medikamentes.

### 2.2 Verantwortung des Nutzers

Personen, die den Kühlschrank bedienen, müssen mit dem sicheren Umgang vertraut sein und die Hinweise dieser Bedienungsanleitung kennen.

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie überwacht oder unterwiesen werden bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden. [EN 60335-2-24, 7.12]

### 2.3 Kinder schützen nach Entsorgung des Gerätes

**WARNUNG!**

Demontieren Sie alle Kühlschranktüren bei Entsorgung des Kühlschranks und belassen Sie die Ablageroste im Kühlgerät. Ein versehentliches Einschließen und Erstickten wird verhindert.

### 2.4 Arbeiten und Überprüfungen am Kühlschrank

**WARNUNG!**

Arbeiten an den Gas-, Abgas- und Elektroeinrichtungen dürfen nur von autorisierten Fachkräften ausgeführt werden. Durch nicht fachgerechte Maßnahmen können erhebliche Sach- und/oder Personenschäden entstehen.

**GEFAHR!**

Überprüfen Sie niemals gasführende Teile und Leitungen mit einer offenen Flamme auf Undichtigkeit! Es besteht Brand- oder Explosionsgefahr.

**WARNUNG!**


Öffnen Sie niemals das Absorberkühlaggregat! Es steht unter hohem Druck.

Es besteht Verletzungsgefahr!

## 2.5 Kältemittelinformation

Als Kältemittel wird Ammoniak verwendet. Dies ist eine natürliche Verbindung, die auch in Haushaltsreinigern enthalten ist (1 Liter Salmiakreiniger enthält bis zu 200 g Ammoniak, ca. doppelt soviel, wie im Kühlgerät enthalten ist). Natriumchromat wird als Korrosionsschutzmittel eingesetzt (1,8 Gewichtsprozent des Lösungsmittels).

**Wenn Sie Ammoniakgeruch wahrnehmen :**



**WARNUNG!**

- **Schalten Sie das Gerät aus.**
- **Öffnen Sie alle Fenster und Türen, um eine Durchlüftung sicherzustellen.**
- **Verlassen Sie den Wohnraum.**
- **Informieren Sie den autorisierten Kundendienst von Dometic.**

## 2.6 Geräte mit Elektronik (MES/AES)

Seitens der PKW-Hersteller wird häufig ein sogenanntes Batteriemanagementsystem eingesetzt, das im Anhängerbetrieb den Wohnwagen mit einer Dauerspannung versorgt.

Bleibt das Gespann für mehr als 30 Minuten bei ausgeschaltetem Motor stehen, schaltet das Batteriemanagementsystem automatisch die Dauerplusversorgung zum Wohnwagen ab (zur Vermeidung der Batterieentladung).

**Kühlschränke mit Steuerelektronik (MES/AES) sind dann außer Betrieb.**

Prüfen Sie, ob Ihr Zugfahrzeug über ein Batteriemanagementsystem verfügt.


**Zum Betrieb der MES/AES-Kühlschränke muss eine dauerhafte 12V-Spannungsversorgung gewährleistet sein.**

## 2.7 Betreiben des Kühlschranks mit Gas

Der Betriebsdruck des Druckminderers der Gasanlage muss unbedingt der Angabe auf dem Typenschild des Kühlschranks entsprechen. Vergleichen Sie die Angabe des Betriebsdruckes auf dem Typenschild mit den Daten des Druckminderers an der Flüssiggasflasche.



Dometic Kühlschränke sind für den Anschlussdruck **30 mbar** ausgerüstet. Verwenden Sie bei einem Anschluss an eine **50 mbar-Anlage** den **Truma Vordruckregler VDR 50/30**.



**WARNUNG!**

**Das Betreiben des Gerätes mit Gas ist nicht gestattet**

- **an Tankstellen**
- **auf Fähren und Autoreisezügen**
- **während des Transports des Caravans/ Motorcaravans mit einem Transport- oder Abschleppfahrzeug.**

**Es besteht Brandgefahr!**  
**Schalten Sie das Gerät aus.**

**Wenn Sie Gasgeruch wahrnehmen :**

- **Öffnen Sie alle Fenster und verlassen Sie den Raum.**
- **Betätigen Sie keine elektrische Einrichtung und vermeiden Sie die Benutzung offener Flammen.**
- **Schließen Sie das Gasflaschenventil und lassen Sie es geschlossen, bis der Fehler behoben wurde.**
- **Ziehen Sie autorisiertes Fachpersonal\* zu Rate.**

**\* autorisiertes Fachpersonal**

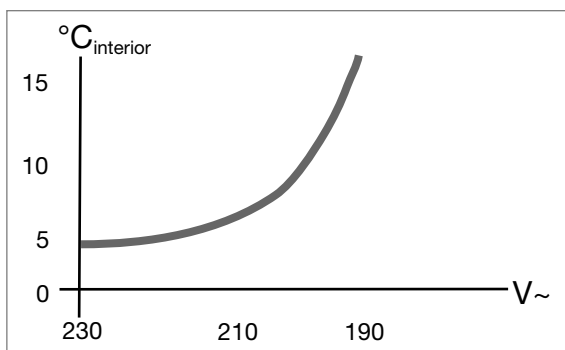
Autorisierte Fachleute sind anerkannte Sachkundige, die aufgrund ihrer Ausbildung und Kenntnisse die Gewähr dafür bieten, dass die Prüfung ordnungsgemäß durchgeführt wird.

## 2.8 Sicherheitshinweise zum Einlagern von Lebensmitteln

Kühlgeräte jeder Art können die Qualität von Lebensmitteln nicht verbessern, sondern maximal die Qualität der Lebensmittel zum Zeitpunkt der Einlagerung über einen kurzen Zeitraum erhalten.

**Berücksichtigen Sie folgende besondere Bedingungen beim Aufbewahren von Lebensmitteln in einem Kühlschrank, der in einem Fahrzeug eingebaut ist :**

- Veränderung der klimatischen Bedingungen, wie Temperaturänderungen
- hohe Innentemperatur, wenn das Fahrzeug geschlossen geparkt und der direkten Sonnenbestrahlung ausgesetzt ist ( mögliche Temperatur bis zu 50°C)
- Kühlschrank eingebaut hinter einem Fenster und direkte Sonnenbestrahlung
- zu schnelles Einlagern von Waren kurz nach Inbetriebnahme des Gerätes.
- Gebrauch des Kühlschranks während der Fahrt mit der Energiequelle 12V- .
- Schwankungen in der Spannungsversorgung auf dem Stellplatz bei Nutzung der Energieart 230V~ (Netzspannung) .



Schema

Bei diesen besonderen Bedingungen kann der Kühlschrank die benötigte Temperatur für schnell verderbliche Lebensmittel nicht garantieren.

Zu den schnell verderblichen Waren gehören alle Produkte mit angegebenem Verfallsdatum und Mindestaufbewahrungstemperatur von +4°C oder weniger, besonders Fleisch, Geflügel, Fisch, Wurst, Fertiggerichte.

### Lebensmittel einlagern :

- Rohe und gekochte Waren separat verpacken (z.B. Behälter, Alu-Folie o.ä.).
- Umverpackungen von Einzelverpackungen nur entfernen, wenn alle nötigen Daten wie z.B. Verfallsdatum auch auf den Einzelverpackungen abzulesen sind.
- Beachten Sie die Hinweise und Beschreibungen zum Verfallsdatum auf den Warenumverpackungen.
- Gekühlte Ware nicht zu lange außerhalb des Kühlschranks belassen.
- Lebensmittel mit dem jüngsten Verfallsdatum nach vorne stellen.
- Reste wieder verpacken und schnellstmöglich verzehren.
- Hände vor und nach dem Berühren von Lebensmitteln waschen.
- Innenraum des Kühlschranks in regelmäßigen Abständen reinigen. Beachten Sie in dieser Anleitung den Abschnitt *Reinigung* .



Umgebungsbedingungen beeinflussen die Leistung des Aggregates. Wählen Sie bei Umgebungstemperaturen zwischen +15°C und +25°C die Mittelstellung (vgl. *Einstellen der Kühlraumtemperatur* ). Das Aggregat arbeitet im optimalen Leistungsbereich. Dometic Kühlschränke arbeiten nach dem Absorptionsprinzip. Physikalisch bedingt reagiert ein Absorbersystem träge auf Änderungen des Thermostatreglers, Kälteverlust beim Öffnen der Tür oder Einlagerung von Waren. Die Geräte erfüllen die Leistungsanforderungen der Klimaklasse SN nach EN/ISO 7371 im Temperaturbereich von +10°C bis +32°C Umgebungstemperatur.

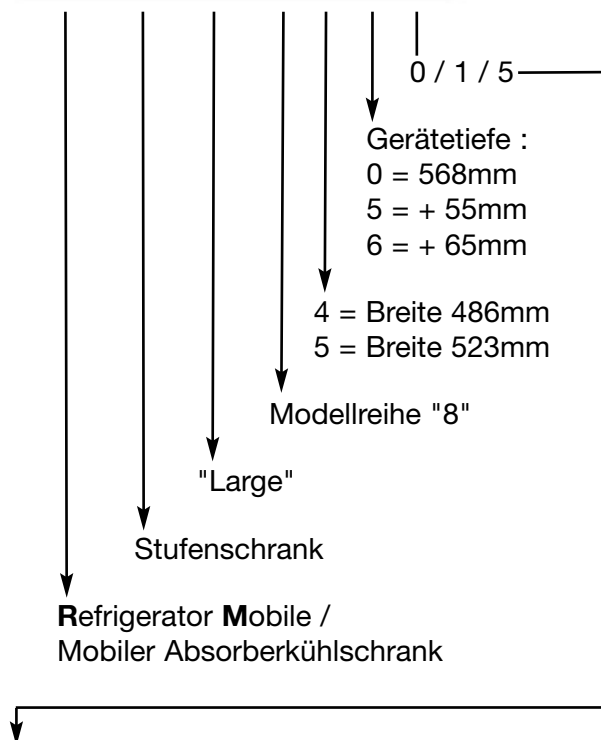
**Montieren Sie die Winterabdeckungen, wenn Sie bei niedrigen Außentemperaturen einen Kühlleistungsverlust feststellen (s. *Betrieb bei niedrigen Außentemperaturen*). Bei Umgebungstemperaturen oberhalb von +32°C über einen längeren Zeitraum, ist die Installation des Dometic Zusatzlüfters (Artikel-Nr. 241 2985 - 01) sinnvoll.**

### 3.0 Modellbeschreibung

#### 3.1 Modellbezeichnung

Beispiel:

**RM (S)(L) 8 4 0 0**



**0**  
manuelle Energiewahl + manuelle Zündung  
**(Batteriezünder)**

**1**  
manuelle Energiewahl, automatische  
Zündung **(MES)**

**5**  
automatische und manuelle Energiewahl,  
automat. Zündung **(AES)**

#### 3.2 Typenschild des Kühlschranks

Im Inneren des Kühlschranks finden Sie das Typenschild des Kühlschranks. Es enthält alle wichtigen Angaben zum Kühlschrank. Dort können Sie die Modellbezeichnung, die Produktnummer und Seriennummer ablesen. Diese Angaben benötigen Sie bei allen Kontakten mit dem Kundendienst oder der Ersatzteilbestellung.

<b>Dometic</b>		
MOD. NO. <b>RM 8501</b> <b>1</b>	PROD. NO. <b>00921087908</b> <b>2</b> LC <b>00</b>	SER. NO. <b>12600008</b> <b>3</b>
TYPE <b>C 40/110</b>	CLIMATE CLASS <b>SN</b>	SKU <b>9105703948</b>
BRUTTOINHALT TOTAL CAP. VOLUME BRUT	VERDAMPFERFACH FREEZER COMP. VOLUME COMPT BT	NUTZINHALT USEFUL CAP. VOLUME NET
100 l 106 l	9 l 0 l	96 l 102 l
~ 230-240V / 125 W 12	LPG	Qn: 0,252 kW (HS) m: 18,3 g/h
<b>4</b>	<b>5</b>	13+ 28-30/37 13B/P 28-30 13P 37 mbar
CE 0063 BL3214	G30, G31	p = 30/37 mbar
ABSORBER NH <sub>3</sub> = 115 g	Na <sub>2</sub> CrO <sub>4</sub> = 7,0 g	p max = 35 bar
11 CE 0085 091654	AP	Z 660
MADE IN GERMANY		00085136887

Beispiel

Abb. 1

- 1** Modellnummer
- 2** Produktnummer
- 3** Seriennummer
- 4** Elektrische Anschlusswerte
- 5** Gasdruck

### 3.3 Technische Daten

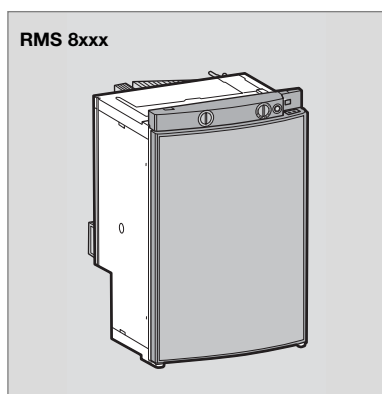


Abb. 2

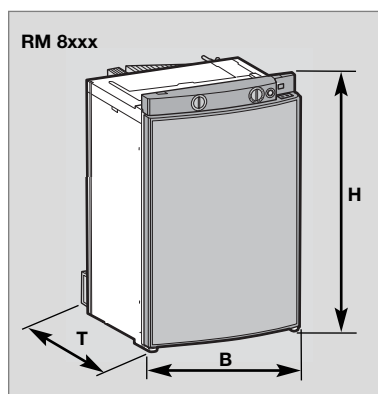


Abb. 3

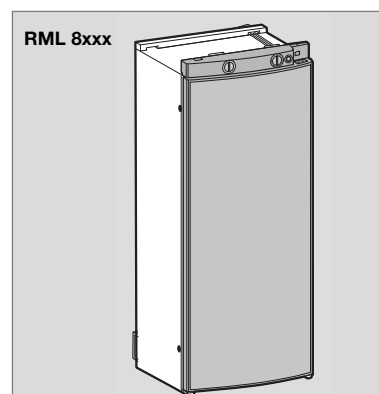


Abb. 4

#### Technische Daten / Modelle mit gebogener Tür

Modell	Abmessungen H x B x T (mm) Tiefe inkl. Tür	Bruttoinhalt mit / ohne		Anschlusswerte Netz/Batterie	Verbrauch * Elektro/Gas	Netto- gewicht in 24h	Zündung	
		Frosterfach	Frosterfach				Piezo	Automat
RMS 8400	821x486x568	80 / 85 lit.	8 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 kWh / 270 g	25 kg	•	
RMS 8401	821x486x568	80 / 85 lit.	8 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 kWh / 270 g	25 kg		•
RMS 8405	821x486x568	80 / 85 lit.	8 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 kWh / 270 g	25 kg		•
RM 8400	821x486x568	90 / 95 lit.	8 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 kWh / 270 g	27 kg	•	
RM 8401	821x486x568	90 / 95 lit.	8 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 kWh / 270 g	27 kg		•
RM 8405	821x486x568	90 / 95 lit.	8 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 kWh / 270 g	27 kg		•
RMS 8460	821x486x633	90 / 96 lit.	11 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 kWh / 270 g	26 kg	•	
RMS 8461	821x486x633	90 / 96 lit.	11 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 kWh / 270 g	26 kg		•
RMS 8465	821x486x633	90 / 96 lit.	11 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 kWh / 270 g	26 kg		•
RMS 8500	821x523x568	90 / 96 lit.	9 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 kWh / 270 g	26 kg	•	
RMS 8501	821x523x568	90 / 96 lit.	9 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 kWh / 270 g	26 kg		•
RMS 8505	821x523x568	90 / 96 lit.	9 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 kWh / 270 g	26 kg		•
RMS 8550	821x523x623	103/110 lit.	12 lit.	125 W / 120 W	ca.2,6 kWh / 270 g	27 kg	•	
RMS 8551	821x523x623	103/110 lit.	12 lit.	125 W / 120 W	ca.2,6 kWh / 270 g	27 kg		•
RMS 8555	821x523x623	103/110 lit.	12 lit.	125 W / 120 W	ca.2,6 kWh / 270 g	27 kg		•
RM 8500	821x523x568	100/106 lit.	9 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 kWh / 270 g	28 kg	•	
RM 8501	821x523x568	100/106 lit.	9 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 kWh / 270 g	28 kg		•
RM 8505	821x523x568	100/106 lit.	9 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 kWh / 270 g	28 kg		•
RM 8550	821x523x623	115/122 lit.	12 lit.	135 W / 130 W	ca.2,6 kWh / 270 g	30 kg	•	
RM 8551	821x523x623	115/122 lit.	12 lit.	135 W / 130 W	ca.2,6 kWh / 270 g	30 kg		•
RM 8555	821x523x623	115/122 lit.	12 lit.	135 W / 130 W	ca.2,6 kWh / 270 g	30 kg		•
RML 8550	1245x523x625	179/189 lit.	33 lit.	190 W / 170 W	ca.3,2 kWh / 380 g	45 kg	•	
RML 8551	1245x523x625	179/189 lit.	33 lit.	190 W / 170 W	ca.3,2 kWh / 380 g	45 kg		•
RML 8555	1245x523x625	179/189 lit.	33 lit.	190 W / 170 W	ca.3,2 kWh / 380 g	45 kg		•
RMSL 8500	1245x523x568	145/155 lit.	28 lit.	190 W / 170 W	ca.3,2 kWh / 380 g	40 kg	•	
RMSL 8501	1245x523x568	145/155 lit.	28 lit.	190 W / 170 W	ca.3,2 kWh / 380 g	40 kg		•
RMSL 8505	1245x523x568	145/155 lit.	28 lit.	190 W / 170 W	ca.3,2 kWh / 380 g	40 kg		•

Technische Änderungen vorbehalten.

\*Durchschnittsverbrauch gemessen bei einer durchschnittlichen Umgebungstemperatur von 25°C in Anlehnung an ISO- Standard.



**Technische Daten / Modelle mit flacher Tür**

Modell	Abmessungen H x B x T (mm) Tiefe inkl. Tür	Bruttoinhalt		Anschlusswerte Netz/Batterie	Verbrauch * Elektro/Gas	Netto- gewicht in 24h	Zündung	
		mit / ohne Frosterfach	Frosterfach				Piezo	Automat
RMS 8500	821x523x541	86 / 92 lit.	9 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 KWh / 270 g	26 kg	•	
RMS 8501	821x523x541	86 / 92 lit.	9 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 KWh / 270 g	26 kg		•
RMS 8505	821x523x541	86 / 92 lit.	9 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 KWh / 270 g	26 kg		•
RMS 8550	821x523x596	99 / 106 lit.	12 lit.	125 W / 120 W	ca.2,6 KWh / 270 g	27 kg	•	
RMS 8551	821x523x596	99 / 106 lit.	12 lit.	125 W / 120 W	ca.2,6 KWh / 270 g	27 kg		•
RMS 8555	821x523x596	99 / 106 lit.	12 lit.	125 W / 120 W	ca.2,6 KWh / 270 g	27 kg		•
RM 8500	821x523x541	96 / 102 lit.	9 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 KWh / 270 g	28 kg	•	
RM 8501	821x523x541	96 / 102 lit.	9 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 KWh / 270 g	28 kg		•
RM 8505	821x523x541	96 / 102 lit.	9 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 KWh / 270 g	28 kg		•
RM 8550	821x523x596	111 / 118 lit.	12 lit.	135 W / 130 W	ca.2,6 KWh / 270 g	30 kg	•	
RM 8551	821x523x596	111 / 118 lit.	12 lit.	135 W / 130 W	ca.2,6 KWh / 270 g	30 kg		•
RM 8555	821x523x596	111 / 118 lit.	12 lit.	135 W / 130 W	ca.2,6 KWh / 270 g	30 kg		•

**3.4 Erklärung des Kühlschranks**

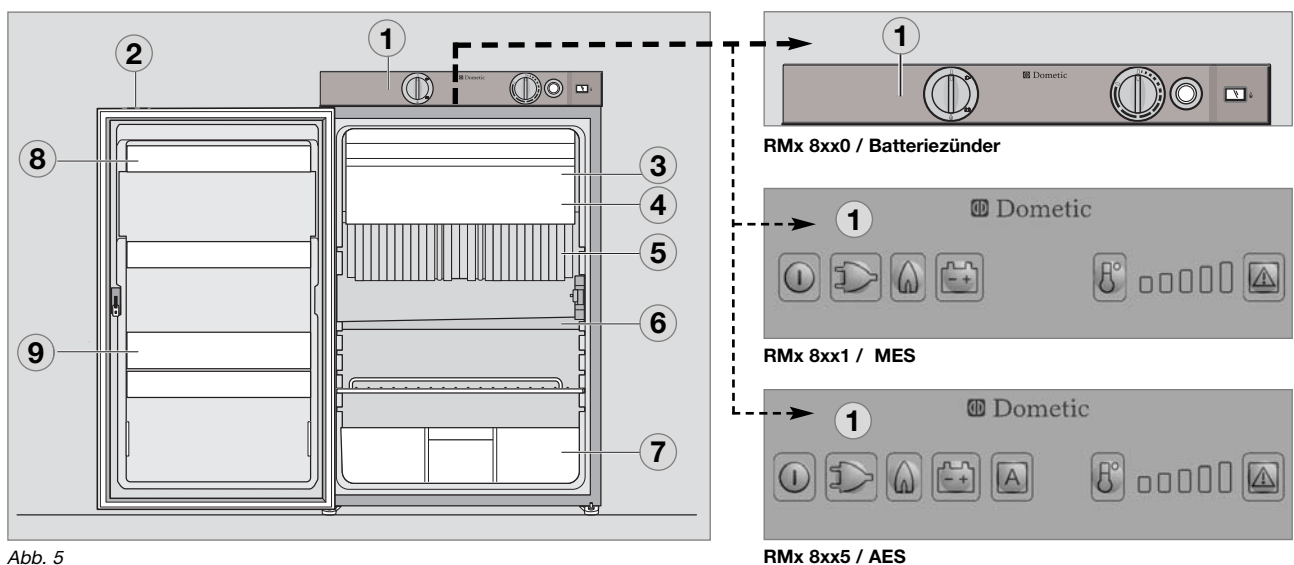


Abb. 5

- 1 Bedienelemente
- 2 Taste für Türverriegelung
- 3 Frosterfach (entnehmbar)
- 4 Einlege-Gitterrost (optional, einsetzbar bei entnommenem Frosterfach)
- 5 Nachverdampfer für Kühlraum
- 6 Tauwasserablaufrinne
- 7 Gemüseschale
- 8 Obere Etage mit Klappe, Einlegemöglichkeit für optionale Eieretage
- 9 Untere Etage mit Flaschenhalter



## 4.0 Betrieb des Kühlschranks

Der Kühlschrank kann mit drei Energiearten betrieben werden:

- **Netzspannung (230V~)**
- **Gleichspannung (12V-)**
- **Gas (Flüssiggas Propan/Butan)**

Die gewünschte Energieart wird über den **Energiewahlschalter** (Batteriezünder-Modelle) oder die **Energiewahl**tasten (MES, AES) angewählt. Geräte mit automatischer Energiewahl (**AES**) haben zusätzlich die Funktion "Automatik". Die AES-Elektronik wählt in dieser Funktion die Energieart automatisch nach einer Prioritätsfolge aus.



- Bei Erstinbetriebnahme des Gerätes kann es zu einer Geruchsbildung kommen, die sich nach einigen Stunden verflüchtigt. Durchlüften Sie den Wohnraum gut.
- Stellen Sie das Fahrzeug waagrecht ab, besonders bei Inbetriebnahme und Befüllen des Kühlschranks vor Reiseantritt.
- Das Kühlschrankaggregat arbeitet geräuschlos.
- Etwa eine Stunde nach dem Einschalten sollte das Tiefkühlfach des Kühlschranks kalt werden. Der Kühlschrank erreicht seine Betriebstemperatur nach einigen Stunden.

### 4.1 Reinigung

Bevor Sie den Kühlschrank in Betrieb nehmen, empfiehlt es sich, das Gerät von innen zu reinigen und dies regelmäßig zu wiederholen.

Benutzen Sie ein weiches Tuch und lauwarmes Wasser mit einem milden Reinigungsmittel. Waschen Sie anschließend das Gerät mit klarem Wasser aus und trocknen Sie es gut ab.

Halten Sie die Tauwasserablauf Rinne frei von Ablagerungen.

Um Materialveränderungen zu vermeiden, verwenden Sie keine Seife oder scharfe, körnige bzw. sodahaltige Reinigungsmittel. Bringen Sie die Türdichtung nicht mit Öl oder Fett in Berührung .

### 4.2 Wartung

- Nach den geltenden Vorschriften weisen wir darauf hin, dass die Gasanlage und die angeschlossenen Abgasführungen vor der ersten Inbetriebnahme sowie nach Ablauf von jeweils zwei Jahren von einem autorisierten Sachkundigen auf Einhaltung der Europäischen Norm EN 1949 zu prüfen sind. Über diese Prüfung wird eine Bescheinigung ausgestellt. **Verantwortlich für die Veranlassung dieser Prüfung ist der Benutzer.**
- **Der Gasbrenner muss bei Bedarf, jedoch mindestens einmal jährlich von Verunreinigungen gesäubert werden. Bei der Verwendung von Autogas (Tank oder nachfüllbare Flaschen) verkürzt sich das Wartungsintervall auf halb- oder vierteljährlich.**  
Bewahren Sie die Nachweise über durchgeführte Wartungen an Ihrem Kühlschrank auf.
- **Arbeiten an Gas- und Elektroeinrichtungen dürfen nur von einem zugelassenen Fachmann ausgeführt werden.**  
Es empfiehlt sich, diese von einer autorisierten Kundendienststelle ausführen zu lassen.

Wir empfehlen eine Wartung nach längerer Außerbetriebnahme des Fahrzeugs. Nehmen Sie dazu Kontakt mit unserem Kundendienst auf.

### 4.3 Betrieb mit Strom

#### 12V-Spannung (Bordnetz)

#### **VORSICHT!**


**Um eine Entladung der Bordbatterie zu vermeiden, sollte der 12V-Betrieb nur bei laufendem Motor angewählt werden.**

**230V-Spannung**

**VORSICHT!**  
 Wählen Sie diese Betriebsart nur , wenn die Spannungsversorgung des Stromanschlusses mit dem auf dem Typenschild angegebenen Wert übereinstimmt. Bei abweichenden Werten kann das Gerät beschädigt werden.

**4.4 Betrieb mit Gas (Flüssiggas)**

- Der Kühlschrank muss mit Flüssiggas (Propan, Butan) betrieben werden (kein Erdgas, Stadtgas) .
- Bei der Verwendung von Autogas ist zu beachten, dass aufgrund der Art der Verbrennung des Gases der Brenner häufiger gereinigt werden muss ( 2-3 Mal im Jahr empfohlen).
- In Europa ist Gasbetrieb während der Fahrt zulässig, wenn die Gasinstallation des Fahrzeugs mit einer Schlauchbruchsicherung ausgestattet ist. Es müssen die nationalen Verordnungen des jeweiligen Landes beachtet werden.
- Über einer Höhe von ca. 1000 m NN können beim Zünden des Gases physikalisch bedingt Störungen auftreten (**Keine Fehlfunktion !**).
- Bei der ersten Inbetriebnahme sowie nach Gasflaschenwechsel können die Gasleitungen Luft enthalten. Durch kurze Inbetriebnahme des Kühlschranks und eventuell anderer Gasgeräte (z.B. Kocher) werden die Gasleitungen entlüftet. Das Gas zündet ohne Verzögerung.
- Alle Kühlschränke sind mit einer automatischen Flammensicherung ausgestattet, die selbsttätig die Gaszufuhr nach ca. 30 Sekunden unterbricht, wenn die Flamme erlischt.

 **WARNUNG!**  
 Im Tankstellenbereich ist der Gasbetrieb grundsätzlich verboten!

**Bevor Sie den Kühlschrank im Gasmodus in Betrieb nehmen :**

- Öffnen Sie das Ventil der Gasflasche.
- Öffnen Sie den Absperrhahn der Gasversorgung für den Kühlschrank.

**4.5 Erklärung der Bedienungselemente**

**HINWEIS!**  
 Gehen Sie nach der zu IHREM Modell passenden Beschreibung vor.

**Manuelle Energiewahl / manuelle Zündung Batteriezünder (RM 8xx0) :**

- ① = Einschalter / Energiewahlschalter
- ② = Temperaturregler
- ③ = Batteriezünder (Gas)
- ④ = Flammenindikator (Galvanometer)

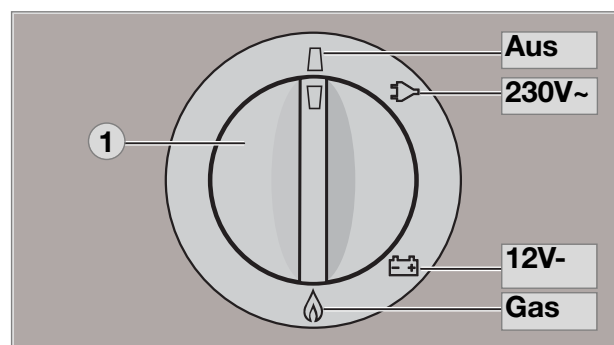


Abb. 6

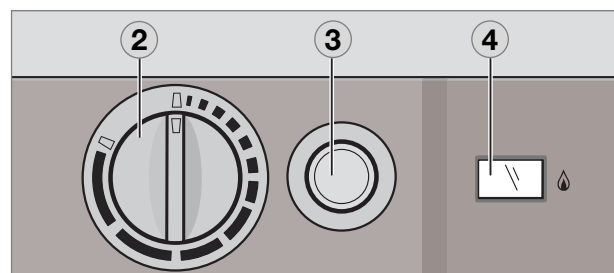


Abb. 7

**Manuelle Energiewahl / automatische Zündung MES (RM 8xx1) :**



Abb. 8

- 1 = Taste EIN/AUS
- 2 = Energiewahl-taste 230V~
- 3 = Energiewahl-taste GAS
- 4 = Energiewahl-taste 12V-
- 6 = Temperaturstufentaste
- 7 = Temperaturstufenanzeige
- 8 = LED Störung / Reset-Taste GAS-STÖRUNG

**Einschalten / Ausschalten**

- Einschalten mit Taste (1) , 2s drücken
- Ausschalten mit Taste (1) , > 2s drücken

**Betrieb mit Netzspannung (230V~)**

- Auswahl "Netzspannung" mit Taste (2)
- Temperaturstufen einstellen mit Taste (6)

**Betrieb mit (Bord-)Batteriespannung (12V-)**

- Auswahl "Batteriespannung" mit Taste (4)
- Temperaturstufen einstellen mit Taste (6)

**Betrieb mit GAS**

- Auswahl "Gas" mit Taste (3)
- Temperaturstufen einstellen mit Taste (6)

**Automatische Energiewahl / automatische Zündung AES (RM 8xx5) :**



Abb. 9

- 1 = Taste EIN/AUS
- 2 = Energiewahl-taste 230V~
- 3 = Energiewahl-taste GAS
- 4 = Energiewahl-taste 12V-
- 5 = Wahl-taste "AUTOMATIK"
- 6 = Temperaturstufentaste
- 7 = Temperaturstufenanzeige
- 8 = LED Störung / Reset-Taste GAS-STÖRUNG

**Einschalten / Ausschalten**

- Einschalten mit Taste (1) , 2s drücken
- Ausschalten mit Taste (1) , > 2s drücken

**Manueller Betrieb**

- Auswahl der Energieart mit Taste (2,3,4)
- Temperaturstufen einstellen mit Taste (6)

**Automatischer Betrieb**

- Umschaltung auf "Automatik" mit Taste (5)  
 Automatische Energiewahl (nach Verfügbarkeit):
  - 1.) Solar (12V-)
  - 2.) 230V~
  - 3.) 12V-
  - 4.) Flüssiggas
- Temperaturstufen einstellen mit Taste (6)

## 4.6 Modelle RM 8xx0

### Geräte mit Piezo-/ Batteriezünder (manuelle Energiewahl)

#### 4.6.1 Betrieb mit Strom

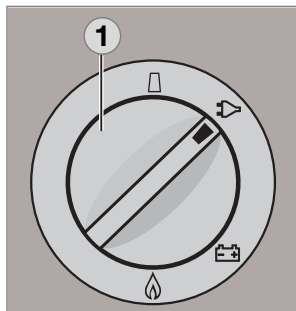


Abb. 10

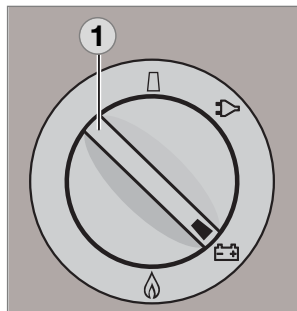


Abb. 11

Zum Einschalten des Gerätes drehen Sie den Energiewahlschalter (1) nach rechts auf die Position:



für 230V-Betrieb,



für 12V-Betrieb.

#### 4.6.2 Betrieb mit Gas

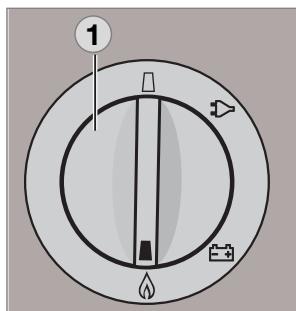


Abb. 12

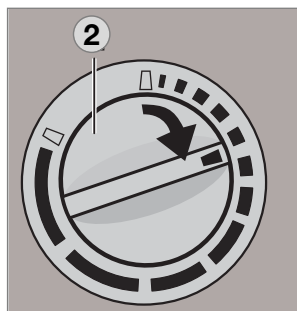



Abb. 13

1. Stellen Sie den Drehwahlschalter (1) auf die Position .
2. Drehen Sie den Temperaturstufenregler (2) nach rechts und drücken ihn ein. Halten Sie den Regler eingedrückt.

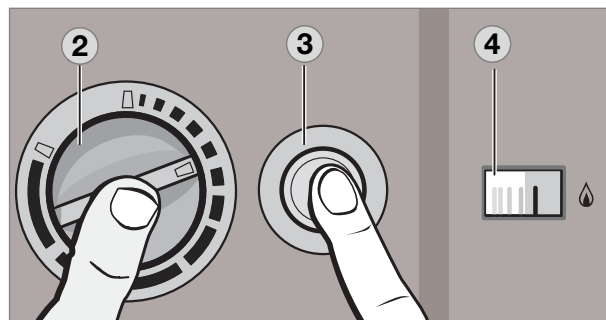


Abb. 14

3. Drücken Sie anschließend den Betätigungsknopf (3) der Batteriezündung ein und halten Sie ihn eingedrückt. Die Zündung erfolgt automatisch.
4. Der Zeiger des Galvanometers (4) wandert in den grünen Bereich, wenn die Flamme gezündet wurde. Der Kühlschrank ist in Betrieb. Halten Sie den Drehknopf (2) noch ca. 15 s gedrückt und lassen Sie ihn dann los.

#### 4.6.3 Einstellen der Kühlraumtemperatur

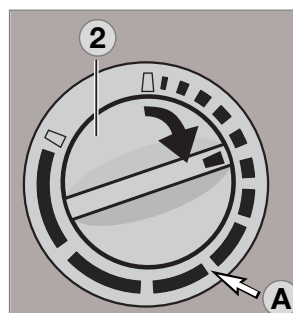


Abb. 15

Mit Hilfe des Drehknopfes (2) wählen Sie die Temperatur im Kühlraum.

Die Skala beginnt mit der **MIN** Position (schmalen Balken = wärmste Temperatur) und reicht bis zur

**MAX** Position (breiten Balken = kälteste Temperatur). Beachten Sie bitte, dass den Temperaturstufen keine absoluten Temperaturwerte zugeordnet sind.



- Wählen Sie bei Umgebungstemperaturen zwischen +15°C und +25°C die Mittelstellung (A). Das Aggregat arbeitet im optimalen Leistungsbereich.
- **12V-Betrieb** : Der Kühlschrank arbeitet ohne thermostatische Regelung (Dauerbetrieb).

## 4.7 Modelle RM 8xx1

### MES-Geräte (manuelle Energiewahl)

#### 4.7.1 Betrieb mit Strom

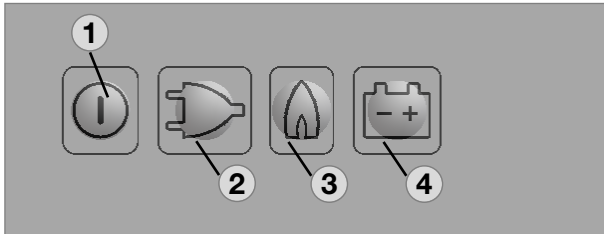


Abb. 16

Zum Einschalten des Gerätes drücken Sie die Taste **(1)** für ca. **2 Sekunden** ein.

Der Kühlschrank startet mit der zuletzt gewählten Energieart.

#### 230V-Betrieb :

Drücken Sie die Taste **(2)** : 

#### 12V-Betrieb :

Drücken Sie die Taste **(4)** : 

#### 4.7.2 Betrieb mit Gas

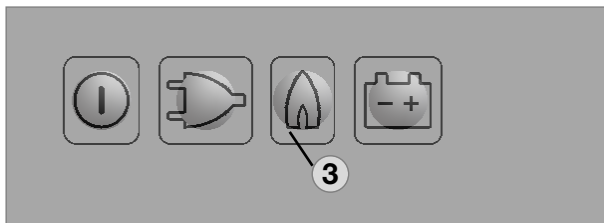



Abb. 17

#### Gas-Betrieb :

Drücken Sie die Taste **(3)** : 

Die Zündung erfolgt automatisch durch einen Zündautomaten.



Die Flamme erlischt nach Erreichen der eingestellten Kühlraumtemperatur und wird erneut gezündet, wenn die Kühlraumtemperatur sich wieder erhöht. Falls die Flamme nach dem 1. Zündversuch nicht brennt, wiederholt der Zündautomat die Zündung (Dauer 30 s) 2 mal im zeitlichen Abstand von 2 Minuten. Brennt die Flamme danach nicht, wird eine Störung angezeigt.

#### 4.7.3 Einstellen der Kühlraumtemperatur

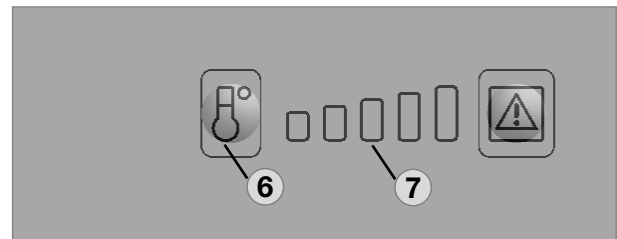


Abb. 18

Mit Hilfe der Taste **(6)** wählen Sie die Temperatur im Kühlraum.

Die entsprechenden Anzeige-LED **(7)** der eingestellten Temperatur leuchten auf.

Die Skala beginnt mit der **MIN** Position bei der linken Anzeige-LED (kleiner Balken = wärmste Temperatur) und reicht bis zur **MAX** Position bei der rechten Anzeige-LED (großer Balken = kälteste Temperatur). Beachten Sie bitte, dass den Temperaturstufen keine absoluten Temperaturwerte zugeordnet sind.

## 4.8 Modelle RM 8xx5

### AES-Geräte

#### (manuelle + automatische Energiewahl)

#### 4.8.1 Manueller Betrieb

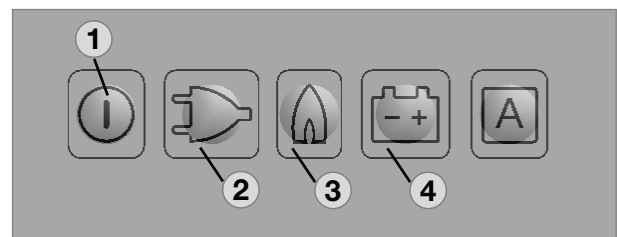


Abb. 19

Zum Einschalten des Gerätes drücken Sie die Taste **(1)** für ca. **2 Sekunden** ein.

Der Kühlschrank startet mit der zuletzt gewählten Energieart.

#### 230V-Betrieb :

Drücken Sie die Taste **(2)** : 

#### 12V-Betrieb :

Drücken Sie die Taste **(4)** : 

#### Gas-Betrieb :

Drücken Sie die Taste **(3)** : 

#### 4.8.2 Automatischer Betrieb

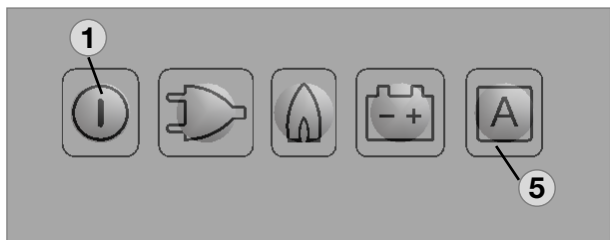


Abb. 20

Zum Einschalten des Gerätes drücken Sie die Taste **(1)** für ca. **2 Sekunden** ein.

Der Kühlschrank startet mit der zuletzt gewählten Energieart.

##### Automatischer Betrieb :

Drücken Sie die Taste **(5) : A**

Die Elektronik wählt **selbstständig** zwischen den drei möglichen Energiearten **230 V, 12 V, Flüssiggas**. Die Steuerelektronik sorgt automatisch dafür, dass der Kühlschrank aus der jeweils optimalen Energiequelle versorgt wird.

**Prioritätsfolge: 1.) Solar (12V-)**

**2.) 230V~**

**3.) 12V-**

**4.) Flüssiggas**



Wenn ausreichende Netzspannung vorhanden ist ( $> 195 \text{ V}$ ), wird diese Energiequelle als erste Option ausgewählt. Ist eine Solaranlage installiert, die den Kühlschrank versorgen kann, so hat die 12V-Versorgung über die Solaranlage Vorrang.

Der 12V-Betrieb ist sonst nur bei laufendem Motor aktiv.

Von der Steuerelektronik wird gemäß der Prioritätsfolge **GAS** als Energieart erst dann ausgewählt, wenn keine der beiden elektrischen Energiearten zur Verfügung steht.

Eine Rückkehr zur manuellen Anwahl der Energiearten ist jederzeit möglich.

#### 4.8.3 Einstellen der Kühlraumtemperatur

Siehe Pkt. 4.7.3 *Einstellen der Kühlraumtemperatur*.

#### 4.8.4 Tankstopp während Betrieb im Automatik-Modus



Um ein ungewolltes Umschalten auf Gasbetrieb während des Tankens auszuschließen, startet die Elektronik den Gasbetrieb des Kühlschranks nach Abstellen des Motors erst nach 15 Minuten. Während dieser Zeit ist das Gerät in Betriebsbereitschaft ("stand-by"). Die Temperaturstufen-LED leuchten dann nicht, während alle anderen Anzeigen aktiv bleiben.



##### **WARNUNG!**

**Im Tankstellenbereich ist das Betreiben offener Flammen verboten.**

**Sollte der Tankstopp länger als 15 Min. dauern, muss der Kühlschrank ausgeschaltet bzw. auf eine andere Energieart umgestellt werden.**

#### 4.8.5 Zusatzfunktionen (MES und AES)

- Die Helligkeit der Anzeige-LED verringert sich nach wenigen Sekunden, wenn keine weitere Betätigung der Tasten erfolgt. Wird eine Taste gedrückt, so leuchtet die Anzeige wieder auf. Drücken Sie ein weiteres Mal, um die gewünschte Funktion zu aktivieren.
- Störungen werden durch Blinken der Störung-LED angezeigt.
- Steht die Tür zu lange offen (länger als 2 Minuten), ertönt ein akustisches Warnsignal (pulsierender Pfeifton).
- Erkennt die elektronische Steuerung eine Störung, ertönt ein akustisches Warnsignal (pulsierender Pfeifton). Gleichzeitig blinkt die Anzeige (s. *Hinweise zur Fehleranzeige und Fehlerbehebung*).

## 4.9 Autarker Gasbetrieb und optionales Batteriefach

Für die Modellvarianten RM 8xx1 (Geräte mit Elektronik) ist ein **optionales Batteriefach (1)** im Elektronikgehäuse zur internen (autarken) Spannungsversorgung der Elektronik erhältlich.



Batteriefach

Abb. 21



Batterien sind nicht im Lieferumfang enthalten!

Bestücken Sie das Batteriefach vor Inbetriebnahme des Kühlschranks mit Batterien ( **8 x AA 1.5 V** ).

### Autarker Gasbetrieb

Solange die bordseitige 12V-Gleichspannungsversorgung aktiv ist, können **alle** Betriebsmodi angewählt werden. Das Batteriefach ist abgeschaltet.

Fehlt die bordeigene 12V-Gleichspannungsversorgung oder kommt es zu einer Unterbrechung der Spannungsversorgung während des Betriebs, schaltet die Elektronik automatisch auf die geräteinterne Batteriespannung um.

**Der Kühlschrank kann jetzt nur im Gasmodus betrieben werden.**

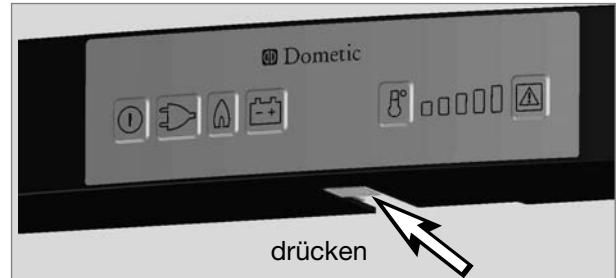
Im Betrieb mit geräteinternen Batterien sind alle LED-Anzeigen mit Ausnahme der **GAS-LED** aus. Die **GAS-LED blinkt** im Abstand von **15 Sekunden**.

Wird eine Taste betätigt, so leuchten zusätzlich die Temperaturstufen-LED (**7**, Abb. 8) auf.

Wenn die geräteinterne Batteriespannung zu niedrig ist, ertönt ein akustisches Signal (Pfeifton) im Abstand von 15 Sekunden. Ersetzen Sie dann die Batterien im Batteriefach.

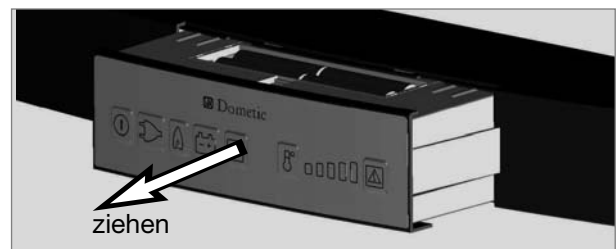
### 4.9.1 Einlegen / Wechseln der Batterien

Schalten Sie den Kühlschrank wie unter Pkt. *Außerbetriebnahme* beschrieben aus.



Batteriefach öffnen

Abb. 22



Batteriefach herausziehen

Abb. 23

### VORSICHT!

- Entnehmen Sie entladene Batterien.
- Ersetzen Sie die Batterien komplett.
- Mischen Sie unterschiedliche Batterietypen nicht.
- Beachten Sie die Polarität !
- Schließen Sie nichtaufladbare Batterien nicht an ein Ladegerät an.
- Entnehmen Sie aufladbare Batterien (Akkus) vor dem Aufladen aus dem Batteriefach.
- Vermeiden Sie Kurzschlüsse an den Kontakten im Batteriefach !
- Entnehmen Sie die Batterien aus dem Batteriefach bei längerer Außerbetriebnahme des Kühlschranks.



### Schützen Sie Ihre Umwelt!

Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Geben Sie bitte Ihre verbrauchten Batterien beim Händler oder bei einer Sammelstelle ab.

## 4.10 Türverriegelung



**VORSICHT!**

Kühlschranktür grundsätzlich vor Fahrtbeginn schließen und verriegeln!

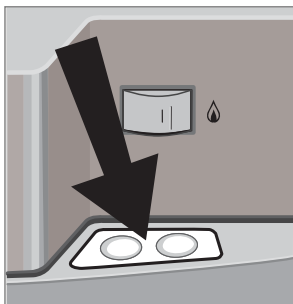


Abb. 24

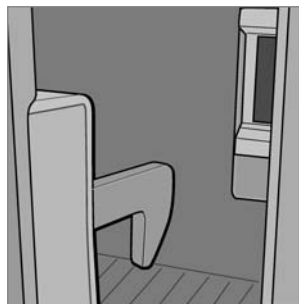


Abb. 25

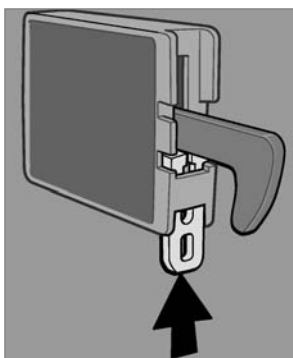
Öffnen Sie die Tür durch Drücken der Verriegelungstaste und ziehen Sie sie auf (s. Abb. 24).

Verschließen Sie die Tür wieder, indem Sie sie zudrücken. Das Einrasten in die Verriegelung ist hörbar.

Während das Fahrzeug abgestellt ist, kann der Verriegelungshaken zum leichteren Öffnen der Tür fixiert werden (s. Abb. 26-27).

### 4.10.1 Fixieren und Lösen des Türschlossriegels bei Abstellen des Fahrzeugs

Wird das Fahrzeug für längere Zeit auf dem Stellplatz abgestellt, kann der Verriegelungshaken der Tür mit einem Riegel festgeklemmt werden. Die Tür lässt sich nun ohne Betätigung der Verriegelungstaste durch Ziehen öffnen.



Fixieren

Abb. 26

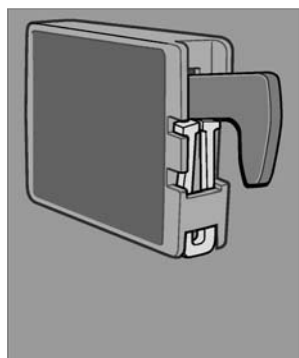
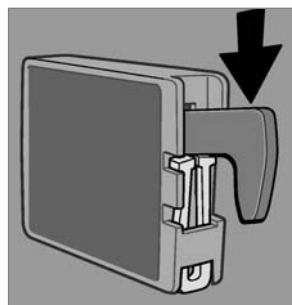


Abb. 27



Lösen

Abb. 28

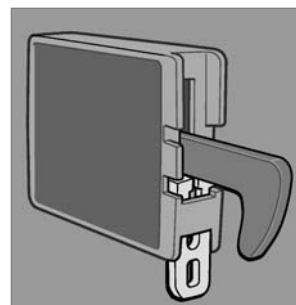


Abb. 29

## 4.11 Beleuchtung

Die Innenbeleuchtung wird über einen Türkontakt gesteuert. Steht die Tür länger als 2 Minuten offen, ertönt ein akustisches Warnsignal (pulsierender Pfeifton).

**Ausnahme: Batteriezünder-Modelle.**

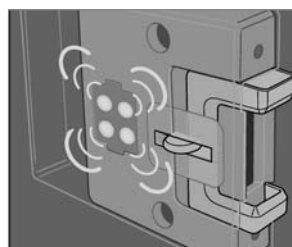


Abb. 30



Im Falle einer Störung wenden Sie sich bitte an den autorisierten Dometic Kundendienst.

## 4.12 Ablageroste positionieren

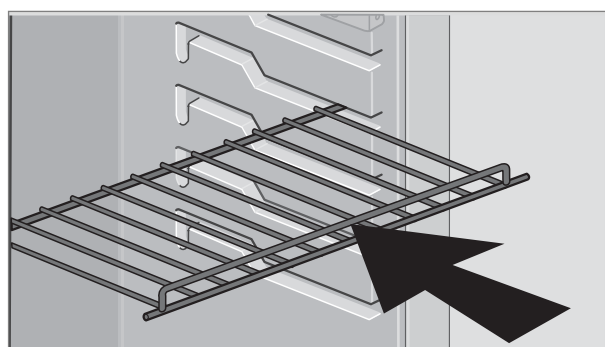


Abb. 31

Die Ablageroste lassen sich durch leichtes Anheben aus der Führung herausziehen und können beliebig platziert werden.



### 4.13 Herausnehmbares Frosterfach

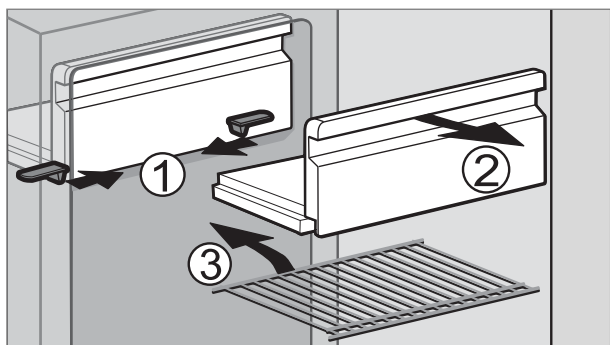


Abb. 32

Zur Vergrößerung des Kühlraums kann das Frosterfach herausgenommen werden.

1. Entriegeln Sie das Frosterfach beidseitig.
2. Ziehen Sie das Frosterfach heraus.

Lagern Sie das Frosterfach sorgfältig, um Beschädigungen zu vermeiden.



Bei entnommenem Frosterfach können Sie einen zusätzlichen Ablagerost (3) einsetzen. Der Ablagerost ist in Deutschland als Sonderausstattung erhältlich beim

**Dometic Call Center (0180 62 22 444) .**

### 4.14 Batteriewechsel am Zünder

Geräte mit Batteriezünder (RM 8xx0)

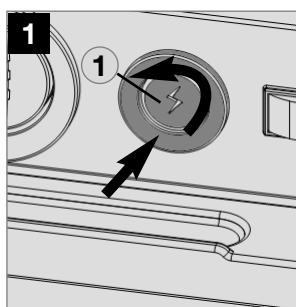


Abb. 33

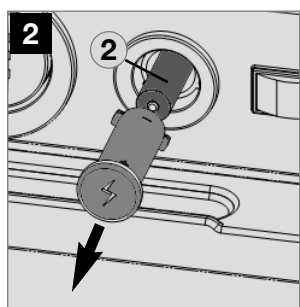


Abb. 34

Drehen Sie mit Hilfe eines Schraubendrehers die Kappe des Betätigungsknopfes (1) um ca. 90° nach links. Nach Herausziehen der Kappe kann die Batterie (2) (1.5V AAA/R3/ Micro) entnommen und ausgewechselt werden. **Polung beachten!**

### 4.15 Betrieb bei niedrigen Außentemperaturen

Kontrollieren Sie regelmäßig, ob die Lüftungsgitter (1) und die Abgasführung (2) nicht von Schnee, Blättern oder dgl. zugesezt sind.

Kalte Luft kann die Leistung des Aggregates einschränken. Montieren Sie die **Winterabdeckungen (3)**, wenn Sie bei niedrigen Außentemperaturen einen Kühlleistungsverlust feststellen. Das Aggregat wird so gegen zu kalte Luft geschützt.

Lüftungsgitter LS100

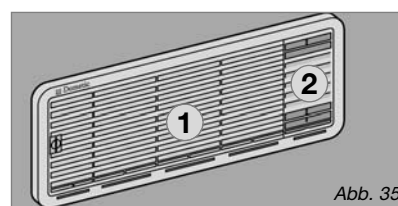


Abb. 35

Lüftungsgitter LS200 + Winterabdeckung

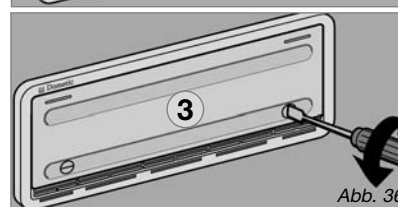


Abb. 36

**VORSICHT!**

**Kühlschränke bis 130l Kapazität \* :  
Montieren Sie die obere Winterabdeckung  
nicht während des Gasbetriebs.**

\* siehe Technische Daten oder Angabe auf dem Typenschild

Bringen Sie beide Winterabdeckungen an, wenn das Fahrzeug für längere Zeit außer Betrieb genommen oder von außen gereinigt wird.



Folgende Lüftungsgitterkombinationen können an Ihrem Fahrzeug installiert sein: **LS 100 und LS 200** oder **zweimal LS 200** für Kühlschränke bis 130l Kapazität; **zweimal LS 300** (ohne Abb.) für Kühlschränke ab 130l Kapazität. Achten Sie darauf beim Kauf von Winterabdeckungen.

Dometic bietet für das Lüftungsgitter **LS 300** das Winterset **EWS 300** an, das bei sehr niedrigen Temperaturen ab +5°C bis -30°C eingesetzt werden kann.

## 4.16 Einlagern von Lebensmitteln und Eiswürfelbereitung

### 4.16.1 Einlagern von Waren in den Kühlraum

- Setzen Sie den Kühlschrank ca. 12 Std. vor der Bestückung in Betrieb.
- Lagern Sie immer vorgekühlte Waren ein. Achten Sie bereits beim Kauf und Transport darauf, dass die Ware gut gekühlt ist. Verwenden Sie Isoliertaschen.
- Bei Warenentnahme die Kühlschranktür nur kurzzeitig öffnen.
- Waren müssen verpackt, am besten in geschlossenen Behältern, Alufolie oder dgl. und getrennt voneinander eingelagert werden, um ein Austrocknen und Geruchsbildung zu vermeiden.
- Nie warme Lebensmittel in den Kühlschrank einlagern, erst abkühlen lassen.
- Waren, die leichtflüchtige, brennbare Gase abgeben können, dürfen nicht im Kühlschrank aufbewahrt werden.
- Überfüllen Sie die Ablageroste und Fächer nicht, um die interne Luftzirkulation nicht zu behindern.
- Lassen Sie Abstand zwischen Kühlgut und Nachverdampfer ("Kühlrippen"), ca. 10 mm.
- Der Kühlschrank darf nicht der direkten Sonnenbestrahlung ausgesetzt werden. Beachten Sie, dass die Innentemperatur eines geschlossenen Fahrzeugs durch Sonnenbestrahlung stark ansteigt, was die Leistung des Kühlschranks beeinträchtigen kann.
- Eine ungehinderte Luftzirkulation des Kühlschrankaggregates muss gewährleistet sein. Die Lüftungsgitter dürfen nicht verdeckt sein.

### 4.16.2 Einlagern von Waren in das Frosterfach

- Bewahren Sie keine kohlesäurehaltigen Getränke im Frosterfach auf.

- Das Frosterfach ist für die Eiswürfelbereitung und für die kurzfristige Aufbewahrung gefrorener Lebensmittel geeignet. Es ist nicht geeignet zum Einfrieren von Lebensmitteln.

**Bei umgebenden Raumtemperaturen niedriger als +10°C kann systembedingt eine gleichmäßige Regelung der Frosterfachtemperatur nicht gewährleistet werden, wenn der Kühlschrank diesen Temperaturen längere Zeit ausgesetzt ist. Dies kann zu einem möglichen Temperaturanstieg im Frosterfach und einem Auftauen des eingelagerten Gutes führen.**

### 4.16.3 Kühlschrankfächer

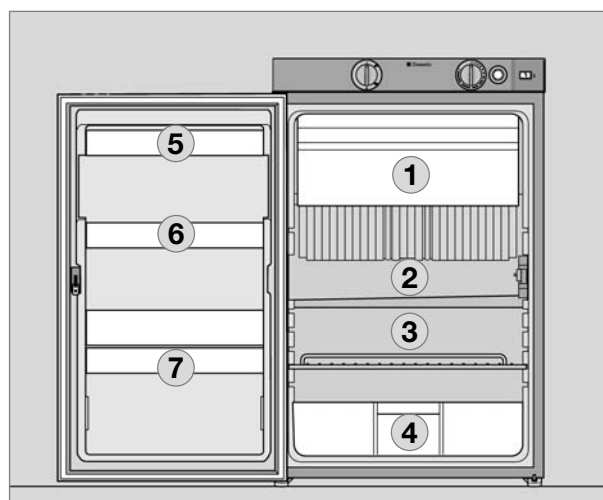


Abb. 37

- ① **Frosterfach :**  
bereits gefrorene Waren (Tiefkühlwaren)
- ② **Mittleres Fach:**  
Milchprodukte, zubereitete Speisen
- ③ **Unteres Fach:**  
Fleisch, Fisch, Waren zum Auftauen
- ④ **Gemüsefach:**  
Salat, Gemüse, Obst
- ⑤ **Obere Türetagere:**  
Eier, Butter
- ⑥ **Mittlere Türetagere:**  
Dosen, Dressings, Ketchup, Marmelade
- ⑦ **Untere Türetagere (Getränkfach):**  
Getränke in Flaschen oder Tüten

#### 4.16.4 Eiswürfelbereitung

Eiswürfel werden am besten nachts gefroren. Nachts ist der Kühlschrank weniger belastet und das Aggregat hat mehr Reserven.

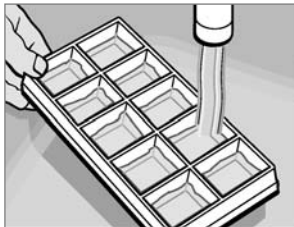


Abb. 38

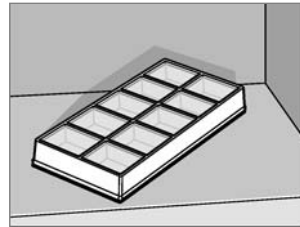


Abb. 39

1. Eisschale mit Trinkwasser füllen.

2. Eisschale ins Frosterfach stellen.

**! WARNUNG!**  
Nur Trinkwasser verwenden!

#### 4.17 Außerbetriebnahme

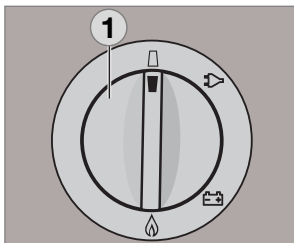


Abb. 40

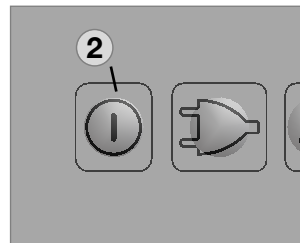


Abb. 41

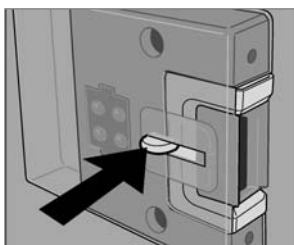


Abb. 42

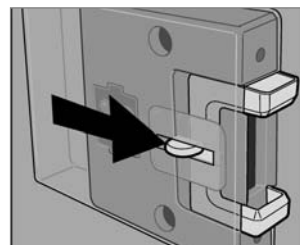


Abb. 43

- Stellen Sie bei Batteriezünder-Modellen den Energiewahlschalter **(1)** auf Position "AUS". Das Gerät ist abgeschaltet (Abb. 40).
- MES und AES Modelle werden über die Taste **(2)** ausgeschaltet. Halten Sie die

Taste **(2)** für **3 Sekunden** gedrückt. Die Anzeige erlischt und das Gerät ist komplett abgeschaltet (Abb. 41).

- Entriegeln Sie die Verschlusseinrichtung der Türverriegelung durch Eindrücken und schieben Sie sie nach vorne. Wird die Tür nun geschlossen, bleibt der Kühlschrank einen Spalt weit geöffnet, um Schimmelbildung zu vermeiden.
- Wird der Kühlschrank für längere Zeit außer Betrieb genommen, schließen Sie das bordseitige Absperrventil und das Flaschenventil .

#### 4.18 Abtauen

Mit der Zeit bildet sich Reif auf den Kühlrippen im Inneren des Kühlschranks. Eine einseitig stärkere Reifbildung kann vorkommen und bedeutet keine Fehlfunktion. Wenn diese Reifschicht etwa 3 mm beträgt, sollten Sie den Kühlschrank abtauen.

- Schalten Sie den Kühlschrank wie unter Pkt. *Außerbetriebnahme* beschrieben aus.
- Nehmen Sie alle Lebensmittel und die Eisschale heraus.
- Lassen Sie die Kühlschranktür geöffnet, um Luft hineingelangen zu lassen und Schimmelbildung zu vermeiden.
- Wischen Sie beide Kühlfächer nach dem Abtauen (Frosterfach und Kühlrippen sind frei von Reif) mit einem Tuch trocken.

**Bemerkung:** Das Tauwasser des Hauptkühlfaches läuft in einen Auffangbehälter auf der Rückseite des Gerätes. Dort verdunstet das Wasser. Legen Sie vor dem Abtauen ein Tuch in das Frosterfach und den Kühlraum, um überschüssiges Wasser aufzufangen.

**VORSICHT!**  
Die Reifschicht darf niemals gewaltsam entfernt oder das Abtauen mit einem Heizstrahler beschleunigt werden!

### 4.19 Wechsel der Dekorplatte

Modelle RMS 84xx, RM 8xxx, RM(S)L 8xxx (mit Rahmen)

- Ziehen Sie die seitliche Leiste (1) der Tür ab (Leiste ist aufgesteckt, nicht verschraubt).
- Schieben Sie die Dekorplatte (2) aus der Tür hinaus, setzen Sie die neue Dekorplatte ein und stecken Sie die Leiste (1) wieder auf.

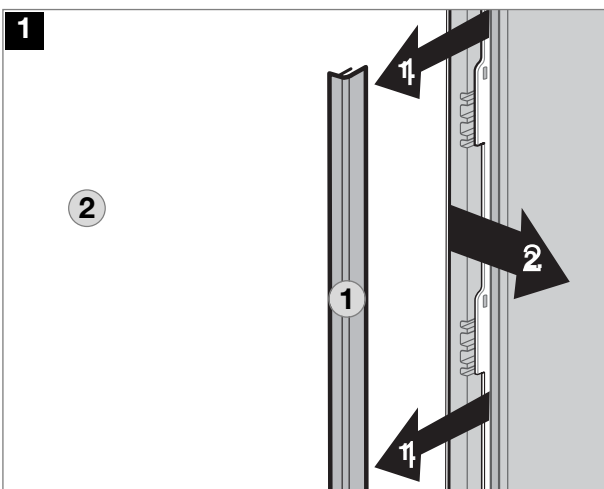


Abb. 44

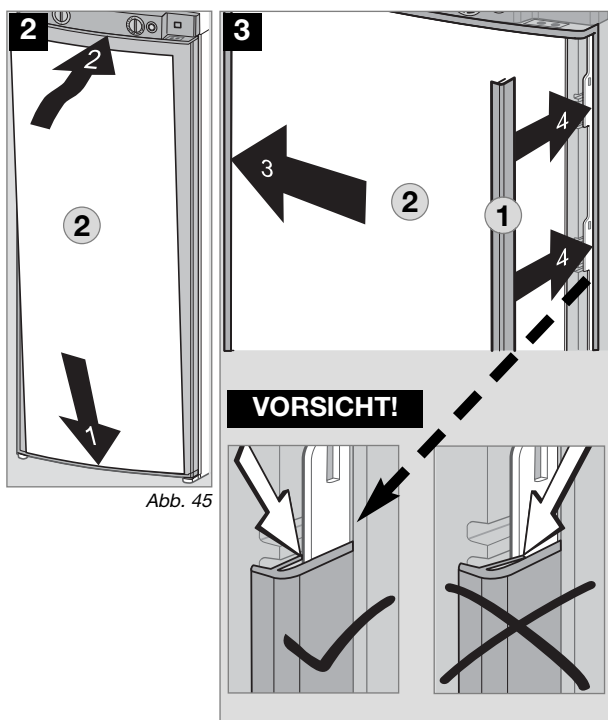


Abb. 45

Abb. 46

### Abmessungen der Dekorplatte (Rahmen) :

RMS 84xx, RM 8xxx

Gehäusebreite 486 mm

Höhe	Breite	Dicke
743 +/- 0.5 mm	472.5 +/- 0.5 mm	max. 1.7 mm

Gehäusebreite 523 mm

Höhe	Breite	Dicke
743 +/- 0.5 mm	508 +/- 0.5 mm	max. 1.7 mm

RM(S)L 8xxx

Gehäusebreite 523 mm

Höhe	Breite	Dicke
1169,5 +/- 0.1 mm	507,5 +/- 0.1 mm	max. 1.7 mm

Modell RMx(L) 8xxx (Einsetzen der rahmenlosen Dekorplatte)

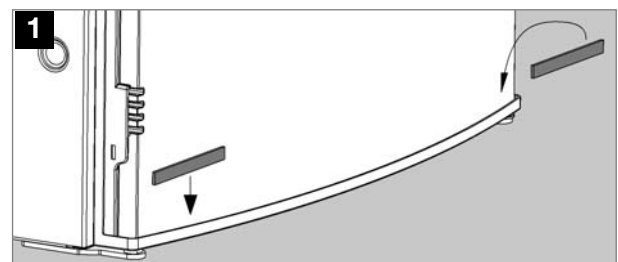


Abb. 47

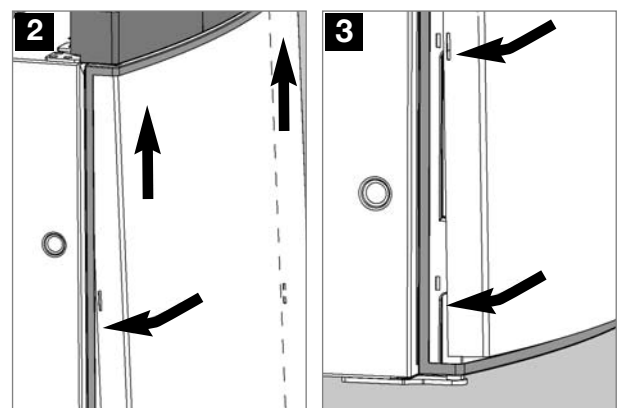


Abb. 48

Abb. 49

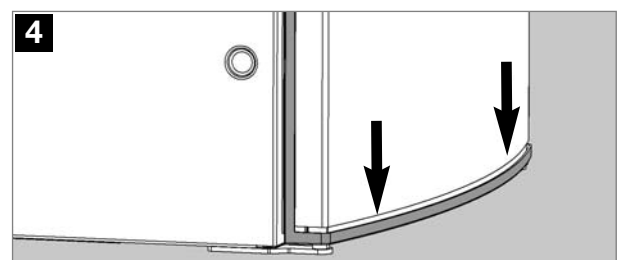


Abb. 50

## 4.20 Verhalten bei Störungen

### Störung : Der Kühlschrank kühlt nicht ausreichend.

mögliche Ursache	Abhilfe
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Die Belüftung des Aggregates ist nicht ausreichend.</li> <li>- Die Thermostateinstellung ist zu niedrig.</li> <li>- Der Nachverdampfer ist stark vereist.</li> <li>- Zu viele warme Lebensmittel wurden kurzfristig eingelagert.</li> <li>- Das Gerät ist noch nicht lange in Betrieb.</li> <li>- Die umgebenden Temperaturen sind zu hoch.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Prüfen Sie, ob die Lüftungsgitter nicht abgedeckt sind.</li> <li>- Stellen Sie den Thermostatregler auf eine höhere Stellung.</li> <li>- Prüfen Sie, ob die Kühlschranktür korrekt schließt.</li> <li>- Lassen Sie erwärmte Waren vor Einlagerung abkühlen.</li> <li>- Prüfen Sie den Kühlraum nach ca. 4-5 h auf Kühlung.</li> <li>- Entnehmen Sie zeitweise die Lüftungsgitter.</li> </ul>

### Störung : Der Kühlschrank kühlt nicht im Gasbetrieb.

mögliche Ursache	Abhilfe
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Gasflasche ist leer.</li> <li>- Die vorgeschaltete Absperreinrichtung ist geschlossen</li> <li>- Es befindet sich Luft in der Leitung</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Gasflasche tauschen.</li> <li>- Absperreinrichtung öffnen.</li> <li>- Gerät ausschalten und neu starten. Vorgang ggf. 3-4 mal wiederholen.</li> </ul>

### Störung : Der Kühlschrank kühlt nicht im 12V-Betrieb.

mögliche Ursache	Abhilfe
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Bordseitige Sicherung defekt.</li> <li>- Batterie entladen.</li> <li>- Zündung nicht eingeschaltet.</li> <li>- Heizelement defekt (s.a. Störungsanzeige).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Neue Sicherung einsetzen.</li> <li>- Batterie prüfen und laden.</li> <li>- Motor starten.</li> <li>- Verständigen Sie den Dometic-Kundendienst.</li> </ul>

### Störung : Der Kühlschrank kühlt nicht im 230V-Betrieb.

mögliche Ursache	Abhilfe
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Bordseitige Sicherung defekt.</li> <li>- Fahrzeug nicht an Netzversorgung angeschlossen.</li> <li>- AES: Gasbetrieb trotz Netzanschluss?</li> <li>- Heizelement defekt (s.a. Störungsanzeige).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Neue Sicherung einsetzen.</li> <li>- Netzverbindung herstellen.</li> <li>- Gerät schaltet in Gasmodus wegen zu geringer Netzspannung (schaltet automatisch in 230V-Betrieb zurück).</li> <li>- Verständigen Sie den Dometic-Kundendienst.</li> </ul>

## 4.21 Hinweise zur Fehleranzeige und Fehlerbehebung

- Kühlschränke mit einer Elektronik (MES, AES) zeigen auftretende Fehler durch Blinken von LED an.
- Beim Auftreten einer Störung blinkt gleichzeitig die Indikator-LED "Störung" (8) auf und es ertönt ein akustischer Alarm.

Bevor Sie den autorisierten Kundendienst benachrichtigen, kontrollieren Sie bitte, ob :

- die Anweisungen im Abschnitt "Bedienung des Kühlschranks" korrekt befolgt wurden.
- der Kühlschrank waagrecht steht.
- es möglich ist, den Kühlschrank mit irgendeiner vorhandenen Energieart zu betreiben.

### 4.21.1 Statusanzeigen



MES

Abb. 51

- 1 = Taste EIN/AUS
- 2 = Energiewahltaste 230V~
- 3 = Energiewahltaste GAS
- 4 = Energiewahltaste 12V-








AES

Abb. 52

- 5 = Wahltaete "AUTOMATIK"
- 6 = Temperaturstufentaste
- 7 = Temperaturstufenanzeige
- 8 = LED Störung / Reset-Taste GAS-STÖRUNG

### Betrieb mit bordseitiger 12V-Versorgung

Anzeige	Störung	Abhilfe
2  blinken + 8  akustisches Signal 20s	<b>230V-Modus:</b> "230V" nicht vorhanden oder zu niedrig	Netzanschluss, Netzspannung, Sicherung prüfen
4  blinken + 8  akustisches Signal 20s	<b>12V-Modus:</b> "12V" nicht vorhanden oder zu niedrig	12V-Anschluss, Bordbatterie, Sicherung prüfen <b>AES:</b> D+ - Signal prüfen
3  blinken + 8  akustisches Signal 20s	<b>GAS/Auto-Modus:</b> Flamme nicht entzündet	Gasversorgung prüfen (Gasflasche, Gasventil) Nach Beheben der Störung Taste  (8) drücken.
Akustisches Signal, 15s lang, im Abstand von 2 Minuten	Innenbeleuchtung ist eingeschaltet	Türe schließen, Türkontakt prüfen
2  blinken + 7  akustisches Signal 20s	<b>230V-Modus:</b> 230V-Heizelement defekt	230V-Heizelement ersetzen lassen, Kundendienst verständigen
4  blinken + 7  akustisches Signal 20s	<b>12V-Modus:</b> 12V-Heizelement defekt	12V-Heizelement ersetzen lassen, Kundendienst verständigen
7  blinken	Temperatursensor ohne Kontakt oder defekt	Kundendienst verständigen
3  blinken + 7  akustisches Signal 20s	Brenner defekt oder Aggregat defekt	Brenner, Brennerdüsen prüfen, ggf. ersetzen lassen, Kundendienst verständigen

Betrieb mit Batterien (interne Spannungsversorgung)		
Anzeige	Störung	Abhilfe
③  blinken hell ⑧ 	Flamme nicht entzündet	Gasversorgung prüfen (Gasflasche, Gasventil) Nach Beheben der Störung Taste  (8) drücken.
③  blinken hell ⑦ 	Brenner defekt oder Aggregat defekt	Brenner, Brennerdüsen prüfen, ggf. ersetzen lassen, Kundendienst verständigen
Akustisches Signal, im Abstand von 15 Sekunden	Unterspannungserken- nung (interne Batterien)	Batterien ersetzen
Automatische Um- schaltung von externer auf interne Spannungs- versorgung funktioniert nicht  (Wegfall der bordseiti- gen 12V-Versorgung für die Elektronik)	Kühlschrank funktioniert nicht; Gasbetrieb nicht mög- lich, obwohl Batterien eingesetzt.	Kühlschrank ausschalten und neu starten  Die bordseitige Spannung wurde während dem Starten des Gasbetriebs unterbrochen.  <b>Anmerkung:</b> Während des Zündens erfolgt keine automatische Umschaltung.



## Operating instructions

### Absorption Refrigerator for Recreation Vehicles

RM 8400 RM 8401 RM 8405 RM 8500 RM 8501 RM 8505 RM 8550 RM 8551 RM 8555  
 RMS 8400 RMS 8401 RMS 8405 RMS 8460 RMS 8461 RMS 8465 RMS 8500 RMS 8501  
 RMS 8505 RMS 8550 RMS 8551 RMS 8555 RML 8550 RML 8551 RML 8555 RMSL 8500  
 RMSL 8501 RMSL 8505

Record for future reference:

Model number	.....
Product number	.....
Serial number	.....



Type C40 / 110

CE (E<sub>1</sub>) 10 R - 047358

N 4

MBA 12/2014

**EN**





## For your safety



### **WARNING!**

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they are supervised or have been given instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children.



### **DANGER !**



Never use an unshielded flame to check gas bearing parts and pipes for leakage! There is a danger of fire or explosion.



### **WARNING!**

Operating the appliance with gas is not permitted

- at petrol stations
- on ferry boats, and on board motor rail trains
- while transporting the caravan/motor-home by a transporter or breakdown vehicle.

There is the danger of fire!  
Switch off the appliance.

It is imperative that the operating pressure of the pressure reducer on the gas system corresponds to the data specified on the rating plate of the refrigerator. If the values are different, the appliance can be damaged and a dangerous situation can be produced.

The refrigerator is not suitable for the proper storage of medication. Please observe in addition the instructions in the medication package inserts.

Leave the living area immediately if you smell ammonia. Switch off the appliance before leaving.

Never open the absorber cooling unit! It is under high pressure.  
There is a danger of injury!

Work on gas equipment, exhaust system and electrical facilities must be carried out by authorised personnel only. Substantial damage to property and/or injury to persons can arise through unprofessional procedures.



## **WARNING!**

### Protect children:

When disposing of the refrigerator, detach all refrigerator doors and leave the storage racks in the refrigerator. In this way inadvertent entrapment and suffocation is prevented.

### Making ice cubes:

Only use drinking water!



## **CAUTION!**

The refrigerator unit becomes very hot during operation. Protect yourself against contact with high temperature parts when ventilation grilles are removed.

If the connection cable is damaged it must be replaced by the Customer Service at Dometic, or by respectively qualified personnel, in order to prevent any hazards.

As a basic rule, shut and lock the refrigerator before you start your journey!

## **CAUTION!**

### Changing the batteries :

- Remove discharged batteries.
- Replace the batteries completely.
- Do not mix different types of batteries.
- Observe the correct polarity !
- Do not connect non-rechargeable batteries to a charger.
- Remove rechargeable batteries from the battery compartment before charging.
- Avoid short circuits on the contacts in the battery compartment!
- Remove the batteries from the battery compartment if the refrigerator will not be used for a long time.

### Operation with 230V~ :

This option should only be selected where the supply voltage of the connection for power supply corresponds to the value specified on the data plate. Any difference in values may result in damage the appliance.

### Defrosting:

The layer of ice must never be removed forcibly, nor may defrosting be accelerated using a heat source!

### Vehicle cleaning:

Do not use any water high-pressure cleaner for vehicle cleaning in the area of the ventilation grille.

## Table of contents

<b>1.0</b>	<b>General</b>	<b>6</b>
1.1	Introduction	6
1.2	Guide to these operating instructions	6
1.3	Copyright protection	6
1.4	Explanation of symbols used in this manual	6
1.5	Warranty	7
1.6	Limitation of liability	7
1.7	Customer services	7
1.8	Spare parts	7
1.9	Environmental notices	8
1.9.1	Disposal	8
1.9.2	Energy-saving-tips	8
1.10	Declaration of conformity	8
<b>2.0</b>	<b>Safety instructions</b>	<b>9</b>
2.1	Application according to regulations	9
2.2	User's responsibility	9
2.3	Protection of children when disposing of the equipment	9
2.4	Working upon and checking the refrigerator	9
2.5	Information on coolant	10
2.6	Appliances with electronics (MES/AES)	10
2.7	Operating the refrigerator with gas	11
2.8	Safety instructions when storing foodstuffs	11
<b>3.0</b>	<b>Description of model</b>	<b>12</b>
3.1	Model identification	12
3.2	Refrigerator rating plate	12
3.3	Technical data	13
3.4	Description of refrigerator	14
<b>4.0</b>	<b>Refrigerator operation</b>	<b>15</b>
4.1	Cleaning	15
4.2	Maintenance	15
4.3	Electrical operation	15
4.4	Gas operation (liquid gas)	16
4.5	Explanation of operating controls	16
4.6	RM 8xx0 models	18
4.6.1	Electrical operation	18
4.6.2	Gas operation	18
4.6.3	Setting of cooling compartment temperature	16
4.7	RM 8xx1 models	19
4.7.1	Electrical operation	19
4.7.2	Gas operation	19
4.7.3	Setting of cooling compartment temperature	19
4.8	RM 8xx5 models	19
4.8.1	Manual operation	19
4.8.2	Automatic operation	20
4.8.3	Setting of cooling compartment temperature	20
4.8.4	Refuelling while in AES mode operation	20
4.8.5	Additional features (MES and AES)	20

4.9	Self-contained gas operation and optional battery compartment .....	21
4.9.1	Inserting / changing the batteries .....	21
4.10	Door locking .....	22
4.10.1	Fastening and releasing the door lock hook when parking the vehicle .....	22
4.11	Lighting .....	22
4.12	Positioning the storage racks .....	22
4.13	Removable freezer compartment .....	23
4.14	Exchange of the igniter's battery .....	23
4.15	Operation during low outside temperatures .....	23
4.16	Storing food and making ice cubes .....	24
4.16.1	Storing products in the cooling compartment .....	24
4.16.2	Storing products in the freezer compartment .....	24
4.16.3	Refrigerator compartments .....	24
4.16.4	Making ice cubes .....	25
4.17	Shutting off the refrigerator .....	25
4.18	Defrosting .....	25
4.19	Changing the decor panel .....	26
4.20	Troubleshooting .....	27
4.21	Information on failure display and trouble-shooting .....	28
4.21.1	Status indicators .....	28

## 1.0 General

### 1.1 Introduction

You have made an excellent choice in selecting the **Dometic** Absorption Refrigerator. We are sure that you will be satisfied with your new refrigerator in all respects. The refrigerator, which works silently, meets high quality standards and guarantees the efficient utilisation of resources and energy throughout its entire life cycle, during manufacture, in use and when being disposed of.

### 1.2 Guide to these operating instructions

**Before you start using the refrigerator, please read the operating instructions carefully.**

These instructions provide you with the necessary guidance for the proper use of your refrigerator. **Observe in particular the safety instructions.** Observation of the instructions and handling recommendations is important for dealing with the refrigerator safely and for protecting you from injury and the refrigerator from damage. You must understand what you have read before you carry out a task.

**Keep these instructions in a safe place close to the refrigerator so they may be referred to at any time.**

### 1.3 Copyright protection

The information, texts and illustrations in these instructions are copyright protected and are subject to industrial property rights. No part of these instructions may be reproduced, copied or utilised in any other way without written authorisation by Dometic GmbH, Siegen.

### 1.4 Explanation of symbols used in this manual

#### Warning notices

Warning notices are identified by symbols. A supplementary text gives you an explanation of the degree of danger.

**Observe these warning notices rigorously. You will thus protect yourself and other people from injury, and the appliance from damage.**



**DANGER!**

**DANGER** indicates an imminent hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.



**WARNING!**

**WARNING** indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury



**CAUTION!**

**WARNING** indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury

**CAUTION!**

**CAUTION** (used without the safety alert symbol) indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in damage to the appliance.

## Information



**INFORMATION** gives you supplementary and useful guidance when dealing with your refrigerator.

## Environmental Tips



**ENVIRONMENTAL TIPS** gives you useful guidance for saving energy and disposal of the appliance.

## 1.5 Warranty

Warranty arrangements are in accordance with EC Directive 44/1999/CE and the normal conditions applicable for the country concerned. Please contact your dealer in the event of a warranty claim.

Any damage due to improper use is not covered by the warranty. The warranty does not cover any modifications to the appliance or the use of **non-original Dometic parts**. The warranty does not apply if the installation and operating instructions are not adhered to and no liability shall be entertained.

## 1.6 Limitation of liability

All information and guidance in these operating instructions were prepared after taking into consideration the applicable standards and regulations as well as the current state of the art. **Dometic** reserves the right to make changes at any time which are deemed to be in the interest of improving the product and safety.

**Dometic** will assume no liability for damage in the case of :

- non-observation of the operating instructions
- application not in accordance with the regulations or provisions
- use of non-original spare parts
- modifications and interferences to the appliance

## 1.7 Customer services

Find your authorised customer service centre by calling the phone number indicated in the EuroService Network book, **EuroService Network** - which accompanies every refrigerator. You can also obtain the address information of the nearest customer service from **www.dometic.com**. When contacting Dometic Customer Services, please state the model, product number and serial number together with the MLC code, if applicable. You will find this information on the rating plate inside the refrigerator. We recommend that you note this data in the field provided on the front page of this operation manual.

## 1.8 Spare parts

Parts can be ordered throughout Europe from our customer services.

Always give the model and product number when you contact the customer service! You will find this information on the rating plate inside the refrigerator.

## 1.9 Environmental notices



Ammonia (a natural compound of hydrogen and nitrogen) is used in the cooling unit as a coolant. Non-ozone-hazardous cyclopentane is used as a propellant for manufacturing PU foam insulation.

### 1.9.1 Disposal

In order to ensure that the recyclable packaging materials are re-used, they should be sent to the customary local collection system. The appliance should be transferred to a suitable waste disposal company that will ensure re-use of the recyclable components and proper disposal of the rest. For eco-friendly draining of the coolant from all absorber refrigeration units, a suitable disposal plant should be used.



Do not dispose of batteries in domestic waste. Take your used batteries to your dealer or a collection point.

### 1.9.2 Energy-saving-tips

- At an average ambient temperature of 25°C, it is sufficient to operate the refrigerator at middle thermostat setting.
- Where possible, always store precooled products.
- Do not expose the refrigerator to direct sunlight or any other heat source (e.g. heater).
- Ensure that air circulation of the refrigeration unit is not obstructed.
- Arrange the shelves evenly in the refrigerator (in the cooling compartment) in order to achieve the most efficient use of energy.

- Do not overfill the storage grids and compartments to prevent obstructing the internal air circulation.
- Maintain a clearance of approx. 10 mm between chilled products and post-evaporator ("cooling fins").
- Defrosting at regular intervals saves energy (see section *Defrosting*).
- Open the refrigerator door only for a short period of time when removing products.
- Run the refrigerator for about 12 hours before filling it.

## 1.10 Declaration of conformity

<p><b>DECLARATION OF CONFORMITY</b></p> <p>according to</p> <p>Low Voltage Directive 73/23/EEC and the Amendment to LVD 2006/95/EC                  EMC Directive 2004/108/EC                  Automotive Directive 72/245/EEC and the Amendment 95/54/EC, 2009/19/EC                  Gas Appliance Directive 2009/142/EC                  End-of-Life Vehicle Directive 2000/53/EC                  RoHS Directive 2002/95/EC</p>		
Type of equipment	Absorption Refrigerator	
Brand Name	DOMETIC	
Type family	C 40/110	
Manufacturer's (Factory) name	DOMETIC GmbH	
address	In der Steinwiese 16, D-57074 Siegen	
telephone no	INT+49 - 271 692 0	
telefax no	INT+49 - 271 692 304	
<p>The following harmonized standards or technical specifications (designations) which comply with good engineering practice in safety matters in force within the EEA have been practiced:</p> <p>EN 60335-1;02, (IEC 60335-1; 4 ed., Am. 1, Am. 2),                  EN 60335-2-24;03 (IEC 60335-2-24; 6 ed., Am. 1, Am. 2)                  EN 61000-3-2;00, A1, A2, A14 EN 61000-3-3;95, A1,                  EN 55014-1;07, A1, A2 EN 55014-2;01, A1                  EN 732;98 EN 60335-2-102;06 EN 624;00 (LSC-Models)                  EN 30 -1-1;08 (Tectower-Models)                  EN 30-2-1; 98 A1, A2 (Tectower-Models)</p> <p>The equipment conforms completely with the above stated harmonized standards or technical specifications.</p> <p>By signing this document, the undersigned declares as manufacturer, or the manufacturer's authorized representative established within the EEA, that the equipment in question complies with the requirements stated above.</p>		
Date	Signature	Position
2012.01.04	Dr. Michael Freitag	General Manager



The current Declaration of Conformity can also be requested directly from Dometic GmbH, Siegen.

## 2.0 Safety instructions

### 2.1 Application according to regulations

This refrigerator is designed for installation in recreation vehicles such as caravans or motorhomes. The appliance has been type-approval tested for this application in accordance with the EC Gas Directive.

The refrigerator is to be used solely for storing foodstuffs.

**WARNING!**

The refrigerator is not suitable for the proper storage of medication. Please observe in addition the instructions in the medication package inserts.

### 2.2 User's responsibility

Anyone operating the refrigerator must be familiar with the safe handling and understand the advice in these operating instructions.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they are supervised or have been given instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children.

[EN 60335-2-24, 7.12]

### 2.3 Protection of children when disposing of the equipment

**WARNING!**

When disposing of the refrigerator, detach all refrigerator doors and leave the storage racks in the refrigerator. In this way inadvertent entrapment and suffocation is prevented.

### 2.4 Working upon and checking the refrigerator

**WARNING!**

Work on gas equipment, exhaust system and electrical facilities must be carried out by authorised personnel only. Substantial damage to property and/or injury to persons can arise through unprofessional procedures.

**DANGER!**

Never use an unshielded flame to check gas bearing parts and pipes for leakage!

There is a danger of fire or explosion.

**WARNING!**

Never open the absorber cooling unit! It is under high pressure.

There is a danger of injury!




## 2.5 Information on coolant

Ammonia is used as a coolant.

This is a natural compound also used in household cleaning agents (1 litre of Salmiak cleaner contains up to 200g of ammonia - about twice as much as is used in the refrigerator). Sodium chromate is used for corrosion protection (1.8% by weight of the solvent).

**If you smell ammonia:**



**WARNING!**

- **Switch off the appliance.**
- **Open all windows and doors to ensure ventilation.**
- **Leave the living area.**
- **Inform the authorised Dometic customer service.**

## 2.6 Appliances with electronics (MES/AES)

Car manufacturers often use a so-called battery management system, which provides the caravan with constant voltage in trailer mode.

If the car and trailer remain parked for more than 30 minutes with the engine switched off, the battery management system automatically switches off the permanent positive supply to the caravan (to prevent the battery from discharging). **Fridges with control electronics (MES/AES) are then inoperative.**

Check whether your drawing vehicle is equipped with a battery management system.


**A permanent 12V power supply must be guaranteed for operation of the MES/AES fridges.**

## 2.7 Operating the refrigerator with gas

It is imperative that the operating pressure of the pressure reducer on the gas system corresponds to the data specified on the rating plate of the refrigerator. Compare the operating pressure of the rating plate with the data specified on the pressure reducing valve of the liquid gas cylinder.



Dometic refrigerators are equipped for a connection pressure of **30 mbar**. For connection to a 50 mbar gas system, use **Truma VDR 50/30 medium pressure controller**.



**WARNING!**

**Operating the appliance with gas is not permitted**

- **at petrol stations**
- **on ferry boats and on board motor rail trains**
- **while transporting the caravan/motorhome by a transporter or breakdown vehicle.**

**There is the danger of fire!**  
**Switch off the appliance.**

**If you smell gas:**

- Open all windows and leave the room.
- Do not operate any electrical equipment and prevent the use of naked flames.
- Do not operate any electrical equipment and prevent the use of naked flames.
- Contact authorised specialist personnel\* for advice.

**\* authorised specialist personnel**

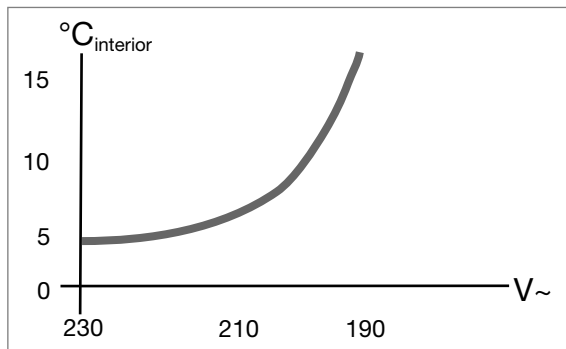
Authorised specialist personnel are accredited experts who are able, by virtue of their training and knowledge, to vouch that the inspection and repair work has been carried out properly.

## 2.8 Safety instructions when storing foodstuffs

**No refrigerator of any kind can improve the quality of the food; refrigerators can only maintain the food's quality for a short duration as from the time of storing it.**

**Please observe the following particular conditions for storing food in a refrigerator that is built into a vehicle:**

- A change in the climatic conditions such as temperature fluctuations
- High temperatures inside the vehicle when it is closed and parked in direct sunlight (temperatures are possible up to 50°C)
- A refrigerator built in behind a window and exposed to direct sunlight
- Storing the products too soon, i.e. shortly after starting up the appliance for use
- Use of the refrigerator during travel with the power supply of 12V DC
- Fluctuations in the power supply at the parking place when using the energy type 230V AC (mains voltage).



schematic

Under these particular conditions the refrigerator cannot guarantee reaching the temperature needed for perishables.

Perishables include all products with a stipulated use-by date and a minimum storage temperature of +4°C or less, especially for meat, poultry, fish, sausages, pre-packed foods.

### Storing foodstuffs:

- Pack raw and cooked foods separately

(e.g. in containers, aluminium foil, etc.).

- Only remove the outside packaging of single packs if all the necessary information, e.g. the use-by date, can also be read on the single packs.
- Please observe the instructions and information regarding the use-by date on the outside packaging of the food.
- Do not leave cooled goods outside the refrigerator for too long.
- Place the foods with the next use-by date at the front, accordingly.
- Pack away any left-over food and eat at the first opportunity.
- Wash your hands before and after handling any food.
- Regularly clean the inside of the refrigerator.

Please observe section *Cleaning* of this instruction.



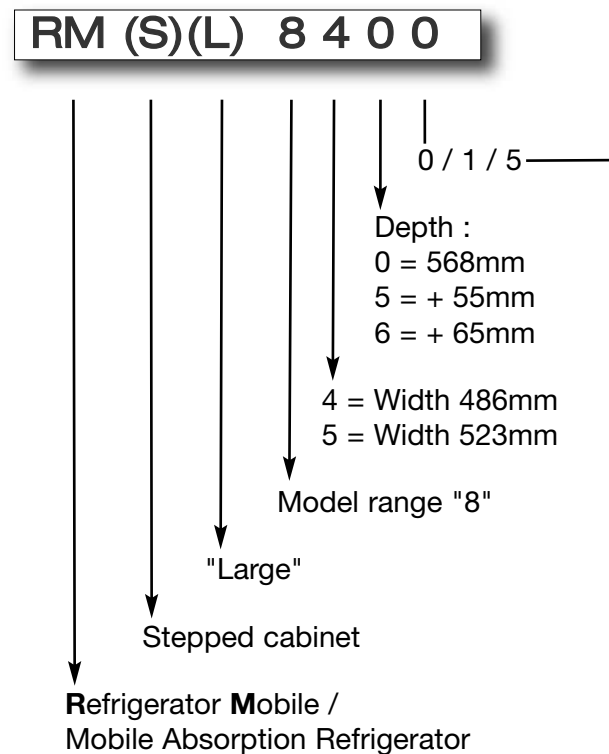
The cooling unit's performance is influenced by ambient temperatures. Please select the medium setting for ambient temperatures between +15°C and +25°C (refer to *Setting of cooling compartment temperature*). The unit operates within its optimum performance range. Dometic refrigerators work according to the absorption principle. For physical reasons, an absorption system responds slowly to changes made by the thermostat controller, by loss of cooling energy through opening the door or during storing food. The devices meet the cooling performance requirements of the Climatic Class SN acc. to EN/ISO 7371 in the temperature range of +10°C to +32°C ambient temperature.

**Cold air can restrict the performance of the unit. Install the winter covers if you discover any loss of cooling performance when outdoor temperatures are low (see *Operation during low outside temperatures*). For ambient temperatures exceeding +32°C for a longer period of time, it is recommended installing Dometic additional fan (item no. 241 2985 - 01 ).**

## 3.0 Description of model

### 3.1 Model identification

Example :







**0**  
manual energy selection + manual ignition  
(**battery igniter**)

**1**  
manual energy selection, automatic ignition  
(**MES**)

**5**  
automatic energy selection, automatic ignition  
(**AES**)

### 3.2 Refrigerator rating plate

The rating plate is to be found on the inside of the refrigerator. It contains all important details of the refrigerator. You can read off from this the model identification, the product number and the serial number. You will need these details whenever you contact the customer service centre or when ordering spare parts.

		
MOD. NO. <b>RM 8501</b> <b>1</b>	PROD. NO. <b>00921087908</b> <b>2</b> LC <b>00</b>	SER. NO. <b>12600008</b> <b>3</b>
TYPE <b>C 40/110</b>	CLIMATE CLASS <b>SN</b>	SKU <b>9105703948</b>
BRUTTOINHALT TOTAL CAP. 100 l VOLUME BRUT 106 l	VERDAMPFERFACH FREEZER COMP. 9 l VOLUME COMPT BT 0 l	NUTZINHALT USEFUL CAP. 96 l VOLUME NET 102 l
~ 230-240V / 125 W = 12	LPG	Q <sub>n</sub> : 0,252 kW (HS) ḡ: 18,3 g/h
<b>4</b>	<b>5</b>	13+ 28-30/37 13B/P 28-30 13P 37 mbar
CE 0063 BL3214	G30, G31	p = 30/37 mbar
ABSORBER NH <sub>3</sub> = 115 g	Na <sub>2</sub> CrO <sub>4</sub> = 7,0 g	p max = 35 bar
		
MADE IN GERMANY		00085136887

Example

Fig. 1

- 1** Model number
- 2** Product number
- 3** Serial number
- 4** Electrical rating details
- 5** Gas pressure

### 3.3 Technical data

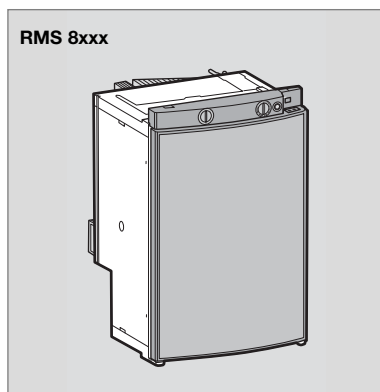


Fig. 2

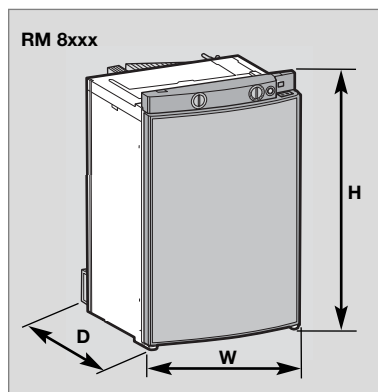


Fig. 3

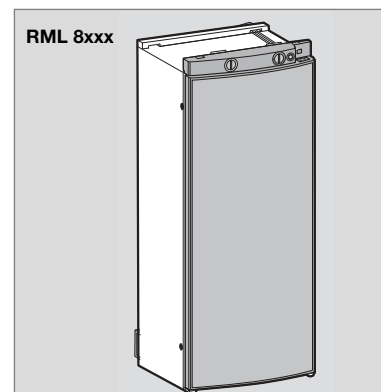


Fig. 4

#### Technical data / models with curved door

Model	Dimensions H x W x D (mm) Depth incl. door	Gross capacity with/without freezer comp. freezer comptmt.	Rating details mains/battery	Consumption * electricity/gas over 24hrs	Net weight	Ignition Piezo	Automat
RMS 8400	821x486x568	80 / 85 lit.	8 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 KWh / 270 g	25 kg	•
RMS 8401	821x486x568	80 / 85 lit.	8 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 KWh / 270 g	25 kg	•
RMS 8405	821x486x568	80 / 85 lit.	8 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 KWh / 270 g	25 kg	•
RM 8400	821x486x568	90 / 95 lit.	8 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 KWh / 270 g	27 kg	•
RM 8401	821x486x568	90 / 95 lit.	8 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 KWh / 270 g	27 kg	•
RM 8405	821x486x568	90 / 95 lit.	8 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 KWh / 270 g	27 kg	•
RMS 8460	821x486x633	90 / 96 lit.	11 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 KWh / 270 g	26 kg	•
RMS 8461	821x486x633	90 / 96 lit.	11 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 KWh / 270 g	26 kg	•
RMS 8465	821x486x633	90 / 96 lit.	11 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 KWh / 270 g	26 kg	•
RMS 8500	821x523x568	90 / 96 lit.	9 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 KWh / 270 g	26 kg	•
RMS 8501	821x523x568	90 / 96 lit.	9 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 KWh / 270 g	26 kg	•
RMS 8505	821x523x568	90 / 96 lit.	9 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 KWh / 270 g	26 kg	•
RMS 8550	821x523x623	103/110 lit.	12 lit.	125 W / 120 W	ca.2,6 KWh / 270 g	27 kg	•
RMS 8551	821x523x623	103/110 lit.	12 lit.	125 W / 120 W	ca.2,6 KWh / 270 g	27 kg	•
RMS 8555	821x523x623	103/110 lit.	12 lit.	125 W / 120 W	ca.2,6 KWh / 270 g	27 kg	•
RM 8500	821x523x568	100/106 lit.	9 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 KWh / 270 g	28 kg	•
RM 8501	821x523x568	100/106 lit.	9 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 KWh / 270 g	28 kg	•
RM 8505	821x523x568	100/106 lit.	9 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 KWh / 270 g	28 kg	•
RM 8550	821x523x623	115/122 lit.	12 lit.	135 W / 130 W	ca.2,6 KWh / 270 g	30 kg	•
RM 8551	821x523x623	115/122 lit.	12 lit.	135 W / 130 W	ca.2,6 KWh / 270 g	30 kg	•
RM 8555	821x523x623	115/122 lit.	12 lit.	135 W / 130 W	ca.2,6 KWh / 270 g	30 kg	•
RML 8550	1245x523x625	179/189 lit.	33 lit.	190 W / 170 W	ca.3,2 KWh / 380 g	45 kg	•
RML 8551	1245x523x625	179/189 lit.	33 lit.	190 W / 170 W	ca.3,2 KWh / 380 g	45 kg	•
RML 8555	1245x523x625	179/189 lit.	33 lit.	190 W / 170 W	ca.3,2 KWh / 380 g	45 kg	•
RMSL 8500	1245x523x568	145/155 lit.	28 lit.	190 W / 170 W	ca.3,2 KWh / 380 g	40 kg	•
RMSL 8501	1245x523x568	145/155 lit.	28 lit.	190 W / 170 W	ca.3,2 KWh / 380 g	40 kg	•
RMSL 8505	1245x523x568	145/155 lit.	28 lit.	190 W / 170 W	ca.3,2 KWh / 380 g	40 kg	•

Subject to technical changes.

\*Average consumption measured at an average ambient temperature of 25°C in pursuance of ISO Standard.



### Technical data / models with flat door

Model	Dimensions H x W x D (mm) Depth incl. door	Gross capacity		Rating details mains/battery	Consumption * electricity/gas over 24hrs	Net weight	Ignition	
		with/without freezer comp.	freezer comptmt.				Piezo	Automat
RMS 8500	821x523x541	86 / 92 lit.	9 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 KWh / 270 g	26 kg	•	
RMS 8501	821x523x541	86 / 92 lit.	9 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 KWh / 270 g	26 kg		•
RMS 8505	821x523x541	86 / 92 lit.	9 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 KWh / 270 g	26 kg		•
RMS 8550	821x523x596	99 / 106 lit.	12 lit.	125 W / 120 W	ca.2,6 KWh / 270 g	27 kg	•	
RMS 8551	821x523x596	99 / 106 lit.	12 lit.	125 W / 120 W	ca.2,6 KWh / 270 g	27 kg		•
RMS 8555	821x523x596	99 / 106 lit.	12 lit.	125 W / 120 W	ca.2,6 KWh / 270 g	27 kg		•
RM 8500	821x523x541	96 / 102 lit.	9 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 KWh / 270 g	28 kg	•	
RM 8501	821x523x541	96 / 102 lit.	9 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 KWh / 270 g	28 kg		•
RM 8505	821x523x541	96 / 102 lit.	9 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 KWh / 270 g	28 kg		•
RM 8550	821x523x596	111 / 118 lit.	12 lit.	135 W / 130 W	ca.2,6 KWh / 270 g	30 kg	•	
RM 8551	821x523x596	111 / 118 lit.	12 lit.	135 W / 130 W	ca.2,6 KWh / 270 g	30 kg		•
RM 8555	821x523x596	111 / 118 lit.	12 lit.	135 W / 130 W	ca.2,6 KWh / 270 g	30 kg		•

### 3.4 Description of refrigerator

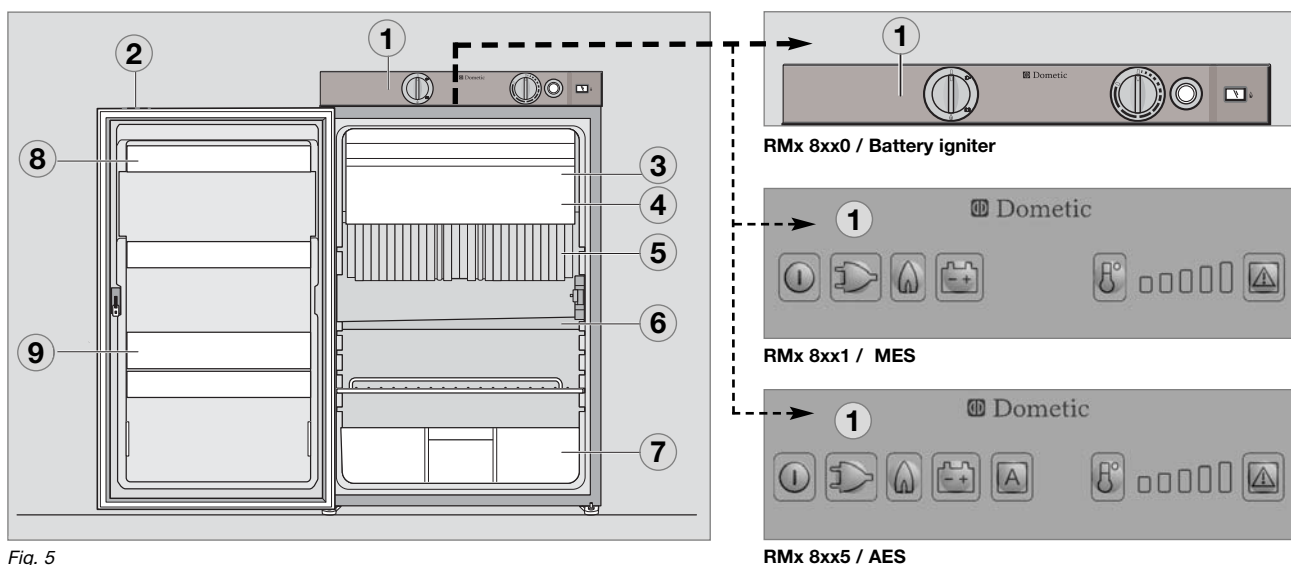


Fig. 5

- 1 Operating controls
- 2 Door locking button
- 3 Freezer compartment (removable)
- 4 Insertable grid shelf (available as option, to be used when freezer compartment is removed)
- 5 Post-evaporator for cooling compartment
- 6 Condensation water drain channel
- 7 Vegetable bin
- 8 Upper door shelf with flap, egg shelf available as option may be inserted
- 9 Lower door shelf with bottle holders

## 4.0 Refrigerator operation

The refrigerator is equipped to operate on three power modes:

- **Mains voltage (230V AC)**
- **Direct-current voltage (12V DC)**
- **Gas (liquid gas propane/butane)**

Select the desired power mode by the **energy selector switch** (battery igniter type models) or the **energy selector button** (MES, AES). Appliances with automatic energy selection (**AES**) are additionally provided with "automatic mode" function. Then the AES system automatically selects the best energy source for each particular situation.



- When the appliance is first put into operation, there may be a mild odour which will disappear after a few hours.
- Park the vehicle level, particularly when starting up the refrigerator and filling with food before starting a journey.
- The cooling unit is silent in operation.
- The refrigerator will take several hours to reach its operating temperature in the cooling compartment. The freezer compartment should be cold about one hour after switching on the refrigerator.

### 4.1 Cleaning

Before starting up the refrigerator, it is recommended that you clean it inside and repeat this at regular intervals.

Use a soft cloth and lukewarm water with a mild detergent. Then wipe out the appliance with clean water and dry thoroughly.

Keep the condensation water drain channel free of deposits.

To avoid material alterations, do not use soap or hard, abrasive or soda-based cleaning agents. Do not allow the door seal to come into contact with oil or grease.

### 4.2 Maintenance

- In compliance with the applicable regulations, please note that the gas unit and the connected ventilation ducts must be checked by authorised technical personnel after first use and after every other year for compliance with the European Standard EN 1949. A test certificate has to be issued. **It is the user's responsibility to arrange this test.**

- **The gas burner must be inspected and cleaned as necessary at least once a year. When using liquefied petroleum gas (tank or refill cylinders) the maintenance interval is reduced to half-yearly or quarterly.**

Keep the evidence of maintenance work carried out on your refrigerator.

- **Work on gas and electrical equipment shall be carried out by qualified personnel only.**

It is recommended that this is carried out by an authorised customer services department.

We recommend maintenance following an extended shutdown of the vehicle. Please contact our customer services.

### 4.3 Electrical operation

#### 12V-voltage (on-board power supply)

#### **CAUTION!**

**The refrigerator should only be used in 12VDC-operation while the vehicle's engine is running, otherwise the on-board-battery would be discharged within a few hours!**

## Mains power (230V)

### CAUTION!

This option should only be selected where the supply voltage of the connection for power supply corresponds to the value specified on the data plate. Any difference in values may result in damage the appliance.

## 4.4 Gas operation (liquid gas)

- The refrigerator must be operated using liquid gas (propane, butane) (no natural gas or town gas).
- When using LPG gas, please consider that the burner needs cleaning at shorter intervals due to the gas combustion method (2 - 3 times per year recommended).
- In Europe, gas operation is permitted while travelling only on the condition that the gas system of the vehicle is equipped with a hose rupture protection. The national regulations of the respective country must be observed.
- For physical reasons, gas ignition faults could occur starting from an altitude above sea level of approx. 3280 ft. / 1000 m (**No malfunction!**)
- On the initial refrigerator start-up or after a cylinder change, air may be trapped in the gas line. To purge the air from the lines, switch on the refrigerator and any other gas appliances (e.g. stove) for a short time. The gas ignites without delay.
- Each refrigerator with manual ignition is equipped with an automatic flame safety valve which interrupts the gas supply automatically after approx. 30 seconds when the flame has extinguished.



### WARNING!

As a basic rule, gas operation is prohibited in petrol stations!

Prior to starting the refrigerator in gas mode :

- Open the gas cylinder valve.
- Open the shut-off valve for gas supply to the refrigerator.

## 4.5 Explanation of operating controls

### NOTE!

Proceed to the description that applies to **YOUR** model.

Manual energy selection / manual ignition battery igniter (RM 8xx0) :

- ① = Power On switch / Energy selector switch
- ② = Temperature controller
- ③ = Battery igniter (gas)
- ④ = Flame indicator (galvanometer)

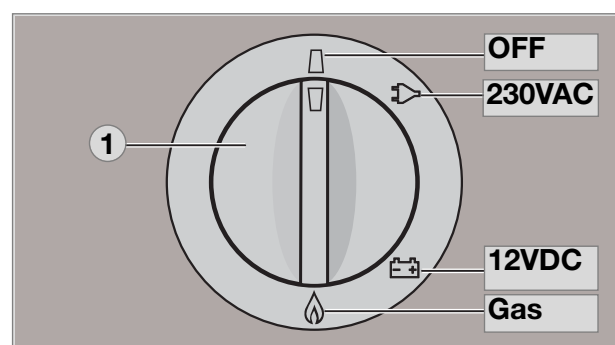


Fig. 6

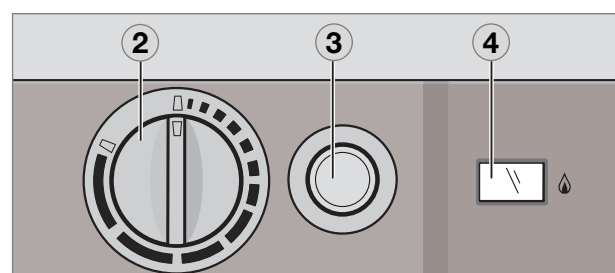


Fig. 7

**Manual energy selection / automatic ignition MES (RM 8xx1) :**



Fig. 8

- 1 = Power **ON/OFF** switch
- 2 = Energy selector button 230V AC
- 3 = Energy selector button GAS
- 4 = Energy selector button 12V DC
- 6 = Temperature level selection
- 7 = Temperature level display
- 8 = Indicator LED failure /  
Reset button GAS FAILURE

**Switching ON/OFF**

- Switch ON by pressing button (1), 2s
- Switch OFF by pressing button (1), > 2s

**230V AC operation**

- Select "Mains voltage" by pressing button (2)
- Set temperature step by pressing button (6)

**12V DC operation (vehicle's battery)**

- Select "Battery voltage" by pressing button (4)
- Set temperature step by pressing button (6)

**Gas operation**

- Select "Gas" by pressing button (3)
- Set temperature step by pressing button (6)

**Automatic energy selection / automatic ignition AES (RM 8xx5) :**



Fig. 9

- 1 = Power **ON/OFF** switch
- 2 = Energy selector button 230V AC
- 3 = Energy selector button GAS
- 4 = Energy selector button 12V DC
- 5 = Selector button "AUTOMATIC"
- 6 = Temperature level selection
- 7 = Temperature level display
- 8 = Indicator LED failure /  
Reset button GAS FAILURE

**Switching ON/OFF**

- Switch ON by pressing button (1), 2s
- Switch OFF by pressing button (1), > 2s

**Manual operation**

- Select energy source with buttons (2,3,4)
- Set temperature step by pressing button (6)

**Automatic operation**

- Change over to "Automatic" with button (5)  
Automatical energy selection (if available)  
Sequence of priority:
  - 1.) Solar (12V DC)
  - 2.) 230V AC
  - 3.) 12V DC
  - 4.) Liquid gas
- Set temperature step by pressing button (6)



## 4.6 RM 8xx0 models

### Appliances with battery igniter (manual energy selection)

#### 4.6.1 Electrical operation

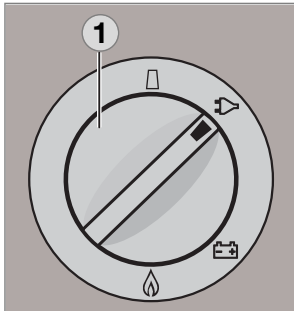


Fig. 10

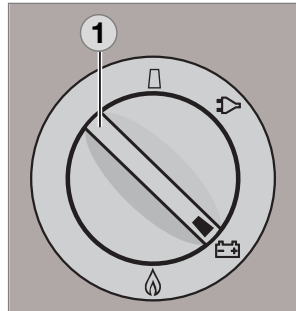


Fig. 11

Switch on the appliance by turning the energy selection switch **(1)** clockwise to position :



230V operation,



12V operation.

#### 4.6.2 Gas operation

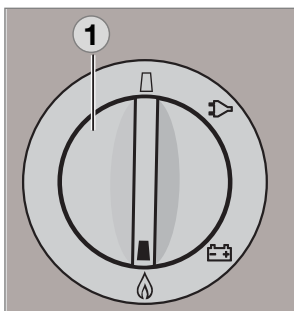


Fig. 12

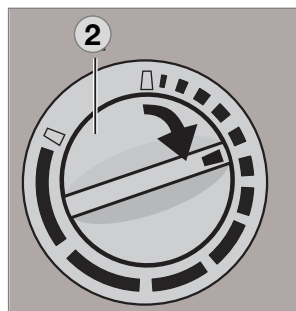



Fig. 13

1. Turn the rotary selector switch **(1)** to position  .
2. Turn the temperature selector **(2)** clockwise and push. Keep the controller button depressed.

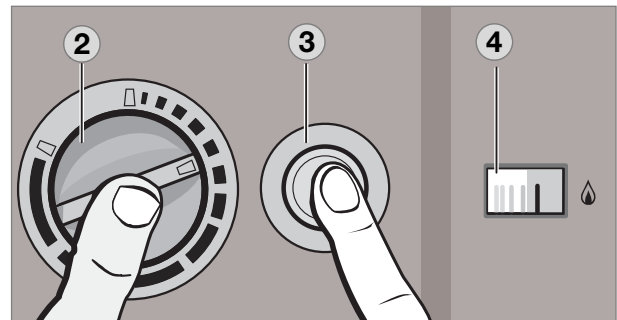


Fig. 14

3. Then, press knob **(3)** of battery igniter down and keep it depressed. The ignition process is activated automatically.
4. Once the flame ignites, the pointer of galvanometer **(4)** begins moving into the green range. The refrigerator is operational. Keep knob **(2)** depressed for approx. 15 seconds and finally release it.

#### 4.6.3 Setting of cooling compartment temperature

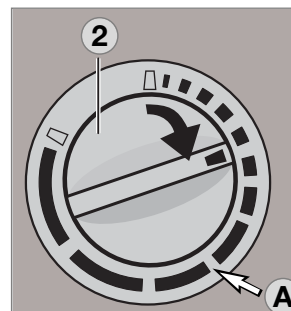


Fig. 15

Select the desired cooling compartment temperature by turning the rotary knob **(2)** .

The scale starts with **MIN** position (small bar = highest temperature) and climbs up to **MAX** position

(large bar = lowest temperature).

Note: The temperature levels do not relate to absolute temperature values.



- Please select the medium setting **(A)** for ambient temperatures between +15°C and +25°C. The unit operates within its optimum performance range.
- **12V operation:** The refrigerator operates without thermostatic control (continuous operation).

## 4.7 RM 8xx1 models

### MES appliances (manual energy selection)

#### 4.7.1 Electrical operation

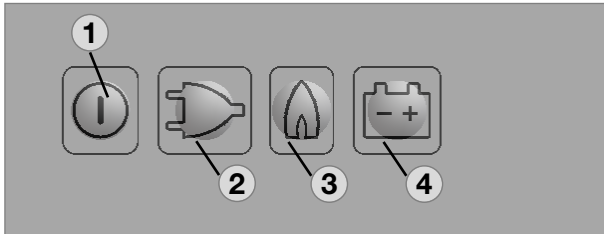


Fig. 16

To start the refrigerator, press button **(1)** for **2 seconds**.

The refrigerator starts with the last selected type of energy.

#### 230V operation :

Press button **(2)** :



#### 12V operation :

Press button **(4)** :



#### 4.7.2 Gas operation

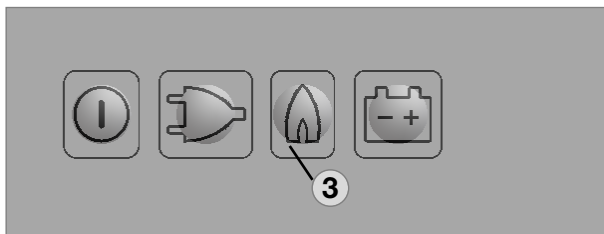


Fig. 17

#### Gas operation :

Press button **(3)** :



The ignition process is activated automatically by means of an automatic igniter.



The flame extinguishes after reaching the pre-set cooling compartment temperature and ignites again if the cooling compartment temperature increases again. If the flame is not lit after the first ignition attempt, the automatic igniter repeats the ignition twice (duration 30 s) at time intervals of 2 minutes. If the flame is not lit afterwards, a fault is indicated.

#### 4.7.3 Setting of cooling compartment temperature

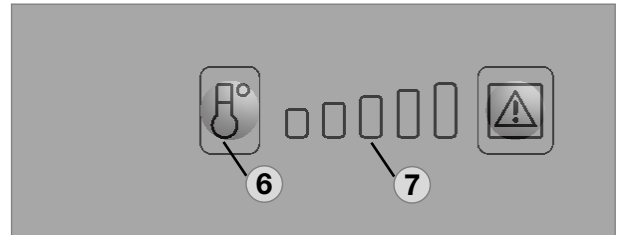


Fig. 18

Select the desired cooling compartment temperature by pressing button **(6)**.

The LED display **(7)** of the selected temperature setting is illuminated.

The scale starts with **MIN position** at the left LED position (small bar = highest temperature) and climbs up to **MAX position** at the right LED position (large bar = lowest temperature). Note: The temperature levels do not relate to absolute temperature values.

## 4.8 RM 8xx5 models

### AES appliances

#### (manual + automatic energy selection)

#### 4.8.1 Manual operation

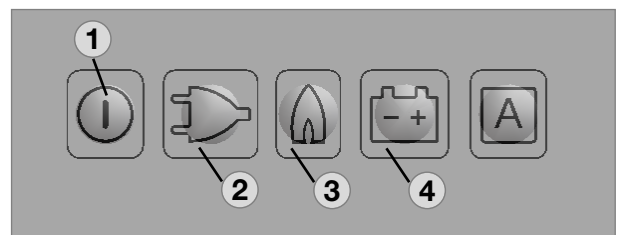


Fig. 19

To start the refrigerator, press button **(1)** for **2 seconds**.

The refrigerator starts with the last selected type of energy.

#### 230V operation :

Press button **(2)** :



#### 12V operation :

Press button **(4)** :



#### Gas operation :

Press button **(3)** :



#### 4.8.2 Automatic operation

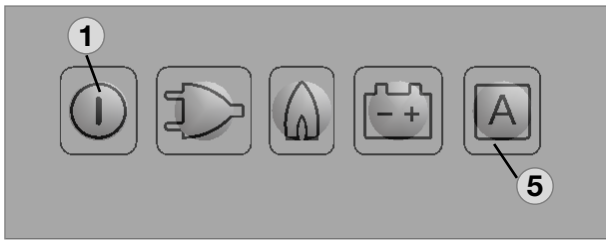


Fig. 20

To start the refrigerator, press button **(1)** for **2 seconds**.

The refrigerator starts with the last selected type of energy.

##### Automatic operation :

Press button **(5) : A**

Upon switching on, the electronics **automatically** selects one of the three possible energy types: **230V - 12V - liquid gas**. The control electronics automatically ensures that the refrigerator is supplied with the optimum source of energy in each respective case.

**Sequence of priority:**

- 1.) **Solar (12V DC)**
- 2.) **230V AC**
- 3.) **12V DC**
- 4.) **Liquid gas**



If sufficient mains voltage is available (more than 195 V), this power source is selected as prime option. If a solar system capable of powering the refrigerator is installed, the solar 12V supply takes priority.

The 12V operation is otherwise only effective while the engine is running.

According to the sequence of priority the electronics selects **GAS** as energy source only, if both of the electrical energy source are not available.

Manual operation is possible at any time.

#### 4.8.3 Setting of cooling compartment temperature

see point 4.7.3 *Setting of cooling compartment temperature* .

#### 4.8.4 Refuelling while in AES mode operation



In order to prevent unintended switching to gas operation during refuelling, the electronic system starts gas operation of the refrigerator after the motor has been turned off for 15 minutes. During this period the appliance is ready for operation ("stand-by"). The temperature level LEDs do not light then while all other indicators remain active.



##### **WARNING!**

**The use of unshielded flames is prohibited in petrol station environments.**

**Should the refuelling stop last longer than 15 minutes, the refrigerator has to be switched off or switched over to another energy type.**

#### 4.8.5 Additional features (MES / AES)

- The brightness of the display reduces after a few seconds if no other buttons are pressed. The indicator lights again if a button is pressed. Press the button again to activate the required function.
- Failures are indicated by flashing of the failure indicator LED.
- Should the door be kept open for too long (more than 2 minutes), an acoustic signal is initiated (pulsing whistle tone).
- Should the electronic control detect any failure, an acoustic signal will sound (pulsing whistle tone). At the same time the display starts flashing (please refer to section *Information on failure display and troubleshooting*).

## 4.9 Self-contained gas operation and optional battery compartment

An optional battery compartment in the electronics case for internal (self-contained) power supply of the electronics is available for the model variants RM 8xx1 (appliances with electronics).



Battery compartment

Fig. 21



Batteries are not included !

Load the battery compartment with batteries (8 x AA 1.5 V) before operating the refrigerator.

### Self-contained gas operation

All operating modes can be selected while the on-board 12 V DC power supply is active. The battery compartment is disconnected from the power supply.

If the vehicle on-board 12 V DC power supply is not present or there is an interruption of the mains power supply during operation, the electronics automatically switch to the appliance internal battery power supply.

**The refrigerator can now only be operated in the gas mode.**

All LED indicators except the **GAS LED** are not lit during operation with the batteries inside the appliance. The **GAS LED** flashes every **15 seconds**.

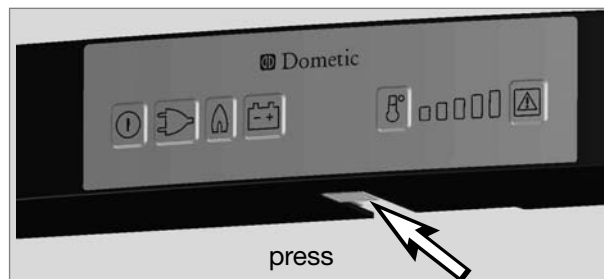
If a button is pressed, the temperature level LEDs (7, Fig. 8) also light.

If the voltage of the battery inside the appliance is too low, an acoustic signal (whistle tone) sounds every 15 seconds.

Then replace the batteries in the battery compartment

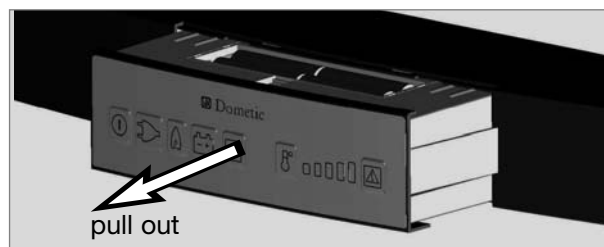
### 4.9.1 Inserting / changing the batteries

Switch off the refrigerator, as described in section *Shutting of the refrigerator*.



Opening battery compartment

Fig. 22



Pulling out battery compartment

Fig. 23

#### CAUTION!

- Remove discharged batteries.
- Replace the batteries completely.
- Do not mix different types of batteries.
- Observe the correct polarity !
- Do not connect non-rechargeable batteries to a charger.
- Remove rechargeable batteries from the battery compartment before charging.
- Avoid short circuits on the contacts in the battery compartment!
- Remove the batteries from the battery compartment if the refrigerator will not be used for a long time.



#### Protect the environment!

Do not dispose of batteries in domestic waste. Take your used batteries to your dealer or a collection point.

## 4.10 Door locking

**CAUTION!**  
As a basic rule, shut and lock the refrigerator before you start your journey!



Fig. 24



Fig. 25

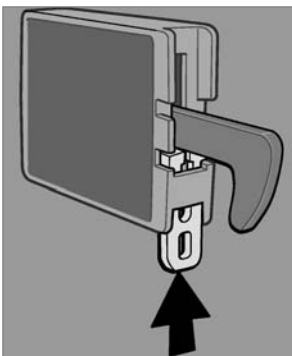
Open the door by pressing the locking button and pull open (see Fig. 24).

Shut the door again by pushing it to close. The snapping into the lock can be heard.

While the vehicle is parked, the locking hook may be fixed to facilitate opening of the door (Fig. 26-27).

### 4.10.1 Fastening and releasing the door lock hook when parking the vehicle

If the vehicle is parked for a longer period of time, the locking hook may be clamped by means of a lockbar. The door may now be opened by just pulling it without need of pressing the locking button.



Fastening

Fig. 26

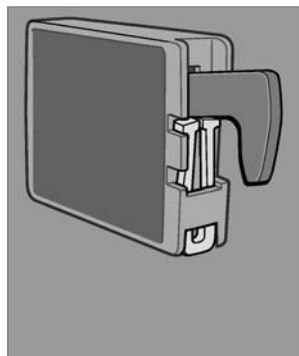
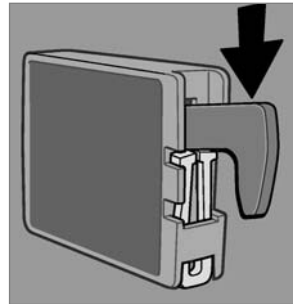


Fig. 27



Releasing

Fig. 28

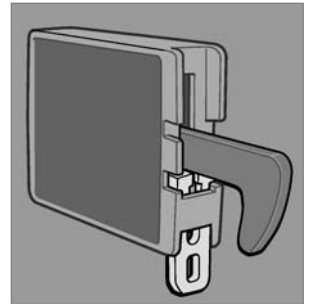


Fig. 29

## 4.11 Lighting

The interior lighting is controlled using a door contact. Should the door be kept open more than 2 minutes, an acoustic signal is initiated (pulsing whistle tone), **except for models with battery igniter.**

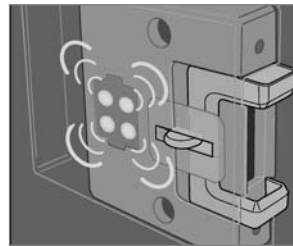


Fig. 30



Please contact the authorized Dometic Service if a failure occurs.

## 4.12 Positioning the storage racks

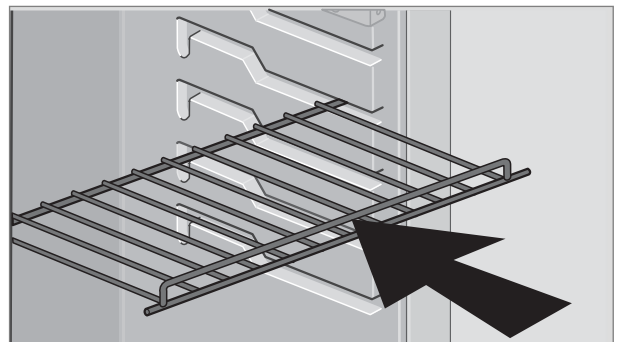


Fig. 31

The storage racks may be pulled out by smoothly lifting them and may be positioned as desired.

### 4.13 Removable freezer compartment

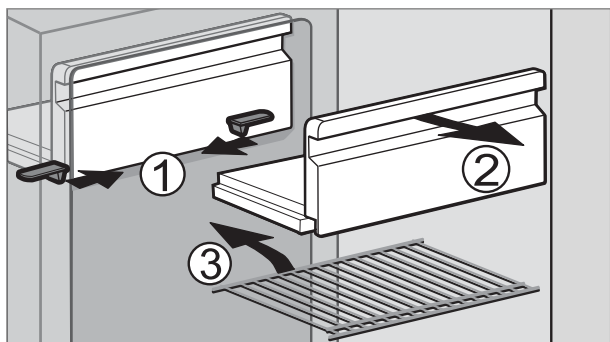


Fig. 32

To enlarge the cooling compartment, just remove the freezer compartment.

1. Unlock the freezer compartment on both sides.
2. Pull the freezer compartment out.

Store the freezer compartment safely in order to prevent damage



Once the freezer compartment is removed, an additional storage rack (3.) may be installed. The storage rack is a piece of extra equipment and may be obtained by **Dometic**.

### 4.14 Exchange of the igniter's battery

Appliances with battery igniter (RM 8xx0)

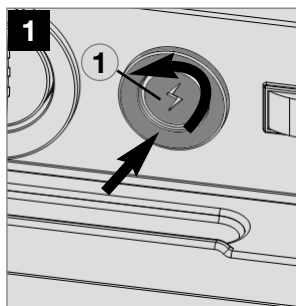


Fig. 33

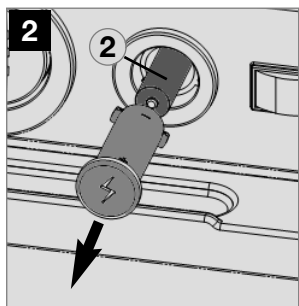


Fig. 34

Unlock the battery (2) by depressing and turning the button (1) approx. 90° counter-clockwise (by means of a suitable screw driver). After removing the cap, the battery (1.5 V AAA/R3/Micro) can be removed and replaced. **Observe correct polarity!**

### 4.15 Operation during low outside temperatures

Check that the ventilation grilles and the exhaust (1) duct system (2) have not been blocked by snow, leaves, etc. .

Cold air can restrict the performance of the unit. Install the **winter covers (3)** if you discover any loss of cooling performance when outdoor temperatures are low. This protects the unit against excessively cold air.

Ventilation grille LS100

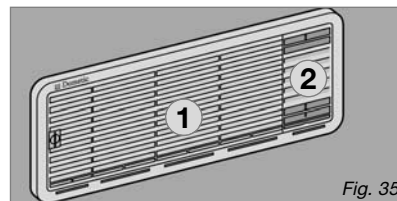


Fig. 35

Ventilation grille LS200 + winter cover

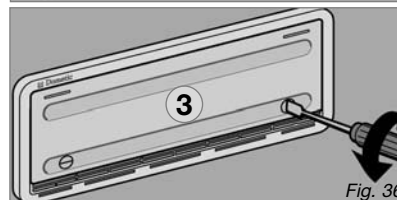


Fig. 36

**CAUTION!**

**Refrigerators up to 130 l capacity \* :**  
**Do not install the top winter cover during gas operation.**

\* See *Technical Data* or information on the rating plate.

You should also attach both winter covers if the vehicle is taken out of service for a longer period of time or while it is being cleaned from the outside.



The following ventilation grille combinations can be installed on your vehicle: **LS 100 and LS 200** or **two LS 200** for refrigerators up to 130 l capacity; **two LS 300** (not shown) for refrigerators with more than 130 l capacity. Pay attention to this when purchasing winter covers.

For the ventilation grille **LS 300**, Dometic provides the Winter Set **EWS 300** which can be used at very low temperatures from +5 °C to -30 °C.

## 4.16 Storing food and making ice cubes

### 4.16.1 Storing products in the cooling compartment

- Switch the refrigerator on approx. 12 hours before filling it.
- Always store pre-cooled foods in the refrigerator. Make sure that the food is well cooled when it is bought and also when transporting it. Use insulated cooling bags.
- Open the refrigerator door only for a short period of time when removing products.
- Products must be packed - best of all in closed containers, wrapped in aluminium foil or similar - and stored separately from each other, in order to prevent drying out or odours.
- Allow foods that have been warmed up to cool down before storing.
- Avoid storing products in the refrigerator that could emit volatile flammable gases.
- Do not overfill the storage grids and compartments to prevent obstructing the internal air circulation.
- Maintain a clearance of approx. 10 mm between chilled products and post-evaporator ("cooling fins").
- Do not expose the refrigerator to direct sunlight. Please bear in mind that the temperature inside a closed vehicle increases sharply if exposed to sunlight and that this can reduce the efficiency of the refrigerator.
- Ensure that air circulation of the cooling unit is not obstructed. Keep the ventilation grilles free from obstructions.

### 4.16.2 Storing products in the freezer compartment

- Do not keep carbonated drinks in the freezer.
- The freezer compartment is suitable for making ice cubes and for short-term storage of frozen food. It is not suitable as a means of freezing foods.

When ambient temperatures are lower than +10°C and the refrigerator is exposed to these temperatures for extended periods of time, an even regulation of freezer temperature cannot be guaranteed for system-related reasons. This can cause the temperature in the freezer to rise and the stored goods to melt.

### 4.16.3 Refrigerator compartments

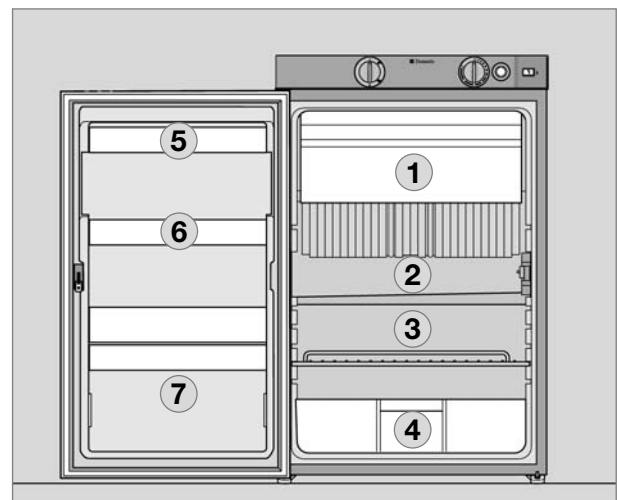


Fig. 37

- ① **Freezer compartment :**  
already frozen food (deep-frozen food)
- ② **Middle compartment:**  
Dairy products, convenience food
- ③ **Bottom compartment:**  
Meat, fish, food for defrosting
- ④ **Vegetable compartment:**  
Salads, vegetables, fruit
- ⑤ **Top door shelf:**  
Eggs, butter
- ⑥ **Middle door shelf:**  
Cans, dressings, ketchup, jam
- ⑦ **Bottom door shelf (drinks compartment):**  
Drinks in bottles or bags

### 4.16.4 Making ice cubes

Ice cubes are best frozen overnight. At night, the refrigerator has less work to do and the unit has more reserves.

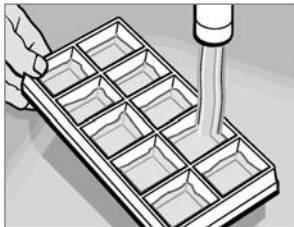


Fig. 38

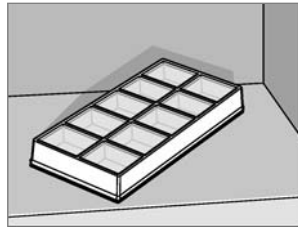


Fig. 39

1. Fill the ice cube tray with drinking water.
2. Place the ice cube tray in the freezer compartment.

**WARNING!**  
Only use drinking water!

### 4.17 Shutting off the refrigerator

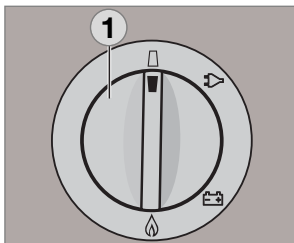


Fig. 40

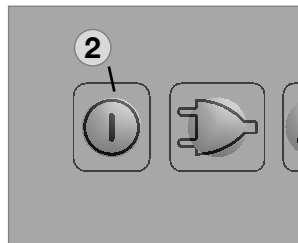


Fig. 41

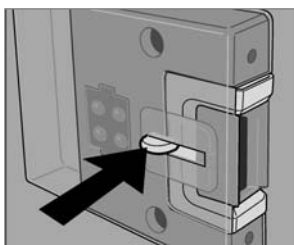


Fig. 42

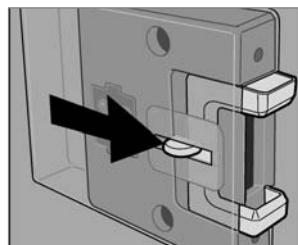


Fig. 43

- For battery igniter models, set energy selector switch (1) to position "OFF". The appliance is switched off (Fig. 40).
- Switch off MES and AES models by pressing button (2). Keep button (2) pressed for 3 seconds. The display disappears

and the appliance is fully switched off (Fig. 40).

- Release the locking mechanism of the door lock by pushing it and shift it to the front. If the door is shut in this position, a small gap is nevertheless kept open to prevent formation of mildew.
- If the refrigerator is to be taken out of service for an extended period of time, close the onboard shut-off valve and the cylinder valve .

### 4.18 Defrosting

As time goes by, frost builds up on the fins inside the refrigerator. A layer of frost thicker on one side may occur and does not represent a malfunction. When this layer of frost is about 3 mm (0.118 inches) thick, the refrigerator should be defrosted.

- Switch off the refrigerator, as described in section *Shutting off the refrigerator*.
- Remove all food and the ice cube tray.
- Leave the refrigerator door open to allow air to enter and to prevent formation of mildew.
- After defrosting (freezer compartment and fins free of frost), wipe both cooling compartments dry with a cloth.

**Note:** Water thawing in the main compartment of the refrigerator runs into an appropriate container at the back of the refrigerator. From there, the water evaporates. Place a cloth in the freezer compartment and in the cooling compartment to collect excess water before defrosting.

**CAUTION!**

The layer of ice must never be removed forcibly, nor may defrosting be accelerated using a heat source!



### 4.19 Changing the decor panel

**Model RMS 84xx, RM 8xxx, RM(S)L 8xxx (with frame)**

- Remove the lateral ledge (1) the door (ledge is attached, not screwed).
- Shift decor panel (2) away from the door and insert the new decor panel. Re-attach ledge (1) .

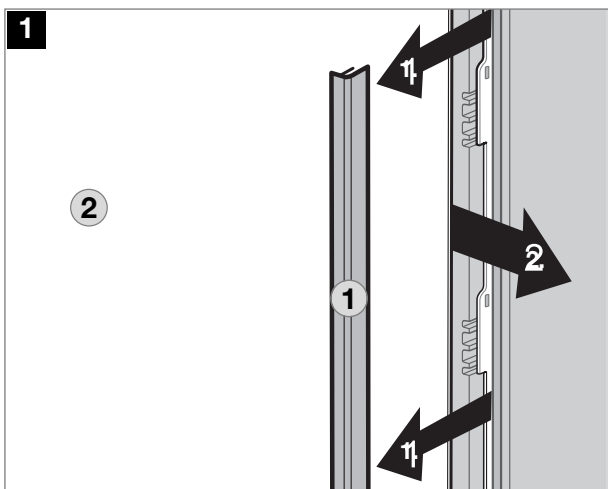


Fig. 44

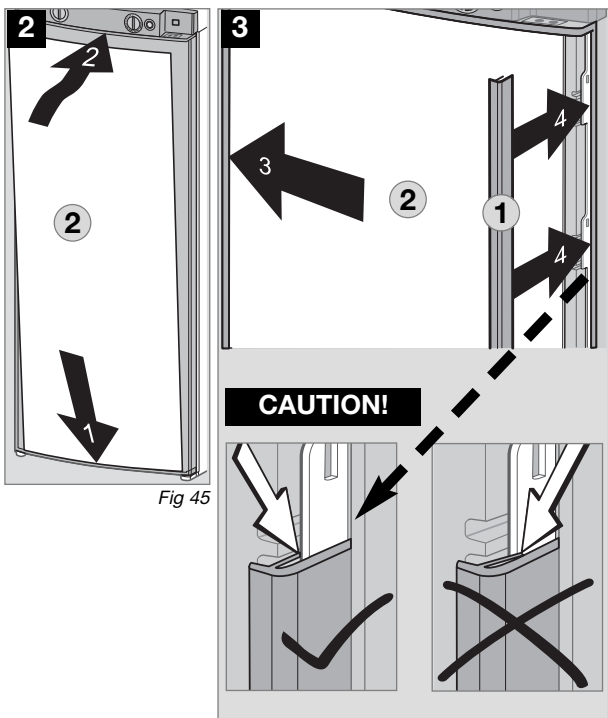


Fig 45

Fig. 46

### Decor panel dimensions (frame) :

**RMS 84xx, RM 8xxx**

**Casing width** 486 mm

Height	Width	Thickness
743 +/- 0.5 mm	472.5 +/- 0.5 mm	max. 1.7 mm

**Casing width** 523 mm

Height	Width	Thickness
743 +/- 0.5 mm	508 +/- 0.5 mm	max. 1.7 mm

**RM(S)L 8xxx**

**Casing width** 523 mm

Height	Width	Thickness
1169.5 +0/-1 mm	507.5 +0/-1 mm	max. 1.7 mm

**Model RMx(L) 8xxx (Inserting of frameless decor panel)**

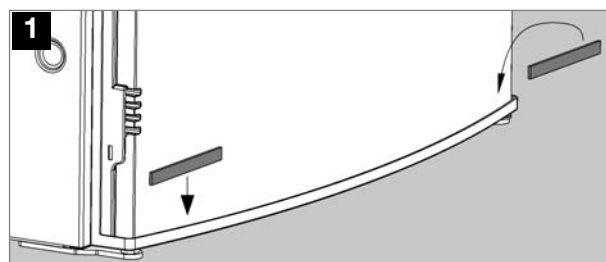


Fig. 47

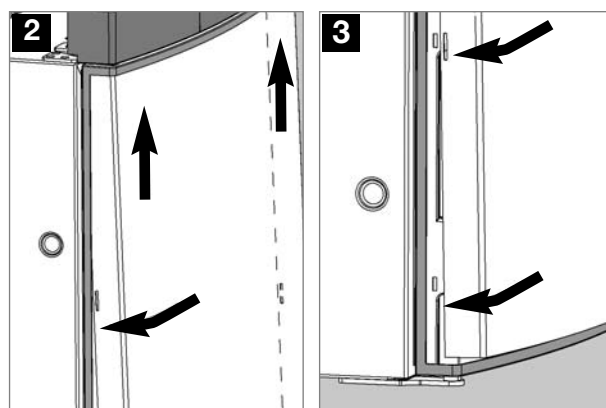


Fig. 48

Fig. 49

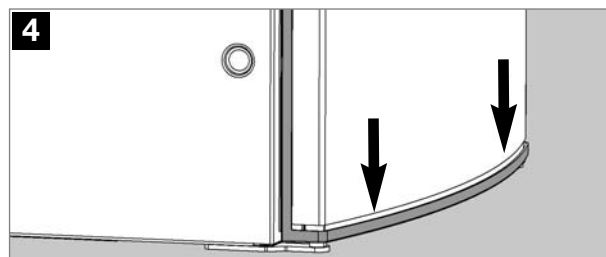


Fig. 50

## 4.20 Trouble-shooting

### Failure: The refrigerator does not cool sufficiently.

Possible cause	Action you can take
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Inadequate ventilation to the unit.</li> <li>- Thermostat setting is too low.</li> <li>- The condenser is heavily frosted.</li> <li>- Too much warm food has been stored inside within short period of time.</li> <li>- The appliance has been running for only a short period of time.</li> <li>- Ambient temperatures too high.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Check that ventilation grilles are not covered.</li> <li>- Set thermostat to a higher level.</li> <li>- Check that the refrigerator door closes properly.</li> <li>- Allow warm food to cool down before storage.</li> <li>- Check whether the cooling compartment works after approx. 4 - 5 hours.</li> <li>- Regularly remove ventilation grilles.</li> </ul>

### Failure: The refrigerator does not cool in gas operation mode.

Possible cause	Action you can take
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Gas cylinder empty.</li> <li>- Is the upstream shut-off device open ?</li> <li>- Air in the gas pipe ?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Change gas cylinder.</li> <li>- Open shut-off device.</li> <li>- Switch off the appliance and start again. Repeat this procedure 3 - 4 times, if necessary</li> </ul>

### Failure: The refrigerator does not cool in 12V operation.

Possible cause	Action you can take
<ul style="list-style-type: none"> <li>- On-board fuse defective.</li> <li>- On-board battery discharged.</li> <li>- Engine not running.</li> <li>- Heating element defective (please also refer to failure indication).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Fit new fuse.</li> <li>- Check battery, charge it.</li> <li>- Start engine.</li> <li>- Please inform the Dometic Customer Service</li> </ul>

### Failure: The refrigerator does not cool in 230V operation.

Possible cause	Action you can take
<ul style="list-style-type: none"> <li>- On-board fuse defective.</li> <li>- Vehicle not connected to mains supply voltage.</li> <li>- AES: Gas operation despite connection to the mains supply voltage?</li> <li>- Heating element defective (please also refer to failure indication).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Fit new fuse.</li> <li>- Make a connection to a mains power supply.</li> <li>- Appliance switches to gas operation due to insufficient mains supply voltage (automatically switches back to 230V operation).</li> <li>- Please inform the Dometic Customer Service.</li> </ul>

### 4.21 Information on failure display and trouble-shooting

- Refrigerators with an electronics system (MES, AES) indicate the occurrence of a malfunction by the LED or display flashing.
- If a malfunction occurs, the indicator LED "Failure" (8) flashes simultaneously. In the case of AES models an acoustic alarm sounds.

Before notifying the authorised Service Center, please check whether:

- the instructions in section "Operating the refrigerator" have been observed.
- the refrigerator stands level.
- it is possible to operate the refrigerator with any available power source.

#### 4.21.1 Status indicators



MES

- 1 = Button ON / OFF
- 2 = Energy selector switch 230V AC
- 3 = Energy selector switch GAS
- 4 = Energy selector switch 12V DC








AES

- 5 = selector switch "AUTOMATIC"
- 6 = temperature level button
- 7 = temperature level display
- 8 = fault LED / GAS FAULT reset button

#### Operation with on-board 12 V power supply

Indicator	Fault	Remedy
2  flashing + 8  acoustic signal 20 s	<b>230V mode:</b> "230V" not available or voltage too low	Check mains power connection, mains voltage, fuse
4  flashing + 8  acoustic signal 20 s	<b>12V mode:</b> "12 V" not available or voltage too low	Check 12 V connection, on-board battery, fuse <b>AES:</b> Check D+ signal
3  flashing + 8  acoustic signal 20 s	<b>GAS/Automatic mode:</b> Flame not ignited	Check gas supply (gas bottle, gas valve) Press the  (8) button after clearing the fault.
Acoustic signal, 15 s, at 2 minute intervals	Interior lighting is switched on	Close door, check door contact
2  flashing + 7  acoustic signal 20 s	<b>230V mode:</b> 230V heating element defective	Arrange replacement of 230V heating element, contact Customer Service
4  flashing + 7  acoustic signal 20 s	<b>12V mode:</b> 12V heating element defective	Arrange replacement of 12V heating element, contact Customer Service
7  flashing	Temperature sensor without contact or defective	contact Customer Service
3  flashing + 7  acoustic signal 20 s	Burner defective or cooling unit defective	Check burner, burner nozzles, if necessary contact Customer Service and arrange replacement

**Operation with batteries (internal power supply)**

Indicator	Fault	Remedy
③  flashing ⑧  brightly	Flame not ignited	Check gas supply (gas bottle, gas valve) Press the  (8) button after clearing the fault.
③  flashing ⑦  brightly	Burner defective or cooling unit defective	Check burner, burner nozzles, if necessary contact Customer Service and arrange replacement
Acoustic signal at 15 second intervals	Undervoltage detection (internal batteries)	Replace batteries
Automatic switching from external to internal power supply does not function (absence of the on-board 12 V power supply for the electronics)	Refrigerator does not function; gas operation not possible although the batteries are inserted.	Switch off the refrigerator and start again. The on-board power supply was interrupted during the starting of the gas operation. <b>Note:</b> No automatic switching is performed during the ignition.



## Mode d'emploi

### Réfrigérateur à absorption pour véhicules de loisir

RM 8400 RM 8401 RM 8405 RM 8500 RM 8501 RM 8505 RM 8550 RM 8551 RM 8555  
 RMS 8400 RMS 8401 RMS 8405 RMS 8460 RMS 8461 RMS 8465 RMS 8500 RMS 8501  
 RMS 8505 RMS 8550 RMS 8551 RMS 8555 RML 8550 RML 8551 RML 8555 RMSL 8500  
 RMSL 8501 RMSL 8505

Veuillez noter les données suivantes :

Numéro du modèle	.....
Numéro du produit	.....
Numéro de série	.....



Type C40 / 110

CE (E1) 10 R - 047358

N 4

MBA 12/2014





## Pour votre sécurité



### **AVERTISSEMENT !**

Cet appareil peut être utilisé par les enfants âgés de plus de 8 ans et par les personnes à aptitudes physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et/ou de connaissances, si celles-ci sont surveillées ou ont été instruites sur l'utilisation sans risques de l'appareil et si celles-ci sont conscientes des dangers potentiels. Cet appareil ne doit pas être utilisé comme jeu par les enfants. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par les enfants.



### **DANGER !**



Ne contrôlez jamais les défauts d'étanchéité des pièces et conduites d'amenée du gaz à côté d'une flamme!  
Danger d'incendie ou d'explosion !



### **AVERTISSEMENT !**

Il est interdit d'utiliser l'appareil avec du gaz

- dans les stations-service
- sur les transbordeurs et sur les trains autos accompagnées
- lors du transport de la caravane/du camping-car avec un véhicule de transport ou de dépannage.

Risque d'incendie !

Débranchez l'appareil.

La pression de service du réducteur de pression sur l'installation de gaz doit absolument correspondre aux spécifications de la plaque signalétique du réfrigérateur. En cas d'écarts de valeurs, l'appareil peut être endommagé et provoquer un état de danger.

Le réfrigérateur n'a pas été conçu pour la conservation professionnelle de médicaments. Veuillez tenir compte des indications figurant sur la notice d'emballage du médicament.

Quittez la pièce immédiatement si vous sentez de l'ammoniac. Débranchez auparavant l'appareil.

Ne jamais ouvrir le groupe frigorifique à absorption! Il est sous haute pression.

Risque de blessures !

Seule une personne habilitée est autorisée à effectuer des travaux sur les installations électriques et de gaz, ainsi que sur le système d'évacuation du gaz. Les mesures non appropriées peuvent causer des dommages aux personnes et des dégâts matériels considérables.



## **AVERTISSEMENT !**

### Protéger les enfants:

Lors de la mise au rebut du réfrigérateur, démontez toutes les portes et laissez les clayettes dans l'appareil. Tout risque d'enfermement ou d'asphyxie pourra ainsi être évité.

### Préparation des glaçons:

Utiliser uniquement de l'eau potable !



## **ATTENTION!**

Le groupe frigorifique en service devient très chaud. Protégez-vous avant de toucher aux pièces conductrices de chaleur lorsque les grilles d'aération sont enlevées !

Si la ligne de branchement est endommagée, celle-ci doit être remplacée par le service clientèle de Dometic ou tout autre personnel également qualifié afin d'éviter les éventuels dangers.

## **ATTENTION!**

### Remplacez les batteries :

- Retirez les batteries déchargées.
- Remplacez toutes les batteries.
- Ne pas utiliser des types de batterie diverses.
- Tenir compte de la polarité !
- Ne pas raccorder les batteries non rechargeables à un chargeur de batterie.
- Retirer les batteries rechargeables (accu) du compartiment à batteries avant de recharger.
- Eviter les courts-circuits sur les contacts dans le compartiment à batteries!
- Retirer les batteries du compartiment à batteries en cas de mise hors-service prolongée du réfrigérateur.

### Mode 230V CA:

Ne sélectionner ce type de fonctionnement que si le voltage de la prise correspond valeur indiquée sur l'appareil. Risque de dommages si les valeurs sont différentes!

### Dégivrage

Ne jamais enlever la couche de givre en utilisant la force, ni accélérer le dégivrage en utilisant une source de chaleur !

### Nettoyage du véhicule:

Il est impératif de fermer et verrouiller la porte du réfrigérateur avant le démarrage du véhicule !

## Table des Matières

<b>1.0</b>	<b>Généralités</b> .....	<b>6</b>
1.1	Introduction .....	6
1.2	Indications concernant ce mode d'emploi .....	6
1.3	Droit de reproduction réservé .....	6
1.4	Explication des symboles utilisés .....	6
1.5	Garantie .....	7
1.6	Limitation de la responsabilité .....	7
1.7	Service après-vente .....	7
1.8	Pièces de rechange .....	7
1.9	Conseils relatifs à l'environnement .....	8
1.9.1	Mise au rebut .....	8
1.9.2	Conseils d'économie d'énergie .....	8
1.10	Déclaration de conformité .....	8
<b>2.0</b>	<b>Consignes de sécurité</b> .....	<b>9</b>
2.1	Utilisation conforme .....	9
2.2	Responsabilité de l'utilisateur .....	9
2.3	Protéger les enfants lors de la mise au rebut de l'appareil .....	9
2.4	Travaux et contrôles sur le réfrigérateur .....	9
2.5	Information sur le fluide réfrigérant .....	10
2.6	Appareils avec système électronique (MES/AES) .....	10
2.7	Utilisation du réfrigérateur au gaz .....	10
2.8	Consignes de sécurité pour le stockage des aliments .....	11
<b>3.0</b>	<b>Description du modèle</b> .....	<b>12</b>
3.1	Désignation de modèle .....	12
3.2	Plaque signalétique du réfrigérateur .....	12
3.3	Données techniques .....	13
3.4	Description du réfrigérateur .....	14
<b>4.0</b>	<b>Utilisation du réfrigérateur</b> .....	<b>15</b>
4.1	Nettoyage .....	15
4.2	Entretien .....	15
4.3	Fonctionnement à l'électricité .....	15
4.4	Fonctionnement au gaz liquéfié .....	16
4.5	Description des éléments de commande .....	16
4.6	Modèles RM 8xx0 .....	18
4.6.1	Fonctionnement à l'électricité .....	18
4.6.2	Fonctionnement au gaz liquéfié .....	18
4.6.3	Réglage de la température de réfrigération .....	18
4.7	Modèles RM 8xx1 .....	19
4.7.1	Fonctionnement à l'électricité .....	19
4.7.2	Fonctionnement au gaz .....	19
4.7.3	Réglage de la température de réfrigération .....	19
4.8	Modèles RM 8xx5 .....	19
4.8.1	Mode manuel .....	19
4.8.2	Mode automatique .....	20
4.8.3	Réglage de la température de réfrigération .....	20
4.8.4	Arrêt en station essence pendant l'utilisation au mode AES .....	20
4.8.5	Fonctions additionnelles .....	20



4.9	Fonctionnement au gaz autarcique et compartiment à batteries en option .....	21
4.9.1	Insérer/Remplacer les batteries .....	21
4.10	Verrouillage de porte .....	22
4.10.1	Attacher/détacher le verrou de porte à l'arrêt du véhicule .....	22
4.11	Éclairage .....	22
4.12	Positionnement des clayettes .....	22
4.13	Compartiment congélateur amovible .....	23
4.14	Changement de pile sur l'allumeur .....	23
4.15	Fonctionnement à basses températures extérieures .....	23
4.16	Stockage des aliments et préparation des glaçons .....	24
4.16.1	Stockage des aliments dans la chambre de réfrigération .....	24
4.16.2	Stockage des aliments dans le compartiment congélateur .....	24
4.16.3	Compartiments du réfrigérateur .....	25
4.16.4	Préparation des glaçons .....	25
4.17	Mise hors-service .....	26
4.18	Dégivrage .....	26
4.19	Changement de la plaque de décoration .....	27
4.20	Conseils en cas de panne .....	27
4.21	Conseils en cas d'affichage de panne et dépannage .....	28
4.21.1	Affichages d'état .....	28

## 1.0 Généralités

### 1.1 Introduction

En achetant ce réfrigérateur à absorption **Dometic**, vous avez fait un choix judicieux. Nous sommes persuadés que votre nouveau réfrigérateur vous donnera entière satisfaction. Ce réfrigérateur, de marche silencieuse, satisfait aux exigences de qualité et garantit une utilisation optimale pendant toute sa durée de vie (fabrication, utilisation et mise au rebut).

### 1.2 Indications concernant ce mode d'emploi

**Il convient de lire attentivement ce mode d'emploi avant de mettre le réfrigérateur en marche.**

Cette notice vous donne les indications nécessaires pour une utilisation conforme et correcte de votre réfrigérateur. **Tenez compte en particulier des consignes de sécurité.** Il est important de respecter les indications et instructions de service pour votre propre sécurité et pour éviter tout dommage sur l'appareil. Il est important de comprendre ce que vous lisez avant d'effectuer toute manipulation.

**Conservez soigneusement ce mode d'emploi à proximité du réfrigérateur afin de pouvoir le consulter à tout moment.**

### 1.3 Droit de reproduction réservé

Les indications, textes et figures contenus dans cette notice sont soumis au droit de reproduction réservé et au droit de propriété industrielle. Aucun contenu de cette notice ne peut être reproduit, copié ou utilisé de quelque manière sans l'accord par écrit de Dometic GmbH, Siegen.

### 1.4 Explication des symboles utilisés

#### Avertissements

Les avertissements sont caractérisés par des symboles. Un texte complémentaire vous indique le degré de danger.

**Veillez tenir compte de ces avertissements. Vous protégez ainsi les personnes contre les blessures et votre appareil contre les dégâts.**



**DANGER!**

**DANGER** caractérise une situation de danger immédiate qui peut causer la mort ou des blessures graves en cas de non-application des mesures de prévention.



**AVERTISSEMENT !**

**AVERTISSEMENT** caractérise une situation de danger possible qui peut causer la mort ou des blessures graves en cas de non-application des mesures de prévention.



**ATTENTION!**

**ATTENTION** caractérise une situation de danger possible qui peut causer des blessures légères ou sérieuses en cas de non-application des mesures de prévention.

**ATTENTION!**

**ATTENTION sans le symbole de sécurité** caractérise une situation de danger possible qui peut endommager l'appareil en cas de non-application des mesures de prévention.

## Information



**INFORMATION** vous donne des indications complémentaires utiles pour une manipulation correcte de votre réfrigérateur.

## Environnement



**ENVIRONNEMENT** vous donne des conseils utiles pour économiser l'énergie et pour la mise au rebut de votre appareil.

## 1.5 Garantie

Les conditions de garantie sont conformes à la directive EC 44/1999/CE et aux règlements en vigueur dans le pays concerné. Veuillez vous adresser à votre concessionnaire pour les questions de garantie. Les pannes consécutives à une mauvaise utilisation de l'appareil ne sont pas couvertes par la garantie. Toute modification sur l'appareil ou utilisation de pièces de rechange qui ne sont pas des **pièces originales Dometic** ainsi que le non-respect des instructions de montage et d'utilisation, entraînent la suppression de la garantie et excluent la responsabilité du fabricant.

## 1.6 Limitation de la responsabilité

Toutes les instructions et indications contenues dans ce mode d'emploi ont été données en tenant compte des normes et prescription en vigueur et correspondent au niveau de la technique. **Dometic** se réserve le droit d'effectuer à tout moment des modifications sur le produit qu'il considère appropriées pour l'amélioration du produit et la sécurité.

**Dometic** n'endosse aucune responsabilité pour les dommages résultant de :

- non-observation du mode d'emploi
- utilisation non conforme
- utilisation de pièces de rechange non originales
- modifications et interventions sur l'appareil

## 1.7 Service après-vente

Pour connaître les services après-vente autorisés, consultez les numéros **EuroService Network** - du manuel fourni avec chaque réfrigérateur. Sur Internet également, découvrez votre partenaire de service le plus proche à l'adresse **www.dometic.com**. Lorsque vous contactez nos services après-vente, indiquez toujours le modèle, le numéro du produit, le numéro de série et, le cas échéant, le code MLC ! Vous trouverez ces informations sur la plaque signalétique située à l'intérieur du réfrigérateur. Nous vous conseillons de reporter ces données dans la case prévue sur la page de couverture de ce mode d'emploi.

## 1.8 Pièces de rechange

Vous pouvez vous procurer les pièces détachées dans toute l'Europe, dans nos services après-vente.

Lorsque vous contactez le centre d'appels, indiquez toujours le modèle et le numéro du produit ! Vous trouverez ces informations sur la plaque signalétique située à l'intérieur du réfrigérateur.

## 1.9 Conseils relatifs à l'environnement



Le fluide réfrigérant utilisé dans le groupe frigorifique est de l'ammoniac (composé naturel d'hydrogène et d'azote). Le cyclopentane, produit qui n'attaque pas la couche d'ozone, est utilisé comme produit moussant dans la préparation de la mousse PU d'isolation.

### 1.9.1 Mise au rebut

Afin de s'assurer que le matériel d'emballage recyclable sera réutilisé, il doit être envoyé au centre de collecte habituel. L'appareil doit être cédé à une société de recyclage appropriée qui assure la récupération des parties recyclables et une mise au rebut conforme du reste de l'appareil. Pour des raisons écologiques, la vidange du liquide réfrigérant de tous les groupes frigorifiques à absorption doit être effectuée dans un établissement de retraitement approprié.



Ne pas jeter les piles usagées dans les ordures ménagères. Veuillez remettre vos piles usagées à votre magasin de vente ou au centre de collecte des piles.

### 1.9.2 Conseils d'économie d'énergie

- Pour une température externe moyenne de 25°C, un réglage du thermostat sur une position moyenne est suffisant.
- Dans la mesure du possible, ne stocker que des aliments déjà refroidis.
- Ne pas exposer le réfrigérateur aux rayons directs du soleil. ou à toute autre source de chaleur (p. ex. chauffage).
- Veiller à ne pas obstruer la circulation d'air du groupe frigorifique.
- Placez les clayettes/bacs à distance égale dans la chambre frigorifique.

- Ne pas surcharger les clayettes et compartiments pour ne pas entraver la circulation d'air interne.
- Laisser un espace d'env. 10 mm entre les denrées réfrigérées et l'évaporateur ("ailettes de refroidissement").
- Le dégivrage régulier de l'appareil permet d'économiser l'énergie (voir Section *Dégivrage*).
- Lors du retrait de denrées, veillez à refermer rapidement la porte du réfrigérateur.
- Mettre le réfrigérateur en service environ 12 heures avant de le remplir.

## 1.10 Déclaration de conformité

 <b>DECLARATION OF CONFORMITY</b> <small>according to</small>		
<small>Low Voltage Directive 73/23/EEC and the Amendment to LVD 2006/95/EC            EMC Directive 2004/108/EC            Automotive Directive 72/245/EEC and the Amendment 95/54/EC, 2009/19/EC            Gas Appliance Directive 2009/142/EC            End-of-Life Vehicle Directive 2000/53/EC            RoHS Directive 2002/95/EC</small>		
<small>Type of equipment</small>	Absorption Refrigerator	
<small>Brand Name</small>	DOMETIC	
<small>Type family</small>	C 40/110	
<small>Manufacturer's (Factory) name</small>	DOMETIC GmbH	
<small>address</small>	In der Steinwiese 16, D-57074 Siegen	
<small>telephone no</small>	INT+49 - 271 692 0	
<small>telefax no</small>	INT+49 - 271 692 304	
<small>The following harmonized standards or technical specifications (designations) which comply with good engineering practice in safety matters in force within the EEA have been practiced:</small>		
<small>EN 60335-1;02, (IEC 60335-1; 4 ed., Am. 1, Am. 2),            EN 60335-2-24;03 (IEC 60335-2-24; 6 ed., Am. 1, Am. 2)            EN 61000-3-2;00, A1, A2, A14      EN 61000-3-3;95, A1,            EN 55014-1;07, A1, A2      EN 55014-2;01, A1            EN 732;98      EN 60335-2-102;06      EN 624;00 (LSC-Models)            EN 30 -1-1;08 (Tectower-Models)            EN 30-2-1; 98 A1, A2 (Tectower-Models)</small>		
<small>The equipment conforms completely with the above stated harmonized standards or technical specifications.</small>		
<small>By signing this document, the undersigned declares as manufacturer, or the manufacturer's authorized representative established within the EEA, that the equipment in question complies with the requirements stated above.</small>		
<small>Date</small>	<small>Signature</small>	<small>Position</small>
2012.01.04	 Dr. Michael Freitag	General Manager



Vous pouvez vous procurer la déclaration de conformité actuelle également auprès de Dometic GmbH, Siegen.

## 2.0 Consignes de sécurité

### 2.1 Utilisation conforme

Ce réfrigérateur est prévu pour être installé dans des véhicules de loisir tels que les camping-cars ou les caravanes. Il répond aux dispositions de la directive européenne en matière d'appareils fonctionnant sur gaz.

Utilisez le réfrigérateur uniquement pour le refroidissement et le stockage des aliments.

**AVERTISSEMENT !**

Le réfrigérateur n'a pas été conçu pour la conservation professionnelle de médicaments. Veuillez tenir compte des indications figurant sur la notice d'emballage du médicament.

### 2.2 Responsabilité de l'utilisateur

Les personnes utilisant le réfrigérateur doivent être familiarisées avec les consignes de sécurité et connaître les indications de ce mode d'emploi.

Cet appareil peut être utilisé par les enfants âgés de plus de 8 ans et par les personnes à aptitudes physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et/ou de connaissances, si celles-ci sont surveillées ou ont été instruites sur l'utilisation sans risques de l'appareil et si celles-ci sont conscientes des dangers potentiels. Cet appareil ne doit pas être utilisé comme jeu par les enfants. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par les enfants.

[EN 60335-2-24, 7.12]

### 2.3 Protéger les enfants après la mise au rebut de l'appareil

**AVERTISSEMENT !**

Lors de la mise au rebut du réfrigérateur, démontez toutes les portes et laissez les clayettes dans l'appareil. Tout risque d'enfermement ou d'asphyxie pourra ainsi être évité.

### 2.4 Travaux et contrôles sur le réfrigérateur

**AVERTISSEMENT !**

Seule une personne habilitée est autorisée à effectuer des travaux sur les installations électriques et de gaz, ainsi que sur le système d'évacuation du gaz. Les mesures non appropriées peuvent causer des dommages aux personnes et des dégâts matériels considérables.

**DANGER !**

Ne contrôlez jamais les défauts d'étanchéité des pièces et conduites d'aménée du gaz à côté d'une flamme!

**Danger d'incendie ou d'explosion !**

**AVERTISSEMENT !**

Ne jamais ouvrir le groupe frigorifique à absorption! Il est sous haute pression.

**Risque de blessures !**

## 2.5 Information sur le fluide réfrigérant

L'ammoniaque est utilisée comme fluide réfrigérant.

C'est un composé naturel, également contenu dans les nettoyeurs ménagers (1 litre de nettoyeur au sel ammoniac contient jusqu'à 200 g d'ammoniaque, c'est-à-dire environ deux fois plus que le réfrigérateur). Le chromate de sodium est utilisé comme agent anti-corrosion (dosé 1,8% du dissolvant).

Si vous sentez de l'ammoniaque :



**AVERTISSEMENT!**

- Débranchez l'appareil.
- Ouvrez toutes les portes et fenêtres pour aérer à fond.
- Quittez la pièce.
- Informez le service après-vente agréé de Dometic.

## 2.6 Appareils avec système électronique (MES/AES)

Les constructeurs de VL utilisent souvent ce que l'on appelle un système de gestion de batterie, qui alimente en tension continue la caravane, lorsqu'elle est attelée.

Si l'attelage reste arrêté pendant plus de 30 minutes avec le moteur coupé, le système de gestion de batterie coupe automatiquement l'alimentation du plus permanent de la caravane (pour empêcher la batterie de se décharger). **Les réfrigérateurs avec un système de contrôle électronique (MES/AES) sont dans ce cas hors service.**

Contrôlez si votre véhicule tracteur dispose d'un système de gestion de batterie.

**Pour le fonctionnement des réfrigérateurs MES/AES, il faut assurer une alimentation électrique de 12V permanente.**

## 2.7 Utilisation du réfrigérateur au gaz

La pression de service du réducteur de pression doit absolument correspondre aux spécifications de la plaque signalétique du réfrigérateur. Comparez les données relatives à la pression de service de la plaque signalétique à celles du détendeur de la bouteille de gaz.



Tous les réfrigérateurs Dometic sont équipés pour être raccordés à une pression de **30 mbar**. Pour un raccordement à une **installation 50 mbar**, veuillez utiliser le **régulateur de pression d'alimentation Truma VDR 50/30**.



### AVERTISSEMENT!

**Il est interdit d'utiliser l'appareil avec du gaz**

- dans les stations-service
- sur les transbordeurs et sur les trains autos accompagnées
- lors du transport de la caravane/du camping-car avec un véhicule de transport ou de dépannage.

**Risque d'incendie ! Débranchez l'appareil.**

Si vous sentez une odeur de gaz :

- Ouvrez toutes les fenêtres et quittez la pièce.
- N'actionnez aucun appareil électrique et évitez d'utiliser les flammes.
- Fermez la vanne de bouteille de gaz et laissez-la fermée jusqu'à ce que l'incident soit éliminé
- Demandez conseil auprès des professionnels agréés\*.

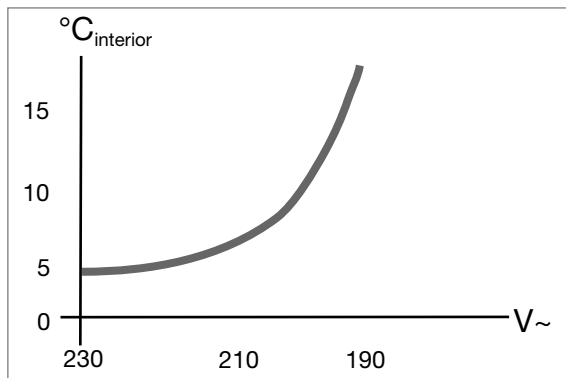
\* professionnels agréés

Les professionnels agréés sont des experts dont la formation et les connaissances garantissent que les réparations seront effectuées dans les règles de l'art.

## 2.8 Consignes de sécurité pour le stockage des aliments

**Les réfrigérateurs ne peuvent pas améliorer la qualité des aliments, mais conserver au plus leur qualité sur une courte période, au moment de leur stockage dans le réfrigérateur. Tenez compte des conditions particulières suivantes lors de la conservation de denrées alimentaires dans un réfrigérateur installé dans un véhicule :**

- Changement des conditions climatiques tel que les variations de température
- Température intérieure élevée lorsque le véhicule reste fermé alors qu'il est en stationnement et exposé directement au soleil (la température peut alors atteindre les 50°C).
- Exposition directe au soleil du réfrigérateur placé derrière une vitre
- Stockage trop rapide des denrées, peu après la mise en service de l'appareil.
- Utilisation du réfrigérateur pendant le trajet avec la source d'énergie 12V CC
- Variations de la tension d'alimentation sur la place de stationnement pour une utilisation du type d'énergie 230 V CA.



Schéma

Dans ces conditions particulières, l'appareil ne peut garantir la température nécessaire à la conservation des denrées rapidement périssables. Les denrées rapidement périssables sont tous les produits portant une date limite de consommation associée à une température de conservation inférieure ou égale à 4°C, en particulier, viandes, poissons, volaille, charcuterie, plats préparés.

- Emballer séparément les aliments crus et

les aliments cuits (p. ex. boîtes de conservation, papier aluminium ou film alimentaire).

- Ôter le suremballage carton ou plastique, uniquement si les indications nécessaires (DLC, température, mode d'emploi) figurent sur l'emballage qui est au contact du produit.
- Tenez compte des indications de préparation et de date de consommation sur les emballages.
- Ne pas laisser trop longtemps les produits réfrigérés hors du réfrigérateur.
- Placer à l'avant les produits dont les dates limite de consommation sont les plus proches.
- Mettre les restes dans des emballages fermés et les consommer rapidement.
- Se laver les mains avant et après avoir touché les aliments.
- Nettoyer l'intérieur du réfrigérateur à des intervalles réguliers. Tenez compte des instructions dans ce mode d'emploi, voir section *Entretien*.

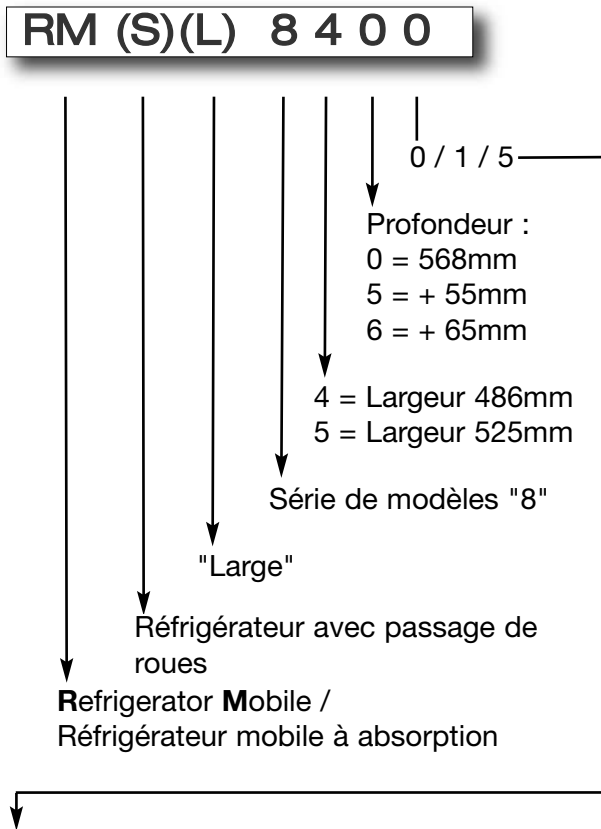


Les conditions ambiantes influencent la performance du groupe frigorifique. Pour les températures ambiantes comprises entre +15°C et +25°C, choisissez la position moyenne (cf. *Réglage de la température de réfrigération*). L'appareil est alors en mesure de fournir une performance optimale. Les réfrigérateurs Dometic fonctionnent selon le principe de l'absorption. Selon les règles de la physique, un système d'absorption ne réagit que peu aux modifications du thermostat, aux pertes de froid dues à l'ouverture de la porte ou au stockage des denrées. Les appareils remplissent les exigences de performance de la classe climatique SN d'après EN/ISO 7371 dans la plage de température comprise entre +10°C et +32°C. **Installez les protections d'hiver si vous constatez une perte de refroidissement en raison de basses températures extérieures** (v. *Fonctionnement à basses températures extérieures*) **Si la température ambiante dépasse +32°C sur une période prolongée, il convient d'installer le ventilateur additionnel Dometic (article N° 241 2985-01).**

### 3.0 Description du modèle

#### 3.1 Désignation du modèle

Exemple :







**0**  
Sélection manuelle de l'énergie + allumage manuel (**allumeur sur pile**)

**1**  
Sélection manuelle de l'énergie, allumage automatique (**MES**)

**5**  
Sélection manuelle et automatique de l'énergie, allumage automatique (**AES**)

#### 3.2 Plaque signalétique du réfrigérateur

La plaque signalétique se trouve à l'intérieur du réfrigérateur. Elle contient toutes les informations importantes sur le réfrigérateur. On peut y relever la désignation de modèle, le numéro de produit et le numéro de série. Vous aurez besoin de toutes ces informations en contactant le service après-vente ou en commandant des pièces de rechange.

		
MOD. NO. <b>RM 8501</b> <b>1</b>	PROD. NO. <b>00921087908</b> <b>2</b> LC <b>00</b>	SER. NO. <b>12600008</b> <b>3</b>
TYPE <b>C 40/110</b>	CLIMATE CLASS <b>SN</b>	SKU <b>9105703948</b>
BRUTTOINHALT TOTAL CAP. VOLUME BRUT	VERDAMPFERFACH FREEZER COMP. VOLUME COMPT BT	NUTZINHALT USEFUL CAP. VOLUME NET
100 l 106 l	9 l 0 l	96 l 102 l
~ 230-240V / 125 W 12	LPG	Qn: 0,252 kW (HS) m: 18,3 g/h
<b>4</b>	<b>5</b>	13+ 28-30/37 13B/P 28-30 13P 37 mbar
CE 0063 BL3214	G30, G31	p = 30/37 mbar
ABSORBER NH <sub>3</sub> = 115 g	Na <sub>2</sub> CrO <sub>4</sub> = 7,0 g	p max = 35 bar
 0085	 091654	 Z 660
MADE IN GERMANY		00085136887

Exemple

Fig. 1

- 1** Numéro du modèle
- 2** Numéro du produit
- 3** Numéro de série
- 4** Puissance de raccordement électrique
- 5** Pression de gaz



### 3.3 Données techniques

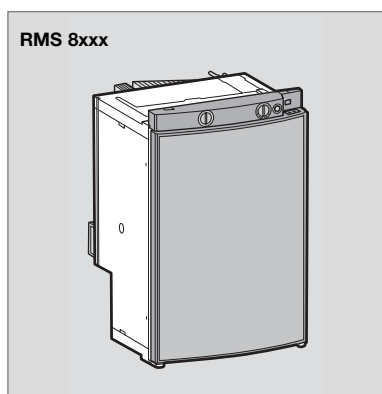


Fig. 2

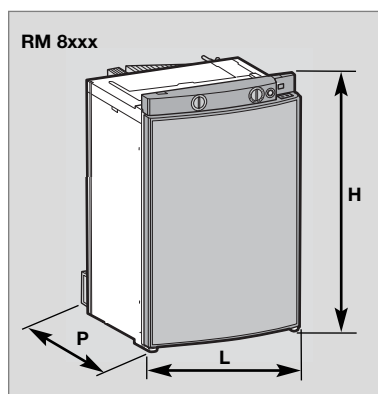


Fig. 3

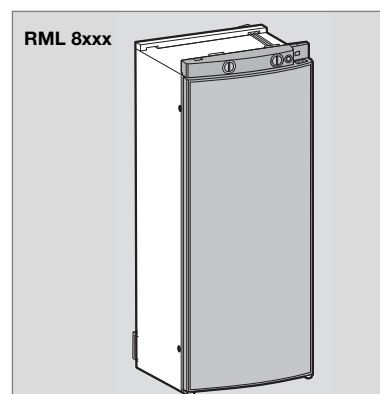


Fig. 4

#### Données techniques / modèles avec porte courbé

Modèle	Dimensions H x L x P (mm) Profondeur porte comprise	Capacité brute compartiment congélateur compris / enlevé congélateur		Puissance de raccordement Secteur/Batterie	Consommation * d'électricité/gaz par 24h	Poids net	Allumage	
							Piezo	automat.
RMS 8400	821x486x568	80 / 85 lit.	8 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 KWh / 270 g	25 kg	•	
RMS 8401	821x486x568	80 / 85 lit.	8 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 KWh / 270 g	25 kg		•
RMS 8405	821x486x568	80 / 85 lit.	8 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 KWh / 270 g	25 kg		•
RM 8400	821x486x568	90 / 95 lit.	8 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 KWh / 270 g	27 kg	•	
RM 8401	821x486x568	90 / 95 lit.	8 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 KWh / 270 g	27 kg		•
RM 8405	821x486x568	90 / 95 lit.	8 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 KWh / 270 g	27 kg		•
RMS 8460	821x486x633	90 / 96 lit.	11 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 KWh / 270 g	26 kg	•	
RMS 8461	821x486x633	90 / 96 lit.	11 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 KWh / 270 g	26 kg		•
RMS 8465	821x486x633	90 / 96 lit.	11 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 KWh / 270 g	26 kg		•
RMS 8500	821x523x568	90 / 96 lit.	9 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 KWh / 270 g	26 kg	•	
RMS 8501	821x523x568	90 / 96 lit.	9 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 KWh / 270 g	26 kg		•
RMS 8505	821x523x568	90 / 96 lit.	9 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 KWh / 270 g	26 kg		•
RMS 8550	821x523x623	103/110 lit.	12 lit.	125 W / 120 W	ca.2,6 KWh / 270 g	27 kg	•	
RMS 8551	821x523x623	103/110 lit.	12 lit.	125 W / 120 W	ca.2,6 KWh / 270 g	27 kg		•
RMS 8555	821x523x623	103/110 lit.	12 lit.	125 W / 120 W	ca.2,6 KWh / 270 g	27 kg		•
RM 8500	821x523x568	100/106 lit.	9 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 KWh / 270 g	28 kg	•	
RM 8501	821x523x568	100/106 lit.	9 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 KWh / 270 g	28 kg		•
RM 8505	821x523x568	100/106 lit.	9 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 KWh / 270 g	28 kg		•
RM 8550	821x523x623	115/122 lit.	12 lit.	135 W / 130 W	ca.2,6 KWh / 270 g	30 kg	•	
RM 8551	821x523x623	115/122 lit.	12 lit.	135 W / 130 W	ca.2,6 KWh / 270 g	30 kg		•
RM 8555	821x523x623	115/122 lit.	12 lit.	135 W / 130 W	ca.2,6 KWh / 270 g	30 kg		•
RML 8550	1245x523x625	179/189 lit.	33 lit.	190 W / 170 W	ca.3,2 KWh / 380 g	45 kg	•	
RML 8551	1245x523x625	179/189 lit.	33 lit.	190 W / 170 W	ca.3,2 KWh / 380 g	45 kg		•
RML 8555	1245x523x625	179/189 lit.	33 lit.	190 W / 170 W	ca.3,2 KWh / 380 g	45 kg		•
RMSL 8500	1245x523x568	145/155 lit.	28 lit.	190 W / 170 W	ca.3,2 KWh / 380 g	40 kg	•	
RMSL 8501	1245x523x568	145/155 lit.	28 lit.	190 W / 170 W	ca.3,2 KWh / 380 g	40 kg		•
RMSL 8505	1245x523x568	145/155 lit.	28 lit.	190 W / 170 W	ca.3,2 KWh / 380 g	40 kg		•

Sous réserve de modifications

\* Consommation moyenne pour une température ambiante moyenne de 25°C, en conformité avec les normes ISO.



## Données techniques / modèles avec porte normale

Modèle	Dimensions H x L x P (mm) Profondeur porte comprise	Capacité brute compartiment congélateur compris / enlevé congélateur		Puissance de raccordement Secteur/Batterie	Consommation * d'électricité/gaz par 24h	Poids net	Allumage	
							Piezo	automat.
RMS 8500	821x523x541	86 / 92 lit.	9 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 kWh / 270 g	26 kg	•	
RMS 8501	821x523x541	86 / 92 lit.	9 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 kWh / 270 g	26 kg		•
RMS 8505	821x523x541	86 / 92 lit.	9 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 kWh / 270 g	26 kg		•
RMS 8550	821x523x596	99 / 106 lit.	12 lit.	125 W / 120 W	ca.2,6 kWh / 270 g	27 kg	•	
RMS 8551	821x523x596	99 / 106 lit.	12 lit.	125 W / 120 W	ca.2,6 kWh / 270 g	27 kg		•
RMS 8555	821x523x596	99 / 106 lit.	12 lit.	125 W / 120 W	ca.2,6 kWh / 270 g	27 kg		•
RM 8500	821x523x541	96 / 102 lit.	9 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 kWh / 270 g	28 kg	•	
RM 8501	821x523x541	96 / 102 lit.	9 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 kWh / 270 g	28 kg		•
RM 8505	821x523x541	96 / 102 lit.	9 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 kWh / 270 g	28 kg		•
RM 8550	821x523x596	111 / 118 lit.	12 lit.	135 W / 130 W	ca.2,6 kWh / 270 g	30 kg	•	
RM 8551	821x523x596	111 / 118 lit.	12 lit.	135 W / 130 W	ca.2,6 kWh / 270 g	30 kg		•
RM 8555	821x523x596	111 / 118 lit.	12 lit.	135 W / 130 W	ca.2,6 kWh / 270 g	30 kg		•

## 3.4 Description du réfrigérateur

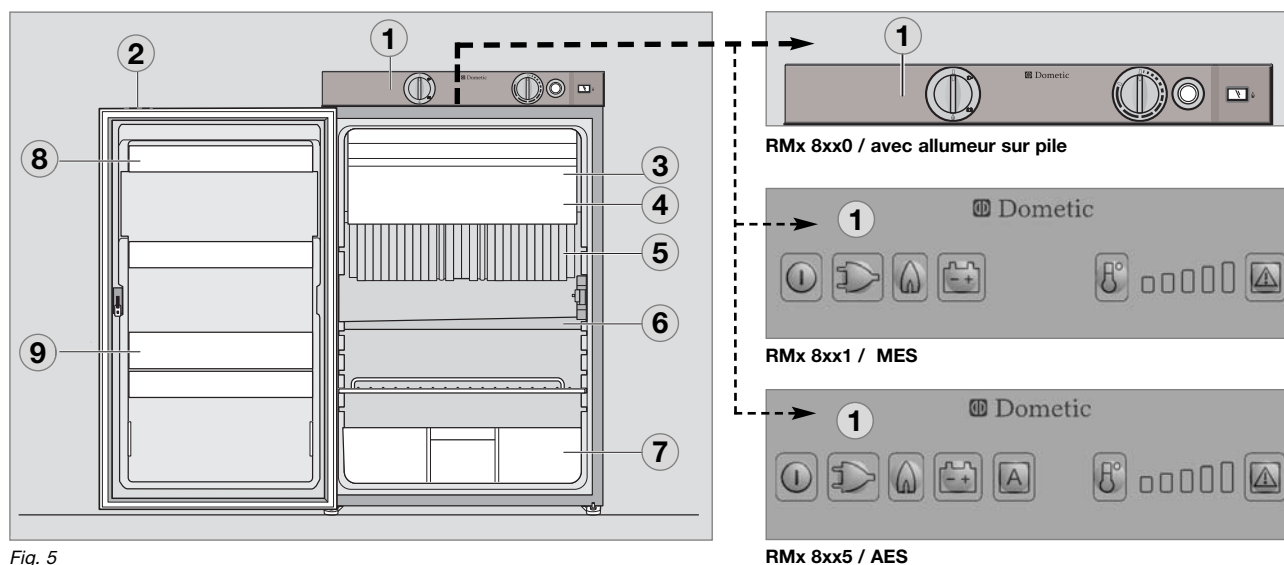


Fig. 5

- 1 Éléments de commande
- 2 Touche de verrouillage de porte
- 3 Congélateur (amovible)
- 4 Grille d'insertion (en option, peut être installée lorsque le compartiment congélateur est retiré)
- 5 Evaporateur pour chambre de réfrigération
- 6 Gouttière d'eau de dégivrage
- 7 Bac à légumes
- 8 Etagère du haut avec rabat, possibilité d'insérer un support à œufs (option)
- 9 Etagère du bas avec porte-bouteilles

## 4.0 Utilisation du réfrigérateur

Le réfrigérateur est conçu pour fonctionner selon trois sources d'énergie :

- **Tension secteur (230V CA)**
- **Tension continue (12V CC)**
- **Gaz (gaz liquéfié propane/butane)**

Vous pouvez sélectionner la source d'énergie souhaitée en utilisant le **commutateur de sélection de la source d'énergie** (modèles avec allumeur sur pile) ou bien le **bouton-poussoir de sélection de la source d'énergie** (MES, AES). Les appareils à sélection automatique de l'énergie (AES) sont également équipés de la fonction " mode automatique ". L'électronique AES sélectionne automatiquement le type d'énergie selon un ordre de priorité.



- Lors de la première mise en service de l'appareil, il se peut qu'une odeur se dégage; elle disparaîtra en quelques heures. Veillez à bien aérer la pièce.
- Garez le véhicule à l'horizontal, en particulier lors de la mise en service et l'approvisionnement du réfrigérateur avant le voyage.
- L'agrégat est silencieux.
- La température de fonctionnement est atteinte après quelques heures, mais le compartiment congélateur du réfrigérateur doit être froid environ une heure après la mise en service.

### 4.1 Nettoyage

Avant de mettre en service votre réfrigérateur, nous vous recommandons de le nettoyer à l'intérieur et à l'extérieur et d'effectuer des nettoyages réguliers par la suite. Pour cela, utilisez un chiffon doux et de l'eau tiède, mélangée à un produit de nettoyage doux. Rincez ensuite l'appareil à l'eau claire et séchez bien. Veillez à ce que la gouttière d'eau de dégivrage ne soit pas recouverte de dépôts. Pour éviter toute modification des matériaux n'utilisez pas de savon, ni de nettoyant corrosif, granuleux ou sodé. Ne pas mettre en contact le joint de la porte avec de l'huile ou de la graisse.

### 4.2 Entretien

- Le règlement en vigueur indique que l'installation de gaz et son système d'extraction des gaz d'échappement doivent être inspectés avant leur première utilisation, puis tous les deux ans, et que les appareils fonctionnant au gaz liquéfié doivent être vérifiés tous les ans par une personne d'un service après-vente agréé conformément au règlement technique EN1949. Une fois cette inspection terminée, un certificat est délivré.

**L'utilisateur doit faire lui-même la demande d'inspection.**

- **Le brûleur à gaz doit être nettoyé en cas de besoin ou libéré d'impuretés au moins une fois par an. Si vous utilisez du gaz de pétrole liquéfié (réservoir ou bouteilles rechargeables), les intervalles d'entretien sont plus courts, à savoir tous les 3 à 6 mois.**

Conservez les justificatifs de travaux d'entretien effectués sur votre réfrigérateur.

- **Seule une personne habilitée est autorisée à effectuer des travaux sur les installations électriques et de gaz..**

Nous vous recommandons de faire effectuer ces travaux par une personne d'un service après-vente agréé.

Nous conseillons de faire une inspection après une période prolongée de mise hors service du véhicule. Veuillez pour cela prendre contact avec notre service après-vente.

### 4.3 Fonctionnement à l'électricité

#### Tension continue (12V CC)

#### **ATTENTION!**

**La fonction 12V ne doit être sélectionnée que lorsque le moteur fonctionne afin d'éviter un déchargement de la batterie de bord.**

## Tension secteur (230V CA)

**ATTENTION!**

Ne sélectionner ce type de fonctionnement que si le voltage de la prise correspond valeur indiquée sur l'appareil. Risque de dommages si les valeurs sont différentes!

#### 4.4 Fonctionnement au gaz liquéfié

- Le réfrigérateur doit être alimenté exclusivement avec du gaz liquéfié (**propane, butane**), en aucun cas avec du gaz de ville ou du gaz naturel.
- En cas d'utilisation de gaz de pétrole liquéfié, il faut savoir qu'en raison du type de combustion de ce gaz, le brûleur doit être nettoyé régulièrement (nettoyage recommandé 2 à 3 fois par an).
- En Europe, il est autorisé d'utiliser le mode gaz pendant le trajet, à condition que l'installation de gaz du véhicule soit équipée d'un dispositif de sécurité contre les ruptures de tuyau. Il convient de respecter les consignes nationales en vigueur dans le pays concerné.
- A une altitude supérieure à 1 000 m au-dessus du niveau de la mer, des dérangements physiques conditionnels peuvent se produire lors de l'amorçage du gaz (**il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement !**).
- Lors de la première mise en service ainsi qu'après changement de bouteille de gaz, les conduites de gaz peuvent contenir de l'air. En mettant brièvement le réfrigérateur en service ou éventuellement d'autres appareils à gaz (p. ex. réchaud), les conduites de gaz sont purgées. Le gaz s'allume sans délai.
- Tous les réfrigérateurs avec allumage manuel sont équipés d'un dispositif de sécurité automatique qui interrompt l'alimentation en gaz après env. 30 secondes, lorsque la flamme s'est éteinte.

**AVERTISSEMENT!**

Il est formellement interdit d'utiliser du gaz sur ou en proximité d'une station-service !

Avant de mettre en service le réfrigérateur au mode **GAS** :

- Ouvrez la vanne de la bouteille de gaz.
- Ouvrez le robinet d'arrêt de gaz du réfrigérateur.

#### 4.5 Description des éléments de commande

**INDICATION!**

Procédez en suivant les instructions relatives à **VOTRE** modèle.

Sélection manuelle de l'énergie/allumage manuel, allumeur sur pile (RM 8xx0) :

- ① = Commutateur de sélection de la source d'énergie
- ② = Thermostat
- ③ = Allumeur sur pile (gaz)
- ④ = Indicateur de flamme (galvanomètre)

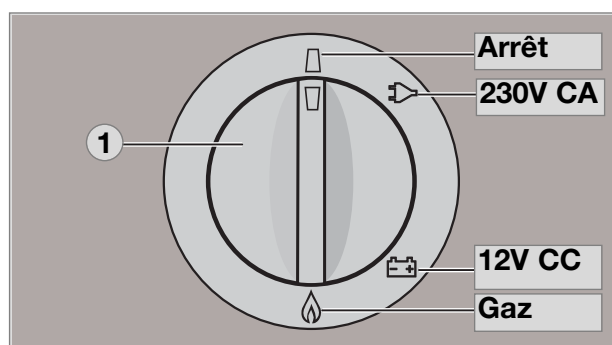


Fig. 6

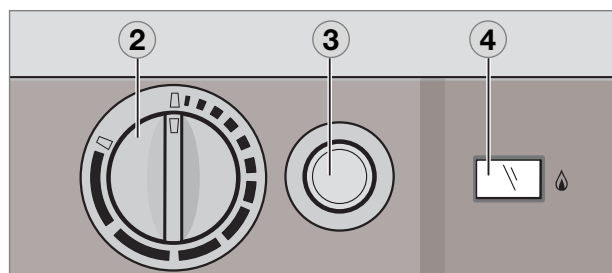


Fig. 7

**Sélection manuelle de l'énergie/allumage automatique MES (RM 8xx1) :**


Fig. 8

- ① = Touche MARCHE/ARRÊT
- ② = Touche de sélection énergie 230V CA
- ③ = Touche de sélection énergie GAZ
- ④ = Touche de sélection énergie 12V CC
- ⑥ = Touche seuil de température
- ⑦ = Affichage des seuils de température
- ⑧ = DEL Panne / Touche de réinitialisation PANNE GAZ

**Allumer/Eteindre**

- Allumer avec touche (1), appuyer 2 s
- Eteindre avec touche (1), appuyer > 2 s

**Fonctionnement sur secteur (230V CA)**

- Sélection "Tension secteur" avec touche (2)
- Régler les seuils de température avec touche (6)

**Fonctionnement sur tension de batterie (de bord) (12V CC)**

- Sélection "Tension batterie" avec touche (4)
- Régler les seuils de température avec touche (6)

**Fonctionnement au GAZ**

- Sélection "Gaz" avec touche (3)
- Régler les seuils de température avec touche (6)

**Sélection automatique de l'énergie/allumage automatique AES (RM 8xx5) :**


Fig. 9

- ① = Touche MARCHE/ARRÊT
- ② = Touche de sélection énergie 230V CA
- ③ = Touche de sélection énergie GAZ
- ④ = Touche de sélection énergie 12V CC
- ⑤ = Touche de sélection 'AUTOMATIQUE'
- ⑥ = Touche seuil de température
- ⑦ = Affichage des seuils de température
- ⑧ = DEL Panne / Touche de réinitialisation PANNE GAZ

**Allumer/Eteindre**

- Allumer avec touche (1), appuyer 2 s
- Eteindre avec touche (1), appuyer > 2 s

**Mode manuel**

- Sélection du type d'énergie avec touche (2, 3, 4)
- Régler les seuils de température avec touche (6)

**Mode automatique**

- Commutation sur "Automatique" avec touche (5)

Sélection automatique de l'énergie (selon la disponibilité) :

- 1.) solaire (12V CC)
  - 2.) 230V CA
  - 3.) 12V CC
  - 4.) Gaz liquéfié
- Régler les seuils de température avec touche (6)

## 4.6 Modèles RM 8xx0

### Appareils avec allumeur sur pile (sélection manuelle de l'énergie)

#### 4.6.1 Fonctionnement à l'électricité

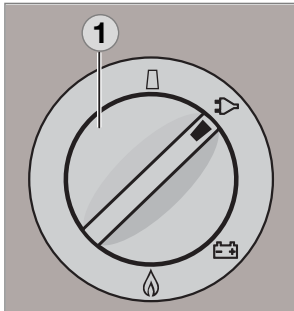


Fig. 10

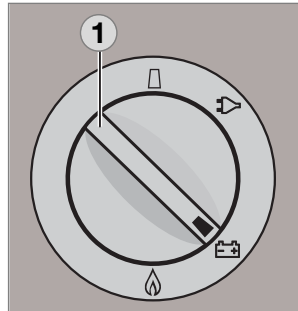


Fig. 11

Pour allumer l'appareil, tournez le commutateur de sélection d'énergie (1) vers la droite sur la position :

 pour fonctionnement sur 230V,

 pour fonctionnement sur 12V.

#### 4.6.2 Fonctionnement au gaz liquéfié

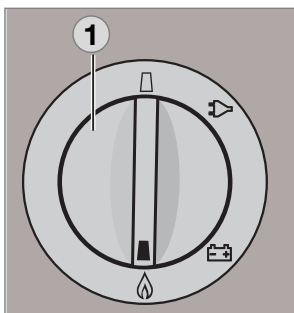


Fig. 12

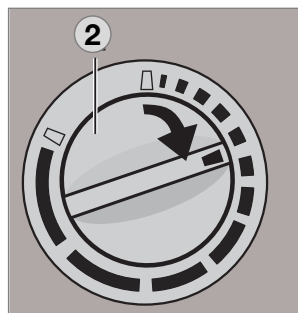



Fig. 13

1. Positionnez le commutateur rotatif de sélection (1) sur la position .
2. Tournez le régulateur de seuil de température (2) vers la droite et appuyez dessus. Tenez le régulateur enfoncé.

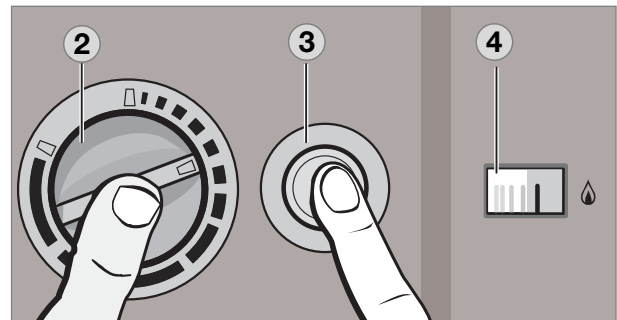


Fig. 14

3. Appuyez ensuite sur le bouton de commande (3) de l'allumage à batterie et maintenez-le enfoncé. L'allumage s'effectue automatiquement.
4. L'indicateur du galvanomètre (4) passe du côté vert lorsque la flamme a été allumée. Le réfrigérateur est en service. Maintenez le bouton de réglage (2) enfoncé encore env. 15 s puis relâchez-le.

#### 4.6.3 Réglage de la température de réfrigération

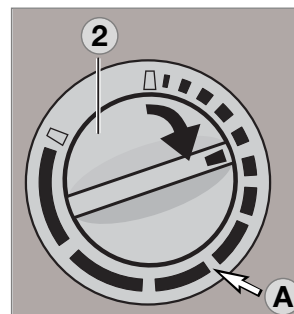


Fig. 15

À l'aide du bouton tournant (2), sélectionnez la température de la chambre frigorifique. L'échelle commence avec la position **MIN** (barre étroite = température la plus chaude) et s'étend jusqu'à la position **MAX** (barre large = température la plus froide). Veuillez noter qu'aucune valeur de température absolue n'est affectée aux seuils de température.



- Pour une température extérieure comprise entre +15°C et +25°C, choisissez la température moyenne (A). L'appareil se trouve alors en mesure de fournir une performance optimale.
- **12V** : Le réfrigérateur fonctionne sans régulation thermostatique (marche continue).

## 4.7 Modèles RM 8xx1

### Appareils MES

(sélection manuelle de l'énergie)

#### 4.7.1 Fonctionnement à l'électricité

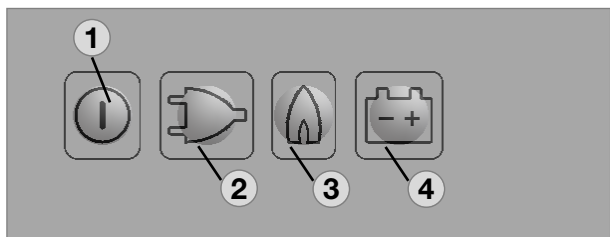



Fig. 16


Pour allumer l'appareil, appuyez sur la touche **(1)** pendant **2 secondes**.

Le réfrigérateur s'allume avec le type d'énergie sélectionné en dernier.

#### Mode 230V :

Appuyez sur la touche **(2)** : 

#### Mode 12V :

Appuyez sur la touche **(4)** : 

#### 4.7.2 Fonctionnement au gaz

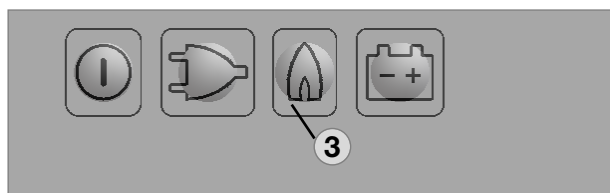



Fig. 17

#### Mode gaz :

Appuyez sur la touche **(3)** : 

L'allumage s'effectue automatiquement au moyen d'un allumeur automatique.



La flamme s'éteint lorsque la température de la chambre de réfrigération programmée est atteinte et s'allume à nouveau lorsque la température de la chambre de réfrigération augmente à nouveau. Si la flamme n'est pas allumée après la première tentative d'allumage, l'allumeur automatique répète l'allumage (durée 30 s) deux fois en l'espace de 2 minutes. Si la flamme n'est toujours pas allumée, la panne est affichée.

#### 4.7.3 Réglage de la température de réfrigération

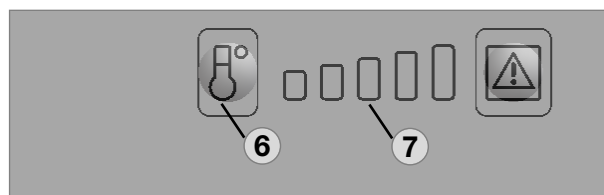


Fig. 18

À l'aide de la touche **(6)**, sélectionnez la température de la chambre frigorifique..

Les DEL d'affichage correspondantes **(7)** de la température réglée s'allument.

L'échelle commence à la position **MIN** sur l'affichage à DEL inférieur (petite barre = température la plus chaude) et s'étend jusqu'à la position **MAX** sur l'affichage à DEL supérieur (grande barre = température la plus froide). Veuillez noter qu'aucune valeur de température absolue n'est affectée aux seuils de température.

## 4.8 Modèles RM 8xx5

Appareils AES (sélection manuelle et automatique de l'énergie)

#### 4.8.1 Mode manuel

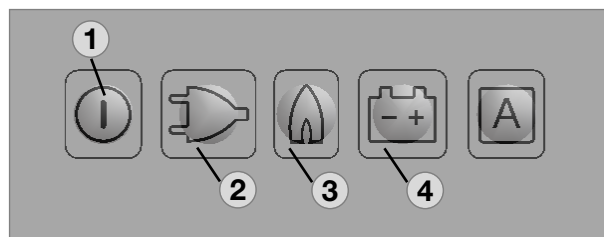



Fig. 19


Pour allumer l'appareil, appuyez sur la touche **(1)** pendant **2 secondes**.

Le réfrigérateur s'allume avec le type d'énergie sélectionné en dernier.


#### Mode 230V :

Appuyez sur la touche **(2)** : 

#### Mode 12V :

Appuyez sur la touche **(4)** : 

#### Mode gaz :

Appuyez sur la touche **(3)** : 

#### 4.8.2 Mode automatique

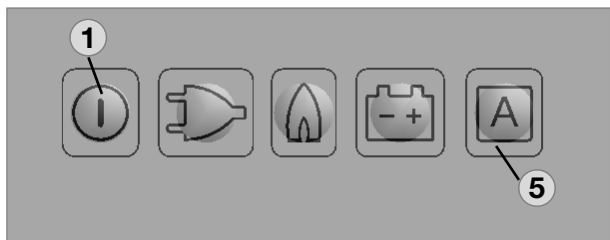


Fig. 20

Pour allumer l'appareil, appuyez sur la touche **(1)** pendant **2 secondes**.

Le réfrigérateur s'allume avec le type d'énergie sélectionné en dernier.

##### Mode automatique :

Appuyez sur la touche **(5) : A**

Le système électronique sélectionne **automatiquement** l'un des trois types d'énergie après l'allumage : **230V - 12V - gaz liquéfié**. L'électronique de commande choisit automatiquement la source d'énergie optimale pour l'alimentation de votre réfrigérateur.

**Ordre de priorité :**

- 1.) solaire (12V/CC)
- 2.) 230V/CA
- 3.) 12V/CC
- 4.) Gaz liquéfié



Si la tension de secteur est suffisante (> 195V), cette source d'énergie est sélectionnée en priorité. Si une installation solaire est installée qui puisse alimenter le réfrigérateur, l'alimentation 12V provenant de l'installation solaire a alors priorité.

Le mode 12V n'est sinon actif que si le moteur est en marche.

L'électronique de commande sélectionne, selon l'ordre de priorité, le **GAZ** comme source d'énergie si aucune des deux sources d'énergie électriques n'est disponible.

Un retour à la sélection manuelle de la source d'énergie est possible à tout moment.

#### 4.8.3 Réglage de la température de réfrigération

Voir section 4.7.3 *Réglage de la température de réfrigération*.

#### 4.8.4 Arrêt en station essence pendant l'utilisation au mode AES



Afin d'éviter un changement automatique vers l'alimentation au gaz lorsque le véhicule est arrêté en station essence, le système électronique ne passe à l'alimentation au gaz qu'après 15 minutes d'arrêt du moteur. Pendant ce temps, l'appareil est en mode attente (stand-by). Les DEL de seuil de température ne sont alors pas allumés alors que tous les autres affichages restent allumés.



##### AVERTISSEMENT!

**Dans les stations essence, l'utilisation d'appareils à flamme est interdite.**

**Si l'arrêt à la station essence dure plus de 15 min, le réfrigérateur doit être éteint ou réglé sur une autre source d'énergie.**

#### 4.8.5 Fonctions supplémentaires (MES et AES)

- La luminosité de la DEL d'affichage diminue après quelques secondes, si les touches ne sont plus actionnées. Si une touche est enfoncée, l'affichage réapparaît à nouveau. Actionnez à nouveau la touche pour activer la fonction recherchée.
- Les dysfonctionnements sont indiqués par le clignotement du voyant panne.
- Si la porte reste trop longtemps ouverte (plus de 2 minutes), un signal acoustique se fait entendre (sifflement à pulsation).
- Si la commande électronique détecte une panne, un signal acoustique d'avertissement (sifflement à pulsation) se fait entendre. En même temps, l'affichage clignote (voir section *Conseils en cas d'affichage de panne et dépannage*).



## 4.9 Fonctionnement au gaz autarcique et compartiment à batteries en option

Pour les modèles RM 8x1 (appareils avec système électronique), un compartiment à batterie est disponible en option dans le boîtier électronique pour l'alimentation en tension interne et autonome de l'électronique.



Compartiment à batteries

Fig. 21



Batteries ne sont pas inclus !

Avant de mettre le réfrigérateur en service, insérez les batteries dans le compartiment à batteries (8 x AA 1,5 V).

### Fonctionnement au gaz autonome

Tant que l'alimentation de bord en tension continue 12V est active, **tous** les modes de fonctionnement sont sélectionnables. Le compartiment à batteries interne est coupée. Si la tension CC de bord 12V manque ou s'il y a une coupure de tension en cours de fonctionnement, l'électronique commute automatiquement sur la tension des batteries internes de l'appareil.

**Le réfrigérateur ne peut alors être utilisé qu'au mode gaz.**

Pendant le fonctionnement sur batteries internes de l'appareil, tous les affichages DEL, à l'exception de la **DEL GAZ** sont éteints. La **DEL GAZ** clignote toutes les **15 secondes**.

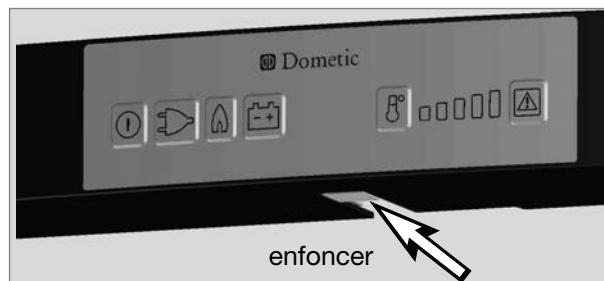
Si une touche est actionnée, les DEL des seuils de température (7, Fig. 8) s'allument également.

Si la tension des batteries internes de l'appareil est trop faible, un signal acoustique retentit (sifflement) toutes les 15 secondes.

Remplacez alors les batteries dans le compartiment à batteries.

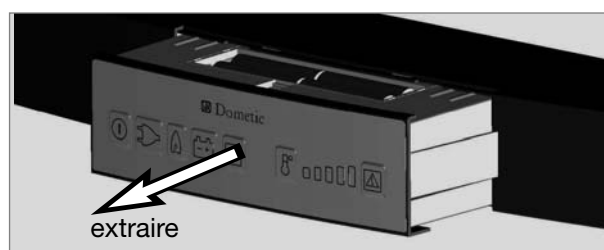
### 4.9.1 Insérer/Remplacer les batteries

Déconnectez le réfrigérateur, comme indiqué à la section *Mise hors service*.



Ouvrir le compartiment à batteries

Fig. 22



Extraire compartiment à batteries

Fig. 23

#### ATTENTION!

- Retirer les batteries déchargées.
- Remplacez toutes les batteries.
- Ne pas utiliser des types de batterie diverses.
- Tenir compte de la polarité !
- Ne pas raccorder les batteries non rechargeables à un chargeur de batterie.
- Retirer les batteries rechargeables (accu) du compartiment à batteries avant de recharger.
- Eviter les courts-circuits sur les contacts dans le compartiment à batteries!
- Retirer les batteries du compartiment à batteries en cas de mise hors-service prolongée du réfrigérateur.



#### Protégez votre environnement !

Ne pas jeter les piles usagées dans les ordures ménagères. Veuillez remettre vos piles usagées à votre magasin de vente ou au centre de collecte des piles.

## 4.10 Verrouillage de porte



### ATTENTION!

Il est impératif de fermer et verrouiller la porte du réfrigérateur avant le démarrage du véhicule !



Fig. 24

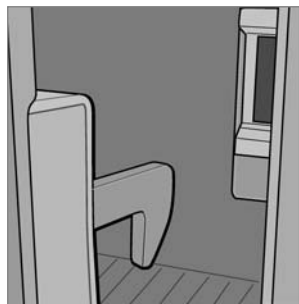


Fig. 25

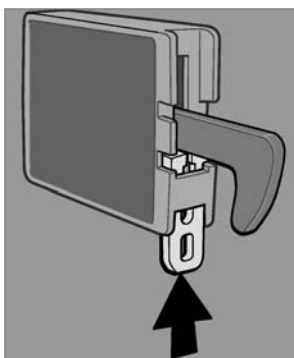
Ouvrez la porte en appuyant sur la touche verrouillage et tirez-la vers le haut (voir Fig. 24).

Refermez la porte en appuyant dessus. L'enclenchement dans le dispositif de verrouillage est audible.

Lorsque le véhicule est à l'arrêt, le crochet de verrouillage peut être fixé pour faciliter l'ouverture de porte (voir Fig. 26 - 27).

### 4.10.1 Attacher/détacher le verrou de porte à l'arrêt du véhicule

Si le véhicule est stationné pour une période prolongée, le crochet de verrouillage de la porte peut être bloqué au moyen d'un verrou. La porte peut alors être ouverte en tirant, sans avoir à actionner la touche verrouillage.



Attacher

Fig. 26

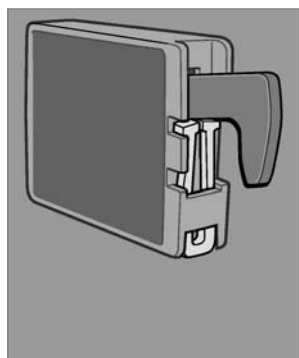
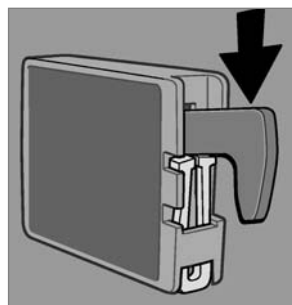


Fig. 27



Détacher

Fig. 28

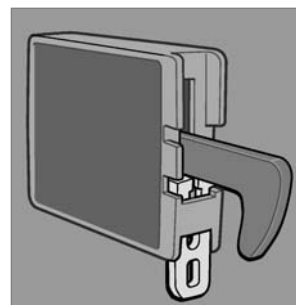


Fig. 29

## 4.11 Éclairage

L'éclairage intérieur est commandé par un contact de porte. Si la porte reste ouverte plus de 2 minutes, un signal acoustique se fait entendre (sifflement à pulsation). (**Exception : Modèles avec allumeur sur pile**).

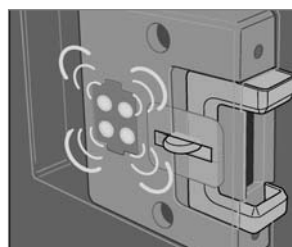


Fig. 30



En cas de panne, veuillez contacter le service après-vente Dometic.

## 4.12 Positionnement des clayettes

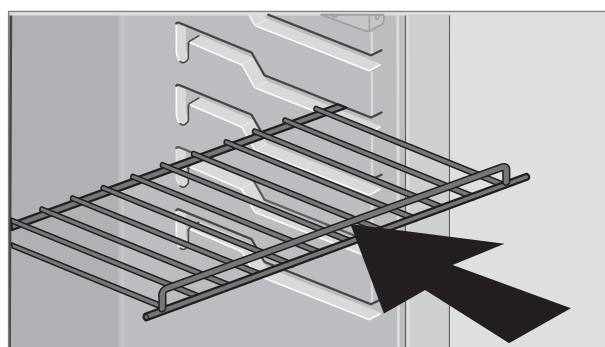


Fig. 31

Les clayettes sont facilement détachables en les soulevant légèrement de leur coulisse et peuvent être placées au choix.

### 4.13 Compartiment congélateur amovible

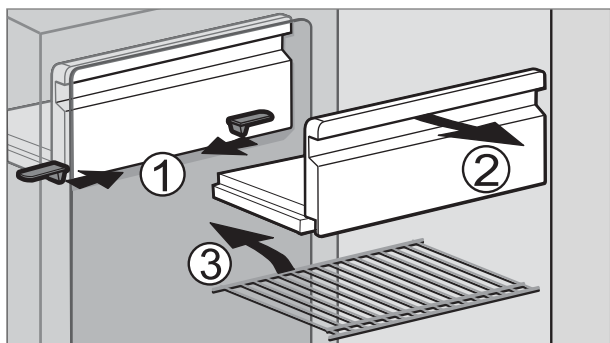


Fig. 32

Afin d'agrandir la chambre de refroidissement, le compartiment congélateur peut être enlevé.

1. Déverrouillez le compartiment congélateur des deux côtés.
2. Retirez le compartiment congélateur.

Stockez le compartiment congélateur dans un endroit sûr pour éviter tout endommagement.



Si vous avez retiré le compartiment congélateur, vous pouvez ajouter une clayette supplémentaire (3). Les clayettes sont disponibles comme équipement optionnel.

### 4.14 Changement de pile sur l'allumeur

Modèles avec allumeur sur pile (RM 8xx0)

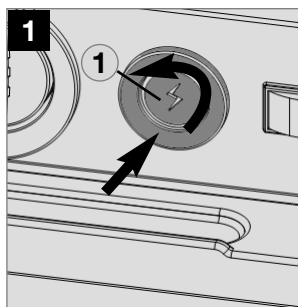


Fig. 33

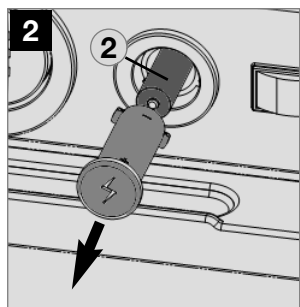


Fig. 34

A l'aide d'un tournevis, tournez le capuchon du bouton de commande (1) d'env. 90° sur la gauche. Après avoir retiré le capuchon, la pile (2) (1,5 V AAA R3/micro) peut être retirée et remplacée.

**Tenir compte de la polarité !**

### 4.15 Fonctionnement à basses températures extérieures

Vérifiez régulièrement que les grilles d'aération (1) et la conduite de gaz d'échappement (2) ne soient pas obturés par de la neige ou des feuilles, etc. . L'air froid peut diminuer la puissance du groupe frigorifique. Installez les **protections d'hiver (3)** si vous constatez une perte de refroidissement en raison de basses températures extérieures. Le groupe frigorifique sera ainsi protégé contre l'air trop froid.

Grille d'aération LS100

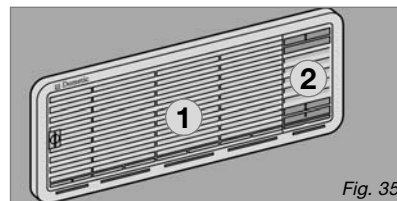


Fig. 35

Grille d'aération LS200 + protection d'hiver

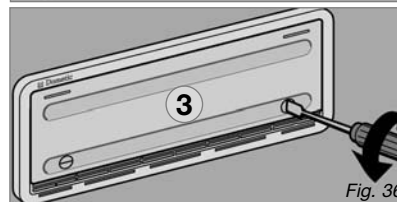


Fig. 36

#### ATTENTION!

**Réfrigérateurs d'une capacité jusqu'à 130 l : Ne pas monter la protection d'hiver du haut pendant le fonctionnement au gaz.**

\* voir les *caractéristiques techniques* ou l'indication sur la plaque signalétique

Utilisez les deux protections d'hiver également lorsque le véhicule est mis à l'arrêt sur une période prolongée ou s'il est nettoyé de l'extérieur.



Vous pouvez installer les combinaisons de grilles d'aération suivantes sur votre véhicule : **LS 100 et LS 200** ou **deux fois LS 200** pour les réfrigérateurs d'une capacité jusqu'à 130 l; **deux fois LS 300** (sans fig.) pour les réfrigérateurs d'une capacité à partir de 130 l. Tenez-en compte lors de l'achat de protections d'hiver. Dometic propose pour la grille d'aération **LS 300** le kit d'hiver **EWS 300** qui peut être utilisé lorsque les températures sont très basses, de +5 °C à -30 °C.

## 4.16 Stockage des aliments et préparation des glaçons

### 4.16.1 Stockage des aliments dans la chambre de réfrigération

- Mettez votre réfrigérateur en marche environ 12 heures avant de le remplir.
- Ne stockez que des denrées refroidies à l'avance. Lors des achats et du transport, veillez à ce que les denrées soient bien fraîches et refroidies. Utilisez des sacs thermo.
- Lors du retrait de denrées, veillez à refermer rapidement la porte du réfrigérateur.
- Il convient d'emballer les denrées dans des boîtes de conservation, du papier alu ou du film transparent et de les stocker séparément afin d'éviter qu'elles ne se dessèchent ou ne dégagent des odeurs.
- Laissez d'abord refroidir les denrées avant de les placer au réfrigérateur.
- Ne pas stocker de denrées contenant des gaz volatiles et inflammables dans le réfrigérateur.
- Ne pas surcharger les clayettes et compartiments pour ne pas entraver la circulation d'air interne.
- Laisser un espace d'env. 10 mm entre les denrées réfrigérées et l'évaporateur ("ailettes de refroidissement").
- Ne pas exposer le réfrigérateur aux rayons directs du soleil. Tenez compte que la température à l'intérieur d'un véhicule fermé et exposé au soleil augmente fortement et entrave la performance du réfrigérateur.
- Veiller à ne pas obstruer la circulation d'air du groupe frigorifique. Les grilles d'aération ne doivent pas être recouvertes.

#### Importantes recommandations d'hygiène:

- Ne stockez que des denrées emballées.
- Certaines denrées particulièrement délicates doivent être stockées uniquement dans des récipients fermés.
- Ne pas déposer de couverts ou de vaisselle utilisés dans le réfrigérateur (verres, casseroles...).

- Nettoyer le réfrigérateur régulièrement à l'aide d'un chiffon doux, d'eau tiède et d'un produit détergent non agressif.
- Puis rincer le réfrigérateur à l'eau claire, et sécher consciencieusement.



**Le conseil ne concerne que des produits très périssables !**



Fig. 37

L'indicateur de température (A) et l'autocollant (B) indiquent **la zone fraîcheur plus**. L'indicateur montre que la température correcte est atteinte dans la zone désirée. L'affichage indique alors « **OK** » ( temps de réaction à peu près 30 min.). Si l'affichage n'apparaît pas, cela indique que la température moyenne dans cette zone est trop haute. Tournez alors le bouton du thermostat de manière à faire baisser la température à l'intérieur du réfrigérateur.

**Produits moins périssables (p.e. jus de fruits) peuvent être stockés à l'emplacement de votre choix.**

Après avoir stocké des denrées fraîches, après avoir retiré plusieurs fois de suite des denrées du réfrigérateur ou laissé la porte ouverte ainsi que des températures extérieures de plus de 32°C, il se peut que l'affichage « **OK** » n'apparaisse pas ou qu'il s'éteigne.

### 4.16.2 Stockage des aliments dans le congélateur

- Ne conservez pas de boissons gazeuses dans le congélateur.
- Le congélateur est prévu pour la préparation des glaçons et la conservation à court terme des aliments congelés. Il n'est pas adapté à la congélation d'aliments.

Le système n'est pas conçu pour garantir une régulation uniforme de la température du congélateur si le réfrigérateur est soumis pendant une période prolongée à des températures ambiantes inférieures à +10°C. Ceci peut éventuellement entraîner une hausse de température dans le compartiment congélateur, ayant pour effet la décongélation des produits stockés à l'intérieur.

#### 4.16.3 Compartiments du réfrigérateur

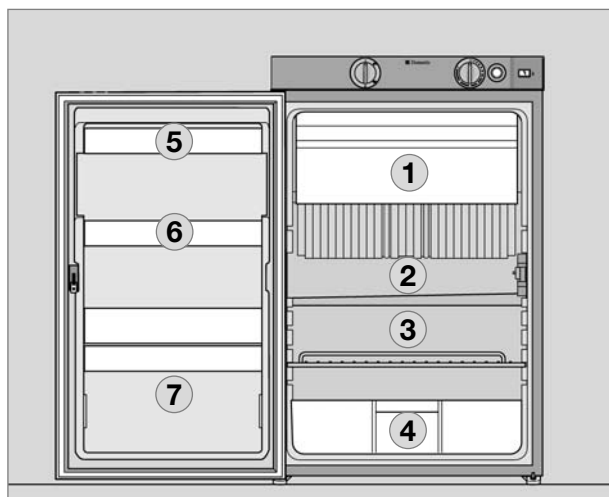


Fig. 38

- 1 **Freezer :**  
denrées déjà congelées (produits surgelés)
- 2 **Compartiment du milieu :**  
produits laitiers, plats cuisinés
- 3 **Compartiment du bas :**  
viande, poisson, produits à décongeler
- 4 **Bac à légumes :**  
salade, légumes, fruits
- 5 **Etagère de porte du haut :**  
œufs, beurre
- 6 **Etagère de porte du milieu :**  
conserves, sauces, ketchup, confiture
- 7 **Etagère de porte du bas (casier à bouteilles) :**  
boissons en bouteilles ou en cartons

#### 4.16.4 Préparation des glaçons

Nous vous conseillons de préparer vos glaçons la nuit. En effet, le réfrigérateur est moins chargé et le groupe frigorifique a plus de réserves.

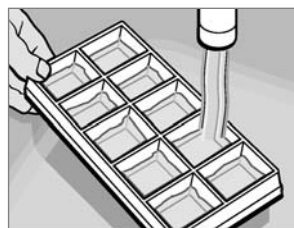


Fig. 39

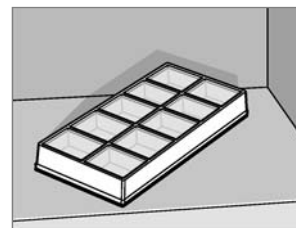


Fig. 40

1. Remplir le bac à glaçons avec de l'eau potable.
2. Placer le bac à glaçons dans le congélateur



**AVERTISSEMENT!**

Utiliser uniquement de l'eau potable !

## 4.17 Mise hors-service

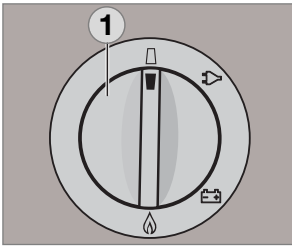


Fig. 41

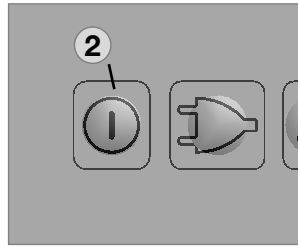


Fig. 42

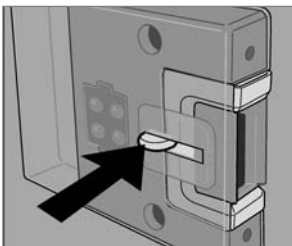


Fig. 43

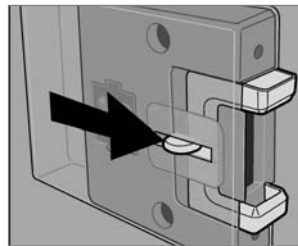


Fig. 44

- Pour les modèles avec allumeur sur pile, positionnez le commutateur de sélection de la source d'énergie **(1)** sur " **Arrêt** ". L'appareil est déconnecté (Fig. 41).
- Les modèles MES et AES sont déconnectés au moyen de la touche " **MODE** ". Tenez la touche **(2)** enfoncée pendant 3 secondes. L'affichage disparaît et l'appareil est entièrement déconnecté (Fig. 42).
- Débloquez le dispositif de verrouillage de porte en appuyant et en le tirant vers l'avant. Si la porte est fermée, le réfrigérateur restera néanmoins entrouvert pour éviter la formation de moisissures.
- Si le réfrigérateur est mis hors service sur une période prolongée, fermez le robinet d'arrêt à bord et la valve de bouteille à gaz.

## 4.18 Dégivrage

Avec le temps, du givre se forme sur les ailettes de refroidissement à l'intérieur du réfrigérateur. Le dépôt de givre peut être plus épais sur un côté, ce qui ne signifie pas qu'il y a dysfonctionnement. Lorsque la couche de givre atteint environ 3 mm, il faut dégivrer le réfrigérateur.

- Déconnectez le réfrigérateur, comme indiqué à la section *Mise hors service*.
- Retirez tous les aliments et le bac à glaçons.
- Laissez la porte du réfrigérateur ouverte pour y laisser l'air circuler et éviter la formation de moisissures.
- Après le dégivrage, essuyez avec un chiffon sec les deux compartiments du réfrigérateur (le bac de congélation et les ailettes de refroidissement sont libérés du givre).

**Remarque:** L'eau de dégivrage du compartiment réfrigérateur est recueillie dans un bac collecteur, situé à l'arrière de l'appareil, d'où elle s'évapore. Avant de dégivrer, placez un chiffon dans le congélateur et dans la chambre frigorifique pour absorber l'eau de décongélation.

### ATTENTION!

**Ne jamais enlever la couche de givre en utilisant la force, ni accélérer le dégivrage en utilisant une source de chaleur !**

### 4.19 Changement de la plaque de décoration de décoration

Modèles RMS 84xx, RM 8xxx, RM(S)L 8xxx (avec cadre)

- Enlevez en tirant le listeau latéral (1) de la porte (le listeau est posé sans être vissé).
- Dégagez en poussant la plaque de décoration (2) de la porte, engagez la nouvelle plaque de décoration et remettez le listeau (1) en place.

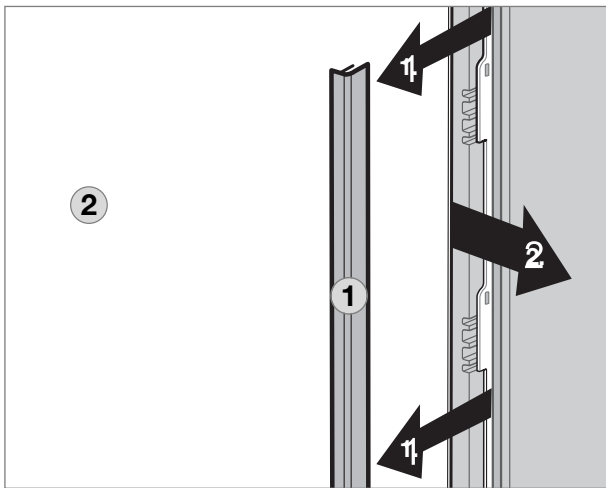


Fig. 44

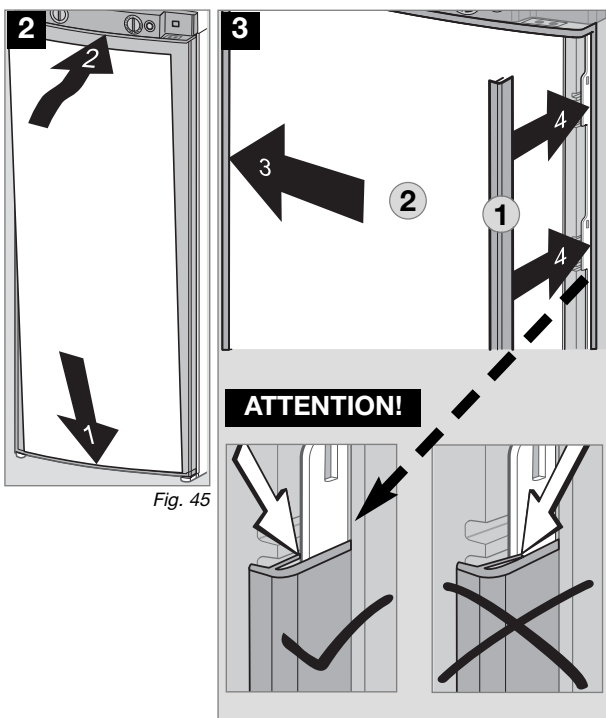


Fig. 45

Fig. 46

Dimensions de la plaque de décoration (avec cadre) :

RMS 84xx, RM 8xxx

Largeur de carcasse 486 mm

Hauteur	Largeur	Epaisseur
743 +/- 0.5 mm	472.5 +/- 0.5 mm	max. 1.7 mm

Largeur de carcasse 523 mm

Hauteur	Largeur	Epaisseur
743 +/- 0.5 mm	508 +/- 0.5 mm	max. 1.7 mm

RM(S)L 8xxx

Largeur de carcasse 523 mm

Hauteur	Largeur	Epaisseur
1169,5 +/- 0,1 mm	507,5 +/- 0,1 mm	max. 1.7 mm

Modèle RMx(L) 8xxx (panneau décoratif sans cadre)

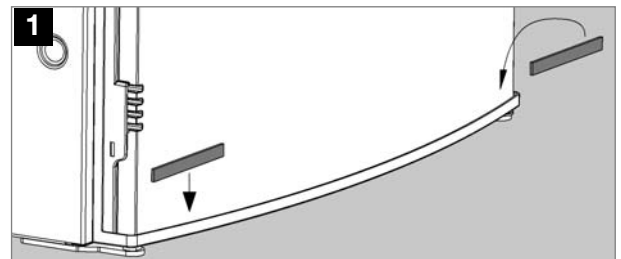


Fig. 47

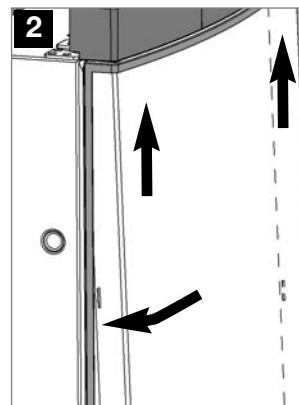


Fig. 48

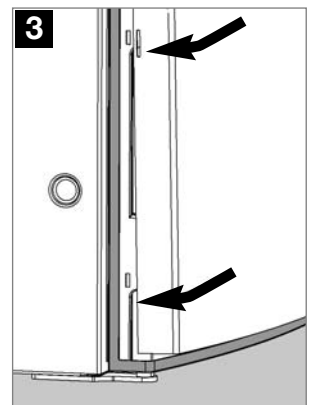


Fig. 49

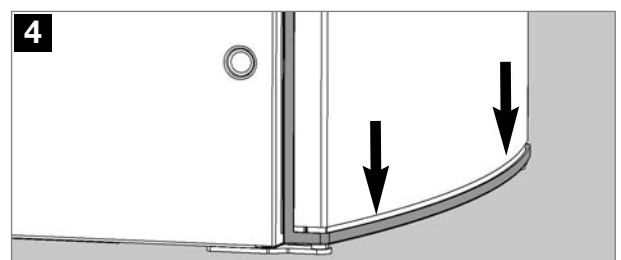


Fig. 50

## 4.20 Conseils en cas de panne

### Dysfonctionnement : Le réfrigérateur ne refroidit pas suffisamment.

Causes possibles	Marche à suivre
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Le groupe frigorifique n'est pas suffisamment ventilé.</li> <li>- Le réglage du thermostat est trop bas.</li> <li>- L'évaporateur est recouvert d'une épaisse couche de glace.</li> <li>- Trop d'aliments chauds ont été stockés en peu de temps.</li> <li>- L'appareil n'est pas encore assez longtemps en service.</li> <li>- La température ambiante est trop élevée.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Vérifiez si la grille d'aération n'est pas recouverte.</li> <li>- Réglez le thermostat sur une position plus élevée.</li> <li>- Vérifiez si la porte du réfrigérateur ferme correctement.</li> <li>- Laissez d'abord refroidir les aliments réchauffés avant de les mettre au réfrigérateur.</li> <li>- Vérifiez si la chambre de réfrigération est suffisamment froide après 4 à 5 h.</li> <li>- Prélevez les grilles d'aération de temps en temps.</li> </ul>

### Dysfonctionnement : Le réfrigérateur ne fonctionne pas au mode gaz.

Causes possibles	Marche à suivre
<ul style="list-style-type: none"> <li>- La bouteille de gaz est vide.</li> <li>- Le dispositif d'arrêt placé en amont est-il ouvert.</li> <li>- La conduite contient-elle de l'air.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Remplacer la bouteille.</li> <li>- Ouvrir le dispositif d'arrêt.</li> <li>- Eteindre l'appareil et le rallumer. Répéter l'opération 3-4 fois si nécessaire.</li> </ul>

### Dysfonctionnement : Le réfrigérateur ne refroidit pas au mode 12V.

Causes possibles	Marche à suivre
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Le fusible de bord est défectueux.</li> <li>- Décharger la batterie.</li> <li>- L'allumage n'est pas branché.</li> <li>- Élément chauffant défectueux (voir " Affichage de panne ").</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Remplacer le fusible.</li> <li>- Tester la batterie et la charger.</li> <li>- Démarrer le moteur.</li> <li>- Veuillez informer votre service après-vente Dometic.</li> </ul>

### Dysfonctionnement : Le réfrigérateur ne refroidit pas au mode 230V.

Causes possibles	Marche à suivre
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Le fusible de bord est défectueux.</li> <li>- Le véhicule n'est pas connecté au réseau électrique.</li> <li>- AES: Mode gaz malgré raccordement au réseau?</li> <li>- Élément chauffant défectueux (voir " Affichage de panne ").</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Remplacer le fusible.</li> <li>- Etablir la connexion au réseau électrique.</li> <li>- L'appareil commute au mode gaz en raison d'une tension réseau insuffisante (retourne automatiquement au mode 230V).</li> <li>- Veuillez informer votre service après-vente Dometic.</li> </ul>



## 4.21 Conseils en cas d'affichage de panne et dépannage

- Les réfrigérateurs électroniques MES et AES affichent les pannes par clignotement du voyant DEL ou par affichage.
- En cas de panne, le message DEL "Panne" (8) clignote en même temps. Sur les modèles AES, une alarme acoustique retentit.

Avant d'appeler le service après-vente agréé, veuillez vérifier si :

- les instructions à la section " Utilisation du réfrigérateur " ont été suivies correctement;
- le réfrigérateur est en position horizontale ;
- le réfrigérateur peut fonctionner avec n'importe quelle source d'énergie disponible.

### 4.21.1 Affichages d'état



MES

Fig. 51

- ① = Touche MARCHÉ/ARRÊT
- ② = Touche de sélection énergie 230V VA
- ③ = Touche de sélection énergie GAZ
- ④ = Touche de sélection énergie 12V CC



AES






Fig. 52

- ⑤ = Touche de sélection 'AUTOMATIQUE'
- ⑥ = Touche seuil de température
- ⑦ = Affichage des seuils de température
- ⑧ = DEL Panne / Réinitialisation PANNE GAZ

### Fonctionnement avec alimentation de bord 12V

Affichage	Panne	Remède
②  clignotement + signal acoustique 20s ⑧	<b>Mode 230V :</b> "230V" non disponible ou tension trop basse	Contrôler le raccordement au réseau, la tension de réseau, le fusible
④  clignotement + signal acoustique 20s ⑧	<b>Mode 12V :</b> "12V" non disponible ou tension trop basse	Contrôler le raccordement 12V, la batterie de bord, le fusible <b>AES :</b> Contrôler le signal D+
③  clignotement + signal acoustique 20s ⑧	<b>Mode GAZ/Auto:</b> Flamme non allumée	Contrôler l'alimentation en gaz (bouteille de gaz, vanne à gaz). Lorsque la panne est éliminée, appuyer sur la  (8) .
Signal acoustique pendant 15 s, toutes les 2 minutes	L'éclairage interne est allumé	Fermer les portes, contrôler le contact de porte
②  clignotement + signal acoustique 20s ⑦	<b>Mode 230V :</b> Élément de chauffage 230V défectueux	Faire remplacer l'élément de chauffage 230V, appeler le service après-vente
④  clignotement + signal acoustique 20s ⑦	<b>Mode 12V :</b> Élément de chauffage 12V défectueux	Faire remplacer l'élément de chauffage 12V, appeler le service après-vente
⑦  clignotement	Capteur de température sans contact ou défectueux	Appeler le service après-vente
③  clignotement + signal acoustique 20s ⑦	Brûleur défectueux ou groupe frigorifique défectueux	Contrôler le brûleur, les becs du brûleur, les faire remplacer si nécessaire, appeler le service après-vente

**Fonctionnement sur batteries (alimentation interne en tension)**

Affichage	Panne	Remède
③  clignotement ⑧  clair	Flamme non allumée	Contrôler l'alimentation en gaz (bouteille de gaz, vanne à gaz). Lorsque la panne est éliminée, appuyer sur la  (8) .
③  clignotement ⑦  clair	Brûleur défectueux ou groupe frigorifique défectueux	Contrôler le brûleur, les becs du brûleur, les faire remplacer si nécessaire, appeler le service après-vente
Signal acoustique toutes les 15 secondes	Détection de sous-tension (batteries internes)	Remplacer les batteries
La commutation automatique de l'alimentation en tension externe sur interne ne fonctionne pas; (disparition de l'alimentation de bord 12V pour l'électronique)	Le réfrigérateur ne fonctionne pas ; mode gaz non possible, bien que les batteries soient insérées.	Éteindre le réfrigérateur et le rallumer.  La tension de bord a été coupée pendant le lancement du mode gaz.  <b>Remarque:</b> il n'y a pas de commutation automatique pendant l'allumage.



## Instrucciones de uso

### Frigorífico de absorción para vehículos de ocio

RM 8400 RM 8401 RM 8405 RM 8500 RM 8501 RM 8505 RM 8550 RM 8551 RM 8555  
RMS 8400 RMS 8401 RMS 8405 RMS 8460 RMS 8461 RMS 8465 RMS 8500 RMS 8501  
RMS 8505 RMS 8550 RMS 8551 RMS 8555 RML 8550 RML 8551 RML 8555 RMSL 8500  
RMSL 8501 RMSL 8505

Anote los siguientes datos:

N° de modelo .....  
N° de producto .....  
Número de serie .....



Type C40 / 110

CE (E<sub>1</sub>) 10 R - 047358

N 4

MBA 12/2014





## Para su seguridad



### **ADVERTENCIA!**

Este aparato podrá ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, así como por personas sin experiencia y/o conocimientos pertinentes, siempre que éstos estén siendo observados o hayan recibido instrucciones sobre cómo manejar el aparato de forma segura y hayan comprendido los posibles peligros existentes. Los niños no deberán jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento del aparato no deberá dejarse en manos de niños.



### **PELIGRO !**



Nunca compruebe la hermeticidad del aparato en las piezas y los conductos de gas teniendo una llama ardiendo. Existe el peligro de producirse un incendio o una explosión.



### **ADVERTENCIA!**

Queda prohibido utilizar el aparato a gas

- en gasolineras
- en ferrys y en vagones de tren que transportan caravanas
- durante el transporte de la caravana / autocaravana con un vehículo de transporte o remolque.

Existe el peligro de incendio.  
Desconecte el aparato.

La presión de funcionamiento del reductor de presión en la instalación de gas deberá corresponderse obligatoriamente con los datos registrados en la placa de características del frigorífico. En caso de desviación de valores se puede dañar el aparato y generarse un estado peligroso.

El frigorífico no ha sido concebido para almacenar medicamentos. Si lo hace, siga las indicaciones del prospecto del medicamento.

Abandone la habitación inmediatamente si percibe olor a amoníaco. Desconecte primero el aparato.

Nunca abra el grupo frigorífico de absorción. Está sometido a una gran presión. Existe el peligro de resultar herido.

Los trabajos relacionados con las áreas del gas, de la extracción de humos y los componentes eléctricos tan sólo podrán ser realizados por el servicio técnico autorizado. Si se aplican medidas no apropiadas pueden provocarse daños materiales o personales considerables.

**ADVERTENCIA!****Protección de los niños :**

Desmonte todas las puertas del frigorífico a la hora de desecharlo, y guarde las bandejas en el interior del mismo. Así se evitarán los cierres involuntarios y los posibles casos de asfixia.

**Fabricación de cubitos de hielo :**

¡Utilice sólo agua potable!

**PRECAUCIÓN!**

El grupo frigorífico se calienta mucho durante el servicio. Con las rejillas de ventilación retiradas, protéjase del contacto con componentes conductores de calor.

Si el conducto de conexión resulta dañado, deberá ser sustituido por el servicio posventa de Dometic o por un personal cualificado para ello, para así evitar posibles peligros.

Antes de iniciar el viaje, ¡cierre bien la puerta del frigorífico y bloquéela!

**PRECAUCIÓN!****Cambio de pila :**

- Extraiga las pilas descargadas.
- Sustituya las pilas completas.
- No mezcle diferentes tipos de pilas.
- ¡Tenga en cuenta la polaridad!
- No inserte pilas no recargables en cargadores.
- Antes de recargarlas, extraiga las pilas recargables (baterías) de su compartimento.
- ¡Evite los cortacircuitos en los contactos del compartimento de pilas!
- Extraiga las pilas del compartimento de pilas en caso de no utilizar el frigorífico durante mucho tiempo.

**Funcionamiento con tensión de red (230V~) :**

Seleccione este modo de funcionamiento sólo si el suministro de tensión de la toma de corriente corresponde al valor indicado en la placa de características. ¡Valores divergentes pueden dañar el aparato!

**Descongelamiento :**

Bajo ningún concepto se debe extraer la capa de hielo a la fuerza, ni tampoco acelerar la descongelación usando elementos calefactores.

**Limpieza del vehículo:**

No utilice ningún limpiador de alta presión para limpiar el vehículo en la zona de las rejillas de ventilación.

# Índice

<b>1.0</b>	<b>Aspectos generales</b>	<b>6</b>
1.1	Introducción	6
1.2	Indicaciones sobre las presentes instrucciones de uso	6
1.3	Derechos de autor	6
1.4	Explicación de los símbolos utilizados	6
1.5	Garantía	7
1.6	Limitación de responsabilidad	7
1.7	Servicio de atención al cliente	7
1.8	Piezas de repuesto	7
1.9	Referencias medioambientales	8
1.9.1	Eliminación de residuos	8
1.9.2	Consejos para ahorrar energía	8
1.10	Declaración de conformidad	8
<b>2.0</b>	<b>Indicaciones de seguridad</b>	<b>9</b>
2.1	Uso conforme a lo prescrito	9
2.2	Responsabilidad del usuario	9
2.3	Protección de los niños a la hora de desechar el aparato	9
2.4	Trabajos y comprobaciones en el frigorífico	9
2.5	Información sobre el líquido refrigerante	10
2.6	Aparatos con sistema electrónico (MES/AES)	10
2.7	Funcionamiento del frigorífico con gas	10
2.8	Indicaciones de seguridad para almacenar alimentos	11
<b>3.0</b>	<b>Descripción del modelo</b>	<b>12</b>
3.1	Denominación de modelo	12
3.2	Placa de características del frigorífico	12
3.3	Datos técnicos	13
3.4	Explicación de las partes del frigorífico	14
<b>4.0</b>	<b>Funcionamiento del frigorífico</b>	<b>15</b>
4.1	Limpieza	15
4.2	Mantenimiento	15
4.3	Funcionamiento con corriente	15
4.4	Funcionamiento a gas (gas líquido)	16
4.5	Explicación de los elementos de mando	16
4.6	Modelo RM 8xx0	18
4.6.1	Funcionamiento con corriente	18
4.6.2	Funcionamiento a gas	18
4.6.3	Ajuste de la temperatura de la cámara frigorífica	18
4.7	Modelo RM 8xx1	19
4.7.1	Funcionamiento con corriente	19
4.7.2	Funcionamiento a gas	19
4.7.3	Ajuste de la temperatura de la cámara frigorífica	19
4.8	Modelo RM 8xx5	19
4.8.1	Funcionamiento manual	19
4.8.2	Funcionamiento automático	20
4.8.3	Ajuste de la temperatura de la cámara frigorífica	20
4.8.4	Parada para repostar durante el funcionamiento en el modo Automático	20
4.8.5	Funciones adicionales	20

4.9	Funcionamiento a gas autárquico y compartimiento de pilas opcional .....	21
4.9.1	Colocación / Sustitución de pilas .....	21
4.10	Bloqueo de la puerta .....	22
4.10.1	Fijación y soltado del pasador de la cerradura de la puerta al estacionar el vehículo .....	22
4.11	Iluminación .....	22
4.12	Colocación de bandejas .....	22
4.13	Congelador extraíble .....	23
4.14	Cambio de pila en la ignición .....	23
4.15	Funcionamiento ante bajas temperaturas externas .....	23
4.16	Almacenamiento de alimentos y fabricación de cubitos de hielo .....	24
4.16.1	Almacenamiento de productos en la cámara frigorífica .....	24
4.16.2	Almacenamiento de productos en el congelador .....	24
4.16.3	Compartimentos del frigorífico .....	24
4.16.4	Fabricación de cubitos de hielo .....	25
4.17	Puesta fuera de servicio .....	25
4.18	Descongelamiento .....	25
4.19	Cambio de la placa de decoración .....	26
4.20	Cómo comportarse en caso de averías .....	27
4.21	Indicaciones sobre la indicación de averías y cómo solucionarlas .....	28
4.21.1	Indicación de estatus .....	28

## 1.0 Aspectos generales

### 1.1 Introducción

Al adquirir este frigorífico de absorción de **Dometic** ha hecho una excelente elección. Estamos convencidos de que su nuevo frigorífico satisfará todas sus exigencias, en todos los aspectos. Este frigorífico, que funciona de manera silenciosa, cumple las más altas exigencias de calidad, y garantiza el uso eficaz de los recursos y la energía a lo largo de todo su ciclo vital, tanto al fabricarlo y utilizarlo, como a la hora de desecharlo.

### 1.2 Indicaciones sobre las presentes instrucciones de uso

**Antes de poner el frigorífico en marcha, lea minuciosamente las presentes instrucciones de uso.**

Estas instrucciones contienen las indicaciones necesarias para utilizar su frigorífico correctamente. **Tenga en cuenta especialmente las indicaciones de seguridad.** Atenerse a las indicaciones y modos de proceder descritos es importante para utilizar su frigorífico de forma segura, ya que evita que sus usuarios y el propio frigorífico sufran daños. Antes de aplicar una medida deberá haber entendido las instrucciones.

**Guarde las instrucciones de uso cerca de su frigorífico, de modo que pueda utilizarlas en todo momento.**

### 1.3 Derechos de autor

Los datos, textos e ilustraciones de las instrucciones están protegidos por derechos de autor, y están sujetos a los derechos de protección de propiedad industrial. Queda prohibido reproducir, fotocopiar o utilizar de algún modo cualquier parte de estas instrucciones sin la autorización escrita de Dometic GmbH, con sede en Siegen.

### 1.4 Explicación de los símbolos utilizados

#### Advertencias

Las advertencias vienen señaladas mediante iconos. Un texto complementario le detalla el grado de peligro existente.

**Tenga en cuenta este tipo de advertencias. Al hacerlo, se protegerá, protegerá a otras personas y evitará que el aparato sufra daños.**



**PELIGRO!**

**PELIGRO** indica una situación de peligro inmediato que puede provocar la muerte o heridas graves en caso de no aplicar las medidas indicadas.



**ADVERTENCIA!**

**ADVERTENCIA** indica una posible situación de peligro que puede provocar la muerte o heridas graves en caso de no aplicar las medidas indicadas.



**PRECAUCIÓN!**

**PRECAUCIÓN** indica una posible situación de peligro que puede provocar heridas leves o medias en caso de no aplicar las medidas indicadas.

**PRECAUCIÓN!**

**PRECAUCIÓN** sin el símbolo de seguridad indica una posible situación de peligro que puede provocar daños en el aparato en caso de no aplicar las medidas indicadas.



## Información



**INFORMACIÓN** le proporciona datos complementarios prácticos para utilizar su frigorífico.

## Indicación medioambiental



**INDICACIÓN MEDIOAMBIENTAL** le proporciona consejos para ahorrar energía y desechar el aparato.

## 1.5 Garantía

Las tramitaciones de garantía siguen la directiva CE 44/1999/CE y las condiciones prescritas en el país de venta. En caso de garantía dirijase por favor a su revendedor. Las averías debidas a un uso indebido del aparato no se incluirán dentro de la garantía. Toda modificación del aparato o toda utilización de piezas de repuesto que no sean **piezas Dometic originales**, así como el no atenerse a las instrucciones de montaje y uso, provocará la exoneración de la garantía y la exclusión de los derechos de hacer efectiva una responsabilidad.

## 1.6 Limitación de responsabilidad

Toda la información y las indicaciones contenidas en las presentes instrucciones de uso han sido redactadas teniendo en cuenta las normas y prescripciones vigentes, así como el estado de la técnica. **Dometic** se reserva el derecho de poder realizar en todo momento modificaciones de producto que mejoren el producto y su seguridad.

**Dometic** üno asume ninguna responsabilidad en caso de:

- No seguir las instrucciones de uso
- Utilizar el aparato de forma no acorde a la prescrita
- Utilizar piezas de repuesto no originales
- Realizar modificaciones o intervenciones en el aparato

## 1.7 Servicio de atención al cliente

Podrá encontrar centros de servicio técnico autorizados llamando a los números indicados en el folleto **Red de Servicio EuroService** que se adjunta en todos los frigoríficos. También podrá encontrar al socio de servicio de atención al cliente más cercano en la página web **www.dometic.com**. Al ponerse en contacto con el servicio de atención al cliente, indique siempre el modelo, el número de producto, el número de serie y, si así se requiere, el código MLC. Encontrará esta información en la placa de características del interior del frigorífico. Le recomendamos que anote dichos datos en el campo previsto para ello, en la primera página de estas instrucciones.

## 1.8 Piezas de repuesto

Las piezas de repuesto pueden obtenerse en nuestros centros de servicio técnico.

Al contactar con el Servicio de atención telefónica, indique siempre el modelo y el número de producto pertinente. Encontrará esta información en la placa de características del interior del frigorífico.

## 1.9 Referencias medioambientales



El grupo frigorífico emplea amoníaco (un compuesto natural de hidrógeno y nitrógeno). En la fabricación de la espuma aislante PU se utiliza ciclopentano como combustible, sustancia que inocua para la capa de ozono.

### 1.9.1 Eliminación de residuos

Para garantizar el reciclaje de los materiales reciclables del embalaje, deberán depositarse en los lugares de recogida habituales de su ciudad. El aparato deberá ser recogido por una empresa especializada en recogida de este tipo de residuos, y deberá garantizar el reciclaje de todas las piezas posibles y la eliminación adecuada del resto de los residuos. Para vaciar de forma ecológica el líquido refrigerante del grupo frigorífico de absorción deberá emplearse un equipo de eliminación apropiado.



¡Las baterías no deben terminar en los residuos domésticos!



Por favor, entregue sus baterías usadas al revendedor o en un punto de recogida.

### 1.9.2 Consejos para ahorrar energía

- A una temperatura ambiental de 25 °C es suficiente mantener el termostato en una posición intermedia para que funcione correctamente.
- Cuando sea posible, enfríe los alimentos antes de guardarlos.
- No exponga el frigorífico directamente a los rayos solares ni a ninguna otra fuente de calor (p. ej., calefacción).
- Deberá garantizarse una buena circulación de aire del grupo frigorífico.
- Ubique las rejillas de apoyo uniformemente en el espacio frigorífico.

- No coloque demasiados productos en las rejillas de apoyo o los compartimentos para no mermar la circulación de aire interna.
- Mantenga una distancia (aprox. 10 mm) entre los productos y el evaporador interior ("aletas refrigeradoras").
- Descongelar el frigorífico regularmente ahorra energía ( v. *Descongelamiento*).
- A la hora de extraer productos, abra la puerta del frigorífico sólo durante un momento.
- Ponga en marcha el frigorífico unas 12 horas antes de llenarlo.

## 1.10 Declaración de conformidad

 <b>DECLARATION OF CONFORMITY</b>		
according to		
Low Voltage Directive 73/23/EEC and the Amendment to LVD 2006/95/EC EMC Directive 2004/108/EC Automotive Directive 72/245/EEC and the Amendment 95/54/EC, 2009/19/EC Gas Appliance Directive 2009/142/EC End-of-Life Vehicle Directive 2000/53/EC RoHS Directive 2002/95/EC		
Type of equipment	Absorption Refrigerator	
Brand Name	DOMETIC	
Type family	C 40/110	
Manufacturer's (Factory) name	DOMETIC GmbH	
address	In der Steinwiese 16, D-57074 Siegen	
telephone no	INT+49 - 271 692 0	
telefax no	INT+49 - 271 692 304	
The following harmonized standards or technical specifications (designations) which comply with good engineering practice in safety matters in force within the EEA have been practiced: EN 60335-1;02, (IEC 60335-1; 4 ed., Am. 1, Am. 2), EN 60335-2-24;03 (IEC 60335-2-24; 6 ed., Am. 1, Am. 2) EN 61000-3-2;00, A1, A2, A14      EN 61000-3-3;95, A1, EN 55014-1;07, A1, A2      EN 55014-2;01, A1 EN 732;98      EN 60335-2-102;06      EN 624;00 (LSC-Models) EN 30 -1-1;08 (Tectower-Models) EN 30-2-1; 98 A1, A2 (Tectower-Models)		
The equipment conforms completely with the above stated harmonized standards or technical specifications.		
By signing this document, the undersigned declares as manufacturer, or the manufacturer's authorized representative established within the EEA, that the equipment in question complies with the requirements stated above.		
Date	Signature	Position
2012.01.04	 Dr. Michael Freitag	General Manager



La declaración de conformidad actual puede consultarla también en Dometic GmbH, Siegen.

## 2.0 Indicaciones de seguridad

### 2.1 Uso conforme a lo prescrito

Este frigorífico ha sido concebido para ser instalado en vehículos de ocio, como por ejemplo en caravanas o autocaravanas. El aparato cumple la directiva comunitaria sobre aparatos de gas de la UE según el modelo de construcción.

Utilice el frigorífico exclusivamente para refrigerar y almacenar alimentos.

**ADVERTENCIA!**

El frigorífico no ha sido concebido para almacenar medicamentos. Si lo hace, siga las indicaciones del prospecto del medicamento.

### 2.2 Responsabilidad del usuario

Las personas que manejan el aparato deberán saber cómo utilizarlo de forma segura y conocer las indicaciones de estas instrucciones de uso.

Este aparato podrá ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, así como por personas sin experiencia y/o conocimientos pertinentes, siempre que éstos estén siendo observados o hayan recibido instrucciones sobre cómo manejar el aparato de forma segura y hayan comprendido los posibles peligros existentes. Los niños no deberán jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento del aparato no deberá dejarse en manos de niños.

[EN 60335-2-24, 7.12]

### 2.3 Protección de los niños tras desechar el aparato

**ADVERTENCIA!**

Desmunte todas las puertas del frigorífico a la hora de desecharlo, y guarde las bandejas en el interior del mismo. Así se evitarán los cierres involuntarios y los posibles casos de asfixia.

### 2.4 Trabajos y comprobaciones en el frigorífico

**ADVERTENCIA!**

Los trabajos relacionados con las áreas del gas, de la extracción de humos y los componentes eléctricos tan sólo podrán ser realizados por el servicio técnico autorizado. Si se aplican medidas no apropiadas pueden provocarse daños materiales o personales considerables.

**PELIGRO!**

Nunca compruebe la hermeticidad del aparato en las piezas y los conductos de gas teniendo una llama ardiendo. Existe el peligro de producirse un incendio o una explosión.

**ADVERTENCIA!**


Nunca abra el grupo frigorífico de absorción. Está sometido a una gran presión.

Existe el peligro de resultar herido.

## 2.5 Información sobre el líquido refrigerante

Se trata de una sustancia natural que también se utiliza en los productos de limpieza doméstica (1 litro de limpiador de sal de amoníaco contiene hasta 200 g de amoníaco, aprox. el doble de lo que contiene el frigorífico). El cromato sódico se utiliza como protector anticorrosivo (1,8% del peso del disolvente).

Si percibe olor a amoníaco :



**ADVERTENCIA!**

- **Desconecte el aparato.**
- **Abra todas las ventanas y puertas para asegurar la ventilación.**
- **Abandone la habitación.**
- **Informe al servicio de atención al cliente autorizado de Dometic.**

## 2.6 Aparatos con sistema electrónico (MES/AES)

Por parte del fabricante de coches, a menudo suele utilizarse el llamado sistema de gestión de batería, que abastece la caravana con corriente continuamente en el modo de remolque.

Si el camión con remolque queda detenido con el motor apagado durante más de 30 minutos, el sistema de gestión de batería desconecta automáticamente la alimentación continua adicional (para evitar que la batería se descargue). **Entonces, los frigoríficos con control electrónico (MES/AES) quedan fuera de servicio.**

Compruebe si su vehículo de tracción dispone de un sistema de gestión de batería.


**Para que funcionen los frigoríficos MES/AER, deberá quedar garantizado un suministro de corriente de 12 V.**

## 2.7 Funcionamiento del frigorífico a gas

La presión de funcionamiento del reductor de presión en la instalación de gas deberá corresponderse obligatoriamente con los datos registrados en la placa de características del frigorífico. Compare los datos de la presión de trabajo de la placa del modelo con los del indicador de presión en el cilindro de gas líquido.



Todos los frigoríficos Dometic están equipados para una presión de conexión de **30 mbar**. Al conectarlos a una instalación de **50 mbar** utilice el **regulador de presión de admisión Truma VDR 50/30**.



**ADVERTENCIA!**

**Queda prohibido utilizar el aparato a gas**

- **en gasolineras**
- **en ferrys y en vagones de tren que transportan caravanas**
- **durante el transporte de la caravana / autocaravana con un vehículo de transporte o remolque.**

**Existe el peligro de incendio.**

**Desconecte el aparato.**

**En caso de oler a gas :**

- **Abra todas las ventanas y abandone ese espacio.**
- **No encienda ningún dispositivo eléctrico y evite utilizar llamas abiertas.**
- **Cierre la válvula de la bombona de gas y manténgala cerrada hasta haber reparado la avería.**
- **Consulte a un especialista autorizado\*.**

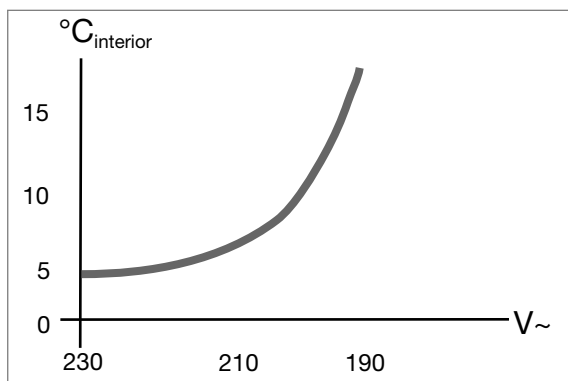
**\* Especialista autorizado**

Los especialistas autorizados son expertos reconocidos, que debido a su formación o a sus conocimientos pueden garantizar que el examen ha sido realizado correctamente.

## 2.8 Indicaciones de seguridad para almacenar alimentos

Los aparatos frigoríficos de todas las clases no pueden mejorar la calidad de los alimentos. Tan sólo pueden mantener durante un tiempo breve la calidad de los alimentos del momento en el que han sido almacenados. Tenga en cuenta las siguientes condiciones especiales a la hora de guardar alimentos en un frigorífico integrado en un vehículo:

- cambio de las condiciones ambientales, como por ejemplo cambios de temperatura
- altas temperaturas interiores cuando el vehículo se aparca cerrado y queda expuesto directamente a los rayos solares (temperaturas posibles hasta 50 °C)
- el frigorífico instalado detrás de una ventana y expuesto directamente a los rayos solares
- almacenamiento demasiado rápido de productos poco después de la puesta en marcha del aparato.
- uso del frigorífico durante la conducción con la fuente de energía 12V CC
- Oscilaciones en el suministro de tensión en la plaza de aparcamiento con uso del modo de energía 230 V~.



Esquema

Bajo estas condiciones especiales, el frigorífico no podrá garantizar las temperaturas necesarias para los alimentos perecederos.

Entre los alimentos rápidamente perecederos se encuentran todos los productos con fecha de caducidad impresa y una temperatura de almacenamiento mínima de +4 °C o inferior, especialmente carnes, ave, pescado, embutido, platos precocinados.

### Almacenar alimentos :

- Envase los productos cocinados y crudos por separado (p. ej., envases, papel de aluminio o similar).
- Retire los envoltorios de los envases individuales sólo cuando todos los datos necesarios, como por ejemplo la fecha de caducidad, también puedan leerse en el envase individual.
- Siga las indicaciones y descripciones sobre la fecha de caducidad escritas en los envases de los productos.
- No deje los productos refrigerados fuera del frigorífico durante mucho tiempo.
- Coloque los alimentos con la fecha de caducidad más próxima en la parte delantera del frigorífico.
- Lávese las manos antes y después de tocar alimentos.
- Lávese las manos antes y después de tocar alimentos.
- Limpie con regularidad el interior del frigorífico. Tenga en cuenta el apartado *Limpieza* de las presentes instrucciones



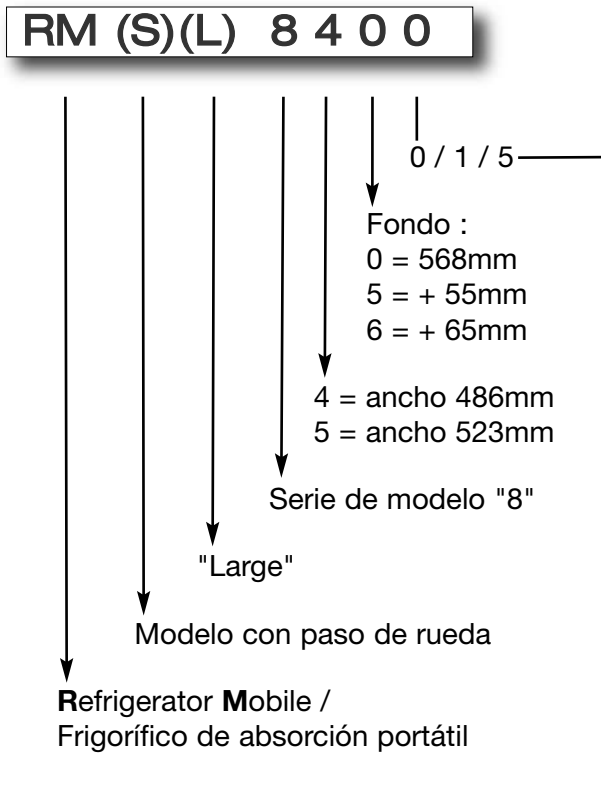
Las condiciones del entorno influyen en el rendimiento del grupo frigorífico. A temperaturas de entorno entre +15 y +25 °C, seleccione la posición central (comp. *Ajuste de la temperatura de la cámara frigorífica*). El grupo trabaja en el margen de rendimiento óptimo.

Los frigoríficos de Dometic funcionan siguiendo el principio de la absorción. Por motivos físicos, los sistemas de absorción reaccionan lentamente a las modificaciones del termostato, a la pérdida de frío debida a la apertura de la puerta o al almacenamiento de productos. Los frigoríficos cumplen las exigencias de rendimiento de la clase SN según EN/ISO 7371 en el margen de temperatura ambiente de +10 °C a +32 °C. **Monte las cubiertas de invierno cuando detecte una pérdida de prestaciones frigoríficas debidas a las bajas temperaturas exteriores (véase *Funcionamiento ante bajas temperaturas externas*) . A temperaturas de entorno superiores a los +32 °C durante un período prolongado, se recomienda instalar el ventilador adicional de Dometic (Número de art. 241 2985 - 01 ) .**

### 3.0 Descripción del modelo

#### 3.1 Denominación de modelo

Ejemplo :



- 0  
selección manual de energía + encendido manual (**ignición de pila**)
- 1  
selección manual de energía, encendido automático (**MES**)
- 5  
selección automática y manual de energía, encendido automático (**AES**)

#### 3.2 Placa de características del frigorífico

En el interior del frigorífico encontrará la placa de características del frigorífico. En ella se encuentran todos los datos importantes del aparato. Podrá leer la denominación de modelo, el número de producto y el número de serie. Necesitará estos datos a la hora de contactar con el Servicio de atención al cliente o a la hora de pedir piezas de repuesto.

<b>Dometic</b>		
MOD. NO. <b>RM 8501</b> <b>1</b>	PROD. NO. <b>00921087908</b> <b>2</b>	LC <b>00</b> SER. NO. <b>12600008</b> <b>3</b>
TYPE <b>C 40/110</b>	CLIMATE CLASS <b>SN</b>	SKU <b>9105703948</b>
BRUTTOINHALT TOTAL CAP. VOLUME BRUT	VERDAMPFERFACH FREEZER COMP. VOLUME COMPT BT	NUTZINHALT USEFUL CAP. VOLUME NET
100 l 106 l	9 l 0 l	96 l 102 l
~ 230-240V / 125 W 12	LPG	Qn: 0,252 kW (HS) m: 18,3 g/h
<b>4</b>	<b>5</b>	13+ 28-30/37 13B/P 28-30 13P 37 mbar
CE 0063 BL3214	G30, G31	p = 30/37 mbar
ABSORBER NH <sub>3</sub> = 115 g	Na <sub>2</sub> CrO <sub>4</sub> = 7,0 g	p max = 35 bar
	MADE IN GERMANY	00085136887

Ejemplo

Fig. 1

- 1** N° de modelo
- 2** N° de producto
- 3** Número de serie
- 4** Valores de conexión eléctrica
- 5** Presión de gas

### 3.3 Datos técnicos

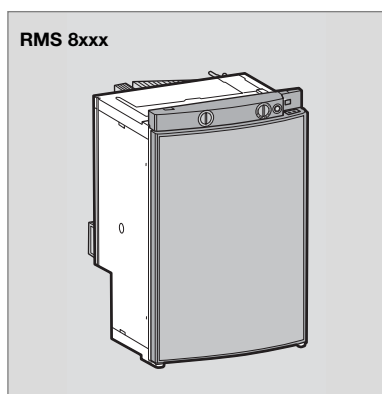


Fig. 2

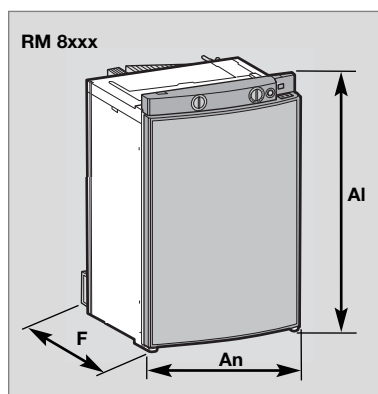


Fig. 3

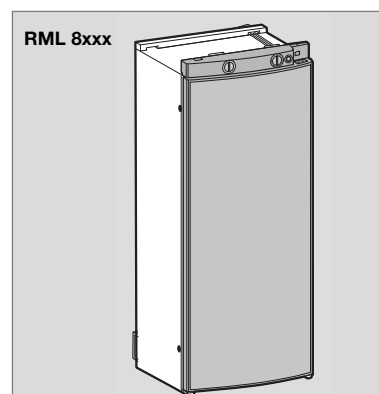


Fig. 4

#### Datos técnicos / modelos con puerta curvada

Modelo	Dimensiones Al x An x F (mm) Fdo. incl. puerta	Capacidad total		Valores de conexión Red/Batería	Consumo * Eléctrico/Gas en 24h	Peso neto	Encendido	
		con/sin congelador	congelador				Piezo	autom.
RMS 8400	821x486x568	80 / 85 lit.	8 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 KWh / 270 g	25 kg	•	
RMS 8401	821x486x568	80 / 85 lit.	8 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 KWh / 270 g	25 kg		•
RMS 8405	821x486x568	80 / 85 lit.	8 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 KWh / 270 g	25 kg		•
RM 8400	821x486x568	90 / 95 lit.	8 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 KWh / 270 g	27 kg	•	
RM 8401	821x486x568	90 / 95 lit.	8 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 KWh / 270 g	27 kg		•
RM 8405	821x486x568	90 / 95 lit.	8 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 KWh / 270 g	27 kg		•
RMS 8460	821x486x633	90 / 96 lit.	11 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 KWh / 270 g	26 kg	•	
RMS 8461	821x486x633	90 / 96 lit.	11 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 KWh / 270 g	26 kg		•
RMS 8465	821x486x633	90 / 96 lit.	11 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 KWh / 270 g	26 kg		•
RMS 8500	821x523x568	90 / 96 lit.	9 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 KWh / 270 g	26 kg	•	
RMS 8501	821x523x568	90 / 96 lit.	9 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 KWh / 270 g	26 kg		•
RMS 8505	821x523x568	90 / 96 lit.	9 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 KWh / 270 g	26 kg		•
RMS 8550	821x523x623	103/110 lit.	12 lit.	125 W / 120 W	ca.2,6 KWh / 270 g	27 kg	•	
RMS 8551	821x523x623	103/110 lit.	12 lit.	125 W / 120 W	ca.2,6 KWh / 270 g	27 kg		•
RMS 8555	821x523x623	103/110 lit.	12 lit.	125 W / 120 W	ca.2,6 KWh / 270 g	27 kg		•
RM 8500	821x523x568	100/106 lit.	9 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 KWh / 270 g	28 kg	•	
RM 8501	821x523x568	100/106 lit.	9 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 KWh / 270 g	28 kg		•
RM 8505	821x523x568	100/106 lit.	9 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 KWh / 270 g	28 kg		•
RM 8550	821x523x623	115/122 lit.	12 lit.	135 W / 130 W	ca.2,6 KWh / 270 g	30 kg	•	
RM 8551	821x523x623	115/122 lit.	12 lit.	135 W / 130 W	ca.2,6 KWh / 270 g	30 kg		•
RM 8555	821x523x623	115/122 lit.	12 lit.	135 W / 130 W	ca.2,6 KWh / 270 g	30 kg		•
RML 8550	1245x523x625	179/189 lit.	33 lit.	190 W / 170 W	ca.3,2 KWh / 380 g	45 kg	•	
RML 8551	1245x523x625	179/189 lit.	33 lit.	190 W / 170 W	ca.3,2 KWh / 380 g	45 kg		•
RML 8555	1245x523x625	179/189 lit.	33 lit.	190 W / 170 W	ca.3,2 KWh / 380 g	45 kg		•
RMSL 8500	1245x523x568	145/155 lit.	28 lit.	190 W / 170 W	ca.3,2 KWh / 380 g	40 kg	•	
RMSL 8501	1245x523x568	145/155 lit.	28 lit.	190 W / 170 W	ca.3,2 KWh / 380 g	40 kg		•
RMSL 8505	1245x523x568	145/155 lit.	28 lit.	190 W / 170 W	ca.3,2 KWh / 380 g	40 kg		•

Reservado el derecho de realizar modificaciones técnicas.

\*Consumo medio medido a una temperatura ambiental media de 25°C según en estándar ISO.



**Datos técnicos / modelos con puerta plana**

Modelo	Dimensiones Al x An x F (mm) Fdo. incl. puerta	Capacidad total		Valores de conexión Red/Batería	Consumo * Eléctrico/Gas en 24h	Peso neto	Encendido	
		con/sin congelador	congelador				Piezo	autom.
RMS 8500	821x523x541	86 / 92 lit.	9 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 kWh / 270 g	26 kg	•	
RMS 8501	821x523x541	86 / 92 lit.	9 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 kWh / 270 g	26 kg		•
RMS 8505	821x523x541	86 / 92 lit.	9 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 kWh / 270 g	26 kg		•
RMS 8550	821x523x596	99 / 106 lit.	12 lit.	125 W / 120 W	ca.2,6 kWh / 270 g	27 kg	•	
RMS 8551	821x523x596	99 / 106 lit.	12 lit.	125 W / 120 W	ca.2,6 kWh / 270 g	27 kg		•
RMS 8555	821x523x596	99 / 106 lit.	12 lit.	125 W / 120 W	ca.2,6 kWh / 270 g	27 kg		•
RM 8500	821x523x541	96 / 102 lit.	9 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 kWh / 270 g	28 kg	•	
RM 8501	821x523x541	96 / 102 lit.	9 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 kWh / 270 g	28 kg		•
RM 8505	821x523x541	96 / 102 lit.	9 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 kWh / 270 g	28 kg		•
RM 8550	821x523x596	111 / 118 lit.	12 lit.	135 W / 130 W	ca.2,6 kWh / 270 g	30 kg	•	
RM 8551	821x523x596	111 / 118 lit.	12 lit.	135 W / 130 W	ca.2,6 kWh / 270 g	30 kg		•
RM 8555	821x523x596	111 / 118 lit.	12 lit.	135 W / 130 W	ca.2,6 kWh / 270 g	30 kg		•

**3.4 Explicación de las partes del frigorífico**

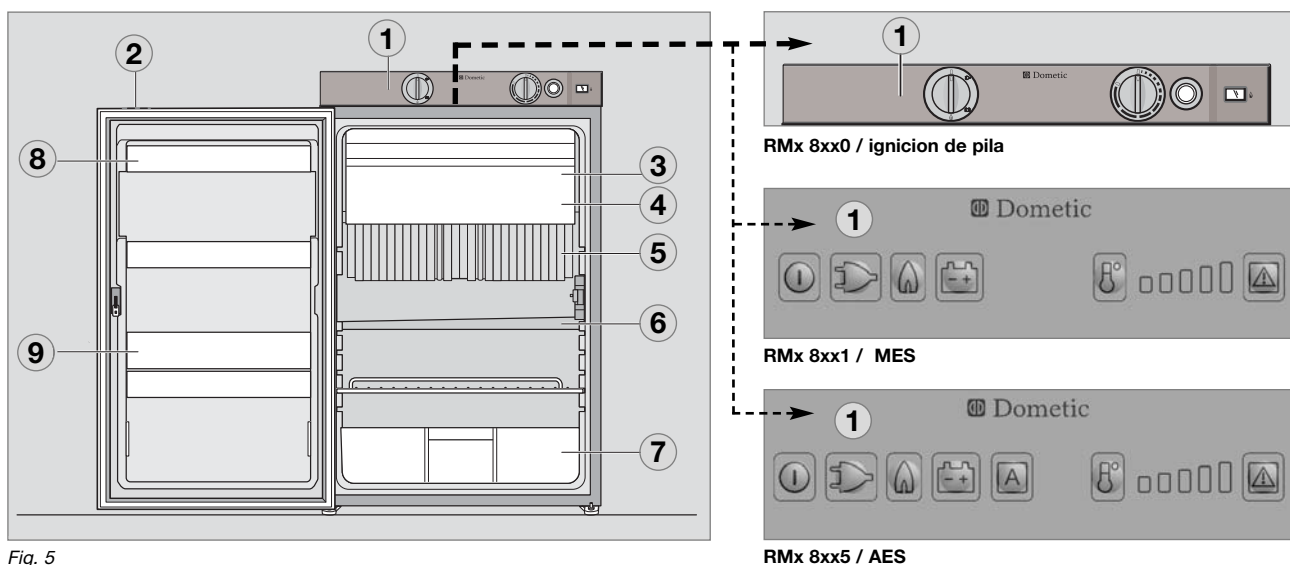


Fig. 5

- 1 Elementos de manejo
- 2 Tecla de bloqueo de puerta
- 3 Congelador (extraíble)
- 4 Rejilla soporte (opcional, utilizable cuando se ha extraído el congelador)
- 5 Reevaporador para cámara frigorífica
- 6 Canal de salida de agua de condensación
- 7 Cajón para verduras
- 8 Estante superior con tapa, posibilidad de colocar huevera opcional
- 9 Estante inferior con soporte para botellas



## 4.0 Funcionamiento del frigorífico

El frigorífico puede funcionar con tres tipos de energía:

- **Tensión de alimentación (230V)**
- **Tensión continua (12V)**
- **Gas (gas líquido propano/butano).**

El tipo de energía deseado se selecciona por medio del **conmutador de selección de energía** (modelos de ignición de pila) o la **tecla de selección de energía** (MES, AES). Los aparatos con selección de energía automática (**AES**) tienen la función adicional "Automatic mode". La electrónica AES selecciona automáticamente el tipo de energía, según las prioridades.



- Al poner el aparato en funcionamiento por primera vez, es posible que éste desprenda un olor que desaparecerá transcurridas algunas horas. Ventile bien el vehículo.
- Aparque el vehículo en posición horizontal, especialmente para la puesta en servicio y equipamiento del frigorífico previo al inicio del viaje.
- La unidad frigorífica funciona de forma silenciosa.
- El congelador debería enfriarse después de aprox. una hora; el refrigerador alcanza su temperatura de funcionamiento después de algunas horas.

### 4.1 Limpieza

Antes de utilizar el frigorífico por vez primera, es recomendable limpiar el aparato por dentro, y volverlo a hacer regularmente.

Utilice un paño suave y agua templada con un detergente suave. A continuación, lave el aparato con agua limpia y séquelo completamente. Mantenga el canal de salida de agua de condensación libre de sedimentaciones.

Para evitar que los materiales cambien, no utilice jabones ni detergentes abrasivos, granulados o con sosa cáustica. No permita que la junta hermética de la puerta entre en contacto con aceite o grasa.

### 4.2 Mantenimiento

- Siguiendo las prescripciones vigentes, le informamos de que la instalación y los conductos de extracción conectados deberán ser inspeccionados por un especialista autorizado tal y como se indica en la norma europea EN 1949 antes de la primera puesta en marcha, así como en intervalos de dos años. Al realizar dicha inspección se expedirá un certificado acreditativo. **El usuario será el responsable de realizar dichas inspecciones.**
- **El quemador de gas deberá ser limpiado en caso pertinente, en todo caso al menos una vez al año. Al utilizar autogás (depósito o bombonas rellenas) los intervalos de mantenimiento se reducen a un periodo semestral o trimestral.**  
 Guarde cuidadosamente los comprobantes de los trabajos de mantenimiento realizados en su frigorífico.
- **Los trabajos en los dispositivos eléctricos y de gas sólo pueden ser ejecutados por un especialista autorizado para ello.**  
 Recomendamos que los encargue a un servicio técnico autorizado.

Recomendamos realizar trabajos de mantenimiento cuando el vehículo haya estado detenido durante un largo período de tiempo. Para hacerlo, diríjase a nuestro servicio posventa.

### 4.3 Funcionamiento eléctrico

#### Alimentación de 12 V de a bordo

#### **PRECAUCIÓN!**

**El funcionamiento a 12V sólo debería ser seleccionado con el motor del vehículo en marcha para evitar que se descargue la batería principal.**

**Funcionamiento con tensión de red (230V)**

**PRECAUCIÓN!**

Seleccione este modo de funcionamiento sólo si el suministro de tensión de la toma de corriente corresponde al valor indicado en la placa de características. ¡Valores divergentes pueden dañar el aparato!

**4.4 Funcionamiento con gas (gas líquido)**

- El frigorífico funciona con gas líquido (propano, butano) (NO con gas natural ni gas ciudad).
- En caso de utilizar autogás deberá tener en cuenta de que debido al tipo de combustión del gas, el quemador deberá limpiarse más a menudo (se recomienda hacerlo 2 a 3 veces al año).
- En Europa está permitido conducir con el funcionamiento a gas activado, siempre que la instalación de gas del vehículo venga equipada con un sistema antirrotura de tubo. Deberán cumplirse las normativas nacionales de su país.
- A una altura de aprox. 1000 m NN pueden producirse fallos al encender el gas por motivos físicos (**¡no se trata de un fallo funcional!**).
- En la primera puesta en marcha, así como tras sustituir la bombona de gas, los tubos de gas pueden contener aire. Poniendo brevemente en marcha el frigorífico y, eventualmente otros aparatos de gas, (como p. ej. el hornillo) los conductos de gas se purgarán. Entonces, el gas se encenderá sin retardo.
- Todos los frigoríficos con encendido manual están equipados con un dispositivo de seguridad antiincendios que interrumpe automáticamente el abastecimiento de gas a los 30 segundos de apagarse la llama.

**! ADVERTENCIA!**  
 Está prohibido utilizar el funcionamiento a gas en las cercanías de las gasolineras.

Antes de poner el frigorífico en funcionamiento en el modo de gas:

- Abra la válvula de la bombona de gas.
- Abra la espita de paso del suministro de gas para el frigorífico.

**4.5 Explicación de los elementos de mando**

**¡NOTA!**  
 Proceda de acuerdo a la descripción adecuada para SU modelo.

**Selección manual de energía / encendido manual (ignición a pila) (RM 8xx0):**

- ① = Interruptor / conmutador de selección de energía
- ② = Regulador de temperatura
- ③ = Ignición a pila (gas)
- ④ = Indicador de llama (galvanómetro)

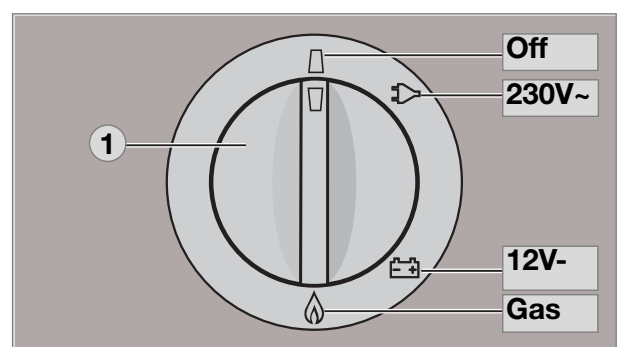


Fig. 6

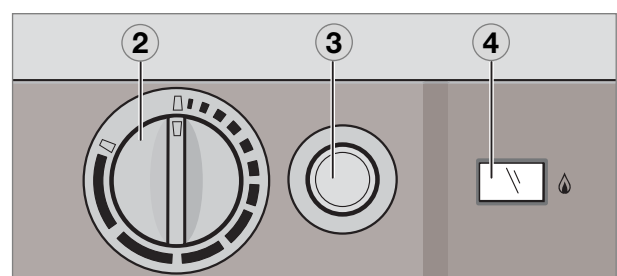


Fig. 7

**Selección de energía manual / encendido automático MES (RM 8xx1) :**



Fig. 8

- 1 = Tecla ON / OFF
- 2 = Tecla de selección energética 230V~
- 3 = Tecla de selección energética GAS
- 4 = Tecla de selección energética 12V-
- 6 = Tecla de nivel de temperatura
- 7 = Indicación de nivel de temperatura
- 8 = LED Avería / Tecla reset AVERÍA GAS

**Encendido / Apagado**

- Encender pulsando la tecla (1) durante 2 seg
- Apagar pulsando la tecla (1) durante > 2 seg

**Funcionamiento con tensión de red (230V~)**

- Selección "Tensión de red" con la tecla (2)
- Ajuste de nivel de temperatura con la tecla (6)

**Funcionamiento con tensión de batería (a bordo) (12V-)**

- Selección "Tensión de batería" con la tecla (4)
- Ajuste de nivel de temperatura con la tecla (6)

**Funcionamiento a GAS**

- Selección "Gas" con la tecla (3)
- Ajuste de nivel de temperatura con la tecla (6)

**Selección de energía automática / encendido automático AES (RM 8xx5) :**



Fig. 9

- 1 = Tecla ON / OFF
- 2 = Tecla de selección energética 230V~
- 3 = Tecla de selección energética GAS
- 4 = Tecla de selección energética 12V-
- 5 = Tecla de selección "AUTOMÁTICO"
- 6 = Tecla de nivel de temperatura
- 7 = Indicación de nivel de temperatura
- 8 = LED Avería / Tecla reset AVERÍA GAS

**Encendido / Apagado**

- Encender pulsando la tecla (1) durante 2 seg
- Apagar pulsando la tecla (1) durante > 2 seg

**Funcionamiento manual**

- Selección del tipo de energía con la tecla (2,3, 4)
- Ajuste de nivel de temperatura con la tecla (6)

**Funcionamiento automático**

- Conmutación a "Automático" con la tecla (5)
- Selección energética automática (según disponibilidad):
  - 1.) Solar (12V-)
  - 2.) 230V~
  - 3.) 12V-
  - 4.) Gas líquido
- Ajuste de nivel de temperatura con la tecla (6)

## 4.6 Modelos RM 8xx0

### Aparatos con ignición de pila (selección de energía manual)

#### 4.6.1 Funcionamiento con corriente

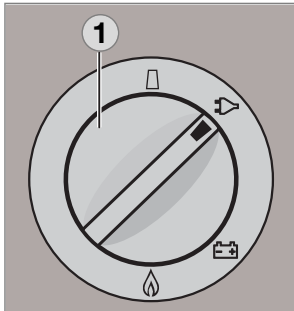


Fig. 10

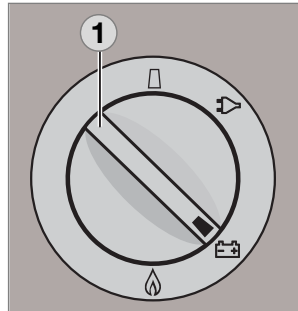
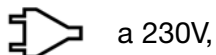


Fig. 11

Para conectar el aparato, gire el conmutador de selección de energía (1) hacia la derecha, a la posición para el funcionamiento :



a 230V,



a 12V.

#### 4.6.2 Funcionamiento con gas (gas líquido)

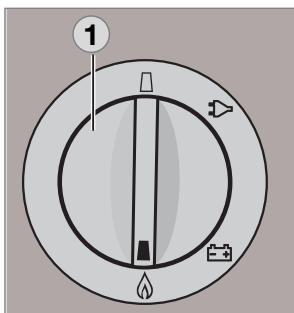


Fig. 12

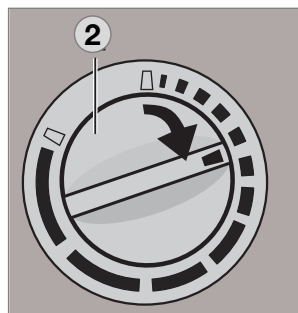


Fig. 13

1. Ponga el conmutador giratorio (1) en la posición .
2. Gire el regulador del termostato (2) hacia la derecha y púselo hacia dentro. Mantenga el regulador pulsado.

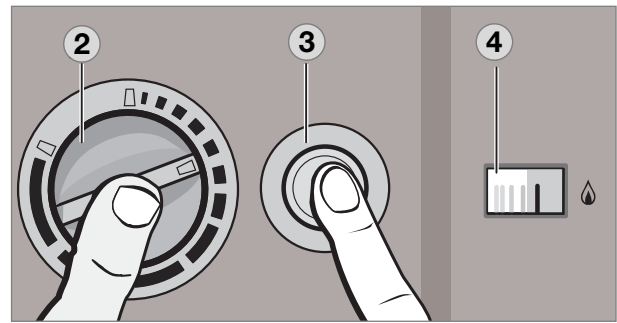


Fig. 14

3. Entonces, pulse el botón de confirmación (3) de la ignición de pila y manténgalo pulsado. La llama se encenderá automáticamente.
4. El indicador del galvanómetro (4) pasa a la zona verde cuando la llama se ha encendido. El frigorífico está en funcionamiento. Mantenga el botón giratorio (2) pulsado durante unos 15 seg. más y después suéltelo.

#### 4.6.3 Ajuste de la temperatura de la cámara frigorífica

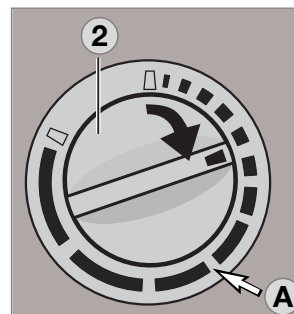


Fig. 15

Mediante el botón giratorio (2), usted puede seleccionar la temperatura de la cámara frigorífica. La escala comienza con la posición **MIN** (barras cortas = temperatura más elevada) y llega hasta la posición **MAX** (barras largas = temperatura más baja). Tenga en cuenta que los niveles de temperatura no llevan asignados valores de temperatura absolutos.



- Elija la posición central (A) si las temperaturas ambientales oscilan entre los +15°C y +25°C. El agregado funciona en la margen de potencia óptima.
- **Modo 12V:** El refrigerador funciona sin control del termostato (funcionamiento continuo).

## 4.7 Modelos RM 8xx1

### Aparatos MES

(selección de energía manual)

#### 4.7.1 Funcionamiento con corriente

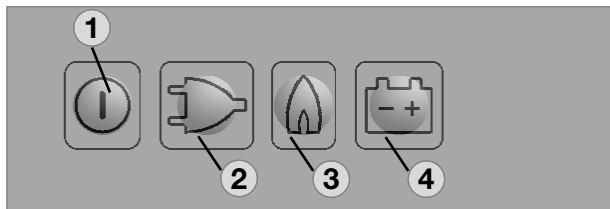



Fig. 16


Para conectar el aparato, pulse la tecla **(1)** durante **2 segundos**.

El frigorífico arranca con el tipo de energía seleccionado por última vez.

#### Modo 230V :

Pulse la tecla **(2)** : 

#### Modo 12V :

Pulse la tecla **(4)** : 

#### 4.7.2 Funcionamiento con gas

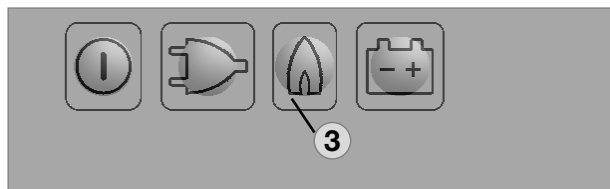


Fig. 17

#### Modo a gas :

Pulse la tecla **(3)** : 

La llama se encenderá automáticamente mediante un sistema de encendido automático.



La llama se apaga al llegar a la temperatura de la cámara frigorífica ajustada y volverá a encenderse cuando la temperatura vuelva a aumentar. En caso de que la llama no se encienda tras el primer intento de ignición, el sistema de encendido automático repetirá el encendido (duración de 30 seg) 2 veces en un intervalo de 2 minutos. En caso de que la llama aún no se haya encendido, se indicará una avería.

#### 4.7.3 Ajuste de la temperatura de la cámara frigorífica

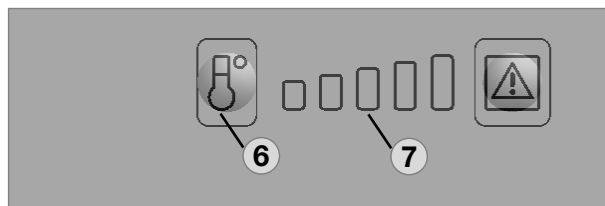


Fig. 18

Con la tecla **(6)** puede seleccionar la temperatura de la cámara frigorífica.

Las indicaciones LED **(7)** correspondientes de la temperatura ajustada se iluminan.

La escala comienza con la posición **MIN** en la indicación LED inferior (barra pequeña = temperatura más alta) y llega hasta la posición **MAX** en la indicación LED superior (gran barra = temperatura más baja). Tenga en cuenta que los niveles de temperatura no llevan asignados valores de temperatura absolutos.

## 4.8 Modelos RM 8xx5

### Aparatos AES

(selecc. de energía manual + automática)

#### 4.8.1 Funcionamiento manual

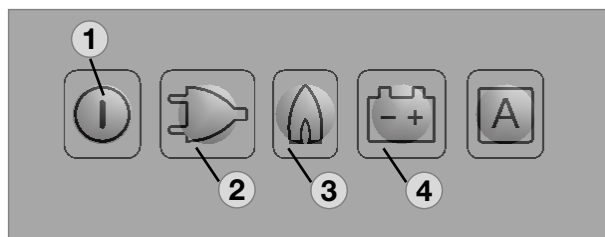



Fig. 19


Para conectar el aparato, pulse la tecla **(1)** durante **2 segundos**.

El frigorífico arranca con el tipo de energía seleccionado por última vez.


#### Modo 230V :

Pulse la tecla **(2)** : 

#### Modo 12V :

Pulse la tecla **(4)** : 

#### Modo a gas :

Pulse la tecla **(3)** : 

#### 4.8.2 Funcionamiento automático

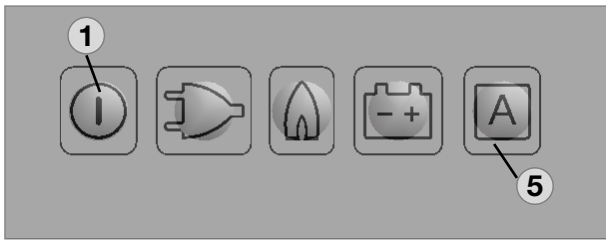


Fig. 20

Para conectar el aparato, pulse la tecla **(1)** durante **2 segundos**.

El frigorífico arranca con el tipo de energía seleccionado por última vez.

##### Funcionamiento automático :

Pulse la tecla **(5) : A**

Tras la conexión, la electrónica selecciona por sí misma uno de los tres tipos de energía posibles **230V - 12V - gas líquido**. El sistema de control electrónico se asegura automáticamente de que el frigorífico se conecte siempre a la fuente óptima de energía.

##### Orden de prioridades:

- 1.) Solar (12V CC)
- 2.) 230V CA
- 3.) 12V CC
- 4.) Gas líquido



Si existe la tensión de alimentación suficiente (> 195 V), esta fuente de energía será la seleccionada como primera opción. Sin embargo, si existe una instalación solar que pueda abastecer al frigorífico, la alimentación 12V mediante dicha instalación será la prioritaria. En caso contrario, el funcionamiento de 12 V sólo está activo cuando el motor está en marcha.

El sistema de control electrónico selecciona, según el orden de prioridad, **GAS** como tipo de energía solo cuando ninguno de los dos tipos de energía eléctrica esté disponible.

Podrá volver a activar la selección manual de los tipos de energía en todo momento.

#### 4.8.3 Ajuste de la temperatura de la cámara frigorífica

V. punto 4.7.3 *Ajuste de la temperatura de la cámara frigorífica* .

#### 4.8.4 Parada para repostar durante el funcionamiento en el modo Automático



Para excluir una conmutación involuntaria al modo de gas durante el repostaje, el sistema electrónico iniciará el funcionamiento con gas sólo una vez transcurridos 15 minutos desde la parada del motor. Durante este tiempo, el aparato estará en el modo stand-by.

El LED de nivel de temperatura no se enciende mientras todos los demás indicadores están activos.



##### **ADVERTENCIA!**

**En las zonas de servicio y gasolineras está prohibido utilizar llamas vivas.**

**En caso de que la parada de repostar dure más de 15 min., el frigorífico deberá desconectarse, o bien ser conmutado a otro tipo de energía.**

#### 4.8.5 Funciones adicionales (MES/AES)

- La luminosidad de la indicación LED se reduce tras unos pocos segundos si no se pulsan más teclas adicionales. Si se pulsa una tecla, la indicación vuelve a iluminarse. Pulse la tecla una vez más para activar la función deseada.
- Los errores se señalizan mediante el parpadeo del LED de error.
- Si la puerta está demasiado tiempo abierta (más de 2 minutos), se emitirá una señal de advertencia (silbido vibrante).
- Si el sistema de control electrónico detecta una avería, se emitirá una señal acústica de advertencia (silbido vibrante). Al mismo tiempo, la indicación parpadeará (Comprobación, v. punto 4.21).

## 4.9 Funcionamiento a gas autárquico y compartimiento de pilas opcional

Para las variantes de modelo RM 8xx1 (aparatos con sistema electrónico) puede suministrarse un **compartimiento de pilas opcional (1)** en la carcasa del sistema electrónico para abastecer de tensión interna (autárquicamente) el sistema electrónico.



Compartimiento de pilas

Fig. 21



Las pilas no están incluidas.

Equipe el compartimiento de pilas antes de la puesta en marcha del frigorífico con pilas (8 x AA 1,5 V).

### Servicio de gas autárquico

Mientras el suministro de tensión continua de 12V de a bordo esté activado, pueden seleccionarse todos los modos de funcionamiento. El compartimiento de pilas está desconectado. En caso de que falte el suministro de tensión continua de 12V propio de a bordo o de que se interrumpa éste durante el funcionamiento, el sistema electrónico pasa automáticamente a la tensión interna de pilas del aparato.

**Entonces, el frigorífico podrá funcionar en el modo de gas.**

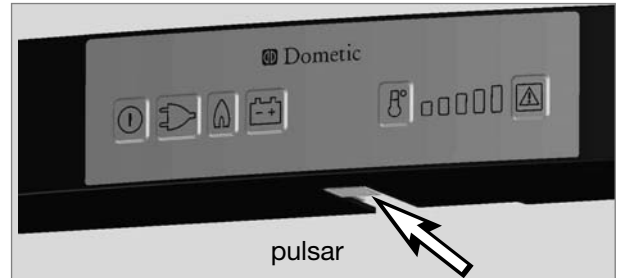
En el funcionamiento con pilas internas del aparato todos los indicadores LED estarán apagados a excepción del LED de GAS. El **LED de GAS** parpadeará en intervalos de 15 segundos.

Si se pulsa un botón, además también se iluminarán los LEDs de nivel de temperatura (7, Fig. 8).

Si la tensión interna de las pilas del aparato es demasiado baja, se escuchará una señal acústica (un pitido) cada 15 segundos.

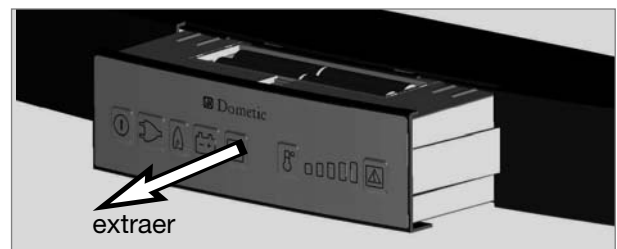
### 4.9.1 Colocación / Sustitución de pilas

Desconecte el frigorífico tal y como se describe en el punto *Puesta fuera de servicio*.



Abrir el compartimiento de pilas

Fig. 22



Extraer el compartimiento de pilas

Fig. 23

### PRECAUCIÓN!

- Extraiga las pilas descargadas.
- Sustituya las pilas completas.
- No mezcle diferentes tipos de pilas.
- ¡Tenga en cuenta la polaridad!
- No inserte pilas no recargables en cargadores.
- Antes de recargarlas, extraiga las pilas recargables (baterías) de su compartimiento.
- ¡Evite los cortacircuitos en los contactos del compartimiento de pilas!
- Extraiga las pilas del compartimiento de pilas en caso de no utilizar el frigorífico durante mucho tiempo.



### ¡Proteja su medio ambiente!

¡Las baterías no deben terminar en los residuos domésticos! Por favor, entregue sus baterías usadas al revendedor o en un punto de recogida.

## 4.10 Bloqueo de la puerta



### PRECAUCIÓN!

Antes de iniciar el viaje, ¡cierre bien la puerta del frigorífico y bloquéela!



Fig. 24

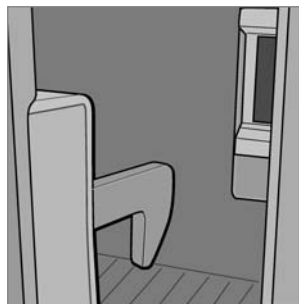


Fig. 25

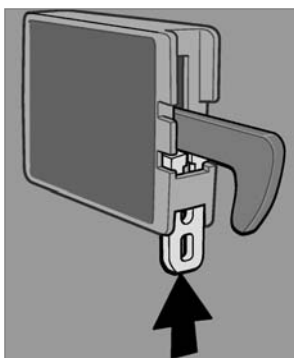
Abra la puerta pulsando la tecla de bloqueo y tire de ella (v. Fig. 24).

Vuelva a cerrar la puerta empujándola hasta cerrarla. Podrá escuchar cómo encaja la puerta.

Mientras el vehículo está detenido, podrá fijarse el gancho de bloqueo para abrir la puerta con mayor facilidad (v. Fig 26-27).

### 4.10.1 Fijación y soltado del pasador de la cerradura de la puerta al estacionar el vehículo

Si el vehículo es estacionado durante mucho tiempo en un aparcamiento, el gancho de bloqueo de la puerta puede fijarse con un pasador. Entonces, la puerta podrá abrirse tirando, sin tener que pulsar la tecla de bloqueo.



Fijación

Fig. 26

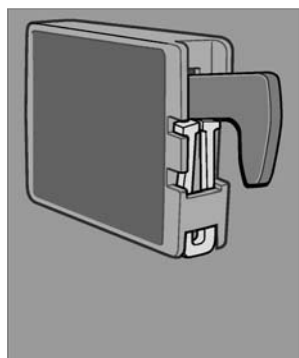
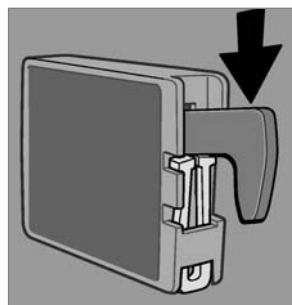


Fig. 27



Soltado

Fig. 28

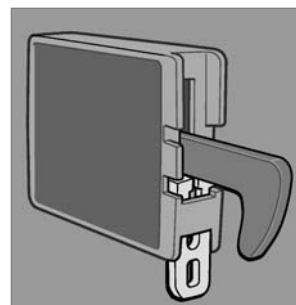


Fig. 29

## 4.11 Iluminación

La iluminación interior es controlada mediante un contacto en la puerta. Si la puerta está abierta durante más de 2 minutos, se emitirá una señal de advertencia (silbido vibrante). (Excepción: modelos de ignición de pila).

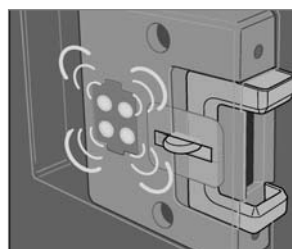


Fig. 30



En caso de una avería, diríjase al servicio de atención al cliente autorizado por Dometic.

## 4.12 Colocación de bandejas

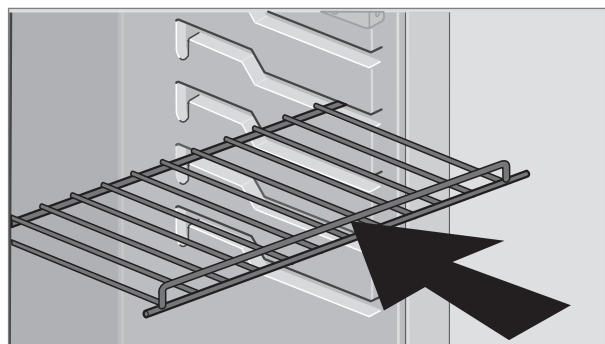


Fig. 31

Las bandejas pueden extraerse tirando de ellas ligeramente hacia arriba sacándolas de la guía, y pueden colocarse a su gusto.



### 4.13 Congelador extraíble

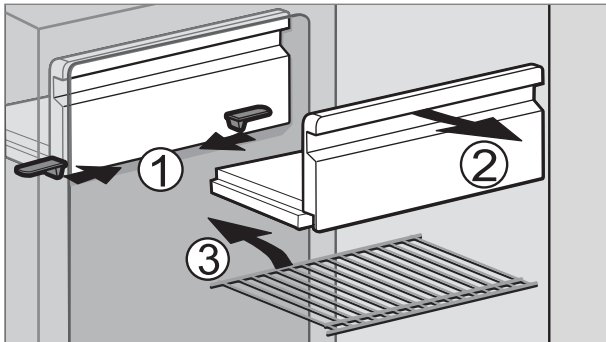


Fig. 32

Para ampliar la cámara frigorífica, puede extraerse el congelador.

1. Desbloquee el congelador por ambos lados.
2. Extraiga el congelador.

Guarde el congelador con cuidado para evitar posibles daños.



Al retirar el congelador podrá insertar bandejas adicionales (3).

### 4.14 Cambio de pila en la ignición

Modelos de ignición de pila (RM 8xx0)

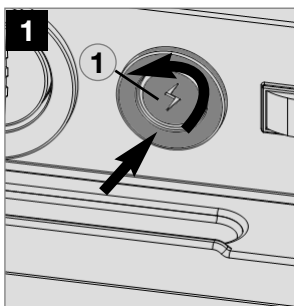


Fig. 33

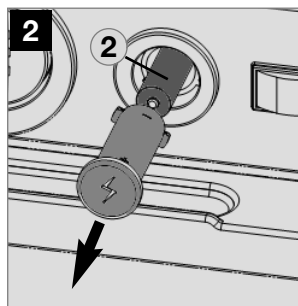


Fig. 34

Utilizando un destornillador, gire la tapa del botón de mando (1) unos 90° hacia la izquierda. Una vez retirada la tapa, puede sacar la pila (2) (1,5 V AAA/R3/Micro) y sustituirla por otra.

**¡Tenga en cuenta la polaridad!**

### 4.15 Funcionamiento ante bajas temperaturas externas

En invierno, compruebe regularmente si las rejillas de ventilación (1) y el extractor (2) están libres de nieve, hojas u otros objetos similares.

El aire frío puede restringir las prestaciones del grupo. Monte las cubiertas de invierno (3) cuando detecte una pérdida de prestaciones frigoríficas debidas a las bajas temperaturas exteriores. De este modo el grupo se protege contra aire demasiado frío.

Rejilla de ventilación LS100

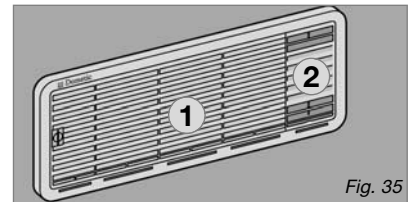


Fig. 35

Rejilla de ventilación LS200

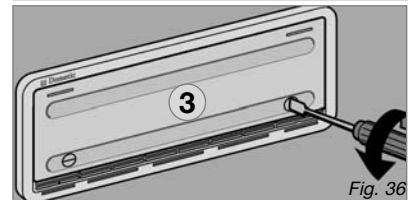


Fig. 36

#### ¡PRECAUCIÓN!

**Frigoríficos de hasta 130 l de capacidad: No monte la cobertura superior de invierno durante el servicio de gas.**

\* véase *datos técnicos* o indicaciones en la placa de características

Coloque también ambas tapas de invierno si no utiliza el vehículo durante un período prolongado o al limpiar la parte exterior.



Las siguientes combinaciones de rejillas de ventilación pueden estar instaladas en su vehículo: **LS 100 y LS 200** o **dos veces LS 200** para frigoríficos de hasta 130 l de capacidad; **dos veces LS 300** (sin ilustración) para frigoríficos a partir de 130 l de capacidad.

Tenga esto en cuenta en el momento de la compra de coberturas para invierno.

Dometic ofrece para la rejilla de ventilación **LS 300** el kit de invierno **EWS 300**, que puede ser empleado ante muy bajas temperaturas a partir de +5 °C hasta -30 °C.

## 4.16 Almacenamiento de alimentos y fabricación de cubitos de hielo

### 4.16.1 Almacenamiento de productos en la cámara frigorífica.

- Ponga en marcha el frigorífico unas 12 horas antes de llenarlo.
- Guarde únicamente alimentos que hayan sido previamente enfriados en él. A la hora de comprar y transportar los alimentos, asegúrese de que los productos están bien refrigerados. Utilice bolsas térmicas.
- A la hora de tomar los productos de los arcones refrigeradores de los establecimientos, abra la puerta de los mismos sólo durante un momento.
- Los productos deberán guardarse individualmente en envases, a ser posible en paquetes cerrados, con papel de aluminio o similar, para así evitar que se sequen y generen olores.
- Nunca meta alimentos calientes en el frigorífico, deje que se enfríen antes de hacerlo.
- Los productos que puedan emitir gases volátiles y combustibles no deberán guardarse en el frigorífico.
- No coloque demasiados productos en las bandejas o los compartimentos para no mermar la circulación de aire interna.
- Mantenga una distancia (aprox. 10 mm) entre los productos y el reevaporador ("bordes del interior del aparato").
- El frigorífico no deberá exponerse a los rayos directos del sol. Tenga en cuenta que la temperatura interior de un vehículo cerrado puede ascender fuertemente debido a la exposición solar, lo que a su vez puede mermar considerablemente el rendimiento del frigorífico.
- Deberá garantizarse una buena circulación de aire del grupo frigorífico. Las rejillas de ventilación no deberán presentar suciedad alguna.

### 4.16.2 Almacenamiento de productos en el congelador

- No meta bebidas con gas en el congelador

- El congelador ha sido concebido para producir cubitos de hielo y para guardar durante un breve período de tiempo alimentos congelados. No es apto para congelar alimentos.

**En caso de registrarse temperaturas ambientales inferiores a +10 °C por motivos técnicos no puede garantizarse una regulación homogénea de la temperatura del congelador si el frigorífico queda expuesto a estas temperaturas durante largo tiempo. Esto podría provocar un posible aumento de temperatura en el congelador y la descongelación de los productos almacenados en él.**

### 4.16.3 Compartimentos del frigorífico

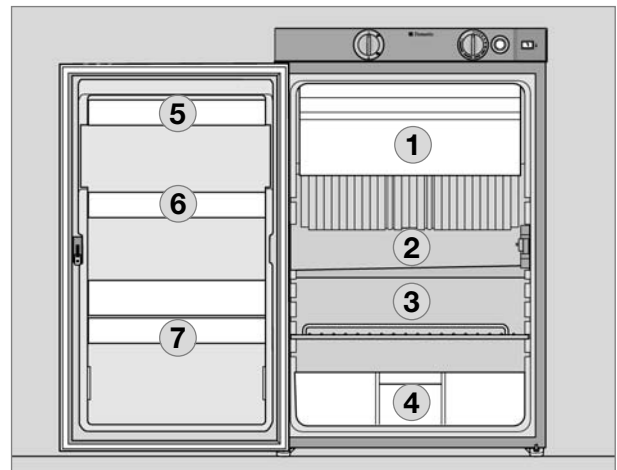


Fig. 37

- ① **Congelador :**  
productos congelados previamente (congelados)
- ② **Compartimento medio:**  
productos lácteos, platos preparados
- ③ **Compartimento inferior:**  
carne, pescado, productos para descongelar
- ④ **Compartimento para verduras:**  
lechuga, verdura, fruta
- ⑤ **Bandeja superior de puerta:**  
huevos, mantequilla
- ⑥ **Bandeja media de puerta:**  
latas, salsas, ketchup, mermelada
- ⑦ **Bandeja baja de puerta (compartimento para bebidas):**  
bebidas embotelladas o en paquetes

#### 4.16.4 Fabricación de cubitos de hielo

El mejor momento para congelar cubitos de hielo es por la noche. Por las noches, el frigorífico trabaja menos y el grupo frigorífico tiene más reservas.

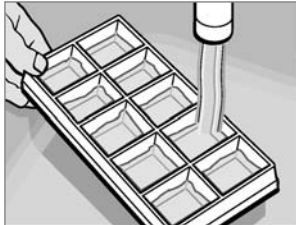


Fig. 38

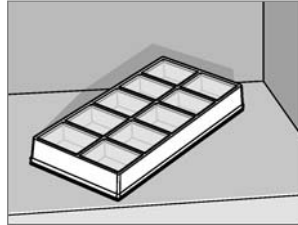


Fig. 39

1. Llene la cubitera con agua potable.
2. Colóquela en el congelador.

**ADVERTENCIA!**  
 ¡Utilice sólo agua potable!

#### 4.17 Puesta fuera de servicio

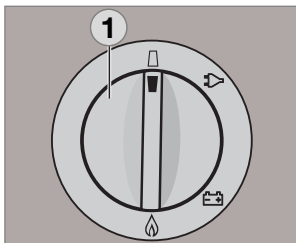


Fig. 40

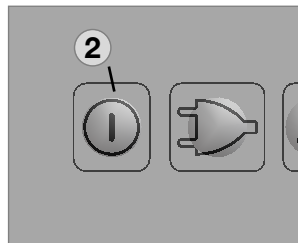


Fig. 41

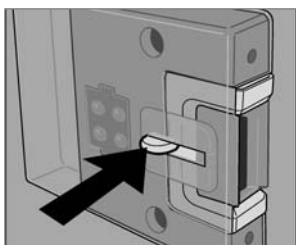


Fig. 42

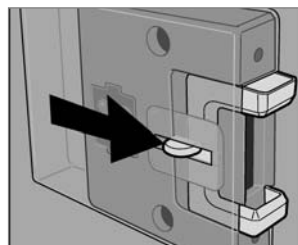


Fig. 43

- En los modelos de ignición de pila, ponga el conmutador de selección de energía **(1)** en la posición "OFF". El aparato está desconectado (Fig. 40).
- Los modelos MES y AES se desconectan mediante la tecla **(2)**. Mantenga pulsada la

tecla **(2)** durante **3 segundos**. La indicación desaparece y el aparato estará totalmente desconectado (Fig. 41).

- Desbloquee el dispositivo de cierre del bloqueo de puerta pulsándolo y empujándolo hacia delante. Si ahora cierra la puerta, el frigorífico quedará ligeramente abierto para evitar la formación de moho.
- Si el frigorífico se desconecta para un largo período de tiempo, cierre la válvula de cierre de a bordo y la válvula de la bombona.

#### 4.18 Descongelamiento

Con el tiempo en los bordes del interior del frigorífico se forma escarcha. Cuando se forma hielo considerable de forma unilateral, será señal de un error. Cuando esta capa de hielo sea de unos 3 mm, deberá descongelar el frigorífico.

- Desconecte el frigorífico tal y como se describe en el punto *Puesta fuera de servicio*.
- Saque todos los alimentos y la cubitera.
- Deje abierta la puerta del frigorífico para que pueda entrar el aire y así evitar que se forme moho.
- Tras el descongelamiento, pase un paño parasecar las dos cámaras frigoríficas (el congelador y los bordes no presentan hielo).

**Observación:** El agua derretida de la cámara frigorífica principal cae a un depósito recogedor situado en el dorso del aparato. En él, el agua se evapora.

Antes de descongelar, coloque un paño en el congelador y en la cámara frigorífica para absorber el exceso de agua.

**PRECAUCIÓN!**

**Bajo ningún concepto se debe extraer la capa de hielo a la fuerza, ni tampoco acelerar la descongelación usando elementos calefactores.**

### 4.19 Cambio de la placa de decoración

**Modelos RMS 84xx, RM 8xxx, RM(S)L 8xxx (placa de decoración con marco)**

- Retire el listón (1) lateral de la puerta (el listón está encajado, no atornillado).
- Desplace la placa de decoración (2) sacándola de la puerta, coloque la nueva placa de decoración y vuelva a colocar el listón (1).

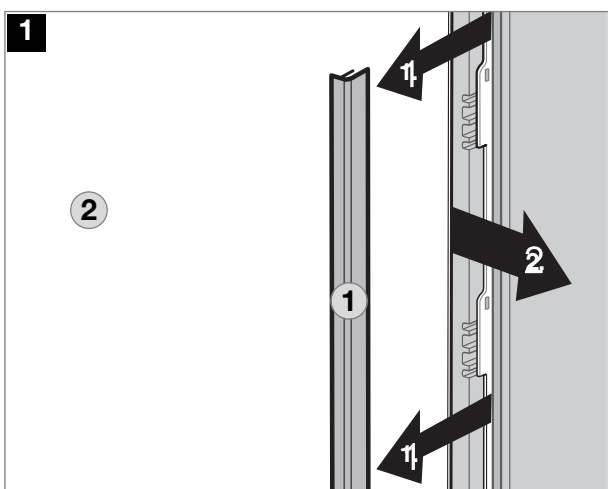


Fig. 44

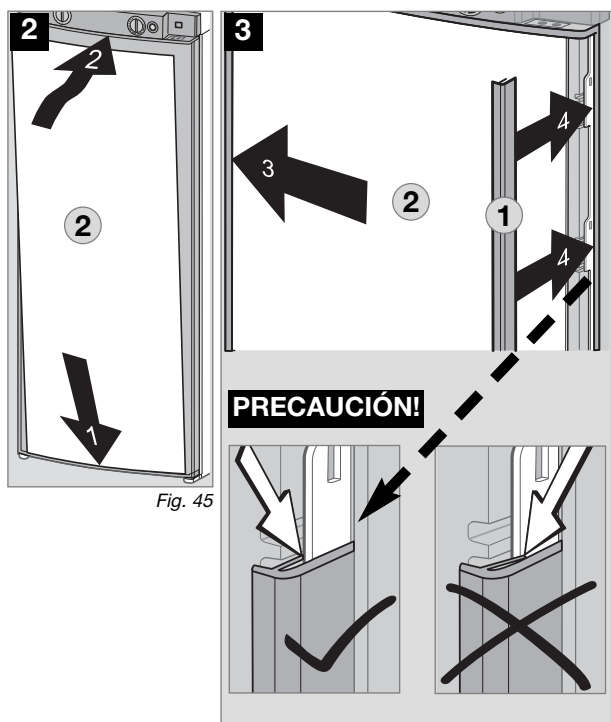


Fig. 46

**Dimensiones de la placa de decoración (con marco) :**

**RMS 84xx, RM 8xxx**

**Ancho de carcasa** 486 mm

Altura	Ancho	Grosor
743 +/- 0.5 mm	472.5 +/- 0.5 mm	max. 1.7 mm

**Ancho de carcasa** 523 mm

Altura	Ancho	Grosor
743 +/- 0.5 mm	508 +/- 0.5 mm	max. 1.7 mm

**RM(S)L 8xxx**

**Ancho de carcasa** 523 mm

Altura	Ancho	Grosor
1169,5 +0/-1 mm	507,5 +0/-1 mm	max. 1.7 mm

**Modelo RMx(L) 8xxx (placa de decoración sin marco)**

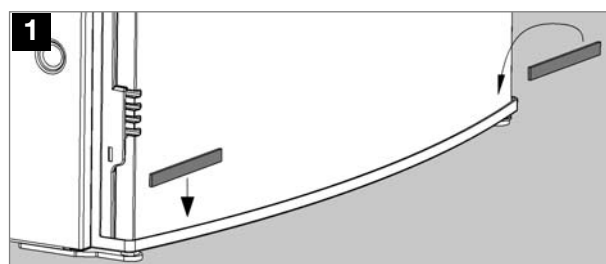


Fig. 47

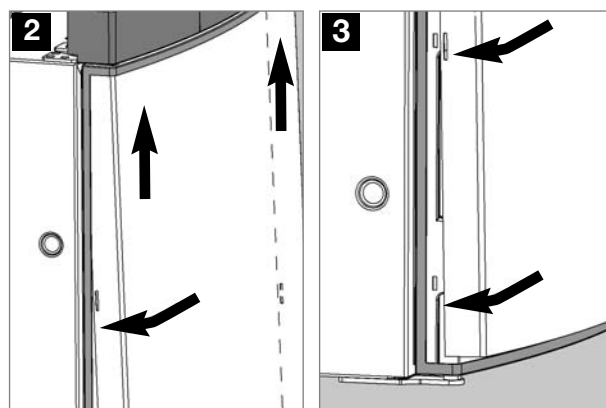


Fig. 48

Fig. 49

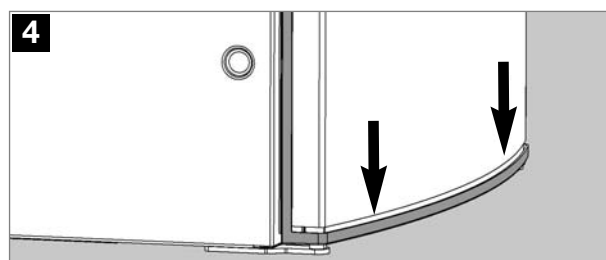


Fig. 50

## 4.20 Cómo comportarse en caso de averías

### Avería: El frigorífico no enfría lo suficiente.

Posible causa	Autoayuda
<ul style="list-style-type: none"> <li>- La ventilación del grupo frigorífico no es suficiente.</li> <li>- El termostato está ajustado demasiado bajo.</li> <li>- El evaporador está demasiado congelado.</li> <li>- Se han almacenado demasiados alimentos calientes en un corto período de tiempo.</li> <li>- El aparato no lleva mucho tiempo en marcha.</li> <li>- Las temperaturas del entorno son demasiado elevadas.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Compruebe si las rejillas de ventilación están obstruidas.</li> <li>- Ponga el regulador del termostato en una posición más alta.</li> <li>- Compruebe si la puerta se cierra correctamente.</li> <li>- Deje enfriar los alimentos calentados antes de meterlos en el frigorífico.</li> <li>- Tras 4-5 h., compruebe si cámara frigorífica enfría correctamente.</li> <li>- Retire las rejillas de ventilación durante un tiempo.</li> </ul>

### Avería: El frigorífico no funciona en el funcionamiento de gas.

Posible causa	Autoayuda
<ul style="list-style-type: none"> <li>- La bombona de gas está vacía.</li> <li>- ¿El mecanismo de cierre preconectado está abierto?</li> <li>- ¿Hay aire en la conducción?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Reemplazar la bombona..</li> <li>- Abrir el mecanismo de cierre.</li> <li>- Desconectar el aparato y conectarlo de nuevo. Repetir el proceso 3 a 4 veces en caso de que sea necesario.</li> </ul>

### Avería: El frigorífico no funciona en el funcionamiento de 12V

Posible causa	Autoayuda
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Fusible de a bordo defectuoso.</li> <li>- Batería descargada.</li> <li>- Encendido no conectado</li> <li>- Elemento calefactor defectuoso (v. tb. Indicación de avería).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Colocar un nuevo fusible.</li> <li>- Comprobar el estado de la batería y cargarla.</li> <li>- Arrancar el motor.</li> <li>- Diríjase al servicio de atención al cliente de Dometic.</li> </ul>

### Avería: El frigorífico no funciona en el funcionamiento de 230V

Posible causa	Autoayuda
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Fusible de a bordo defectuoso.</li> <li>- El vehículo no está conectado al abastecimiento eléctrico.</li> <li>- AES: ¿funcionamiento a gas a pesar de conexión a red eléctrica?</li> <li>- Elemento calefactor defectuoso (v. tb. Indicación de avería).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Colocar un nuevo fusible.</li> <li>- Conectarlo al abastecimiento eléctrico</li> <li>- El aparato pasa al modo de funcionamiento de gas debido a una tensión de red demasiado baja (vuelve automáticamente al modo de 230V)</li> <li>- Diríjase al servicio de atención al cliente de Dometic.</li> </ul>

### 4.21 Indicaciones sobre la indicación de averías y cómo solucionarlas

- Los frigoríficos con un sistema electrónico (MES, AES) muestran los errores producidos mediante el parpadeo del LED o en la pantalla.
- Al producirse una avería, al mismo tiempo parpadea el LED indicador "Avería" (8). En

los modelos AES, se escuchará una alarma acústica.

Antes de informar al servicio de atención al cliente autorizado, controle lo siguiente :

- Si las indicaciones del apartado "Manejo del frigorífico" se han seguido correctamente.
- Si el frigorífico está en posición vertical.
- Si es posible poner el frigorífico en marcha con algún tipo de energía existente.

#### 4.21.1 Indicación de estatus



MES

Fig. 51

- 1 = Tecla ON / OFF
- 2 = Tecla de selección energética 230V ~
- 3 = Tecla de selección energética GAS
- 4 = Tecla de selección energética 12V =



AES






Fig. 52

- 5 = Tecla de selección "AUTOMÁTICO"
- 6 = Tecla de nivel de temperatura
- 7 = Indicación de nivel de temperatura
- 8 = LED Avería / Tecla reset AVERÍA GAS

#### Funcionamiento con alimentación de 12 V de a bordo

Indicación	Avería	Ayuda
2  parpadeo + señal acústica 8  cada 20 seg.	<b>Modo 230V:</b> „230V" no disponible o demasiado bajo	Conexión a red, tensión de red, comprobar fusible
4  parpadeo + señal acústica 8  cada 20 seg.	<b>Modo 12V:</b> „12V" no disponible o demasiado bajo	Conexión 12 V, batería de a bordo, comprobar fusible <b>AES:</b> comprobar señal D+
3  parpadeo + señal acústica 8  cada 20 seg.	<b>Modo GAS/Auto:</b> llama no encendida	Comprobar el abastecimiento de gas (bombona de gas, válvula de gas). Tras arreglar la avería, pulsar la tecla (8)
Señal acústica, durante 15 seg., en intervalos de 2 minutos	Iluminación interior encendida	Cerrar puertas, comprobar el contacto de la puerta
2  parpadeo + señal acústica 7  cada 20 seg.	<b>Modo 230V:</b> elemento calefactor de 230V defectuoso	Encargar la sustitución del elemento calefactor de 230V defectuoso, Avisar al servicio de atención al cliente
4  parpadeo + señal acústica 7  cada 20 seg.	<b>Modo 12Vs:</b> elemento calefactor de 12V defectuoso	Encargar la sustitución del elemento calefactor de 12V defectuoso, Avisar al servicio de atención al cliente
7  parpadeo	Sensor de temperatura sin contacto o defectuoso	Avisar al servicio de atención al cliente
3  parpadeo + señal acústica 7  cada 20 seg.	Quemador defectuoso o grupo frigorífico defectuoso	Comprobar el quemador y sus toberas, en caso pertinente encargar su sustitución. Avisar al servicio de atención al cliente

**Funcionamiento a pilas (abastecimiento de corriente interna)**

Indicación	Avería	Ayuda
③  parpadeo ⑧  claro	llama no encendida	Comprobar el abastecimiento de gas (bombona de gas, válvula de gas). Tras arreglar la avería, pulsar la tecla <b>(8)</b> 
③  parpadeo ⑦  claro	Quemador defectuoso o grupo frigorífico defectuoso	Comprobar el quemador y sus toberas, en caso pertinente encargar su sustitución. Avisar al servicio de atención al cliente
Señal acústica, en intervalos de 15 segundos	Sistema de reconocimiento de tensión mínima (pilas internas)	Sustituir las pilas
La conmutación automática de abastecimiento de corriente externa a interna no funciona (Fallo del abastecimiento de 12V de a bordo para el sistema electrónico)	El frigorífico no funciona; El modo a gas no es posible a pesar de que las pilas están puestas.	Desconectar el frigorífico y conectarlo de nuevo.  La tensión de a bordo se ha visto interrumpida durante el inicio del funcionamiento a gas.  <b>Nota:</b> Durante la ignición no se produce una conmutación automática.



## Istruzioni per l'uso

### Frigorifero ad assorbimento per veicoli camper

RM 8400 RM 8401 RM 8405 RM 8500 RM 8501 RM 8505 RM 8550 RM 8551 RM 8555  
 RMS 8400 RMS 8401 RMS 8405 RMS 8460 RMS 8461 RMS 8465 RMS 8500 RMS 8501  
 RMS 8505 RMS 8550 RMS 8551 RMS 8555 RML 8550 RML 8551 RML 8555 RMSL 8500  
 RMSL 8501 RMSL 8505

Prendere nota dei seguenti dati :

Numero di modello	.....
Numero di prodotto	.....
Numero di serie	.....

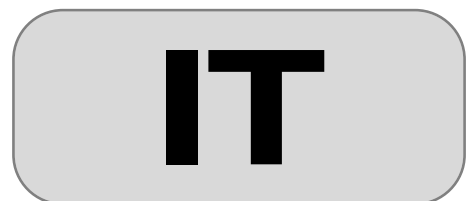


Type C40 / 110

CE (E<sub>1</sub>) 10 R - 047358

N 4

MBA 12/2014







## Per la vostra sicurezza



### **AVVERTIMENTO!**

Il presente apparecchio non può essere utilizzato da bambini (dagli 8 anni in su) né da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con inadeguata esperienza e/o inadeguate conoscenze, che non siano sottoposti a supervisione o che non siano stati adeguatamente istruiti per un uso sicuro dell'apparecchio e che non abbiamo compreso i pericoli derivanti da tale uso. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e le operazioni di manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini qualora questi non siano sorvegliati.



### **PERICOLO!**



Non usare mai una fiamma viva per controllare se le parti e le condutture che trasportano il gas non hanno delle perdite! Vi è rischio d'incendio ed esplosione.



### **AVVERTIMENTO!**

Il funzionamento dell'apparecchio a gas non è permesso

- presso i distributori di carburanti
- sui traghetti e su treni auto accompagnate
- durante il trasporto della roulotte/camper con un carro attrezzi o un veicolo di trasporto. Vi è pericolo d'incendio !

Spegnere l'apparecchio.

È essenziale che la pressione operativa del riduttore di pressione dell'impianto a gas corrisponda a quanto indicato sulla targhetta del frigorifero.

Qualora i valori fossero differenti, l'apparecchio potrebbe danneggiarsi e si potrebbe verificare una situazione di pericolo.

Il frigorifero non è stato ideato per la conservazione conforme di medicinali. Fate attenzione alle indicazioni nel foglietto illustrativo dei medicinali.

Abbandonare immediatamente il locale non appena si sente odore di ammoniaca. Spegnere prima l'apparecchio.

Non aprire mai il gruppo refrigeratore ad assorbimento! È ad alta pressione. Vi è pericolo di fermento!

Lavori su impianti a gas, impianti di gas di scarico ed elettrici devono essere effettuati solo da personale di servizio autorizzato. Con provvedimenti non conformi alla perfetta regola d'arte possono risultare gravi danni a persone e/ o a cose.

**AVVERTIMENTO!****Proteggere i bambini :**

Quando il frigorifero viene rottamato, rimuovere tutti gli sportelli e lasciare i ripiani all'interno. Questa operazione ne impedirà la chiusura accidentale e il rischio soffocamento.

**Produzione di cubetti di ghiaccio :**

Usare solo acqua potabile!

**ATTENZIONE!**

Durante il funzionamento, il gruppo frigorifero si scalda molto. Quando si rimuovono le grate di aerazione, evitare il contatto con le parti che conducono calore.

Se la linea di allacciamento è danneggiata, deve essere sostituita dall'assistenza clienti Dometic o da personale specializzato e qualificato al fine di evitare pericoli.

Chiudere e bloccare assolutamente lo sportello del frigorifero!

**ATTENZIONE!****Sostituire le batterie :**

- Rimuovere le batterie scariche.
- Sostituire completamente le batterie.
- Non mescolare tipologie diverse di batterie.
- Rispettare la polarità !
- Non collegare le batterie non ricaricabili ad un caricabatteria.
- Rimuovere le batterie ricaricabili dal vano batterie prima di ricaricarle.
- Evitare i cortocircuiti sui contatti del vano batterie !
- Rimuovere le batterie dall'apposito vano se il frigorifero non verrà utilizzato per lungo tempo.

**Operazione con 230V~ :**

Selezionare questa modalità operativa solamente se l'alimentazione di tensione del collegamento elettrico corrisponde al valore indicato sulla targhetta. In caso di valori divergenti è possibile danneggiare l'apparecchio!

**Sbrinamento:**

Lo strato di ghiaccio non deve mai essere rimosso con la forza e il processo di sbrinamento non deve essere accelerato usando una sorgente di calore!

**Pulizia del veicolo:**

Quando si pulisce il veicolo, nell'area circostante le grate di aerazione non utilizzare idropulitrici ad alta pressione.

## Sommario

<b>1.0</b>	<b>Generalità</b>	<b>6</b>
1.1	Introduzione	6
1.2	Avvertenze relative a queste istruzioni per l'uso	6
1.3	Tutela dei diritti d'autore	6
1.4	Spiegazione dei simboli utilizzati	6
1.5	Garanzia	7
1.6	Limitazione della responsabilità	7
1.7	Servizio Clienti	7
1.8	Pezzi di ricambio	7
1.9	Consigli sull'ambiente	8
1.9.1	Rottamazione	8
1.9.2	Consigli sul risparmio energetico	8
1.10	Dichiarazione di conformità	8
<b>2.0</b>	<b>Norme di sicurezza</b>	<b>9</b>
2.1	Uso conforme alle norme	9
2.2	Responsabilità dell'utente	9
2.3	Protezione dei bambini per lo smaltimento dell'apparecchio	9
2.4	Lavori e controlli sul frigorifero	9
2.5	Informazioni sul refrigerante	10
2.6	Apparecchi con comandi elettronici (MES/AES)	10
2.7	Funzionamento del frigorifero a gas	10
2.8	Norme di sicurezza per conservare i prodotti alimentari	11
<b>3.0</b>	<b>Descrizione del modello</b>	<b>12</b>
3.1	Nome del modello	12
3.2	Targhetta indicatrice del frigorifero	12
3.3	Dati tecnici	13
3.4	Spiegazione del frigorifero	14
<b>4.0</b>	<b>Funzionamento del frigorifero</b>	<b>15</b>
4.1	Pulizia	15
4.2	Manutenzione	15
4.3	Funzionamento con corrente elettrica	15
4.4	Funzionamento a gas (gas liquido)	16
4.5	Spiegazione degli elementi di comando	16
4.6	Modelli RM 8xx0	17
4.6.1	Funzionamento con corrente elettrica	17
4.6.2	Funzionamento a gas	18
4.6.3	Regolazione della temperatura nel vano frigorifero	18
4.7	Modelli RM 8xx1	19
4.7.1	Funzionamento con corrente elettrica	19
4.7.2	Funzionamento a gas	19
4.7.3	Regolazione della temperatura nel vano frigorifero	19
4.8	Modelli RM 8xx5	19
4.8.1	Funzionamento manuale	19
4.8.2	Funzionamento automatico	20
4.8.3	Regolazione della temperatura nel vano frigorifero	20
4.8.4	Rifornimento di carburante durante il funzionamento in modalità automatica	20
4.8.5	Funzioni supplementari (MES e AES)	20

4.9	Funzionamento autonomo a gas e scomparto batterie opzionale .....	21
4.9.1	Inserire / Sostituire le batterie .....	21
4.10	Bloccaggio porta .....	22
4.10.1	Bloccare e allentare il chiavistello della porta quando il veicolo rimane inutilizzato .....	22
4.11	Illuminazione .....	22
4.12	Sistemare i ripiani .....	22
4.13	Scomparto surgelati estraibile .....	23
4.14	Sostituzione della pila dell'accenditore .....	23
4.15	Funzionamento a temperature esterne basse .....	23
4.16	Sistemazione degli alimenti in frigorifero e preparazione dei cubetti di ghiaccio .....	24
4.16.1	Conservare gli alimenti nel vano frigorifero .....	24
4.16.2	Conservazione di alimenti nel comparto del congelatore .....	24
4.16.3	Scomparti frigorifero .....	24
4.16.4	Produzione di cubetti di ghiaccio .....	25
4.17	Messa fuori servizio .....	25
4.18	Sbrinamento .....	25
4.19	Sostituzione della placca decorativa .....	26
4.20	Risoluzione dei disfunzioni .....	27
4.21	Indicazioni sulla segnalazione e la correzione di guasti .....	28
4.21.1	Indicazioni dello stato .....	28

## 1.0 Generalità

### 1.1 Introduzione

Con questo frigorifero ad assorbimento della **Dometic** avete fatto una buona scelta. Siamo sicuri che sarete completamente soddisfatti del vostro nuovo frigorifero, sotto tutti i punti di vista. Il frigorifero, che funziona silenziosamente, è prodotto in base a standard di alta qualità e garantisce un efficiente utilizzo delle risorse e dell'energia elettrica per tutta la durata del suo ciclo vitale, durante la produzione, durante l'uso e quando viene rottamato.

### 1.2 Avvertenze relative a queste istruzioni per l'uso

**Prima di mettere in funzione il frigorifero, leggere attentamente queste istruzioni per l'uso.**

Queste istruzioni vi forniscono le necessarie indicazioni per l'uso corretto del vostro frigorifero. **Fate particolarmente attenzione alle norme di sicurezza.** L'osservanza delle avvertenze e delle istruzioni sul modo di procedere è importante per l'impiego sicuro del vostro frigorifero e per proteggere da danni voi e il frigorifero. Per poter attuare un provvedimento è necessario aver capito quanto è stato letto.

**Conservate accuratamente queste istruzioni per l'uso accanto al frigorifero in modo da poterle utilizzare in qualsiasi momento.**

### 1.3 Tutela dei diritti d'autore

Dati, testi e illustrazioni di queste istruzioni d'uso sono protetti dai diritti d'autore e sono soggetti ai diritti di protezione industriale. Nessuna parte di queste istruzioni può essere riprodotta, copiata o altrimenti utilizzata senza l'autorizzazione della Dometic GmbH, Siegen.

### 1.4 Spiegazione dei simboli utilizzati

#### Avvertenze

Le avvertenze sono contrassegnate da simboli. Un testo integrativo vi spiega il grado di pericolo.

**Osservate molto accuratamente questi segnali di avvertimento. In questo modo potete proteggere da danni voi, altre persone e l'apparecchio.**



**PERICOLO!**

**PERICOLO** questo simbolo indica una situazione immediata di pericolo che può causare la morte o ferite gravi in caso di mancata osservanza delle istruzioni date.



**AVVERTIMENTO!**

**AVVERTIMENTO** questo simbolo indica una situazione potenziale di pericolo che può causare la morte o ferite gravi in caso di mancata osservanza delle istruzioni date.



**ATTENZIONE!**

**ATTENZIONE** questo simbolo indica una situazione potenziale di pericolo che, può causare ferite leggere o di media gravità in caso di mancata osservanza delle istruzioni date.

**ATTENZIONE!**

**ATTENZIONE** questo simbolo indica una situazione potenziale di pericolo che, può causare ferite leggere o di media gravità in caso di mancata osservanza delle istruzioni date.

## Informazioni



**INFORMAZIONE** questo simbolo vi fornisce ulteriori e utili indicazioni sul modo di procedere con il vostro frigorifero.

## Indicazione per l'ambiente



**INDICAZIONE PER L'AMBIENTE** questo simbolo vi fornisce indicazioni utili sul risparmio di energia e lo smaltimento dell'apparecchio.

## 1.5 Garanzia

I termini di garanzia sono in conformità con la direttiva comunitaria 44/1999/CE e le normali condizioni applicabili per le nazioni in questione. In caso di garanzia, rivolgersi al proprio rivenditore.

Eventuali danni causati da uso improprio non sono coperti dalla garanzia. Qualsiasi modifica all'apparecchio o l'uso di **pezzi di ricambio non originali Dometic** nonché l'inosservanza delle garanzie istruzioni di installazione e d'uso rende nulla la garanzia ed esonera da ogni responsabilità.

## 1.6 Limitazione della responsabilità

Tutti i dati e le indicazioni di queste istruzioni per l'uso sono stati stabiliti tenendo conto delle norme e delle disposizioni in vigore, nonché secondo lo stato dell'arte. La **Dometic** si riserva di apportare in qualsiasi momento delle modifiche sul prodotto che siano opportune per migliorare sia il prodotto stesso che la sicurezza.

La **Dometic** non assume nessuna responsabilità nel caso di:

- mancata osservanza delle istruzioni per l'uso,
- impiego non conforme alle norme,
- uso di pezzi di ricambio non originali,
- modifiche e interventi sull'apparecchio

## 1.7 Servizio Clienti

Potete trovare i numeri di telefono dei centri di Servizio Assistenza autorizzati sull'opuscolo **EuroService Network** accluso ad ogni frigorifero. Anche in Internet potete trovare il centro di Servizio Assistenza più vicino cliccando su **www.dometic.com**.

Quando si contatta il Servizio clienti, indicare il modello, il numero di prodotto e il numero di serie, insieme al codice MLC, se applicabile. Queste informazioni si trovano sulla targhetta dei dati all'interno del frigorifero. Vi raccomandiamo di riportare questi dati nel campo previsto sul frontespizio di queste istruzioni.

## 1.8 Pezzi di ricambio

I pezzi di ricambio possono essere ordinati in tutta Europa tramite il centro di Servizio clienti.

Se vi rivolgete al Call Center vogliate sempre indicare il modello e il numero del prodotto! Queste informazioni si trovano sulla targhetta dei dati all'interno del frigorifero.

## 1.9 Consigli sull'ambiente



L'ammoniaca (un composto naturale di idrogeno e azoto) è usata nell'unità di raffreddamento come refrigerante. Il ciclopentano, non dannoso per l'ozono, è usato come propellente per la produzione della schiuma di isolamento PU.

### 1.9.1 Rottamazione

Per far in modo che i materiali riciclabili siano riutilizzati, gli stessi dovrebbero essere inviati al centro di raccolta locale. L'apparecchio dovrebbe essere trasferito a una azienda specializzata nell'eliminazione dei rifiuti, in modo che i componenti riciclabili siano riutilizzati e gli altri componenti siano eliminati secondo le leggi vigenti. Per l'eliminazione in modo ecologico del refrigerante da tutte le unità del frigorifero di assorbimento, deve essere usato un adeguato impianto di eliminazione.





Non gettate le batterie tra i rifiuti domestici. Consegnate le batterie consumate a un rivenditore o ad un centro di raccolta.

### 1.9.2 Consigli sul risparmio energetico

- Ad una temperatura ambiente media di circa 25°C, è sufficiente regolare il termostato ad un valore medio per far funzionare correttamente il frigorifero.
- Se possibile, conservare sempre gli alimenti raffreddati e confezionati.
- Non esporre il frigorifero alla luce diretta del sole o ad altre fonti di calore (ad es. riscaldamento).
- Garantire la libera circolazione dell'aria del gruppo frigorifero
- Sistemare i ripiani nel vano frigorifero in maniera uniforme per ottenere il massimo rendimento energetico.

- Non riempire eccessivamente i ripiani e i cassetti per consentire una corretta circolazione dell'aria all'interno.
- Lasciare dello spazio libero (circa 10 mm) tra i prodotti refrigerati e l'evaporatore posteriore ("alette di raffreddamento").
- Sbrinare il frigo con regolarità fa risparmiare energia (consultare il cap. *Sbrinamento*).
- Quando si preleva un alimento, aprire solo brevemente la porta del frigorifero.
- Mettere il frigorifero in funzione 12 ore prima di utilizzarlo.

## 1.10 Dichiarazione di conformità

 <b>DECLARATION OF CONFORMITY</b>		
according to		
Low Voltage Directive 73/23/EEC and the Amendment to LVD 2006/95/EC EMC Directive 2004/108/EC Automotive Directive 72/245/EEC and the Amendment 95/54/EC, 2009/19/EC Gas Appliance Directive 2009/142/EC End-of-Life Vehicle Directive 2000/53/EC RoHS Directive 2002/95/EC		
Type of equipment	Absorption Refrigerator	
Brand Name	DOMETIC	
Type family	C 40/110	
Manufacturer's (Factory) name	DOMETIC GmbH	
address	In der Steinwiese 16, D-57074 Siegen	
telephone no	INT+49 - 271 692 0	
telefax no	INT+49 - 271 692 304	
The following harmonized standards or technical specifications (designations) which comply with good engineering practice in safety matters in force within the EEA have been practiced: EN 60335-1;02, (IEC 60335-1; 4 ed., Am. 1, Am. 2) EN 60335-2-24;03 (IEC 60335-2-24; 6 ed., Am. 1, Am. 2) EN 61000-3-2;00, A1, A2, A14      EN 61000-3-3;95, A1, EN 55014-1;07, A1, A2      EN 55014-2;01, A1 EN 732;98      EN 60335-2-102;06      EN 624;00 (LSC-Models) EN 30 -1-1;08 (Tectower-Models) EN 30-2-1; 98 A1, A2 (Tectower-Models)		
The equipment conforms completely with the above stated harmonized standards or technical specifications.		
By signing this document, the undersigned declares as manufacturer, or the manufacturer's authorized representative established within the EEA, that the equipment in question complies with the requirements stated above.		
Date	Signature	Position
2012.01.04	 Dr. Michael Freitag	General Manager



Potete richiedere la dichiarazione di conformità anche direttamente a Dometic GmbH, Siegen.

## 2.0 Norme di sicurezza

### 2.1 Uso conforme alle norme

Il frigorifero è progettato per l'installazione su veicoli quali caravan o camper. L'apparecchio è stato certificato per questo uso in base alla Direttiva UE sul gas.

Utilizzate il frigorifero esclusivamente per raffreddare e immagazzinare generi alimentari.

**AVVERTIMENTO!**

Il frigorifero non è stato ideato per la conservazione conforme di medicinali.

Fate attenzione alle indicazioni nel foglietto illustrativo dei medicinali.

### 2.2 Responsabilità dell'utente

Le persone che utilizzano il frigorifero devono avere dimestichezza con l'uso dello stesso e conoscere le avvertenze di queste istruzioni d'uso.

Il presente apparecchio non può essere utilizzato da bambini (dagli 8 anni in su) né da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con inadeguata esperienza e/o inadeguate conoscenze, che non siano sottoposti a supervisione o che non siano stati adeguatamente istruiti per un uso sicuro dell'apparecchio e che non abbiano compreso i pericoli derivanti da tale uso. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e le operazioni di manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini qualora questi non siano sorvegliati.

[EN 60335-2-24, 7.12]

### 2.3 Proteggere i bambini dopo lo smaltimento dell'apparecchio

**AVVERTIMENTO!**

Quando il frigorifero viene rottamato, rimuovere tutti gli sportelli e lasciare i ripiani all'interno. Questa operazione ne impedirà la chiusura accidentale e il rischio soffocamento.

### 2.4 Lavori e controlli sul frigorifero

**AVVERTIMENTO!**

Lavori su impianti a gas, impianti di gas di scarico ed elettrici devono essere effettuati solo da personale di servizio autorizzato. Con provvedimenti non conformi alla perfetta regola d'arte possono risultare gravi danni a persone e/ o a cose.

**PERICOLO!**

Non usare mai una fiamma viva per controllare se le parti e le condutture che trasportano il gas non hanno delle perdite! Vi è rischio d'incendio ed esplosione.

**AVVERTIMENTO!**

Non aprire mai il gruppo refrigeratore ad assorbimento! È ad alta pressione.

Vi è pericolo di ferimento!



## 2.5 Informazioni sul refrigerante

Il refrigerante usato è l'ammoniaca. Questa sostanza è un composto naturale usato anche come prodotto di pulizia per la casa (1 litro di Salmiak per la pulizia contiene fino a 200 grammi di ammoniaca -circa il doppio della quantità usata nel frigorifero). Il sodio cromato viene utilizzato per proteggere dalla corrosione (1,8 % sul peso del solvente).

**Se si sente odore di ammoniaca :**



**AVVERTIMENTO!**

- **Spegnere l'apparecchio.**
- **Aprire tutte le porte e finestre per consentire l'aerazione.**
- **Abbandonare il locale.**
- **Contattare il centro autorizzato di Servizio clienti Dometic.**

## 2.6 Apparecchi con comandi elettronici (MES/AES)

Un cosiddetto sistema di gestione batterie è spesso utilizzato dai fabbricanti del veicolo per fornire la tensione continua alla roulotte.

Se il complesso autovettura-roulotte resta con il motore spento per più di 30 minuti, il sistema di gestione batterie spegne automaticamente l'alimentazione del positivo permanente della roulotte (per impedire che la batteria si scarichi). **I frigoriferi con elettronica di controllo (MES/AES) sono quindi fuori servizio.**

Verificate che il veicolo trainante disponga di un sistema di gestione batterie.

**Per il funzionamento dei frigoriferi dotati di MES/AES deve essere assicurata un'alimentazione di tensione continua 12V.**

## 2.7 Funzionamento del frigorifero a gas

È essenziale che la pressione operativa del riduttore di pressione dell'impianto a gas corrisponda a quanto indicato sulla targhetta del frigorifero. Confrontare i dati della pressione operativa dichiarati sulla targhetta con i dati presenti sul monitor circa la pressione della bombola del gas liquido.



Tutti i frigoriferi Dometic sono equipaggiati per la pressione di esercizio di **30 mbar**. Per un collegamento ad un **impianto di 50 mbar**, utilizzare il **regolatore della pressione all'entrata Truma VDR 50/30**.



### AVVERTIMENTO!

**Il funzionamento dell'apparecchio a gas non è permesso**

- **presso i distributori di carburanti**
- **sui traghetti e su treni auto accompagnate**
- **durante il trasporto della roulotte/camper con un carro attrezzi o un veicolo di trasporto.**

**Vi è pericolo d'incendio !  
Spegnere l'apparecchio.**

**Se si sente odore di gas :**

- **Aprire tutte le finestre e uscire dal locale.**
- **Non accendere nessun dispositivo elettrico ed evitare l'utilizzo di fiamme.**
- **Chiudere la valvola della bombola a gas e lasciarla chiusa fino a risoluzione del problema.**
- **Consultare il personale specializzato\* autorizzato.**

**\* personale specializzato autorizzato**

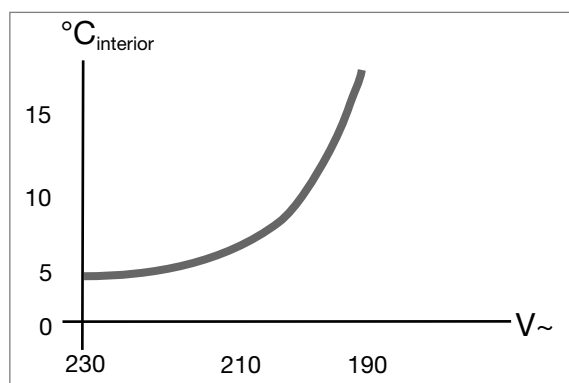
Le persone specializzate autorizzate sono esperti riconosciuti per i loro studi e le loro conoscenze che garantiscono un controllo a regola d'arte e sicuro.

## 2.8 Norme di sicurezza per conservare i prodotti alimentari

Qualsiasi tipo di frigorifero non è in grado di migliorare la qualità degli alimenti, ma può al massimo conservarne per un breve periodo di tempo la qualità al momento della collocazione.

Tenere in considerazione le seguenti condizioni particolari per la conservazione degli alimenti in un frigorifero installato su un veicolo :

- Variazione delle condizioni climatiche, come p. es. variazioni di temperatura.
- Temperatura interna elevata, se il veicolo è chiuso e parcheggiato ed è esposto ai raggi del sole (possibile temperatura fino a 50°C).
- Frigorifero installato dietro ad un finestrino ed esposto direttamente al sole.
- Gli alimenti sono stati riposti troppo presto dopo la messa in funzione dell'apparecchio.
- Uso del frigorifero durante il viaggio con una fonte di energia di 12V-CC.
- Oscillazioni dell'alimentazione di tensione in caso di veicolo fermo con energia pari a 230 V~.



Schema

Con queste condizioni particolari il frigorifero non può garantire la temperatura necessaria per alimenti rapidamente deperibili.

Fanno parte delle merci rapidamente deperibili: tutti i prodotti con data di scadenza riportata e temperatura di conservazione minima di +4°C o inferiore, in particolare carne, pollame, pesce, salumi, cibi pronti.

### Conservare i prodotti alimentari :

- Confezionare separatamente i prodotti crudi e quelli cotti (per es. contenitori, pellicola d'alluminio o simili).
- Togliere il sovra-imballaggio delle confezioni singole soltanto se tutti i dati necessari, come ad esempio la data di scadenza, sono indicati anche nelle singole confezioni.
- Osservare le indicazioni e le avvertenze relative alla data di scadenza indicate sulle confezioni.
- Non lasciare troppo a lungo fuori dal frigorifero gli alimenti raffreddati.
- Porre in evidenza gli alimenti con la data di scadenza più ravvicinata.
- Riavvolgere nella confezione i resti dei cibi e consumarli il più in fretta possibile.
- Lavare le mani, prima e dopo aver toccato gli alimenti.
- Pulire l'interno del frigorifero ad intervalli regolari. Osservare la sezione *Pulizia* in queste istruzioni.



Le condizioni ambientali influiscono sul rendimento del gruppo. Selezionare la posizione centrale della gamma di temperatura ambiente tra + 15° C e +25° C (confr. *Regolazione della temperatura nel vano frigorifero*). In tal modo il gruppo funziona nel campo di rendimento ottimale.

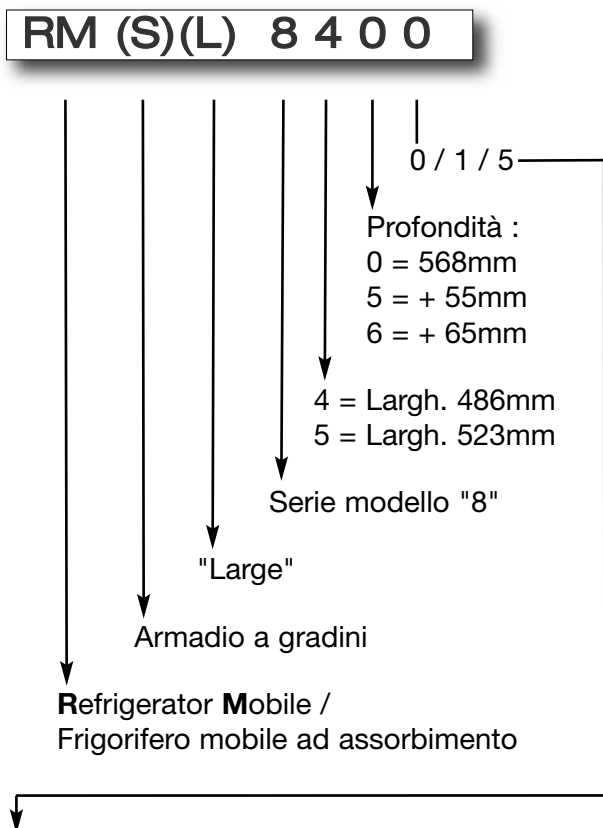
I frigoriferi DOMETIC funzionano secondo il principio dell'assorbimento. A causa della sua caratteristica fisica, un sistema di assorbimento reagisce lentamente a variazioni del termostato, alla perdita di freddo quando si apre la porta o si ripongono i cibi. Gli apparecchi appartengono alla classe clima SN in conformità a EN / ISO 7371 nella gamma di temperatura ambiente da +10° C a +32° C.

**Montare le protezioni invernali se, in presenza di basse temperature esterne, si rileva una perdita della potenza frigorifera (vedere *Funzionamento a temperature esterne basse*). Con temperature ambiente superiori a +32°C per un lungo periodo di tempo, è opportuno installare un ventilatore supplementare Dometic (articolo No. 241 2985 - 01).**

### 3.0 Descrizione del modello

#### 3.1 Nome del modello

Esempio :



- 0**  
 Selezione manuale alimentazione + accensione manuale (**accenditore a pila**)
- 1**  
 Selezione manuale alimentazione, accensione automatica (**MES**)
- 5**  
 Selezione alimentazione automatica e manuale, accensione automatica (**AES**)

#### 3.2 Targhetta indicatrice del frigorifero

All'interno del frigorifero trovate la targhetta indicatrice. Contiene tutti i dati relativi al frigorifero. Qui potete leggere il nome del modello, il numero del prodotto e il numero di serie. Avete bisogno di questi dati ogni volta che vi rivolgete al Servizio Assistenza o per ordinare i pezzi di ricambio.

<b>Dometic</b>		
MOD. NO. RM 8501 <b>1</b>	PROD. NO. 00921087908 <b>2</b> LC 00	SER. NO. 12600008 <b>3</b>
TYPE C 40/110	CLIMATE CLASS SN	SKU 9105703948
BRUTTOINHALT TOTAL CAP. VOLUME BRUT	VERDAMPFERFACH FREEZER COMP. VOLUME COMPT BT	NUTZINHALT USEFUL CAP. VOLUME NET
100 l 106 l	9 l 0 l	96 l 102 l
~ 230-240V / 125 W 12	LPG	Qn: 0,252 kW (HS) m: 18,3 g/h
<b>4</b>	<b>5</b>	13+ 28-30/37 13B/P 28-30 13P 37 mbar
CE 0063 BL3214	G30, G31	p = 30/37 mbar
ABSORBER NH <sub>3</sub> = 115 g	Na <sub>2</sub> CrO <sub>4</sub> = 7,0 g	p max = 35 bar
11 CE 0085 091654	AP	Z 660
MADE IN GERMANY		00085136887

Esempio

Fig. 1

- 1** Numero di modello
- 2** Numero di prodotto
- 3** Numero di serie
- 4** Potenza massima assorbita
- 5** Pressione del gas

### 3.3 Dati tecnici

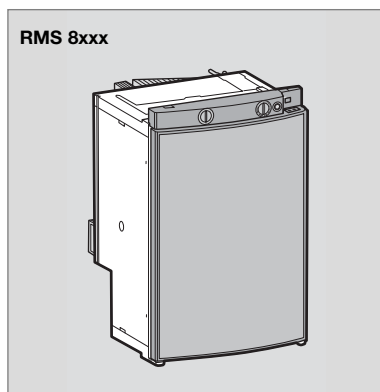


Fig. 2

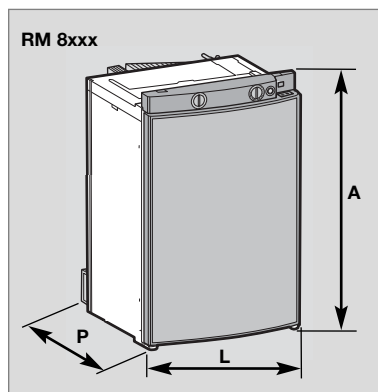


Fig. 3

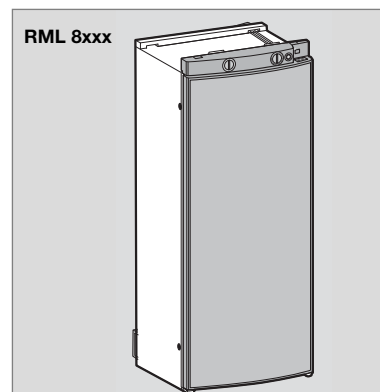


Fig. 4

#### Dati tecnici / modelli con sportello curvo

Modello	Dimensioni A x L x P (mm) Profondità compr. la porta	Capacità lorda con/senza comparto del congelatore		Valori di connessione Rete/Batteria	Consumo di elettricità/gas in 24 ore	Peso a vuoto	Accensione	
		comparto del congelatore	comparto del congelatore				piezo- elettrica	interr. auto- matico
RMS 8400	821x486x568	80 / 85 lit.	8 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 KWh / 270 g	25 kg	•	
RMS 8401	821x486x568	80 / 85 lit.	8 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 KWh / 270 g	25 kg		•
RMS 8405	821x486x568	80 / 85 lit.	8 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 KWh / 270 g	25 kg		•
RM 8400	821x486x568	90 / 95 lit.	8 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 KWh / 270 g	27 kg	•	
RM 8401	821x486x568	90 / 95 lit.	8 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 KWh / 270 g	27 kg		•
RM 8405	821x486x568	90 / 95 lit.	8 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 KWh / 270 g	27 kg		•
RMS 8460	821x486x633	90 / 96 lit.	11 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 KWh / 270 g	26 kg	•	
RMS 8461	821x486x633	90 / 96 lit.	11 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 KWh / 270 g	26 kg		•
RMS 8465	821x486x633	90 / 96 lit.	11 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 KWh / 270 g	26 kg		•
RMS 8500	821x523x568	90 / 96 lit.	9 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 KWh / 270 g	26 kg	•	
RMS 8501	821x523x568	90 / 96 lit.	9 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 KWh / 270 g	26 kg		•
RMS 8505	821x523x568	90 / 96 lit.	9 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 KWh / 270 g	26 kg		•
RMS 8550	821x523x623	103/110 lit.	12 lit.	125 W / 120 W	ca.2,6 KWh / 270 g	27 kg	•	
RMS 8551	821x523x623	103/110 lit.	12 lit.	125 W / 120 W	ca.2,6 KWh / 270 g	27 kg		•
RMS 8555	821x523x623	103/110 lit.	12 lit.	125 W / 120 W	ca.2,6 KWh / 270 g	27 kg		•
RM 8500	821x523x568	100/106 lit.	9 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 KWh / 270 g	28 kg	•	
RM 8501	821x523x568	100/106 lit.	9 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 KWh / 270 g	28 kg		•
RM 8505	821x523x568	100/106 lit.	9 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 KWh / 270 g	28 kg		•
RM 8550	821x523x623	115/122 lit.	12 lit.	135 W / 130 W	ca.2,6 KWh / 270 g	30 kg	•	
RM 8551	821x523x623	115/122 lit.	12 lit.	135 W / 130 W	ca.2,6 KWh / 270 g	30 kg		•
RM 8555	821x523x623	115/122 lit.	12 lit.	135 W / 130 W	ca.2,6 KWh / 270 g	30 kg		•
RML 8550	1245x523x625	179/189 lit.	33 lit.	190 W / 170 W	ca.3,2 KWh / 380 g	45 kg	•	
RML 8551	1245x523x625	179/189 lit.	33 lit.	190 W / 170 W	ca.3,2 KWh / 380 g	45 kg		•
RML 8555	1245x523x625	179/189 lit.	33 lit.	190 W / 170 W	ca.3,2 KWh / 380 g	45 kg		•
RMSL 8500	1245x523x568	145/155 lit.	28 lit.	190 W / 170 W	ca.3,2 KWh / 380 g	40 kg	•	
RMSL 8501	1245x523x568	145/155 lit.	28 lit.	190 W / 170 W	ca.3,2 KWh / 380 g	40 kg		•
RMSL 8505	1245x523x568	145/155 lit.	28 lit.	190 W / 170 W	ca.3,2 KWh / 380 g	40 kg		•

Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche.

\* Il consumo medio è calcolato a una temperatura ambiente di 25°C in conformità allo standard ISO.



**Dati tecnici / modelli con sportello piano**

Modello	Dimensioni A x L x P (mm) Profondità compr. la porta	Capacità lorda con/senza comparto del congelatore		Valori di connessione Rete/Batteria	Consumo di elettricità/gas in 24 ore	Peso a vuoto	Accensione	
		comparto del congelatore	comparto del congelatore				piezo- elettrica	interr. auto- matico
RMS 8500	821x523x541	86 / 92 lit.	9 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 KWh / 270 g	26 kg	•	
RMS 8501	821x523x541	86 / 92 lit.	9 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 KWh / 270 g	26 kg		•
RMS 8505	821x523x541	86 / 92 lit.	9 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 KWh / 270 g	26 kg		•
RMS 8550	821x523x596	99 / 106 lit.	12 lit.	125 W / 120 W	ca.2,6 KWh / 270 g	27 kg	•	
RMS 8551	821x523x596	99 / 106 lit.	12 lit.	125 W / 120 W	ca.2,6 KWh / 270 g	27 kg		•
RMS 8555	821x523x596	99 / 106 lit.	12 lit.	125 W / 120 W	ca.2,6 KWh / 270 g	27 kg		•
RM 8500	821x523x541	96 / 102 lit.	9 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 KWh / 270 g	28 kg	•	
RM 8501	821x523x541	96 / 102 lit.	9 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 KWh / 270 g	28 kg		•
RM 8505	821x523x541	96 / 102 lit.	9 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 KWh / 270 g	28 kg		•
RM 8550	821x523x596	111 / 118 lit.	12 lit.	135 W / 130 W	ca.2,6 KWh / 270 g	30 kg	•	
RM 8551	821x523x596	111 / 118 lit.	12 lit.	135 W / 130 W	ca.2,6 KWh / 270 g	30 kg		•
RM 8555	821x523x596	111 / 118 lit.	12 lit.	135 W / 130 W	ca.2,6 KWh / 270 g	30 kg		•

**3.4 Spiegazione del frigorifero**

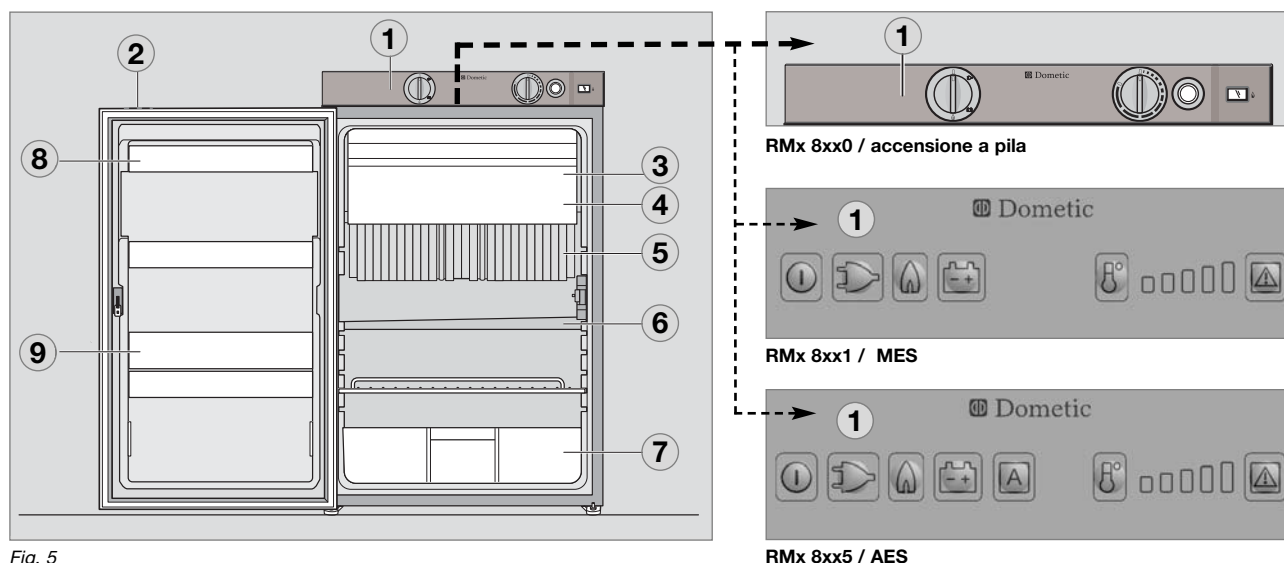


Fig. 5

- 1 Elementi di comando
- 2 Tasto per bloccaggio porta
- 3 Scomparto surgelati (estraibile)
- 4 Ripiano a griglia (opzionale, inseribile togliendo lo scomparto surgelati)
- 5 Evaporatore per vano frigorifero
- 6 Canale di scarico dell'acqua di condensa
- 7 Vassoio portaverdura
- 8 Balconcino superiore con coperchio, possibilità di inserire il ripiano per le uova opzionale
- 9 Balconcino inferiore portabottiglie

## 4.0 Funzionamento del frigorifero

Questo frigorifero può funzionare con tre tipi di alimentazione.

- **Tensione di rete (230V)**
- **Tensione continua (12V)**
- **Gas (gas liquido propano / butano)**

Il tipo di alimentazione desiderato è selezionato mediante il **selettore di alimentazione** (Modelli con dispositivo di accensione a batteria) oppure il **tasto di alimentazione** (MES, AES). Gli apparecchi con l'impostazione automatica dell'alimentazione (**AES**) dispongono anche della funzione supplementare "automatica". Il sistema elettronico AES seleziona automaticamente la migliore fonte di energia in qualsiasi momento.



- Alla prima accensione dell'apparecchio potrebbe prodursi un odore particolare, che scomparirà dopo qualche ora. Aerare bene il locale prima di soggiornarvi.
- Posizionare il veicolo in orizzontale, soprattutto al momento della messa in funzione e del caricamento prima di iniziare il viaggio.
- Il gruppo frigorifero è silenzioso.
- Il freezer dovrebbe raffreddarsi dopo circa un'ora, mentre il frigorifero raggiunge la temperatura d'esercizio dopo alcune ore.

### 4.1 Pulizia

Prima di mettere in funzione il frigorifero si raccomanda di pulire l'apparecchio all'interno e di ripetere tale operazione regolarmente.

Usare un panno soffice e acqua tiepida con un detergente delicato.

Poi risciacquare l'apparecchio con acqua pulita e asciugarlo con cura.

Tenere il canale di scarico dell'acqua di condensa libero da depositi.

Per evitare l'alterazione dei materiali non usare sapone, prodotti di pulizia abrasivi, o contenenti soda. Fare in modo che la guarnizione dello sportello non venga a contatto con olio o grasso.

### 4.2 Manutenzione

- In conformità alle norme applicabili, si fa notare che l'impianto a gas e i condotti del gas di scarico ad esso collegati devono essere sottoposti da parte di un esperto autorizzato ad un controllo relativo all'adempimento della norma europea EN 1949 prima di essere usati per la prima volta e in seguito ogni 2 anni. Dopo il controllo, deve essere redatto un certificato. **È responsabilità dell'utente assicurare che il controllo venga eseguito.**

- **Il bruciatore del gas deve essere pulito quando necessario e almeno una volta all'anno. Con l'utilizzo di gasauto (serbatoio o bombole ricaricabili) si riduce l'intervallo di manutenzione ad ogni sei mesi o tre mesi.**

Conservare i documenti comprovanti le manutenzioni effettuate sul frigorifero.

- **Lavori su impianti a gas ed elettrici devono essere effettuati solo da personale autorizzato.**

Si consiglia di far eseguire questo lavori da un Centro Servizio clienti autorizzato.

Si consiglia la manutenzione dopo che il veicolo è stato fermo per lunghi periodi. Rivolgersi al nostro Servizio Clienti.

### 4.3 Funzionamento con corrente elettrica

**Tensione di batteria (di bordo) (12V-)**

#### **ATTENZIONE!**

**Per evitare che la batteria di bordo si scarichi impostare su alimentazione a 12V solamente a motore acceso.**

Tensione di rete (230V~)

**ATTENZIONE!**

Selezionare questa modalità operativa solamente se l'alimentazione di tensione del collegamento elettrico corrisponde al valore indicato sulla targhetta. In caso di valori divergenti è possibile danneggiare l'apparecchio!

**4.4 Funzionamento a gas (gas liquido)**

- Il frigorifero deve essere alimentato da gas liquido (propano, butano - ma niente metano, o gas di città).
- Se si utilizza il gasauto bisogna tenere presente che, a causa del tipo di combustione del gas, il bruciatore deve essere pulito più spesso (si consiglia due o tre volte l'anno).
- In Europa il funzionamento a gas durante la marcia è permesso se l'installazione del gas sul veicolo è dotata di un tubo flessibile a prova di rottura. Si devono rispettare i regolamenti nazionali del paese in cui ci si trova.
- Ad un'altitudine di circa 1000 m s.l.m., quando si accende il gas possono verificarsi dei disturbi condizionati dal fenomeno fisico (**non è una disfunzione!**).
- Dopo la prima messa in funzione e dopo la sostituzione di una bombola le condutture di gas possono contenere dell'aria. Dopo una breve messa in funzione del frigorifero ed eventualmente di altri apparecchi a gas (per es. il fornello) le condutture del gas devono essere disaerate. Il gas si accende senza rallentamento.
- Tutti i frigoriferi, sia con accensione manuale che automatica, sono equipaggiati di un sistema automatico ignifugo, che interrompe automaticamente il flusso del gas circa 30 secondi dopo che la fiamma si spegne.



**AVVERTIMENTO!**

L'uso del frigorifero alimentato a gas è assolutamente proibito nelle stazioni di rifornimento!

Prima di mettere in funzione il frigorifero nella modalità a gas :

- Aprire la valvola della bombola del gas.
- Aprire la valvola di sicurezza dell'alimentazione del gas del frigorifero.

**4.5 Spiegazione degli elementi di comando**

**AVVISO!**

Proseguire con la descrizione relativa al **VOSTRO** modello.

**Selezione manuale dell'alimentazione/ accensione manuale, accensione a batteria (RM 8xx0) :**

- ① = Contattore / Selettore di alimentazione
- ② = Termostato
- ③ = Accenditore a batteria (gas)
- ④ = Indicatore di fiamma (galvanometro)

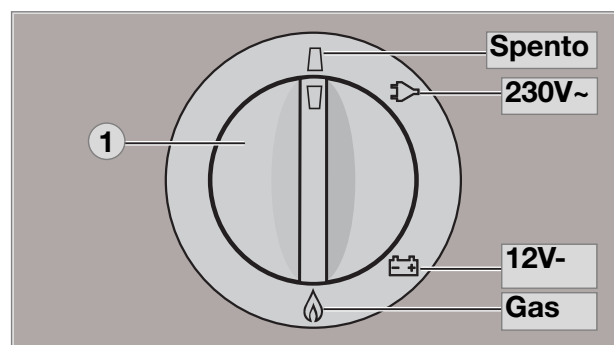


Fig. 6

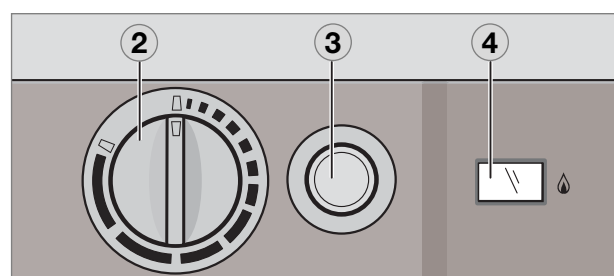


Fig. 7

**Selezione manuale dell'alimentazione / accensione automatica MES (RM 8xx1) :**



Fig. 8

- 1 = Tasto ON / OFF
- 2 = Tasto di selezione dell'alimentazione 230V~
- 3 = Tasto di selezione dell'alimentazione GAS
- 4 = Tasto di selezione dell'alimentazione 12V-
- 6 = Tasto livelli temperatura
- 7 = Indicatore dei livelli della temperatura
- 8 = LED anomalia/Tasto di reset ANOMALIA GAS

**Accensione / Spegnimento**

- Accensione col tasto (1), premere per 2 sec.
- Spegnimento col tasto (1), premere per più di 2 secondi

**Funzionamento con tensione di rete (230V~)**

- Selezione "Tensione di rete" col tasto (2)
- Temperaturstufen einstellen mit Taste (6)

**Funzionamento con tensione di batteria (di bordo) (12V-)**

- Selezione "Tensione di batteria" col tasto (4)
- Impostazione dei livelli della temperatura col tasto (6)

**Funzionamento a GAS**

- Selezione "Gas" col tasto (3)
- Impostazione dei livelli della temperatura col tasto (6)

**Selezione automatica dell'alimentazione / accensione automatica AES (RM 8xx5) :**



Fig. 9

- 1 = Tasto ON / OFF
- 2 = Tasto di selezione dell'alimentazione 230V~
- 3 = Tasto di selezione dell'alimentazione GAS
- 4 = Tasto di selezione dell'alimentazione 12V-
- 5 = Tasto di selezione "MODALITÀ AUTOMATICA"
- 6 = Tasto livelli temperatura
- 7 = Indicatore dei livelli della temperatura
- 8 = LED anomalia/Tasto di reset ANOMALIA GAS

**Accensione / Spegnimento**

- Accensione col tasto (1), premere per 2 sec.
- Spegnimento col tasto (1), premere per più di 2 secondi

**Funzionamento manuale**

- Selezione del tipo di alimentazione col tasto (2, 3, 4)
- Impostazione dei livelli della temperatura col tasto (6)

**Funzionamento automatico**

- Commutazione su "Modalità automatica" col tasto (5)

Selezione automatica dell'alimentazione (secondo la disponibilità):

- 1.) Solare (12V-)
- 2.) 230V~
- 3.) 12V-
- 4.) Gas liquido

- Impostazione dei livelli della temperatura col tasto (6)



## 4.6 Modelli RM 8xx0

Apparecchi con sistema di accensione a pila (selezione manuale dell'alimentazione)

### 4.6.1 Funzionamento con corrente elettrica

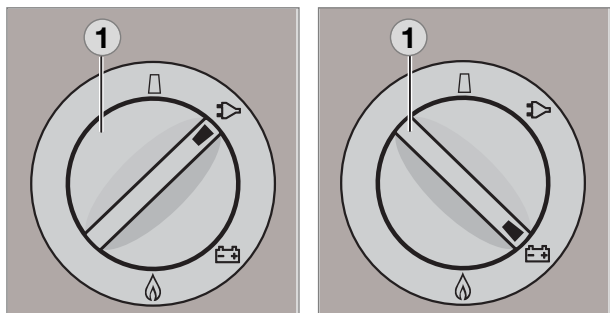



Fig. 10

Fig. 11

Per mettere in funzione l'apparecchio, ruotare a destra il selettore di alimentazione (1) sulla posizione:

 per il funzionamento a 230 V,

 per il funzionamento a 12 V.

### 4.6.2 Funzionamento a gas

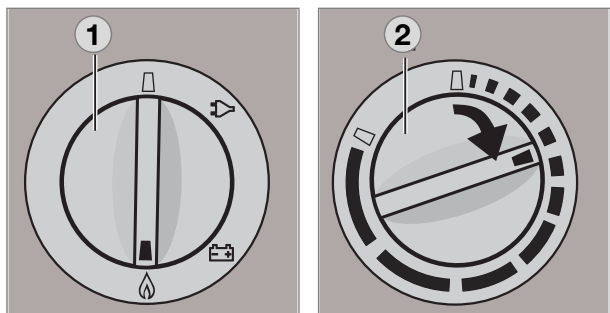



Fig. 12

Fig. 13

1. Mettere il selettore rotante (1) sulla posizione .
2. Ruotare il termostato (2) a destra e premerlo. Tenerlo premuto.

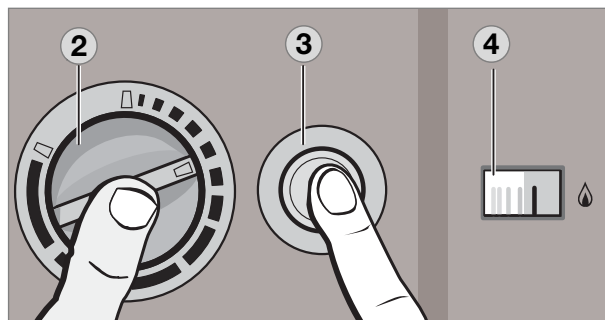


Fig. 14

3. Infine premere il pulsante di comando (3) dell'accensione a pila e tenerlo premuto. L'accensione avviene automaticamente.
4. L'indice del galvanometro (4) si sposta nella zona verde quando si accende la fiamma. Il frigorifero è in funzione. Tenere la manopola (2) premuta ancora per circa 15 sec. e poi lasciarla.

### 4.6.3 Regolazione della temperatura nel vano frigorifero

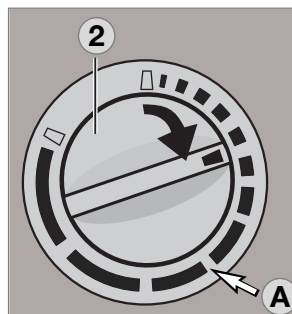


Fig. 15

Mediante il tasto (2) selezionare la temperatura desiderata nel vano frigorifero.

La scala comincia con la posizione **MIN** (trattino sottile = temperatura massima) e va fino alla posizione **MAX** (trattino più

largo = temperatura minima).

Tener presente che i livelli della temperatura non sono assegnati ad un valore di temperatura assoluto.



- In caso di temperature d'ambiente tra +15°C e +25°C impostare sulla posizione centrale (A). In tal modo il frigorifero avrà una resa ottimale.
- **Funzionamento a 12V:** Il frigorifero funziona senza controllo termostatico (funzionamento continuo).

## 4.7 Modelli RM 8xx1

Apparecchi MES (selezione manuale dell'alimentazione)

### 4.7.1 Funzionamento con corrente elettrica

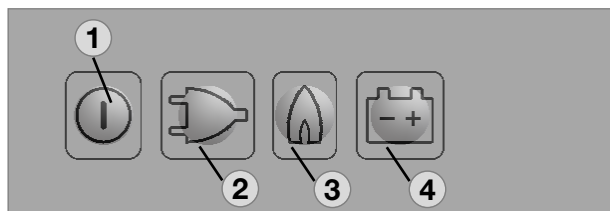



Fig. 16


Per mettere in funzione l'apparecchio, premere il tasto **(1)** per **2 secondi**.

Il frigorifero si avvia con l'ultimo tipo di alimentazione scelto.

**Funzionamento a 230V :**

Premere il tasto **(2)** : 

**Funzionamento a 12V :**

Premere il tasto **(4)** : 

### 4.7.2 Funzionamento a gas

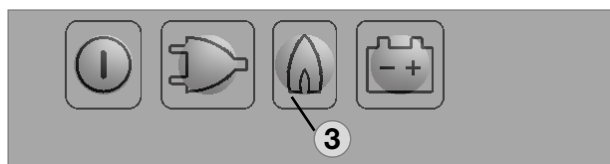


Fig. 17

**Funzionamento a gas :**

Premere il tasto **(3)** : 

L'accensione avviene automaticamente mediante un dispositivo automatico di accensione.



La fiamma si spegne dopo il raggiungimento della temperatura impostata per il vano frigorifero e si riaccende quando la temperatura del vano frigorifero si rialza. Qualora la fiamma non si accenda dopo il primo tentativo di accensione, il dispositivo automatico di accensione ripete l'accensione (per una durata di 30 secondi) due volte con un intervallo di 2 minuti. Se la fiamma ancora non si accende, appare sul display l'indicatore dell'anomalia.

### 4.7.3 Regolazione della temperatura nel vano frigorifero

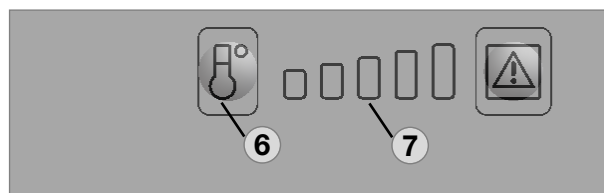


Fig. 18

Mediante il tasto **(6)** selezionare la temperatura desiderata nel vano frigorifero.

I LED indicatori **(7)** corrispondenti della temperatura impostata si illuminano.

La scala inizia dalla posizione **MIN** con il LED indicatore inferiore (più il trattino è piccolo = più la temperatura è alta) e arriva fino alla posizione **MAX** con il LED indicatore superiore (più il trattino è grande = più la temperatura è bassa). Tener presente che i livelli della temperatura non sono assegnati ad un valore di temperatura assoluto.

## 4.8 Modelli RM 8xx5

Apparecchi AES (selezione manuale + automatica dell'alimentazione)

### 4.8.1 Funzionamento manuale

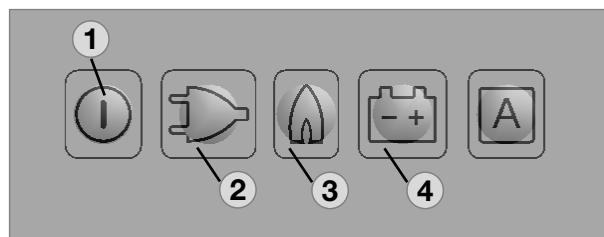



Fig. 19


Per mettere in funzione l'apparecchio, premere il tasto **(1)** per **2 secondi**.

Il frigorifero si avvia con l'ultimo tipo di alimentazione scelto.

**Funzionamento a 230V :**

Premere il tasto **(2)** : 

**Funzionamento a 12V :**

Premere il tasto **(4)** : 

**Funzionamento a gas :**

Premere il tasto **(3)** : 

#### 4.8.2 Funzionamento automatico

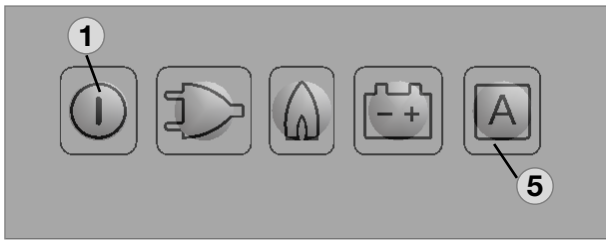


Fig. 20

Per mettere in funzione l'apparecchio, premere il tasto **(1)** per **2 secondi**.

Il frigorifero si avvia con l'ultimo tipo di alimentazione scelto.

##### Funzionamento automatico :

Premere il tasto **(5) : A**

Dopo la messa in funzione il sistema elettronico seleziona **autonomamente** tra i tre possibili tipi di alimentazione: **230V - 12V - gas liquido**. Grazie al sistema elettronico di controllo, il frigorifero è alimentato dall'energia di alimentazione di volta in volta ideale.

- Ordine di priorità:**
- 1.) Solare (12V CC)
  - 2.) 230 CA
  - 3.) 12V CC
  - 4.) Gas liquido



Quando è disponibile sufficiente tensione di alimentazione (> 195 V), questa fonte di alimentazione sarà selezionata per prima. Se è stato installato un impianto solare che può alimentare il frigorifero, l'alimentazione solare a 12V ha la precedenza sull'alimentazione a 230V.

Il funzionamento a 12V altrimenti è attivo soltanto con il motore acceso.

Il sistema elettronico di controllo seleziona l'opzione **GAS** come tipo di alimentazione secondo l'ordine di priorità soltanto quando non sono più disponibili entrambi i tipi di alimentazione elettrica.

È sempre possibile ritornare alla selezione manuale dei tipi di alimentazione.

#### 4.8.3 Regolazione della temperatura nel vano frigoriferor

Vedere pt. 4.7.3 *Regolazione della temperatura nel vano frigoriferor*.

#### 4.8.4 Rifornimento di carburante durante il funzionamento in modalità automatica



Per evitare di commutare involontariamente sul funzionamento a gas durante il rifornimento di carburante, il circuito elettronico avvia il funzionamento a gas del frigorifero soltanto 15 minuti dopo lo spegnimento del motore. Durante questo tempo l'apparecchio è in stato di pronto operativo ("stand-by"). I LED dei livelli di temperatura non si illuminano, mentre tutti gli altri indicatori restano attivi.



##### **AVVERTIMENTO!**

**Nelle stazioni di rifornimento è vietato accendere qualsiasi fiamma libera.**

**Se la permanenza presso il distributore dovesse durare più di 15 minuti, è necessario spegnere il frigorifero o commutarlo su un'altra modalità di alimentazione.**

#### 4.8.5 Funzioni supplementari (MES/AES)

- L'intensità luminosa dell'indicatore LED diminuisce dopo pochi secondi se il tasto non viene più premuto. Se il tasto viene premuto, l'indicatore illumina di nuovo. Premere un'altra volta per attivare la funzione desiderata.
- Le disfunzioni sono segnalate dal lampeggiare del LED di disfunzione.
- Se la porta rimane aperta troppo a lungo (più di 2 minuti), si attiva un segnale acustico (sibilo a impulsi).
- Se il controllo elettronico riconosce una disfunzione, si attiva un segnale acustico (sibilo ad impulsi). Nello stesso momento l'indicatore lampeggia (rilevamento di errore, vedere punto *Indicazioni sulla segnalazione e la correzione di guasti*).

## 4.9 Funzionamento autonomo a gas e scomparto batterie opzionale

Per i modelli RM 8xx1 (apparecchi con comandi elettronici) è disponibile un vano batterie opzionale nell'alloggiamento del circuito elettronico per l'alimentazione di tensione interna (autonoma) dei comandi elettronici.



Vano batterie

Fig. 21



Le batterie non sono incluse !

Prima della messa in funzione del frigorifero, mettere le batterie nell'apposito vano (8 x AA 1.5 V).

### Funzionamento autonomo a gas

Finché l'alimentazione di bordo con corrente continua a 12V è attiva, è possibile scegliere tutte le modalità di funzionamento. Lo scomparto batterie è scollegato

Se l'alimentazione di bordo con corrente continua a 12V non è presente o si verifica un'interruzione dell'alimentazione di tensione durante il funzionamento, il circuito elettronico commuta automaticamente alla tensione della batteria interna all'apparecchio.

**Ora il frigorifero può funzionare soltanto in modalità a gas.**

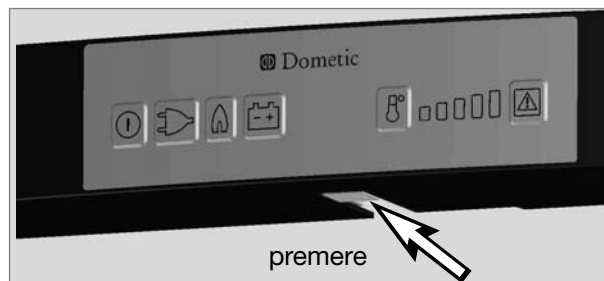
Durante il funzionamento con le batterie interne all'apparecchio, tutti gli indicatori LED sono spenti, eccetto il **LED GAS**. Il **LED GAS** lampeggia ogni **15 secondi**.

Se viene premuto un tasto, si accendono anche i LED dei livelli della temperatura (7, Fig. 8).

Se la tensione della batteria interna all'apparecchio è troppo bassa, ogni 15 secondi suona un segnale acustico (un sibilo). Quindi sostituire le batterie nell'apposito vano.

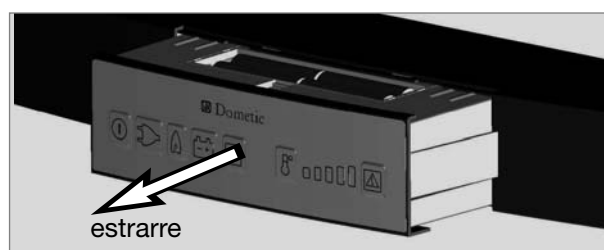
### 4.9.1 Inserire / Sostituire le batterie

Spegnere il frigorifero come descritto al punto *Messa fuori servizio*.



Aprire il vano batterie

Fig. 22



Estrarre il vano batterie

Fig. 23

### ATTENZIONE!

- Rimuovere le batterie scariche.
- Sostituire completamente le batterie.
- Non mescolare tipologie diverse di batterie.
- Rispettare la polarità !
- Non collegare le batterie non ricaricabili ad un caricabatteria.
- Rimuovere le batterie ricaricabili dal vano batterie prima di ricaricarle.
- Evitare i cortocircuiti sui contatti del vano batterie !
- Rimuovere le batterie dall'apposito vano se il frigorifero non verrà utilizzato per lungo tempo.



### Proteggete l'ambiente!

Non gettate le batterie tra i rifiuti domestici. Consegnate le batterie consumate a un rivenditore o ad un centro di raccolta.

## 4.10 Bloccaggio porta



### ATTENZIONE!

Chiudere e bloccare assolutamente lo sportello del frigorifero!

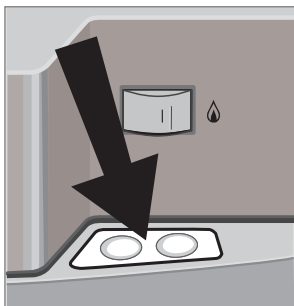


Fig. 24

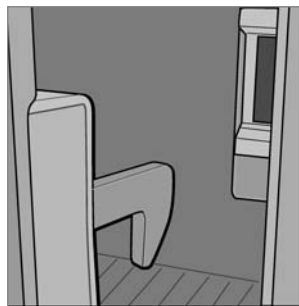


Fig. 25

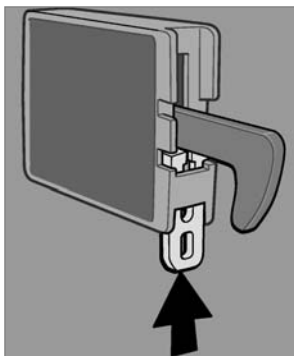
Premere il tasto di bloccaggio (fig. 24) e aprire la porta tirandola.

Richiudere la porta spingendola. Si sente lo scatto della chiusura.

Quando il veicolo rimane inutilizzato, si può fissare il gancio di bloccaggio per poter aprire più facilmente la porta (vedere fig. 26-27).

### 4.10.1 Bloccare e allentare il chiavistello della porta quando il veicolo rimane inutilizzato

Se il frigorifero deve restare inutilizzato per un lungo periodo di tempo, il gancio di bloccaggio dello sportello può essere bloccato con un chiavistello. Ora si può aprire lo sportello tirandolo semplicemente, senza azionare il tasto di bloccaggio.



Bloccare

Fig. 26

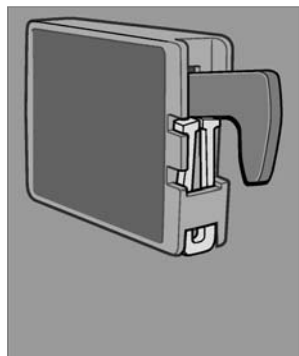
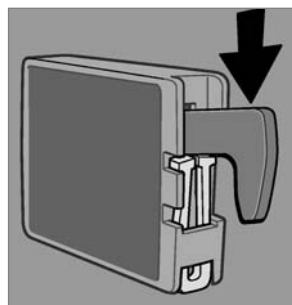


Fig. 27



Allentare

Fig. 28

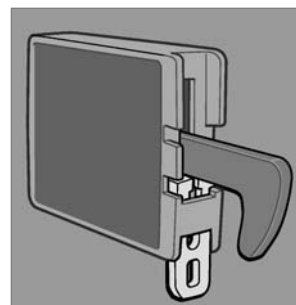


Fig. 29

## 4.11 Illuminazione

L'illuminazione interna viene controllata da un interruttore a sfioramento sulla porta. Se la porta rimane aperta per più di 2 minuti, si attiva un segnale acustico (sibilo a impulsi).

**Eccezione: modelli con accenditore a pila.**

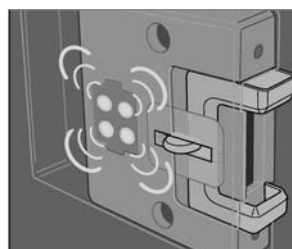


Fig. 30



In caso di disfunzione rivolgersi al centro di assistenza clienti autorizzato Dometic.

## 4.12 Sistemare i ripiani

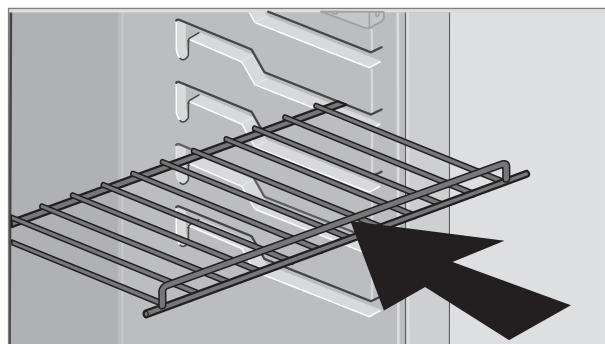


Fig. 31

I ripiani si tolgono sollevandoli leggermente dalla guida e possono essere sistemati a piacere.

### 4.13 Scomparto surgelati estraibile

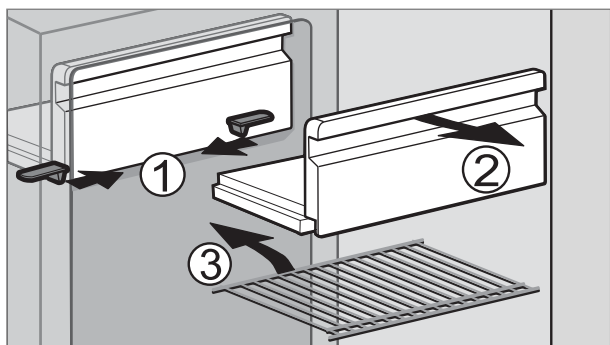


Fig. 32

Per una maggiore capacità del vano frigorifero si può estrarre lo scomparto surgelati.

1. Sbloccare lo scomparto surgelati da entrambi i lati.
2. Estrarre lo scomparto surgelati.

Riporre con cura lo scomparto surgelati per evitare che si danneggi.



Togliendo lo scomparto surgelati, si può inserire un ripiano supplementare (3). Il ripiano a griglia è disponibile come dotazione speciale presso la **Dometic**.

### 4.14 Sostituzione della pila dell'accenditore

Apparecchi con accenditore a pila (RM 8xx0)

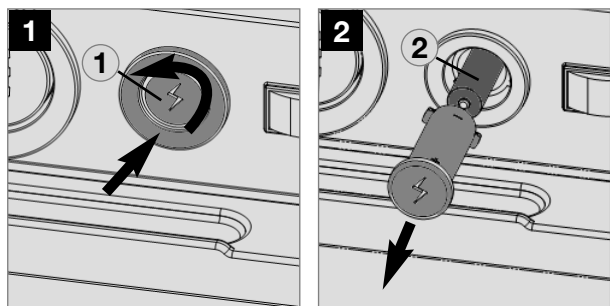


Fig. 33

Fig. 34

Ruotare la capsula del pulsante di comando (1), servendosi di un cacciavite, di circa 90° verso sinistra. Una volta rimossa la capsula, la batteria (2) (1.5V AAA/R3/ micro) può essere estratta e sostituita.

**Attenzione alla polarità!**

### 4.15 Funzionamento a temperature esterne basse

Controllare regolarmente che la grata di ventilazione (1) e la condotta del gas di scarico (2) non siano otturate da neve, foglie o simili.

L'aria fredda può limitare le prestazioni dell'unità. Montare le protezioni invernali (3) se, in presenza di basse temperature esterne, si rileva una perdita della potenza frigorifera. L'unità verrà così protetta dall'aria troppo fredda.

Grata di ventilazione LS100

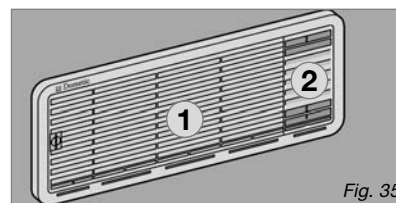


Fig. 35

Grata di ventilazione LS200 + copertura invernale

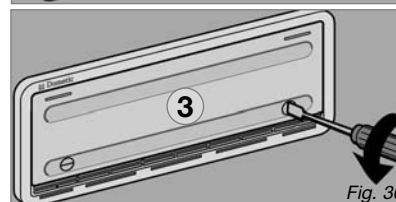


Fig. 36

#### ATTENZIONE!

**Frigoriferi con capacità fino a 130 l: Non montare la copertura invernale superiore durante il funzionamento a gas.**

\* v. i dati tecnici o l'indicazione sulla targhetta d'identificazione

Utilizzare entrambe le coperture invernali quando il veicolo è messo fuori servizio per un lungo periodo di tempo o deve essere pulito all'esterno.



Sul suo veicolo è possibile installare le seguenti combinazioni per la grata di aerazione: **LS 100 e LS 200** oppure **due LS 200** per i frigoriferi con capacità fino a 130 l; **due LS 300** (non mostrata in figura) per frigoriferi con capacità superiore ai 130 l. Prestare attenzione a questo aspetto al momento dell'acquisto delle coperture invernali.

Per la grata di aerazione **LS 300**, Dometic offre il set invernale **EWS 300** che può essere utilizzato con temperature molto basse, da +5 °C a -30 °C.

## 4.16 Sistemazione degli alimenti in frigorifero e preparazione dei cubetti di ghiaccio

### 4.16.1 Conservare gli alimenti nel vano frigorifero

- Mettere il frigorifero in funzione 12 ore prima dell'istallazione.
- Riporre sempre prodotti preraffreddati. Assicurarsi che già al momento dell'acquisto e durante il trasporto i prodotti siano ben raffreddati. Usare borse isotermitiche.
- Quando si preleva un alimento, aprire solo brevemente la porta del frigorifero.
- Gli alimenti devono essere confezionati possibilmente in contenitori chiusi e riposti separatamente uno dall'altro, per evitare che si seccino o per impedire la formazione di odori.
- Far raffreddare i cibi riscaldati prima di riporli in frigorifero.
- Non conservare nel frigorifero prodotti da cui possano esalare gas volatili o infiammabili.
- Non riempire eccessivamente i ripiani e i cassetti per consentire una corretta circolazione dell'aria all'interno.
- Lasciare dello spazio libero (circa 10mm) tra i prodotti refrigerati e l'evaporatore posteriore ("alette di raffreddamento").
- Il frigorifero non deve essere esposto direttamente ai raggi del sole. Occorre tener conto che la temperatura interna in un veicolo chiuso aumenta molto se questo è esposto ai raggi del sole; ciò può danneggiare il frigorifero.
- Deve essere assicurata la libera circolazione dell'aria nel frigorifero. La grata di ventilazione non deve essere coperta.

### 4.16.2 Conservazione di alimenti nello scomparto surgelati

- Non conservare nello scomparto surgelati delle bevande addizionate di anidride carbonica.

- Lo scomparto surgelati è previsto per produrre cubetti di ghiaccio e per una breve conservazione di vivande surgelate. Non è adatto per congelare vivande.

**Con temperature ambiente inferiori a +10°C non può essere assicurata una regolazione uniforme della temperatura de comparto del congelatore, qualora il frigorifero sia esposto per lungo tempo a queste temperature. Ciò può causare un possibile aumento di temperatura nel comparto del congelatore e provocare lo scongelamento dei prodotti depositati.**

### 4.16.3 Scomparti frigorifero

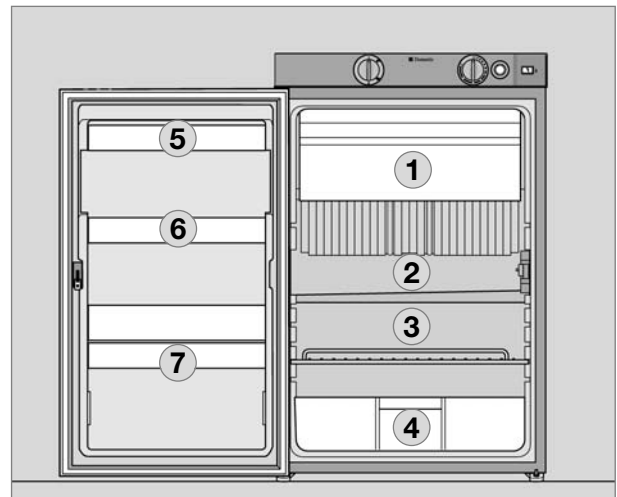


Fig. 37

- ① **Scomparto surgelati :**  
vivande già congelate (surgelati)
- ② **Scomparto medio:**  
prodotti caseari, piatti pronti
- ③ **Scomparto inferiore:**  
carne, pesce, vivande da scongelare
- ④ **Scomparto verdura:**  
insalate, verdura, frutta
- ⑤ **Ripiano superiore porta:**  
uova, burro
- ⑥ **Ripiano medio porta:**  
lattine, condimenti, ketchup, marmellata
- ⑦ **Ripiano inferiore porta (ripiano bevande):**  
bevande in bottiglia o in cartoni

#### 4.16.4 Produzione di cubetti di ghiaccio

È consigliabile produrre i cubetti di ghiaccio durante la notte. Durante la notte, il frigorifero viene utilizzato in modo ridotto e l'unità ha più riserve.

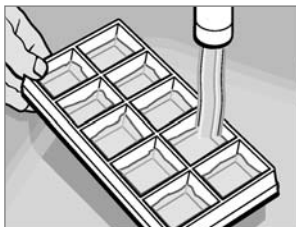


Fig. 38

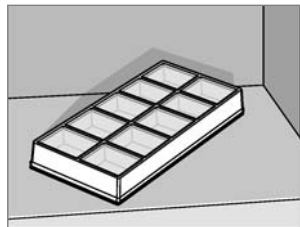


Fig. 39

1. Riempire il vassoio per i cubetti di ghiaccio con acqua potabile.
2. Mettere il vassoio per i cubetti di ghiaccio nello scomparto surgelati.



**AVVERTIMENTO!**

**Usare solo acqua potabile!**

#### 4.17 Messa fuori servizio

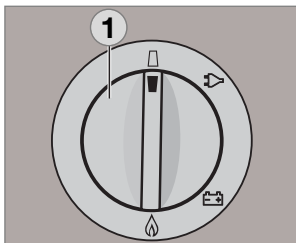


Fig. 40

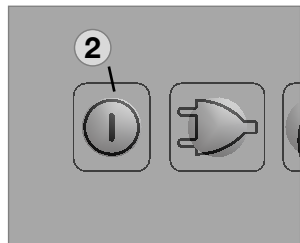


Fig. 41

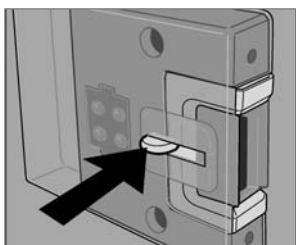


Fig. 42

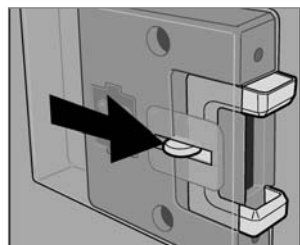


Fig. 43

- Per i modelli con accensione a batteria, mettere il selezionatore di alimentazione (1) sulla posizione di "spento". L'apparecchio è spento (Fig. 40).
- I modelli MES e AES si spongono con il tasto (2). Tenere premuto il tasto (2) per 3 secondi.

Il display si spegne e l'apparecchio è completamente disattivato (Fig. 41).

- Sbloccare premendo il dispositivo di chiusura del bloccaggio porta e spostarlo in avanti. Se la porta viene chiusa, il frigorifero rimane leggermente aperto per prevenire la formazione di muffa.
- Se il frigorifero deve restare inutilizzato per un lungo periodo di tempo, la valvola di sicurezza installata sulla parete a bordo e la valvola della bombola devono essere chiuse.

#### 4.18 Sbrinamento

Con il tempo si accumula del ghiaccio sulle griglie. Può formarsi una patina di brina più spessa da un lato, ma ciò non comporta una disfunzione. Quando lo strato di ghiaccio è spesso circa 3 mm, il frigorifero deve essere sbrinato.

- Spegner il frigorifero come descritto al punto *Messa fuori servizio*.
- Rimuovere tutte le vivande e il vassoio dei cubetti di ghiaccio.
- Lasciare aperta la porta del frigorifero per lasciare entrare l'aria e impedire che si formi della muffa.
- Dopo lo sbrinamento (scomparto surgelati e griglie libere dal ghiaccio), asciugare con un panno i due compartimenti del frigorifero.

**Nota:** L'acqua che si forma a causa dello scongelamento nel comparto principale del frigorifero finisce in un appropriato contenitore posto sul retro dell'apparecchio, da cui evapora. Prima di procedere con lo sbrinamento, inserire un panno nello scomparto surgelati e nel frigorifero per rimuovere l'acqua in eccesso.

**ATTENZIONE!**

**Lo strato di ghiaccio non deve mai essere rimosso con la forza e il processo di sbrinamento non deve essere accelerato usando una sorgente di calore!**



## 4.19 Sostituzione della placca decorativa

**Modelli RMS 84xx, RM 8xxx, RM(S)L 8xxx (con telaio)**

- Rimuovere il listello laterale **(1)** della porta (il listello è inserito, non avvitato).
- Estrarre la placca decorativa **(2)** dalla porta, inserire la nuova placca e infilare di nuovo il listello **(1)**.

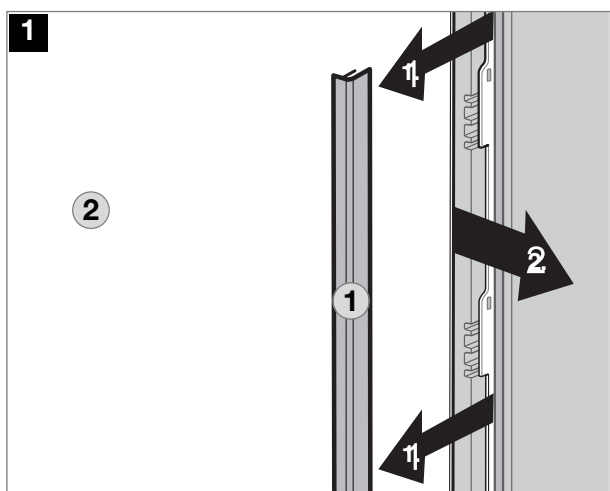


Fig. 44

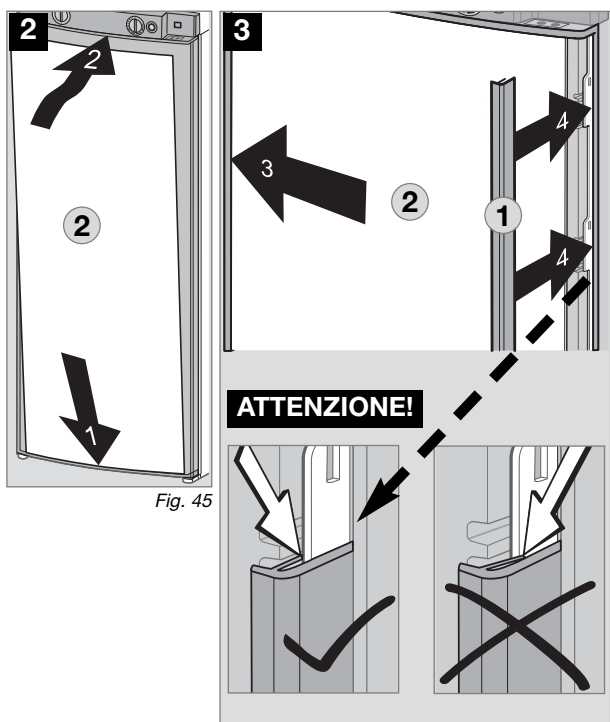


Fig. 45

Fig. 46

**Dimensioni della placca decorativa (con telaio) :**

**RMS 84xx, RM 8xxx**

**Larghezza del coperchio** 486 mm

Altezza	Larghezza	Spessore
743 +/- 0.5 mm	472.5 +/- 0.5 mm	max. 1.7 mm

**Larghezza del coperchio** 523 mm

Altezza	Larghezza	Spessore
743 +/- 0.5 mm	508 +/- 0.5 mm	max. 1.7 mm

**RM(S)L 8xxx**

**Larghezza del coperchio** 523 mm

Altezza	Larghezza	Spessore
1169,5 +/- 0,1 mm	507,5 +/- 0,1 mm	max. 1.7 mm

**Modelli RMx(L) 8xxx (placca decorativa senza telaio)**

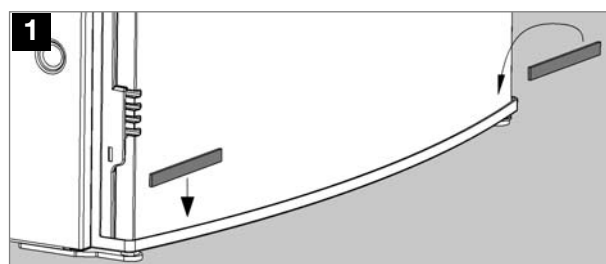


Fig. 47

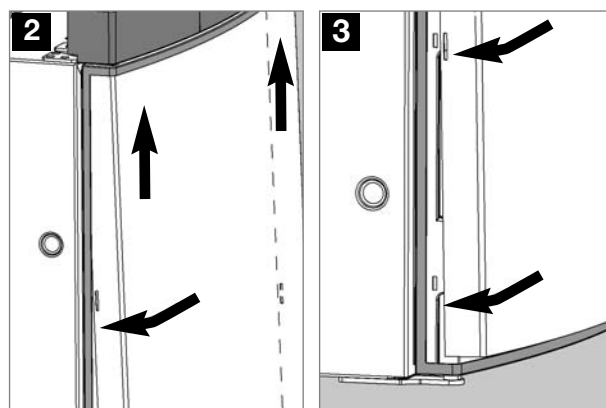


Fig. 48

Fig. 49

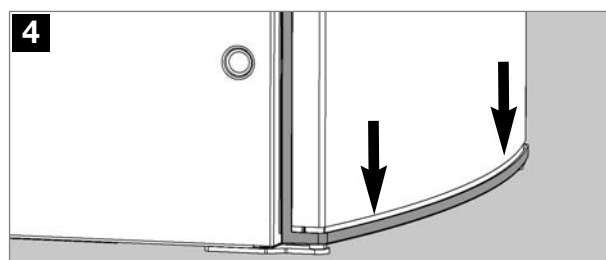


Fig. 50

## 4.20 Risoluzione dei disfunzioni

### Disfunzione: Il frigorifero non raffredda a sufficienza.

Possibile causa	Azione che si può intraprendere
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Ventilazione dell'unità non adeguata.</li> <li>- L'impostazione del termostato è troppo bassa.</li> <li>- L'evaporatore è troppo ghiacciato.</li> <li>- Troppe vivande calde immagazzinate.</li> <li>- Apparecchio acceso da troppo poco tempo.</li> <li>- Le temperature ambiente sono troppo alte.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Controllare che le grate di ventilazione non siano ostruite.</li> <li>- Impostare il termostato su un valore più alto.</li> <li>- Controllare che il frigorifero sia collegato correttamente.</li> <li>- Lasciare raffreddare le vivande riscaldate prima di disporle in frigorifero.</li> <li>- Controllare il raffreddamento del vano frigorifero dopo circa 4-5 ore.</li> <li>- Togliere temporaneamente la grata di ventilazione.</li> </ul>

### Disfunzione: Il frigorifero non funziona nella modalità di funzionamento a gas.

Possibile causa	Azione che si può intraprendere
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Bombola del gas vuota.</li> <li>- Il dispositivo di chiusura alimentazione inserito a monte è aperto</li> <li>- C'è dell'aria nel condotto?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Sostituire la bombola del gas.</li> <li>- Aprire il dispositivo di chiusura alimentazione.</li> <li>- Spegnere l'apparecchio e riaccenderlo. Ripetere la procedura anche 3-4 volte.</li> </ul>

### Disfunzione : Il frigorifero non si raffredda con il funzionamento a 12V.

Possibile causa	Azione che si può intraprendere
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Fusibile di bordo difettoso.</li> <li>- Batteria scarica.</li> <li>- Non è stata avviata l'accensione.</li> <li>- Riscaldatore difettoso (vedere anche display disfunzione).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Sostituire il fusibile.</li> <li>- Controllare e caricare la batteria.</li> <li>- Avviare il motore.</li> <li>- Rivolgersi al Servizio clienti Dometic.</li> </ul>

### Disfunzione : Il frigorifero non si raffredda con il funzionamento a 230V.

Possibile causa	Azione che si può intraprendere
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Fusibile di bordo difettoso.</li> <li>- Veicolo non allacciato all'alimentazione di rete.</li> <li>- AES: Alimentazione a gas nonostante l'allacciamento alla rete?</li> <li>- Riscaldatore difettoso (vedere anche display disfunzione)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Sostituire il fusibile.</li> <li>- Creare connessione di rete.</li> <li>- L'apparecchio passa alla modalità a gas a causa della tensione di rete troppo bassa. (commuta automaticamente sulla funzione a 230V.</li> <li>- Rivolgersi al Servizio clienti Dometic.</li> </ul>

## 4.21 Indicazioni sulla segnalazione e la correzione di guasti

- Sui frigoriferi dotati di elettronica (MES, AES) l'insorgere di un guasto è indicato con il lampeggiare del LED o del display.
- In caso di disfunzione lampeggia contemporaneamente l'indicatore LED "disfunzione" (8). Per i modelli AES risuona un allarme acustico.

Prima di chiamare il centro autorizzato del Servizio clienti, controllare che:

- Sono state seguite correttamente le istruzioni nella sezione "Uso del frigorifero".
- Il frigorifero sia sistemato in piano.
- Sia possibile operare il frigorifero con una fonte di alimentazione disponibile.

### 4.21.1 Indicazioni dello stato



MES

Fig. 51

- ① = Tasto ON / OFF
- ② = Tasto di selezione dell'alimentazione 230V AC
- ③ = Tasto di selezione dell'alimentazione GAS
- ④ = Tasto di selezione dell'alimentazione 12V DC



AES






Fig. 52

- ⑤ = Tasto di selezione "MODALITÀ AUTOMATICA"
- ⑥ = Tasto livelli temperatura
- ⑦ = Indicatore dei livelli della temperatura
- ⑧ = LED anomalia / Tasto di reset ANOMALIA GAS

### Funzionamento con alimentazione di bordo a 12V

Display	Disfunzione	Soluzione
②  lampeggio + segnale acustico per 20 secondi ⑧	<b>Modalità a 230V:</b> l'alimentazione "230V" non è disponibile o è troppo bassa	Controllo dell'allacciamento alla rete, della tensione di rete e del fusibile
④  lampeggio + segnale acustico per 20 secondi ⑧	<b>Modalità a 12V:</b> l'alimentazione "12V" non è disponibile o è troppo bassa	Controllo dell'allacciamento a 12V, della batteria di bordo e del fusibile <b>AES:</b> Controllo del segnale D+
③  lampeggio + segnale acustico per 20 secondi ⑧	<b>Modalità a GAS/automatica:</b> la fiamma non si accende	Controllare l'alimentazione del gas (bombola del gas, valvola del gas) Dopo aver corretto l'anomalia, premere il tasto (8)
Segnale acustico, della durata di 15 secondi, ogni 2 minuti	L'illuminazione interna è accesa	Chiudere la porta, controllare l'interruttore a sfioramento sulla porta
②  lampeggio + segnale acustico per 20 secondi ⑦	<b>Modalità a 230V:</b> Riscaldatore 230V difettoso	Fare sostituire il riscaldatore 230V, contattare il servizio clienti
④  lampeggio + segnale acustico per 20 secondi ⑦	<b>Modalità a 12V:</b> Riscaldatore 12V difettoso	Fare sostituire il riscaldatore 12V, contattare il servizio clienti
⑦  lampeggio	Sensore della temperatura senza contatti o difettoso	Contattare il servizio clienti
③  lampeggio + segnale acustico per 20 sec. ⑦	Brucciore o unità di raffreddamento difettosi	Controllare il bruciore, gli ugelli del bruciore ed eventualmente sostituirli, contattare il servizio clienti

**Funzionamento con batterie (alimentazione di tensione interna)**

Display	Disfunzione	Soluzione
③  ⑧  lampeggio chiaro	la fiamma non si accende	Controllare l'alimentazione del gas (bombola del gas, valvola del gas) Dopo aver corretto l'anomalia, premere il tasto <b>(8)</b> 
③  ⑦  lampeggio chiaro	Bruciatore o unità di raffreddamento difettosi	Controllare il bruciatore, gli ugelli del bruciatore ed eventualmente sostituirli, contattare il servizio clienti
Segnale acustico ogni 15 secondi	Riconoscimento di sottotensione (batterie interne)	Sostituire le batterie
La commutazione automatica da alimentazione di tensione esterna a interna non funziona (assenza dell'alimentazione di bordo a 12V per il circuito elettronico)	Il frigorifero non funziona; Non è possibile il funzionamento a gas, anche se le batterie sono inserite.	Spegnere il frigorifero e riavviarlo.  La tensione di bordo è stata interrotta durante l'avvio del funzionamento a gas.  <b>Nota:</b> durante l'accensione non si verifica la commutazione automatica.



# Handleiding

## Absorptiekoelkast voor recreatievoertuigen

RM 8400 RM 8401 RM 8405 RM 8500 RM 8501 RM 8505 RM 8550 RM 8551 RM 8555  
 RMS 8400 RMS 8401 RMS 8405 RMS 8460 RMS 8461 RMS 8465 RMS 8500 RMS 8501  
 RMS 8505 RMS 8550 RMS 8551 RMS 8555 RML 8550 RML 8551 RML 8555 RMSL 8500  
 RMSL 8501 RMSL 8505

Noteert u deze gegevens hier

Modelnummer	.....
Productnummer	.....
Serienummer	.....



Type C40 / 110

CE (E1) 10 R - 047358

N 4

MBA 12/2014





## Voor uw veiligheid



### **WAARSCHUWING!**

Dit apparaat kan door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met een lichamelijke, sensorische of verstandelijke beperking of een gebrek aan ervaring en/of kennis worden gebruikt, indien zij onder toezicht staan of geïnstrueerd zijn over het veilig gebruik van het apparaat en de daaruit voortvloeiende risico's hebben begrepen. Kinderen mogen niet spelen met het apparaat. Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd.



### **GEVAAR !**



Gebruik nooit open vuur als u gasvoerende onderdelen en leidingen op lekken controleert!

Er bestaat brand- of ontploffingsgevaar.



### **WAARSCHUWING!**

Het gebruik van het apparaat op gas is niet toegestaan

- bij benzinestations
- op ferry's en op autoslaaptreinen
- tijdens het transporteren van de caravan/motorcaravan met een sleep- of takelwagen.

Er bestaat brandgevaar!  
Schakel het apparaat uit.

De bedrijfsdruk van het reduceerventiel op de gasinstallatie moet beslist overeenkomen met de gegevens op het typeplaatje van de koelkast. Bij afwijkende waarden kan het apparaat worden beschadigd en kan een gevaarlijke situatie ontstaan.

De koelkast is niet geschikt voor het bewaren van geneesmiddelen. Lees ook de informatie in de bijsluiters van het medicament.

Verlaat onmiddellijk de woonruimte, wanneer u een ammoniakgeur ruikt. Schakel het apparaat eerst uit.

Open nooit het absorptieaggregaat! Het staat onder hoge druk.  
Er bestaat risico op verwondingen!

Reparatie- en onderhoudswerkzaamheden aan gasonderdelen, verbrandingsgasafvoer en elektrische onderdelen mogen alleen worden verricht door erkend servicepersoneel. Ondeskundig uitgevoerde werkzaamheden kunnen aanzienlijke materiële schade en/of lichamelijk letsel tot gevolg hebben.



## **WAARSCHUWING!**

### Veiligheid van kinderen:

Als u de koelkast afdankt, verwijder dan alle koelkastdeuren en laat de opbergrekjes in de koelkast. U voorkomt hiermee insluiting en verstikking.

### Bereiding van ijsblokjes :

Gebruik alleen drinkwater!



## **LET OP!**

Het koelkastaggregaat wordt tijdens de werking zeer heet. Kom niet in contact met onderdelen die heet worden, wanneer de ventilatieroosters zijn verwijderd.

Wanneer de aansluitkabel wordt beschadigd, moet deze door de klantenservice van Dometic of door net zo gekwalificeerd personeel worden vervangen om gevaarlijke situaties te vermijden.

Sluit de deur van de koelkast en vergrendel hem altijd voordat u gaat rijden!

## **LET OP!**

### Batterijen vervangen :

- Verwijder lege batterijen.
- Vervang de batterijen volledig.
- Gebruik niet verschillende typen batterijen door elkaar.
- Let op de polariteit !
- Plaats geen niet-oplaadbare batterijen in een oplader.
- Verwijder oplaadbare batterijen uit het batterijvak voordat u ze oplaadt.
- Voorkom dat de contactpunten in het batterijvak worden kortgesloten !
- Verwijder de batterijen uit het batterijvak als u de koelkast lange tijd niet gebruikt.

### Bedrijf met 230V~ :

Kies deze modus alleen dan, wanneer de spanningsvoorziening van de stroomaansluiting met de op het typeplaatje aangegeven waarde overeenkomt. Bij afwijkende waarden kan het apparaat beschadigd raken!

### Ontdooien

U mag de ijslaag niet met kracht verwijderen of het ontdooien met een warmtebron versnellen!

### Reiniging van het voertuig:

Gebruik bij het reinigen van het voertuig in de buurt van de ventilatieroosters geen water-hogedrukreiniger.

## Inhoudsopgave

<b>1.0</b>	<b>Algemeen</b>	<b>6</b>
1.1	Inleiding	6
1.2	Instructies bij deze handleiding	6
1.3	Bescherming van het auteursrecht	6
1.4	Verklaring van de gebruikte symbolen	6
1.5	Wettelijke garantie	7
1.6	Beperking van de aansprakelijkheid	7
1.7	Klantenservice	7
1.8	Reserveonderdelen	7
1.9	Milieuadvies	8
1.9.1	Afvalverwerking	8
1.9.2	Tips voor energiebesparing	8
1.10	Conformiteitsverklaring	8
<b>2.0</b>	<b>Veiligheidsinstructies</b>	<b>9</b>
2.1	Correct gebruik	9
2.2	Verantwoordelijkheid van de gebruiker	9
2.3	Veiligheid van kinderen bij afvalverwerking	9
2.4	Werkzaamheden aan en testen van de koelkast	9
2.5	Koelmiddel informatie	10
2.6	Apparaten met elektronische regeleenheid (MES/AES)	10
2.7	Gebruik van de koelkast op gas	10
2.8	Veiligheidsinstructies voor het bewaren van levensmiddelen	11
<b>3.0</b>	<b>Modelbeschrijving</b>	<b>12</b>
3.1	Modeltype	12
3.2	Typeplaatje van de koelkast	12
3.3	Technische gegevens	13
3.4	Verklaring van de koelkast	14
<b>4.0</b>	<b>Gebruik van de koelkast</b>	<b>15</b>
4.1	Reiniging	15
4.2	Onderhoud	15
4.3	Werking op elektriciteit	15
4.4	Gebruik op gas (vloeibaar gas)	16
4.5	Verklaring van de bedieningselementen	16
4.6	Model RM 8xx0	18
4.6.1	Werking op elektriciteit	18
4.6.2	Gebruik op gas	18
4.6.3	Instellen van de koelruimtetemperatuur	18
4.7	Model RM 8xx1	19
4.7.1	Werking op elektriciteit	19
4.7.2	Gebruik op gas	19
4.7.3	Instellen van de koelruimtetemperatuur	19
4.8	Model RM 8xx5	19
4.8.1	Handmatige modus	19
4.8.2	Automatische modus	20
4.8.3	Instellen van de koelruimtetemperatuur	20
4.8.4	Tanken gedurende automatische modus	20
4.8.5	Extra functies	20



4.9	Autarkische gaswerking en optioneel batterijvak .....	21
4.9.1	Batterijen plaatsen/vervangen .....	21
4.10	Deurvergrendeling .....	22
4.10.1	Vastzetten en losmaken van de deurslotgrendel bij het parkeren van het voertuig .....	22
4.11	Verlichting .....	22
4.12	Opbergrekjes plaatsen .....	22
4.13	Uitneembaar vriesvak .....	23
4.14	Batterij van de onsteker vervangen .....	23
4.15	Bedrijf bij lage buitentemperaturen .....	23
4.16	Bewaren van levensmiddelen en bereiding van ijsblokjes .....	24
4.16.1	Bewaren van producten in de koeling .....	24
4.16.2	Bewaren van producten in het vriesvak .....	24
4.16.3	Koelkastvakken .....	24
4.16.4	Bereiding van ijsblokjes .....	25
4.17	Uitschakelen .....	25
4.18	Ontdooien .....	25
4.19	Decorpaneel vervangen .....	26
4.20	Handelwijze bij storingen .....	27
4.21	Storingsmeldingen en handelwijze bij storingen .....	28
4.21.1	Statusindicatoren .....	28

## 1.0 Algemeen

### 1.1 Inleiding

U hebt met de **Dometic** Absorptie Koelkast een uitstekende keuze gemaakt. Wij zijn ervan overtuigd dat uw nieuwe koelkast in ieder opzicht aan uw wensen zal voldoen. Deze koelkast is stil, voldoet aan de hoogste kwaliteitseisen en garandeert gedurende de hele levenscyclus, van fabricage en gebruik tot recycling, een zuinig en efficiënt energieverbruik.

### 1.2 Instructies bij deze handleiding

**Lees voordat u de koelkast in gebruik neemt eerst zorgvuldig deze handleiding.**

In deze handleiding vindt u belangrijke instructies voor het juiste gebruik van uw koelkast. **Let u vooral op de veiligheidsinstructies.** Het opvolgen van de instructies is van wezenlijk belang voor een veilig gebruik van uw koelkast. U beschermt uzelf en de koelkast hiermee tegen mogelijke schade. Voordat u een instructie uitvoert, moet u eerst begrijpen wat u in de handleiding heeft gelezen.

**Bewaar deze handleiding zorgvuldig in de buurt van de koelkast, zodat u hem altijd snel bij de hand heeft.**

### 1.3 Bescherming van het auteursrecht

Alle gegevens, teksten en afbeeldingen uit deze handleiding zijn auteursrechtelijk beschermd en vallen onder het octrooirecht. Niets uit deze handleiding mag zonder schriftelijke toestemming van Dometic GmbH, Siegen, verveelvoudigd, gekopieerd of op andere wijze gebruikt worden.

### 1.4 Verklaring van de gebruikte symbolen

#### Waarschuwingen

Waarschuwingen zijn d.m.v. symbolen gekenmerkt. De tekst bij het waarschuwingssymbool geeft uitleg over de mate van het risico.

**U dient de waarschuwingen nauwkeurig in acht te nemen. Daarmee beschermt u zichzelf, anderen en het apparaat tegen mogelijke schade.**



**GEVAAR!**

**GEVAAR** geeft aan dat het om een direct gevaarlijke situatie gaat die kan leiden tot de dood of ernstig letsel, wanneer de gegeven instructies niet worden opgevolgd.



**WAARSCHUWING!**

**WAARSCHUWING** geeft aan dat het om een mogelijk gevaarlijke situatie gaat die kan leiden tot de dood of ernstig letsel, wanneer de gegeven instructies niet worden opgevolgd.



**LET OP!**

**LET OP** geeft aan dat het om een mogelijk gevaarlijke situatie gaat die kan leiden tot licht tot middelzware verwondingen, wanneer de gegeven instructies niet worden opgevolgd.

**LET OP!**

**LET OP** zonder symbool geeft aan dat het om een mogelijk gevaarlijke situatie gaat die kan leiden tot beschadiging van het apparaat, wanneer de gegeven instructies niet worden opgevolgd.

## Informatie



**Informatie** geeft u nuttige, aanvullende tips over het gebruik van uw koelkast.

## Milieuadvies



**Milieuadvies** geeft u nuttige tips over energiebesparing en afvalverwerking.

## 1.5 Wettelijke garantie

Garantiebepalingen zijn in overeenstemming met EG richtlijn 44/1999/EC en de voorwaarden zoals van toepassing voor het desbetreffende land. Neem voor garantie contact op met uw dealer. Storingen die het gevolg zijn van foutief gebruik vallen niet onder de garantie. De garantie dekt geen wijzigingen aan de apparatuur of gebruik van onderdelen die **niet-originele Dometic onderdelen** zijn. In dergelijke gevallen en als de instructies voor installatie en gebruik niet worden opgevolgd vervalt de garantie en aanvaardt Dometic geen enkele aansprakelijkheid.

## 1.6 Beperking van de aansprakelijkheid

Bij de samenstelling van de informatie in deze handleiding is rekening gehouden met de geldende normen en voorschriften alsmede de stand der techniek. **Dometic** behoudt zich het recht voor te allen tijde wijzigingen aan te brengen aan het product die in het belang van de verbetering van het product en de veiligheid adequaat worden geacht.

**Dometic** is niet aansprakelijk in geval van schade bij:

- niet-naleving van de handleiding
- onjuist gebruik
- gebruik van niet originele reserveonderdelen
- wijzigingen en ingrepen aan het apparaat

## 1.7 Klantenservice

Erkende klantenservicepunten vindt u via de telefoonnummers uit het **EuroService Network** - boekje dat bij iedere koelkast meegeleverd wordt. U kunt ook op Internet uw meest nabij gelegen klantenservicedesk zoeken via **www.dometic.com**. Bij telefonisch of schriftelijk contact met de klantenservice s.v.p. altijd model, productnummer, serienummer en evt. de MLC-code opgeven! Deze informatie vindt u op het typeplaatje in de koelkast. Wij adviseren u deze informatie te noteren in de daarvoor bestemde vakjes op het titelblad van deze handleiding.

## 1.8 Reserveonderdelen

Onderdelen kunt u in heel Europa bestellen bij de afdeling klantenservice.

Bij contact met het Call Center s.v.p. altijd model en productnummer opgeven. Deze informatie vindt u op het typeplaatje in de koelkast.

## 1.9 Milieuadvies



In de koeleenheid wordt als koelmiddel ammonia gebruikt (een natuurlijke verbinding van waterstof en stikstof). Als blaasmiddel voor de isolatie van PU-schuim wordt ozonvriendelijk cyclopentaan gebruikt.

### 1.9.1 Afvalverwerking

Gelieve recyclebaar verpakkingsmateriaal in te leveren bij de u bekende inzamelvoorziening. Het apparaat dient u in te leveren bij een afvalverwerkingsbedrijf dat zorg draagt voor verwerking van de recyclebare onderdelen en het restafval volgens de geldende voorschriften. Voor een milieuvriendelijke verwerking van het koelmiddel uit alle absorptiekoeleenheden moet een geschikte afvalverwerkingsinstallatie worden ingezet.



Batterijen horen niet thuis bij het huishoudelijk afval. Geef uw verbruikte batterijen af bij de dealer of bij een inzamelpunt.

### 1.9.2 Tips voor energiebesparing

- Bij een gemiddelde buitentemperatuur van 25 °C is het voldoende als u de thermostaat op de middelste stand zet.
- Doe, indien mogelijk, altijd voorgekoelde producten in de koelkast.
- Stel de koelkast niet bloot aan directe zonnestraling of een andere warmtebron (bijv. verwarming).
- Het koelkastaggregaat moet constant worden geventileerd.
- Plaats het legrooster gelijkmatig in de koelruimte.
- Zet legroosters en opbergvakjes niet te vol om de luchtcirculatie in de koelkast niet te belemmeren.

- Laat een afstand van ca. 10 mm tussen de producten en de naverdamper ("koelribben") leeg.
- Regelmatig ontdooien bespaart energie (zie *Ontdooien*).
- Open de deur zo kort mogelijk als u dingen uit de koelkast neemt.
- Zet de koelkast ongeveer 12 uur voordat u deze vult aan.

## 1.10 Conformiteitsverklaring

 <b>DECLARATION OF CONFORMITY</b>		
according to		
Low Voltage Directive 73/23/EEC and the Amendment to LVD 2006/95/EC EMC Directive 2004/108/EC Automotive Directive 72/245/EEC and the Amendment 95/54/EC, 2009/19/EC Gas Appliance Directive 2009/142/EC End-of-Life Vehicle Directive 2000/53/EC RoHS Directive 2002/95/EC		
Type of equipment	Absorption Refrigerator	
Brand Name	DOMETIC	
Type family	C 40/110	
Manufacturer's (Factory) name	DOMETIC GmbH	
address	In der Steinwiese 16, D-57074 Siegen	
telephone no	INT+49 - 271 692 0	
telefax no	INT+49 - 271 692 304	
The following harmonized standards or technical specifications (designations) which comply with good engineering practice in safety matters in force within the EEA have been practiced: EN 60335-1;02, (IEC 60335-1; 4 ed., Am. 1, Am. 2), EN 60335-2-24;03 (IEC 60335-2-24; 6 ed., Am. 1, Am. 2) EN 61000-3-2;00, A1, A2, A14      EN 61000-3-3;95, A1, EN 55014-1;07, A1, A2      EN 55014-2;01, A1 EN 732;98      EN 60335-2-102;06      EN 624;00 (LSC-Models) EN 30-1-1;08 (Tectower-Models) EN 30-2-1; 98 A1, A2 (Tectower-Models)		
The equipment conforms completely with the above stated harmonized standards or technical specifications.		
By signing this document, the undersigned declares as manufacturer, or the manufacturer's authorized representative established within the EEA, that the equipment in question complies with the requirements stated above.		
Date	Signature	Position
2012.01.04	 Dr. Michael Freitag	General Manager



U kunt de actuele verklaring van conformiteit ook rechtstreeks bij Dometic GmbH, Siegen, aanvragen.

## 2.0 Veiligheidsinstructies

### 2.1 Correct gebruik

De koelkast is ontworpen voor installatie in recreatievoertuigen, zoals caravans en campers. Het apparaat is gecertificeerd voor toepassing volgens de EG-richtlijn gastoestellen.

Gebruik de koelkast uitsluitend voor het koelen en bewaren van levensmiddelen.

**WAARSCHUWING!**

De koelkast is niet geschikt voor het bewaren van geneesmiddelen. Lees ook de informatie in de bijsluiters van het medicament.

### 2.2 Verantwoordelijkheid van de gebruiker

Personen die de koelkast bedienen, moeten vertrouwd zijn met het veilig gebruik ervan en de instructies in deze handleiding kennen.

Dit apparaat kan door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met een lichamelijke, sensorische of verstandelijke beperking of een gebrek aan ervaring en/of kennis worden gebruikt, indien zij onder toezicht staan of geïnstrueerd zijn over het veilig gebruik van het apparaat en de daaruit voortvloeiende risico's hebben begrepen. Kinderen mogen niet spelen met het apparaat. Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd.

[EN 60335-2-24, 7.12]

### 2.3 Veiligheid van kinderen bij afvalverwerking

**WAARSCHUWING!**

Als u de koelkast afdankt, verwijder dan alle koelkastdeuren en laat de opbergrekjes in de koelkast. U voorkomt hiermee insluiting en verstikking.

### 2.4 Werkzaamheden aan en testen van de koelkast

**WAARSCHUWING!**

Reparatie- en onderhoudswerkzaamheden aan gasonderdelen, verbrandingsgasafvoer en elektrische onderdelen mogen alleen worden verricht door erkend servicepersoneel. Ondeskundig uitgevoerde werkzaamheden kunnen aanzienlijke materiële schade en/of lichamelijk letsel tot gevolg hebben.

**GEVAAR!**

Gebruik nooit open vuur als u gasvoerende onderdelen en leidingen op lekken controleert!

Er bestaat brand- of ontploffingsgevaar.

**WAARSCHUWING!**

Open nooit het absorptieaggregaat! Het staat onder hoge druk.

Er bestaat risico op verwondingen!

## 2.5 Koelmiddel informatie

Als koelmiddel wordt ammonia gebruikt. Dit is een natuurlijke verbinding die ook wordt gebruikt in schoonmaakmiddelen (1 liter schoonmaakmiddel kan tot 200 g ammonia bevatten; ongeveer tweemaal zoveel als in de koelkast wordt gebruikt). Natriumchromaat wordt gebruikt als roestwerend middel (1,8 % gewichtspercentage van het oplosmiddel).

**Wanneer u een ammoniakgeur ruikt :**

 **WAARSCHUWING!**

- Schakel het apparaat uit.
- Open alle ramen en deuren om te zorgen voor ventilatie.
- Verlaat de woonruimte.
- Neem contact op met de erkende klantenservice van Dometic.

## 2.6 Apparaten met elektronische regeleenheid (MES/AES)

Door de autofabrikant wordt vaak een zogenaamd accumanagementsysteem ingebouwd wat ervoor zorgt dat de aanhanger/caravan wordt voorzien van continu spanning.

Als de auto met aanhangwagen/caravan langer dan 30 minuten met uitgeschakelde motor blijft staan, schakelt het accumanagementsysteem automatisch de continu spanning naar de caravan uit (om te voorkomen dat de accu leeg raakt). **Koelkasten met elektronische besturing (MES/AES) zijn dan buiten werking.**

Controleer of uw auto is voorzien van een accumanagementsysteem.

**Voor het gebruik van de MES/AES koelkasten moet een constante 12V voeding gewaarborgd zijn.**

## 2.7 Gebruik van de koelkast op gas

De bedrijfsdruk van het reduceerventiel op de gasinstallatie moet beslist overeenkomen met de gegevens op het typeplaatje van de koelkast. Vergelijk de bedrijfsdruk op het typeplaatje met de gegevens van de drukverminderaar op de gasfles.



Alle Dometic koelkasten zijn uitgerust voor een aansluitdruk van **30 mbar**. Gebruik bij een aansluiting aan een **50 mbar-Anlage** de **Truma voordrukregelaar VDR 50/30**.



### WAARSCHUWING!

**Het gebruik van het apparaat op gas is niet toegestaan**

- bij benzinestations
- op ferry's en op autoslaaptreinen
- tijdens het transporteren van de caravan/motorcaravan met een sleep- of takelwagen.

**Er bestaat brandgevaar!**

**Schakel het apparaat uit.**

**Als u gas ruikt :**

- Doe alle ramen open en verlaat de ruimte.
- Gebruik geen elektrische apparaten en vermijd het gebruik van open vuur.
- Sluit het ventiel van de gasfles en laat het gesloten, totdat de fout is verholpen.
- Neem contact op met een erkend installateur\*.

\* erkend installateur

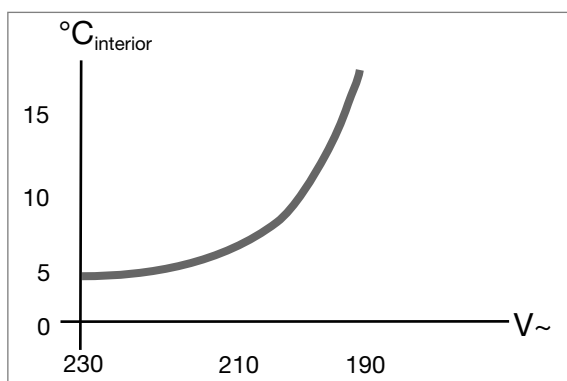
Erkende installateurs zijn geautoriseerde deskundigen, die op basis van hun opleiding en kennis borg staan voor het correct uitvoeren van reparaties.

## 2.8 Veiligheidsinstructies voor het bewaren van levensmiddelen

**Geen enkele koelkast kan de kwaliteit van levensmiddelen verbeteren, ten hoogste kan de kwaliteit van de levensmiddelen op het tijdpunt van opslag gedurende een korte periode behouden blijven.**

**Let op de volgende speciale omstandigheden bij het bewaren van levensmiddelen in een koelkast die in een voertuig is ingebouwd:**

- Verandering van weersomstandigheden, b.v. temperatuurveranderingen.
- Hoge binnentemperatuur wanneer het voertuig afgesloten wordt geparkeerd en blootgesteld is aan directe zonnestraling (temperatuur tot 50 °C mogelijk).
- De koelkast is achter een raam ingebouwd, en er is sprake van directe zonnestraling.
- Te vroeg opbergen van de eet- en drinkwaren nadat het apparaat net is ingeschakeld.
- Gebruik van de koelkast op de energiebron 12V-DC tijdens het rijden.
- Schommelingen in de voeding op de opstelplaats bij gebruik van de energiesoort 230 V~.



Schema

Onder deze speciale omstandigheden is de benodigde temperatuur voor snel bederfelijke producten niet gewaarborgd.

Tot de snel bederfelijke levensmiddelen behoren alle producten met een aangegeven vervaldatum en een bewaar temperatuur van ten hoogste +4 °C of lager, in het bijzonder vlees, gevogelte, vis, worst, kant-en-klaarmaaltijden.

### Bevaren van levensmiddelen :

- Rauwe en gekookte eetwaren apart verpakken (b.v. in dozen, aluminiumfolie enz.).
  - De buitenverpakking van de portieverpakkingen alleen er afdoen, als alle belangrijke gegevens zoals b.v. houdbaarheidsdatum ook op de portieverpakkingen staan.
  - Let op de instructies over de houdbaarheidsdatum op de buitenverpakking van de producten.
  - Gekoelde producten niet te lang buiten de koelkast laten staan.
  - Levensmiddelen met de kortste houdbaarheidsdatum vooraan zetten.
  - Restjes weer inpakken en zo snel mogelijk opmaken.
  - Handen voor en na aanraking van levensmiddelen wassen.
  - De binnenruimte van de koelkast regelmatig schoonmaken.
- Let op punt *Reiniging* van deze gebruiksaanwijzing.



Omgevingsfactoren hebben invloed op de prestaties van het aggregaat. Kies indien de omgevingstemperatuur tussen +15 en +25 °C ligt de middelste stand (vgl. *Instellen van de koelruimtetemperatuur*). Het aggregaat werkt in het optimale prestatiebereik.

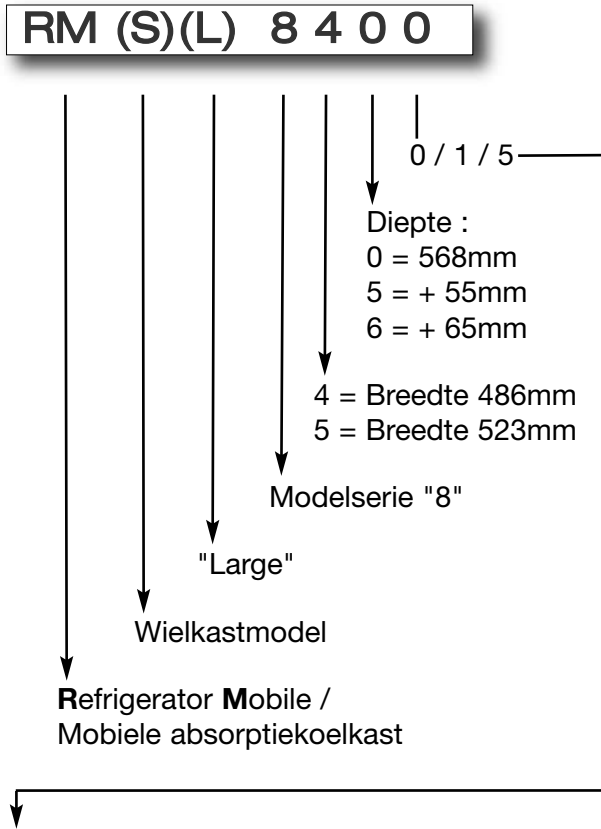
De werking van de Dometic koelkasten berust op het absorptieprincipe. Een absorptiesysteem reageert traag op veranderingen van de thermostaatregelaar, op uitstromende kou bij het opengaan van de deur of op het opbergen van de eetwaren. De apparaten voldoen aan de eisen van de klimaatklasse SN volgens EN/ISO 7371 bij een temperatuurbereik van +10 °C tot 32 °C omgevingstemperatuur.

**Monteer de winterafdekkingen, wanneer u bij lage buitentemperaturen verlies van het koelvermogen constateert (vgl. *Bedrijf bij lage buitentemperaturen*). Bij een omgevingstemperatuur van boven de +32°C gedurende een langere periode adviseren wij de Dometic ventilator (artikel-nr. 241 2985 - 01) te installeren.**

### 3.0 Modelbeschrijving

#### 3.1 Modeltype

Voorbeeld:



**0**  
handmatige energiebronkeuze + handmatige ontsteking (**batterijontsteker**)

**1**  
handmatige energiekeuze, automatische ontsteking (**MES**)

**5**  
automatische en handmatige energiebronkeuze, automatische ontsteking (**AES**)

#### 3.2 Typeplaatje van de koelkast

Het typeplaatje vindt u aan de binnenkant van de koelkast. Op het typeplaatje staat alle belangrijke informatie over de koelkast vermeld. U vindt hier het modeltype, productnummer en serienummer. Deze informatie heeft u nodig als u contact opneemt met de klantenservice of bij de bestelling van reserveonderdelen.

<b>Dometic</b>		
MOD. NO. <b>RM 8501</b> <b>1</b>	PROD. NO. <b>00921087908</b> <b>2</b>	LC <b>00</b> SER. NO. <b>12600008</b> <b>3</b>
TYPE <b>C 40/110</b>	CLIMATE CLASS <b>SN</b>	SKU <b>9105703948</b>
BRUTTOINHALT TOTAL CAP. VOLUME BRUT	VERDAMPFERFACH FREEZER COMP. VOLUME COMPT BT	NUTZINHALT USEFUL CAP. VOLUME NET
100 l 106 l	9 l 0 l	96 l 102 l
~ 230-240V / 125 W 12	LPG	Qn: 0,252 kW (HS) m: 18,3 g/h
<b>4</b>	<b>5</b>	13+ 28-30/37 13B/P 28-30 13P 37 mbar
CE 0063 BL3214	G30, G31	p = 30/37 mbar
ABSORBER NH <sub>3</sub> = 115 g	Na <sub>2</sub> CrO <sub>4</sub> = 7,0 g	p max = 35 bar
11 CE 0085 091654	AP	Z 660
MADE IN GERMANY		00085136887

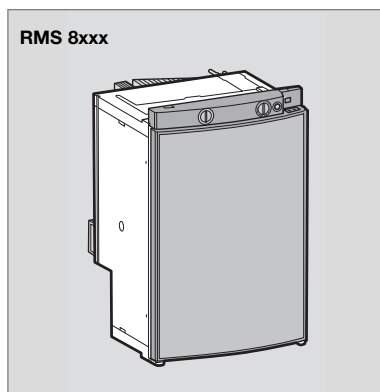
Voorbeeld

Afb. 1

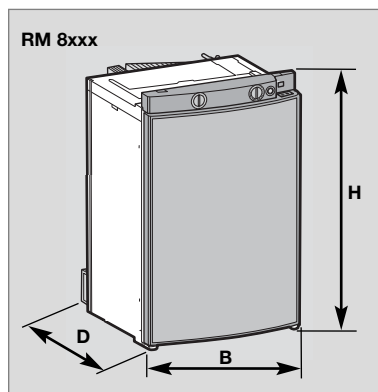
- 1** Modelnummer
- 2** Productnummer
- 3** Serienummer
- 4** Elektrische aansluitwaarden
- 5** Gasdruk



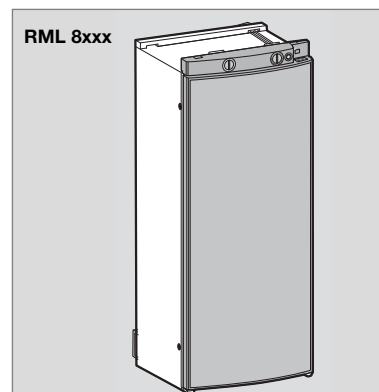
### 3.3 Technische gegevens



Afb. 2



Afb. 3



Afb. 4

#### Technische gegevens / modellen met gebogen deur

Model	Afmetingen H x B x D (mm) diepte incl. deur	Bruto inhoud		Aansluitwaarden net/accu	Verbruik * stroom/gas in 24h	Netto- gewicht	Ontsteking	
		incl/zonder vriesvak	vriesvak				piëzo	auto- maat
RMS 8400	821x486x568	80 / 85 lit.	8 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 kWh / 270 g	25 kg	•	
RMS 8401	821x486x568	80 / 85 lit.	8 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 kWh / 270 g	25 kg		•
RMS 8405	821x486x568	80 / 85 lit.	8 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 kWh / 270 g	25 kg		•
RM 8400	821x486x568	90 / 95 lit.	8 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 kWh / 270 g	27 kg	•	
RM 8401	821x486x568	90 / 95 lit.	8 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 kWh / 270 g	27 kg		•
RM 8405	821x486x568	90 / 95 lit.	8 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 kWh / 270 g	27 kg		•
RMS 8460	821x486x633	90 / 96 lit.	11 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 kWh / 270 g	26 kg	•	
RMS 8461	821x486x633	90 / 96 lit.	11 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 kWh / 270 g	26 kg		•
RMS 8465	821x486x633	90 / 96 lit.	11 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 kWh / 270 g	26 kg		•
RMS 8500	821x523x568	90 / 96 lit.	9 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 kWh / 270 g	26 kg	•	
RMS 8501	821x523x568	90 / 96 lit.	9 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 kWh / 270 g	26 kg		•
RMS 8505	821x523x568	90 / 96 lit.	9 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 kWh / 270 g	26 kg		•
RMS 8550	821x523x623	103/110 lit.	12 lit.	125 W / 120 W	ca.2,6 kWh / 270 g	27 kg	•	
RMS 8551	821x523x623	103/110 lit.	12 lit.	125 W / 120 W	ca.2,6 kWh / 270 g	27 kg		•
RMS 8555	821x523x623	103/110 lit.	12 lit.	125 W / 120 W	ca.2,6 kWh / 270 g	27 kg		•
RM 8500	821x523x568	100/106 lit.	9 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 kWh / 270 g	28 kg	•	
RM 8501	821x523x568	100/106 lit.	9 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 kWh / 270 g	28 kg		•
RM 8505	821x523x568	100/106 lit.	9 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 kWh / 270 g	28 kg		•
RM 8550	821x523x623	115/122 lit.	12 lit.	135 W / 130 W	ca.2,6 kWh / 270 g	30 kg	•	
RM 8551	821x523x623	115/122 lit.	12 lit.	135 W / 130 W	ca.2,6 kWh / 270 g	30 kg		•
RM 8555	821x523x623	115/122 lit.	12 lit.	135 W / 130 W	ca.2,6 kWh / 270 g	30 kg		•
RML 8550	1245x523x625	179/189 lit.	33 lit.	190 W / 170 W	ca.3,2 kWh / 380 g	45 kg	•	
RML 8551	1245x523x625	179/189 lit.	33 lit.	190 W / 170 W	ca.3,2 kWh / 380 g	45 kg		•
RML 8555	1245x523x625	179/189 lit.	33 lit.	190 W / 170 W	ca.3,2 kWh / 380 g	45 kg		•
RMSL 8500	1245x523x568	145/155 lit.	28 lit.	190 W / 170 W	ca.3,2 kWh / 380 g	40 kg	•	
RMSL 8501	1245x523x568	145/155 lit.	28 lit.	190 W / 170 W	ca.3,2 kWh / 380 g	40 kg		•
RMSL 8505	1245x523x568	145/155 lit.	28 lit.	190 W / 170 W	ca.3,2 kWh / 380 g	40 kg		•

Technische wijzigingen voorbehouden.

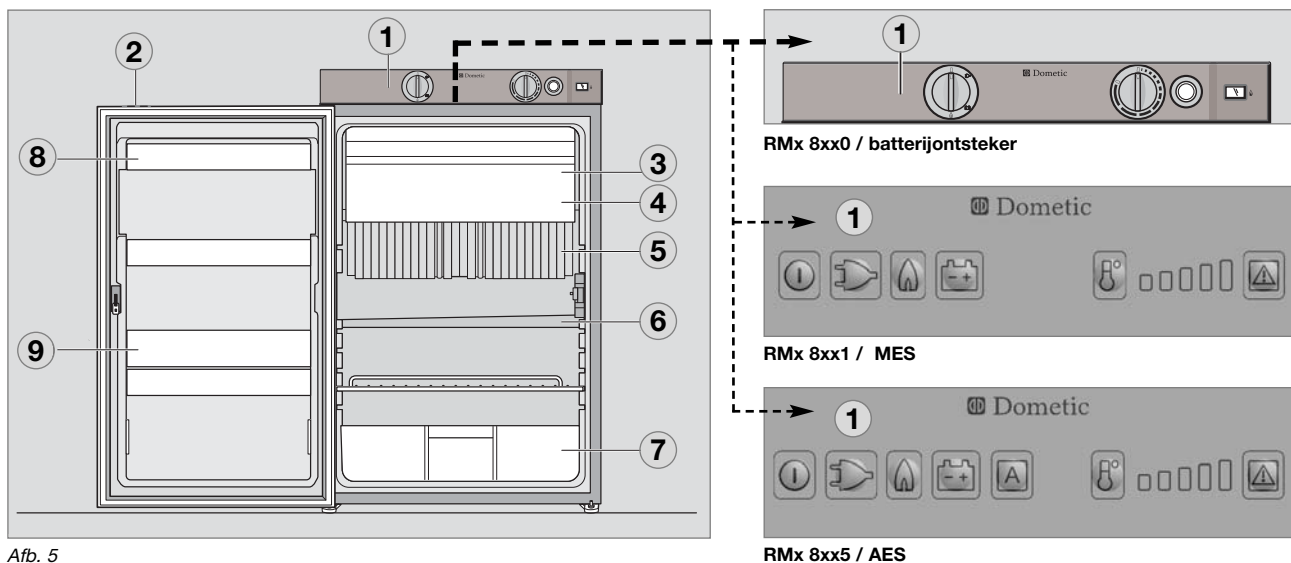
\*Gemiddeld verbruik gemeten bij een gemiddelde omgevingstemperatuur van 25°C volgens de ISO-standaard.



**Technische gegevens / modellen met platte deur**

Model	Afmetingen H x B x D (mm) diepte incl. deur	Bruto inhoud		Aansluitwaarden net/accu	Verbruik * stroom/gas in 24h	Netto- gewicht	Ontsteking	
		incl./zonder vriesvak	vriesvak				piëzo	auto- maat
RMS 8500	821x523x541	86 / 92 lit.	9 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 kWh / 270 g	26 kg	•	
RMS 8501	821x523x541	86 / 92 lit.	9 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 kWh / 270 g	26 kg		•
RMS 8505	821x523x541	86 / 92 lit.	9 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 kWh / 270 g	26 kg		•
RMS 8550	821x523x596	99 / 106 lit.	12 lit.	125 W / 120 W	ca.2,6 kWh / 270 g	27 kg	•	
RMS 8551	821x523x596	99 / 106 lit.	12 lit.	125 W / 120 W	ca.2,6 kWh / 270 g	27 kg		•
RMS 8555	821x523x596	99 / 106 lit.	12 lit.	125 W / 120 W	ca.2,6 kWh / 270 g	27 kg		•
RM 8500	821x523x541	96 / 102 lit.	9 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 kWh / 270 g	28 kg	•	
RM 8501	821x523x541	96 / 102 lit.	9 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 kWh / 270 g	28 kg		•
RM 8505	821x523x541	96 / 102 lit.	9 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 kWh / 270 g	28 kg		•
RM 8550	821x523x596	111 / 118 lit.	12 lit.	135 W / 130 W	ca.2,6 kWh / 270 g	30 kg	•	
RM 8551	821x523x596	111 / 118 lit.	12 lit.	135 W / 130 W	ca.2,6 kWh / 270 g	30 kg		•
RM 8555	821x523x596	111 / 118 lit.	12 lit.	135 W / 130 W	ca.2,6 kWh / 270 g	30 kg		•

**3.4 Verklaring van de koelkast**



Afb. 5

- 1** Bedieningselementen
- 2** Toets voor deurvergrendeling
- 3** Vriesvak (uitneembaar)
- 4** Inschuifbaar draadrooster (optioneel, als vriesvak eruit genomen is)
- 5** Naverdamper voor koeling
- 6** Afvoergootje voor dooiwater
- 7** Groentelade
- 8** Opbergvak boven met klep, optioneel met eierrekje
- 9** Opbergvak onder met flessenhouder

## 4.0 Gebruik van de koelkast

Deze koelkast werkt op drie verschillende energiebronnen:

- **Netspanning (230V)**
- **Gelijkspanning (12V)**
- **Gas (vloeibaar gas propaan/butaan)**

De gewenste energiebron kiest u met de **energiekeuzeschakelaar** (modellen met batterij-ontsteker) of de **energiekeuzetoets** (MES, AES). Modellen met automatische energieselectie (**AES**) zijn bovendien voorzien van de "Automatic mode" functie. De AES-elektronica kiest automatisch de meest efficiënte energiebron.



- Wanneer het apparaat voor het eerst in werking wordt gezet, komt er mogelijk een geur vrij die na enkele uren verdwijnt. Zorg dat ook de woonruimte goed wordt geventileerd.
- Stel het voertuig horizontaal af; met name bij ingebruikname en het laden van de koelkast voor aanvang van de reis.
- Het koelkastaggregaat werkt geruisloos.
- Het diepvriesvak wordt na ongeveer een uur koud; de koelkast is na een paar uur op de gewenste bedrijfstemperatuur.

### 4.1 Reiniging

Voordat u de koelkast in gebruik neemt, is het aan te raden het apparaat eerst van binnen schoon te maken. Wij adviseren een regelmatige reiniging.

Gebruik een zachte doek en lauwwarm water met een mild schoonmaakmiddel.

Vervolgens met schoon water afwassen en afdrogen. Houd de afvoergootje voor dooiwater vrij van afzettingen.

Gebruik geen zeep of harde, bijtende of op soda gebaseerde schoonmaakmiddelen om aantasting van het materiaal te voorkomen. Zorg ervoor dat de afdichtstrip van de deur niet in contact komt met olie of vet.

### 4.2 Onderhoud

- Wij wijzen u erop dat volgens de geldende voorschriften de gasapparatuur en de aangesloten rookgasafvoer vóór het eerste gebruik en daarna om de 2 jaar moeten worden geïnspecteerd door een erkend installateur op overeenstemming met de Europese Norm EN 1949. Van deze inspectie wordt een certificaat uitgegeven. **Het is de verantwoording van de eindconsument om deze inspectie uit te laten voeren.**

- **De gasbrander moet ten minste eens per jaar en daarnaast indien nodig worden schoongemaakt. Bij het gebruik op lpg (tank of gasflessen) wordt de onderhoudsinterval korter, nl. ieder halfjaar of kwartaal.**

Bewaar kwitantiebewijzen van onderhoudsbeurten aan uw koelkast.

- **Reparatie- en onderhoudswerkzaamheden aan gas- en elektrische apparatuur mogen alleen worden uitgevoerd door een erkend installateur.**

Wij adviseren u deze werkzaamheden uit te laten voeren door een klantenservicecentrum.

Wanneer uw voertuig langere tijd gestald is geweest, is een onderhoudsbeurt van de koelkast aan te bevelen. Neem daartoe contact op met onze klantenservice.

### 4.3 Werking op elektriciteit

#### 12V-spanning (boordaccuvoeding)

#### LET OP!

**De 12-V-energiebron moet alleen bij draaiende motor worden gekozen, om leegloop van de voertuig-accu te voorkomen.**

230V-spanning

**LET OP!**

Kies deze modus alleen dan, wanneer de spanningsvoorziening van de stroomaansluiting met de op het typeplaatje aangegeven waarde overeenkomt. Bij afwijkende waarden kan het apparaat beschadigd raken!

**4.4 Gas als energiebron (vloeibaar gas)**

- De koelkast werkt alleen op vloeibaar gas (propan, butaan) dus niet op aardgas, of steenkoolgas.
- Bij het gebruik van lpg moet u erop letten dat de brander door de andere verbranding vaker gereinigd moet worden (aanbevolen wordt 2 - 3 keer per jaar).
- In Europa is werking op gas tijdens het rijden toegelaten, indien de gasinstallatie van het voertuig is voorzien van een breukbeveiliging voor de gas slang. Neem ook de nationale regelgeving van het desbetreffende land in acht.
- Vanaf een hoogte van ca. 1000 m NN kunnen bij het ontsteken van het gas storingen optreden die een fysieke oorzaak hebben (geen defect!).
- Bij het eerste gebruik en na het vervangen van de gasfles kan er zich lucht in de gasleidingen bevinden. Door kort gebruik van de koelkast en eventuele andere gasapparaten (bijv. fornuis) worden de gasleidingen ontlucht. Het gas ontsteekt dan zonder vertraging.
- Alle koelkasten met handmatige ontsteking hebben een automatische vlambeveiliging. Dit betekent dat de gastoevoer na ca. 30 seconden automatisch onderbroken wordt, zodra de vlam uitgaat.



**WAARSCHUWING!**

In de omgeving van benzinepompstations is het gebruik op gas per definitie verboden!

Voordat u de koelkast in de gasmodus in gebruik nemen:

- Open het ventiel van de gasfles.
- Open de afsluitkraan van de gastoevoer voor de koelkast.

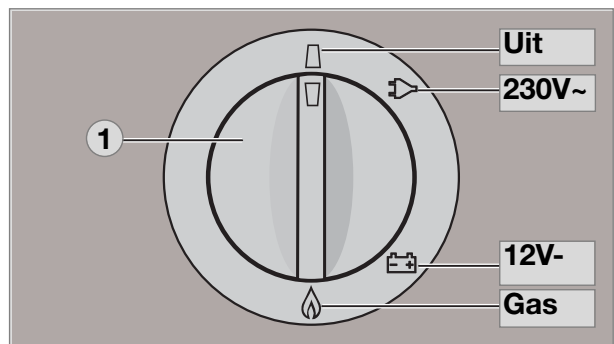
**4.5 Verklaring van de bedieningselementen**

**INDICATIE!**

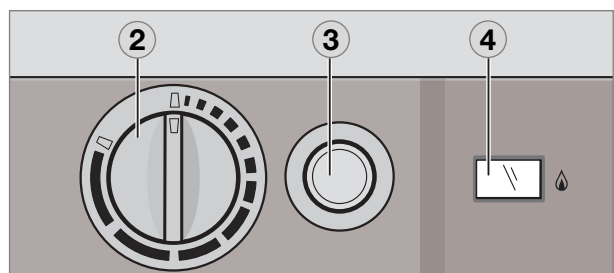
Ga verder met de beschrijving die op UW model van toepassing is.

**Handmatige energiekeuze / handmatige ontsteking batterijontsteker (RM 8xx0) :**

- ① = Schakelaar ON / energiekeuzeschakelaar
- ② = Thermostaat
- ③ = Batterijontsteker (gas)
- ④ = Vlammenindicator (Galvanometer)



Afb. 6



Afb. 7

**Handmatige energiekeuze / automatische ontsteking MES (RM 8xx1) :**



Afb. 8

- 1 = Toets AAN / UIT
- 2 = Energiekeuzeschakelaar 230V~
- 3 = Energiekeuzeschakelaar GAS
- 4 = Energiekeuzeschakelaar 12V-
- 6 = Temperatuurniveautoets
- 7 = Temperatuurniveauweergave
- 8 = Storings-led / Resettoets GASSTORING

**Inschakelen/Uitschakelen**

- Schakel het apparaat in door toets (1) 2 sec. ingedrukt te houden
- Schakel het apparaat uit door toets (1) langer dan 2 sec. ingedrukt te houden

**Netspanningsmodus (230V~)**

- Kies met toets (2) "Netspanning"
- Stel met toets (6) de temperatuurniveaus in

**Accumodus (12V- boordaccu-/batterijvoeding)**

- Kies met toets (4) "Accuspanning"
- Stel met toets (6) de temperatuurniveaus in

**GAS modus**

- Kies met toets (3) "gas"
- Stel met toets (6) de temperatuurniveaus in

**Automatische energiekeuze / automatische ontsteking AES (RM 8xx5) :**



Afb. 9

- 1 = Toets AAN / UIT
- 2 = Energiekeuzeschakelaar 230V~
- 3 = Energiekeuzeschakelaar GAS
- 4 = Energiekeuzeschakelaar 12V-
- 5 = Keuzeschakelaar "AUTOMATIK"
- 6 = Temperatuurniveautoets
- 7 = Temperatuurniveauweergave
- 8 = Storings-led / Resettoets GASSTORING

**Inschakelen/Uitschakelen**

- Schakel het apparaat in door toets (1) 2 sec. ingedrukt te houden
- Schakel het apparaat uit door toets (1) langer dan 2 sec. ingedrukt te houden

**Handmatige modus**

- Kies met de toetsen (2, 3, 4) de gewenste energiebron
- Stel met toets (6) de temperatuurniveaus in

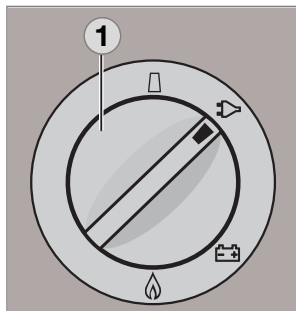
**Automatische modus**

- Schakel met toets (5) over op "Automatisch" Automatische energiekeuze (afhankelijk van beschikbaarheid):
  - 1.) Zonne-energie (12V-)
  - 2.) 230V~
  - 3.) 12V-
  - 4.) Vloeibaar gas
- Stel met toets (6) de temperatuurniveaus in

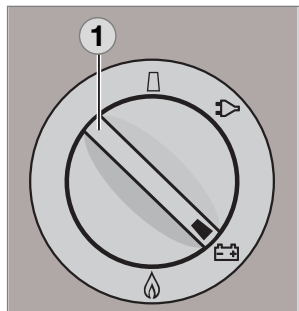
## 4.6 Model RM 8xx0

### Modellen met batterijontsteker (handmatige energiekeuze)

#### 4.6.1 Werking op elektriciteit

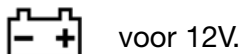


Afb. 10

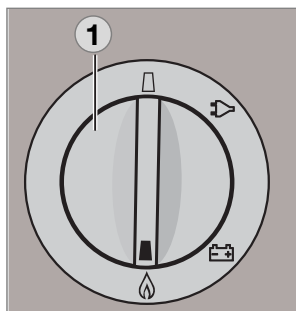


Afb. 11

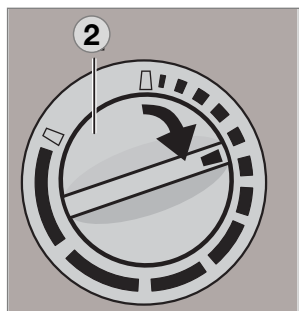
Schakel het apparaat in door energiekeuze-schakelaar (1) naar rechts te draaien op de stand:




#### 4.6.2 Gas als energiebron

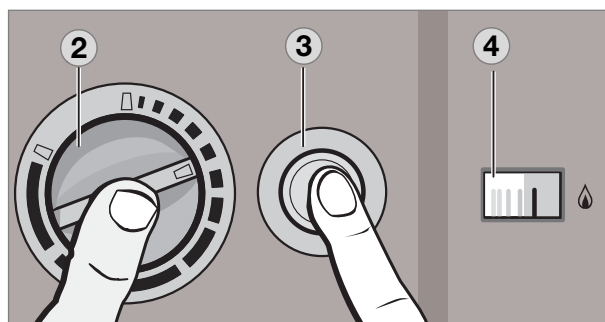


Afb. 12



Afb. 13

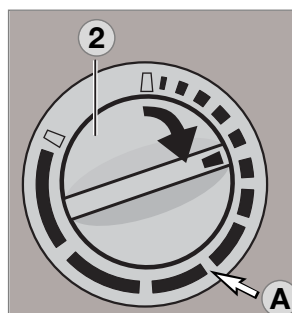
1. Zet energiekeuzeschakelaar (1) op stand .
2. Draai de thermostaatregelaar (2) naar rechts en druk hem in. Houd de regelaar ingedrukt.



Afb. 14

3. Druk vervolgens knop (2) van de batterijontsteking in en houd hem ingedrukt. De ontsteking gebeurt automatisch.
4. De wijzer van de galvanometers (4) loopt naar het groene gedeelte wanneer de vlam ontstoken is. De koelkast is nu aan. Houd draaiknop (2) nog ca. 15 sec. ingedrukt en laat hem dan los.

#### 4.6.3 Instellen van de koelruimtetemperatuur



Afb. 15

Met draaiknop (2) selecteert u de temperatuur van de koelruimte.

De scala begint bij de **MIN** stand (smal balkje = warmste temperatuur) en gaat tot de **MAX** stand (breed balkje = koudste temperatuur).

Let er s.v.p. wel op dat deze temperatuurindeling geen absolute temperatuurwaarden inhoudt.

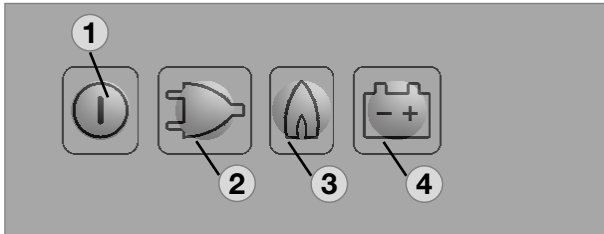


- Kies indien de omgevingstemperatuur tussen +15 en +25 °C ligt de middelste stand (A). Het aggregaat werkt in het optimale prestatiebereik.
- **12V modus:** De koelkast werkt nu zonder temperatuurscontrole (continue werking).

## 4.7 Model RM 8xx1

MES-modellen (handmatige energiekeuze)

### 4.7.1 Werking op elektriciteit



Afb. 16

Schakel het apparaat in door toets (1) gedurende **2 seconden** in te drukken.

De koelkast start met de laatst gekozen energiebron.

**230 V-modus :**

Druk op toets (2) :

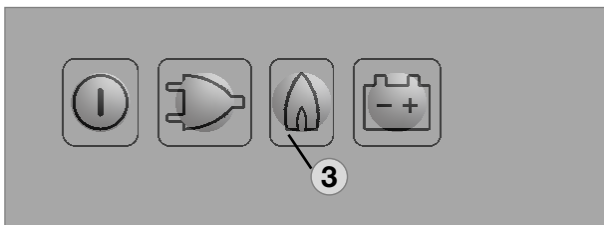


**12 V-modus :**

Druk op toets (4) :



### 4.7.2 Gasmodus



Afb. 17

**Gas-modus :**

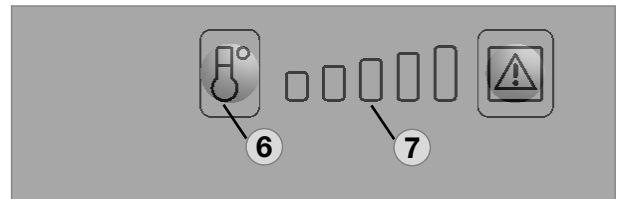
Druk op toets (3) : 

De ontsteking gebeurt automatisch d.m.v. een ontstekingsautomaat.



De vlam dooft automatisch nadat de vooringsgestelde koelruimtetemperatuur is bereikt en de brander wordt opnieuw ontstoken als de koelruimtetemperatuur weer is opgelopen. Als er na de eerste poging nog geen vlam brandt, herhaalt de ontstekingsautomaat de ontsteking tweemaal (duur 30 sec.) met intervallen van 2 minuten. Als de vlam daarna nog niet brandt, wordt er een foutmelding weergegeven.

### 4.7.3 Instellen van de koelruimtetemperatuur



Afb. 18

Met toets (6) selecteert u de temperatuur van de koelruimte.

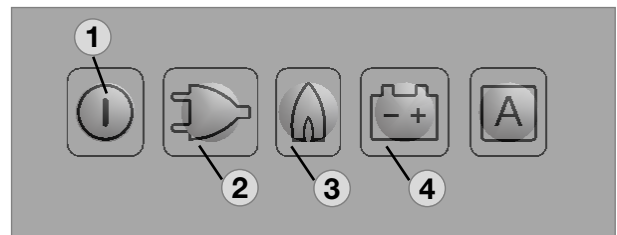
De met de ingestelde temperatuur corresponderende indicatie-leds (7) lichten op.

De schaal begint bij de **MIN** stand met de laagste led (kleinste staaf = hoogste temperatuur) en loopt op tot de **MAX** stand met de hoogste led (grootste staaf = laagste temperatuur). Let er s.v.p. wel op dat deze thermostaatingeling geen absolute temperatuurwaarden inhoudt.

## 4.8 Model RM 8xx5

AES-modellen (handmatige en automatische energiekeuze)

### 4.8.1 Handmatige modus



Afb. 19

Schakel het apparaat in door toets (1) gedurende **2 seconden** in te drukken.

De koelkast start met de laatst gekozen energiebron.

**230V-modus :**

Druk op toets (2) :



**12V-modus :**

Druk op toets (4) :

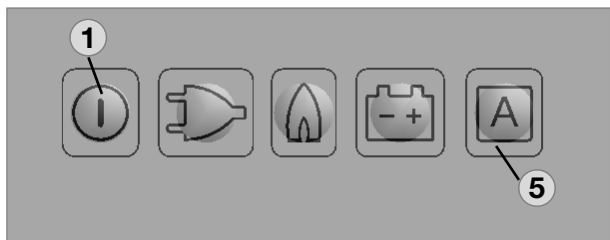


**Gas-modus :**

Druk op toets (3) :



#### 4.8.2 Automatische modus



Afb. 20

Schakel het apparaat in door toets **(1)** gedurende **2 seconden** in te drukken.

De koelkast start met de laatst gekozen energiebron.

##### Automatische modus :

Druk op toets **(5) : A**

De elektronica maakt na het inschakelen **zelfstandig** de keuze uit de drie mogelijke energiebronnen **230V - 12V - vloeibaar gas**. De regelelektronica zorgt er automatisch voor dat de koelkast gevoed wordt met de voor de desbetreffende situatie meest optimale energiebron.

- Prioriteitsvolgorde:**
- 1.) **Zonne-energie (12V DC)**
  - 2.) **230V AC**
  - 3.) **12V DC**
  - 4.) **Vloeibaar gas**



Wanneer de netspanning hoog genoeg is (> 195V), dan wordt deze energiebron als eerste optie gekozen. Indien er een zonnepaneel geïnstalleerd is dat de koelkast kan voeden, wordt het eerst de 12V-zonnepaneelinstallatie gekozen.

De 12V-energiebron werkt alleen bij draaiende motor.

In overeenkomst met de prioriteitsvolgorde van de regelelektronica wordt **GAS** alleen als energiebron gekozen als geen van beide elektrische energietypes beschikbaar zijn.

U kunt op ieder willekeurig moment terugschakelen naar handmatige energiekeuze.

#### 4.8.3 Instellen van de koelruimtetemperatuur

Zie Pt. 4.7.3 *Instellen van de koelruimtetemperatuur*.

#### 4.8.4 Tanken gedurende automatische modus



Om een ongewild overschakelen op gas tijdens het tanken uit te sluiten, schakelt de elektronische regelunit pas 15 minuten na uitschakeling van de motor weer over op gas als energiebron voor de koelkast. Gedurende deze periode staat het apparaat op "stand-by".

De temperatuurniveau-leds branden dan niet, terwijl alle andere indicators actief blijven.



##### **WAARSCHUWING!**

**Bij benzinepompstations is het gebruik van open vuur verboden.**

**Duurt het oponthoud aan het benzinestation langer dan 15 minuten, dan moet de koelkast uitgeschakeld of op een andere energiebron overgeschakeld worden.**

#### 4.8.5 Extra functies (MES en AES)

- De helderheid van de indicator-leds neemt na een paar seconden af als u geen andere toetsen indrukt. De indicator licht weer op als u op een toets drukt. Druk nogmaals op de toets om de gewenste functie te activeren.
- Storingen worden aangegeven door een knipperende LED.
- Als de deur te lang open staat (langer dan 2 minuten), gaat er een waarschuwingssignaal af (pulserende fluittoon).
- Als de elektronische besturing een storing herkent, gaat er een waarschuwingssignaal af (pulserende fluittoon). Gelijktijdig knippert de LED (zie Pt. *Storingsmeldingen en handelwijze bij storingen*).



## 4.9 Autarkische gaswerking en optioneel batterijvak

Optioneel is er voor de modellen RM 8xx1 (apparaten met elektronische regeleenheid) een batterijvak in de electronicabehuizing beschikbaar voor interne (onafhankelijke) voeding van de elektronica.



Batterijvak

Afb. 21



Batterijen zijn niet inbegrepen!

Plaats batterijen (**8 x AA 1.5 V**) in het batterijvak voordat u de koelkast gebruikt.

### Autarkische gaswerking

Als de 12 V-boordgelijkspanningsvoeding actief is, kunt u alle bedieningsmodes kiezen. Het batterijvak is uitgeschakeld.

Als de 12 V-boordgelijkspanningsvoeding niet aanwezig is, of als de voeding tijdens gebruik wordt onderbroken, schakelt de elektronische regeleenheid automatisch over op de batterijspanning in het apparaat.

### De koelkast kan nu alleen worden gebruikt in de gasmodus.

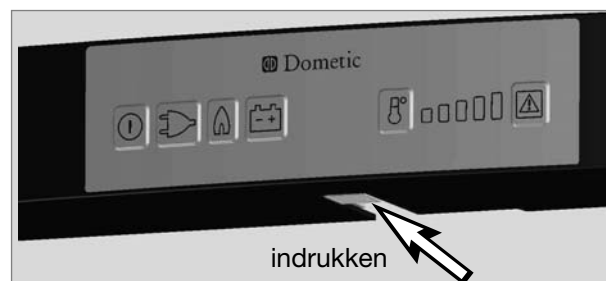
Alle LED-indicators, met uitzondering van de GAS-LED, zijn uit bij bedrijf met de batterijen in het apparaat. De **GAS-LED** knippert elke **15 seconden**.

Als u op een toets drukt, lichten ook de temperatuurniveau-leds (**7**, Afb. 8) op.

Als de batterijspanning in het apparaat te laag is, klinkt er elke 15 seconden een geluidssignaal (fluittoon). Vervang in dat geval de batterijen in het batterijvak.

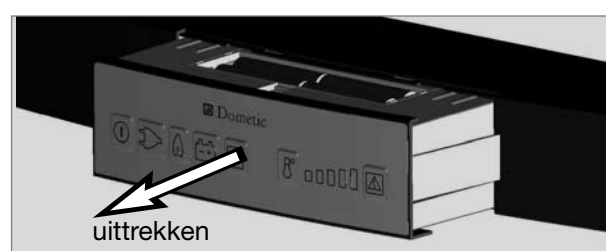
### 4.9.1 Batterijen plaatsen/vervangen

Schakel de koelkast uit zoals beschreven bij punt *Uitschakelen*.



Batterijvak openen

Afb. 22



Batterijvak uittrekken

Afb. 23

#### LET OP!

- **Verwijder lege batterijen.**
- **Vervang de batterijen volledig.**
- **Gebruik niet verschillende typen batterijen door elkaar.**
- **Let op de polariteit !**
- **Plaats geen niet-oplaadbare batterijen in een oplader.**
- **Verwijder oplaadbare batterijen uit het batterijvak voordat u ze oplaadt.**
- **Voorkom dat de contactpunten in het batterijvak worden kortgesloten !**
- **Verwijder de batterijen uit het batterijvak als u de koelkast lange tijd niet gebruikt.**



#### Bescherm het milieu!

Batterijen horen niet thuis bij het huishoudelijk afval. Geef uw verbruikte batterijen af bij de dealer of bij een inzamelpunt.

## 4.10 Deurvergrendeling

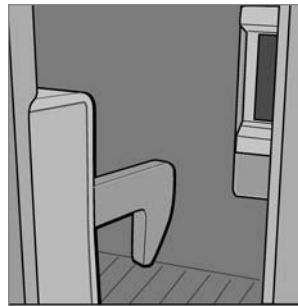


### LET OP!

Sluit de deur van de koelkast en vergrendel hem altijd voordat u gaat rijden!



Afb. 24



Afb. 25

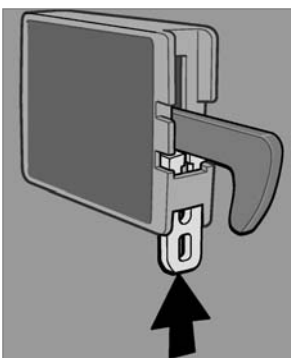
Open de deur door op de vergrendelingstoets te drukken en trek de deur open (zie Afb. 24).

Sluit de deur weer en duw hem goed dicht. Het sluiten van de vergrendeling is duidelijk te horen.

Als het voertuig geparkeerd staat, kan de vergrendelingshaak vastgezet worden om de deur makkelijker te openen (zie Afb. 26-27).

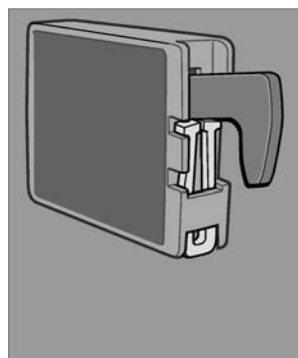
### 4.10.1 Vastzetten en losmaken van de deurslotgrendel bij het parkeren van het voertuig

Parkeert u het voertuig voor een langere periode, dan kunt u de vergrendelingshaak van de deur met een grendel vastzetten. U kunt de deur nu gewoon opentrekken en hoeft de vergrendelingsstoets niet in te drukken.

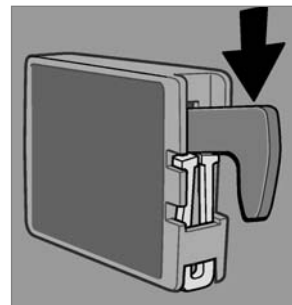


Vastzetten

Afb. 26

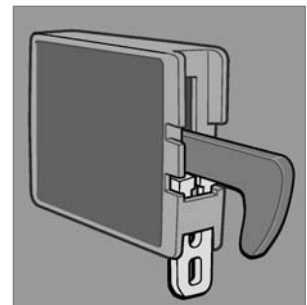


Afb. 27



Losmaken

Afb. 28

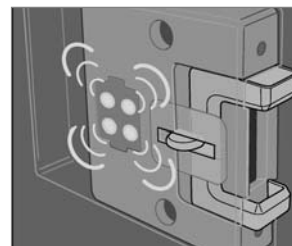


Afb. 29

## 4.11 Verlichting

De binnenverlichting wordt gestuurd via een deurcontact. Als de deur langer dan 2 minuten blijft openstaan, klinkt er een geluidssignaal (een herhalende fluittoon).

**Uitzondering: Modellen met batterijontstecker.**

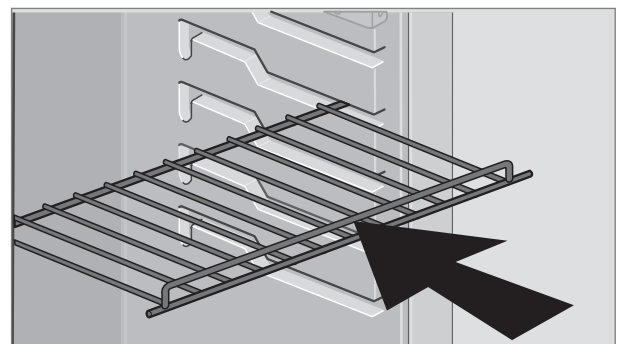


Afb. 30



Gelieve bij storingen contact op te nemen met uw erkende Dometic klantenservice.

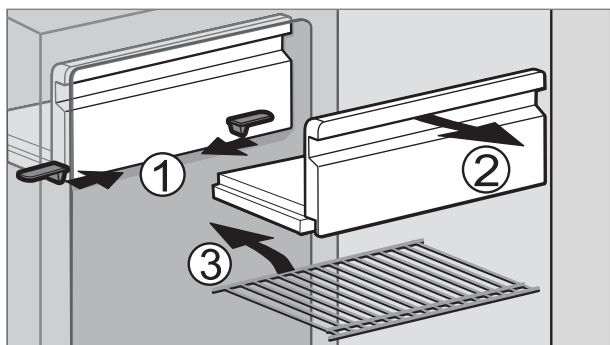
## 4.12 Opbergrekjes plaatsen



Afb. 31

U kunt de roosters eruit halen door ze een beetje op te tillen en uit de geleiding te trekken. U kunt de indeling geheel naar wens variëren.

### 4.13 Uitneembaar vriesvak



Afb. 32

Als u het vriesvak niet nodig heeft, kunt u het aan beide zijden ontgrendelen en eruit halen.

1. Ontgrendel het vriesvak aan beide zijden.
2. U kunt het vriesvak er nu uit halen.

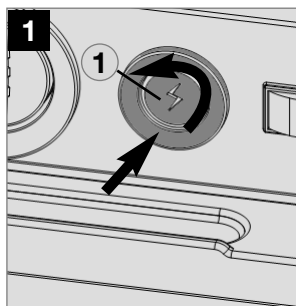
Berg het vriesvak zorgvuldig op om beschadigingen te voorkomen.



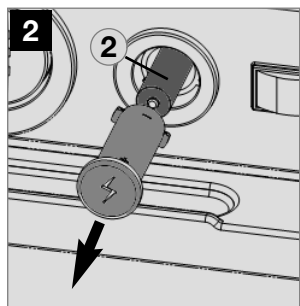
Als u het vriesvak niet nodig heeft en eruit haalt, kunt u een extra rooster (3) plaatsen. Roosters zijn als extra accessoires verkrijgbaar bij Dometic.

### 4.14 Batterij van de onstekervervangen

Modellen met batterijontsteker (RM 8xx0)



Afb. 33



Afb. 34

Draai met behulp van een schroevendraaier het kapje van de drukknop (1) ca. 90° naar links. Na het aftrekken van het kapje kan de batterij (2) (1.5V AAA/R3/Micro) eruit genomen en vervangen worden.

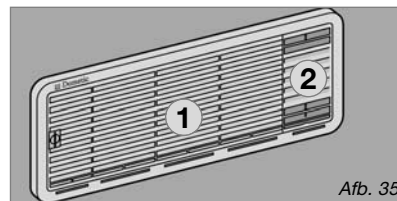
**Let op de juiste polariteit!**

### 4.15 Bedrijf bij lage buitentemperaturen

Controleer regelmatig of de ventilatieroosters (1) en de gasafvoer (2) niet door sneeuw, bladeren en dergelijke zijn geblokkeerd

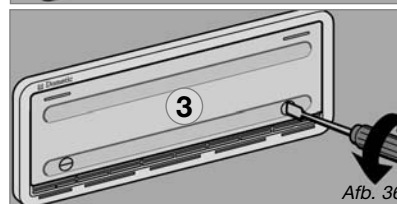
Koude lucht kan het vermogen van het aggregaat beperken. Monteer de **winterafdekkingen (3)**, wanneer u bij lage buitentemperaturen verlies van het koelvermogen constateert. Op die manier wordt het aggregaat tegen koude lucht beschermd.

Ventilatierooster LS100



Afb. 35

Ventilatierooster LS200 + afdekkingen voor de winter



Afb. 36

**LET OP!**

**Koelkast met max. capaciteit van 130 l: Monteer de bovenste winterafdekking niet tijdens de werking op gas.**

\* zie de Technische gegevens of de gegevens op het typeplaatje

Gebruik beide afdekkingen voor de winter, wanneer het voertuig gedurende langere tijd gestald of van buiten schoongemaakt wordt.



De volgende ventilatieroostercombinaties kunnen op uw voertuig zijn gemonteerd: **LS 100 en LS 200** of **twee keer LS 200** voor koelkasten met een max. capaciteit van 130 l; **twee keer LS 300** (zonder afb.) voor koelkasten met een capaciteit vanaf 130 l. Let daarop bij de aankoop van winterafdekkingen.

Dometic biedt voor het ventilatierooster **LS 300** de winterset **EWS 300** aan die bij zeer lage temperaturen vanaf +5 °C tot -30 °C kan worden ingezet.

## 4.16 Bewaren van levensmiddelen en bereiding van ijsblokjes

### 4.16.1 Bewaren van producten in de koeling

- Schakel de koelkast ongeveer 12 uur voor het vullen in.
- Vul de koelkast altijd met voorgekoelde producten. Let er bij de aankoop en het transport op, dat de producten goed zijn gekoeld. Gebruik een koeltas.
- Open de deur zo kort mogelijk als u dingen uit de koelkast neemt.
- Producten moeten verpakt, het beste in gesloten dozen, aluminiumfolie of iets dergelijks en apart worden bewaard om uitdrogen en geurtjes te vermijden.
- Zet warme levensmiddelen nooit direct in de koelkast, altijd eerst laten afkoelen.
- Producten die vluchtige, brandbare gassen kunnen afgeven, mogen niet in de koelkast worden bewaard.
- Zet legroosters en opbergvakjes niet te vol, om de luchtcirculatie in de koelkast niet te belemmeren.
- Laat een afstand van ca. 10 mm tussen de producten en de naverdamper ("koelribben").
- Stel de koelkast niet bloot aan direct zonlicht. Denk eraan dat de binnentemperatuur van een gesloten voertuig door zonnestraaling sterk kan oplopen, waardoor het koelvermogen van de koelkast kan verminderen.
- De vrieseenheid moet constant worden geventileerd. De ventilatieroosters mogen niet afgedekt worden.

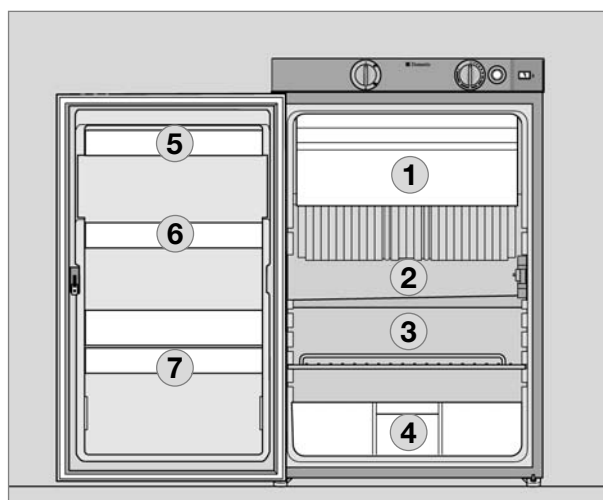
### 4.16.2 Bewaren van producten in het vriesvak

- Bewaar geen koolzuurhoudende dranken in uw vriesvak.

- Het vriesvak is geschikt voor het bereiden van ijsblokjes en voor het kortdurend opslaan van bevroren levensmiddelen. Het is niet geschikt om levensmiddelen in te vriezen.

**Bij een omgevingstemperatuur die lager is dan +10°C kan een gelijkmatige regeling van de vriesvaktemperatuur niet worden gegarandeerd, als de koelkast gedurende langere tijd aan deze temperatuur is blootgesteld. Hierdoor kan de temperatuur in het vriesvak stijgen, waardoor de daarin bewaarde producten zullen ontdooien.**

### 4.16.3 Koelkastvakken

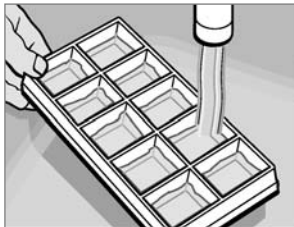


Afb. 37

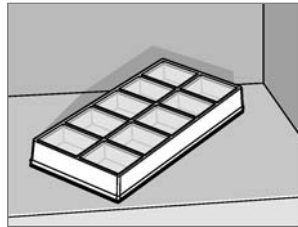
- ① **Vriesvak :**  
reeds ingevroren voedsel (diepgevroren voedsel)
- ② **Middelste vak:**  
Zuivelproducten, kant-en-klaarmaaltijden
- ③ **Onderste vak:**  
Vlees, vis, te ontdooien voedsel
- ④ **Groentevak:**  
Salades, groenten, fruit
- ⑤ **Bovenste deurvak:**  
Eieren, boter
- ⑥ **Middelste deurvak:**  
Blikjes, dressings, ketchup, jam
- ⑦ **Onderste deurvak (drankenvak):**  
Dranken in flessen of pakken

#### 4.16.4 Bereiding van ijsblokjes

Ijsblokjes kunt u het best 's nachts maken. 's Nachts moet de vriezer minder hard werken en heeft het apparaat meer reservecapaciteit.



Afb. 38

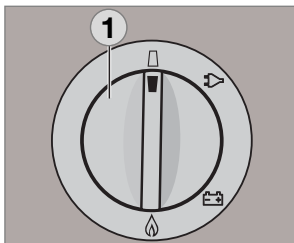


Afb. 39

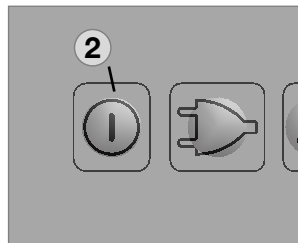
1. Vul het ijsklontjesbakje met drinkwater.
2. Plaats het bakje in het vriesvak.

**WAARSCHUWING!**  
Gebruik alleen drinkwater!

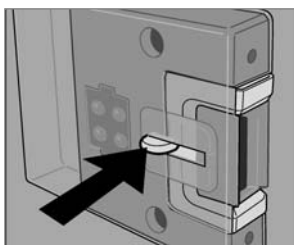
#### 4.17 Uitschakelen



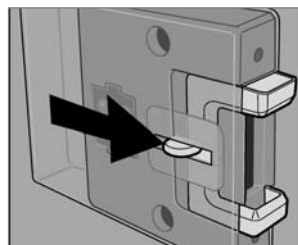
Afb. 40



Afb. 41



Afb. 42



Afb. 43

- Bij de modellen met batterijontsteker zet u de energiekeuzeschakelaar (1) op de "UIT" stand. Het apparaat is nu uitgeschakeld (Afb. 40).
- MES en AES modellen schakelt u uit met de toets (2). Houd de toets (2) 3 seconden

ingedrukt. Het display gaat uit en het apparaat is compleet uitgeschakeld (Afb. 41).

- Ontgrendel het slot van de deurvergrendeling door dit in te drukken en schuif het naar voren. Als u de deur nu dicht doet, blijft de koelkast op een kiertje open staan om schimmelvorming te vermijden.
- Gebruikt u de koelkast langere tijd niet, sluit dan het afsluitventiel in het voertuig en het ventiel van de gasfles.

#### 4.18 Ontdooien

Geleidelijk zet zich ijs af op de vinnen aan de binnenkant van de koelkast. Een sterkere ijsvorming aan één zijde kan optreden en betekent niet dat de koelkast niet goed functioneert. Als de ijslaag ongeveer 3 mm dik is, moet u de koelkast ontdooien.

- Schakel de koelkast uit zoals beschreven bij punt *Uitschakelen*.
- Verwijder het ijsklontjesbakje en alle levensmiddelen.
- Laat de deur van de koelkast open om schimmelvorming te vermijden.
- Na het ontdooien (het vriesvak en de vinnen zijn ijsvrij) droogt u beide koelcompartimenten met een doek af.

**Opmerking:** Dooiwater uit het hoofdcompartiment van de koelkast loopt in een container achterin de koelkast. Van hieruit verdampt het water.

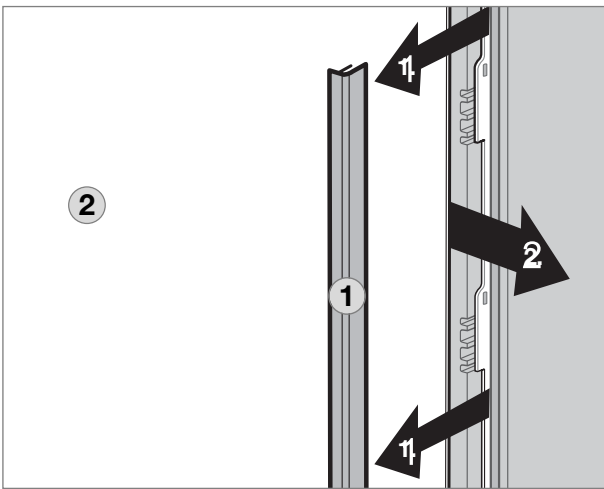
Plaats voor het ontdooien een doek in het vriesvak en de koelruimte om overtollig water op te vangen.

**LET OP!**  
U mag de ijslaag niet met kracht verwijderen of het ontdooien met een warmtebron versnellen!

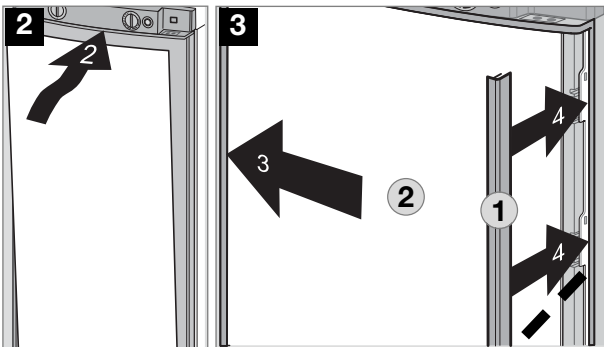
### 4.19 Decorpaneel vervangen

**Modell RMS 84xx, RM 8xxx, RM(S)L 8xxx (met rand)**

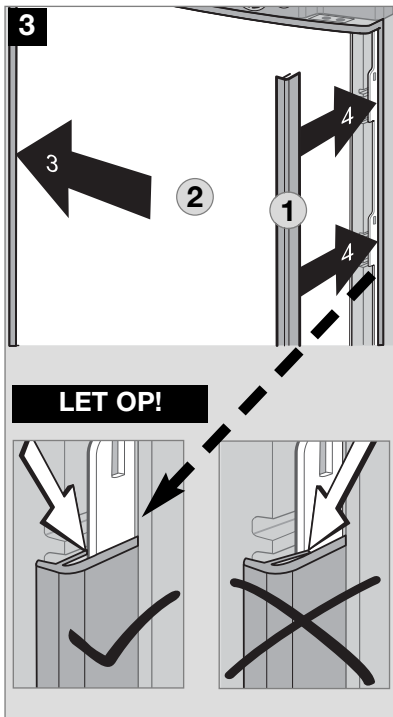
- Haal zijstrip (1) van de deur af (strip is aangedrukt, niet opgeschroefd).
- Schuif nu deconpaneel (2) uit de deur en zet het nieuwe decorpaneel erin. Breng vervolgens strip (1) weer aan.



Afb. 44



Afb. 45



Afb. 46

**Afmetingen van het decorpaneel (met rand) :**

**RMS 84xx, RM 8xxx**

**Kastbreedte 486 mm**

Hoogte	Breedte	Dikte
743 +/- 0.5 mm	472.5 +/- 0.5 mm	max. 1.7 mm

**Kastbreedte 523 mm**

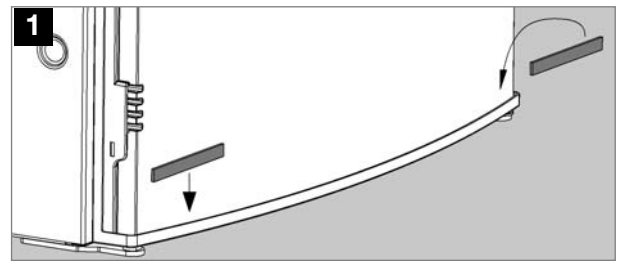
Hoogte	Breedte	Dikte
743 +/- 0.5 mm	508 +/- 0.5 mm	max. 1.7 mm

**RM(S)L 8xxx**

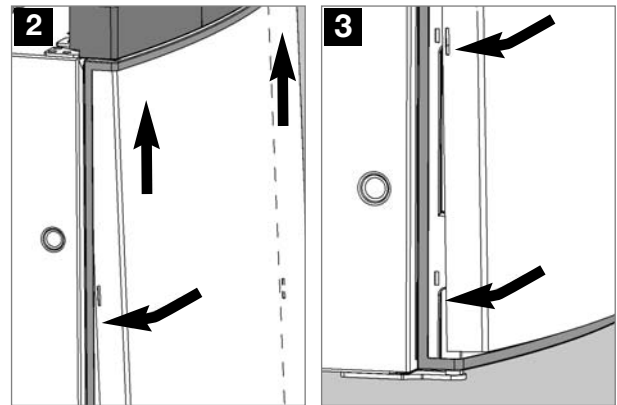
**Kastbreedte 523 mm**

Hoogte	Breedte	Dikte
1169,5 +/- 0,1 mm	507,5 +/- 0,1 mm	max. 1.7 mm

**Modell RMx(L) 8xxx (decorpaneel zonder rand)**

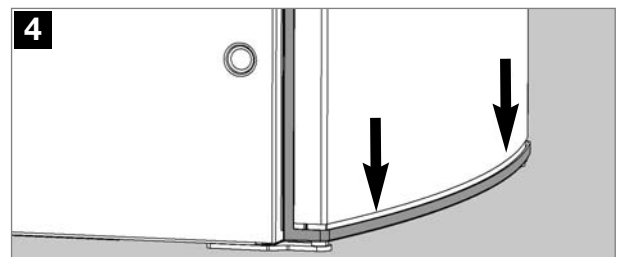


Afb. 47



Afb. 48

Afb. 49



Afb. 50

## 4.20 Handelwijze bij storingen

### Storing: de koelkast koelt niet voldoende.

Mogelijke oorzaak	Wat kunt u zelf doen?
<ul style="list-style-type: none"> <li>- De ventilatie van het koelaggregaat is niet voldoende.</li> <li>- De thermostaatregelaar staat te laag.</li> <li>- Op de verdamper zit veel ijs.</li> <li>- De koelkast werd op korte termijn met teveel warme levensmiddelen gevuld.</li> <li>- De koelkast is nog niet lang ingeschakeld.</li> <li>- De omgevingstemperatuur is te hoog.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Controleer of de ventilatieroosters niet geblokkeerd zijn.</li> <li>- Zet de thermostaatregelaar hoger.</li> <li>- Controleer of de deur van de koelkast goed sluit.</li> <li>- Levensmiddelen eerst laten afkoelen.</li> <li>- Controleer de koeling na 4-5 uur.</li> <li>- Verwijder tijdelijk de ventilatieroosters.</li> </ul>

### Storing: de koelkast werkt niet op gas.

Mogelijke oorzaak	Wat kunt u zelf doen?
<ul style="list-style-type: none"> <li>- De gasfles is leeg.</li> <li>- Is de voorgeschakelde afsluiter geopend?</li> <li>- Zit er lucht in de leiding?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Gasfles wisselen.</li> <li>- Afsluiter openen.</li> <li>- Apparaat uitschakelen en opnieuw opstarten. Deze handeling evt. 3 - 4 keer herhalen.</li> </ul>

### Storing: de koelkast werkt niet op 12V.

Mogelijke oorzaak	Wat kunt u zelf doen?
<ul style="list-style-type: none"> <li>- De zekering in het voertuig is defect.</li> <li>- De accu is leeg.</li> <li>- De ontsteking is niet ingeschakeld.</li> <li>- Verwarmingselement defect (zie ook storingsmelding).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- De zekering vervangen.</li> <li>- De accu controleren en opladen.</li> <li>- De motor starten.</li> <li>- Neem contact op met de Dometic klantenservice.</li> </ul>

### Storing: de koelkast werkt niet op 230V.

Mogelijke oorzaak	Wat kunt u zelf doen?
<ul style="list-style-type: none"> <li>- De zekering in het voertuig is defect.</li> <li>- Het voertuig is niet op het elektriciteitsnet aan gesloten.</li> <li>- AES: Werking op gas ondanks aansluiting op elektriciteitsnet?</li> <li>- Verwarmingselement defect (zie ook storingsmelding).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- De zekering vervangen.</li> <li>- Weer op elektriciteitsnet aansluiten.</li> <li>- Apparaat schakelt vanwege te lage netspanning op gas over (schakelt automatisch op de 230V-voorziening terug).</li> <li>- Neem contact op met de Dometic klantenservice.</li> </ul>

## 4.21 Storingsmeldingen en handwijze bij storingen

- Bij koelkasten met elektronische functie (MES, AES) worden storingen door het knipperen van LED of display aangegeven.
- In geval van storing knippert de LED-indicatie "storing" (8). Bij AES-modellen gaat er een alarm af.

Voordat u contact opneemt met de afdeling klantenservice, controleert u of:

- U de instructies onder "Bediening van de koelkast" hebt opgevolgd.
- De koelkast waterpas staat.
- Het mogelijk is de koelkast te gebruiken met een andere beschikbare krachtbron.

### 4.21.1 Statusindicators



MES

Afb. 51

- 1 = Toets AAN / UIT
- 2 = Energiekeuzeschakelaar 230V AC
- 3 = Energiekeuzeschakelaar GAS
- 4 = Energiekeuzeschakelaar 12V DC



Afb. 52

- 5 = Keuzeschakelaar "AUTOMATISCH"
- 6 = Temperatuurniveautoets
- 7 = Temperatuurniveaueergave
- 8 = Storings-led / Resettoets GASSTORING

#### Accumodus (12 V = boordaccu)

Indicator	Storing	Oplossing
2  knippert + geluidssignaal 8  20 sec.	<b>230V-modus:</b> "230V" niet beschikbaar of spanning te laag	Controleer aansluiting netvoeding, spanning netvoeding, zekering
4  knippert + geluidssignaal 8  20 sec.	<b>12V-modus:</b> "12V" niet beschikbaar of spanning te laag	Controleer aansluiting 12 V voeding, boordaccu, zekering <b>AES:</b> Controleer D+ signaal
3  knippert + geluidssignaal 8  20 sec.	<b>GAS/Auto-modus:</b> Brander niet ontstoken	Controleer gastoevoer (gasfles, gasklep) Druk op de toets  (8) nadat de storing is opgelost.
Geluidssignaal, 15 sec. met intervallen van 2 minuten	De binnenverlichting is ingeschakeld	Sluit deur, controleer deurcontact
2  knippert + geluidssignaal 7  20 sec.	<b>230V-modus:</b> 230V-verwarmingselement defect	230V-verwarmingselement laten vervangen. Neem contact op met de klantenservice
4  knippert + geluidssignaal 7  20 sec.	<b>12V-modus:</b> 12V-verwarmingselement defect	12V-verwarmingselement laten vervangen. Neem contact op met de klantenservice
7  knippert	Temperatuursensor maakt geen contact/is defect	Neem contact op met de klantenservice
3  knippert + geluidssignaal 7  20 sec.	Brander of koeleenheid defect	Controleer brander, branderkop, neem indien nodig contact op met de klantenservice voor vervangen van onderdeel.



Batterijmodus (interne voedingsbron)		
Indicator	Storing	Oplossing
③  knippert helder ⑧ 	Brander niet ontstoken	Controleer gastoevoer (gasfles, gasklep) Druk op de toets  (8) nadat de storing is opgelost.
③  knippert helder ⑦ 	Brander of koeleenheid defect	Controleer brander, branderkop, neem indien nodig contact op met de klantenservice voor vervangen van onderdeel.
Geluidssignaal met intervallen van 15 seconden	Onderspanningdetectie (interne batterijen)	Vervang batterijen
Automatisch schakelen van externe naar interne voedingsbron werkt niet. (Afwezigheid van de 12V boordaccuvoeding voor de elektronische regeleenheid)	Koelkast werkt niet; gasmodus werkt niet hoewel de batterijen zijn geplaatst.	Schakel de koelkast uit en begin opnieuw  De boordaccuvoeding werd onderbroken tijdens het starten van de gasmodus.  <b>Opmerking:</b> Er wordt niet automatisch geschakeld tijdens het ontsteken.



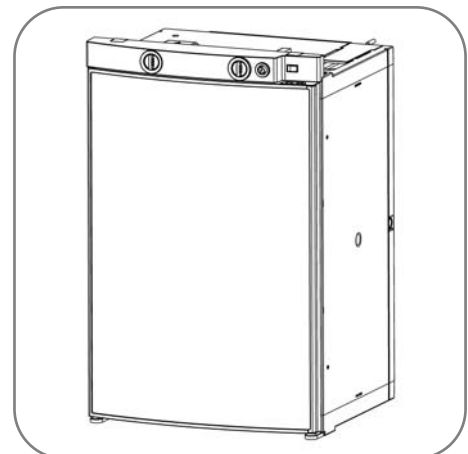
## Brugsanvisning

### Absorber-køleskabet til fritidskøretøjer

RM 8400 RM 8401 RM 8405 RM 8500 RM 8501 RM 8505 RM 8550 RM 8551 RM 8555  
 RMS 8400 RMS 8401 RMS 8405 RMS 8460 RMS 8461 RMS 8465 RMS 8500 RMS 8501  
 RMS 8505 RMS 8550 RMS 8551 RMS 8555 RML 8550 RML 8551 RML 8555 RMSL 8500  
 RMSL 8501 RMSL 8505

Notér disse data her:

Modelnummer	.....
Produktnummer	.....
Serienummer	.....



Type C40 / 110

CE (E<sub>1</sub>) 10 R - 047358

N 4

MBA 12/2014





## For din sikkerhed



### ADVARSEL!

Dette apparat kan anvendes af børn fra 8 år og opefter, og af personer med nedsat, fysisk, følelsesmæssig eller mental funktionsevne, eller manglende erfaring og/eller viden, hvis de holdes under opsyn eller er blevet undervist i sikker brug af apparatet og har forstået de heraf resulterende farer. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse udført af brugeren må ikke udføres af børn.



### FARE!



Brug aldrig åben ild til at kontrollere apparatet for utætheder!  
Der er fare for brand eller eksplosion.



### ADVARSEL!

Brug af apparatet med gas er ikke tilladt

- i garager
- på tankstationer
- på færger og på automobiltoget
- under transport af campingvognen/autocamperen med et transport- eller bjærgningskøretøj.

Der er brandfare!

Sluk for apparatet.

Driftstrykket for trykreduktionsventilen på gasanlægget skal svare til angivelserne på køleskabets typeskilt.

I tilfælde af afvigende værdier kan apparatet blive beskadiget, og der kan opstå en farlig tilstand.

Køleskabet kan ikke anvendes til korrekt opbevaring af medikamenter.

Vær opmærksom på henvisningerne på indlægssedlen i medikamentets indpakning

Forlad omgående opholdsrummet, hvis du kan lugte ammoniak. Sluk forinden for køleskabet.

Åbn aldrig absorptionsaggregatet! Det står under højtryk.

Der er fare for kvæstelser!

Arbejde på gas-, røggasudsugnings- og elektriske komponenter må kun udføres af autoriserede fagfolk.

Der kan opstå betydelige materielle skader og/eller personskader gennem usagkyndige aktiviteter.



## **ADVARSEL!**

### Børn skal beskyttes :

Når køleskabet bortskaffes, fjernes alle køleskabsdøre, og hylderne efterlades i køleskabet.

En utilsigtet indelukning og kvælning forhindres dermed.

### Frysning af isterninger :

Brug kun drikkevand!



## **FORSIGTIG!**

Køleskabsaggregatet bliver meget varmt under brug. Beskyt dig mod kontakt med varmeledende dele, når ventilationsgitrene er taget af.

Bliver tilførselsledningen beskadiget, skal den erstattes af Dometic kundeservice eller af et ligeså kvalificeret personale, for at undgå faresituationer.

Luk og lås altid køleskabsdøren, før du begynder at køre!

## **FORSIGTIG!**

### Batteriskift :

- Fjern de afladede batterier.
- Udskift alle batterierne.
- Lad være med at blande forskellige batterityper.
- Vær opmærksom på polariteten !
- Undlad at lægge ikke-opladelige batterier i et ladeapparat.
- Fjern de genopladelige batterier (akku'er) fra batterifaget inden opladningen.
- Undgå kortslutninger ved berøring af kontakterne i batterifaget !
- Tag batterierne ud af batterifaget, hvis køleskabe.

### Elektrisk drift med 230V~ :

Vælg kun denne energiforsyning, hvis strømtilslutningens spændingsforsyning stemmer overens med typeskiltets spændingsangivelser. Ved afvigende værdier kan apparatet blive beskadiget!

### Afrimning :

Rimlaget må aldrig fjernes med vold, og afrimningen må ikke fremskyndes ved hjælp af en varmekilde!

### Rengøring af vognen:

Ved rengøring af vognen må du omkring ventilationsgitrene ikke bruge vandhøjtryksrensere.

## Inholdsfortegnelse

<b>1.0</b>	<b>Alment</b>	<b>6</b>
1.1	Indledning	6
1.2	Henvisninger til denne betjeningsvejledning	6
1.3	Ophavsretsbeskyttelse	6
1.4	Forklaring på anvendte symboler	6
1.5	Garantiansvar	7
1.6	Begrænsning i ansvar og hæftelse	7
1.7	Kundeservice	7
1.8	Reserve dele	7
1.9	Miljømæssige oplysninger	8
1.9.1	Bortskaffelse	8
1.9.2	Energisparende tips	8
1.10	Konformitetserklæring	8
<b>2.0</b>	<b>Sikkerhedshenvisninger</b>	<b>9</b>
2.1	Formålsbestemt anvendelse	9
2.2	Brugerens ansvar	9
2.3	Beskyt børn ved bortskaffelse af apparatet	9
2.4	Arbejder på og kontroller af køleskabet	9
2.5	Information om kølemidlet	10
2.6	Apparater med elektronik (MES/AES)	10
2.7	Brug af køleskabet med gas	10
2.8	Sikkerhedshenvisninger ved oplagring af levnedsmidler	11
<b>3.0</b>	<b>Modelbeskrivelse</b>	<b>12</b>
3.1	Modelbetegnelse	12
3.2	Typeskilt på køleskabet	12
3.3	Tekniske data	13
3.4	Forklaring til køleskabet	14
<b>4.0</b>	<b>Køleskabets funktion</b>	<b>15</b>
4.1	Rengøring	15
4.2	Vedligeholdelse	15
4.3	Elektrisk drift	15
4.4	Drift med gas (flydende gas)	16
4.5	Forklaring til betjeningselementerne	16
4.6	Modeller RM 8xx0	17
4.6.1	Elektrisk drift	17
4.6.2	Drift med gas	17
4.6.3	Indstilling af kølerumstemperaturen	17
4.7	Modeller RM 8xx1	19
4.7.1	Elektrisk drift	19
4.7.2	Drift med gas	19
4.7.3	Indstilling af kølerumstemperaturen	19
4.8	Modeller RM 8xx5	19
4.8.1	Manuel drift	19
4.8.2	Automatisk drift	20
4.8.3	Indstilling af kølerumstemperaturen	20
4.8.4	Optankningsophold under drift i automatiktilstand	20
4.8.5	Ekstrafunktioner (MES og AES)	20
4.9	Selvstændig gasdrift og batterirum (ekstraudstyr)	21

4.9.1	Isætning / udskiftning af batterierne .....	21
4.10	Dørlåsning .....	22
4.10.1	Fiksering og løsningen af dørlåsen ved parkering af køretøjet .....	22
4.11	Belysning .....	22
4.12	Gitterhylderne sættes i .....	22
4.13	Udtagelig frostboks .....	23
4.14	Batteriskift på glimtænderen .....	23
4.15	Drift ved lave udetemperaturer .....	23
4.16	Oplagring af levnedsmidler og klargøring af isterninger .....	24
4.16.1	Oplagring af varer i kølerummet .....	24
4.16.2	Oplagring af varer i frostboksen .....	24
4.16.3	Køleskabshylder .....	24
4.16.4	Frysning af isterninger .....	25
4.17	Sætte ud af drift .....	25
4.18	Afrimning .....	25
4.19	Dekorationspladen udskiftes .....	26
4.20	Forholdsregler ved fejl .....	27
4.21	Henvisninger til fejlmeddelelser og -udbedring .....	28
4.21.1	Statusindikationer .....	28

## 1.0 Alment

### 1.1 Indledning

Med **Dometic** Absorber køleskabet har du truffet et glimrende valg. Vi er sikre på, at du vil blive fuldt tilfreds med dit nye køleskab i enhver henseende. Køleskabet, der arbejder lydløst, lever op til høje kvalitetsstandarder og garanterer en effektiv udnyttelse af ressourcer og energi i hele sin levetid, lige fra produktion til brug og bortskaffelse.

### 1.2 Henvisninger til denne betjeningsvejledning

**Læs omhyggeligt betjeningsvejledningen, før du begynder at bruge køleskabet.**

Denne vejledning giver de nødvendige henvisninger til den rigtige brug af køleskabet. **Vær især opmærksom på sikkerhedshenvisningerne.** Overholdelse af henvisningerne og anvisningerne til gøremål er vigtigt for en sikker omgang med køleskabet og beskytter én selv og køleskabet mod skader. Det læste skal være forstået, før man griber til en forholdsregel.

**Opbevar denne betjeningsvejledning i nærheden af køleskabet, så den til hver en tid kan tages i brug.**

### 1.3 Ophavsretsbeskyttelse

Angivelser, tekster og afbildninger i denne vejledning er ophavsretligt beskyttede og falder ind under den industrielle ejendomsret. Ingen del af denne vejledning må uden skriftlig tilladelse fra Dometic GmbH, Siegen, reproduceres, kopieres eller på anden måde finde anvendelse.

### 1.4 Forklaring på anvendte symboler

#### Advarselshenvisninger

Advarselshenvisninger er kendetegnet ved hjælp af symboler. En supplerende tekst belyser graden af fare.

**Vær opmærksom på en meget nøje overholdelse af disse advarselshenvisninger. På den måde beskytter man sig selv, andre personer og apparatet mod skader.**



**FARE!**

**FARE** betegner en umiddelbar faresituation, som kan føre til død eller alvorlig kvæstelse, såfremt de nævnte anvisninger ikke følges.



**ADVARSEL!**

**ADVARSEL** betegner en mulig faresituation, som kan føre til død eller alvorlig kvæstelse, såfremt de nævnte anvisninger ikke følges.



**FORSIGTIG!**

**FORSIGTIG** betegner en mulig faresituation, som kan føre til lette eller mellemsvære kvæstelser, såfremt de nævnte anvisninger ikke følges.

**FORSIGTIG!**

**FORSIGTIG** uden sikkerhedssymbol betegner en mulig faresituation, som kan føre til beskadigelser på apparatet, såfremt de nævnte anvisninger ikke følges.

## Information



**INFORMATION** giver supplerende og nyttige henvisninger til omgangen med køleskabet.

## Miljøhenvisning



**MILJØHENVISNING** giver nyttige henvisninger til energibesparelser og bortskaffelse af apparatet.

## 1.5 Garantiansvar

Garantiindfrielse sker i henhold til EU direktiv 44/1999/CE samt nationale vilkår. I tilfælde af en garantisag bedes du henvende dig til din forhandler.

Skader, der er opstået som resultat af fejlagtig brug, er ikke omfattet af garantien. Garantien dækker ikke ved ændringer på køleskabet eller brug af andre dele end **originale Dometic-dele** ; garantien dækker ikke, hvis installerings- eller betjeningsvejledningen ikke er fulgt, og vi påtager os intet ansvar herfor.

## 1.6 Begrænsning i ansvar og hæftelse

Alle angivelser og henvisninger i denne betjeningsvejledning er blevet udarbejdet under hensyntagen til gældende normer og bestemmelser såvel som teknikkens stade. **Dometic** forbeholder sig ret til at gennemføre ændringer på produktet, som er af interesse for en produktforbedring og er velanbragte i forhold til sikkerheden.

**Dometic** påtager sig intet ansvar for skader ved:

- ignorering af betjeningsvejledningen
- en ikke formålsbestemt anvendelse
- anvendelse af ikke originale reservedele
- forandringer og indgreb på apparatet

## 1.7 Kundeservice

Oplysninger om autoriserede kundeservice-steder kan man få ved opkald til telefonnumrene i **EuroService Network** - heftet, som er vedlagt hvert køleskab. Også på internetet kan man finde den nærmeste kundservicepartner på **www.dometic.com**.

Ved kontakter med kundetjenesten angiv da altid model, produktets nummer, serienummer og eventuelt også MLC-koden! Disse oplysninger fremgår af typeskiltet inde i køleskabet. Vi anbefaler at indføre disse data i det fortrykte felt på titelsiden af denne anvisning.

## 1.8 Reservedele

Hos kundeserviceafdelingen kan der bestilles dele til levering.

Ved kontakter med kundetjenesten, så opgiv altid hvilken model og dennes produktnummer! Disse oplysninger fremgår af typeskiltet inde i køleskabet.



## 1.9 Miljømæssige oplysninger



Der anvendes ammoniak (en naturlig sammensætning af brint og kvælstof) som kølemiddel i køleskabet. Der anvendes cyklopentan, der ikke skader ozonlaget, som drivmiddel i produktionen af PU-skummet til isolering.

### 1.9.1 Bortskaffelse

For at sikre, at den genanvendelige emballage genbruges, skal den sendes til det normale genbrugssted. Ved bortskaffelse afleveres køleskabet til en genbrugsstation, der sikrer genbrug af de genanvendelige komponenter og en hensigtsmæssig bortskaffelse af de resterende materialer. Anvend et passende bortskaffelsesfirma med henblik på miljøvenlig aftapning af kølemidlet fra alle absorberkøleskabets enheder.





Batterier må ikke komme i husholdningsaffaldet. Aflever venligst dine brugte batterier hos forhandleren eller på en genbrugsplads.

### 1.9.2 Energiesparhinweise

- Ved en udendørs temperatur på ca. 25 °C er det tilstrækkeligt at stille køleskabets termostat i midterstilling.
- Fyld altid varer i, der allerede er kølet ned og emballeret, hvis det er muligt.
- Udsæt ikke køleskabet for direkte sollys eller anden varmekilde (f.eks. varme).
- Du skal sørge for en uhindret luftcirkulation omkring køleskabsaggregatet.
- Anbring hylder jævnt fordelt i køleskabet (kølerummet) for at opnå den mest effektive energiydnyttelse.
- Overfyld ikke trådhylder og hylder, så den interne luftcirkulation ikke hæmmes.

- Sørg for afstand mellem kølevarerne og efterfordamperen ("køleribber") (ca. 10 mm).
- Regelmæssig afrimning sparer energi (se *Afrimning*).
- Ved udtagning af varer må køleskabsdøren kun være åben i kort tid.
- Start køleskabet op ca. 12 timer før opfyldning.

## 1.10 Konformitetserklæring

 <b>DECLARATION OF CONFORMITY</b>		
according to		
Low Voltage Directive 73/23/EEC and the Amendment to LVD 2006/95/EC EMC Directive 2004/108/EC Automotive Directive 72/245/EEC and the Amendment 95/54/EC, 2009/19/EC Gas Appliance Directive 2009/142/EC End-of-Life Vehicle Directive 2000/53/EC RoHS Directive 2002/95/EC		
Type of equipment	Absorption Refrigerator	
Brand Name	DOMETIC	
Type family	C 40/110	
Manufacturer's (Factory) name	DOMETIC GmbH	
address	In der Steinwiese 16, D-57074 Siegen	
telephone no	INT+49 - 271 692 0	
telefax no	INT+49 - 271 692 304	
The following harmonized standards or technical specifications (designations) which comply with good engineering practice in safety matters in force within the EEA have been practiced: EN 60335-1;02 (IEC 60335-1; 4 ed., Am. 1, Am. 2), EN 60335-2-24;03 (IEC 60335-2-24; 6 ed., Am. 1, Am. 2) EN 61000-3-2;00, A1, A2, A14      EN 61000-3-3;95, A1, EN 55014-1;07, A1, A2      EN 55014-2;01, A1 EN 732;98      EN 60335-2-102;06      EN 624;00 (LSC-Models) EN 30-1-1;08 (Tectower-Models) EN 30-2-1; 98 A1, A2 (Tectower-Models)		
The equipment conforms completely with the above stated harmonized standards or technical specifications.		
By signing this document, the undersigned declares as manufacturer, or the manufacturer's authorized representative established within the EEA, that the equipment in question complies with the requirements stated above.		
Date	Signature	Position
2012.01.04	 Dr. Michael Freitag	General Manager



Du kan også rekvirere den aktuelle overensstemmelseserklæring direkte hos Dometic GmbH, Siegen.

## 2.0 Sikkerhedshenvisninger

### 2.1 Formålsbestemt anvendelse

Denne køleskab/bageovn-kombination er beregnet til installation i fritidskøretøjer såsom campingvogne og autocampere. Køleskabet / bageovnen er godkendt til dette formål jvnf. EUs gasdirektiv.

Anvend kun køleskabet til afkøling og opbevaring af fødevarer og bageovnen kun til tilberedning/bagning af mad. Enhver anden anvendelse er ikke tilladt og er farlig.

**ADVARSEL!**

Køleskabet kan ikke anvendes til korrekt opbevaring af medikamenter.

Vær opmærksom på henvisningerne på indlægssedlen i medikamentets indpakning.

### 2.2 Brugerens ansvar

Personer, der betjener køleskabet, skal være fortrolige med en sikker omgang med dette og skal kende henvisningerne i denne betjeningsvejledning.

Dette apparat kan anvendes af børn fra 8 år og opefter, og af personer med nedsat, fysisk, følelsesmæssig eller mental funktionsevne, eller manglende erfaring og/eller viden, hvis de holdes under opsyn eller er blevet undervist i sikker brug af apparatet og har forstået de heraf resulterende farer. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse udført af brugeren må ikke udføres af børn.  
[EN 60335-2-24, 7.12]

### 2.3 Børn skal beskyttes efter bortskaffelse af apparatet

**ADVARSEL!**

Når køleskabet bortskaffes, fjernes alle køleskabsdøre, og hylderne efterlades i køleskabet.

En utilsigtet indelukning og kvælning forhindres dermed.

### 2.4 Arbejder på og kontroller af køleskabet

**ADVARSEL!**

Arbejde på gas-, røggasudsugnings- og elektriske komponenter må kun udføres af autoriserede fagfolk.

Der kan opstå betydelige materielle skader og/eller personskader gennem usagkyndige aktiviteter.

**FARE!**

Brug aldrig åben ild til at kontrollere apparatet for utætheder!

Der er fare for brand eller eksplosion.

**ADVARSEL!**


Åbn aldrig absorptionsaggregatet! Det står under højtryk.

Der er fare for kvæstelser!

## 2.5 Information om kølemidlet

Som kølemiddel anvendes ammoniak. Det er en naturlig sammensætning, der også bruges i rengøringsmidler (1 l salmiak- rengøringsmiddel indeholder op til 200 g ammoniak - ca. dobbelt så meget, som der anvendes i køleskabet). Der anvendes natriumchromat til korrosionsbeskyttelse (1,8 vægtprocent af opløsningsmidlet).

Hvis du kan lugte ammoniak :



**ADVARSEL!**

- Sluk for køleskabet.
- Åbn alle vinduer og døre så der sker en gennemluftning.
- Forlad opholdsrummet.
- Informér den autoriserede kundeservice hos Dometic.

## 2.6 Apparater med elektronik (MES/AES)

Fra automobilproducenternes side indsættes der ofte et såkaldt batteristyringsystem, der forsyner campingvognen med konstant strøm ved kørsel med anhænger.

Står anhængereren stille i mere end 30 minutter ved standset motor, så kobler batteristyrings-systemet automatisk den konstante strømfor-syning til campingvognen fra (for at forhindre afladning af batteriet). **Køleskabe med sty-reelektronik (MES/AES) er så ikke i drift.**

Kontrollera om ditt tågfordon förfogar över ett batterimanagementsystem.

**Til drift af MES/AES-køleskabe skal der være sikret en konstant 12V-spændingsfor-syning.**

## 2.7 Brug af køleskabet med gas

Driftstrykket for trykreduktionsventilen på gas-anlægget skal svare til angivelserne på køleskabets typeskilt. Sammenlign driftstrykdataene på typeskiltet med dataene på trykovervågningen på cylinderen med flydende gas.



Alle Dometic køleskabe er konciperet til et tilslutningstryk på **30 mbar**. Anvend ved tilslutning til et **50 mbar-anlæg Truma indløbsregulatorens VDR 50/30**.



**ADVARSEL!**

**Brug af apparatet med gas er ikke tilladt**

- i garager
  - på tankstationer
  - på færger og på automobiltoget
  - under transport af campingvognen/autocamperen med et transport- eller bjærgningskøretøj.
- Der er brandfare!**

**Sluk for apparatet.**

Hvis du kan lugte gas :

- Åbn alle vinduer, og forlad rummet.
- Undlad at aktivere nogen elektrisk anordning og undgå at bruge åben ild.
- Luk gasflaskeventilen, og lad den være lukket, indtil fejlen er udbedret.
- Rådfør dig med autoriseret fagpersonale\*.

\* autoriseret fagpersonale

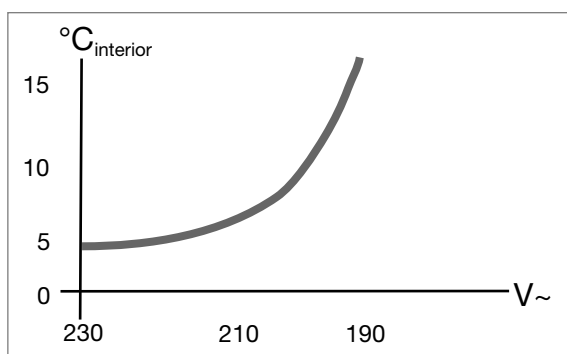
Autoriseret fagpersonale er anerkendte sagkyndige, hvis uddannelse og kompetencer er en garanti for, at reparationer gennemføres korrekt.

## 2.8 Sikkerhedshenvisninger ved oplagring af levnedsmidler

**Køleapparater af enhver slags kan ikke forbedre kvaliteten af levnedsmidler, kan derimod maksimalt bevare levnedsmidlets kvalitet over et kort tidsrum fra oplagringstidspunktet og frem.**

**Vær opmærksom på følgende særlige betingelser ved opbevaring af levnedsmidler i et køleskab, der er indbygget i et køretøj:**

- Forandringer i klimabetingelserne, såsom temperaturforandringer.
- Høj indre temperatur, når køretøjet er parkeret aflukket og er udsat for direkte sollys (mulig temperatur op til 50° C).
- Køleskab indbygget bag et vindue og i direkte sollys.
- For hurtig oplagring af varer kort efter ibrugtagning af apparatet.
- Brug af køleskabet under kørslen med 12V DC som energikilde.
- Udsving i spændingsforsyningen på campingpladsen ved anvendelse af energitypen 230 V~.



Skema

Under disse særlige betingelser kan køleskabet ikke garantere den nødvendige temperatur for hurtigt fordærlige levnedsmidler.

Til hurtigt fordærlige varer hører alle produkter med en opgivet sidste salgsdato og en opbevaringstemperatur på mindst +4°C eller mindre, især kød, fjerkræ, fisk, pølse, færdigretter.

### Oplagring af levnedsmidler :

- Rå og kogte varer pakkes separat (f.eks. beholdere, alufolie o.a.)
- Yderemballage af enkeltpakninger fjernes kun, hvis alle nødvendige data som f.eks. holdbarhedsdato også kan aflæses af de enkelte pakninger.
- Vær opmærksom på henvisninger og beskrivelser med hensyn til holdbarhedsdatoen på varens emballage.
- Afkølet vare må ikke være udenfor køleskabet for lang tid.
- Levnedsmidler med den seneste holdbarhedsdato stilles forrest.
- Rester indpakkes igen og fortæres hurtigst muligt.
- Hænder vaskes før og efter berøring af levnedsmidler.
- Køleskabet rengøres indvendigt med regelmæssige intervaller. Vær i denne vejledning opmærksom på afsnittet *Rengøring*.



Betingelser i omgivelserne har indflydelse på aggregatets ydelse. Vælg midterstillingen ved omgivende temperaturer mellem +15°C og +25°C (småsn. *Indstilling af kølerumstemperaturen*). Aggregatet arbejder så i det optimale ydelsesområde.

Dometic køleskabene arbejder efter absorptionsprincippet. Fysisk betinget reagerer et absorptionssystem trægt på ændringer i termostatsregulatoren, kuldetab ved åbning af døren eller ilægning af varer. Apparaterne opfylder ydelseskravene for klimaklasse SN efter EN/ISO 7371 indenfor temperaturområdet fra +10°C til +32°C i omgivelsernes temperatur.

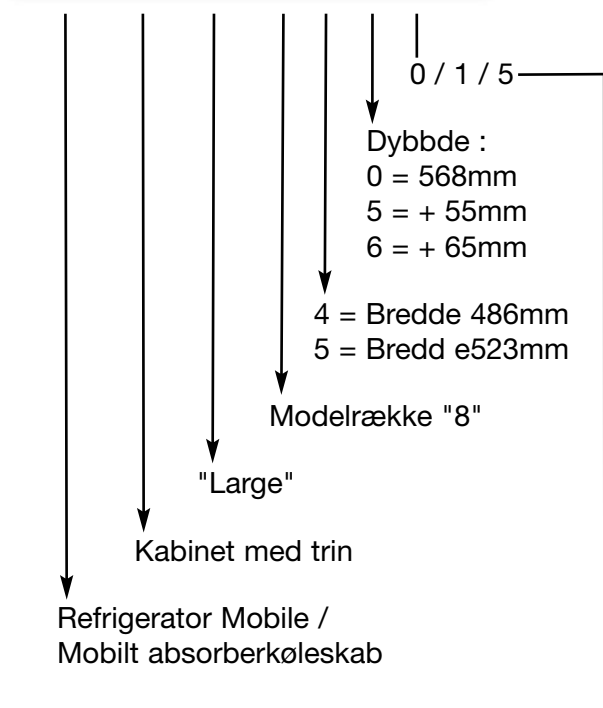
**Monter vinterafdækningerne, hvis du ved lave udetemperaturer konstaterer et tab af køleeffekt (se *Drift ved lave udetemperaturer*). Ved omgivende temperaturer over +32°C over et længere tidsrum er en installation af Dometic ekstraventilatoren (artikel-Nr. 241 2985 - 01) hensigtsmæssig.**

### 3.0 Modelbeskrivelse

#### 3.1 Modelbetegnelse

Eksempel:

**RM (S)(L) 8 4 0 0**



**0**  
 manuelt energivalg + manuel tænding (**bat-  
 terietænding**)

**1**  
 manuelt energivalg, automatisk tænding  
**(MES)**

**5**  
 automatisk og manuelt energivalg, automa-  
 tisk tænding (**AES**)

#### 3.2 Typeskilt på køleskabet

I køleskabets indre finder man køleskabets typeskilt. Det indeholder alle vigtige data om køleskabet. Der kan man aflæse modelbetegnelse, produktnummer og serienummer. Disse data er nødvendige ved alle kontakter med kundetjenesten eller ved reservedelsbestillinge

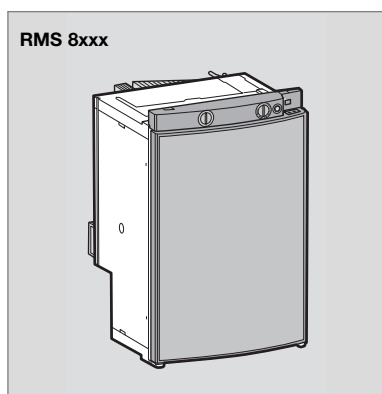
MOD. NO. <b>RM 8501</b> <b>1</b>	PROD. NO. <b>00921087908</b> <b>2</b> LC <b>00</b>	SER. NO. <b>12600008</b> <b>3</b>
TYPE <b>C 40/110</b>	CLIMATE CLASS <b>SN</b>	SKU <b>9105703948</b>
BRUTTOINHALT TOTAL CAP. VOLUME BRUT	VERDAMPFERFACH FREEZER COMP. VOLUME COMPT BT	NUTZINHALT USEFUL CAP. VOLUME NET
~ 230-240V / 125 W = 12	LPG	Qn: 0,252 kW (HS) m: 18,3 g/h
<b>4</b>	<b>5</b>	I3+ 28-30/37 I3B/P 28-30 I3P 37 mbar
CE 0063 BL3214	G30, G31	p = 30/37 mbar
ABSORBER NH <sub>3</sub> = 115 g	Na <sub>2</sub> CrO <sub>4</sub> = 7,0 g	p max = 35 bar
0085	091654	Z 660
MADE IN GERMANY		00085136887

Eksempel

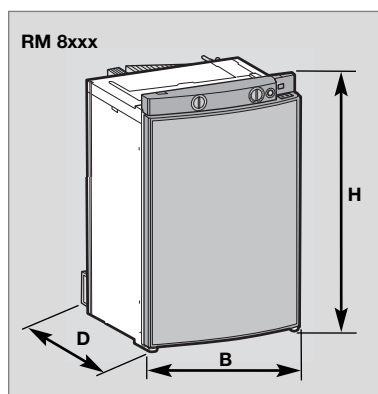
Afb. 1

- 1** Model nummer
- 2** Produktnummer
- 3** Serienummer
- 4** Elektriske tilslutningsværdier
- 5** Gastryk

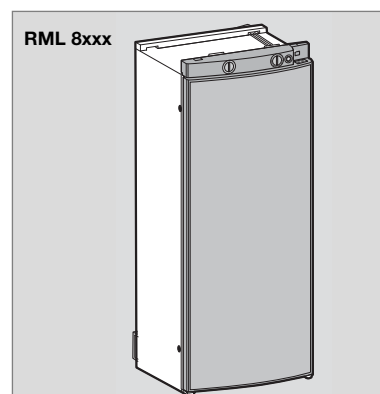
### 3.3 Tekniske data



Afb. 2



Afb. 3



Afb. 4

#### Tekniske data / Modeller med buet dør

Model	Mål H x B x D (mm) Dybde incl. dør	Bruttokapacitet incl./med udtaget frostboks frostboks	Tilslutningsværdier Netstrøm/batteri	Forbrug* Elektro/Gas på 24t	Netto- vægt	Tænding Piezo	autom.
RMS 8400	821x486x568	80 / 85 lit.	8 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 kWh / 270 g	25 kg	•
RMS 8401	821x486x568	80 / 85 lit.	8 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 kWh / 270 g	25 kg	•
RMS 8405	821x486x568	80 / 85 lit.	8 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 kWh / 270 g	25 kg	•
RM 8400	821x486x568	90 / 95 lit.	8 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 kWh / 270 g	27 kg	•
RM 8401	821x486x568	90 / 95 lit.	8 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 kWh / 270 g	27 kg	•
RM 8405	821x486x568	90 / 95 lit.	8 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 kWh / 270 g	27 kg	•
RMS 8460	821x486x633	90 / 96 lit.	11 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 kWh / 270 g	26 kg	•
RMS 8461	821x486x633	90 / 96 lit.	11 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 kWh / 270 g	26 kg	•
RMS 8465	821x486x633	90 / 96 lit.	11 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 kWh / 270 g	26 kg	•
RMS 8500	821x523x568	90 / 96 lit.	9 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 kWh / 270 g	26 kg	•
RMS 8501	821x523x568	90 / 96 lit.	9 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 kWh / 270 g	26 kg	•
RMS 8505	821x523x568	90 / 96 lit.	9 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 kWh / 270 g	26 kg	•
RMS 8550	821x523x623	103/110 lit.	12 lit.	125 W / 120 W	ca.2,6 kWh / 270 g	27 kg	•
RMS 8551	821x523x623	103/110 lit.	12 lit.	125 W / 120 W	ca.2,6 kWh / 270 g	27 kg	•
RMS 8555	821x523x623	103/110 lit.	12 lit.	125 W / 120 W	ca.2,6 kWh / 270 g	27 kg	•
RM 8500	821x523x568	100/106 lit.	9 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 kWh / 270 g	28 kg	•
RM 8501	821x523x568	100/106 lit.	9 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 kWh / 270 g	28 kg	•
RM 8505	821x523x568	100/106 lit.	9 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 kWh / 270 g	28 kg	•
RM 8550	821x523x623	115/122 lit.	12 lit.	135 W / 130 W	ca.2,6 kWh / 270 g	30 kg	•
RM 8551	821x523x623	115/122 lit.	12 lit.	135 W / 130 W	ca.2,6 kWh / 270 g	30 kg	•
RM 8555	821x523x623	115/122 lit.	12 lit.	135 W / 130 W	ca.2,6 kWh / 270 g	30 kg	•
RML 8550	1245x523x625	179/189 lit.	33 lit.	190 W / 170 W	ca.3,2 kWh / 380 g	45 kg	•
RML 8551	1245x523x625	179/189 lit.	33 lit.	190 W / 170 W	ca.3,2 kWh / 380 g	45 kg	•
RML 8555	1245x523x625	179/189 lit.	33 lit.	190 W / 170 W	ca.3,2 kWh / 380 g	45 kg	•
RMSL 8500	1245x523x568	145/155 lit.	28 lit.	190 W / 170 W	ca.3,2 kWh / 380 g	40 kg	•
RMSL 8501	1245x523x568	145/155 lit.	28 lit.	190 W / 170 W	ca.3,2 kWh / 380 g	40 kg	•
RMSL 8505	1245x523x568	145/155 lit.	28 lit.	190 W / 170 W	ca.3,2 kWh / 380 g	40 kg	•

Ret til tekniske ændringer forbeholdes.

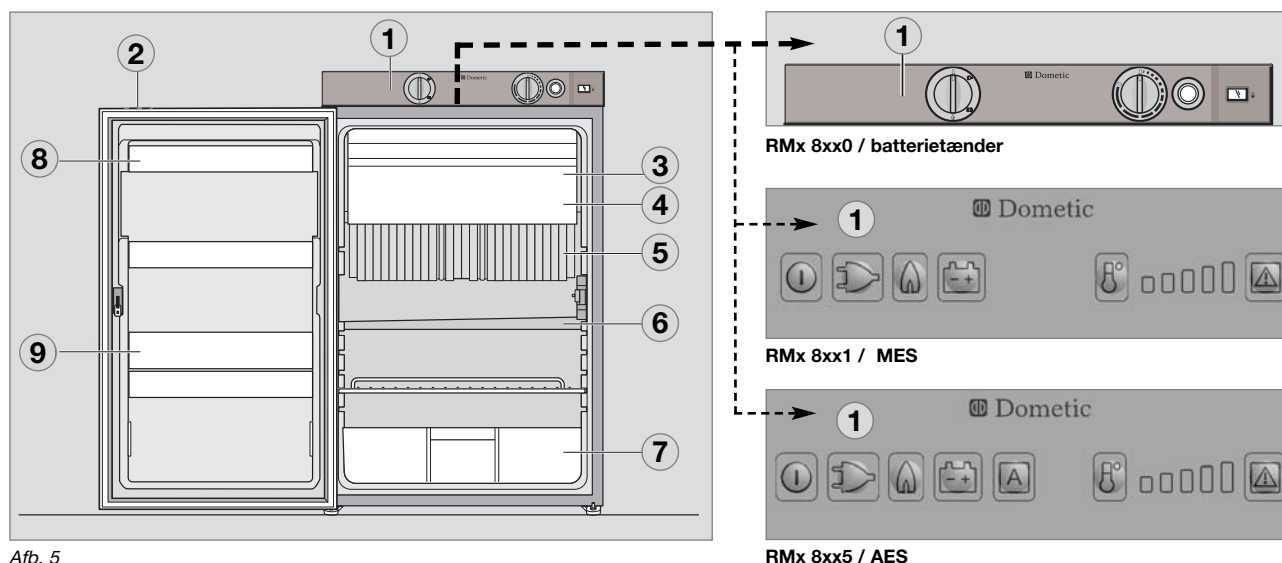
\*Gennemsnitsforbrug målt ved en gennemsnitlig omgivende temperatur på 25°C jvnf. ISO-standard.



**Tekniske data / Modeller med flad dør**

Model	Mål H x B x D (mm) Dybde incl. dør	Bruttokapacitet incl./med udtaget frostboks frostboks	Tilslutningsværdier Netstrøm/batteri	Forbrug* Elektro/Gas på 24t	Netto- vægt	Tænding Piezo	autom.
RMS 8500	821x523x541	86 / 92 lit.	9 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 kWh / 270 g	26 kg	•
RMS 8501	821x523x541	86 / 92 lit.	9 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 kWh / 270 g	26 kg	•
RMS 8505	821x523x541	86 / 92 lit.	9 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 kWh / 270 g	26 kg	•
RMS 8550	821x523x596	99 / 106 lit.	12 lit.	125 W / 120 W	ca.2,6 kWh / 270 g	27 kg	•
RMS 8551	821x523x596	99 / 106 lit.	12 lit.	125 W / 120 W	ca.2,6 kWh / 270 g	27 kg	•
RMS 8555	821x523x596	99 / 106 lit.	12 lit.	125 W / 120 W	ca.2,6 kWh / 270 g	27 kg	•
RM 8500	821x523x541	96 / 102 lit.	9 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 kWh / 270 g	28 kg	•
RM 8501	821x523x541	96 / 102 lit.	9 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 kWh / 270 g	28 kg	•
RM 8505	821x523x541	96 / 102 lit.	9 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 kWh / 270 g	28 kg	•
RM 8550	821x523x596	111 / 118 lit.	12 lit.	135 W / 130 W	ca.2,6 kWh / 270 g	30 kg	•
RM 8551	821x523x596	111 / 118 lit.	12 lit.	135 W / 130 W	ca.2,6 kWh / 270 g	30 kg	•
RM 8555	821x523x596	111 / 118 lit.	12 lit.	135 W / 130 W	ca.2,6 kWh / 270 g	30 kg	•

**3.4 Forklaring til køleskabet**



Afb. 5

- 1 Betjeningselementer
- 2 Knap til dørlåsning
- 3 Frostboks (udtagelig)
- 4 Ekstra gitterhylde (valgfri, kan sættes i ved udtaget frostboks)
- 5 Efterfordamper til kølerum
- 6 Afløbsrende til optøningsvand
- 7 Grøntsagsskuffe
- 8 Overhylde med klap, mulighed for isætning af valgfri ægbacker
- 9 Nederhylde med flaskeholder

## 4.0 Køleskabets funktion

Køleskab kan køres med tre typer af energitilførsel:

- **Netspænding (230V)**
- **Jævnspænding (12V)**
- **Gas (flydende gas, propan/butan)**

Den ønskede energiform vælges med **energivælgerkontakten** (modellerne med batteritænding) eller med **energivælgerknappen** (MES-, AES-modellerne). Apparater med automatisk energivalg (**AES**) har ydermere funktionen "Automatic mode". AES-elektronikken udvælger automatisk energiformen ud fra en prioritetsrækkefølge.



- Når køleskabet første gang tages i brug, kan der fremkomme en lugt, som forsvinder efter nogle få timer. Sørg for grundig ventilation af alle opholdsrum.
- Anbring vognen vandret, især ved ibrugtagning og fyldning af køleskabet før rejsestart.
- Køleskabets aggregatet kører lydløst.
- Køleskabet når sin driftstemperatur efter nogle timer, hvorved fryseboksen skulle være kold efter en timestid.

### 4.1 Rengøring

Før køleskabet tages i brug, tilrådes det at rengøre det indvendigt og at gentage dette regelmæssigt. Brug en blød klud og lunkent vand med et mildt rengøringsmiddel.

Skyl derefter køleskabet med rent vand, og tør det omhyggeligt af.

Hold smeltevandsafløbsrenden fri for aflejringer.

For at undgå materialeforandringer, så brug ikke sæbe eller hårde, slibende eller sodabaserede rengøringsmidler. Lad ikke dørtætningen komme i berøring med olie eller fedt.

## 4.2 Vedligeholdelse

- Vi henviser til, at jvnf. gældende regler skal gasudstyr og det tilhørende udsugningssystem til røggas kontrolleres af en autoriseret sagkyndig, før det anvendes første gang, og derefter hvert andet år for overholdelse af den Europæiske Norm, EN1949. Der skal udstedes et certifikat efter en sådan kontrol. **Det er brugerens ansvar at sørge for, at denne kontrol udføres.**
- **Gasbrænderen skal renses efter behov, dog mindst en gang om året. Ved anvendelse af autogas (tank eller genopfyldelige flasker) forkortes vedligeholdelsesintervallet til halvårligt eller kvartårligt.** Opbevar dokumentation for gennemført vedligeholdelse ved køleskabet.
- **Arbejder på gasudstyr og elektrisk udstyr må kun udføres af autoriserede fagfolk.** Det anbefales, at den slags arbejde udføres af et autoriseret kundeservicecenter.

Vi anbefaler et vedligeholdelseseftersyn, hvis køretøjet har haft en længere driftspause. Kontakt vor kundeservice i den anledning.

## 4.3 Elektrisk drift

### Batterispænding (om bord) (12V-)

#### **FORSIGTIG!**

**12V-driften bör bara användas då motorn går, för att undvika urladdning av fordonsbatteri.**



## Netspænding (230~)

### FORSIGTIG!

Vælg kun denne energiforsyning, hvis strømtilslutningens spændingsforsyning stemmer overens med typeskiltets spændingsangivelser. Ved afvigende værdier kan apparatet blive beskadiget!

## 4.4 Drift med gas (flydende gas)

- Køleskabet skal køre på flydende gas (propan, butan) (ikke naturgas, bygas).
- Ved anvendelse af autogas skal man være opmærksom på, at på grund af gasforbrændingens natur, skal brænderen rengøres oftere (2 - 3 gange om året anbefales).
- I Europa er gasdrift tilladt under kørsel, forudsat gasinstallationen på køretøjet er udstyret med en slangebrudssikring. De nationale forskrifter i det pågældende land skal respekteres.
- I en højde på 1.000 m over normalnulpunktet kan der ved antændelse af gassen optræde fysisk betingede fejl (**ingen fejlfunktion!**).
- Når køleskabet bruges første gang samt efter udskiftning af gascylinderen, kan gasrøret indeholde luft. Ved at lade køleskabet køre kortvarigt sammen med andet gasdrevet udstyr (f.eks. et komfur) fjernes luften fra gasrørene. Gassen antændes derefter uden forsinkelse.
- Alle køleskabe med manuel tænding er udstyret med en automatisk flammebeskyttelse, der automatisk lukker for tilførslen af gas ca. 30 sekunder efter, at flammen er gået ud.



### ADVARSEL!

Det er principielt ikke tilladt at lade køleskabet køre på gas under ophold på tankstationer!

### Før man tager køleskabet i brug med gas:

- Åbn ventilen på gasflasken.
- Åbn stophanen til gasforsyningen til køleskabet.

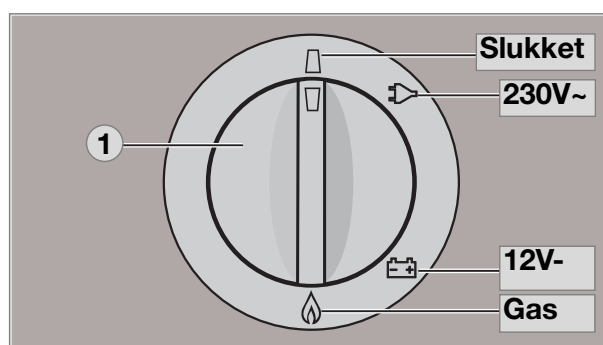
## 4.5 Forklaring til betjeningslementerne

### HENVISNING!

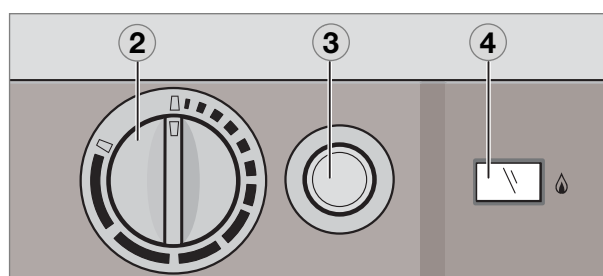
Følg den beskrivelse, der passer til DIN model.

### Manuelt energivalg / manuel tænding batteritænder (RM 8xx0) :

- ① = Kontakt / kontakt til energivalg
- ② = Temperaturregulering
- ③ = Batteritænder (gas)
- ④ = Flammeindikator (galvanometer)



Afb. 6



Afb. 7

**Manuelt energivalg / automatisk tænding  
MES (RM 8xx1) :**


Afb. 8

- ① = Knappen TIL / FRA
- ② = Knap til energivalg 230V~
- ③ = Knap til energivalg GAS
- ④ = Knap til energivalg 12V-
- ⑥ = Knap til temperaturtrin
- ⑦ = Indikator til temperaturtrin
- ⑧ = LED-fejl / reset-knappen GASFEJL

**Tænd /sluk**

- Tænd med knappen (1), tryk på den 2s
- Sluk med knappen (1), tryk på den > 2s

**Drift med netspænding (230~)**

- Vælg "netspænding" med knappen (2)
- Temperaturtrinnene indstilles med knappen (6)

**Drift med batterispænding (om bord) (12V-)**

- Vælg "batterispænding" med knappen (4)
- Temperaturtrinnene indstilles med knappen (6)

**Drift med GAS**

- Vælg "Gas" med knappen (3)
- Temperaturtrinnene indstilles med knappen (6)

**Automatisk energivalg / automatisk tænding  
AES (RM 8xx5) :**


Afb. 9

- ① = Knappen TIL / FRA
- ② = Knap til energivalg 230V~
- ③ = Knap til energivalg GAS
- ④ = Knap til energivalg 12V-
- ⑤ = Valgknap "AUTOMATIK"
- ⑥ = Knap til temperaturtrin
- ⑦ = Indikator til temperaturtrin
- ⑧ = LED-fejl / reset-knappen GASFEJL

**Tænd /sluk**

- Tænd med knappen (1), tryk på den 2s
- Sluk med knappen (1), tryk på den > 2s

**Manuel drift**

- Valg af energitype med knappen (2, 3, 4)
- Temperaturtrinnene indstilles med knappen (6)

**Automatisk drift**

- Skift til "Automatik" med knappen (5)  
Automatisk energivalg (alt efter tilgængelighed):

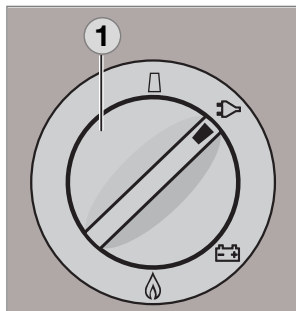
- 1.) Solar (12V-)
- 2.) 230V~
- 3.) 12V-
- 4.) Flydende gas

- Temperaturtrinnene indstilles med knappen (6)

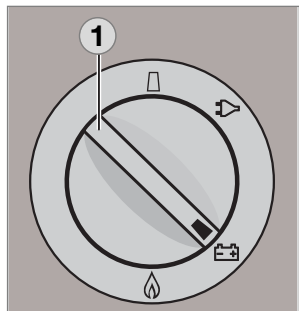
## 4.6 RM 8xx0 modeller

### Apparater med batteritænder (manuelt energivalg)

#### 4.6.1 Elektrisk drift

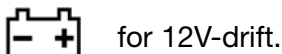
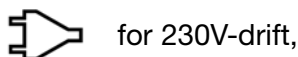


Afb. 10

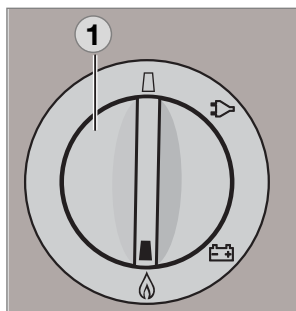


Afb. 11

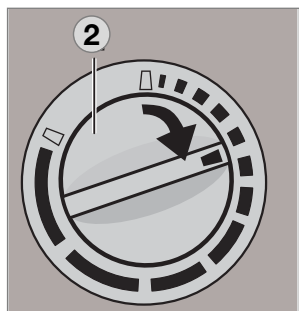
Du tænder for apparatet ved at dreje energivælgerknappen (1) til højre til denne position:




#### 4.6.2 Drift med gas

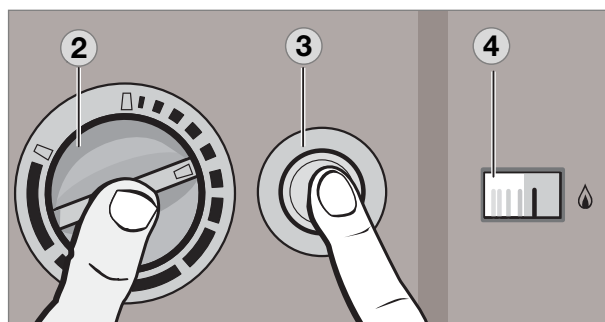


Afb. 12



Afb. 13

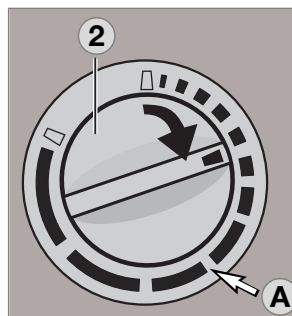
1. Stil drejeomskifteren (1) på positionen .
2. Drej temperaturtrinvælgeren (2) til højre, og tryk den ind. Hold trinvalgeren trykket ind.



Afb. 14

3. Tryk derefter betjeningsknappen (3) på batteritændingen ind, og hold den trykket ind. Tændingen følger automatisk.
4. Viseren på galvanometeret (4) bevæger sig ind i det grønne område, når flammen er blevet antændt. Køleskabet er i gang. Hold drejeknappen (2) indtrykket endnu ca. 15 sek., og slip den så.

#### 4.6.3 Indstilling af kølerumstemperaturen



Afb. 15

Ved hjælp af drejeknappen (2) vælger du temperaturen i kølerummet.

Skalaen begynder med **MIN**-positionen (smal bjælke = varmeste temperatur) og går til **MAX**-positionen (bred bjælke =

koldeste temperatur). Vær opmærksom på, at temperaturtrinnene ikke kan tilordnes nogen absolutte temperaturværdier.

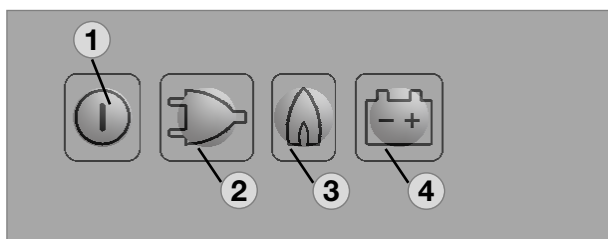


- Vælg ved omgivende temperaturer mellem +15°C og +25°C midterstillingen (A). Aggregatet arbejder så i det optimale ydelsesområde.
- **12V-drift:** Køleskabet kører uden termostatsstyring (kontinuerlig drift).

## 4.7 RM 8xx1 modeller

### MES-apparater (manuelt energivalg)

#### 4.7.1 Elektrisk drift




Afb. 16


For at tænde for apparatet tryk knappen **(1)** ned i **2 sekunder**.

Køleskabet starter med den sidst valgte energitype.

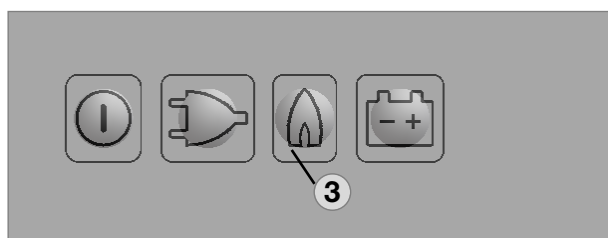
#### 230V-drift :

Tryk på knappen **(2)** : 

#### 12V-drift :

Tryk på knappen **(4)** : 

#### 4.7.2 Drift med gas



Afb. 17

#### Gasdrift :

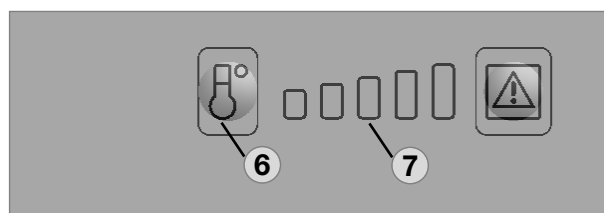
Tryk på knappen **(3)** : 

Tændingen følger automatisk fra en tændautomatik.



Flammen går ud efter at køleskabstemperaturen er nået og tænder igen, når køleskabstemperaturen stiger igen. Hvis flammen ikke brænder efter 1. tændingsforsøg, gentager tændautomatikken tændingen (varighed 30 s) to gange med et tidsinterval på 2 minutter. Brænder flammen derefter ikke, vises der en fejlmeddelelse.

#### 4.7.3 Indstilling af kølerumstemperaturen



Afb. 16

Ved hjælp af knappen **(6)** vælger du temperaturen i kølerummet.

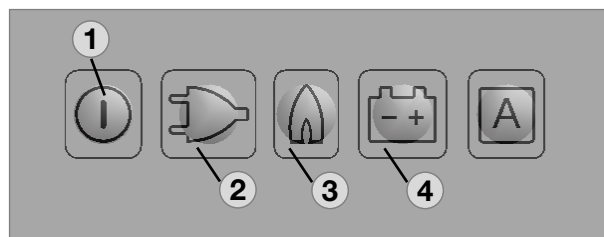
Den tilsvarende LED-indikator **(7)** for den indstillede temperatur lyser op.

Skalaen begynder med **MIN**-positionen ved det nederste LED-indikator (lille bjælke = varmeste temperatur) og går til **MAX**-positionen ved det øverste LED-indikator (stor bjælke = koldeste temperatur). Vær opmærksom på, at temperaturtrinnene ikke kan tilordnes nogen absolutte temperaturværdier.

## 4.8 RM 8xx5 modeller

### AES-apparater (manuelt + automatisk energivalg)

#### 4.8.1 Manuel drift




Afb. 19


For at tænde for apparatet tryk knappen **(1)** ned i **2 sekunder**.

Køleskabet starter med den sidst valgte energitype.

#### 230V-drift :

Tryk på knappen **(2)** : 

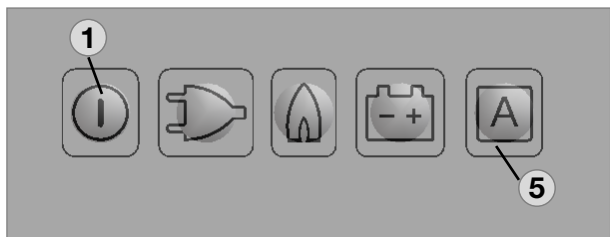
#### 12V-drift :

Tryk på knappen **(4)** : 

#### Gasdrift :

Tryk på knappen **(3)** : 

#### 4.8.2 Automatisk drift



Afb. 20

For at tænde for apparatet tryk knappen **(1)** ned i **2 sekunder**.

Køleskabet starter med den sidst valgte energitype.

##### Automatisk drift :

Skift til "Automatik" med knappen **(5) : A**

Elektronikken vælger efter opstart **selvstændigt** mellem de tre mulige energitilførselsformer **230V - 12V - flydende gas**. Styreelektronikken sørger automatisk for, at køleskabet forsynes fra netop den optimale energikilde.

**Prioritetsfølge: 1.) Solar (12V-)**

**2.) 230V~**

**3.) 12V-**

**4.) Flydende gas**



Når der er rigelig netspænding (> 195 V), vælger automatikken denne energikilde som første mulighed. Er der installeret et solcelleanlæg, der kan forsyne køleskabet, så kommer en 12V-forsyning via solcelleanlægget først. 12V-driften er ellers kun aktiv, når motoren kører.

Styreelektronikken vælger i henhold til prioritetsrækkefølgen først **GAS** som energitype, hvis ingen af de to elektriske energityper står til rådighed.

En tilbagevenden til manuelt valg af energiform er til enhver tid muligt.

#### 4.8.3 Indstilling af kølerumstemperaturen

s. pkt. 4.7.3 *Indstilling af kølerumstemperaturen*

#### 4.8.4 Optankningsophold under drift i automatiktilstand



For at udelukke en utilsigtet omkobling til gasdrift under optankning, starter elektronikken først køleskabets gasdrift efter at motoren har været slukket i 15 minutter. I dette tidsrum er køleskabet driftsklart ("stand-by").

LED-indikatoren til temperaturtrinnene lyser i så fald ikke, mens alle øvrige indikatorer forbliver aktive.



##### ADVARSEL!

På tankstationer er brug af åben ild forbudt.

Skulle optankningsstoppet være længere end 15 min., skal køleskabet slukkes eller omstilles til en anden energitilførsel.

#### 4.8.5 Ekstrafunktioner (MES og AES)

- Lysstyrken på LED-indikatoren aftager efter nogle få sekunder, hvis der ikke følger en yderligere betjening af knapperne. Hvis der trykkes på en knap, lyser indikatoren op igen. Tryk én gang igen for at aktivere den ønskede funktion.
- Fejl vises ved at LED-displayet til fejlmeddelelser blinker.
- Står døren åben for længe (mere end 2 minutter), lyder der et akustisk advarselssignal (pulserende pibetone).
- Opdager den elektroniske styring en fejl, lyder der et akustisk advarselssignal (pulserende pibetone). Samtidigt blinker displayet (se pkt. *Henvisninger til fejlmeddelelser og -udbedring*).

## 4.9 Selvstændig gasdrift og batterirum (ekstraudstyr)

Til modelvarianterne RM 8x1 (apparater med elektronik) kan der fås et **valgfrit batterifag** i elektronikhuset til en intern (selvstændig) strømforsyning til elektronikken.



Batterifag

Afb. 21



Batterier er ikke inkluderet !

Udstyr batterifaget før ibrugtagning af køleskabet med batterier af typen ( **8 x AA 1.5 V** ).

### Selvstændig gasdrift

Så længe den interne 12 V-jævnstrømsforsyning er aktiv, kan alle driftstilstande vælges. Batterirummet er koblet fra.

Mangler 12 V-jævnstrømsforsyningen om bord, eller sker der en afbrydelse af strømforsyningen under driften, skifter elektronikken automatisk om til apparatets egen batterispænding.

### Køleskabet kan nu kun drives i gæstilstand.

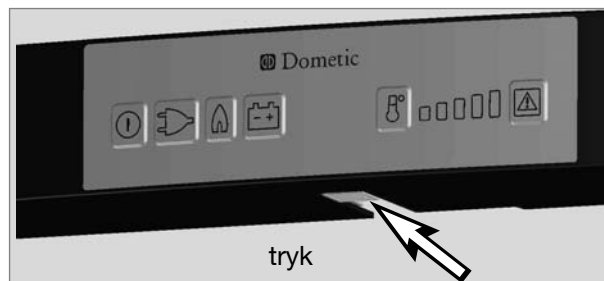
Ved drift med apparatets batterier er alle LED-indikatorerne med undtagelse af **GAS-LED'en** slukket. **GAS-LED'en** blinker for hvert **15. sekund**.

Hvis der trykkes på en knap, så lyser LED-lamperne (7, Afb. 8) og temperaturtrinnene også op.

Hvis apparatets batterispænding er for lav, lyder der et akustisk signal (en biplyd) for hvert 15. sekund. Udskift så batterierne i batterifaget.

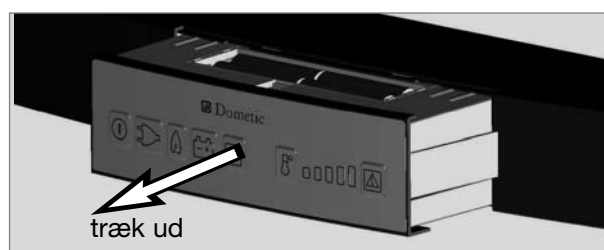
### 4.9.1 Isætning/udskiftning af batterierne

Sluk for køleskabet som beskrevet i afsnit 4.17 *Sætte ud af drift*.



Batterifaget åbnes

Afb. 22



Batterifaget trække ud

Afb. 23

#### **FORSIGTIG!**

- Fjern de afladede batterier.
- Udskift alle batterierne.
- Lad være med at blande forskellige batterityper.
- Vær opmærksom på polariteten !
- Undlad at lægge ikke-opladelige batterier i et ladeapparat.
- Fjern de genopladelige batterier (akku'er) fra batterifaget inden opladningen.
- Undgå kortslutninger ved berøring af kontakterne i batterifaget !
- Tag batterierne ud af batterifaget, hvis køleskabet ikke er i brug gennem længere tid.



#### **Beskyt miljøet!**

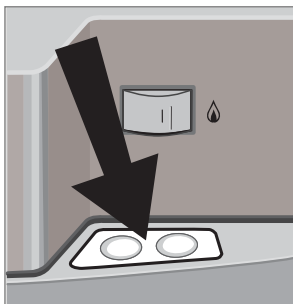
Batterier må ikke komme i husholdningsaffaldet. Aflever venligst dine brugte batterier hos forhandleren eller på en genbrugsplads.

## 4.10 Dørlåsning

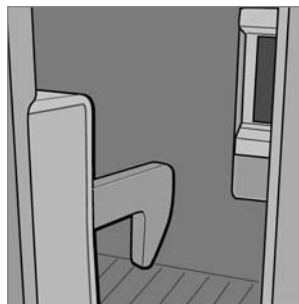


**FORSIGTIG!**

Luk og lås altid køleskabsdøren, før du begynder at køre!



Afb. 24



Afb. 25

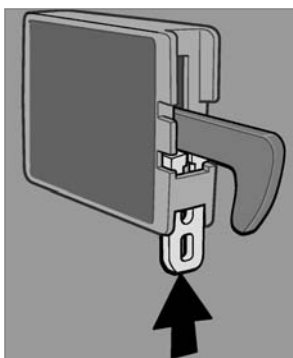
Åbn døren ved at trykke på låseknappen og træk i døren (se fig. 24).

Luk døren igen ved at trykke den til. Fastlåsningsen i låsen kan høres.

Mens køretøjet er parkeret, kan sikkerhedskroen fikseres for at lette åbning af døren (se fig. 26-27).

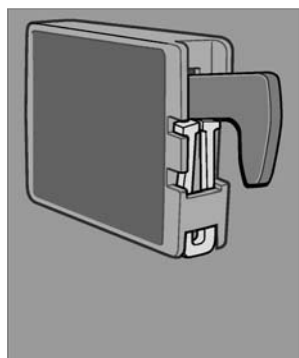
### 4.10.1 Fiksering og løsningen af dørlåsen ved parkering af køretøjet

Parkeres køretøjet i længere tid, kan sikkerhedskroen på døren klemmes fast med en pæl. Døren lader sig nu åbne ved at trække uden berøring af låseknappen

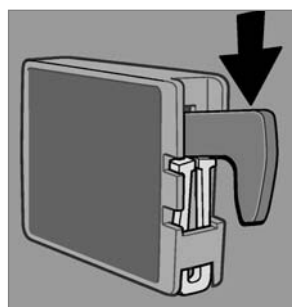


Fiksering

Afb. 26

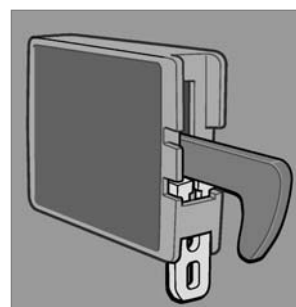


Afb. 27



løsningen

Afb. 28

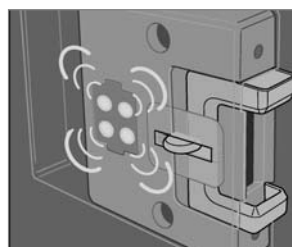


Afb. 29

## 4.11 Belysning

Den indvendige belysning styres ved hjælp af en dørkontakt. Står døren åben længere end 2 minutter, lyder der et akustisk advarselssignal (pulserende pipetone).

**(Undtagelse: Modellerne med batteritænder).**

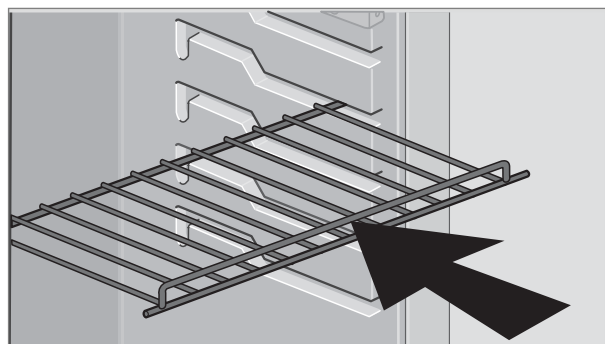


Afb. 30



I tilfælde af fejl, bedes du henvende dig til den autoriserede Dometic-kundeservice.

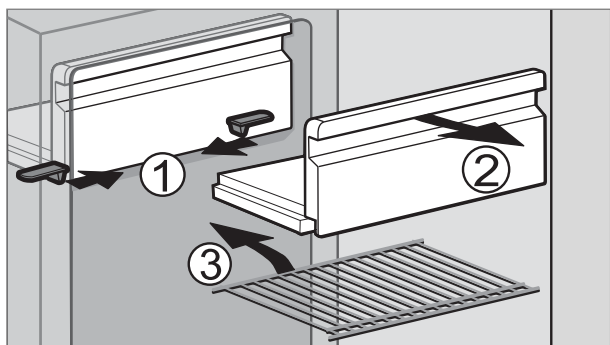
## 4.12 Gitterhylderne sættes i



Afb. 31

Hylderne er nemme at trække ud af slidserne ved at løfte dem lidt og kan placeres efter behag.

### 4.13 Udtagelig frostboks



Afb. 32

For at gøre kølerummet større kan frostboksen tages ud.

1. Hasp frostboksen op på begge sider.
2. Træk frostboksen ud.

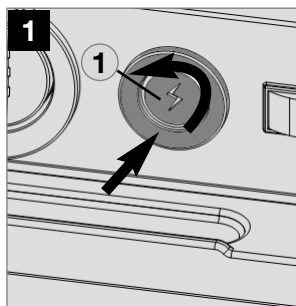
Opbevar frostboksen omhyggeligt for at undgå skader.



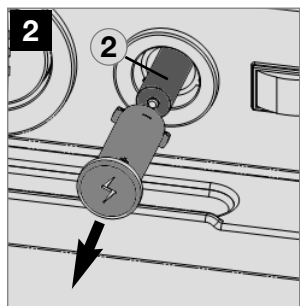
Når frostboksen er taget ud kan man sætte en ekstra hylde i (3.). Hylden kan fås som ekstraudstyr ved henvendelse til **Dometic**.

### 4.14 Batteriskift på glimtænderen

Apparater med batteritænder (RM 8xx0)



Afb. 33



Afb. 34

Drej ved hjælp af en skruetrækker betjeningsknappens (1) dæksel ca. 90° til venstre. Når dækslet er trukket ud, kan batteriet (2) (1,5V AAA/R3/micro) tages ud og udskiftes.

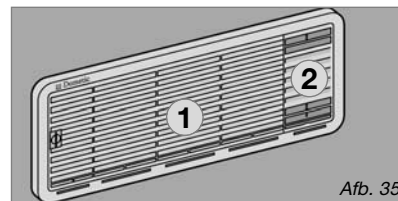
**Vær opmærksom på polingen!**

### 4.15 Drift ved lave udetemperaturer

Kontroller regelmæssigt, at ventilationsgitteret (1) og forbrændingsgasaftrækket (2) ikke er dækket af sne, blade el. lign.

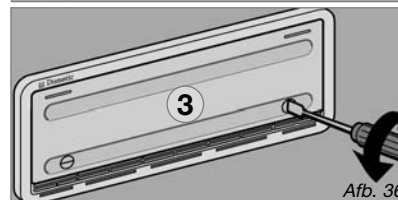
Kold luft kan forringe køleskabets ydeevne. Monter **vinterafdækningerne (3)**, hvis du ved lave udetemperaturer konstaterer et tab af køleeffekt. På den måde beskyttes aggregatet mod for kold luft.

Ventilationsgitter  
LS100



Afb. 35

Ventilationsgitter  
LS200



Afb. 36

#### **FORSIGTIG!**

**Køleskabe med en kapacitet op til 130 l: Monter ikke den øverste vinterafdækning, når køleskabet kører på gas.**

\* Se de tekniske data eller angivelsen på typeskiltet

Monter begge vinterafdækninger, hvis køretøjet ikke skal anvendes i en længere periode, eller hvis det skal rengøres udvendigt.



Der kan være installeret følgende ventilationsgitterkombinationer i din vogn: **LS 100 og LS 200** eller **to gange LS 200** ved køleskabe med en kapacitet op til 130 l; **to gange LS 300** (ikke ill.) ved køleskabe med en kapacitet fra 130 l.

Vær opmærksom på dette ved køb af vinterafdækninger.

Dometic tilbyder til ventilationsgitteret **LS 300** vintersættet **EWS 300**, der kan anvendes ved meget lave temperaturer fra +5 °C til -30 °C.



## 4.16 Oplagring af levnedsmidler og klargøring af isterninger

### 4.16.1 Oplagring af varer i kølerummet

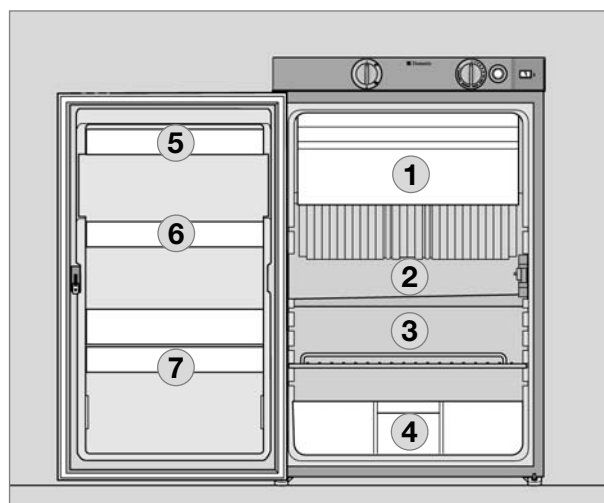
- Start køleskabet op ca. 12 timer før forsyning.
- Læg altid forud afkølede varer ind. Vær allerede ved indkøb og transport opmærksom på, at varen er godt afkølet. Anvend en køle taske.
- Ved udtagning af varer må køleskabsdøren kun være åben i kort tid.
- Varer skal være indpakket, helst i lukkede beholdere, alufolie el. lign. og opbevares ads kilt fra hinanden, for at undgå udtørring og lugt.
- Lad opvarmede varer afkøle før oplagring.
- Produkter, der kan afgive flygtige, brandbare gasser, må ikke opbevares i køleskabet.
- Overfyld ikke trådhylder og hylder, for ikke at hæmme den interne luftcirkulation.
- Sørg for afstand mellem kølevarerne og efterfordamperen ("køleribberne") (ca. 10mm).
- Køleskabet må ikke udsættes for direkte sollys. Vær opmærksom på, at den indvendige temperatur i et lukket køretøj stiger kraftigt i solen, hvilket kan begrænse køleskabets ydelse.
- En uhindret luftcirkulation skal være sikret for køleskabets aggregat. Ventilationsgitteret må ikke være dækket til.

### 4.16.2 Oplagring af varer i frostboksen

- Opbevar ikke kulsyreholdige drikke i frostboksen.
- Frostboksen er egnet til frysning af isterninger og til en kortvarig opbevaring af allerede frosne levnedsmidler. Den er ikke egnet til nedfrysning af levnedsmidler.

Ved omgivende rumtemperaturer på mindre end +10°C kan der ikke sikres en jævn regulering af frostboksens temperatur, hvis køleskabet er udsat for disse temperaturer i længere tid. Dette kan medføre en mulig temperaturstigning i frostboksen og optøning af de nedfrosne varer.

### 4.16.3 Køleskabshylder

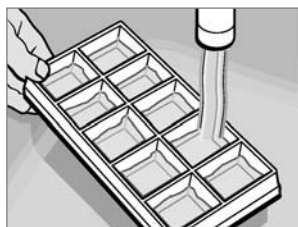


Afb. 37

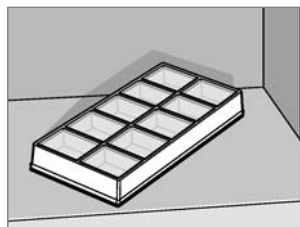
- ① **Frostboks :**  
allerede frosne varer (dybfrostvarer)
- ② **Mellemste hylde:**  
Mælkeprodukter, tilberedte spiser
- ③ **Nederste hylde:**  
Kød, fisk, varer, der skal tøs op
- ④ **Grøntsagshylde:**  
Salat, grøntsager, frugt
- ⑤ **Øverste dørhylde:**  
Æg, smør
- ⑥ **Mellemste dørhylde:**  
Dåser, dressings, ketchup, marmelade
- ⑦ **Nederste dørhylde (hylde til drikkevarer):**  
Drikkevarer i flasker eller poser

#### 4.16.4 Frysning af isterninger

Isterninger fryses bedst i løbet af natten. Om natten er køleskabet mindre belastet og aggregatet har flere reserver.



Afb. 38

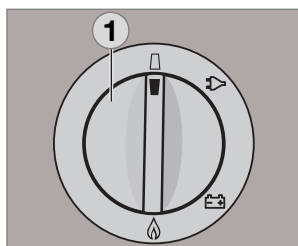


Afb. 39

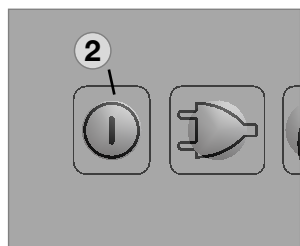
1. Fyld isterningbakken med drikkevand.
2. Sæt isterningbakken i frostboksen.

**ADVARSEL!**  
Brug kun drikkevand!

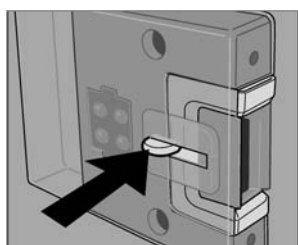
#### 4.17 Sætte ud af drift



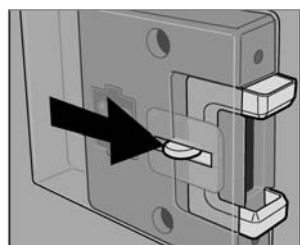
Afb. 40



Afb. 41



Afb. 42



Afb. 43

- Stil ved modeller med batteritænding energivælgerkontakten **(1)** på positionen "FRA". Apparatet er slukket (Afb. 40).
- MES og AES modellerne slukkes med knappen **(2)**. Tryk på knappen **(2)** i **3 sekunder**. Displayet slukkes og apparatet er helt slukket (Afb. 41).

- Luk op for låseanordningen på dørlukningen ved et tryk indad og skub den fremad. Lukkes døren nu, så forbliver køleskabet let åbent, for at undgå skimmeldannelse.
- Hvis køleskabet ikke skal bruges i en længere periode, skal der lukkes for den indendørs stophane og cylinderventilen.

#### 4.18 Afrimning

Med tiden dannes der rim på køleribberne indvendigt i køleskabet. En kraftig rimdannelse kan forekomme og betyder ingen fejlfunktion. Når rimlaget når op på ca. 3 mm, så bør køleskabet afrimes.

- Sluk for køleskabet som beskrevet i afsnit *Sætte ud af drift*.
- Tag isterningbakken og madvarerne ud.
- Lad køleskabsdøren stå åben, for at udlufte og forhindre skimmeldannelse.
- Aftør begge kølerum med en klud efter afrimning, så de er tørre (frostboksen og køleribberne skal være fri for rim).

**Bemærk:** Smeltevand i køleskabets hovedrum løber ned i en dertil beregnet beholder på bagsiden af køleskabet. Derfra fordamper vandet. Før optøningen skal du lægge en klud i frostrummet og kølerummet til opsugning af overskydende vand.

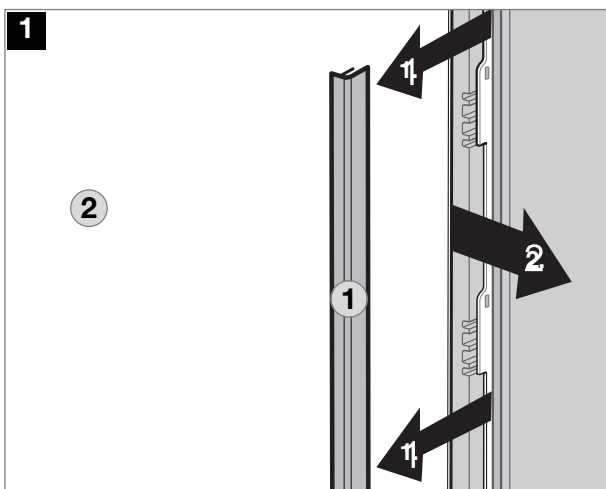
**FORSIGTIG!**

Rimlaget må aldrig fjernes med vold, og afrimningen må ikke fremskyndes ved hjælp af en varmekilde!

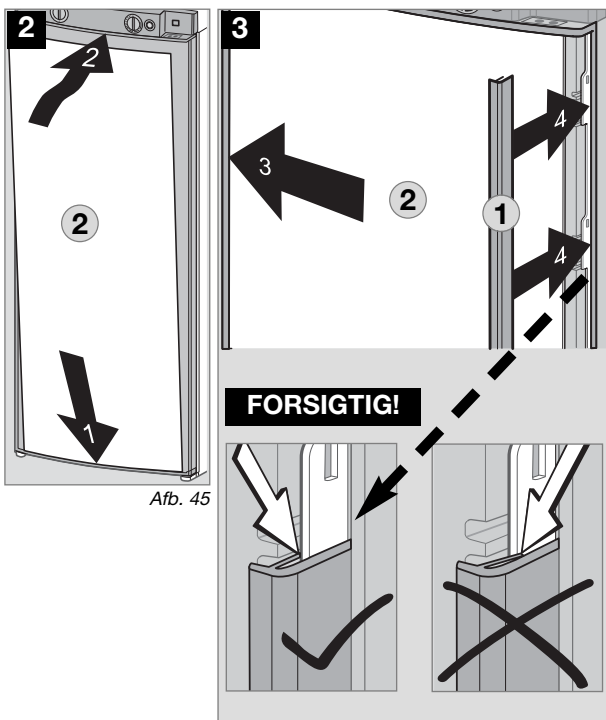
## 4.19 Dekorationspladen udskiftes

Modeller RMS 84xx, RM 8xxx, RM(S)L 8xxx (med ramme)

- Træk listen (1) i siden af døren af (listen erklemt fast, ikke skruet fast).
- Skub dekarationspladen (2) ud af døren, sæt den nye dekarationsplade i og klemlisten (1) fast igen



Afb. 44



Afb. 45

Afb. 46

Dekorationspladens mål (med ramme) :

RMS 84xx, RM 8xxx

Skabsbredde 486 mm

Højde	Bredde	Tykkelse
743 +/- 0.5 mm	472.5 +/- 0.5 mm	max. 1.7 mm

Skabsbredde 523 mm

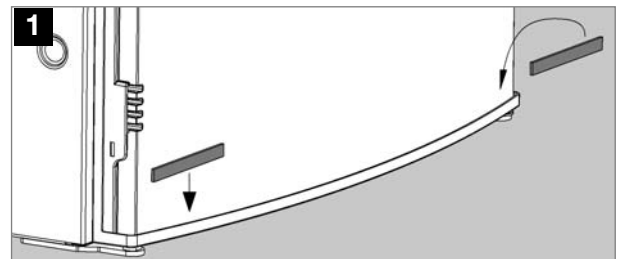
Højde	Bredde	Tykkelse
743 +/- 0.5 mm	508 +/- 0.5 mm	max. 1.7 mm

RM(S)L 8xxx

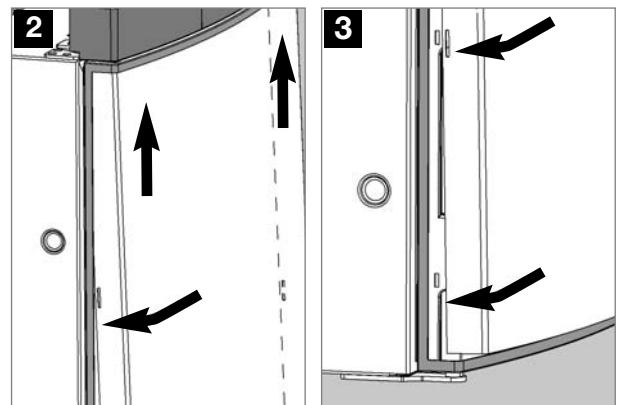
Skabsbredde 523 mm

Højde	Bredde	Tykkelse
1169,5 +/- 0.1 mm	507,5 +/- 0.1 mm	max. 1.7 mm

Modeller RMx(L) 8xxx (dekarationsplad uden ramme)

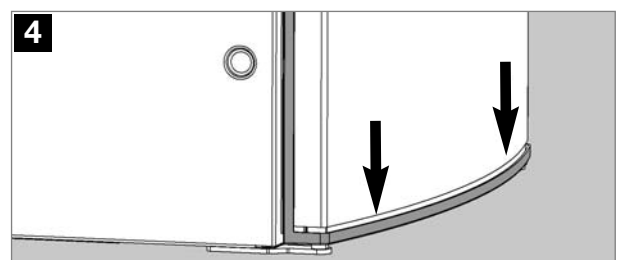


Afb. 47



Afb. 48

Afb. 49



Afb. 50

## 4.20 Forholdsregler ved fejl

### Fejl: Køleskabet køler ikke tilstrækkeligt.

Mulig årsag	Afhjælpning
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Ventilationen til aggregatet er ikke tilstrækkelig.</li> <li>- Termostatindstillingen er for lav.</li> <li>- Fordamperen er tiliset for meget.</li> <li>- For mange, varme levedsmidler lagt ind for hurtigt.</li> <li>- Apparatet har endnu ikke været tændt længe nok.</li> <li>- De omgivende temperaturer er for høje.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Kontroller, om ventilationsgitteret ikke skulle være dækket til.</li> <li>- Stil termostatregulatoren højere.</li> <li>- Kontroller, om køleskabsdøren lukker korrekt.</li> <li>- Lad opvarmede varer afkøle, før de lægges ind.</li> <li>- Kontroller kølerummet efter ca. 4-5 timer om det køler.</li> <li>- Aftag ventilationsgitteret af og til.</li> </ul>

### Fejl: Køleskabet køler ikke ved gasdrift

Mulig årsag	Afhjælpning
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Gasflasken er tom.</li> <li>- Er den foraktiverede stopmekanisme åbnet?</li> <li>- Er der luft i ledningen?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Gasflasken udskiftes.</li> <li>- Stopmekanismen åbnes.</li> <li>- Apparatet slukkes og startes påny. Denne fremgangsmåde gentages i givet fald 3-4 gange.</li> </ul>

### Fejl: Køleskabet køler ikke ved 12V-drift.

Mulig årsag	Afhjælpning
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Defekt sikring på køretøjet.</li> <li>- Batteriet afladet.</li> <li>- Tændingen ikke tilsluttet.</li> <li>- Varmeelementet defekt (se også fejlmeddelelse).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Sæt ny sikring i.</li> <li>- Batteriet kontrolleres og oplades.</li> <li>- Motoren startes.</li> <li>- Underret Dometic-kundeservice.</li> </ul>

### Fejl: Køleskabet køler ikke ved 230V-drift.

Mulig årsag	Afhjælpning
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Defekt sikring på køretøjet.</li> <li>- Køretøjet ikke tilsluttet elforsyningen.</li> <li>- <b>AES:</b> Gasdrift på trods af tilslutning til elforsyningen?</li> <li>- Varmeelementet defekt (se også fejlmeddelelse).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Sæt ny sikring i.</li> <li>- Sørg for tilslutning til elforsyningen.</li> <li>- Apparatet skifter om til gasdrift på grund af for lav netspænding (skifter automatisk tilbage til 230V-drift).</li> <li>- Underret Dometic-kundeservice.</li> </ul>

## 4.21 Henvisninger til fejlmeddelelser og -udbedring

- Køleskabe med elektronik (MES, AES) viser forekommende fejl ved at LED'en eller displayet blinker.
- Ved forekomsten af en fejl blinker LED-indikatoren "Fejl" (8) samtidigt. Ved AES-modeller lyder der en akustisk alarm.

Før du underretter kundeserviceafdelingen, kontroller da følgende:

- at instruktionerne i afsnittet "Betjening af køleskabet" er fulgt korrekt,
- at køleskabet står i plant.
- at det er muligt at bruge køleskabet med en af de forhåndenværende energiformer.

### 4.21.1 Statusindikationer



MES

Afb. 51

- 1 = Knappen TIL / FRA
- 2 = Knap til energivalg 230V AC
- 3 = Knap til energivalg GAS
- 4 = Knap til energivalg 12V DC



AES






Afb. 52

- 5 = Valgknap "AUTOMATIK"
- 6 = Knap til temperaturtrin
- 7 = Indikator til temperaturtrin
- 8 = LED-fejl / reset-knappen GASFEJL

### Drift med 12V-forsyning om bord

Visning	Fejl	Afhjælpning
2  blink + akustisk signal 20s 8	<b>230V-drift:</b> "230V" ikke til rådighed eller for lav	Nettilslutning, netspænding, sikring kontrolleres
4  blink + akustisk signal 20s 8	<b>12V-drift:</b> "12V" ikke til rådighed eller for lav	112V-tilslutning, batteri om bord, sikring kontrolleres <b>AES:</b> D+ signal kontrolleres
3  blink + akustisk signal 20s 8	<b>GAS/Auto-drift:</b> Flamme ikke antændt	Gasforsyning kontrolleres (gasflaske, gasventil) Efter afhjælpning af fejlen trykkes der på knappen
Akustisk signal, 15s langt, for hvert 2.minut	Den invendige belysning er tændt	Den invendige belysning er tændt
2  blink + akustisk signal 20s 7	<b>230V-drift:</b> 230V varmeelement defekt	230V varmeelementet skal udskiftes, og kundeservice skal underrettes
4  blink + akustisk signal 20s 7	<b>12V-drift:</b> 12V varmeelement defekt	12V varmeelementet skal udskiftes, og kundeservice skal underrettes
7  blinker	Temperatursensor uden kontakt eller defekt	kundeservice skal underrettes
3  blink + akustisk signal 20s 7	Brænder defekt eller aggregat defekt	Brænder, brænderdyser kontrolleres og udskiftes eventuelt, kundeservice skal underrettes

**Drift med batterier (intern strømforsyning)**

Visning	Fejl	Afhjælpning
③  blinker lyst ⑧ 	Flamme ikke antændt	Gasforsyning kontrolleres (gasflaske, gasventil) Efter afhjælpning af fejlen trykkes der på knappen 
③  blinker lyst ⑦ 	Brænder defekt eller aggregat defekt	Brænder, brænderdyser kontrolleres og udskiftes eventuelt, kundeservice skal underrettes
Akustisk signal, for hvert 15. sekund	Detektion af lav spænding (interne batterier)	Batterierne udskiftes
Den automatiske omstilling fra ekstern til intern strømforsyning fungerer ikke (Bortfald af 12V forsyningen til elektronikken om bord)	Køleskabet fungerer ikke; Gasdrift ikke mulig, selvom der var sat batterier i.	Sluk køleskabet, og start det igen.  Spændingen om bord blev afbrudt under opstarten af gasdriften.  <b>Bemærk:</b> Under tænding vil der ikke forekomme et automatisk skift.



## Bruksanvisning

### Absorptionskylskåp för fritidsfordon

RM 8400 RM 8401 RM 8405 RM 8500 RM 8501 RM 8505 RM 8550 RM 8551 RM 8555  
 RMS 8400 RMS 8401 RMS 8405 RMS 8460 RMS 8461 RMS 8465 RMS 8500 RMS 8501  
 RMS 8505 RMS 8550 RMS 8551 RMS 8555 RML 8550 RML 8551 RML 8555 RMSL 8500  
 RMSL 8501 RMSL 8505

Skriv in dessa uppgifter här:

Modellnummer .....  
 Produktnummer .....  
 Serienummer .....



Type C40 / 110

CE (E<sub>1</sub>) 10 R - 047358

N 4

MBA 12/2014

**SV**



## För din säkerhet



### **VARNING!**

Denna produkt får användas av barn som är 8 år och äldre liksom av personer med försämrad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller som saknar erfarenhet av och/eller kunskap om produkten, om vederbörande övervakas eller har undervisats om hur produkten används och vilka faror som kan uppstå till följd av detta. Barn får inte leka med produkten. Barn får inte rengöra eller underhålla produkten.



### **FARA !**



Använd aldrig öppen låga för att kontrollera om gasförande komponenter och ledningar är otäta!  
Det råder brand- eller explosionsfara.



### **VARNING!**

Det är inte tillåtet att driva apparaten med gas

- på bensinstationer
- på färjor och på biltåg
- medan husvagnen/husbilen transporteras med ett transport- eller bärgningsfordon.

Det råder brandfara!  
Stäng av apparaten.

Driftstrycket hos tryckreduceraren i gasanläggningen måste absolut överensstämma med det värde som anges på kylskåpets typskylt.

Om värden avviker kan apparaten skadas och ett farligt tillstånd uppstå.

Kylskåpet lämpar sig inte för fackmässig förvaring av läkemedel.

Följ här anvisningarna på läkemedlets bipacksedel.

Lämna genast rummet om du känner ammoniaklukt. Stäng först av apparaten.

Öppna aldrig absorbatoraggregatet! Det står under högt tryck.  
Det råder fara för personskador!

Arbete med gas-, avgasutsugs- och elektriska komponenter får endast utföras av auktoriserad fackpersonal. Icke fackmässiga åtgärder kan leda till allvarliga sak- och/eller personskador.



**VARNING!****Skydda barnen :**

När kylskåpet kasseras, ska alla dörrar på kylskåpet tas bort och förvaringshyllorna lämnas kvar på plats i kylskåpet. Detta förhindrar ofrivillig instängning och kvävning.

**Göra isbitar :**

Använd endast dricksvatten!

**SE UPP!**

Kylskåpsaggregatet blir mycket varmt i drift. Skydda dig mot kontakt med värmeledande delar om ventilationsgallret tas loss.

Om anslutningskabeln skadas måste den bytas ut av Dometics kundservice eller av annan motsvarande kvalificerad personal, för att undvika alla risker.

Stäng och lås alltid kylskåpsdörren innan körning!

**SE UPP!****Byte av batteri :**

- Ta ut urladdade batterier.
- Byt ut batterierna helt.
- Blanda inte olika batterityper.
- Tänk på polariteten !
- Anslut inte batterier som inte är upp laddningsbara till laddaren.
- Ta ut de uppladdningsbara batterierna ur batterifacket innan de laddas upp.
- Undvik kortslutningar på kontakterna i batterifacket !
- Ta ut batterierna ur batterifacket om kylskåpet.

**230V-försörjning :**

Detta drift kan endast väljas där matarspänningen på strömtillförseln överensstämmer med de värden som anges på dataskylten. Avvikande värden kan orsaka skador på apparaten.

**Avfrostning :**

Islagret får aldrig tas bort med våld, och avfrostningen får inte påskyndas med hjälp av en värmekälla!

**Fordonsrengöring:**

Använd inte högtryckstvätt med vatten i området med luftgaller för att rengöra fordonet.

## Innehållsförteckning

<b>1.0</b>	<b>Allmänt</b>	<b>6</b>
1.1	Inledning	6
1.2	Anvisningar till denna bruksanvisning	6
1.3	Upphovsskydd	6
1.4	Förklaring till använda symboler	6
1.5	Garanti	7
1.6	Ansvarsbegränsning	7
1.7	Kundservice	7
1.8	Reservdelar	7
1.9	Miljöinformation	8
1.9.1	Avfallshantering	8
1.9.2	Energispartips	8
1.10	Konformitetsförklaring	8
<b>2.0</b>	<b>Säkerhetsanvisningar</b>	<b>9</b>
2.1	Föreskriftsenlig användning	9
2.2	Användarens ansvar	9
2.3	Skydda barnen när apparaten kasseras	9
2.4	Arbete på och kontroll av kylskåpet	9
2.5	Kylmedelsinformation	10
2.6	Apparater med elektronik (MES/AES)	10
2.7	Kylskåpsdrift med gas	10
2.8	Säkerhetsanvisningar för förvaring av livsmedel	11
<b>3.0</b>	<b>Modellbeskrivning</b>	<b>12</b>
3.1	Modellbeteckning	12
3.2	Kylskåpets typskylt	12
3.3	Tekniska data	13
3.4	Förklaring till kylskåpet	14
<b>4.0</b>	<b>Kylskåpets drift</b>	<b>15</b>
4.1	Rengöring	15
4.2	Underhåll	15
4.3	Strömdrift	15
4.4	Gasdrift (flytande gas)	16
4.5	Förklaring till manöverorgan	16
4.6	Modeller RM 8xx0	17
4.6.1	Strömdrift	17
4.6.2	Gasdrift	17
4.6.3	Inställning av kylutrymmets temperatur	17
4.7	Modeller RM 8xx1	19
4.7.1	Strömdrift	19
4.7.2	Gasdrift	19
4.7.3	Inställning av kylutrymmets temperatur	19
4.8	Modeller RM 8xx5	19
4.8.1	Manuell drift	19
4.8.2	Automatisk drift	20
4.8.3	Inställning av kylutrymmets temperatur	20
4.8.4	Tankningsuppehåll vid drift i automatikläget	20
4.8.5	Tillsatsfunktioner (MES och AES)	20

4.9	Autark gasdrift och batterifack som tillval .....	21
4.9.1	Lägga i / byta batterier .....	21
4.10	Dörrlås .....	22
4.10.1	Fixera och lossa dörrlåskolven när fordonet står stilla .....	22
4.11	Belysning .....	22
4.12	Placering av förvaringshyllor .....	22
4.13	Uttagbart frostfack .....	23
4.14	Byte av batteri i tändaren .....	23
4.15	Drift vid låga utomhustemperaturer .....	23
4.16	Förvara livsmedel och göra isbitar .....	24
4.16.1	Förvara livsmedel i kylutrymmet .....	24
4.16.2	Förvara livsmedel i frostfacket .....	24
4.16.3	Kylskåpsfack .....	24
4.16.4	Göra isbitar .....	25
4.17	Urdrifttagning .....	25
4.18	Avfrostning .....	25
4.19	Byte av dekorplåt .....	26
4.20	Åtgärder vid driftstörningar .....	27
4.21	Anvisningar till felindikator och felavhjälpning .....	28
4.21.1	Statusvisningar .....	28

## 1.0 Allmänt

### 1.1 Inledning

Du har gjort ett utmärkt val som har valt **Dometic** absorptionskylskåp. Vi är övertygade om att du på alla sätt kommer att bli fullt tillfreds med det nya kylskåpet. Kylskåpet, vilket arbetar ljudlöst, uppfyller höga kvalitetskrav och garanterar effektiv resurs- och energianvändning under hela sin livstid, vid tillverkning, under drift och när den ska kasseras.

### 1.2 Anvisningar till denna bruksanvisning

**Innan du börjar använda kylskåpet ska du läsa denna bruksanvisning noggrant.**

Denna bruksanvisning ger dig all nödvändig information om hur man använder kylskåpet korrekt. **Uppmärksamma särskilt säkerhetsanvisningarna.** Det är viktigt att följa anvisningarna och handlingsanvisningarna för att varken du själv eller kylskåpet ska komma till skada vid användning. Du måste ha förstått vad du läser innan du vidtar någon åtgärd.

**Förvara denna bruksanvisning i närheten av kylskåpet så att den när som helst kan användas. Se till att den inte kommer bort.**

### 1.3 Upphovsskydd

Uppgifterna, texterna och bilderna i denna bruksanvisning är upphovsrättsligt skyddade och faller under immaterialrätterna.

Ingen del av denna bruksanvisning får reproduceras, kopieras eller på annat sätt vidareanvändas utan skriftligt tillstånd från Dometic GmbH, Siegen.

### 1.4 Förklaring till använda symboler

#### Varningsinformation

Varningsinformation betecknas av symboler. En kompletterande text förklarar farans allvarlighetsgrad.

**Uppmärksamma denna varningsinformation mycket noggrant. På så sätt skyddar du dig själv, andra personer och apparaten mot skador.**



**FARA!**

**FARA** kännetecknar en omedelbar fara som kan leda till dödsfall eller allvarliga skador om inte de angivna anvisningarna följs.



**VARNING!**

**VARNING** kännetecknar en möjlig fara som kan leda till dödsfall eller allvarliga skador om inte de angivna anvisningarna följs.



**SE UPP!**

**SE UPP** kännetecknar en möjlig fara som kan leda till lättare eller medelsvåra skador om inte de angivna anvisningarna följs.

**SE UPP!**

**SE UPP utan säkerhetssymbol** kännetecknar en möjlig fara som kan leda till skador på apparaten om inte de angivna anvisningarna följs.

## Information



**INFORMATION** ger dig kompletterande och användbar information om hur du ska använda ditt kylskåp.

## Miljöinformation



**Miljöinformation** ger dig användbar information om energisparing och kassering av apparaten.

## 1.5 Garanti

Garantiåtaganden sköts enligt EU-riktlinje 44/1999/CE och enligt normala villkor för aktuellt land. I garantifall, kontakta handlaren.

Eventuell skada orsakad av felaktig användning täcks inte av garantin. Garantin täcker inte modifieringar av apparaten eller om man inte använder **originalreservdelar från Dometic**. Garantin gäller inte heller om installations- och bruksanvisningen inte följs, och inget ansvar kan då utkrävas.

## 1.6 Ansvarsbegränsning

Alla uppgifter och all information i denna bruksanvisning har framställts under iakttagande av gällande normer och föreskrifter samt i enlighet med den senaste tekniska utvecklingsnivån. **Dometic** förbehåller sig rätten att när som helst utföra ändringar på produkten som motiveras genom produktens förbättring och säkerhet.

**Dometic** fransäger sig allt ansvar vid skador som uppstår när:

- bruksanvisningen inte följs
- apparaten inte används föreskriftsenligt
- icke originalreservdelar används
- förändringar och ingrepp i apparaten genomförts.

## 1.7 Kundservice

Du kan hitta auktoriserade kundtjänstställen via telefonnumren i **EuroService Network** - häftet, som medföljer varje kylskåp. Du kan även hitta kundtjänstpartnern i din närhet på Internet på **www.dometic.com**.

Vid kontakt med kundservice ska man uppge modellnummer, produkt- och serienummer tillsammans med MLC-koden, om sådan finns! Du hittar denna information på typskylten inuti kylskåpet. Vi rekommenderar att du för in dessa uppgifter i det avsedda fältet på titelsidan av dessa anvisningar.

## 1.8 Reservdelar

Delar kan beställas över hela Europa från vår kundservice.

Vid kontakt med vår kundservice ska man uppge modell och produktnummer! Du hittar denna information på typskylten inuti kylskåpet.

## 1.9 Miljöinformation



Ammoniak (en naturlig förening av väte och kväve) används som kylmedel i kylvanheten. Det för ozonlagret ofarliga cyklopentan används som drivmedel vid tillverkning av polyuretan-isoleringen.

### 1.9.1 Avfallshantering

För att garantera återvinning av användbart emballage, ska detta lämnas till det normala lokala insamlingssystemet. Apparaten ska överlämnas till ett lämpligt avfallsföretag som garanterar återanvändning av användbara komponenter och korrekt hantering av resterande delar. För miljövänlig dränering av kylmedel från alla absorptionskylskåp ska man vända sig till en lämplig avfallsanläggning.




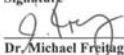
Batterier får inte kastas i hushållssoporna. Lämna in använda batterier till handlaren eller en sopstation.

### 1.9.2 Energispartips

- Vid en genomsnittlig omgivande temperatur på 25°C räcker det att köra kylskåpet med termostaten i mittläget.
- Om möjligt, sätt endast in livsmedel som är nerkylda i förväg.
- Kylskåpet får inte utsätts för direkt solljus eller en annan värmekälla (t.ex. värmeaggregat)
- Se till att luftcirkulationen från kylskåpsaggregatet inte hindras.
- Fördela hyllorna jämnt i kylutrymmet för att utnyttja energin så effektivt som möjligt.
- För att inte förhindra den interna luftcirkulationen får förvaringshyllorna och facken inte överfyllas.

- Håll ett avstånd (ca 10 mm) mellan kylvarorna och efterförångaren ("kylflänsar").
- Regelbunden avfrostning sparar energi (se *Avfrostning*).
- Öppna endast kylskåpsdörren under en kort tid när varor tas ut.
- Starta kylskåpet cirka 12 timmar innan det fylls.

## 1.10 Konformitetsförklaring

 <b>DECLARATION OF CONFORMITY</b>		
according to		
Low Voltage Directive 73/23/EEC and the Amendment to LVD 2006/95/EC EMC Directive 2004/108/EC Automotive Directive 72/245/EEC and the Amendment 95/54/EC, 2009/19/EC Gas Appliance Directive 2009/142/EC End-of-Life Vehicle Directive 2000/53/EC RoHS Directive 2002/95/EC		
Type of equipment	Absorption Refrigerator	
Brand Name	DOMETIC	
Type family	C 40/110	
Manufacturer's (Factory) name	DOMETIC GmbH	
address	In der Steinwiese 16, D-57074 Siegen	
telephone no	INT+49 - 271 692 0	
telefax no	INT+49 - 271 692 304	
The following harmonized standards or technical specifications (designations) which comply with good engineering practice in safety matters in force within the EEA have been practiced: EN 60335-1;02, (IEC 60335-1; 4 ed., Am. 1, Am. 2), EN 60335-2-24;03 (IEC 60335-2-24; 6 ed., Am. 1, Am. 2) EN 61000-3-2;00, A1, A2, A14 EN 61000-3-3;95, A1, EN 55014-1;07, A1, A2 EN 55014-2;01, A1 EN 732;98 EN 60335-2-102;06 EN 624;00 (LSC-Models) EN 30 -1-1;08 (Tectower-Models) EN 30-2-1; 98 A1, A2 (Tectower-Models)		
The equipment conforms completely with the above stated harmonized standards or technical specifications.		
By signing this document, the undersigned declares as manufacturer, or the manufacturer's authorized representative established within the EEA, that the equipment in question complies with the requirements stated above.		
Date	Signature	Position
2012.01.04	 Dr. Michael Freitag	General Manager



Aktuell "Försäkran om överensstämmelse" kan även erhållas direkt av Dometic GmbH, Siegen.

## 2.0 Säkerhetsanvisningar

### 2.1 Föreskriftsenlig användning

Kylskåpet är konstruerat för installation i fritidsfordon som husvagnar eller husbilar. Apparaten har certifierats för denna användning enligt EU:s gasriktlinje.

Använd kylskåpet uteslutande till att kyla och lagra livsmedel.



#### **VARNING!**

Kylskåpet lämpar sig inte för fackmässig förvaring av läkemedel.

Följ här anvisningarna på läkemedlets bipacksedel.

### 2.2 Användarens ansvar

Personer som manövrerar kylskåpet måste känna till anvisningarna i denna bruksanvisning och hur man använder det på ett säkert sätt.

Denna produkt får användas av barn som är 8 år och äldre liksom av personer med försämrad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller som saknar erfarenhet av och/eller kunskap om produkten, om vederbörande övervakas eller har undervisats om hur produkten används och vilka faror som kan uppstå till följd av detta. Barn får inte leka med produkten. Barn får inte rengöra eller underhålla produkten.

[EN 60335-2-24, 7.12]

### 2.3 Skydda barnen efter det att apparaten kasserats



#### **VARNING!**

När kylskåpet kasseras, ska alla dörrar på kylskåpet tas bort och förvaringshyllorna lämnas kvar på plats i kylskåpet. Detta förhindrar ofrivillig instängning och kvävning.

### 2.4 Arbete på och kontroll av kylskåpet



#### **VARNING!**

Arbete med gas-, avgasutsugs- och elektriska komponenter får endast utföras av auktoriserad fackpersonal.

Icke fackmässiga åtgärder kan leda till allvarliga sak- och/eller personsador.



#### **FARA!**



Använd aldrig öppen låga för att kontrollera om gasförande komponenter och ledningar är otäta!

Det råder brand- eller explosionsfara.



#### **VARNING!**

Öppna aldrig absorbtatoraggregatet! Det står under högt tryck.

Det råder fara för personsador!

## 2.5 Kylmedelsinformation

Ammoniak används som kylmedel. Detta är en naturlig förening som också används i rengöringsmedel i hushållet (1 liter salmiakrengöringsmedel innehåller upp till 200g ammoniak - ungefär dubbelt så mycket som används i kylskåpet). Natriumkromat används som korrosionsskydd (1,8 viktprocent av lösningsmedlet).

Om du känner ammoniaklukt :



**WARNING!**

- Stäng av apparaten.
- Öppna alla fönster och dörrar för att säkerställa att rummet ventileras.
- Lämna rummet.
- Informera auktoriserad kundservice hos Dometics.

## 2.6 Apparater med elektronik (MES/AES)

Fordonstillverkaren använder ofta ett så kallat batterihanteringsystem som i släpvagnsdrift försörjer husvagnen med en kontinuerlig spänning.

Om fordon + släpvagn står stilla med avstängd motor i mer än 30 minuter stänger batterihanteringsystemet automatiskt av den kontinuerliga plusförsörjningen till husvagnen (för att förhindra att batteriet laddas ur). **Kylskåp med elektronisk kontroll (MES/AES) är då inte i drift.**

Kontrollera om ditt tågfordon förfogar över ett batterimanagementsystem.

**För att använda MES/AES-kylskåp måste en kontinuerlig 12 V-spänningsförsörjning garanteras.**

## 2.7 Kylskåpsdrift med gas

Driftstrycket hos tryckreduceraren i gasanläggningen måste absolut överensstämja med det värde som anges på kylskåpets typskylt. Jämför driftstryckets värde på typskylten med värdet på gastubens tryckvakt.



Alla Dometic-kylskåp är utrustade för ett anslutningstryck på **30 mbar**. Använd **Truma-förtrycksregulator VDR 50/30** vid en anslutning till en **50 mbar-anläggning**.



**WARNING!**

**Det är inte tillåtet att driva apparaten med gas**

- på bensinstationer
- på färjor och på biltåg
- medan husvagnen/husbilen transporteras med ett transport- eller bärgningsfordon.

**Det råder brandfara!  
Stäng av apparaten.**

Om du känner gaslukt :

- Öppna alla fönster och lämna rummet.
- Aktivera inga elektriska anordningar och undvik att använda öppna lågor.
- Stäng gasflaskventilen och håll den stängd tills felet har upphävts.
- Rådgör med auktoriserad fackpersonal\*.

\* auktoriserad fackpersonal

Auktoriserad fackpersonal är erkända sakkunniga personer som tack vare deras utbildning och kunskaper kan garantera att kontrollen sker på ett riktigt sätt.

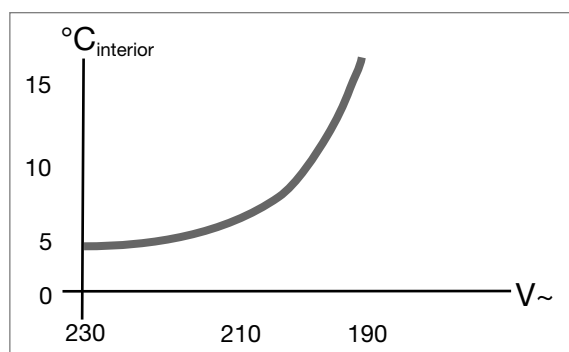


## 2.8 Säkerhetsanvisningar för förvaring av livsmedel

Det finns inte någon typ av kylutrustning som kan förbättra kvaliteten på livsmedel. Maximalt kan den vid tidpunkten för förvaringen upprätthålla kvaliteten på livsmedlet under en kortare period.

Tänk på följande särskilda förutsättningar när livsmedel förvaras i ett kylskåp som är inbyggt i ett fordon :

- Förändringar orsakade av klimatet, som exempelvis temperaturförändringar.
- Hög inomhustemperatur när fordonet står låst och parkerat och utsätts för direkt solljus (möjlig temperatur upp till 50°C).
- Kylskåp inbyggt bakom ett fönster och direkt solljus.
- Alltför snfig förvaring av varor strax efter det att apparaten har tagits i drift
- Användning av kylskåpet under färden med energikälla 12V-.
- Variationer i spänningsförsörjningen på parkeringsplatsen vid användning av energityp 230 V~.



Schema

Vid dessa speciella förhållanden kan kylskåpet inte garantera den nödvändiga temperatur som krävs för livsmedel som snfigt blir dåliga. Till varor som snfigt blir dåliga hör alla produkter med angivet utgångsdatum och en lägsta förvaringstemperatur på +4°C eller mindre, speciellt kött, fågel, fisk, korv, färdigprodukter.

### Förvaring av livsmedel :

- Råa och kokade varor ska förpackas separat (t.ex. i behållare, aluminiumfolie eller liknande).
- Omslagsförpackningar på enskilda förpackningar får endast avlägsnas om alla nödvändiga uppgifter, som exempelvis utgångsdatum, finns utsatta på de enskilda förpackningarna.
- Uppmärksamma anvisningarna och beskrivningarna beträffande förfallodatumet på varornas omslagsförpackningar.
- Kylda varor får inte befinna sig utanför kylskåpet alltför länge.
- Livsmedel med kortast förfallodatum ska stå längst fram.
- Paketera om rester och ät upp dem så snart som möjligt.
- Tvätta händerna före och efter kontakt med livsmedel.
- Rengör kylskåpet invändigt regelbundet. Uppmärksamma avsnitt *Rengöring* i den här bruksanvisningen



Omgivningssituationen påverkar aggregatets effektivitet. Välj mellanläge vid omgivningstemperaturer mellan +15°C och +25°C (jmf. *Inställning av kylutrymmets temperatur*). Då arbetar aggregatet i sitt optimala effektivitetssområde.

DOMETIC-kylskåp arbetar enligt absorptionsprincipen. Fysikaliskt betingat reagerar ett absorptionssystem långsamt på förändringar i termostaten, vid köldförlust när kylskåpsdörren öppnas eller när man sätter in matvaror i kylen. Kylskåpen uppfyller effektivitetskraven för klimatklass SN enligt EN/ISO 7371 vid en omgivande temperatur på mellan +10°C och +32°C.

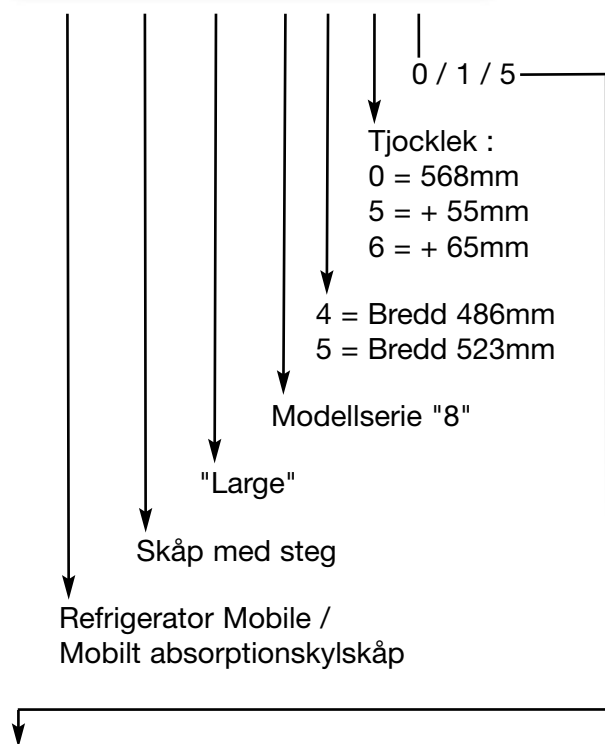
**Kall luft kan påverka aggregatets prestation negativt. Montera vinterskyddet om du vid låga utomhustemperaturer fastställer en kyleffektörlust( s. *Drift vid låga utomhustemperaturer*). Vid omgivande temperaturer på över +32°C under längre perioder rekommenderas installation av Dometics extraventilator (art.-nr 241 2985 - 01).**

## 3.0 Modellbeskrivning

### 3.1 Modellbeteckning

Exempel:

**RM (S)(L) 8 4 0 0**






**0**  
manuellt energival + manuell tändning  
(**batteritändning**)

**1**  
manuellt energival, automatisk tändning  
(**MES**)

**5**  
automatiskt och manuellt energival, auto-  
mat. tändning (**AES**)

### 3.2 Kylskåpets typskylt

Du hittar kylskåpets typskylt inuti kylskåpet. På den står alla viktiga uppgifter till kylskåpet. Där står modellbeteckningen, produktnumret och serienumret. Dessa uppgifter behöver du alltid när du kontaktar kundtjänst eller vid beställning av reservdelar.

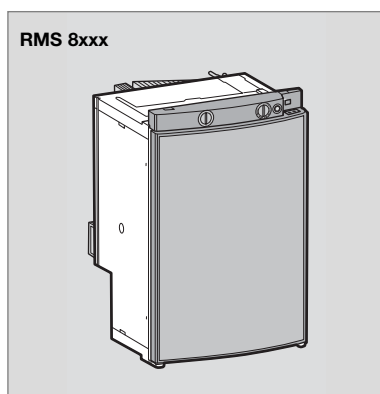
Dometic		
MOD. NO. RM 8501 <b>1</b>	PROD. NO. 00921087908 <b>2</b> LC 00	SER. NO. 12600008 <b>3</b>
TYPE C 40/110	CLIMATE CLASS SN	SKU 9105703948
BRUTTOINHALT TOTAL CAP. VOLUME BRUT	VERDAMPFERFACH FREEZER COMP. VOLUME COMPT BT	NUTZINHALT USEFUL CAP. VOLUME NET
100 l 106 l	9 l 0 l	96 l 102 l
~ 230-240V / 125 W 12	LPG	Qn: 0,252 kW (HS) m: 18,3 g/h
<b>4</b>	<b>5</b>	13+ 28-30/37 13B/P 28-30 13P 37 mbar
CE 0063 BL3214	G30, G31	p = 30/37 mbar
ABSORBER NH <sub>3</sub> = 115 g	Na <sub>2</sub> CrO <sub>4</sub> = 7,0 g	p max = 35 bar
 0085	 091654	 Z 660
MADE IN GERMANY		00085136887

Exempel

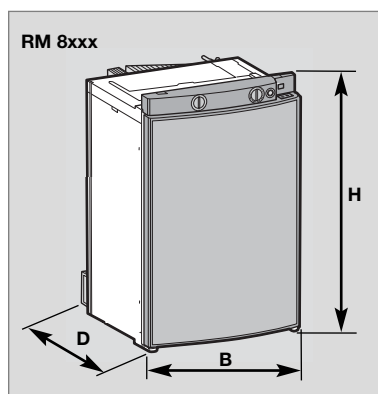
Avb. 1

- 1** Modellnummer
- 2** Produktnummer
- 3** Serienummer
- 4** Elektriska anslutningsvärden
- 5** Gastryck

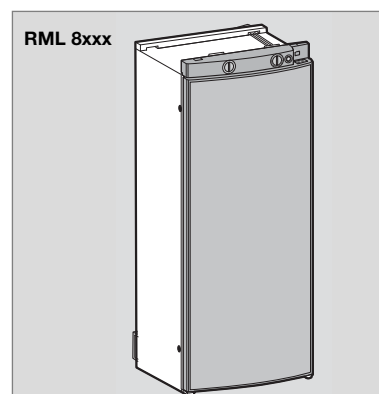
### 3.3 Tekniska data



Avb. 2



Avb. 3



Avb. 4

#### Tekniska data / Modeller med välvd dörr

Modell	Mått H x B x D (mm) Djup inkl. dörr	Bruttokapacitet		Anslutnings- värden nät/batteri	Förbrukning * el/gas på 24h	Nettovikt	Tändning	
		inkl./exkl. frostfack	frostfack				Piezo	automa- tisk
RMS 8400	821x486x568	80 / 85 lit.	8 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 kWh / 270 g	25 kg	•	
RMS 8401	821x486x568	80 / 85 lit.	8 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 kWh / 270 g	25 kg		•
RMS 8405	821x486x568	80 / 85 lit.	8 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 kWh / 270 g	25 kg		•
RM 8400	821x486x568	90 / 95 lit.	8 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 kWh / 270 g	27 kg	•	
RM 8401	821x486x568	90 / 95 lit.	8 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 kWh / 270 g	27 kg		•
RM 8405	821x486x568	90 / 95 lit.	8 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 kWh / 270 g	27 kg		•
RMS 8460	821x486x633	90 / 96 lit.	11 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 kWh / 270 g	26 kg	•	
RMS 8461	821x486x633	90 / 96 lit.	11 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 kWh / 270 g	26 kg		•
RMS 8465	821x486x633	90 / 96 lit.	11 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 kWh / 270 g	26 kg		•
RMS 8500	821x523x568	90 / 96 lit.	9 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 kWh / 270 g	26 kg	•	
RMS 8501	821x523x568	90 / 96 lit.	9 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 kWh / 270 g	26 kg		•
RMS 8505	821x523x568	90 / 96 lit.	9 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 kWh / 270 g	26 kg		•
RMS 8550	821x523x623	103/110 lit.	12 lit.	125 W / 120 W	ca.2,6 kWh / 270 g	27 kg	•	
RMS 8551	821x523x623	103/110 lit.	12 lit.	125 W / 120 W	ca.2,6 kWh / 270 g	27 kg		•
RMS 8555	821x523x623	103/110 lit.	12 lit.	125 W / 120 W	ca.2,6 kWh / 270 g	27 kg		•
RM 8500	821x523x568	100/106 lit.	9 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 kWh / 270 g	28 kg	•	
RM 8501	821x523x568	100/106 lit.	9 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 kWh / 270 g	28 kg		•
RM 8505	821x523x568	100/106 lit.	9 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 kWh / 270 g	28 kg		•
RM 8550	821x523x623	115/122 lit.	12 lit.	135 W / 130 W	ca.2,6 kWh / 270 g	30 kg	•	
RM 8551	821x523x623	115/122 lit.	12 lit.	135 W / 130 W	ca.2,6 kWh / 270 g	30 kg		•
RM 8555	821x523x623	115/122 lit.	12 lit.	135 W / 130 W	ca.2,6 kWh / 270 g	30 kg		•
RML 8550	1245x523x625	179/189 lit.	33 lit.	190 W / 170 W	ca.3,2 kWh / 380 g	45 kg	•	
RML 8551	1245x523x625	179/189 lit.	33 lit.	190 W / 170 W	ca.3,2 kWh / 380 g	45 kg		•
RML 8555	1245x523x625	179/189 lit.	33 lit.	190 W / 170 W	ca.3,2 kWh / 380 g	45 kg		•
RMSL 8500	1245x523x568	145/155 lit.	28 lit.	190 W / 170 W	ca.3,2 kWh / 380 g	40 kg	•	
RMSL 8501	1245x523x568	145/155 lit.	28 lit.	190 W / 170 W	ca.3,2 kWh / 380 g	40 kg		•
RMSL 8505	1245x523x568	145/155 lit.	28 lit.	190 W / 170 W	ca.3,2 kWh / 380 g	40 kg		•

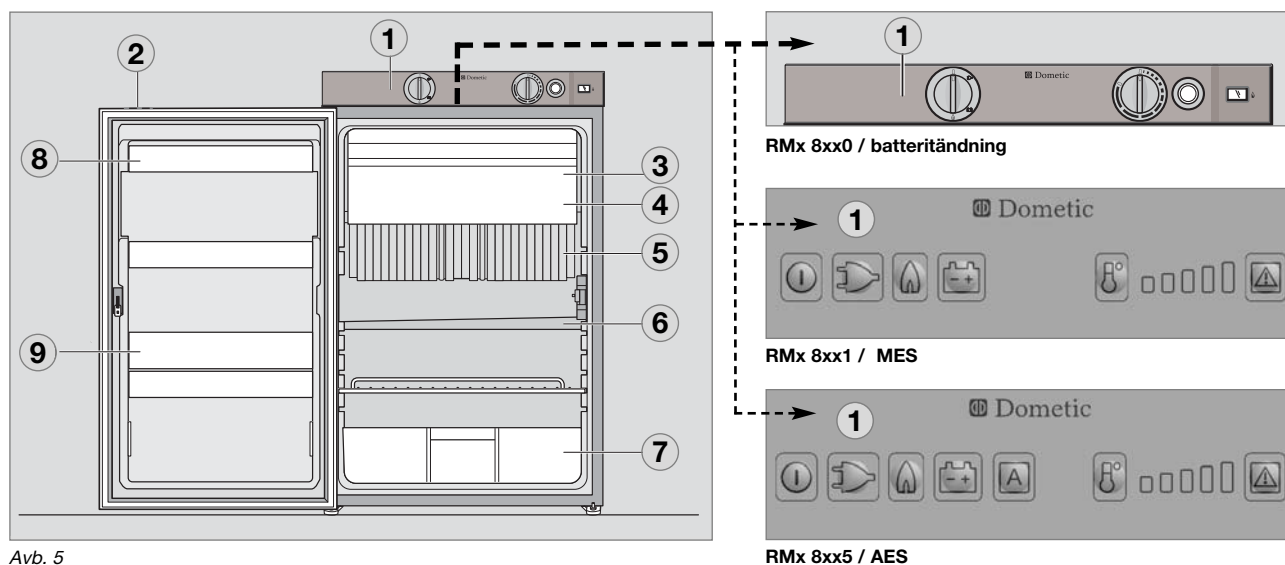
Vi förbehåller oss rätten att göra tekniska ändringar.

\*Medelförbrukning uppmätt vid en genomsnittlig omgivande temperatur på 25°C i enlighet med ISO-standard.



**Tekniska data / Modeller med rak dörr**

Modell	Mått H x B x D (mm) Djup inkl. dörr	Bruttokapacitet		Anslutnings- värdet nät/batteri	Förbrukning * el/gas på 24h	Nettovikt	Tändning	
		inkl./exkl. frostfack	frostfack				Piezo	automa- tisk
RMS 8500	821x523x541	86 / 92 lit.	9 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 kWh / 270 g	26 kg	•	
RMS 8501	821x523x541	86 / 92 lit.	9 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 kWh / 270 g	26 kg		•
RMS 8505	821x523x541	86 / 92 lit.	9 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 kWh / 270 g	26 kg		•
RMS 8550	821x523x596	99 / 106 lit.	12 lit.	125 W / 120 W	ca.2,6 kWh / 270 g	27 kg	•	
RMS 8551	821x523x596	99 / 106 lit.	12 lit.	125 W / 120 W	ca.2,6 kWh / 270 g	27 kg		•
RMS 8555	821x523x596	99 / 106 lit.	12 lit.	125 W / 120 W	ca.2,6 kWh / 270 g	27 kg		•
RM 8500	821x523x541	96 / 102 lit.	9 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 kWh / 270 g	28 kg	•	
RM 8501	821x523x541	96 / 102 lit.	9 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 kWh / 270 g	28 kg		•
RM 8505	821x523x541	96 / 102 lit.	9 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 kWh / 270 g	28 kg		•
RM 8550	821x523x596	111 / 118 lit.	12 lit.	135 W / 130 W	ca.2,6 kWh / 270 g	30 kg	•	
RM 8551	821x523x596	111 / 118 lit.	12 lit.	135 W / 130 W	ca.2,6 kWh / 270 g	30 kg		•
RM 8555	821x523x596	111 / 118 lit.	12 lit.	135 W / 130 W	ca.2,6 kWh / 270 g	30 kg		•

**3.4 Förklaring till kylskåpet**


Avb. 5

- 1 Manöverorgan
- 2 Knapp för dörrlås
- 3 Frostfack (uttagbart)
- 4 Inläggsgaller (tillval, kan sättas in vid uttaget frysfack)
- 5 Efterförångare för kylutrymme
- 6 Smältvattensavloppsränna
- 7 Grönsaksfack
- 8 Övre hylla med klaff, inläggsmöjlighet för valfri ägghylla
- 9 Undre hylla med flaskhållare

## 4.0 Kylskåpets drift

Kylskåpet kan drivas med tre energikällor:

- **Nätspänning (230V)**
- **Likspänning (12V)**
- **Gas (flytande gas, propan/butan)**

Önskad energikälla väljs med **energivalsomkopplaren** (batteritändningsmodell) eller **energivalsknappen** (MES, AES). Apparater med automatiskt energival (**AES**) har även funktionen "Automatic mode". AES-elektroniken väljer automatiskt energikälla efter en prioritetsordning



- När apparaten först används kan en viss lukt kännas. Den försvinner efter några timmar. Ventilera rummet väl
- Parkera fordonet vågrätt, särskilt vid idrifttagning och påfyllning av kylskåpet innan resan påbörjas.
- Kylaggregatet går ljudlöst.
- Kylskåpet uppnår sin drifttemperatur efter några timmar, medan frostfacket bör bli kallt inom ca en timme.

### 4.1 Rengöring

Innan du tar kylskåpet i drift rekommenderas att du rengör det in- och utvändigt och att du i fortsättningen regelbundet gör kylskåpet rent.

Använd en mjuk trasa och ljummet vatten med ett mildt diskmedel.

Skölj av apparaten med rent vatten och torka noggrant.

Håll smältvattenrännan fri från avlagringar.

För att undvika att materialet förändras:

Använd inte såpa eller hårda slipmedel, eller lutbaserade rengöringsmedel. Låt inte dörrtätningarna komma i kontakt med olja eller fett.

### 4.2 Underhåll

- Enligt tillämpliga bestämmelser ska man observera att gasutrustningen och dess tillhörande avgasutsugssystem ska inspekteras innan de används första gången och därefter vartannat år av ett auktoriserad fackpersonal i överensstämmelse med den europeiska normen EN1949. Ett certifikat ska utfärdas efter en sådan inspektion. **Det åligger användaren att se till att en sådan inspektion utförs.**
- **Gasbrännaren ska rengöras vid behov, men minst en gång per år. Vid användning av motorgas (tank eller påfyllningsbara flaskor) förkortas underhållsintervallet till en gång i halvåret eller i kvartalet.** Spara handlingar som styrker utförda underhållsarbeten på kylskåpet.
- **Arbete på gas- och elektrisk utrustning får endast utföras av behörig fackpersonal.** Det rekommenderas att sådant arbete utförs av ett auktoriserat kundservicecenter.

Vi rekommenderar en service efter det att fordonet under en längre tid inte använts. Kontakta då vår kundservice.

### 4.3 Strömdrift

#### 12V (ombord-) batterispänning

##### **SE UPP!**

**12V-driften bör bara användas då motorn går, för att undvika urladdning av fordonsbatteriet.**

## 230V-försörjning

**SE UPP!**

Detta drift kan endast väljas där matarspänningen på strömtillförseln överensstämmer med de värden som anges på dataskylten. Avvikande värden kan orsaka skador på apparaten.

## 4.4 Gasdrift (flytande gas)

- Kylskåpet måste drivas med flytande gas (propan eller butan) inte med naturgas eller stadsgas).
- Om man använder motorgas ska man tänka på att brännaren, pga. det sätt som gasen förbränns på, måste rengöras oftare (2 - 3 gånger om året rekommenderas).
- I Europa är det tillåtet med gasdrift medan man kör om fordonets gasinstallation är utrustad med en slängbrottssäkring. Man måste följa de nationella bestämmelserna i respektive land.
- På ca 1000 m ö.h. kan fysikaliskt betingade störningar uppträda när man tänds gas (detta är inget funktionsfel!).
- När kylskåpet används första gången, och efter byte av gasflaska, kan gasrören innehålla luft. Kör kylskåpet eller eventuella andra gasapparater (t.ex. spis) ett litet tag för att få bort luften i gasrören. Gasen tänds då utan fördröjning.
- Alla kylskåp med manuell tändning är utrustade med automatisk flamvakt, vilken automatiskt stänger av gastillförseln cirka 30 sekunder efter det att lågan slocknat.

**VARNING!**

På och i närheten av bensinstationer är gasdrift alltid förbjuden!

Innan man tar kylskåpet i drift med gasdrift:

- Öppna ventilen på gastuben.
- Öppna avstängningsventilen till kylskåpets gastillförsel.

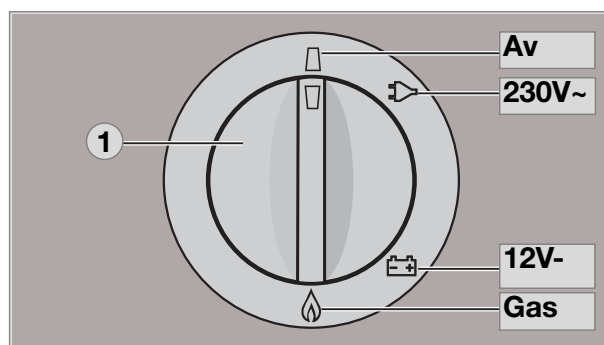
## 4.5 Förklaring till manöverorgan

**INFORMATION!**

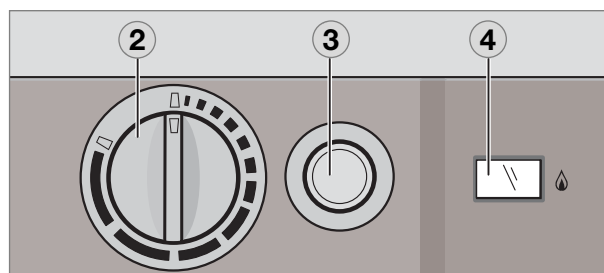
Följ den beskrivning som passar DIN modell.

Manuellt energival / manuell tändning ,batteritändning (RM 8xx0) :

- ① = Kontaktor/energivalsomkopplare
- ② = Temperaturregulator
- ③ = Batteritändning (gas)
- ④ = Flamindikator (galvanometer)



Avb. 6



Avb. 7

**Manuellt energival / automatisk tändning  
MES (RM 8xx1) :**



Avb. 8

- 1 = Knapp PÅ/AV
- 2 = Energivalknapp 230V~
- 3 = Energivalknapp GAS
- 4 = Energivalknapp 12V-
- 6 = Temperaturnivåknapp
- 7 = Temperaturnivåvisning
- 8 = LED Störning/Reset-knapp GAS-STÖRNING

**Påsättning/avstängning**

- Påsättning med knapp (1), tryck i 2 sek.
- Avstängning med knapp (1), tryck i > 2 sek.

**Drift med nätspänning (230V~)**

- Urval "Nätspänning" med knapp (2)
- Ställ in temperaturnivåer med knapp (6)

**Drift med (ombord-) batterispänning (12V-)**

- Urval "Batterispänning" med knapp (4)
- Ställ in temperaturnivåer med knapp (6)

**Drift med GAS**

- Urval "Gas" med knapp (3)
- Ställ in temperaturnivåer med knapp (6)

**Automatiskt energival / automatisk tändning  
AES (RM 8xx5) :**



Avb. 9

- 1 = Knapp PÅ/AV
- 2 = Energivalknapp 230V~
- 3 = Energivalknapp GAS
- 4 = Energivalknapp 12V-
- 5 = Valknapp "AUTOMATISK"
- 6 = Temperaturnivåknapp
- 7 = Temperaturnivåvisning
- 8 = LED Störning/Reset-knapp GAS-STÖRNING

**Påsättning/avstängning**

- Påsättning med knapp (1), tryck i 2 sek.
- Avstängning med knapp (1), tryck i > 2 sek.

**Manuell drift**

- Urval av energikälla med knapp (2, 3, 4)
- Ställ in temperaturnivåer med knapp (6)

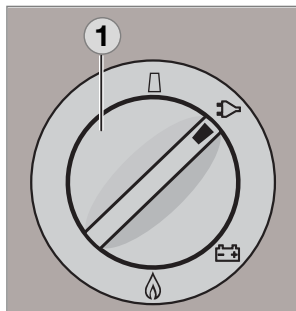
**Automatisk drift**

- Omkoppling till "Automatisk" med knapp (5)  
Automatiskt energival (efter tillgänglighet):
  - 1.) Solenergi (12V-)
  - 2.) 230V~
  - 3.) 12V-
  - 4.) Flytande gas
- Ställ in temperaturnivåer med knapp (6)

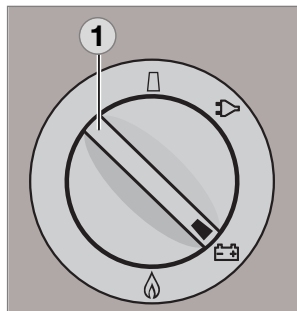
## 4.6 Modeller RM 8xx0

### Apparater med batteritändning (manuellt energival)

#### 4.6.1 Strömdrift





Avb. 10



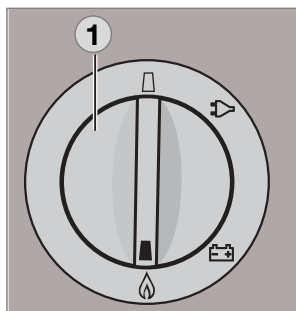
Avb. 11

För att sätta på apparaten vrider man energivalvskopplare (1) till höger till läge:

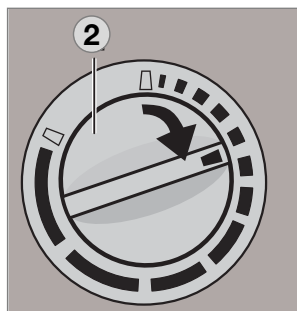
 för 230V-drift,

 för 12V-drift.


#### 4.6.2 Gasdrift (flytande gas)

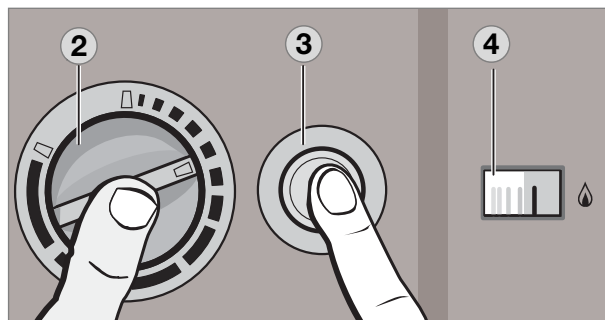


Avb. 12



Avb. 13

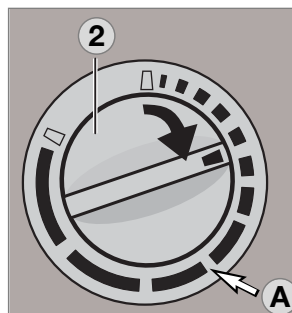
1. Sätt vridvalsomkopplare (1) i läge  .
2. Vrid temperaturnivåregulator (2) åt höger och tryck in den. Håll regulatorn intryckt.



Avb. 14

3. Tryck därefter på betjäkningsknapp (3) till batteritändningen och håll den intryckt. Tändningen sker automatiskt.
4. Galvanometerns visare (4) vandrar till det gröna området när flammen har tänts. Kylskåpet är påslaget. Håll vridknapp (2) intryckt i ytterligare ca 15 sekunder och släpp den sedan.

#### 4.6.3 Inställning av kylutrymmets temperatur



Avb. 15

Med vridknapp (2) kan man välja temperatur i kylutrymmet.

Skalan börjar med positionen **MIN** (smal balk = varmaste temperatur) och går till positionen **MAX** (bred balk = kallaste temperatur).

Tänk på att temperaturnivåerna inte är tillordnade några absoluta temperaturvärden.



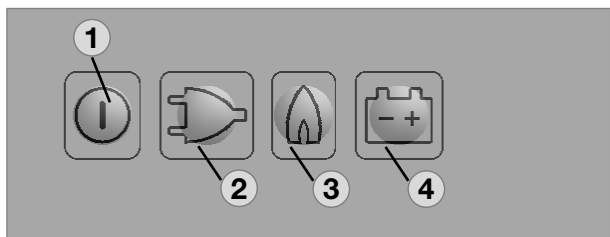
- Välj mellanläge (A) vid omgivningstemperaturer mellan +15°C och +25°C. Då arbetar aggregatet i sitt optimala effektivitetsområde.
- **12V drift:** Kylskåpet körs utan termostatregering (kontinuerlig drift).



## 4.7 Modeller RM 8xx1

### MES-apparater (manuellt energival)

#### 4.7.1 Strömdrift




Avb. 16

För att sätta på apparaten trycker man på knapp (1) i ca. **2 sekunder**.

Kylskåpet startar med den senast valda energikällan.

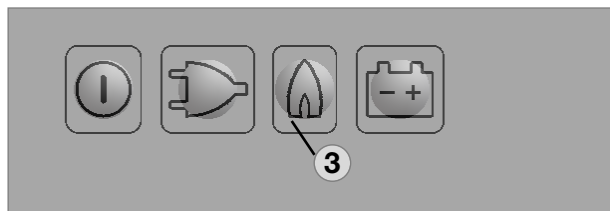
#### 230V-drift :

Tryck på knappen (2) : 

#### 12V-drift :

Tryck på knappen (4) : 

#### 4.7.2 Gasdrift



Avb. 17

#### Gasdrift :

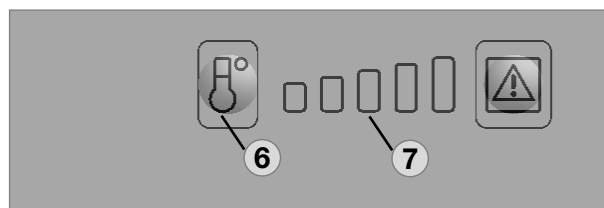
Tryck på knappen (3) : 

Tändningen sker automatiskt med en tändautomat.



Flamman slocknar när den inställda kylutrymmestemperaturen har nåtts och tänds på nytt när kylutrymmestemperaturen åter stiger. Om flamman inte brinner efter det första tändningsförsöket upprepar tändautomaten tändningen (längd 30 sek.) två gånger med ett avstånd på 2 minuter. Om flamman inte brinner efter det visas en störning.

#### 4.7.3 Inställning av kylutrymmets temperatur



Avb. 18

Med knapp (6) kan man välja temperatur i kylutrymmet.

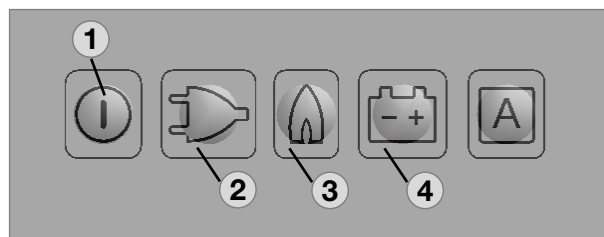
LED-indikatorer (7) motsvarande den inställda temperaturen tänds.

Skalan börjar med **MIN**-läget vid den nedre LED-indikatorn (liten balk = varmaste temperatur) och sträcker sig upp till **MAX**-läget vid den övre LED-indikatorn (stor balk = kallaste temperatur). Tänk på att temperaturnivåerna inte är tillordnade några absoluta temperaturvärden.

## 4.8 Modeller RM 8xx5

### AES-apparater (manuellt och automatiskt energival)

#### 4.8.1 Manuell drift




Avb. 19


För att sätta på apparaten trycker man på knapp (1) i ca. **2 sekunder**.

Kylskåpet startar med den senast valda energikällan.

#### 230V-drift :

Tryck på knappen (2) : 

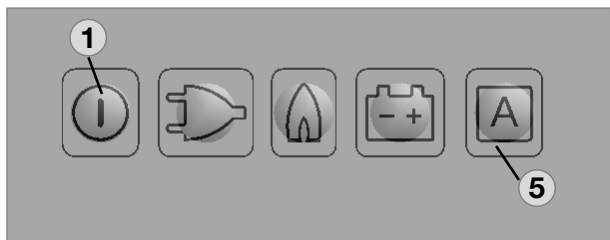
#### 12V-drift :

Tryck på knappen (4) : 

#### Gasdrift :

Tryck på knappen (3) : 

#### 4.8.2 Automatisk drift



Avb. 20

För att sätta på apparaten trycker man på knapp (1) i ca. **2 sekunder**.

Kylskåpet startar med den senast valda energikällan.

##### Automatisk drift :

Omkoppling till "Automatisk" med knapp (5) : **A**

Elektroniken väljer efter påslagning **automatiskt** mellan de tre möjliga energikällorna **230V - 12V - flytande gas**. Styrelektroniken ser automatiskt till att kylskåpet förses med energi från den mest gynnsamma energikällan.

**Prioritetsordning:**

- 1.) Solenergi (12V-)
- 2.) 230V~
- 3.) 12V-
- 4.) Flytande gas



När det finns tillräckligt med nätspänning (>195V), väljs denna energikälla i första hand. Om en solcellsanläggning finns installerad, som kan försörja kylskåpet med energi, så har 12V-försörjning via solcellsanläggningen högst prioritet.

12V-driften är annars endast aktiv när motorn är påslagen.

Från styrelektroniken väljs enligt prioritetsordningen **GAS** som energikälla först om ingen av de båda elektriska energikällorna står till förfogande.

Man kan när som helst byta till manuellt val av energikälla.

#### 4.8.3 Inställning av kylutrymmets temperatur

se Pkt. 4.7.3 *Inställning av kylutrymmets temperatur*

#### 4.8.4 Tankningsuppehåll vid drift i automatikläget



För att undvika en oönskad omkoppling till gasdrift under tankning, startar elektroniken kylskåpets gasdrift först 15 minuter efter det att motorn stängts av. Under denna tid är apparaten i driftberedskap ("stand-by").

LED-indikatorn för temperaturnivå lyser då inte, medan alla andra visningar förblir aktiva.



##### **VARNING!**

**På och i närheten av bensinstationer är drift med öppen låga förbjuden.**

**Om tankningsuppehållet skulle vara längre än 15 minuter måste kylskåpet stängas av, eller ställas in på en annan energikälla.**

#### 4.8.5 Tillsatsfunktioner (MES och AES)

- LED-indikatorns ljusstyrka minskar efter några sekunder om man inte fortsätter trycka på knapparna. Om man trycker på en knapp tänds indikatorn på nytt. Tryck en gång till för att aktivera önskad funktion.
- Störningar visas genom att störningsindikatorn blinkar.
- Om dörren står öppen för länge (längre än 2 minuter) ljuder en akustisk varningssignal (pulserande pipton).
- Om den elektroniska styrningen känner av en störning ljuder en akustisk varningssignal (pulserande pipton). Samtidigt blinkar indikatorn ( se punkt *Anvisningar till felindikator och felavhjälpling*).

## 4.9 Autark gasdrift och batterifack som tillval

För modellvariant RM 8xx1 (apparater med elektronik) finns ett **batterifack som tillval (1)** i elektronikhuset för intern (självförsörjande) spänningsförsörjning av elektroniken (tillval).



Batterifack

Avb. 21



Batterier ingår ej.

Sätt i batterier (**8 x AA 1.5 V**) i batterifacket innan kylskåpet tas i drift.

### Autark gasdrift

Så länge 12V-likspänningsförsörjningen ombord är aktiv kan alla driftlägen väljas. Batterifacket är avstängt.

Om 12V-likspänningsförsörjningen ombord saknas eller om spänningsförsörjningen bryts under drift kopplar elektroniken automatiskt om till den apparatinterna (batteri-) spänningen.

### Kylskåpet kan nu endast drivas i gasläget.

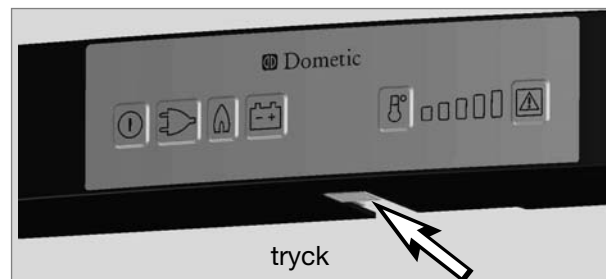
I drift med apparatinterna batterier är alla LED-indikatorer med undantag för **GAS-LED** av. **GAS-LED** blinkar med **15 sekunders** mellanrum.

Om man trycker på en knapp tänds dessutom LED-indikatorerna för temperaturnivå (**7**, Avb. **8**).

Om den apparatinterna batterispänningen är för låg ljuder en akustisk signal (pipton) med 15 sekunders mellanrum. Byt då ut batterierna i batterifacket.

### 4.9.1 Lägga i / byta batterier

Stäng av kylskåpet, enligt beskrivning under punkt *Urdrifftagning*.



Öppna batterifacket

Avb. 22



Dra ut batterifacket

Avb. 23

#### SE UPP!

- Ta ut urladdade batterier.
- Byt ut batterierna helt.
- Blanda inte olika batterityper.
- Tänk på polariteten !
- Anslut inte batterier som inte är upp laddningsbara till laddaren.
- Ta ut de uppladdningsbara batterierna ur batterifacket innan de laddas upp.
- Undvik kortslutningar på kontakterna i batterifacket !
- Ta ut batterierna ur batterifacket om kylskåpet inte används under en längre tid.



#### Skydda miljön

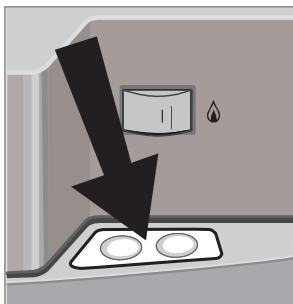
Batterier får inte kastas i hushållssoporna. Lämna in använda batterier till handlararen eller en sopstation.

## 4.10 Dörrlås

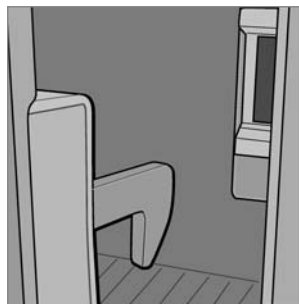


**SE UPP!**

Stäng och lås alltid kylskåpsdörren innan körning!



Avb. 24



Avb. 25

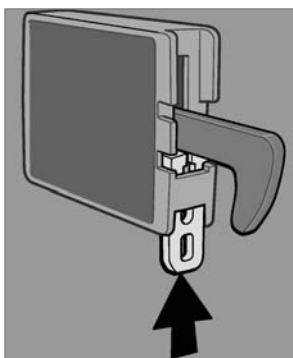
Öppna dörren genom att trycka på låsknappen och dra upp den (se Avb. 24).

Stäng dörren igen genom att trycka igen den. Du hör hur låset går i lås.

När fordonet står stilla kan låshaken fixeras på så sätt att dörren lättare kan öppnas (se Avb. 26-27).

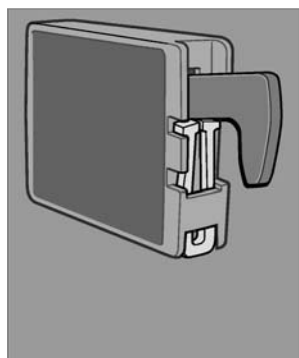
### 4.10.1 Fixera och lossa dörrlåskolven när fordonet står stilla

Om fordonet ställs på en ställplats för en längre tid kan dörrrens låshake klämmas fast med en regel. Dörren kan nu öppnas manuellt utan att trycka på låsknappen.

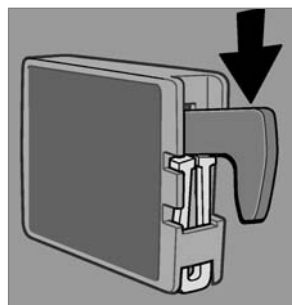


Fixera

Avb. 26

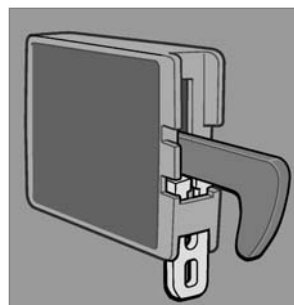


Avb. 27



Lossa

Avb. 28

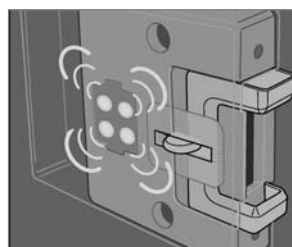


Avb. 29

## 4.11 Belysning

Innerbelysningen styrs via en dörrkontakt. Om dörren står öppen längre än 2 minuter ljuder en akustisk varningssignal (pulserande pip-ton).

**Undantag: modeller med batteritändare.**

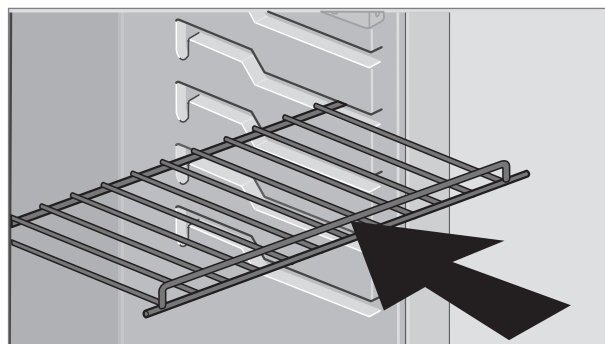


Avb. 30



Om det förekommer en störning, tag kontakt med behörig Dometic kundservice.

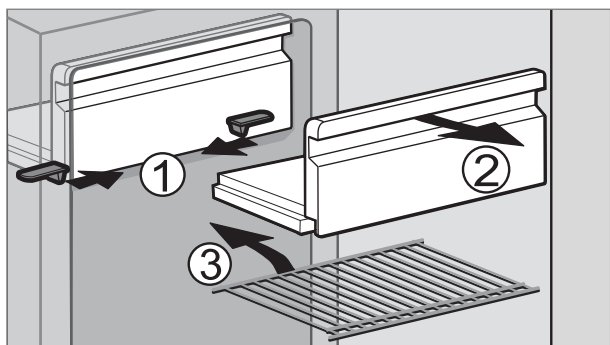
## 4.12 Placering av förvaringshyllor



Avb. 31

Förvaringshyllorna kan tas ut genom att lyfta dem lite och dra ut dem ur löpskenorna. De kan placeras efter eget önskemål.

### 4.13 Uttagbart frostfack



Avb. 32

För att utöka kylutrymmet kan man ta ut frostfacket.

1. Haka ur frostfacket på båda sidorna.
2. Dra ut frostfacket.

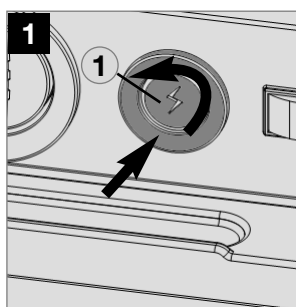
Förvara frostfacket på en plats där det inte kan komma till skada.



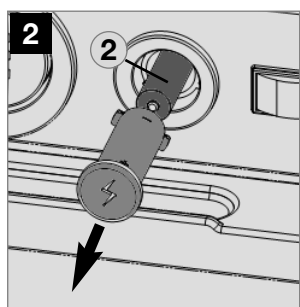
Om man tar ut frostfacket får man plats med ytterligare en förvaringshylla (3).

### 4.14 Byte av batteri i tändaren

Apparater med batteritändning (RM 8xx0)



Avb. 33



Avb. 34

Vrid hättan på betjäningssknappen (1) ca 90° åt vänster med hjälp av en skruvdragare. När man dragit ut hättan kan batteriet (2) (1,5 V AAA/R3/ Micro) tas ut och bytas ut.

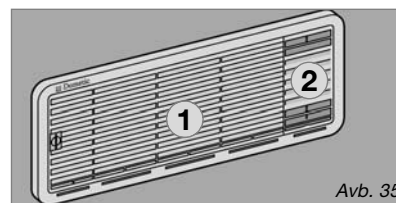
**Beakta polningen!**

### 4.15 Drift vid låga utomhus-temperaturer

Kontrollera regelbundet att inte ventilationsgallren (1) och avgasutsugssystemet (2) är täckta av snö, blad eller dylikt.

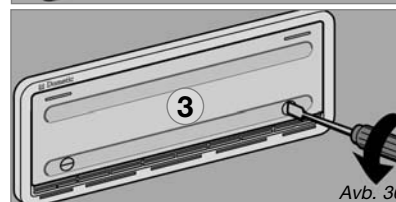
Kall luft kan påverka aggregatets prestation negativt. Montera **vinterskydden** (3) om du vid låga utomhustemperaturer fastställer en kyleffektförlust. Aggregatet skyddas på så sätt mot kall luft.

Ventilationsgaller  
LS100



Avb. 35

Ventilationsgaller  
LS200 + vinterskydd



Avb. 36

#### SE UPP!

**Kylskåp med en kapacitet upp till 130 l. Montera inte det övre vinterskyddet under gasdrift.**

\* se Tekniska data eller uppgifterna på typskylten

Montera fast båda vinterskydden när fordonet är ur drift en längre tid eller när fordonet rengörs utvändigt.



Följande ventilationsgallerkombinationer kan installeras i fordonet. **LS 100 och LS 200** eller **två gånger LS 200** för kylskåp med en kapacitet upp till 130 l; **två gånger LS 300** (utan bild) för kylskåp med en kapacitet upp till 130 liter.

Beakta detta vid köp av vinterskydd.

För ventilationsgaller **LS 300** erbjuder Dometic vintersats **EWS 300** som används vid mycket låga temperaturer från **+5 °C till -30 °C**.

## 4.16 Förvara livsmedel och göra isbitar

### 4.16.1 Förvara livsmedel i kylutrymmet

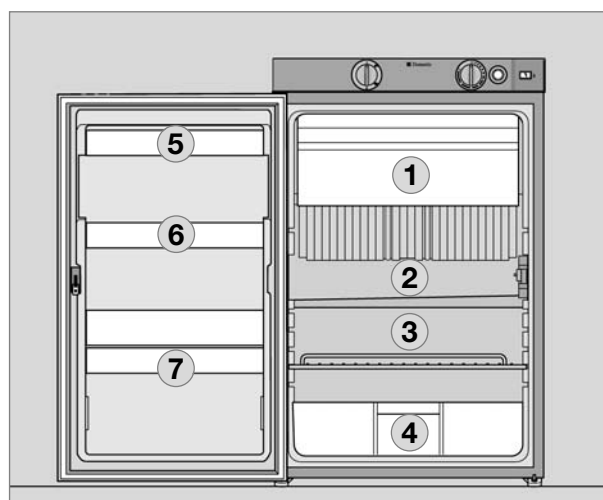
- Ta kylskåpet i drift ca 12 timmar innan det börjar användas.
- Lägg alltid in varor som redan är kyllda. Var redan vid inköp och transport noggrann att varorna är ordentligt nedkyllda. Använd kylväskor.
- Öppna endast kylskåpsdörren under en kort tid när varor tas ut.
- Varor ska förvaras förpackade, helst i slutna förpackningar, aluminiumfolie eller dylikt och separat från varandra för att förhindra uttorkning och luktbildning.
- Låt uppvärmda varor svalna före de ställs in i kylskåpet.
- Varor som kan avge lättflyktiga eller brännbara gaser får inte förvaras i kylskåpet.
- För att inte förhindra den interna luftcirkulationen får förvaringshyllorna och facken inte överfyllas.
- Håll ett avstånd (ca 10 mm) mellan kylvarorna och efterförångaren ("kylflänsar").
- Kylskåpet får inte utsättas för direkt solljus. Uppmärksamma att temperaturen inne i ett låst fordon stiger kraftigt vid solljus. Detta kan ha en negativ inverkan på kylskåpet.
- Se till att luftcirkulationen från kylskåpsaggregatet inte hindras. Ventilationsgallren får inte blockeras.

### 4.16.2 Förvara livsmedel i frostfacket

- Kolsyrehaltiga drycker får inte förvaras i frostfacket.
- Frostfacket är lämpat för tillverkning av istärningar och kortfristig förvaring av djupfrysta livsmedel. Det är inte lämpat för infrysning av livsmedel.

Vid lägre omgivande rumstemperaturer än +10°C kan temperaturen i frostfacket inte regleras jämnt, om kylskåpet utsätts för dessa temperaturer under en längre tid. Detta kan då leda till att temperaturen stiger i frostfacket och att matvarorna tinar.

### 4.16.3 Kylskåpsfack

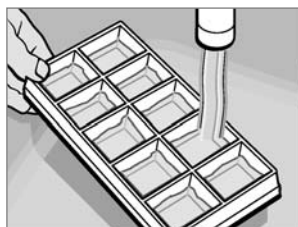


Avb. 37

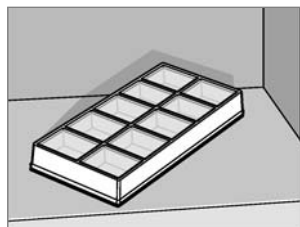
- ① **Frostfacket :**  
redan frusna varor (djupfrysta varor)
- ② **Mellersta facket:**  
mjölkprodukter, tillagade maträtter
- ③ **Undre facket:**  
kött, fisk, varor för upptining
- ④ **Grönsaksfacket:**  
sallad, grönsaker, frukt
- ⑤ **Övre dörrhyllan:**  
ägg, smör
- ⑥ **Mellersta dörrhyllan:**  
burkar, dressing, ketchup, sylt
- ⑦ **Undre dörrhyllan (dryckesfack):**  
drycker i flaskor eller påsar

#### 4.16.4 Göra isbitar

Isbitar fryses bäst över natt. Nattetid har kylskåpet utsatts kylskåpet för lägre belastning och enheten har mer reserver.



Avb. 38



Avb. 39

1. Fyll islådan med dricksvatten.

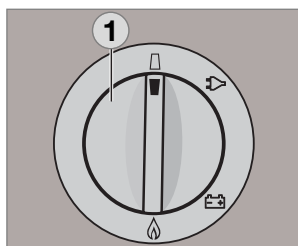
2. Placera islådan i frostfacket.



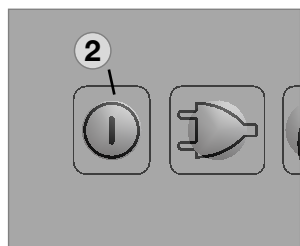
**VARNING!**

Använd endast dricksvatten!

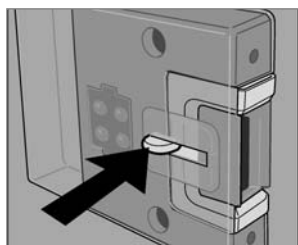
#### 4.17 Urdrifftagning



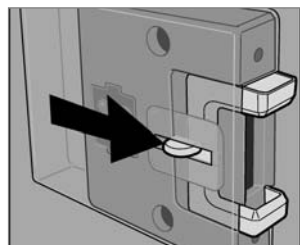
Avb. 40



Avb. 41



Avb. 42



Avb. 43

- På batteritändningsmodeller sätter man energivalsomkopplare (1) på läge "AV". Apparaten är avstängd (Avb. 40).
- MES- och AES-modeller stängs av med knappen (2) Håll knappen (2) intryckt i 3 sekunder. Indikatorn slocknar och apparaten är helt avstängd (Avb. 41).

- Haka ur låsanordningen till dörrlåset genom att trycka in den och skjuta den framåt. Om dörren nu stängs är kylskåpet ändå öppet en liten spalt för att undvika mögelbildning
- Om kylskåpet ska tas ur drift för en längre period, ska avstängningsventilen i vagnen och ventilen på gastuben stängas.

#### 4.18 Avfrostning

Med tiden bildas det is på kylflänsarna inne i kylskåpet. Det kan hända att det bildas mer is på ena sidan. Det betyder inte att det är något fel på frostfacket. När islagret är cirka 3 mm tjockt ska kylskåpet frostas av.

- Stäng av kylskåpet, enligt beskrivning under punkt *Urdrifftagning*.
- Ta ut islådan och alla livsmedel.
- Låt kylskåpsdörren stå öppen för att släppa in luft och förhindra mögelbildning.
- Torka båda kylfacken torra med en trasa efter avfrostningen (frostfack och kylflänsar är isfria).

**Anmärkning:** Smältvatten i kylskåpets huvudutrymme samlas i en härför avsedd behållare på kylskåpets baksida. Därifrån avdunstar vattnet. Lägg en handduk i frostfacket och kylutrymmet före avfrostningen för att samla upp det smälta vattnet.

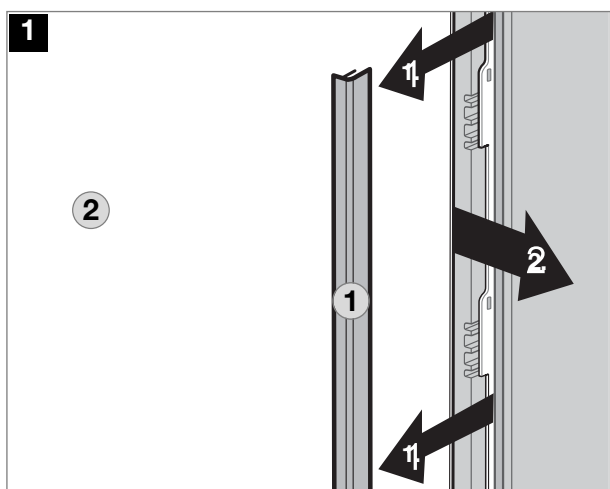
**SE UPP!**

Islagret får aldrig tas bort med våld, och avfrostningen får inte påskyndas med hjälp av en värmekälla.

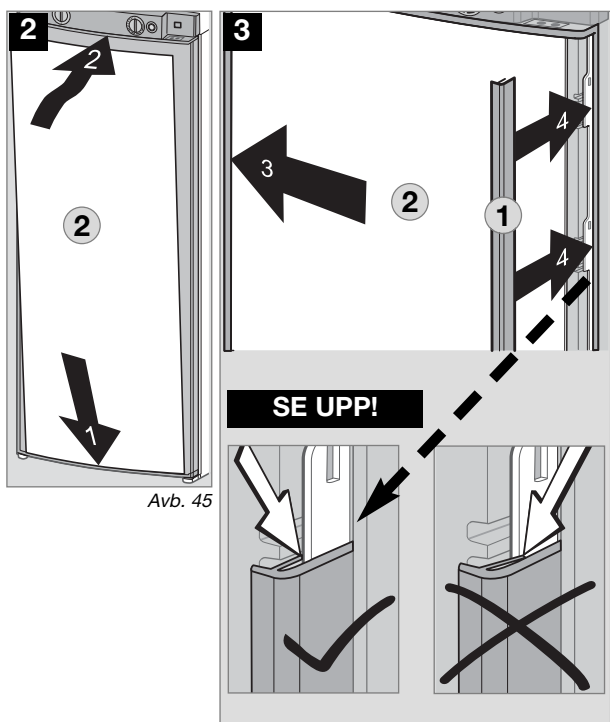
## 4.19 Byte av dekorplåt

Modeller RMS 84xx, RM 8xxx, RM(S)L 8xxx (med ram)

- Dra av sidolist (1) från dörren (listen är ditklämd, inte fastskruvad).
- Dra ut dekorplåt (2) ur dörren, sätt i den nya dekorplåten och sätt dit list (1) igen.



Avb. 44



Avb. 45

Avb. 46

Dekorplåtens mått (med ram) :

RMS 84xx, RM 8xxx

höljets bredd 486 mm

höjd bredd tjocklek

743 +/- 0.5 mm 472.5 +/- 0.5 mm max. 1.7 mm

höljets bredd 523 mm

höjd bredd tjocklek

743 +/- 0.5 mm 508 +/- 0.5 mm max. 1.7 mm

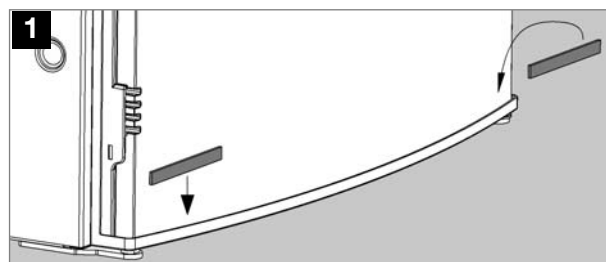
RM(S)L 8xxx

höljets bredd 523 mm

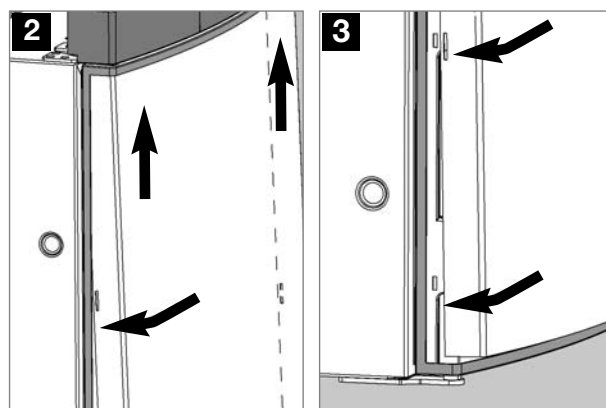
höjd bredd tjocklek

1169,5 +0/-1 mm 507,5 +0/-1 mm max. 1.7 mm

Modeller RMx(L) 8xxx (dekorplåt utan ram)

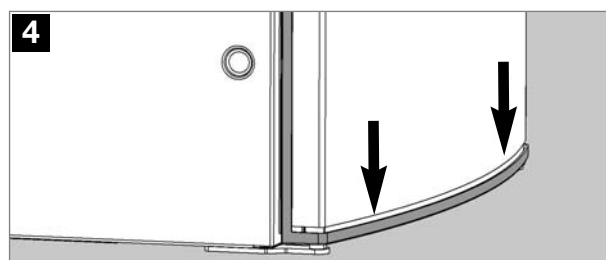


Avb. 47



Avb. 48

Avb. 49



Avb. 50



## 4.20 Åtgärder vid driftstörningar

### Störning: Kylskåpet kyler inte tillräckligt.

Möjlig orsak	Vidtag följande åtgärder
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Kylaggregatet har inte tillräcklig ventilation.</li> <li>- Termostaten är för lågt inställd.</li> <li>- Förångaren har för mycket is.</li> <li>- För mycket varma livsmedel nyligen inlagda.</li> <li>- Apparaten har inte varit i drift länge nog.</li> <li>- Den omgivande temperaturen är för hög.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Kontrollera att ventilationsgallret inte är blockerat.</li> <li>- Ställ termostaten på ett högre läge.</li> <li>- Kontrollera att kylskåpsdörren är ordentligt stängd.</li> <li>- Låt varm mat svalna innan den sätts in i kylskåpet.</li> <li>- Kontrollera att kylutrymmet är nedkyllt efter ca 4-5 timmar.</li> <li>- Avlägsna ventilationsgallret med jämna mellanrum.</li> </ul>

### Störning: Kylskåpet kyler inte vid gasdrift.

Möjlig orsak	Vidtag följande åtgärder
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Gastuben är tom.</li> <li>- Är den förinställda spärrventilen öppnad?</li> <li>- Finns det luft i ledningen?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Byt gastub.</li> <li>- Öppna spärrventilen.</li> <li>- Stäng av och starta om kylskåpet. Vid behov, upprepa omstart 3-4 gånger.</li> </ul>

### Störning: Kylskåpet kyler inte vid 12V-drift.

Möjlig orsak	Vidtag följande åtgärder
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Fordonets säkring defekt.</li> <li>- Batteriet urladdat.</li> <li>- Tändningen är inte på.</li> <li>- Värmeelement defekt (se även törningsindikator).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Byt säkring.</li> <li>- Kontrollera och ladda batteriet.</li> <li>- Starta motorn.</li> <li>- Informera Dometics kundservice.</li> </ul>

Möjlig orsak	Vidtag följande åtgärder
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Fordonets säkring defekt.</li> <li>- Fordonet är inte anslutet till 230V nätet.</li> <li>- AES: Gasdrift trots nätanslutning?</li> <li>- Värmeelement defekt (se även törningsindikator).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Byt säkring.</li> <li>- Anslut till 230V nätet.</li> <li>- Apparaten kopplar om till gasdrift på grund av för låg nätspänning (kopplar automatiskt tillbaka till 230V-drift).</li> <li>- Informera Dometics kundservice.</li> </ul>

## 4.21 Anvisningar till felindikator och felavhjälpning

- Kylskåp med elektronik (MES, AES) visar fel med indikator- eller displayblinkning.
- Vid störning blinkar samtidigt LED-indikatorn "Störning" (8) till. Vid AES-modeller ljuder ett akustiskt alarm.

Innan auktoriserad kundservice kontaktas ska följande kontrolleras:

- att instruktionerna i avsnitt *Kylskåpets manövrering* har följts.
- att kylskåpet står vågrätt.
- att det går att köra kylskåpet med en tillgänglig energikälla.

### 4.21.1 Statusvisningar



MES

Avb. 51

- ① = Knapp PÅ/AV
- ② = Energivalknapp 230V AC
- ③ = Energivalknapp GAS
- ④ = Energivalknapp 12V DC



AES






Avb. 52

- ⑤ = Valknapp "AUTOMATISK"
- ⑥ = Temperaturnivåknapp
- ⑦ = Temperaturnivåvisning
- ⑧ = LED Störning/Reset-knapp GAS-STÖRNING

### Drift med 12V-försörjning ombord

Indikator	Störning	Åtgärd
②  ⑧ 	<b>230V-läge:</b> "230V" ej förefintligt eller för lågt	Kontrollera nätanslutning, nätspänning, säkring
④  ⑧ 	<b>12V-läge:</b> "12V" ej förefintligt eller för lågt	Kontrollera 12V-anslutning, ombordbatteri, säkring <b>AES:</b> Kontrollera D+ signal
③  ⑧ 	<b>GAS/auto-läge:</b> Flamman inte tänd	Kontrollera gasförsörjning (gasflaska, gasventil) Efter att störningen avhjälpats, tryck på knapp 
Akustisk signal, i 15 sekunder, med 2 minuters mellanrum	Innerbelysningen är påsatt	Stäng dörrar, kontrollera dörrkontakten
②  ⑦ 	<b>230V-läge:</b> 230V värmeelement defekt	Byt ut 230V-värmeelementet, informera kundtjänst
④  ⑦ 	<b>12V-läge:</b> 12V värmeelement defekt	Byt ut 12V-värmeelementet, informera kundtjänst
⑦ 	Temperatursensor utan kontakt eller defekt	informera kundtjänst
③  ⑦ 	Brännare defekt eller aggregat defekt	Kontrollera brännare, brännarmunstycken och byt ut vid behov, informera kundtjänst

**Drift med batterier (intern spänningsförsörjning)**

Indikator	Störning	Åtgärd
③  blinkar ljust ⑧ 	Flamman inte tänd	Kontrollera gasförsörjning (gasflaska, gasventil) Efter att störningen avhjälpats, tryck på knapp 
③  blinkar ljust ⑦ 	Brännare defekt eller aggregat defekt	Kontrollera brännare, brännarmunstycken och byt ut vid behov, informera kundtjänst
Akustisk signal, med 15 sekunders mellanrum	Underspänningsdetektering (interna batterier)	Byt ut batterier
Automatisk omkoppling från extern till intern spänningsförsörjning fungerar inte (bortfall av 12V-försörjningen ombord för elektronik)	Kylskåp fungerar inte; Gasdrift inte möjlig trots att batterier används.	Stäng av och starta om kylskåpet. Spänningen ombord avbröts när gasdrift startades. <b>Anmärkning:</b> Under tändningen sker ingen automatisk omkoppling.



## Bruksanvisning

### Absorpsjonskjøleskap for bobiler

RM 8400 RM 8401 RM 8405 RM 8500 RM 8501 RM 8505 RM 8550 RM 8551 RM 8555  
 RMS 8400 RMS 8401 RMS 8405 RMS 8460 RMS 8461 RMS 8465 RMS 8500 RMS 8501  
 RMS 8505 RMS 8550 RMS 8551 RMS 8555 RML 8550 RML 8551 RML 8555 RMSL 8500  
 RMSL 8501 RMSL 8505

Notieren Sie hier :

Modellnummer .....  
 Produktnummer .....  
 Seriennummer .....



Type C40 / 110

CE (E<sub>1</sub>) 10 R - 047358

N 4

MBA 12/2014

**NO**



## For din sikkerhet



### ADVARSEL!

Dette apparatet kan benyttes av barn over 8 år og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller personer med manglende erfaringer og/eller kunnskap, hvis de blir overvåket eller har gjennomgått opplæring angående sikker bruk av apparatet og har forstått hvilke farer bruken av apparatet kan medføre. Barn får ikke leke med apparatet. Rengjøring og brukervedlikehold må ikke gjennomføres av barn.



### FARE !



Gassførende deler og ledninger må **ALDRI** tetthetskontrolleres med åpen flamme! Det foreligger fare for brann og eksplosjon.



### ADVARSEL!

Drift av kjøleskapet på gass er ikke tillatt

- på bensinstasjoner
- på ferger og på biltransporttog
- under transport av bobilen/campingvognen på et transport- eller inntauingskjøretøy.

Brannfare foreligger!

Slå apparatet av.

Det er av største viktighet at driftstrykket til trykkreduksjonsventilen på gassanlegget er i overensstemmelse med spesifikasjonene på kjøleskapets typeskilt.

Dersom disse verdiene avviker fra hverandre, kan dette føre til skade på apparatet og til at det oppstår en farlig tilstand.

Kjøleskapet er ikke beregnet for fagmessig oppbevaring av medikamenter. Se også informasjonen i pakningsvedlegget til medikamentene.

Forlat oppholdsrommet øyeblikkelig hvis du merker ammoniakklukt. Slå apparatet av først.

Åpne aldri absorpsjonsaggregatet! Det står under høyt trykk.

Det er stor fare for personskade!

Arbeid på gassinstallasjoner, avgassuttrekk og elektriske komponenter må kun utføres av autorisert servicepersonell. Ved ikke fagmessige inngrep kan alvorlige skader på personer eller gjenstander oppstå.

**ADVARSEL!****Tenk på barna :**

Demonter alltid dørene og la hylleseksjonen forbli i skapet når kjøleskap kasseres. Dette hindrer at noen risikerer å lukke seg inne i skapet og kveles.

**Lage isbiter :**

Bruk kun drikkevann!

**FORSIKTIG!**

Kjøleskapsaggregatet blir svært varmt under drift. Beskytt deg selv mot kontakt med varmførende deler når ventilasjonsgitre er fjernet.

Hvis tilslutningsledningen skulle bli skadet, må den skiftes ut av firmaet Dometic s kundeservice eller av tilsvarende kvalifisert personale, for å unngå at det oppstår farer.

Pass alltid på at kjøleskapdøren er lukket og låst før du begynner å kjøre!

**FORSIKTIG!****Batteribyte :**

- Ta ut de utladede batteriene.
- Skift alle batteriene samtidig.
- Ikke bland forskjellige batterityper.
- Pass på polariteten !
- Ikke prøv å lade opp ikke-oppladbare batterier i en batterilader.
- Ta oppladbare batterier ut av batterirommet før lading.
- Unngå kortslutninger på kontaktene i batterirommet!
- Ta batteriene ut av batterirommet dersom kjøleskapet ikke skal brukes over en lengre periode.

**Drift på strøm (230V~) :**

Dette alternativet kan kun velges når tilført spenning fra lysnettet stemmer overens med den spesifiserte verdien angitt på dataskiltet. Eventuelle forskjeller i spesifikasjonene kan føre til skade på apparatet!

**Avriming:**

Rimlaget må aldri forsøkes fjernet med makt eller verktøy, og ingen ekstra varmekilder må brukes til å påskynde tiningen!

**Bilvask:**

Ikke bruk høytrykksvasker rundt ventilasjonsgitteret under bilvask.

## Innholdsfortegnelse

<b>1.0</b>	<b>Generelt</b>	<b>6</b>
1.1	Innledning	6
1.2	Informasjon om denne bruksanvisningen	6
1.3	Opphavsrett	6
1.4	Forklaring til symbolene som er benyttet	6
1.5	Garanti	7
1.6	Ansvarsbegrensning	7
1.7	Kundeservice	7
1.8	Reservedeler	7
1.9	Miljøhensyn	8
1.9.1	Kassering	8
1.9.2	Slik sparer du energi	8
1.10	Samsvarserklæring	8
<b>2.0</b>	<b>Sikkerhetsanvisninger</b>	<b>9</b>
2.1	Bruk i henhold til bestemmelsene	9
2.2	Brukerens ansvar	9
2.3	Tenk på barna ved kassering av apparatet	9
2.4	Arbeider og kontroller på kjøleskapet	9
2.5	Kjølemiddelinformasjon	10
2.6	Apparater med elektronikk (MES/AES)	10
2.7	Drift av kjøleskapet på gass	10
2.8	Sikkerhetsanvisninger for lagring av matvarer	11
<b>3.0</b>	<b>Modellbeskrivelse</b>	<b>12</b>
3.1	Modellbetegnelse	12
3.2	Typeskilt på kjøleskapet	12
3.3	Tekniske spesifikasjoner	13
3.4	Forklaring til kjøleskapets deler	14
<b>4.0</b>	<b>Drift av kjøleskapet</b>	<b>15</b>
4.1	Rengjøring	15
4.2	Vedlikehold	15
4.3	Drift på strøm	15
4.4	Gassdrift (flytende gass)	16
4.5	Forklaring til betjeningselementer	16
4.6	Modeller RM 8xx0	17
4.6.1	Drift på strøm	17
4.6.2	Gassdrift	17
4.6.3	Innstilling av kjøleromstemperatur	17
4.7	Modeller RM 8xx1	19
4.7.1	Drift på strøm	19
4.7.2	Gassdrift	19
4.7.3	Innstilling av kjøleromstemperatur	19
4.8	Modeller RM 8xx5	19
4.8.1	Manuell drift	19
4.8.2	Automatisk drift	20
4.8.3	Innstilling av kjøleromstemperatur	20
4.8.4	Tankstopp under drift i automatisk modus	20
4.8.5	Tilleggsfunksjoner (MES og AES)	20

4.9	Uavhengig gassdrift og valgfritt batterirom .....	21
4.9.1	Legge inn/skifte batterier .....	21
4.10	Dørlåsing .....	22
4.10.1	Sperring og frigivelse av låsehaken ved parkering av kjøretøyet .....	22
4.11	Belysning .....	22
4.12	Plassering av hyllene .....	22
4.13	Uttagbar fryseskuff .....	23
4.14	Batteribytte på tennerenheten .....	23
4.15	Drift ved lave utetemperaturer .....	23
4.16	Oppbevaring av mat, lage isbiter .....	24
4.16.1	Innlegging av varer i kjølerommet .....	24
4.16.2	Innlegging av varer i fryseskuffen .....	24
4.16.3	Hyllene i kjøleskapet .....	24
4.16.4	Lage isbiter .....	25
4.17	Ta kjøleskapet ut av drift .....	25
4.18	Avriming .....	25
4.19	Skifte av dekorplate .....	26
4.20	Tiltak ved problemer .....	27
4.21	Anvisninger om feilmeldinger og utbedring .....	28
4.21.1	Statusvisninger .....	28



## 1.0 Generelt

### 1.1 Innledning

Du har gjort et utmerket valg med ditt **Dometic** absorpsjonskjøleskap. Vi er overbevist om at du på alle måter blir fullt tilfreds med det nye kjøleskapet ditt. Kjøleskapet er svært stillegående, oppfyller høye kvalitetsstandarder og garanterer et effektivt ressurs- og energiforbruk i hele dets levetid - under produksjonsprosessen, i daglig bruk, og når det en gang har gjort sin tjeneste og skal kasseres.

### 1.2 Informasjon om denne bruksanvisningen

**Før du tar kjøleskapet i bruk, bes du lese grundig gjennom denne bruksanvisningen.**

Bruksanvisningen gir deg all informasjonen du trenger for riktig bruk av kjøleskapet. **Les især sikkerhetsanvisningene nøye.** Overholdelse av både disse og betjeningsanvisningene er viktig for sikker omgang med kjøleskapet, og beskytter både brukere og kjøleskapet mot skader. Vær sikker på at du har forstått det du har lest før du iverksetter tiltak.

**Oppbevar denne bruksanvisningen omhyggelig i nærheten av kjøleskapet, så du har den tilgjengelig ved behov.**

### 1.3 Opphavsrett

Alle opplysninger, tekster og illustrasjoner i denne bruksanvisningen er opphavsrettslig beskyttet.

Ingen del av denne bruksanvisningen kan reproduseres, kopieres, oversettes eller på annen måte gjenbrukes uten skriftlig tillatelse fra Dometic GmbH, Siegen.

### 1.4 Forklaring til symbolene som er benyttet

#### Varselsmeldinger

Varselsmeldinger kjennetegnes med symboler. En forklarende tekst beskriver hvilken type fare som kan oppstå.

**Ta alltid hensyn til disse varselsmeldingene. Slik beskytter du deg selv, andre og apparatet mot skader.**



**FARE!**

**FARE** kjennetegner en umiddelbar faresituasjon som kan medføre alvorlige personskader eller død hvis de oppgitte anvisningene ikke overholdes.



**ADVARSEL!**

**ADVARSEL** kjennetegner en mulig faresituasjon, som kan medføre alvorlige skader eller død hvis de oppgitte anvisningene ikke overholdes.



**FORSIKTIG!**

**FORSIKTIG** kjennetegner en mulig faresituasjon, som kan medføre lettere til middels alvorlige personskader hvis de oppgitte anvisningene ikke overholdes.

**FORSIKTIG!**

**FORSIKTIG** uten sikkerhetssymbol kjennetegner en mulig faresituasjon, som kan medføre skader på apparatet hvis de oppgitte anvisningene ikke overholdes.

## Informasjon



**Informasjon** gir deg utfyllende informasjon og nyttige tips om bruken av kjøleskapet.

## Miljøinformasjon



**Miljøinformasjon** gir deg nyttig informasjon om energisparing, og om kassering av kjøleskapet.

## 1.5 Garanti

Garanti gjelder i henhold til EUs direktiv 44/1999/CE, og det enkelte lands bestemmelser. Henvend deg til forhandleren din i tilfelle krav om garanti.

Eventuell skade forårsaket av feilaktig bruk dekkes ikke av garantien. Garantien dekker ikke eventuelle modifikasjoner på apparatet eller bruk av deler som ikke er **Originale Dometic-reservedeler**. Garantien gjelder ikke dersom installasjons- og bruksanvisningene ikke er fulgt. I slike tilfeller fraskriver Dometic seg ethvert ansvar.

## 1.6 Ansvarsbegrensning

Alle anvisninger og instruksjoner i denne bruksanvisningen er gitt under henvisning til gjeldende normer og forskrifter så vel som gjeldende tekniske standard. **Dometic** forbeholder seg retten til å gjøre endringer ved produktet for å fremme ytelsen eller sikkerhetsegenskapene.

**Dometic** tar intet ansvar for skader ved:

- manglende overholdelse av bruksanvisningene
- anvendelse ut over det tiltenkte formålet
- bruk av uoriginale reservedeler
- modifikasjoner og inngrep i kjøleskapet .

## 1.7 Kundeservice

Autoriserte kundeservicestedet finner du på telefonnummerne i heftet **EuroService Network**, som følger med hvert eneste kjøleskap.

Også på Internett kan du finne din nærmeste kundenservicepartner på [www.dometic.com](http://www.dometic.com).

Oppgi alltid modellen, produktnummeret, serienummeret og MLC-koden når du henvender deg til kundeservice. Denne informasjonen finner du på typeskiltet innvendig i kjøleskapet. Vi anbefaler at du skriver ned disse opplysningene i de dertil egnede feltene på omslagssiden til denne bruksanvisningen.

## 1.8 Reservedeler

Reservedeler kan bestilles fra hele Europa fra vår serviceavdeling.

Oppgi alltid modell- og produktnummer når du kontakter kundeservice! Denne informasjonen finner du på typeskiltet innvendig i kjøleskapet.

## 1.9 Miljøhensyn



Ammoniakk (en naturlig forbindelse av hydrogen og nitrogen) benyttes som kjølemiddel i kjøleenheten. Syklopentan - ufarlig for ozonlaget - anvendes som drivmiddel i produksjonen av polyuretanskum som benyttes som isolasjon.

### 1.9.1 Kassering

For å sikre at den resirkulerbare emballasjen gjenvinnes, bør den leveres til den ordinære lokale gjenvinningsstasjonen. Apparatet bør leveres til et firma for avfallshåndtering som kan sikre at resirkulerbare komponenter gjenvinnes og at øvrige deler kasseres på forsvarlig måte. Av miljøhensyn bør tappingen av kjølemiddel fra alle absorpsjonskjøleapparat foretas av et firma for avfallshåndtering.





Batterier hører ikke hjemme i husholdningsavfallet. Lever brukte batterier til en elektrohandler eller til en oppsamlingsplass.

### 1.9.2 Slik sparer du energi

- Ved temperaturer rundt 25°C er det tilstrekkelig å stille kjøleskapets termostat i midtstilling.
- Det er å foretrekke at varene som settes inn i kjøleskapet allerede er nedkjølt.
- Kjøleskapet må ikke utsettes for direkte solstråler eller andre varmekilder (f.eks. varmeovn).
- Det må sikres at kjøleaggregatets luftsirkulasjon er uhindret.
- Arranger hyllene regelmessig i kjølerommet for å oppnå den mest effektive utnyttelsen av energien.

- Ikke overfyll oppbevaringsrister og hyller, ellers kan dette hindre den innvendige luftsirkulasjonen.
- La det være en avstand på ca. 10 mm mellom kjølevarene og etterfordamperen ("kjøleribber").
- Regelmessig avriming sparer energi (se *Avriming*).
- Når du tar varer ut av kjøleskapet, må døren åpnes så kort som mulig.
- Sett i gang kjøleskapet ca. 12 timer før det skal fylles.

## 1.10 Samsvarserklæring

 GROUP <b>DECLARATION OF CONFORMITY</b>		
according to		
Low Voltage Directive 73/23/EEC and the Amendment to LVD 2006/95/EC EMC Directive 2004/108/EC Automotive Directive 72/245/EEC and the Amendment 95/54/EC, 2009/19/EC Gas Appliance Directive 2009/142/EC End-of-Life Vehicle Directive 2000/53/EC RoHS Directive 2002/95/EC		
Type of equipment	Absorption Refrigerator	
Brand Name	DOMETIC	
Type family	C 40/110	
Manufacturer's (Factory) name	DOMETIC GmbH	
address	In der Steinwiese 16, D-57074 Siegen	
telephone no	INT+49 - 271 692 0	
telefax no	INT+49 - 271 692 304	
The following harmonized standards or technical specifications (designations) which comply with good engineering practice in safety matters in force within the EEA have been practiced: EN 60335-1;02, (IEC 60335-1; 4 ed., Am. 1, Am. 2), EN 60335-2-24;03 (IEC 60335-2-24; 6 ed., Am. 1, Am. 2) EN 61000-3-2;00, A1, A2, A14      EN 61000-3-3;95, A1, EN 55014-1;07, A1, A2      EN 55014-2;01, A1 EN 732;98      EN 60335-2-102;06      EN 624;00 (LSC-Models) EN 30 -1-1;08 (Tectower-Models) EN 30-2-1; 98 A1, A2 (Tectower-Models)		
The equipment conforms completely with the above stated harmonized standards or technical specifications.		
By signing this document, the undersigned declares as manufacturer, or the manufacturer's authorized representative established within the EEA, that the equipment in question complies with the requirements stated above.		
Date	Signature	Position
2012.01.04	 Dr. Michael Freitag	General Manager



Du kan også be om den aktuelle samsvarserklæring direkte hos Dometic GmbH, Siegen.

## 2.0 Sikkerhetsanvisninger

### 2.1 Bruk i henhold til bestem- melsene

Kjøleskapet er konstruert for installasjon i fritidskjøretøyer slik som campingvogner og bobiler. Apparatet er sertifisert for slikt bruk i henhold til EU-direktiv om gassapparater.

Bruk kjøleskapet utelukkende til nedkjøling og oppbevaring av fødevarer.



#### ADVARSEL!

Kjøleskapet er ikke beregnet for fagmessig oppbevaring av medikamenter.

Se også informasjonen i pakningsvedlegget til medikamentene.

### 2.2 Brukerens ansvar

Alle personer som bruker kjøleskapet må være fortrolig anvisningene for sikker bruk, og kjent med betjeningsanvisningene i denne bruksanvisningen.

Dette apparatet kan benyttes av barn over 8 år og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller personer med manglende erfaringer og/eller kunnskap, hvis de blir overvåket eller har gjennomgått opplæring angående sikker bruk av apparatet og har forstått hvilke farer bruken av apparatet kan medføre. Barn får ikke leke med apparatet. Rengjøring og brukervedlikehold må ikke gjennomføres av barn. [EN60335-2-24, 7.12]

### 2.3 Tenk på barna ved kasse- ring av apparatet



#### ADVARSEL!

Demonter alltid dørene og la hylleseksjonen forbli i skapet når kjøleskap kasseres. Dette hindrer at noen risikerer å lukke seg inne i skapet og kveles.

### 2.4 Arbeider og kontroller på kjøleskapet



#### ADVARSEL!

Arbeid på gassinstallasjoner, avgassuttrekk og elektriske komponenter må kun utføres av autorisert servicepersonell. Ved ikke fagmessige inngrep kan alvorlige skader på personer eller gjenstander oppstå.



#### FARE!



Gassførende deler og ledninger må **ALDRI** tetthetskontrolleres med åpen flamme! Det foreligger fare for brann og eksplosjon.



#### ADVARSEL!

Åpne aldri absorpsjonsaggregatet! Det står under høyt trykk.

Det er stor fare for personskade!

## 2.5 Kjølemiddelinformasjon

Ammoniakk benyttes som kjølemiddel. Dette er en naturlig forbindelse som også benyttes i rengjøringsmidler i husholdningen (1 liter rengjøringsmiddel med salmiakk inneholder inntil 200 g ammoniakk, som er ca. det dobbelte av det som benyttes i kjøleskapet). Natriumkromat brukes til korrosjonsbeskyttelse (1,8 vektprosent av løsningsmiddelet).

Hvis du kjenner ammoniakklukt :

 **ADVARSEL!**

- Slå apparatet av.
- Åpne alle vinduer og dører for å sikre gjennomlufting.
- Forlat oppholdsrommet.
- Informer den autoriserte kundetjeneren hos Dometic.

## 2.6 Apparater med elektronikk (MES/AES)

Fra bilprodusentens side er det vanlig å montere et såkalt batteristyringssystem, som under tilhengerkjøring forsyner campingvognen med en driftsspenning.

Hvis ekvipasjen blir stående i mer enn 30 minutter med motoren avslått, vil batteristyringen automatisk slå av driftsspenningen til campingvognen (for å motvirke batteriutladning). **Kjøleskap med elektronisk kontroll (MES/AES) vil da være ute av drift.**

Kontroller om trekkvognen er utstyrt med et slikt batteristyringssystem.

**For drift av MES/AES-kjøleskap må det foreligge en vedvarende 12 volts strømfor- syning.**

## 2.7 Drift av kjøleskapet på gass

Det er av største viktighet at driftstrykket til trykkreduksjonsventilen på gassanlegget er i overensstemmelse med spesifikasjonene på kjøleskapets typeskilt. Sammenlign driftstrykket som er angitt på dataskiltet med det målte trykket som angis av manometeret på flasken med flytende gass.



Alle Dometic-kjøleskap er forberedt for et tilkoplingstrykk på **30 mbar** . Ved tilkopling til et **50 mbar-anlegg** benyttes en **trykkregulator av type Truma VDR 50/30**.



**ADVARSEL!**

**Drift av kjøleskapet på gass er ikke tillatt**

- på bensinstasjoner
- på ferger og på biltransporttog
- under transport av bobilen/campingvognen på et transport- eller inntauingskjøretøy.

**Brannfare foreligger!**

**Slå apparatet av.**

Hvis du kjenner gasslukt :

- Åpne alle vinduer og forlat rommet.
- Ikke slå på noe elektrisk utstyr og unngå bruk av åpen flamme.
- Steng gassflaskeventilen og la den være sperret til feilen er rettet opp.
- Søk hjelp hos autorisert servicepersonell.

**\*autorisert servicepersonell**

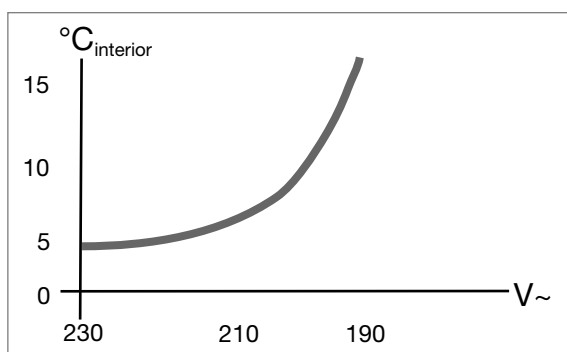
Autorisert servicepersonell er godkjente fagfolk som på bakgrunn av sin opplæring og kunnskap er i stand til å innestå for at reparasjoner utføres.

## 2.8 Sikkerhetsanvisninger for lagring av matvarer

Ingen type kjøleskap kan forbedre matvarenes kvalitet. Den maksimale effekten er at matvarene holder den kvaliteten de hadde ved innlagringen over et visst tidsrom.

Ta hensyn til følgende betingelser ved oppbevaring av matvarer i et kjøleskap som er innebygd i et kjøretøy :

- Endringer i de klimatiske betingelsene som f. eks. endringer i temperaturen.
- Høye innetemperaturer, når kjøretøyet er parkert, låst og utsatt for direkte sollys (mulige temperaturer på opptil 50°C).
- Kjøleskapet er bygget inn bak et vindu og er utsatt for direkte sollys
- For rask lagring av varer rett etter at kjøleskapet er tatt i bruk.
- Bruk av kjøleskapet under kjøring med energikilden 12V-DC.
- Svingninger i spenningsforsyningen på oppstillingsstedet ved bruk av energitype 230 V~.



Skjema

For disse spesielle betingelsene kan det ikke garanteres at kjøleskapet holder den nødvendige temperaturen for varer med kort holdbarhet.

Blant varene med kort holdbarhet regnes produkter med angitt forfallsdato og minimum oppbevaringstemperatur på +4°C eller mindre, spesielt kjøtt, fjærkre, fisk, pølser og ferdigretter.

### Lagring av matvarer :

- Pakk inn rå og kokte varer separat (f. eks. i boks, aluminiumsfolie eller lignende).
- Emballasjen rundt enkeltforpakninger må kun fjernes når alle nødvendige data som f. eks. forfallsdatoen også kan leses på enkeltforpakningene.
- Ta hensyn til informasjonene og beskrivelsene ang. utløpsdatoen som finnes på vareemballasjen.
- Kjølevarer må ikke være for lenge utenfor kjøleskapet.
- Still de varene hvor datoen går ut først, lengst fram i skapet.
- Pakk inn restene igjen og spis dem så snart som mulig.
- Vask alltid hendene både før og etter at du har vært i kontakt med matvarer.
- Rengjør kjøleskapet innvendig med jevne mellomrom.  
Ta hensyn til avsnittene *Rengjøring* i denne bruksanvisningen.



Omgivelsesbetingelsene påvirker effekten til aggregatet. Ved omgivelsestemperaturer mellom +15 og +25 °C er mellomstillingen velegnet (se *Innstilling av kjøleromstemperatur*). Aggregatet arbeider da i det optimale effektområdet.

DOMETIC-kjøleskapet arbeider etter absorpsjonsprinsippet. Fysikalsk betinget reagerer et absorpsjonssystem sakte på endringer ved termostatregulatoren, kuldetap ved åpning av dører eller lagring av varer. Apparatet oppfyller ytelseskravene for klimaklasse SN etter EN/ISO 7371 i området fra +10 til +32 C omgivelsestemperatur.

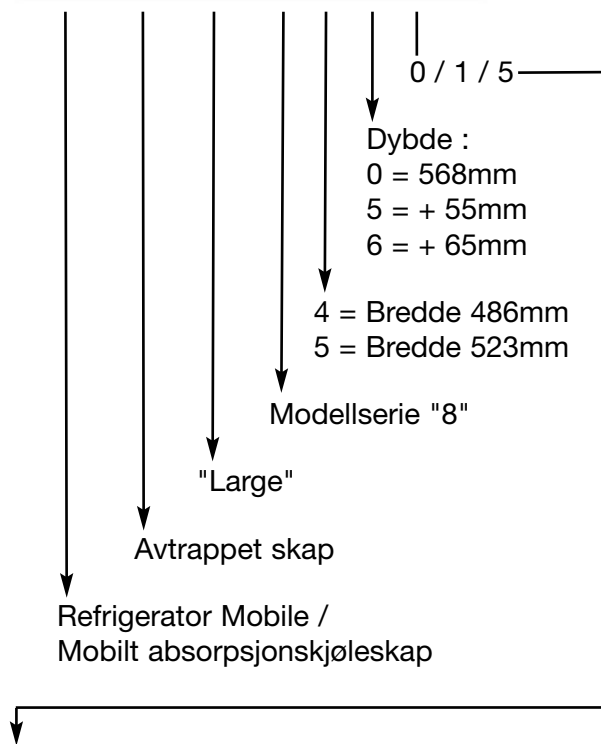
**Kald luft kan forringe aggregatets ytelse. Monter vinterdekslene når du opplever at kjøleeffekten går ned når det er lave temperaturer ute ( se *Drift ved lave utetemperaturer*). Ved omgivelsestemperaturer over +32 °C over lengre tid vil det være tilrådelig å montere Dometic-tilleggsventilatoren (artikkelnr. 241 2985 - 01).**

### 3.0 Modellbeskrivelse

#### 3.1 Modellbetegnelse

For eksempel :

**RM (S)(L) 8 4 0 0**






**0**  
manuelt energivalg + manuell tenning  
(**batteritenner**)

**1**  
manuelt energivalg + automatisk tenning  
(**MES**)

**5**  
automatisk og manuelt energivalg, automa-  
tisk tenning (**AES**)

#### 3.2 Typeskilt på kjøleskapet

Inne i kjøleskapet finner du typeskiltet. Der finner du alle viktige opplysninger om kjøleskapet. De omfatter modellbetegnelse, produktnummer og serienummer. Dette er opplysninger du trenger ved bestilling av service eller reservedeler.

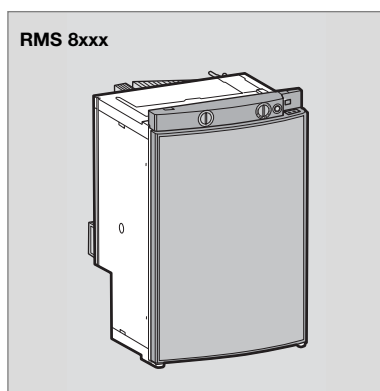
Dometic		
MOD. NO. RM 8501 <b>1</b>	PROD. NO. 00921087908 <b>2</b> LC 00	SER. NO. 12600008 <b>3</b>
TYPE C 40/110	CLIMATE CLASS SN	SKU 9105703948
BRUTTOINHALT TOTAL CAP. VOLUME BRUT	VERDAMPFERFACH FREEZER COMP. VOLUME COMPT BT	NUTZINHALT USEFUL CAP. VOLUME NET
100 l 106 l	9 l 0 l	96 l 102 l
~ 230-240V / 125 W 12	LPG	Qn: 0,252 kW (HS) m: 18,3 g/h
<b>4</b>	<b>5</b>	13+ 28-30/37 13B/P 28-30 13P 37 mbar
CE 0063 BL3214	G30, G31	p = 30/37 mbar
ABSORBER NH <sub>3</sub> = 115 g	Na <sub>2</sub> CrO <sub>4</sub> = 7,0 g	p max = 35 bar
 0085	 091654	 Z 660
MADE IN GERMANY		00085136887

Eksempel

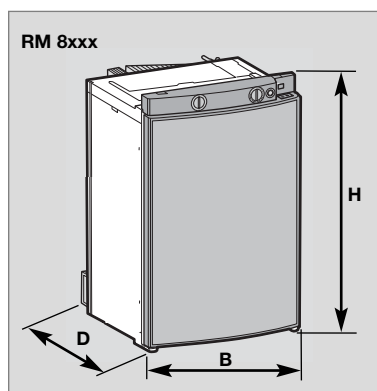
Avb. 1

- 1** Modellnummer
- 2** Produktnummer
- 3** Serienummer
- 4** Elektriske tilkoplingsverdier
- 5** Gasstrykk

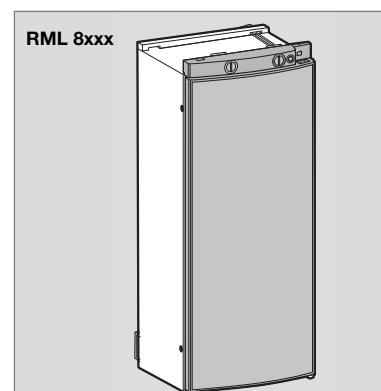
### 3.3 Tekniske spesifikasjoner



Avb. 2



Avb. 3



Avb. 4

#### Tekniske spesifikasjoner / Modeller med bøyd dør

Modell	Dimensjoner H x B x D (mm) Dybde med dør	Bruttovolum med fjernet/hvorav fryseskuff		Tilkoplingsverdier Lysnett/batteri	Forbruk * Elektro/gass på 24 t	Nettvekt	Tenning	
		fryseskuff	fryseskuff				Piezo	automat
RMS 8400	821x486x568	80 / 85 lit.	8 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 KWh / 270 g	25 kg	•	
RMS 8401	821x486x568	80 / 85 lit.	8 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 KWh / 270 g	25 kg		•
RMS 8405	821x486x568	80 / 85 lit.	8 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 KWh / 270 g	25 kg		•
RM 8400	821x486x568	90 / 95 lit.	8 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 KWh / 270 g	27 kg	•	
RM 8401	821x486x568	90 / 95 lit.	8 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 KWh / 270 g	27 kg		•
RM 8405	821x486x568	90 / 95 lit.	8 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 KWh / 270 g	27 kg		•
RMS 8460	821x486x633	90 / 96 lit.	11 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 KWh / 270 g	26 kg	•	
RMS 8461	821x486x633	90 / 96 lit.	11 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 KWh / 270 g	26 kg		•
RMS 8465	821x486x633	90 / 96 lit.	11 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 KWh / 270 g	26 kg		•
RMS 8500	821x523x568	90 / 96 lit.	9 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 KWh / 270 g	26 kg	•	
RMS 8501	821x523x568	90 / 96 lit.	9 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 KWh / 270 g	26 kg		•
RMS 8505	821x523x568	90 / 96 lit.	9 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 KWh / 270 g	26 kg		•
RMS 8550	821x523x623	103/110 lit.	12 lit.	125 W / 120 W	ca.2,6 KWh / 270 g	27 kg	•	
RMS 8551	821x523x623	103/110 lit.	12 lit.	125 W / 120 W	ca.2,6 KWh / 270 g	27 kg		•
RMS 8555	821x523x623	103/110 lit.	12 lit.	125 W / 120 W	ca.2,6 KWh / 270 g	27 kg		•
RM 8500	821x523x568	100/106 lit.	9 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 KWh / 270 g	28 kg	•	
RM 8501	821x523x568	100/106 lit.	9 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 KWh / 270 g	28 kg		•
RM 8505	821x523x568	100/106 lit.	9 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 KWh / 270 g	28 kg		•
RM 8550	821x523x623	115/122 lit.	12 lit.	135 W / 130 W	ca.2,6 KWh / 270 g	30 kg	•	
RM 8551	821x523x623	115/122 lit.	12 lit.	135 W / 130 W	ca.2,6 KWh / 270 g	30 kg		•
RM 8555	821x523x623	115/122 lit.	12 lit.	135 W / 130 W	ca.2,6 KWh / 270 g	30 kg		•
RML 8550	1245x523x625	179/189 lit.	33 lit.	190 W / 170 W	ca.3,2 KWh / 380 g	45 kg	•	
RML 8551	1245x523x625	179/189 lit.	33 lit.	190 W / 170 W	ca.3,2 KWh / 380 g	45 kg		•
RML 8555	1245x523x625	179/189 lit.	33 lit.	190 W / 170 W	ca.3,2 KWh / 380 g	45 kg		•
RMSL 8500	1245x523x568	145/155 lit.	28 lit.	190 W / 170 W	ca.3,2 KWh / 380 g	40 kg	•	
RMSL 8501	1245x523x568	145/155 lit.	28 lit.	190 W / 170 W	ca.3,2 KWh / 380 g	40 kg		•
RMSL 8505	1245x523x568	145/155 lit.	28 lit.	190 W / 170 W	ca.3,2 KWh / 380 g	40 kg		•

Retten til tekniske endringer forbeholdes.

\*Gjennomsnittlig forbruk målt ved en gjennomsnittstemperatur på 25 C ifølge ISO-standard.

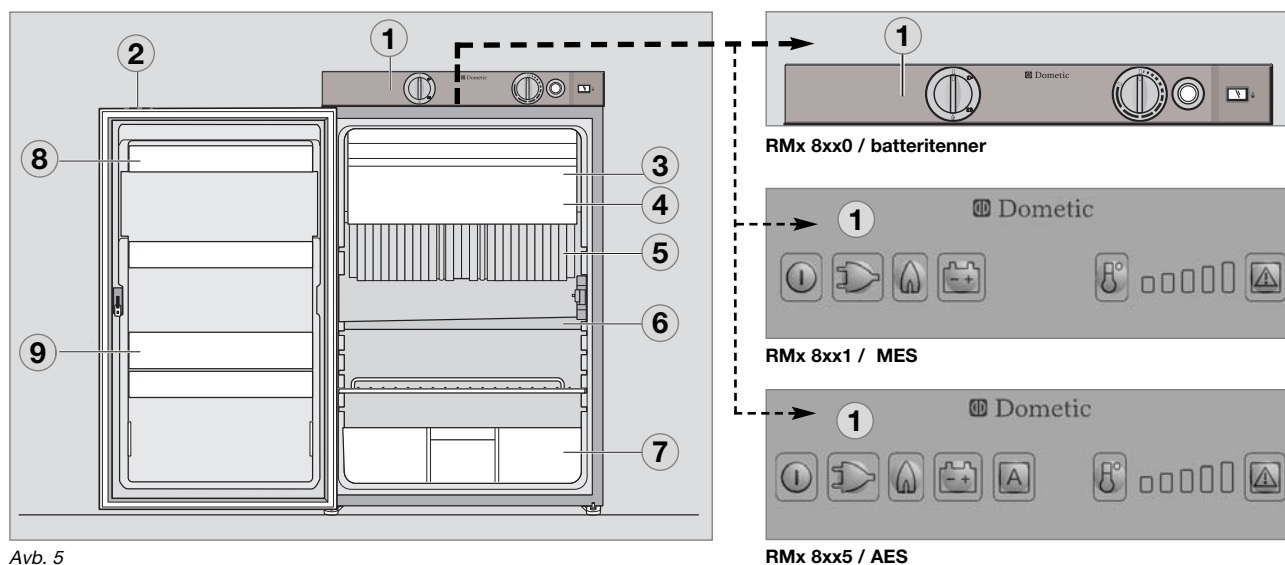




### Tekniske spesifikasjoner / Modeller med flad dør

Modell	Dimensjoner H x B x D (mm) Dybde med dør	Bruttovolum med fjernet/hvorav fryseskuff		Tilkoplingsverdier Lysnett/batteri	Forbruk * Elektro/gass på 24 t	Nettvekt	Tenning	
		fryseskuff	fryseskuff				Piezo	automat
RMS 8500	821x523x541	86 / 92 lit.	9 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 kWh / 270 g	26 kg	•	
RMS 8501	821x523x541	86 / 92 lit.	9 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 kWh / 270 g	26 kg		•
RMS 8505	821x523x541	86 / 92 lit.	9 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 kWh / 270 g	26 kg		•
RMS 8550	821x523x596	99 / 106 lit.	12 lit.	125 W / 120 W	ca.2,6 kWh / 270 g	27 kg	•	
RMS 8551	821x523x596	99 / 106 lit.	12 lit.	125 W / 120 W	ca.2,6 kWh / 270 g	27 kg		•
RMS 8555	821x523x596	99 / 106 lit.	12 lit.	125 W / 120 W	ca.2,6 kWh / 270 g	27 kg		•
RM 8500	821x523x541	96 / 102 lit.	9 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 kWh / 270 g	28 kg	•	
RM 8501	821x523x541	96 / 102 lit.	9 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 kWh / 270 g	28 kg		•
RM 8505	821x523x541	96 / 102 lit.	9 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 kWh / 270 g	28 kg		•
RM 8550	821x523x596	111 / 118 lit.	12 lit.	135 W / 130 W	ca.2,6 kWh / 270 g	30 kg	•	
RM 8551	821x523x596	111 / 118 lit.	12 lit.	135 W / 130 W	ca.2,6 kWh / 270 g	30 kg		•
RM 8555	821x523x596	111 / 118 lit.	12 lit.	135 W / 130 W	ca.2,6 kWh / 270 g	30 kg		•

### 3.4 Forklaring til kjøleskapets deler



Avb. 5

- 1 Betjeningselementer
- 2 Tast for dørlåsing
- 3 Fryseskuff (uttakbar)
- 4 Innleggingsrist (ekstrautstyr, kan settes inn ved fjernet fryseskuff)
- 5 Etterfordamper for kjølerom
- 6 Tinevannrenne
- 7 Grønnsakskuff
- 8 Øvre dørbeholder med lokk, mulighet for eggholdere (ekstrautstyr)
- 9 Nedre dørbeholder med flaskeholdere

## 4.0 Drift av kjøleskapet

Dette kjøleskapet kan drives med tre energikilder:

- **Lysnett (230V)**
- **Likestrøm (12V)**
- **Gass (flytende gass propan/butan)**

Den ønskede energiformen velges med **energivalgbryteren** (batteritennermodeller) eller **energivalgtasten** (MES, AES). Apparater med automatisk energivalg (**AES**) har i tillegg funksjonen "automatisk modus". AES-elektronikken velger selv energikilde etter en prioritetsrekkefølge.



- Første gang apparatet tas i bruk kan det oppstå en lukt som vil forsvinne etter noen timer. Sørg for god utlufting av oppholdsrom.
- Parker kjøretøyet på en vannrett flate, særlig når kjøleskapet skal tas i bruk og fylles før reisen begynner.
- Kjøleskapaggregatet arbeider lydløst.
- Kjøleskapet oppnår sin driftstemperatur etter noen timer, frysedelen bør være kald etter en time.

### 4.1 Rengjøring

Vi anbefaler deg å rengjøre apparatet både innvendig og utvendig før du tar det i bruk.

Bruk en myk klut fuktet med lunkent vann og et mildt rengjøringsmiddel.

Skyll med rent vann og tørk deretter grundig.

Hold smeltevannrennen fri for avleiringer.

For å unngå materialforandringer: Bruk aldri såpe, sterke skuremidler eller sodaholdige rengjøringsmidler. Unngå at dørpakningen kommer i kontakt med olje eller fett.

### 4.2 Vedlikehold

- Ifølge gjeldende forskrifter skal gassinstallasjoner og tilhørende utstyr og systemer for avgassuttrekk kontrolleres før de tas i bruk første gang og deretter hvert 2. år. Utstyr for flytende gass må kontrolleres hvert år av en autorisert serviceavdeling i henhold til europeisk norm EN 1949. Ved slike kontroller skal det utstedes en attest. **Det er brukerens ansvar at slike kontroller blir utført.**

- **Gassbrenneren skal rengjøres etter behov, men minst én gang om året. Ved bruk av Autogas (tank eller etterfyllbare flasker) reduseres vedlikeholdsintervallene til halvårlig eller kvartalsvis.**

Ta vare på alle kvitteringer for utførte vedlikeholdsarbeider på kjøleskapet.

- **Arbeid på gassinstallasjoner og elektriske komponenter må kun utføres av autorisert servicepersonell.**

Det anbefales at denne type arbeid utføres av en av våre autoriserte serviceavdelinger.

Vi anbefaler også ettersyn dersom kjøretøyet og kjøleskapet har vært ute av drift i lengre tid. Ta kontakt med Dometics kundeservice.

### 4.3 Drift på strøm

#### 12V-spenning (kjøretøyets batterispenning)

#### **FORSIKTIG!**

**For å hindre at batteriet går tomt, må 12V-drift kun velges når motoren er i gang.**

## 230V-spenning

**FORSIKTIG!**

Dette alternativet kan kun velges når tilført spenning fra lysnettet stemmer overens med den spesifiserte verdien angitt på dataskiltet. Eventuelle forskjeller i spesifikasjonene kan føre til skade på apparatet!

## 4.4 Gassdrift (flytende gass)

- Kjøleskapet må drives med flytende gass (propan, butan) og ikke husholdningsgass.
- Ved bruk av Autogas er det viktig å passe på at på grunn av forbrenningsmåten trengs det hyppigere rengjøring av brenneren (2 - 3 ganger årlig anbefales).
- I Europa er gassdrift under kjøring tillatt såfremt gassinstallasjonen i bilen er utstyrt med slangebruddsikring. Stedlige, nasjonale forskrifter og lover der utstyret brukes må naturligvis overholdes.
- Ved høyder over havet på mer enn ca. 1000 m kan det oppstå fysisk betingede forstyrrelser, **som ikke er en feilfunksjon**.
- Ved første gangs bruk så vel som etter bytte av gassflaske kan gassledningene inneholde luft. Gassledningene vil bli utluf-tet etter kort tids drift av kjøleskapet eller andre gassapparater (for eksempel kokeapparat). Gassen tenner uten forsinkelse.
- Alle kjøleskap med manuell tenning er utstyrt med en automatisk flammesikring, som bryter gasstilførselen etter ca. 30 sekunder dersom flammen slukker.

**ADVARSEL!**

Det er forbudt å ha kjøleskapet i drift med bruk av gass på bensinstasjonsområder!

## Før du setter kjøleskapet i drift på gass:

- Åpne ventilen på gassflasken.
- Åpne sperrekranen for gassforsyningen til kjøleskapet.

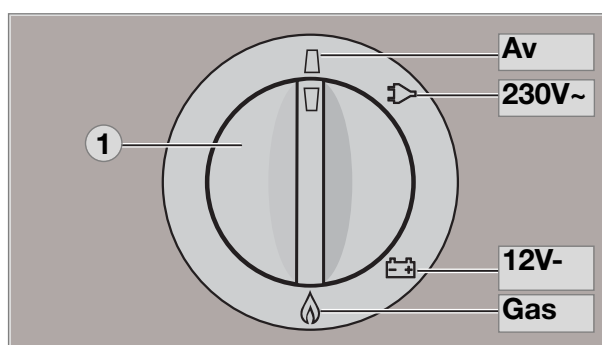
## 4.5 Forklaring til betjenings-elementer

**MERK!**

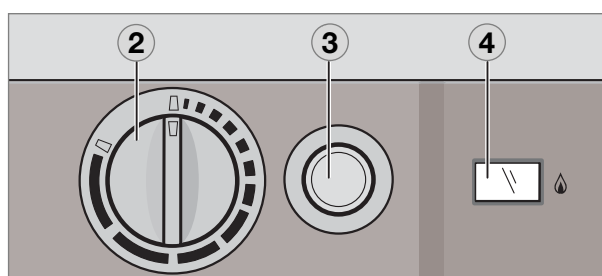
Gå frem ifølge den beskrivelsen som passer for DIN modell.

## Manuelt energivalg / manuell tenning batteritenner (RM 8xx0) :

- ① = På-bryter / energivalgbryter
- ② = Temperaturregulering
- ③ = Batteritenner (gass)
- ④ = Flammeindikator (galvanometer)



Avb. 6



Avb. 7

**Manuelt energivalg / automatisk tenning  
MES (RM 8xx1) :**


Avb. 8

- 1 = PÅ-/AV-tast
- 2 = Energivalgtast 230V~
- 3 = Energivalgtast GAS
- 4 = Energivalgtast 12V-
- 6 = Temperaturtrinntast
- 7 = Temperaturtrinnavlesning
- 8 = LED Feil / tilbakestillingstast GASS-FEIL

**Slå på og av**

- Slå på med tasten (1), hold inne 2 sek
- Slå av med tasten (1), hold inne > 2 sek

**Drift via lysnett (230V~)**

- Valg av "lysnett" med tasten (2)
- Innstilling av temperaturtrinn med tasten (6)

**Drift med (kjøretøyets) batterispenning (12V-)**

- Valg av "batterispenning" med tasten (4)
- Innstilling av temperaturtrinn med tasten (6)

**Drift med GASS**

- Valg av "Gass" med tasten (3)
- Innstilling av temperaturtrinn med tasten (6)

**Automatisk energivalg / automatisk tenning  
AES (RM 8xx5) :**


Avb. 9

- 1 = PÅ-/AV-tast
- 2 = Energivalgtast 230V~
- 3 = Energivalgtast GAS
- 4 = Energivalgtast 12V-
- 5 = Valgtast "AUTOMATISK"
- 6 = Temperaturtrinntast
- 7 = Temperaturtrinnavlesning
- 8 = LED Feil / tilbakestillingstast GASS-FEIL

**Slå på og av**

- Slå på med tasten (1), hold inne 2 sek
- Slå av med tasten (1), hold inne > 2 sek

**Manuell drift**

- Valg av energitype med tastene (2,3,4)
- Innstilling av temperaturtrinn med tasten (6)

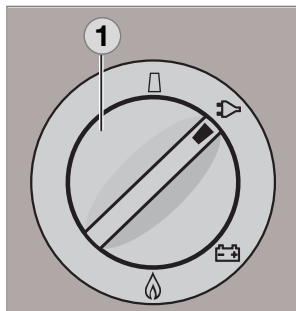
**Automatisk drift**

- Omkopling til "Automatisk" med tasten (5)  
Automatisk energivalg (etter tilgjengelighet):
  - 1.) Solar (12 V-)
  - 2.) 230V~
  - 3.) 12V-
  - 4.) Flytende gass
- Innstilling av temperaturtrinn med tasten (6)

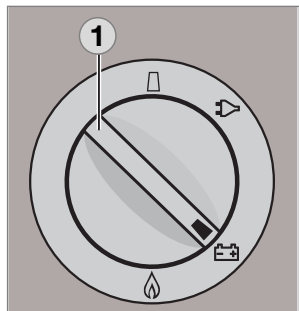
## 4.6 Modeller RM 8xx0

### Apparater med batteritenner (manuelt energivalg)

#### 4.6.1 Drift på strøm



Avb. 10



Avb. 11

For å slå apparatet på, dreier du energivalgbryteren **(1)** mot høyre til posisjon:

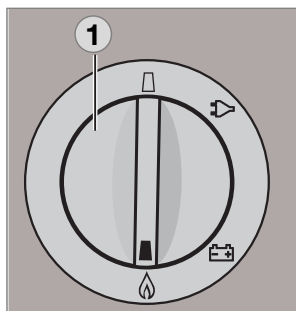


or 230V (lysnett),

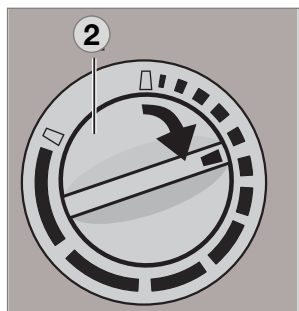


for 12V (batteri).

#### 4.6.2 Gassdrift



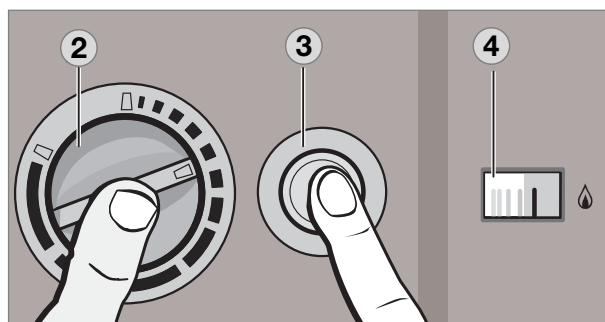
Avb. 12



Avb. 13

1. Sett dreiebryteren **(1)** i stilling  .

2. Drei så temperaturtrinnbryteren **(2)** mot høyre, og trykk den inn. Hold bryteren trykket inn.

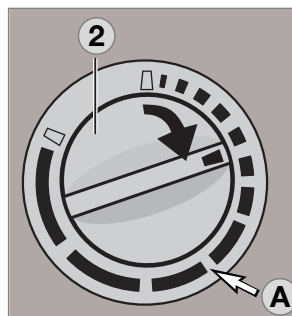


Avb. 14

3. Trykk deretter på betjeningsknapp **(3)** for batteritenningen, og hold knappen trykket inn. Tenningen vil skje automatisk.

4. Viseren i galvanometeret **(4)** beveger seg til det grønne området når flammen er tent. Kjøleskapet er nå i drift. Hold dreiebryteren **(2)** inne i enda 15 sekunder, og slipp så bryteren.

#### 4.6.3 Innstilling av kjøleromstemperatur



Avb. 15

Ved hjelp av bryteren **(2)** velger du temperaturen i kjølerommet.

Skalaen begynner med **MIN**-posisjonen (smal bjelke = varmeste temperatur) og går opp til **MAX**-posisjonen (bred bjelke = kaldeste temperatur).

Merk at disse temperaturtrinnene ikke er tilordnet absolutte temperaturverdier.

Merk at disse temperaturtrinnene ikke er tilordnet absolutte temperaturverdier.

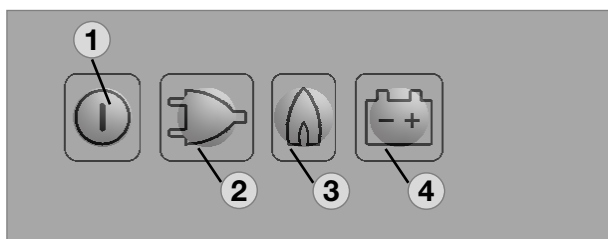


- Vælg ved omgivende temperaturer mellom +15°C og +25°C midterstillingen **(A)**. Aggregatet arbejder så i det optimale ydelsesområde.
- **12V-drift:** Kjøleskapet drives uten termostatkontroll (kontinuerlig drift).

## 4.7 Modeller RM 8xx1

### MES-apparater (manuelt energivalg)

#### 4.7.1 Drift på strøm



Avb. 16

Hold tasten **(1)** trykket inn i 2 **sekunder** for å slå apparatet på.

Kjøleskapet starter med den energitypen som ble valgt sist.

#### 230V-drift :

Trykk på tasten **(2)** :

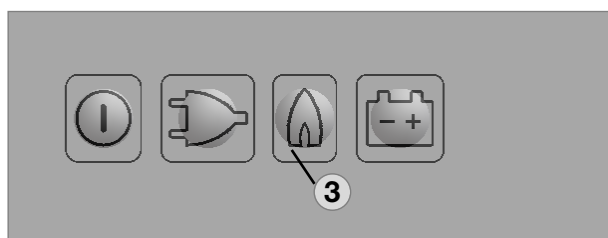


#### 12V-drift :

Trykk på tasten **(4)** :



#### 4.7.2 Gassdrift



Avb. 17

#### Gassdrift :

Trykk på tasten **(3)** :

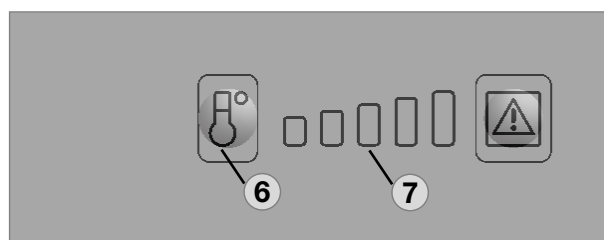


Tenningen skjer automatisk ved hjelp av en automattenner.



Flammen slukker når den innstilte temperaturen i kjølerommet er nådd og tennes igjen når temperaturen i kjølerommet øker igjen. Dersom flammen ikke tennes etter 1. tenningsforsøk, gjentar automattenneren tenningen (varighet 30 sek) 2 ganger med 2 minutters mellomrom. Hvis flammen ikke tenner etter dette, vises en feilmelding.

#### 4.7.3 Innstilling av kjøleromstemperatur



Avb. 16

Ved hjelp av tasten **(6)** velger du temperaturen i kjølerommet.

De tilhørende LED-indikatorene **(7)** for innstilt temperatur lyser opp.

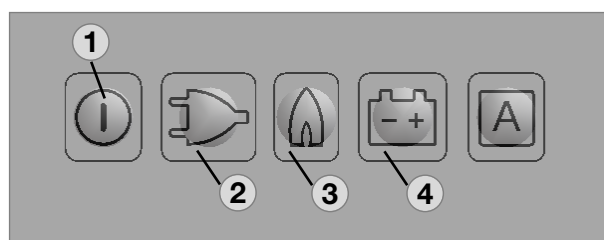
Skalaen starter med posisjon **MIN** ved den nederste LED-lampen (liten stolpe = minst kjøling) og fortsetter til **MAKS** ved den øverste LED-lampen (stor stolpe = mest kjøling og laveste temperatur). Merk at disse temperaturtrinnene ikke er tilordnet absolutte temperaturverdier, men indikerer kjølevirkning.

## 4.8 Modeller RM 8xx5

### AES-apparater

#### (manuelt + automatisk energivalg)

#### 4.8.1 Manuell drift



Avb. 19

Hold tasten **(1)** trykket inn i 2 **sekunder** for å slå apparatet på.

Kjøleskapet starter med den energitypen som ble valgt sist.

#### 230V-drift :

Trykk på tasten **(2)** :



#### 12V-drift :

Trykk på tasten **(4)** :

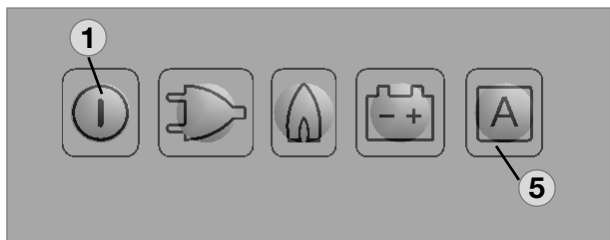


#### Gassdrift :

Trykk på tasten **(3)** :



#### 4.8.2 Automatisk drift



Avb. 20

Hold tasten **(1)** trykket inn i 2 **sekunder** for å slå apparatet på.

Kjøleskapet starter med den energitypen som ble valgt sist.

##### Automatisk drift :

Trykk på tasten **(5) : A**

Elektronikken velger etter oppstart **selvstendig** mellom de tre mulige energitypene **230V - 12V - flytende gass**. Styringselektronikken sørger for at kjøleskapet forsynes fra den optimale energikilden.

**Prioritetsrekkefølge:**

- 1.) Solar (12V-)
- 2.) 230V~
- 3.) 12V-
- 4.) Flytende gass



Dersom spenningen i den tilgjengelige strømforsyningen er tilstrekkelig (> 195V), prioriteres denne energikilden høyest. Dersom et solenergianlegg er installert, og kan forsyne kjøleskapet med strøm, vil 12V-forsyningen fra solcellene ha første prioritet.

12V-driften virker ellers bare så lenge motoren går.

Ut fra prioritetsrekkefølgen velges **GASS** som energitype fra den elektroniske kontrollen først når ingen av de to elektriske energitypene er tilgjengelige.

Du kan når som helst gå tilbake til manuelt valg av energiforsyning.

#### 4.8.3 Innstilling av kjøleromstemperatur

se Pkt. 4.7.2 Innstilling av kjøleromstemperatur.

#### 4.8.4 Tankstopp under drift i automatisk modus



For å unngå en utilsiktet omkopling til gassdrift mens man fyller på drivstoff, starter elektronikken gassdriften til kjøleskapet først 15 minutter etter at motoren er slått av. I dette tidsrommet er apparatet i stand-by drift.

LED-indikatorene for temperaturtrinnene lyser ikke når alle andre indikatorer fortsetter å være aktive.



##### ADVARSEL!

På bensinstasjonsområder er åpen flamme forbudt.

Dersom tankstoppet skulle vare mer enn 15 minutter, må kjøleskapet slås av, alternativt omstilles til en annen energiforsyning.

#### 4.8.5 Tilleggsfunksjoner (MES og AES)

- Lysstyrken på LED-lampen reduseres etter noen få sekunder, dersom ingen ytterligere tastetrykk skjer. Når du trykker på en tast, lyser indikatoren igjen. Trykk en gang til for å aktivere ønsket funksjon.
- Driftsforstyrrelser anvises ved blinkende problemvarsellampe.
- Hvis døren blir stående åpen for lenge (over 2 minutter), lyder et akustisk varselsignal (en pulserende pipetone).
- Hvis den elektroniske kontrollenheten oppdager et problem, lyder et akustisk varselsignal (en pulserende pipetone). Samtidig blinker displaye (se Pkt. Anvisninger om feilmeldinger og utbedring).

## 4.9 Uavhengig gassdrift og valgfritt batterirom

For modellvariantene RM 8x1 (apparater med elektronikk) er det tilgjengelig på markedet et **valgfritt batterirom** for elektronikkhuset for intern (egen) spenningsforsyning av elektronikken.



Batterirom

Avb. 21



Batterier er ikke inkludert.

Sett batterier inn i batterirommet med batterier (**8 x AA 1,5 V**) før kjøleskapet settes i drift.

### Uavhengig gassdrift

Så lenge 12-V-likespenningsforsyningen i kjøretøyet er aktiv, kan alle driftsmodi velges. Batterirommet er slått av.

Hvis 12-V-likespenningsforsyningen i kjøretøyet mangler eller det oppstår brudd i spenningsforsyningen under drift, slår elektronikken seg automatisk over på apparatets interne batterispennning.

### Nå kan kjøleskapet kun drives i gassmodus.

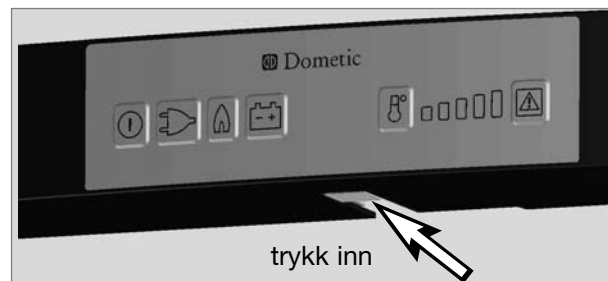
I drift med apparatets interne batterier er alle LED-indikatorlampene unntatt **GASS-LED** av. **GASS-LED** blinker hvert **15. sekund**.

Når en tast aktiveres, tennes samtidig LED-indikatorne for temperaturtrinnene (**7, Avb. 8**).

Dersom apparatets interne batterispennning er for lav, lyder et pipesignal hvert 15. sekund. Skift i så fall batteriene i batterirommet.

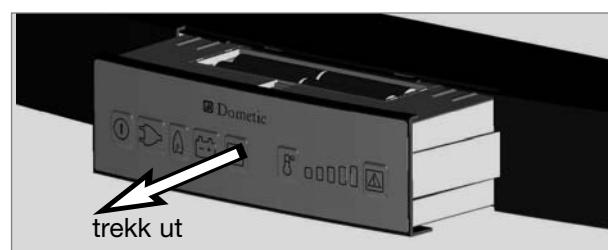
### 4.9.1 Legge inn/skifte batterier

Slå kjøleskapet av som beskrevet i kapittel *Ta kjøleskapet ut av drift*.



Åpne batterirommet

Avb. 22



Trekk ut batterirommet

Avb. 23

#### **FORSIKTIG!**

- Ta ut de utladede batteriene.
- Skift alle batteriene samtidig.
- Ikke bland forskjellige batterityper.
- Pass på polariteten !
- Ikke prøv å lade opp ikke-oppladbare batterier i en batterilader.
- Ta oppladbare batterier ut av batterirommet før lading.
- Unngå kortslutninger på kontaktene i batterirommet!
- Ta batteriene ut av batterirommet dersom kjøleskapet ikke skal brukes over en lengre periode.



#### **Ta hensyn til miljøet!**

Batterier hører ikke hjemme i husholdningsavfallet. Lever brukte batterier til en elektrohandler eller til en oppsamlingsplass.

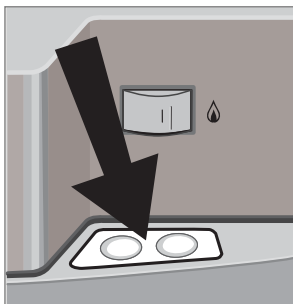


## 4.10 Dørlåsing



### FORSIKTIG!

Pass alltid på at kjøleskapdøren er lukket og låst før du begynner å kjøre!



Avb. 24



Avb. 25

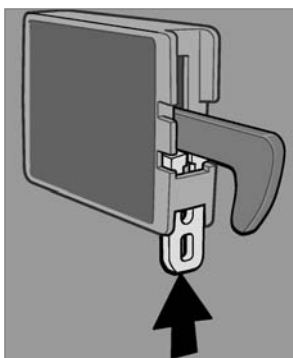
Åpne døren ved å trykke på åpne-knappen og trekke i døren (se Avb. 24).

Døren låses igjen når du trykker den igjen. Du skal kunne høre at låsen smekker i lås.

Når kjøretøyet er parkert, kan låsehaken sperres i åpen stilling for enklere betjening av døren (s. Avb. 26-27).

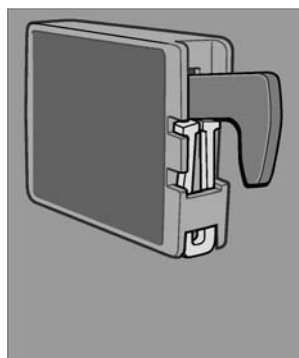
### 4.10.1 Sperring og frigivelse av låsehaken ved parkering av kjøretøyet

Hvis vognen skal stå parkert over lengre tid, kan det være praktisk å sikre låsehaken i åpen stilling. Dette gjør at døren kan åpnes ved bare å trekke i håndtaket, uten å trykke på åpneknappen.

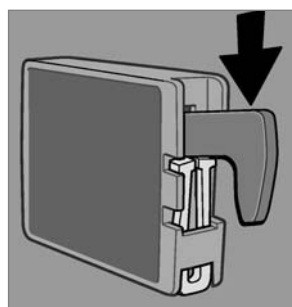


Sperring

Avb. 26

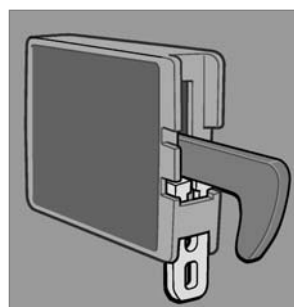


Avb. 27



Frigivelse

Avb. 28

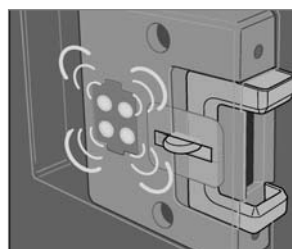


Avb. 29

## 4.11 Belysning

Den innvendige belysningen styres via en dørkontakt. Hvis døren blir stående åpen lenger enn 2 minutter, lyder et akustisk varselsignal (en pulserende pipetone).

**Unntak: Modeller med batteritenner.**

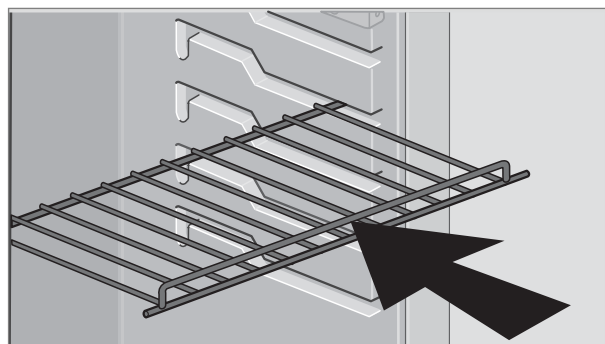


Avb. 30



Dersom det oppstår feil, bør du kontakte autorisert Dometic kundeservice.

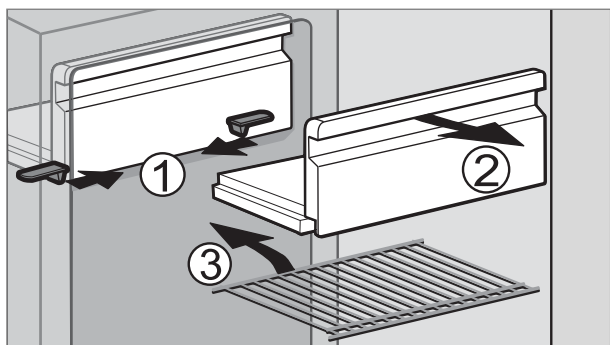
## 4.12 Plassering av hyllene



Avb. 31

Hyllene kan enkelt løftes og trekkes ut av sporene, og anbringes i den høyden som passer.

### 4.13 Uttagbar fryseskuff



Avb. 32

Hvis du ønsker å forstørre kjølerommet, kan du fjerne fryseskuffen.

1. Frigjør fryseskuffen på begge sider.
2. Trekk fryseskuffen ut.

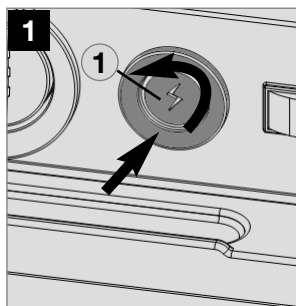
Oppbevar fryseskuffen på et egnet sted for å unngå at den skades.



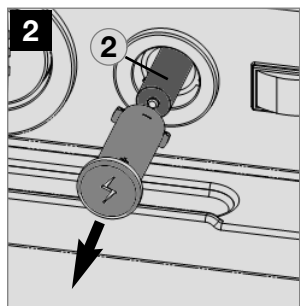
Hvis du har fjernet fryseskuffen, kan du sette inn en ekstra oppbevaringshylle (3.). Oppbevaringshyllen kan bestilles som tilbehør fra Dometic.

### 4.14 Batteribytte på tenneren

Modeller med batteritenner (RM 8xx0)



Avb. 33



Avb. 34

Bruk en skrutrekker og drei kappen på betjeningsknappen (1) ca. 90° til venstre. Trekk kappen ut, og skift ut batteriet (2) (1,5V AAA/R3/Mikro) med et identisk batteri.

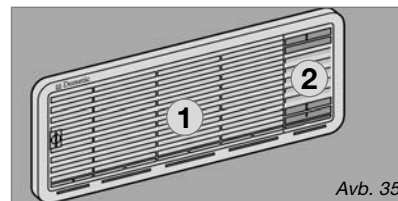
**Ta hensyn til polariteten!**

### 4.15 Drift ved lave utetemperaturer

Gjennom drift ved lave utetemperaturer bør du regelmessig kontrollere at ventilgitteret (1) og avgassuttrekket (2) ikke er blokkert av snø, løv eller lignende.

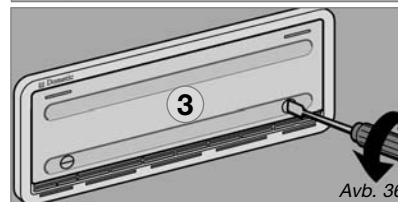
Kald luft kan forringe aggregatets ytelse. Monter **vinterdekslene (3)** når du opplever at kjøleeffekten går ned når det er lave temperaturer ute. Det beskytter enheten fra overdreven kald luft.

Ventilgitter LS100



Avb. 35

Ventilgitter LS200 + vinterdeksel



Avb. 36

**FORSIKTIG!**

**Kjøleskap med kapasitet opptil 130 l: Ikke monter det øvre vinterdekslet ved drift med gass.**

\* se Tekniske data eller opplysningene på typeskiltet

Vi anbefaler også å bruke begge vinterdekslene når kjøretøyet ikke skal brukes i en lengre periode, eller rengjøres utvendig.



Følgende ventilasjonsgitterkombinasjoner kan installeres på ditt kjøretøy: **LS 100 og LS 200** eller **to ganger LS 200** for kjøleskap opptil en kapasitet på 130 l, **to ganger LS 300** (uten ill.) for kjøleskap fra og med en kapasitet på 130 l.

Vær oppmerksom på dette når du kjøper vinterdeksler.

For ventilasjonsgitter **LS 300** tilbyr Dometic vintersettet **EWS 300**, som kan brukes ved svært lave temperaturer fra +5 °C til -30 °C.

## 4.16 Oppbevaring av mat, lage isbiter

### 4.16.1 Innlegging av varer i kjølerommet

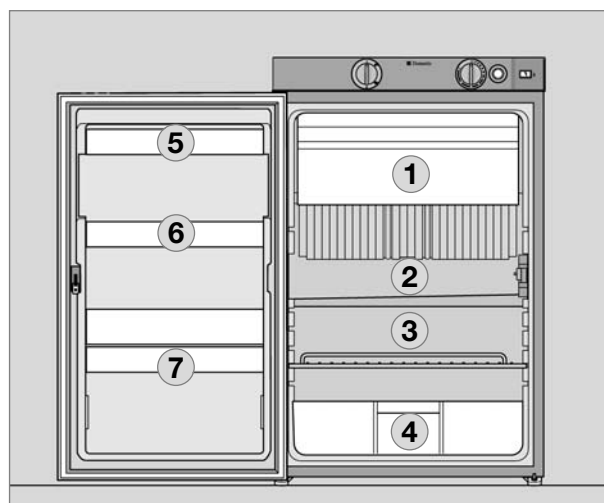
- Sett i gang kjøleskapet ca. 12 timer før det skal fylles.
- Lagre alltid inn forhåndskjølte varer. Pass på at varen holdes godt kjølt ved kjøp og transport. Bruk isoleringsposer.
- Når du tar varer ut av kjøleskapet, må døren åpnes så kort som mulig.
- Varer må forpakkes i plast, aluminiumsfolie eller helst i lukkede beholdere, og oppbevares atskilt fra hverandre for å hindre uttørring eller luktspredning.
- La oppvarmete varer kjøles før de lagres inn.
- Produkter som kan avgi flyktige, brennbare gasser må ikke oppbevares i kjøleskapet.
- Ikke overfyll oppbevaringsrister og hyller, ellers kan dette hindre den innvendige luftsirkulasjonen.
- La det være en avstand på ca. 10 mm mellom kjølevarerne og etterfordamperen ("kjøleribber").
- Kjøleskapet må ikke utsettes for direkte sollys. Legg merke til at sollyset gjør at temperaturen inne i et lukket kjøretøy stiger betraktelig og at dette kan påvirke kjøleskapets ytelse.
- Det må sikres at kjøleaggregatets luftsirkulasjon er uhindret. Ventilasjonsgrillene må ikke tildekkes.

### 4.16.2 Innlegging av varer i fryseskuffen

- Unngå å oppbevare kullsyreholdige drikker i fryseskuffen.
- Fryseskuffen er bare egnet til å lage isbiter og for kortvarig oppbevaring av frosne matvarer. Den er ikke egnet til innfrysing av matvarer.

Ved romtemperaturer som over lengre tid forblir lavere enn +10 C kan ensartet regulering av temperaturen i fryseskuffen ikke garanteres. Dette kan føre til temperaturstigning i fryseskuffen, og til opptining av de oppbevarte matvarene

### 4.16.3 Hyllene i kjøleskapet

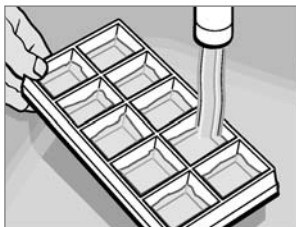


Avb. 37

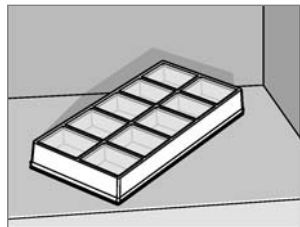
- ① **Fryseskuff :**  
Varer som allerede er frosne (frysevarer)
- ② **Midtre hylle::**  
Melkeprodukter, tilberedte retter
- ③ **Nedre hylle:**  
Kjøtt, fisk, varer som skal tine
- ④ **Grønnsaksskuff:**  
Salat, grønnsaker, frukt
- ⑤ **Øvre dørbeholder:**  
Egg, smør
- ⑥ **Midtre dørbeholder:**  
Bokser, dressinger, ketsjup, syltetøy
- ⑦ **Nedre dørbeholder (flaskeholder):**  
Drikkevarer i flasker eller kartonger

#### 4.16.4 Lage isbiter

Isbiter bør fryses over natten. Om natten er kjøleskapet mindre belastet og frysedelen har større kapasitet.



Avb. 38



Avb. 39

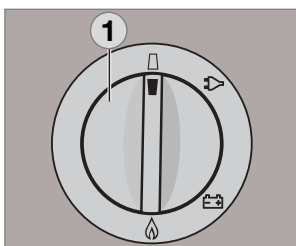
1. Fyll isbitboksen med drikkevann.
2. Plasser isbitboksen i kjøleskapets fryse-  
del.



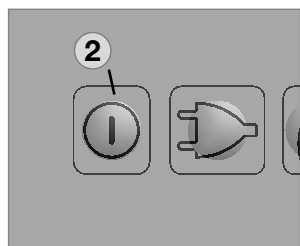
**ADVARSEL!**

**Bruk kun drikkevann!**

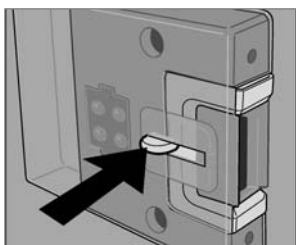
#### 4.17 Ta kjøleskapet ut av drift



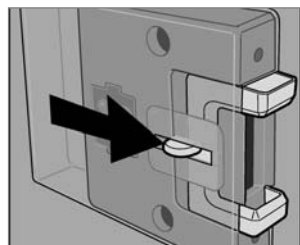
Avb. 40



Avb. 41



Avb. 42



Avb. 43

- På modeller med batteritenner stiller du energivalgbryteren **(1)** i stilling "AV". Apparatet er dermed slått av (figur 40).
- MES- og AES-modeller slås av med tasten **(2)**. Hold tasten **(2)** trykket inn i **3 sekunder**. Indikatorlampen slukker, og apparatet er slått helt av (figur 41).

- Løsne låseinnretningen for døren ved å trykke den inn, og skyv den forover. Når døren nå lukkes, vil den stå litt på gløtt, og luftsirkulasjonen vil motvirke muggdannelser.
- Hvis kjøleskapet ikke skal benyttes i en lengre periode, må den innvendige lukkekranen samt ventilen på gassflasken stenges.

#### 4.18 Avriming

Med tiden bygger det seg opp rim på kjøleribbene inne i kjøleskapet. Kraftigere riming på den ene siden kan forekomme, og indikerer ikke noen feilfunksjon. Kjøleskapet bør avrimes når islaget er ca. 3 mm tykt.

- Slå kjøleskapet av som beskrevet i kapittel *Ta kjøleskapet ut av drift*.
- Ta isbitboksen og maten ut av kjøleskapet.
- La kjøleskapdøren stå åpen for å slippe luften til og hindre muggdannelser.
- Tørk av begge kjølerommene med en tørr klut etter avrimingen (når fryseskuffen og kjøleribben er fri for rim).

**Merk:** Smeltevannet i kjøleskapets hoveddel renner ut i en oppsamlingsbeholder på baksiden. Fra denne beholderen fordamper vannet. Legg en klut inn i fryseskuffen og kjølerommet før tining for å fange opp overflødig vann.

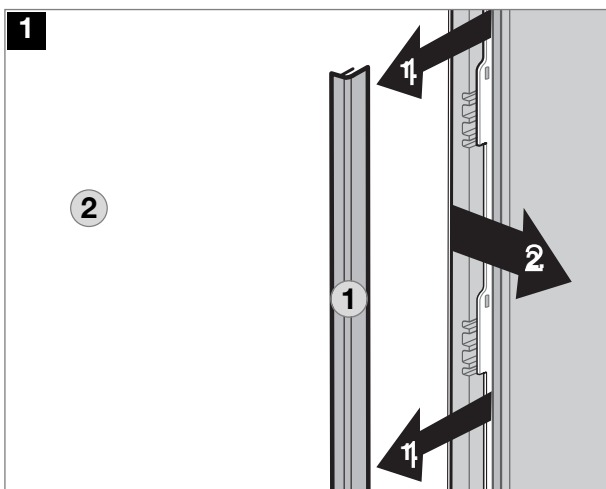
**FORSIKTIG!**

**Rimlaget må aldri forsøkes fjernet med makt eller verktøy, og ingen ekstra varmekilder må brukes til å påskynde tiningen!**

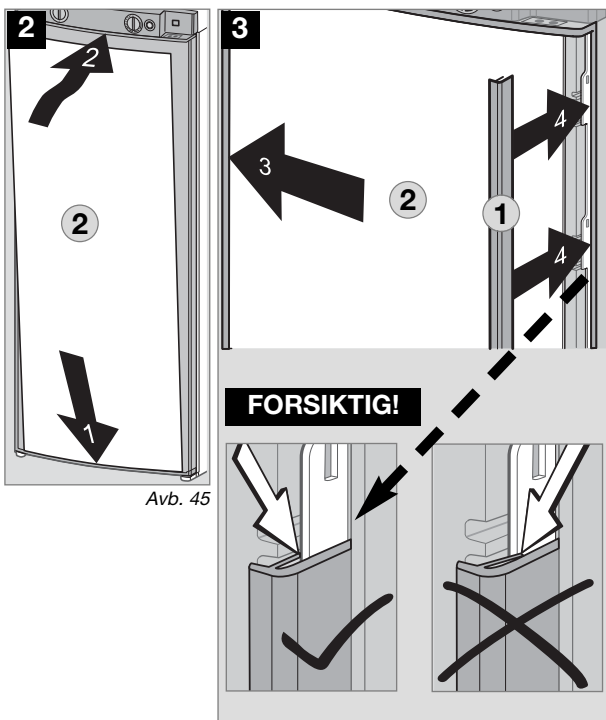
## 4.19 Skifte av dekorplate

### Modeller RMS 84xx, RM 8xxx, RM(S)L 8xxx (Dekorplate med ramme)

- Trekk sidelisten (1) av døren (listen er klemfestet, ikke fastskrudd).
- Skyv dekorplaten (2) ut av sporet i døren, sett inn en ny dekorplate, og smett listen (1) på igjen.



Avb. 44



Avb. 45

Avb. 46

### Panelets mål skal være (med ramme) :

#### RMS 84xx, RM 8xxx

**Kabinettbredde** 486 mm

Høyde	Bredde	Tykkelse
743 +/- 0.5 mm	472.5 +/- 0.5 mm	max. 1.7 mm

**Kabinettbredde** 523 mm

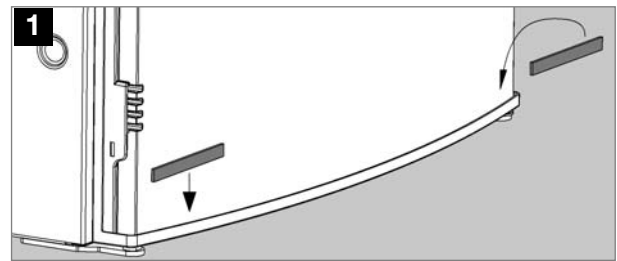
Høyde	Bredde	Tykkelse
743 +/- 0.5 mm	508 +/- 0.5 mm	max. 1.7 mm

#### RM(S)L 8xxx

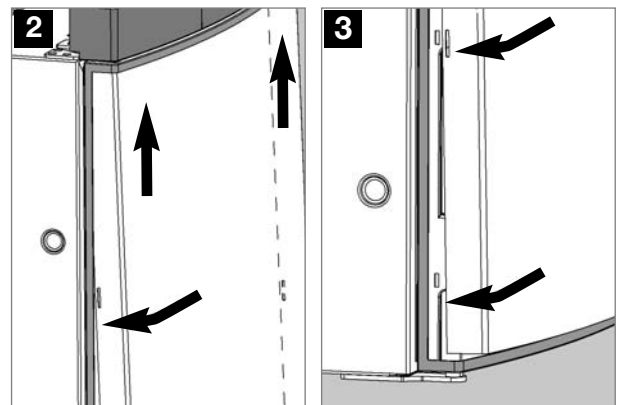
**Kabinettbredde** 523 mm

Høyde	Bredde	Tykkelse
1169,5 +/- 0.5 mm	507,5 +/- 0.5 mm	max. 1.7 mm

### Modeller RMx(L) 8xxx (Dekorplate uten ramme)

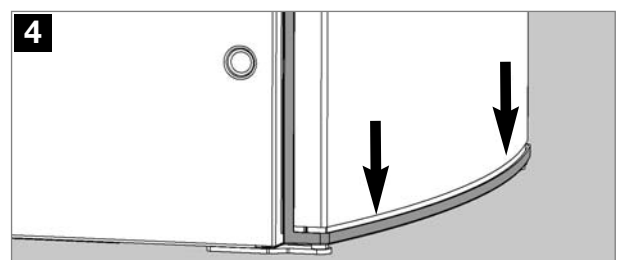


Avb. 47



Avb. 48

Avb. 49



Avb. 50

## 4.20 Tiltak ved problemer

### Problem: Kjøleskapet kjøler ikke tilstrekkelig.

Mulig årsak	Hva du kan gjøre
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Enheten får ikke nok ventilasjon</li> <li>- Termostaten er stilt for lavt.</li> <li>- Det er for mye is på kondensatoren.</li> <li>- Det er oppbevart for mye varm mat i kjøleskapet.</li> <li>- Apparatet har ikke vært lenge nok i drift.</li> <li>- Omgivelsestemperaturen er for høy.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Kontroller at ventilgitrene ikke er tildekket.</li> <li>- Still termostaten høyere.</li> <li>- Kontroller at kjøleskapdøren tetter helt når den lukker.</li> <li>- La maten avkjøles før du setter den i kjøleskapet.</li> <li>- Kontroller temperaturen i kjølerommet igjen etter 4-5 timer.</li> <li>- Fjern ventilasjonsgitteret fra tid til annen.</li> </ul>

### Problem: Kjøleskapet virker ikke med bruk av gass.

Mulig årsak	Hva du kan gjøre
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Gassflasken er tom.</li> <li>- Er lukkekranen for gasstilførselen åpen?</li> <li>- Er det luft i ledningen?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Skift gassflaske.</li> <li>- Åpne lukkekranen for gasstilførselen.</li> <li>- Skru av apparatet og start det på nytt. Hvis nødvendig gjenta prosessen 3-4 ganger.</li> </ul>

### Problem: Kjøleskapet virker ikke på 12V.

Mulig årsak	Hva du kan gjøre
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Sikringen i vognens strømforsyning er defekt.</li> <li>- Utladet batteri.</li> <li>- Tenningen er ikke på.</li> <li>- Varmeelement defekt (se problemanvisninger).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Sett i ny sikring.</li> <li>- Kontroller og lad opp batteriet.</li> <li>- Start motoren.</li> <li>- Ta kontakt med Dometics kundeservice.</li> </ul>

### Problem: Kjøleskapet virker ikke på 230V.

Mulig årsak	Hva du kan gjøre
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Sikringen i vognens strømforsyning er defekt.</li> <li>- Kjøretøyet er ikke knyttet til strømforsyningen.</li> <li>- <b>AES:</b> Drift med gass til tross for tilkopling til strømnettet?</li> <li>- Varmeelement defekt (se problemanvisninger).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Sett i ny sikring.</li> <li>- Kople til strømnettet.</li> <li>- Apparatet kopler over til drift med gass fordi nettspenningen er for lav (kopler automatisk tilbake til 230V-drift).</li> <li>- Ta kontakt med Dometics kundeservice.</li> </ul>

## 4.21 Anvisninger om feilmeldinger og utbedring

- På kjøleskap med elektronikkenhet (MES, AES) anvises oppståtte feil med blinkende LED-lamper eller display.
- Hvis et problem oppstår, vil problemvarsel-lampen (8) begynne å blinke. På AES-modeller lyder en akustisk alarm.

Før du kontakter en av våre autoriserte serviceavdelinger bør du kontrollere hvorvidt:

- instruksjonene i punktet "Slå på kjøleskapet" er fulgt korrekt.
- kjøleskapet står vannrett.
- det er mulig å bruke kjøleskapet med en annen tilgjengelig energikilde.

### 4.21.1 Statusvisninger



MES

Avb. 51

- 1 = PÅ-/AV-tast
- 2 = Energivalgtast 230V AC
- 3 = Energivalgtast GASS
- 4 = Energivalgtast 12V DC

















AES






Avb. 52

- 5 = Valgtast "AUTOMATISK"
- 6 = Temperaturtrinntast
- 7 = Temperaturrinnvisning
- 8 = LED Feil / tilbakestillingstast GASS-FEIL

### Drift med kjøretøyets 12-V-forsyning

Visning	Problem	Løsning
  blinking + akustisk signal 20 sek	<b>230V-modus:</b> "230V" ikke tilstede eller for svak	Kontroller strømtilkopling, lysnett, sikringer
  blinking + akustisk signal 20 sek	<b>12V-modus:</b> "12 V" ikke tilstede eller for svak	Kontroller 12 V-tilkopling, kjøretøyets batteri, sikring <b>AES:</b> Kontroller D+ signal
  blinking + akustisk signal 20 sek	<b>GASS/Auto-modus:</b> Flamme ikke tent	Kontroller gassforsyning (gassflaske, gassventil) Når feilen er utbedret, trykk på tast 
Akustisk signal, varigh. 15 sek, hvert 2. minutt	Innvendig belysning er på	Lukk døren, kontroller dørkontakt
  blinking + akustisk signal 20 sek	<b>230V-modus:</b> 230V-varmeelement defekt	Få 230V-varmeelementet skiftet, ta kontakt med kundeservice
  blinking + akustisk signal 20 sek	<b>12V-modus:</b> 12V-varmeelement defekt	Få 12V-varmeelementet skiftet, ta kontakt med kundeservice
 blinker	Temperatursensor uten kontakt eller defekt	Ta kontakt med kundeservice
  blinking + akustisk signal 20 sek	Brenner defekt eller aggregat defekt	Få ev. skiftet brenner, brennerdyser, ta kontakt med kundeservice

**Drift med batterier (intern spenningsforsyning)**

Visning	Problem	Løsning
③  blinker lyst ⑧ 	Flamme ikke tent	Kontroller gassforsyning (gassflaske, gassventil) Når feilen er utbedret, trykk på tast 
③  blinker lyst ⑦ 	Brenner defekt eller aggregat defekt	Få ev. skiftet brenner, brennerdyser, ta kontakt med kundeservice
Akustisk signal, med 15 sekunders mellomrom	Lavspenningsdetektering (interne batterier)	Skift batterier
Automatisk omkopling fra ekstern til intern spenningsforsyning fungerer ikke  (Bortfall av kjøretøyets 12-V-forsyning for elektronikken)	Kjøleskapet fungerer ikke; Gassdrift ikke mulig, selv om det er satt i batterier.	Slå kjøleskapet av og start det på nytt.  Kjøretøyets spenning ble brutt idet gassdriften ble startet.  <b>Anmerkning:</b> Det skjer ingen automatisk omkopling under tenning.





## Käyttöohje

### Absorptiojääkaappi matkailuajoneuvoihin

RM 8400 RM 8401 RM 8405 RM 8500 RM 8501 RM 8505 RM 8550 RM 8551 RM 8555  
 RMS 8400 RMS 8401 RMS 8405 RMS 8460 RMS 8461 RMS 8465 RMS 8500 RMS 8501  
 RMS 8505 RMS 8550 RMS 8551 RMS 8555 RML 8550 RML 8551 RML 8555 RMSL 8500  
 RMSL 8501 RMSL 8505

Merkitse tiedot tähän:

Malli .....  
 Tuotenumero .....  
 Sarjanumero .....



Type C40 / 110

CE (E<sub>1</sub>) 10 R - 047358

N 4

MBA 12/2014

**FI**



## Turvallisuusohjeet



### **VAROITUS!**

Tätä laitetta saavat käyttää yli 8-vuotiaat lapset sekä henkilöt, joiden fyysiset, motoriset tai psyykkiset valmiudet ovat rajoitettuja tai joilla ei oletettavasti ole tarvittavaa kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, vain siinä tapauksessa, että läsnä on valvova henkilö tai kun heidät on opastettu laitteen turvalliseen käyttöön niin että käytöstä aiheutuvat riskit on ymmärretty. Laite ei ole lasten leikkikalua. Lapset saavat puhdistaa ja tehdä käyttäjän huoltoimet vain valvonnan alaisina.



### **VAARA!**



Älä koskaan käytä avotulta kaasua johtavien osien ja putkien/letkujen vuotojen tarkistamiseen!  
Palo- tai räjähdysvaara.



### **VAROITUS!**

Laitteen käyttäminen kaasulla on kielletty

- huoltoasemilla
- lautoilla, autojunissa
- asuntovaunun/matkailuauton kuljetus- tai hinausautolla kuljettamisen aikana .

On olemassa palovaara !  
Kytke laite pois päältä.

Kaasun paineenalentimen käyttöpaineen on ehdottomasti oltava sama kuin jääkaappin tyyppikilvessä annettu arvo.  
Jos arvo vaihtelee, laite voi vioittua ja aiheuttaa vaarallisen tilanteen.

Jääkaappia ei ole tarkoitettu lääkkeiden säilytykseen. Noudata lääkepakkauksen tuoteselosteessa annettuja ohjeita.

Jos ilmassa tuntuu ammoniakkin hajua, huonetilasta on poistettava välittömästi.  
Kytke laite sitä ennen pois päältä.

Älä koskaan avaa absorptiokoneistoa!  
Siinä on korkea paine.  
Loukkaantumisvaara!

Kaasu-, palamiskaasujen poisto- ja sähkölaitteisiin liittyvät työt saa tehdä ainoastaan valtuutettu asentaja. Väärin tehdyistä toimenpiteistä saattaa seurauksena olla huomattavia esine- ja/tai henkilövahinkoja.

**VAROITUS!****Suojella lapsia :**

Kun otat vanhan jääkaapin pois käytöstä, irrota kaikki ovet ja jätä hyllyt jääkaappiin. Näin kukaan ei jää loukkuun kaappiin eikä tukehdu oven lukkiutuessa.

**Jääpalojen valmistus:**

Käytä ainoastaan juomavettä!

**VARO!**

Jääkaapin moottori lämpenee käytön aikana hyvin kuumaksi. Varo koskettamasta kuumia osia, kun ilmanvaihtosäleiköt on irrotettu.

Jos liitäntäjohto vioittuu, sen saa turvallisussyistä vaihtaa vain Dometicin huoltopalvelu tai vastaavat asennusoikeudet omaava henkilö.

Sulje ja lukitse jääkaapin ovi aina ennen ajoon lähtöä!

**VARO!****Paristojen vaihto :**

- Ota tyhjät paristot ulos lokerosta.
- Vaihda aina kaikki paristot uusiin.
- Erityyppisiä paristoja ei saa yhdistellä.
- Ota huomioon napaisuudet !
- Paristoja, joita ei voi ladata, ei saa liittää akkuvaraajaan.
- Jos kyseessä on ladattava akkuparistosarja, ota akkuparistot ensin pois lokerosta.
- Varo, etteivät lokeronsisäiset koskettimet joudu oikosulkuun!
- Jos jääkaappi ei ole käytössä pitempään aikaan, myös silloin paristot on hyvä ottaa pois lokerosta.

**Verkkovirtakäyttö (230V~) :**

Valitse tämä vaihtoehto vain, kun verkkovirran jännite vastaa mallikyltissä ilmoitettua arvoa.

Jos jännite poikkeaa kyltissä ilmoitetusta arvosta, laite voi vaurioitua!

**Sulatus:**

Jääkerrosta ei koskaan saa irrottaa väkisin, eikä sulatusta saa yrittää nopeuttaa minkään lämmönlähteen avulla!

**Auton pesu:**

Autoa pestäessä on varottava ilmanvaihtosäleikköjä: niitä ei saa pestä korkeapainepesurilla.

## Sisällysluettelo

<b>1.0</b>	<b>Yleistietoa</b>	<b>6</b>
1.1	Johdanto	6
1.2	Käyttöohjetta koskevia ohjeita	6
1.3	Tekijänoikeussuoja	6
1.4	Käytettyjen symboleiden merkitys	6
1.5	Takuu	7
1.6	Vastuurajoitus	7
1.7	Asiakaspalvelu	7
1.8	Varaosat	7
1.9	Ympäristönsuojeluun liittyviä ohjeita	8
1.9.1	Kierrätys	8
1.9.2	Energiansäästöohjeita	8
1.10	Vaatimustenmukaisuusvakuutus	8
<b>2.0</b>	<b>Turvallisuusohjeet</b>	<b>9</b>
2.1	Määräystenmukainen käyttö	9
2.2	Käyttäjän vastuu	9
2.3	Kun poistat laitteen käytöstä, muista lasten turvallisuus	9
2.4	Jääkaappiin kohdistuvat toimenpiteet ja tarkastukset	9
2.5	Tietoa kylmäaineesta	10
2.6	Laitteet, joissa elektroniikkaohjaus (MES/AES)	10
2.7	Jääkaapin käyttö kaasulla	10
2.8	Ruokien säilytystä koskevat turvallisuusohjeet	11
<b>3.0</b>	<b>Mallin kuvaus</b>	<b>12</b>
3.1	Tuotemalli	12
3.2	Jääkaapin tyyppikilpi	12
3.3	Tekniset tiedot	13
3.4	Jääkaapin kuvaus	14
<b>4.0</b>	<b>Jääkaapin käyttö</b>	<b>15</b>
4.1	Puhdistus	15
4.2	Huolto	15
4.3	Sähkökäyttö	15
4.4	Kaasukäyttö (nestekaasu)	16
4.5	Käyttöpaneelin kuvaus	16
4.6	Malli RM 8xx0	17
4.6.1	Sähkökäyttö	17
4.6.2	Kaasukäyttö	17
4.6.3	Jääkaapin lämpötilan säätö	17
4.7	Malli RM 8xx1	19
4.7.1	Sähkökäyttö	19
4.7.2	Kaasukäyttö	19
4.7.3	Jääkaapin lämpötilan säätö	19
4.8	Malli RM 8xx5	19
4.8.1	Käsiikäyttö	19
4.8.2	Automaattikäyttö	20
4.8.3	Jääkaapin lämpötilan säätö	20
4.8.4	Tankkaustauko - jääkaappi Automatiikka-tilassa	20
4.8.5	Lisätoiminnot (MES ja AES)	20

4.9	Riippumaton kaasukäyttö, optiona paristolokero .....	21
4.9.1	Paristojen vaihto .....	21
4.10	Ovilukitus .....	22
4.10.1	Oven lukitussalvan lukitseminen ja vapauttaminen ajoneuvon pysäköinnin aikana .....	22
4.11	Valaistus .....	22
4.12	Hyllyjen paikan vaihto .....	22
4.13	Irrotettava pakastelokero .....	23
4.14	Sytytinpariston vaihto .....	23
4.15	Käyttö alhaisissa ulkolämpötiloissa .....	23
4.16	Ruokien säilytys ja jääpalojen valmistus .....	24
4.16.1	Ruokien säilytys jääkaappiosassa .....	24
4.16.2	Ruokien säilytys pakastelokerossa .....	24
4.16.3	Jääkaappilokerot .....	24
4.16.4	Jääpalojen valmistus .....	25
4.17	Käytöstä poisto .....	25
4.18	Sulatus .....	25
4.19	Ovipaneelin vaihto .....	26
4.20	Vianetsintä .....	27
4.21	Viannäyttöön ja viankorjaukseen liittyviä ohjeita .....	28
4.21.1	Tilanäytöt .....	28

## 1.0 Yleistietoa

### 1.1 Johdanto

Olet tehnyt erinomaisen valinnan ostaessasi **Dometic** absorptiojääkaapin. Olemme varmoja, että tulet olemaan tyytyväinen uuteen jääkaappiisi. Äänettömästi toimiva jääkaappi on valmistettu korkeiden laatustandardien mukaisesti, ja käyttää säästeliäästi luonnonvaroja ja energiaa koko jääkaapin käyttöiän mukaanlukien valmistuksen, käytön ja kaapin hävittämisen.

### 1.2 Käyttöohjetta koskevia ohjeita

**Lue käyttöohje huolellisesti, ennen kuin otat jääkaapin käyttöön.**

Käyttöohjeessa on tärkeitä jääkaapin oikeaan käyttöön liittyviä ohjeita. **Huomioi varsinkin turvallisuusohjeet.** Toiminta- ja muiden ohjeiden noudattaminen on tärkeää jääkaapin turvallisen käytön kannalta ja jotta välttyt itsellesi ja jääkaapille aiheutuville vahingoilta. Varmista, että olet ymmärtänyt lukemasi, ennen kuin ryhdyt mihinkään toimenpiteisiin.

**Säilytä käyttöohje huolellisesti jääkaapin läheisyydessä, niin että voit katsoa siitä tarvittaessa heti neuvoa.**

### 1.3 Tekijänoikeussuoja

Käyttöohjeen tiedot, tekstit ja kuvat ovat tekijänoikeudellisesti suojattuja ja teollisten suoja-oikeuksien alaisia.

Käyttöohjeen mitään osaa ei saa tuottaa uudelleen, kopioida tai käyttää muuhun tarkoitukseen ilman Dometic GmbH:n, Siegen, antamaa kirjallista suostumusta.

### 1.4 Käytettyjen symboleiden merkitys

#### Varoitukset

Varoitukset on merkitty symboleilla. Täydentävä teksti ilmoittaa vaaran asteen.

**Noudata varoituksia erittäin tarkasti. Näin suojaat itseäsi, muita henkilöitä ja laitetta vahingoilta.**



**VAARA!**

**VAARA** viittaa välittömään vaaratilanteeseen, joka saattaa johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos annettuja ohjeita ei noudateta.



**VAROITUS!**

**VAROITUS** viittaa mahdolliseen vaaratilanteeseen, joka saattaa johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos annettuja ohjeita ei noudateta.



**VARO!**

**VARO** viittaa mahdolliseen vaaratilanteeseen, joka saattaa johtaa lieviin tai vakavampiin loukkaantumisiin, jos annettuja ohjeita ei noudateta.

**VARO!**

**VARO** ilman turvasymbolia viittaa mahdolliseen vaaratilanteeseen, joka saattaa johtaa laitevahinkoihin, jos annettuja ohjeita ei noudateta.

## Ohjeita



**OHJEITA** viittaa täydentäviin ja hyödyllisiin jääkaapin käyttöön liittyviin ohjeisiin.

## Ympäristönsuojelu



**YMPÄRISTÖNSUOJELU** viittaa hyödyllisiin energiansäästöön ja laitteen kierrätykseen liittyviin ohjeisiin.

## 1.5 Takuu

Takuukäytäntö on EU-direktiivin 44/1999/EC mukainen ja noudattaa käyttömaan yleisiä ehtoja. Takuutapauksessa pyydämme kääntymään jälleenmyyjän puoleen.

Takuu ei kata asiattoman käytön aiheuttamia vaurioita. Jos laitteeseen tehdään muutoksia tai käytetään muita kuin **alkuperäisiä Dometic varaosia** sekä laiminlyötäessä asennus- ja käyttöohjeet, takuu raukeaa eikä valmistaja ota tällöin vastuuta vioista.

## 1.6 Vastu rajoitus

Kaikki käyttöohjeen tiedot ja ohjeet on laadittu voimassa olevat standardit ja määräykset sekä tekniikan taso huomioiden. **Dometic** pidättää oikeudet tuotemuutoksiin milloin tahansa, kun niiden tarkoituksena on tuotteen ja turvallisuuden parantaminen.

**Dometic** ei vastaa vahingoista seuraavissa tapauksissa :

- Käyttöohjeen laiminlyönti
- Määräystenvastainen käyttö
- Muiden kuin alkuperäisten varaosien käyttäminen
- Laitteeseen tehdyt asiattomat muutokset ja toimenpiteet

## 1.7 Asiakaspalvelu

Saat tietää valtuutetut huoltoliikkeet soittamalla puhelinnumeroon, joka on annettu jääkaapin mukana tulevassa **EuroService Network** -vihkossa. Sinua lähimmän huoltoliikkeen löydät myös internet-osoitteesta **www.dometic.com**.

Kun otat yhteyttä asiakaspalveluun tai huoltoliikkeeseen, ilmoita malli, tuotenumero, sarjanumero ja tarvittaessa MLC-koodi. Nämä tiedot löytyvät jääkaapin sisällä olevasta tyyppikilvestä. Tiedot kannattaa merkitä muistiin niille tarkoitetuille riveille tämän ohjekirjan etusivulla.

## 1.8 Varaosat

Voit tilata varaosia valtuutettujen huoltoliikkeiden kautta.

Kun tilaat varaosia huoltoliikkeestä, ilmoita aina malli ja tuotenumero! Nämä tiedot löytyvät jääkaapin sisällä olevasta tyyppikilvestä.

## 1.9 Ympäristönsuojeluun liittyviä ohjeita



Jäähdytyskoneistossa käytetään kylmäaineenä ammoniakkaa (vedyn ja typen yhdistettä). Otsonikerrokselle vaaratonta syklopentaania käytetään punnainena PU vaahtoeristeen valmistuksessa.

### 1.9.1 Kierrätys

Jotta kierrätettävät pakkausmateriaalit varmasti päätyvät uusiokäyttöön, ne tulee toimittaa asianmukaisesti keräyspisteisiin. Laite tulee viedä asianmukaiseen keräyspisteeseen, josta kierrätettävät osat toimitetaan uudelleen käytettäväksi ja loput hävitetään jätehuoltomääräysten mukaisesti. Kaikkien absorptiojäakappien kylmäaineen ympäristöystävällisen hävittämisen varmistamiseksi on käytettävä tarkoitukseen sopivaa jätehuoltolaitosta.



Paristoja ei saa heittää kotitalousjätteisiin. Vie käytetyt paristot kaupan keräilylaatikkoon tai jätehuollon keräilypisteeseen.

### 1.9.2 Energiansäästöohjeita

- Ulkolämpötilan ollessa keskimäärin 25°C riittää, kun jääkaappia käytetään termostaatin keskiasennolla.
- Mikäli mahdollista, laita tuotteet kaappiin jo esijäähdytettyinä ja pakattuina.
- Jääkaappia ei saa pystyttää paikkaan, missä se on auringonpaisteessa tai jonkin muun lämpölähteen (esim. lämmityksen) välittömässä läheisyydessä.
- On katsottava, että ilma pääsee kiertämään esteettä jäähdytyskoneiston kohdalta.
- Aseta hyllyritilät jääkaappiin tasaisin välein.
- Kaappia ei saa ylitäyttää, jotta ilma pääsee kiertämään sen sisällä esteettä.

- Höyristimeen (jäähdytysripiihin) on jätettävä riittävä etäisyys (n. 10 mm).
- Säästät energiaa sulattamalla jääkaapin säännöllisesti (katso. *Sulatus*).
- Kun otat ruokia jääkaapista, älä pidä ovea turhan kauan auki.
- Kytke jääkaappi päälle noin 12 tuntia ennen sen täyttämistä.

## 1.10 Vaatimustenmukaisuusvakuutus

 <b>DECLARATION OF CONFORMITY</b>		
according to		
Low Voltage Directive 73/23/EEC and the Amendment to LVD 2006/95/EC EMC Directive 2004/108/EC Automotive Directive 72/245/EEC and the Amendment 95/54/EC, 2009/19/EC Gas Appliance Directive 2009/142/EC End-of-Life Vehicle Directive 2000/53/EC RoHS Directive 2002/95/EC		
Type of equipment	Absorption Refrigerator	
Brand Name	DOMETIC	
Type family	C 40/110	
Manufacturer's (Factory) name	DOMETIC GmbH	
address	In der Steinwiese 16, D-57074 Siegen	
telephone no	INT+49 - 271 692 0	
telefax no	INT+49 - 271 692 304	
The following harmonized standards or technical specifications (designations) which comply with good engineering practice in safety matters in force within the EEA have been practiced: EN 60335-1;02, (IEC 60335-1; 4 ed., Am. 1, Am. 2), EN 60335-2-24;03 (IEC 60335-2-24; 6 ed., Am. 1, Am. 2) EN 61000-3-2;00, A1, A2, A14 EN 61000-3-3;95, A1, EN 55014-1;07, A1, A2 EN 55014-2;01, A1 EN 732;98 EN 60335-2-102;06 EN 624;00 (LSC-Models) EN 30-1-1;08 (Tectower-Models) EN 30-2-1; 98 A1, A2 (Tectower-Models)		
The equipment conforms completely with the above stated harmonized standards or technical specifications.		
By signing this document, the undersigned declares as manufacturer, or the manufacturer's authorized representative established within the EEA, that the equipment in question complies with the requirements stated above.		
Date	Signature	Position
2012.01.04	 Dr. Michael Freitag	General Manager



Päivitetyn vaatimustenmukaisuusvakuutuksen voi tilata suoraan valmistajalta Dometic GmbH, Siegen.



## 2.0 Turvallisuusohjeet

### 2.1 Määräystenmukainen käyttö

Jääkaappi on tarkoitettu asennettavaksi vapaa-ajan ajoneuvoihin, kuten matkailuautoihin ja -vaunuihin. Laite on saanut tähän käyttötarkoitukseen tyyppihyväksynnän ja se on EU-kaasulaitedirektiivin mukainen.

Käytä jääkaappia ainoastaan elintarvikkeiden jäähdyttämiseen ja säilyttämiseen.



#### **VAROITUS!**

Jääkaappia ei ole tarkoitettu lääkkeiden säilytykseen.

Noudata lääkepakkauksen tuoteselosteessa annettuja ohjeita.

### 2.2 Käyttäjän vastuu

Kaikkien, jotka käyttävät jääkaappia, tulee perehtyä sen turvalliseen käyttöön ja tutustua käyttöohjeeseen.

Tätä laitetta saavat käyttää yli 8-vuotiaat lapset sekä henkilöt, joiden fyysiset, motoriset tai psyykkiset valmiudet ovat rajoitettuja tai joilla ei oletettavasti ole tarvittavaa kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, vain siinä tapauksessa, että läsnä on valvova henkilö tai kun heidät on opastettu laitteen turvalliseen käyttöön niin että käytöstä aiheutuvat riskit on ymmärretty. Laite ei ole lasten leikkikalua. Lapset saavat puhdistaa ja tehdä käyttäjän huoltotoimet vain valvonnan alaisina. [EN60335-2-24, 7.12]

### 2.3 Kun poistat laitteen käytöstä, muista lasten turvallisuus



#### **VAROITUS!**

Kun otat vanhan jääkaapin pois käytöstä, irrota kaikki ovet ja jätä hyllyt jääkaappiin. Näin kukaan ei jää loukkuun kaappiin eikä tukehdu oven lukkiutuessa.

### 2.4 Jääkaappiin kohdistuvat toimenpiteet ja tarkastukset



#### **VAROITUS!**

Kaasu-, palamiskaasujen poisto- ja sähkölaitteisiin liittyvät työt saa tehdä ainoastaan valtuutettu asentaja. Väärin tehdyistä toimenpiteistä saattaa seurauksena olla huomattavia esine- ja/tai henkilövahinkoja.



#### **VAARA!**



Älä koskaan käytä avotulta kaasua johtavien osien ja putkien/letkujen vuotojen tarkistamiseen!

Palo- tai räjähdysvaara.



#### **VAROITUS!**


Älä koskaan avaa absorptiokoneistoa! Siinä on korkea paine.

Loukkaantumisvaara!

## 2.5 Tietoa kylmäaineesta

Kylmäaineena käytetään ammoniakkaa. Tätä yhdistettä käytetään myös talouspuhdistusaineissa (1 litra ammoniumkloridipuhdistusainetta sisältää jopa 200 g ammoniakkaa - noin kaksi kertaa niin paljon kuin on käytetty jääkaapissa). Natriumkromaattia käytetään korroosiota ehkäisevänä aineena (1,8 painoprosenttia liuottimesta).

**Jos tunnet ammoniakin hajua :**

 **VAROITUS!**

- Kytke laite pois päältä.
- Avaa kaikki ovet ja ikkunat niin, että tila tuulettuu perusteellisesti.
- Poistu sitten huonetilasta.
- Ota yhteyttä valtuutettuun Dometic-asiakaspalvelupisteeseen.

## 2.6 Laitteet, joissa elektroniikkaohjaus (MES/AES)

Henkilöautoissa on käytössä yhä useammin nk. akkujen hallintajärjestelmä, joka huolehtii jatkuvasta jännitteensyötöstä, kun autoon on kytketty asuntovaunu.

Kun yhdistelmä pysäköidään ja moottori on sammutettu, akkujen hallintajärjestelmä katkaisee viimeistään 30 minuutin kuluttua automaattisesti jännitteensyötön asuntovaunun sähköjärjestelmään (estää akun tyhjentymisen). **Siinä tapauksessa myös elektroniikkaohjauksella varustetuista jääkaapeista (MES/AES) katkeaa virta.**

Tarkasta, onko ajoneuvossa tällainen akkujen hallintajärjestelmä.


**MES/AES-mallien jääkaapit vaativat jatkuvan jännitteensyötön (12 V).**

## 2.7 Jääkaapin käyttö kaasulla

Kaasun paineenalentimen käyttöpaineen on ehdottomasti oltava sama kuin jääkaapin tyyppikilvessä annettu arvo. Vertaa tyyppikilvessä annettua käyttöpainetta nestekaasupullon paineensäätimen tietoihin.



Kaikki Dometic jääkaapit on varustettu **30 mbar** liitäntäpaineelle.

 **VAROITUS!**

**Laitteen käyttäminen kaasulla on kielletty**

- huoltoasemilla
- lautoilla, autojunissa
- asuntovaunun/matkailuauton kuljetus- tai hinausautolla kuljettamisen aikana .

**On olemassa palovaara !**

**Kytke laite pois päältä.**

**Jos tunnet kaasun hajua :**

- Avaa kaikki ikkunat ja poistu tilasta.
- Sähkölaitteita ei saa käynnistää, samoin on vältettävä avotulta.
- Sulje kaasupullon hana ja avaa se vasta sitten, kun vika on korjattu.
- Kysy neuvoa valtuutetulta asentajalta.

**\*valtuutettu asentaja**

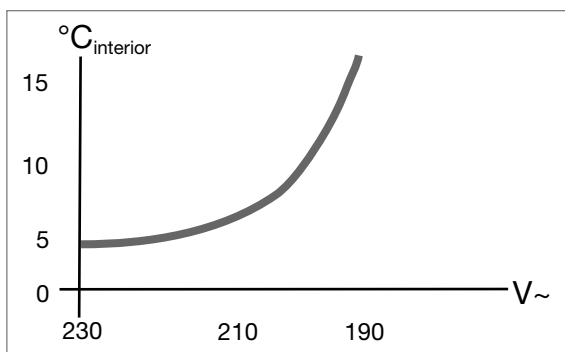
Valtuutetulla asentajalla tarkoitetaan asianmukaiset asennusoikeudet omaavaa henkilöä, joka koulutuksensa ja tietojensa perusteella pystyy tekemään korjaustyöt asianmukaisesti.

## 2.8 Ruokien säilytystä koskevat turvallisuusohjeet

**Säilytys kylmälaitteissa ei paranna elintarvikkeiden laatua, vaan mahdollistaa korkeintaan niiden laadun säilymisen tietyn ajan kylmäsäilytyksen aikana.**

**Ota huomioon seuraavat seikat säilytettäessä elintarvikkeita jääkaapissa, joka on asennettu ajoneuvoon :**

- Ilmastollisten olosuhteiden muutos, kuten lämpötilamuutokset
- Korkea sisälämpötila pysäköitäessä suljettu ajoneuvo niin, että se on alttiina suoralle auringonpaisteelle (mahdollinen lämpötila jopa 50°C)
- Jääkaappi asennettu ikkunan taakse ja suora auringonpaiste
- Jääkaappi asennettu ikkunan taakse ja suora auringonpaiste
- Jääkaapin käyttö ajon aikana, kun käyttöenergiana on 12V-DC
- Käyttöjännitteen vaihtelut käyttöpaikalla, jännitelähde 230 V~.



Kaavio

Tällaisissa olosuhteissa ei jääkaappisäilytyksellä voida taata riittävän alhaista lämpötilaa helposti pilaantuvien elintarvikkeiden säilytykseen.

Helposti pilaantuvia elintarvikkeita ovat kaikki tuotteet, joilla on viimeinen käyttöpäivä -merkintä ja joiden säilytyslämpötilaksi on ilmoitettu vähintään +4°C tai alhaisempi, etenkin liha, siipikarjanliha, kala, makkara, valmisruoat.

### Ruokien säilytys :

- Pakkaa raat ja kypsennetyt ruoat erilleen toisistaan (esim. säilytysrasioihin, alumiinifolioon tms.).
- Poista ylimääräinen myyntipakkaus vain, kun kaikki tarvittavat tiedot kuten esim. viimeinen käyttöpäivä on merkitty myös sisäpakkaukseen.
- Noudata pakkauksiin merkittyjä ohjeita ja viimeinen käyttöpäivä -merkintää.
- Älä säilytä jäädytettyjä ruokia liian kauan jääkaapin ulkopuolella.
- Sijoita etualalle elintarvikkeet, joiden viimeinen käyttöpäivä menee umpeen ensimmäisenä.
- Pakkaa tähteeksi jäänyt ruoka uudelleen ja käytä se mahdollisimman pian.
- Pese kädet ennen elintarvikkeisiin kosketamista ja sen jälkeen.
- Puhdista jääkaappi sisältä säännöllisin välein.  
Noudata käyttöohjeen kappaleessa *Puhdistus* annettuja ohjeita.



Ympäristöolosuhteet vaikuttavat jäädytyskoneiston tehoon. Kun ulkolämpötila on välillä +15°C ja +25°C, valitse keskiasento (vrt. *Jääkaapin lämpötilan säätö*). Koneisto toimii optimaalisella tehoalueella.

Dometic jääkaapit toimivat absorptioperiaatteella. Fysikaalisista seikoista johtuen absorptiojärjestelmä reagoi hitaasti termostaatin säätimen muutoksiin, oven avaamisesta johtuvaan kylmähukkaan tai lämpötilamuutoksiin sijoitettaessa ruokia jääkaappiin. Laitteet täyttävät ilmastoluokan SN tehovaatimukset standardin EN/ISO 7371 mukaan ympäristön lämpötilan ollessa välillä +10°C ja +32°C.

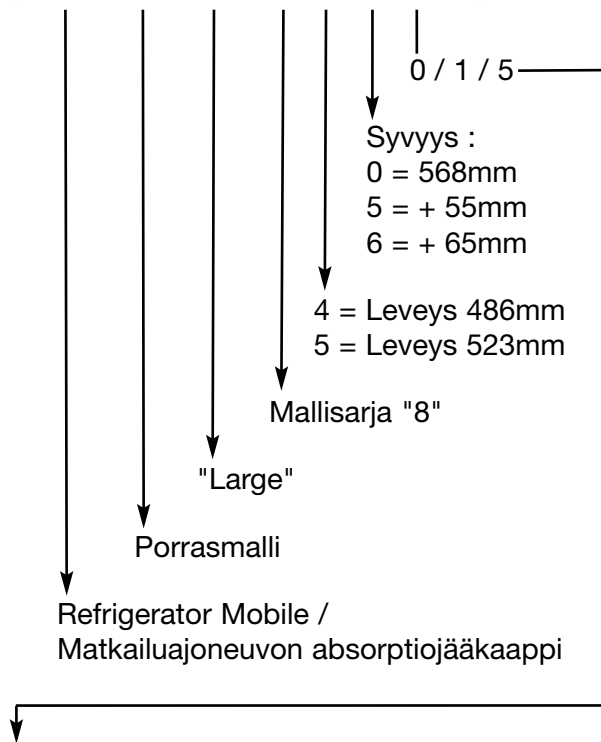
**Asenna talvikausisuojaus paikalleen, mikäli havaitset, että jäädytysteho laskee kylmissä ulkolämpötiloissa (katso *Käyttö alhaisissa ulkolämpötiloissa*). Ulkolämpötilan ollessa yli +32°C pidemmän aikaa kantaa asentaa Dometic lisätuuletin (tuotenumero 241 2985 - 01).**

### 3.0 Mallin kuvaus

#### 3.1 Tuotemalli

Esimerkki:

**RM (S)(L) 8 4 0 0**



**0**

manuaalinen energianvalinta + manuaalinen sytytys (**paristosytytin**)

**1**




manuaalinen energianvalinta, automaattinen sytytys (**MES**)

**5**

automaattinen ja manuaalinen energianvalinta, autom. sytytys (**AES**)

#### 3.2 Jääkaapin tyyppikilpi

Jääkaapin tyyppikilpi on sijoitettu jääkaapin sisäpuolelle. Se sisältää tärkeitä tietoja jääkaapista. Voit katsoa siitä tuotemallin, tuotenumeron ja sarjanumeron. Tarvitset näitä tietoja, aina kun otat yhteyttä asiakaspalveluun tai tilaat varaosia.

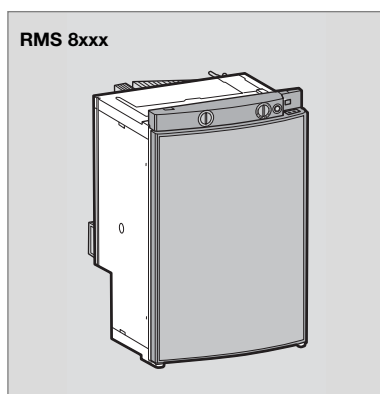
Dometic		
MOD. NO. RM 8501 <b>1</b>	PROD. NO. 00921087908 <b>2</b> LC 00	SER. NO. 12600008 <b>3</b>
TYPE C 40/110	CLIMATE CLASS SN	SKU 9105703948
BRUTTOINHALT TOTAL CAP. VOLUME BRUT	VERDAMPFERFACH FREEZER COMP. VOLUME COMPT BT	NUTZINHALT USEFUL CAP. VOLUME NET
100 l 106 l	9 l 0 l	96 l 102 l
~ 230-240V / 125 W 12	LPG	Qn: 0,252 kW (HS) m: 18,3 g/h
<b>4</b>	<b>5</b>	I3+ 28-30/37 I3B/P 28-30 I3P 37 mbar
CE 0063 BL3214	G30, G31	p = 30/37 mbar
ABSORBER NH <sub>3</sub> = 115 g	Na <sub>2</sub> CrO <sub>4</sub> = 7,0 g	p max = 35 bar
 0085	 091654	 Z 660
MADE IN GERMANY		00085136887

Esimerkki

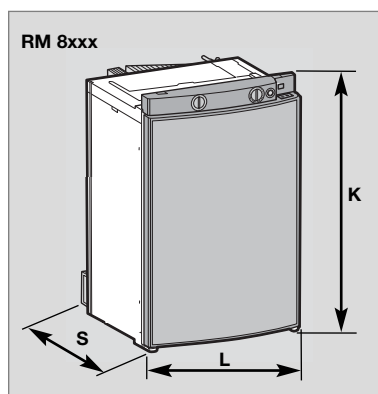
kuva 1

- 1** Malli
- 2** Tuotenumero
- 3** Sarjanumero
- 4** Sähköliitännätiedot
- 5** Kaasunpaine

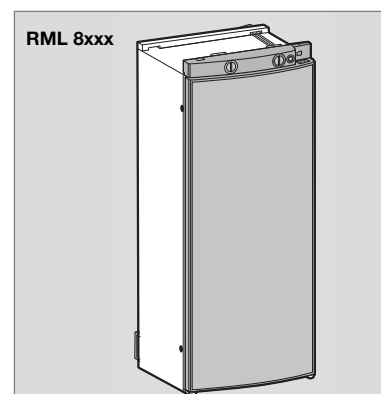
### 3.3 Tekniset tiedot



kuva 2



kuva 3



kuva 4

#### Tekniset tiedot / Laitteet, kaareva ovi

Malli	Mita K x L x S (mm) Syvyys sis. oven	Bruttotilavuus		Liitäntäteho Verkko/akku	Energiankulutus * sähkö/kaasu / 24h	Netto- paino	Kaasunsytytys	
		pakast. kanssa pakast. poistettu	pakast.				Piezo	automat.
RMS 8400	821x486x568	80 / 85 lit.	8 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 kWh / 270 g	25 kg	•	
RMS 8401	821x486x568	80 / 85 lit.	8 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 kWh / 270 g	25 kg		•
RMS 8405	821x486x568	80 / 85 lit.	8 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 kWh / 270 g	25 kg		•
RM 8400	821x486x568	90 / 95 lit.	8 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 kWh / 270 g	27 kg	•	
RM 8401	821x486x568	90 / 95 lit.	8 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 kWh / 270 g	27 kg		•
RM 8405	821x486x568	90 / 95 lit.	8 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 kWh / 270 g	27 kg		•
RMS 8460	821x486x633	90 / 96 lit.	11 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 kWh / 270 g	26 kg	•	
RMS 8461	821x486x633	90 / 96 lit.	11 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 kWh / 270 g	26 kg		•
RMS 8465	821x486x633	90 / 96 lit.	11 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 kWh / 270 g	26 kg		•
RMS 8500	821x523x568	90 / 96 lit.	9 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 kWh / 270 g	26 kg	•	
RMS 8501	821x523x568	90 / 96 lit.	9 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 kWh / 270 g	26 kg		•
RMS 8505	821x523x568	90 / 96 lit.	9 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 kWh / 270 g	26 kg		•
RMS 8550	821x523x623	103/110 lit.	12 lit.	125 W / 120 W	ca.2,6 kWh / 270 g	27 kg	•	
RMS 8551	821x523x623	103/110 lit.	12 lit.	125 W / 120 W	ca.2,6 kWh / 270 g	27 kg		•
RMS 8555	821x523x623	103/110 lit.	12 lit.	125 W / 120 W	ca.2,6 kWh / 270 g	27 kg		•
RM 8500	821x523x568	100/106 lit.	9 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 kWh / 270 g	28 kg	•	
RM 8501	821x523x568	100/106 lit.	9 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 kWh / 270 g	28 kg		•
RM 8505	821x523x568	100/106 lit.	9 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 kWh / 270 g	28 kg		•
RM 8550	821x523x623	115/122 lit.	12 lit.	135 W / 130 W	ca.2,6 kWh / 270 g	30 kg	•	
RM 8551	821x523x623	115/122 lit.	12 lit.	135 W / 130 W	ca.2,6 kWh / 270 g	30 kg		•
RM 8555	821x523x623	115/122 lit.	12 lit.	135 W / 130 W	ca.2,6 kWh / 270 g	30 kg		•
RML 8550	1245x523x625	179/189 lit.	33 lit.	190 W / 170 W	ca.3,2 kWh / 380 g	45 kg	•	
RML 8551	1245x523x625	179/189 lit.	33 lit.	190 W / 170 W	ca.3,2 kWh / 380 g	45 kg		•
RML 8555	1245x523x625	179/189 lit.	33 lit.	190 W / 170 W	ca.3,2 kWh / 380 g	45 kg		•
RMSL 8500	1245x523x568	145/155 lit.	28 lit.	190 W / 170 W	ca.3,2 kWh / 380 g	40 kg	•	
RMSL 8501	1245x523x568	145/155 lit.	28 lit.	190 W / 170 W	ca.3,2 kWh / 380 g	40 kg		•
RMSL 8505	1245x523x568	145/155 lit.	28 lit.	190 W / 170 W	ca.3,2 kWh / 380 g	40 kg		•

Oikeudet teknisiin muutoksiin pidätetään.

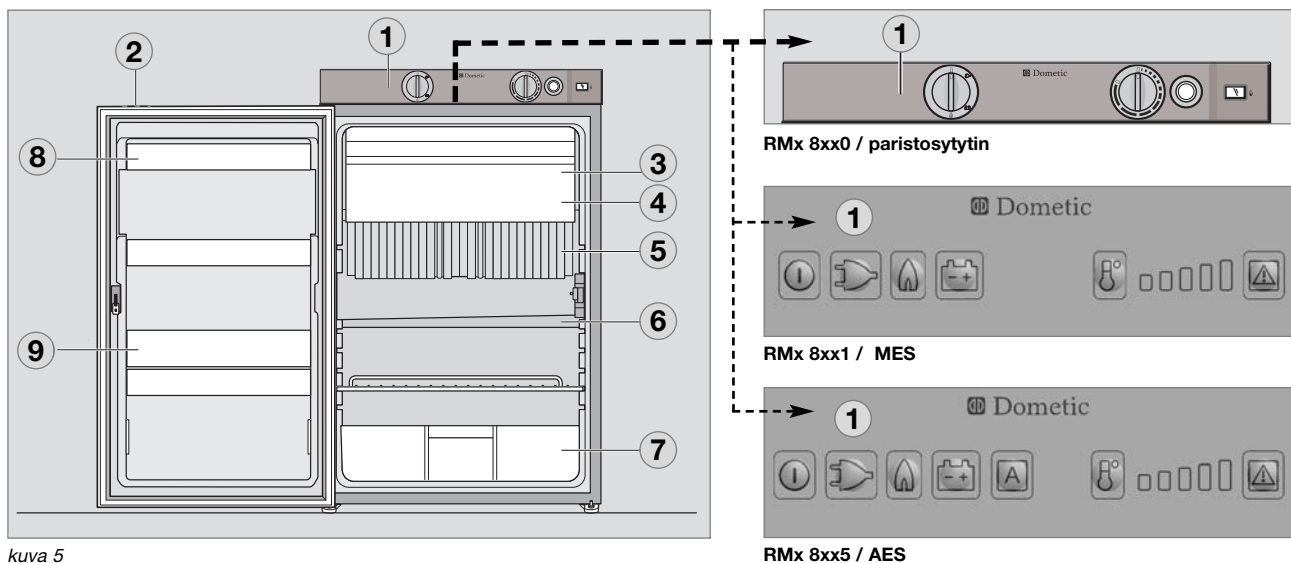
\*Keskimääräinen kulutus mitattu ISO-standardin mukaisesti 25°C ulkolämpötilassa.



## Tekniset tiedot / Laitteet, tasainen ovi

Malli	Mita K x L x S (mm) Syvyys sis. oven	Bruttotilavuus		Liitäntäteho Verkko/akku	Energiankulutus * sähkö/kaasu / 24h	Nettopaino	Kaasunsaattotyyppi	
		pakast. kanssa	pakast. poistettu				Piezo	automat.
RMS 8500	821x523x541	86 / 92 lit.	9 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 kWh / 270 g	26 kg	•	
RMS 8501	821x523x541	86 / 92 lit.	9 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 kWh / 270 g	26 kg		•
RMS 8505	821x523x541	86 / 92 lit.	9 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 kWh / 270 g	26 kg		•
RMS 8550	821x523x596	99 / 106 lit.	12 lit.	125 W / 120 W	ca.2,6 kWh / 270 g	27 kg	•	
RMS 8551	821x523x596	99 / 106 lit.	12 lit.	125 W / 120 W	ca.2,6 kWh / 270 g	27 kg		•
RMS 8555	821x523x596	99 / 106 lit.	12 lit.	125 W / 120 W	ca.2,6 kWh / 270 g	27 kg		•
RM 8500	821x523x541	96 / 102 lit.	9 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 kWh / 270 g	28 kg	•	
RM 8501	821x523x541	96 / 102 lit.	9 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 kWh / 270 g	28 kg		•
RM 8505	821x523x541	96 / 102 lit.	9 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 kWh / 270 g	28 kg		•
RM 8550	821x523x596	111 / 118 lit.	12 lit.	135 W / 130 W	ca.2,6 kWh / 270 g	30 kg	•	
RM 8551	821x523x596	111 / 118 lit.	12 lit.	135 W / 130 W	ca.2,6 kWh / 270 g	30 kg		•
RM 8555	821x523x596	111 / 118 lit.	12 lit.	135 W / 130 W	ca.2,6 kWh / 270 g	30 kg		•

## 3.4 Jääkaapin kuvaus



kuva 5

- 1 Käyttöpaneeli
- 2 Ovilukituksen painike
- 3 Pakastelokero (irrotettava)
- 4 Erillinen lankahylly (lisävaruste, sopii kaappiin kun pakastelokero on poistettu)
- 5 Jääkaappiosan höyrystin
- 6 Sulamisveden poistokouru
- 7 Vihanneslaatikko
- 8 Kannellinen ylähylly, jossa tilaa kananmunatelineelle (lisävaruste)
- 9 Alahylly, jossa pullonpidike

## 4.0 Jääkaapin käyttö

Jääkaappia voidaan käyttää kolmella energiamuodolla:

- **Verkkovirta (230V)**
- **Akkuvirta (12V)**
- **Kaasu (nestekaasu propaani/butaani)**

Haluttu käyttöenergia valitaan **energian valintakytkimellä** (paristokäyttöinen piezomalli) tai **energian painikkeella** (MES, AES). Laitteissa, joissa on automaattinen energianvalinta (**AES**), on lisäksi toiminto "Automatic mode". AES-elektronikka valitsee energiamuodon automaattisesti tärkeysjärjestyksessä.



- Laitteen ensimmäisen käyttökerran yhteydessä saattaa esiintyä pahaa hajua, joka kuitenkin häviää muutaman tunnin kuluessa. Tuuleta laitteen sijoituspaikka hyvin.
- Pysäköi ajoneuvo tasaiselle paikalle, varsinkin ennen käyttöönottoa ja täyttämistä ennen matkaan lähtöä.
- Jääkaappi toimii äänettömästi.
- Jääkaappi saavuttaa toimintalämpötilansa muutaman tunnin kuluttua, pakastelokeron tulee olla kylmä noin tunnin kuluttua.

### 4.1 Puhdistus

Ennen kuin otat jääkaapin käyttöön, puhdista se sisä- ja ulkopuolelta ja toista puhdistus säännöllisesti.

Käytä pehmeää liinaa ja haaleaa vettä, jossa on mietoa pesuainetta.

Huuhtelee jääkaappi lopuksi puhtaalla vedellä ja kuivaa huolellisesti.

Puhdista karsta sulaveden poistokourusta.

Älä käytä saippuaa tai voimakkaita, hankaavia tai soodapohjaisia puhdistusaineita materiaali-muutosten estämiseksi. Varo, ettei ovitiiviste joudu kosketuksiin öljyn tai rasvan kanssa.

### 4.2 Huolto

- Sovellettavien määräysten mukaan kaasulaitteet ja niihin liittyvä palokaasujen poistojärjestelmä on tarkistettava, ennen kuin niitä käytetään ensimmäisten kerran ja sen jälkeen kahden vuoden välein valtuutetun kaasuasennusliikkeen toimesta eurooppalaisen standardin EN1949 mukaisesti. Tarkastuksesta on annettava kirjallinen todistus. **Käyttäjä on vastuussa tämän tarkastuksen järjestämisestä.**

- **Kaasupoltin on puhdistettava tarvittaessa, vähintään kuitenkin kerran vuodessa. Käytettäessä autokaasua (säiliö tai täyttöpulot) huoltoväli lyhenee ja huolto pitää suorittaa puoli- tai neljännesvuosittain.** Säilytä jääkaapille suoritetuista huolloista saadut todistukset huolellisesti.

- **Kaasu- ja sähkölaitteisiin liittyvät työt saatehdä ainoastaan valtuutettu asentaja.** On suositeltavaa antaa valtuutetun huoltoliikkeen hoitaa nämä työt.

Suosittellemme huoltoa, kun ajoneuvo on ollut pitempään käyttämättä. Ota yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen.

### 4.3 Sähkökäyttö

**Käyttö ajoneuvon akkuvirralla (12 V-)**

#### **VARO!**

**Ajoneuvon akun tyhjentymisen välttämiseksi tulisi 12 voltin toiminta valita vain silloin, kun moottorin on käynnissä.**

**Verkkovirtakäyttö (230V~)**

**VARO!**

Valitse tämä vaihtoehto vain, kun verkkovirran jännite vastaa mallikyltissä ilmoitettua arvoa.  
Jos jännite poikkeaa kyltissä ilmoitetusta arvosta, laite voi vaurioitua!

**4.4 Kaasukäyttö (nestekaasu)**

- Jääkaappia saa käyttää vain nestekaasulla (propaani, butaani) (maakaasun, kaupunkikaasun käyttö on kielletty).
- Käytettäessä autokaasua on huomioitava, että kaasun palamistavan johdosta poltin tulee puhdistaa useammin (suositus: 2 - 3 kertaa vuodessa).
- Kaasukäyttö on sallittu Euroopassa ajon aikana, jos ajoneuvon kaasuasennus on varustettu letkurikkosuojalla. Käyttömaan lakisääteisiä määräyksiä on noudatettava.
- Noin yli 1000 m korkeudessa merenpinnasta (NN) saattaa fysikaalisista seikoista johtuen esiintyä häiriöitä kaasua sytytettäessä **(Kyseessä ei ole vika!)**.
- Kun kaasua käytetään ensimmäistä kertaa ja kun kaasupullo on vaihdettu, kaasuputkissa saattaa olla ilmaa. Kaasuputkista poistetaan ilma käynnistämällä hetkeksi jääkaappi ja tarvittaessa jokin muu kaasulla toimiva laite (esim. keitin). Kaasu syttyä ilman viivettä.
- Kaikki jääkaapit, joissa on manuaalinen sytytys, on varustettu liekinvarmistimella, joka katkaisee kaasuntulon automaattisesti noin 30 sekunnin kuluttua liekin sammumisesta.



**VAROITUS!**

**Kaasukäyttö on aina kielletty huoltoasemilla!**

**Ennen kuin otat kaasutilassa toimivan jääkaapin käyttöön :**

- Avaa kaasupullon venttiili.
- Avaa jääkaapin kaasunsyötön sulkuventtiili.

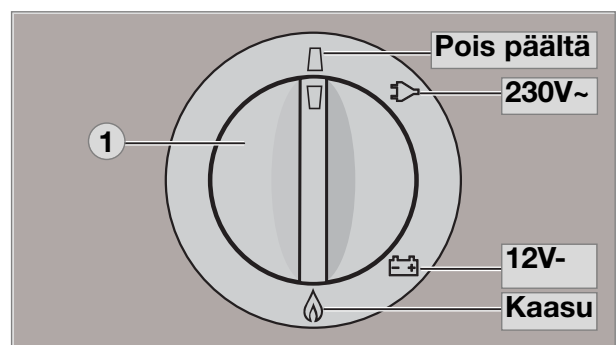
**4.5 Käyttöpaneelin kuvaus**

**HUOM!**

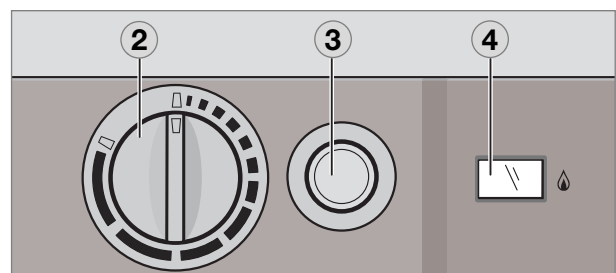
**Noudata aina OMAAN laitemalliin pätevää selostetta.**

**Manuaalinen energiavalinta / manuaalinen sytytys paristopiezo (RM 8xx0) :**

- ① = virtakytkin / energian valintakytkin
- ② = lämpötilasäädin
- ③ = akkuparistokäytt. sytytin (kaasu)
- ④ = liekinilmaisin (galvanometri)



kuva 6



kuva 7



**Manuaalinen energiavalinta / automaattinen sytytys MES (RM 8xx1) :**



kuva 8

- 1 = ON-/OFF-painike
- 2 = energian valintapainike 230V~
- 3 = energian valintapainike, KAASU
- 4 = energian valintapainike 12V-
- 6 = lämpötilan valintapainike
- 7 = lämpötilan näyttö
- 8 = häiriö-LED / KAASUHÄIRIÖ-nollauspainike

**Päällekytkentä / poiskytkentä**

- Päällekytkentä painikkeella (1), paina 2 s
- Poiskytkentä painikkeella (1), paina > 2 s

**Verkkovirtakäyttö (230V~)**

- Valitse verkkovirta painikkeella (2)
- Säädä lämpötila painikkeella (6)

**Käyttö ajoneuvon akkuvirralla (12 V-)**

- Valitse akkujännite painikkeella (4)
- Säädä lämpötila painikkeella (6)

**Käyttö KAASULLA**

- Valitse kaasu painikkeella (3)
- Säädä lämpötila painikkeella (6)

**Manuaalinen energiavalinta / automaattinen sytytys AES (RM 8xx5) :**



kuva 9

- 1 = Taste EIN/AUS
- 2 = energian valintapainike 230V~
- 3 = energian valintapainike, KAASU
- 4 = energian valintapainike 12V-
- 5 = AUTOMATIikka-valintapainike
- 6 = lämpötilan valintapainike
- 7 = lämpötilan näyttö
- 8 = häiriö-LED / KAASUHÄIRIÖ-nollauspainike

**Päällekytkentä / poiskytkentä**

- Päällekytkentä painikkeella (1), paina 2 s
- Poiskytkentä painikkeella (1), paina > 2 s

**Käsi käyttö**

- Energialähteen valinta painikkeilla (2, 3, 4)
- Säädä lämpötila painikkeella (6)

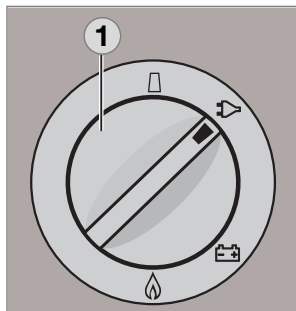
**Automaattikäyttö**

- Vaihto automaattikäytölle painikkeella (5)  
Automaattinen energialähteen valinta (mikäli käytettävissä):
  - 1.) Aurinkosähkö (12V-)
  - 2.) 230V~
  - 3.) 12V-
  - 4.) Nestekaasu
- Säädä lämpötila painikkeella (6)

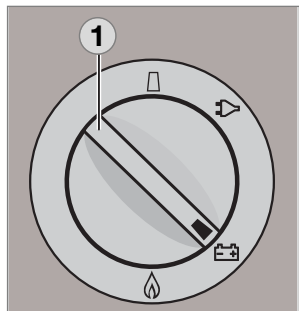
## 4.6 Malli RM 8xx0

Laitteet, joissa on paristopiezo  
(manuaalinen energiavalinta)

### 4.6.1 Sähkökäyttö





kuva 10



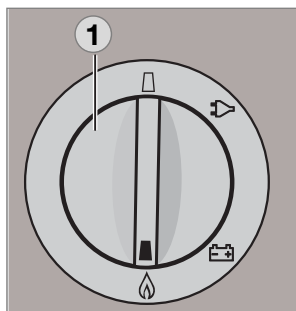
kuva 11

Käynnistä laite kääntämällä energian valintakytkintä **(1)** oikealle asentoon :

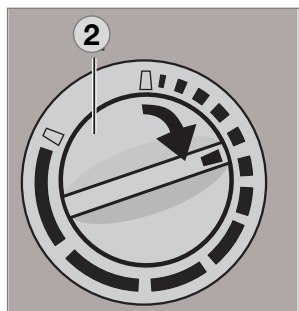
 230V-toiminta,

 12V-toiminta.


### 4.6.2 Kaasukäyttö (nestekaasu)

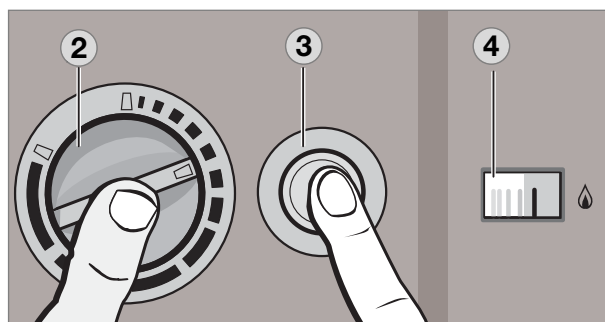


kuva 12



kuva 13

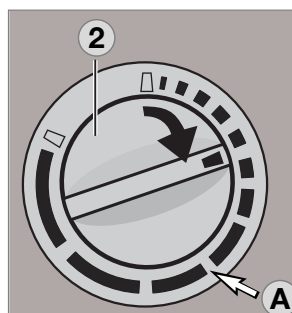
1. Aseta valintakytkin **(1)** asentoon  .
2. Käännä lämpötila-asetuksen säädintä **(2)** oikealle ja paina se sisään. Pidä säädin painettuna.



kuva 14

3. Paina sen jälkeen paristosytyttimen käyttöpainiketta **(3)** ja pidä se painettuna. Sytytys tapahtuu automaattisesti.
4. Galvanometriviisari **(4)** siirtyy vihreälle alueelle, kun liekki syttyy. Jääkaappi on nyt toi minnassa. Pidä valitsinta **(2)** painettuna vielä noin 15 sekuntia ja päästä se sitten irti.

### 4.6.3 Jääkaapin lämpötilan säätö



kuva 15

Säädä jääkaapin pääosaston lämpötilaa kiertokytkimellä **(2)**.

Asteikko alkaa **MIN** asennosta alimman LED-merkkivalon kohdalla (pieni palkki = korkein lämpötila) ja ulottuu **MAX** asentoon ylimmän LED-merkkivalon kohdalla (iso palkki = alhaisin lämpötila). Huomioi, että lämpötila-asetukset eivät vastaa absoluuttisia lämpötilalukemia.

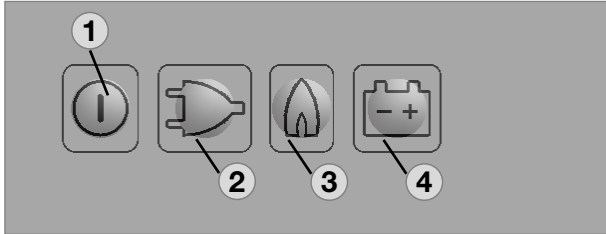


- Kun ulkolämpötila on välillä +15°C ja +25°C, valitse keskiasento **(A)**. Koneisto toimii optimaalisella tehoalueella.
- **12V toiminta** : Jääkaappi toimii ilman termostaattihjausta (koko ajan).

## 4.7 Malli RM 8xx1

### MES-laitteet (manuaalinen energiavalinta)

#### 4.7.1 Sähkökäyttö



kuva 16

Käynnistä laite painamalla painiketta **(1) 2 sekunnin** ajan.

Jääkaappi käynnistyy aina viimeksi valitulle energialähteelle.

#### 230 voltin virta :

Paina painiketta **(2)** :

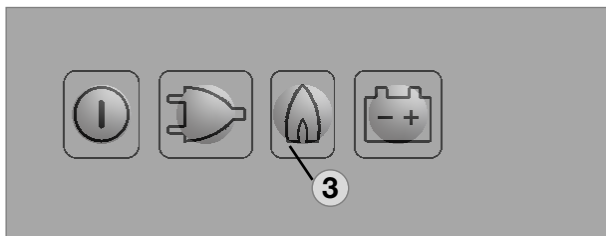


#### 12V voltin virta :

Paina painiketta **(4)** :



#### 4.7.2 Käyttö kassulla



kuva 17

#### Energiana kaasu :

Paina painiketta **(3)** :

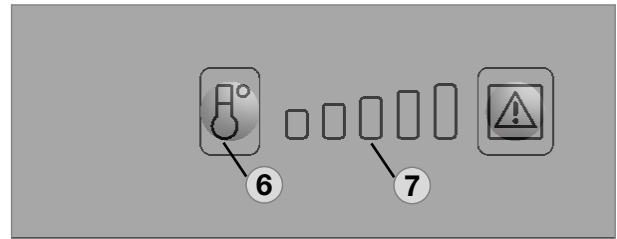


Sytytys tapahtuu automaattisesti sytytysautomaatin avulla.



Liekki sammuu, kun säädetty lämpötila kaapin kylmätilassa on saavutettu ja se syttyy uudelleen, kun lämpötila kaapin sisällä nousee. Jos liekki ei pala 1. sytytyskerran jälkeen, sytytysautomaatti tekee uuden sytytysyrityksen (kesto 30 s) 2 kertaa 2 minuutin välein. Jos liekki ei pala senkään jälkeen, tulee häiriötilan näyttö.

## 4.7.3 Jääkaapin lämpötilan säätö



kuva 16

Painikkeella **(6)** valitaan kylmätilaan haluttu lämpötila.

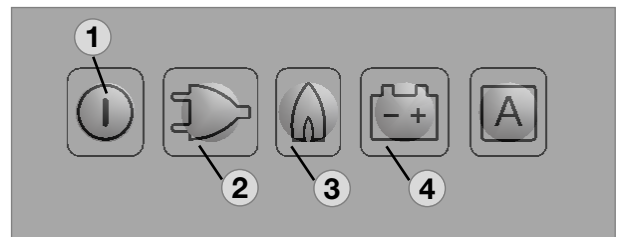
Valittua lämpötilaa vastaava LED-näyttövalo **(7)** syttyy.

Asteikko alkaa **MIN** -merkistä alimmaisesta LED-valosta (pieni palkki = ylin lämpötila) ja ulottuu **MAX** -merkkiin ylimmän LED-valon kohdalle (suurin palkki = kylmin lämpötila). Huomioi, että lämpötila-asetukset eivät vastaa absoluuttisia lämpötilalukemia.

## 4.8 Malli RM 8xx5

### AES-laitteet (manuaalinen + automaattinen energian valinta)

#### 4.8.1 Käsikäyttö



kuva 19

Käynnistä laite painamalla painiketta **(1) 2 sekunnin** ajan.

Jääkaappi käynnistyy aina viimeksi valitulle energialähteelle.

#### 230 voltin virta :

Paina painiketta **(2)** :



#### 230 voltin virta :

Paina painiketta **(4)** :

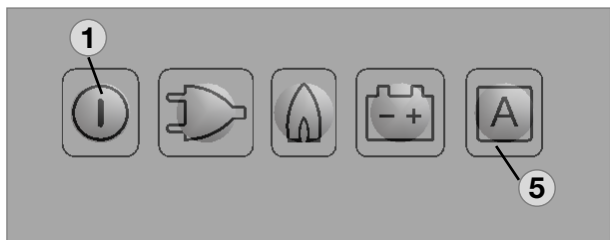


#### Energiana kaasu :

Paina painiketta **(3)** :



#### 4.8.2 Automaattikäyttö



kuva 20

Käynnistä laite painamalla painiketta **(1) 2 sekunnin** ajan.

Jääkaappi käynnistyy aina viimeksi valitulle energialähteelle.

##### Automaattikäyttö :

Paina painiketta **(5) : A**

Kun jääkaappi on kytketty päälle, elektroniikka valitsee **automaattisesti** yhden kolmesta energiamuodosta **230V - 12V - nestekaasu**. Ohjauselektroniikka varmistaa automaattisesti, että jääkaapin käyttöenergiana käytetään sopivinta vaihtoehtoa.

- Järjestys:**
- 1.) aurinkosähkö (12V-)
  - 2.) 230V~
  - 3.) 12V-
  - 4.) Nestekaasu



Kun käytettävissä on riittävän suuri verkkojännite (> 195 V), valitaan tämä käyttöenergia ensimmäiseksi vaihtoehdoksi. Jos asennettu on aurinkosähköjärjestelmä, josta jääkaappi voi ottaa käyttöenergiansa, niin 12 voltin jännitteellä toimiva aurinkosähköjärjestelmä on etusijalla.

12V käyttö toimii muutoin vain moottorin käydessä.

Ohjausyksikköön tallennetun ensisijaisen kytkentäjärjestyksen mukaan yksikkö valitsee energialähteeksi **KAASUN** vain silloin, jos kumpaakaan sähkölähdettä ei ole käytettävissä.

Manuaaliseen energialähteen valintaan voi palata milloin tahansa.

#### 4.8.3 Jääkaapin lämpötilan säätö

atso kohta 4.7.3 Jääkaapin lämpötilan säätö

#### 4.8.4 Tankkaustauko - jääkaappi Automatiikka-tilassa



Jotta jääkaappi ei kytkeydy epähuomiossa kaasukäytölle tankkauksen aikana, elektroniikka käynnistää jääkaapin kaasukäytölle moottorin sammuttamisen jälkeen aikaisintaan 15 minuutin kuluttua. Tänä aikana laite on valmiutilassa (stand-by).

Silloin lämpötilasäädön LED-valot eivät pala, mutta muut näytöt on aktivoitu.



##### **VAROITUS!**

**Huoltoasemien alueella on avotulen käyttö kielletty.**

**Jos polttoaineen täyttö kestää yli 15 minuuttia, jääkaappi tulee kytkeä pois päältä tai on valittava toinen energialähde.**

#### 4.8.5 Lisätoiminnot (MES ja AES)

- LED-näyttövalot himmenevät muutaman sekunnin kuluttua, jos sinä aikana ei paineta painikkeita. Jos yhtä painikkeista painetaan, näyttövalo syttyy uudelleen. Kun painiketta painetaan toistamiseen, kyseinen toiminto aktivoidaan.
- Kun tulee toimintahäiriö, häiriön LED-valo alkaa vilkkua.
- Jos ovi on pitkään auki (yli kaksi minuuttia), kuuluu varoitusääni (laskeva ja voimistuva vihellysäni).
- Jos elektroninen ohjaus tunnistaa häiriön, kuuluu varoitusääni (laskeva ja voimistuva vihellysäni). Samalla näyttö vilkkuu (*Vianetsintä katso kohta 4.21 Vikanäyttöön ja viankorjaukseen liittyviä ohjeita*).

## 4.9 Riippumaton kaasukäyttö, optiona paristolokero

Malleissa RM 8xx1 (laitteet, joissa elektroniikkaohjaus) on elektroniikkayksikössä kotelo (optio) paristoille yksikön omavaraiseen virransaantiin



Paristolokero

kuva 21



Paristot eivät sisälly!

Ennen jääkaapin käyttöönottoa paristot (8 x AA 1.5 V) on laitettava paristolokeroon.

### Riippumaton kaasukäyttö

Kun laite ottaa virran auton 12 voltin akusta, voidaan valita kaikki käyttötilat. Paristolokero on silloin pois päältä.

Jos auton akku ei toimita 12 voltin tasavirtaa tai virransyöttö katkeaa jostakin syystä jääkaapin ollessa päällä, elektroniikkayksikkö ottaa automaattisesti virran laitteen sisäisistä paristoista.

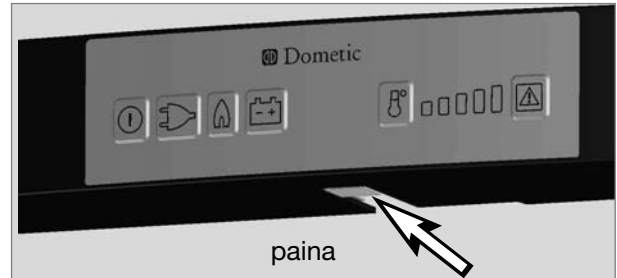
### Silloin jääkaappia voidaan käyttää vain kaasulla.

Kun virta otetaan laiteparistoista, kaikki muut LED-valot sammuvat paitsi **KAASU-LED**. **KAASU-LED** vilkkuu **15 sekunnin** välein. Jos yhtä painikkeista painetaan, syttyy valo lämpötilasäädön LED-valoihin (7, kuva 8).

Mikäli laiteparistojen luovuttama jännite on liian alhainen, kuuluu hälytysääni (piippaus) 15 sekunnin välein. Vaihda silloin lokerossa olevat paristot uusiin.

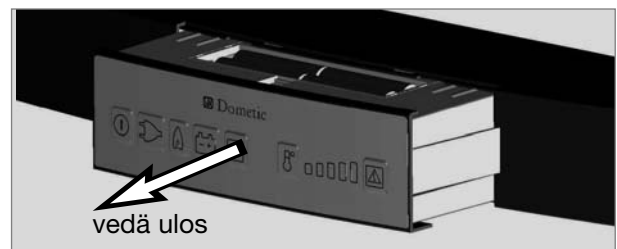
### 4.9.1 Paristojen vaihto

Kytke jääkaappi pois päältä kuten kohdassa *Käytöstä* poisto neuvotaan.



Paristolokeron avaaminen

kuva 22



Vedä paristolokero

kuva 23

### **VARO!**

- Ota tyhjät paristot ulos lokerosta.
- Vaihda aina kaikki paristot uusiin.
- Erityyppisiä paristoja ei saa yhdistellä.
- Ota huomioon napaisuudet !
- Paristoja, joita ei voi ladata, ei saa liittää akkuvaraajaan.
- Jos kyseessä on ladattava akkuparistosarja, ota akkuparistot ensin pois lokerosta.
- Varo, etteivät lokeronsisäiset koskettimet joudu oikosulkuun!
- Jos jääkaappi ei ole käytössä pitemmän aikaan, myös silloin paristot on hyvä ottaa pois lokerosta.



### **Suojele ympäristöä!**

Paristoja ei saa heittää kotitalousjätteisiin. Vie käytetyt paristot kaupan keräilylaatikkoon tai jätehuollon keräilypisteeseen.

## 4.10 Ovilukitus



**VARO!**

Sulje ja lukitse jääkaapin ovi aina ennen ajoon lähtöä!



kuva 24



kuva 25

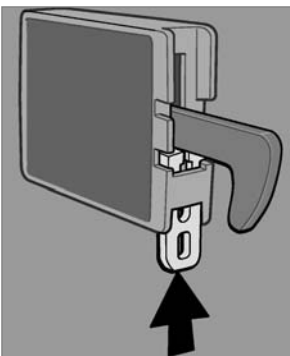
Avaa ovi painamalla lukituspainiketta ja vedä ovi auki (katso kuva 24).

Sulje ovi painamalla se kiinni. Ovi napsahtaa lukitukseen kuuluvasti.

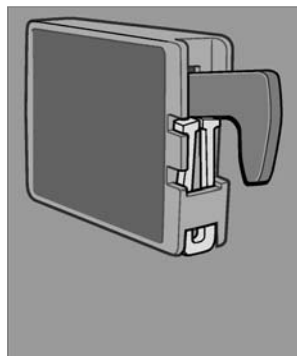
Kun ajoneuvo on pysäköity, voi lukituskoukun lukita, jotta oven avaaminen käy helpommin (katso kuvat 26-27).

### 4.10.1 Oven lukitussalvan lukitseminen ja vapauttaminen ajoneuvon pysäköinnin aikana

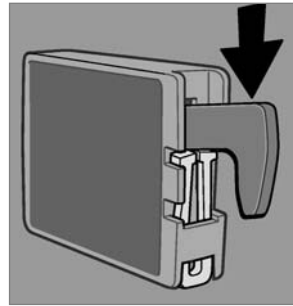
Kun ajoneuvo pysäköidään pidemmäksi aikaa paikoitusalueelle, voi oven lukituskoukun lukita kiinni salvalla. Oven voi nyt vetää helposti auki lukituspainiketta käyttämättä.



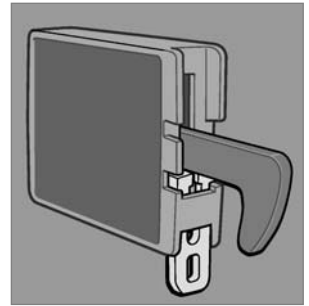
Lukitussalpa ulos kuva 26



kuva 27



Lukitussalpa sisään kuva 28

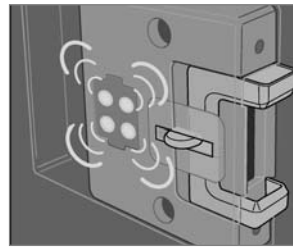


kuva 29

## 4.11 Valaistus

Sisävalon kytkee ja katkaisee ovikosketin. Jos ovi jää auki yli 2 minuutiksi, kuuluu varoitusääni (katkova piippaus).

**Poikkeus: paristokäyttöiset sytytinmallit.**

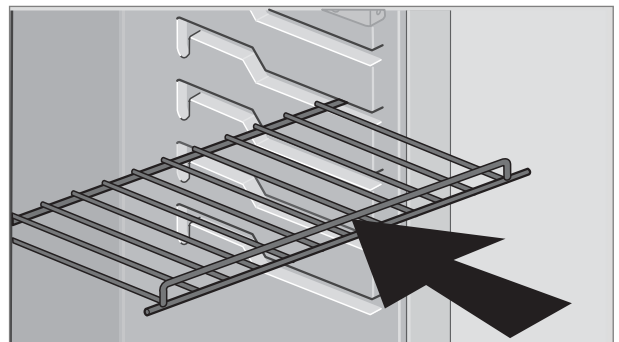


kuva 30



Häiriön sattuessa pyydämme kääntymään valtuutetun Dometic-asiakaspalvelun puoleen.

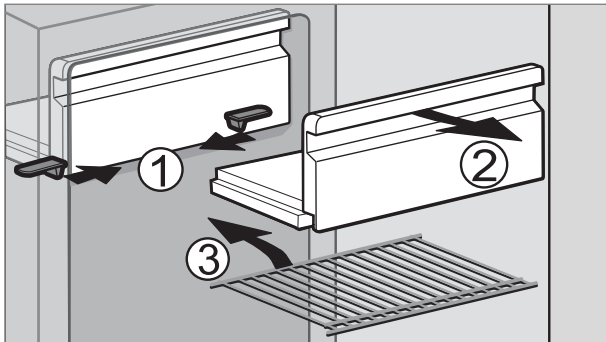
## 4.12 Hyllyjen paikan vaihto



kuva 31

Nosta vähän hyllyä ja vedä se pois ohjainkiskoista. Aseta hylly sitten takaisin kaappiin haluamallesi korkeudelle.

### 4.13 Irrotettava pakastelokero



kuva 32

Kun haluat lisätilaa jääkaappiin, voit irrottaa pakastelokeron.

1. Avaa lukitus pakastelokeron molemmilla puolilla.
2. Vedä pakastelokero pois kaapista.

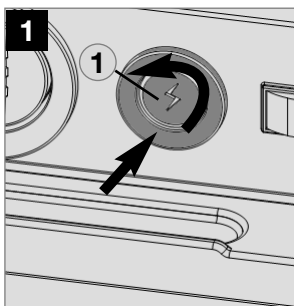
Säilytä pakastelokeroa huolellisesti vaurioiden välttämiseksi.



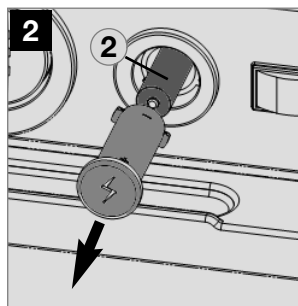
Kun pakastelokero on poistettu, voit asettaa kaappiin lisähyllyn (3). Lisähyllyn (lisävaruste) voit tilata valtuutetuista huoltoliikkeistä.

### 4.14 Sytytinpariston vaihto

Laitteet, joissa on paristopiezo (RM 8xx0)



kuva 33



kuva 34

Kierrä ruuviavaimella käyttönupin (1) kantta noin 90° asteen verran vastapäivään. Kansi aukeaa, minkä jälkeen pariston (2) (1.5V AAA/R3/ Micro) voi ottaa pois ja vaihtaa uuteen.

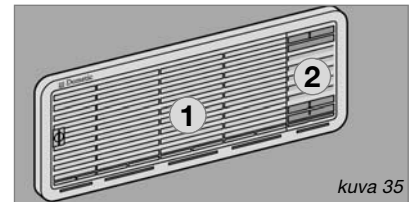
**Huomioi napaisuus!**

### 4.15 Käyttö alhaisissa ulkolämpötiloissa

Tarkista säännöllisesti, että tuuletusritilät (1) ja palamiskaasujen poistoaukot (2) eivät ole lumen, lehtien tms. peitossa.

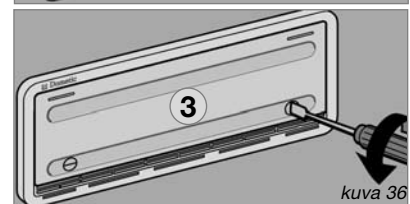
Kylmä ilma voi alentaa jäähdytystehoa. Asenna **talvikausisuojukset (3)** paikalleen, mikäli havaitset, että jäähdytysteho laskee kylmissä ulkolämpötiloissa. Näin jäähdytyskoineikko on suojassa kylmältä ilmalta.

Tuuletusritilät LS100



kuva 35

Tuuletusritilät LS200 + talvisuoja



kuva 36

**VARO!**

**Jääkaapit 130 litran vetoisuuteen saakka: Ylempää talvisuojasta ei saa kiinnittää, kun kaappi käy kaasulla.**

\* ks. Tekniset tiedot tai tyyppikilvessä olevat tiedot

Kiinnitä molemmat talvisuojat silloin, kun ajoneuvo on pois käytöstä pidemmän aikaa tai se pestään ulkopuolelta.



Ajoneuvoon voi olla asennettu jokin seuraavista ilmanvaihtoritilävaihtoehtoista: **LS 100 ja LS 200** tai **kaksi LS 200** jääkaappimalleissa 130 litran vetoisuuteen saakka, **kaksi LS 300** (ei kuvaa) malleissa 130 litran vetoisuudesta lähtien.

Tämä on muistettava talvisuojuksia hankittaessa.

Dometic myy ilmanvaihtosäleikköihin LS 300 talvisuojasarjaa EWS 300, joka on suunniteltu suojaksi pakkassäällä +5 °C ... -30 °C.

## 4.16 Ruokien säilytys ja jääpalojen valmistus

### 4.16.1 Ruokien säilytys jääkaappiosassa

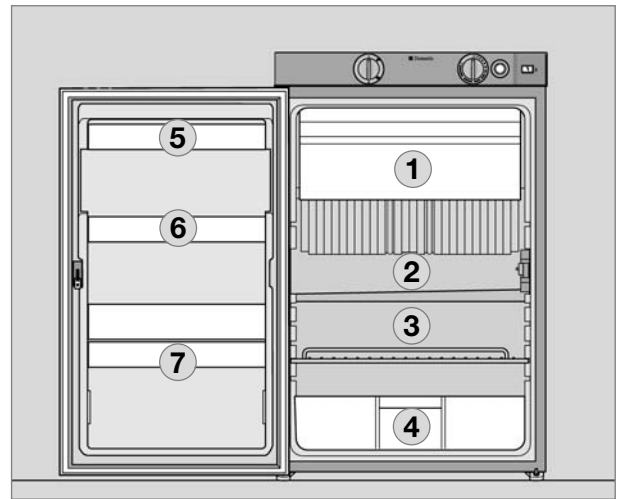
- Kytke jääkaappi päälle noin 12 tuntia ennen sen täyttämistä.
- Säilytä jääkaapissa vain jo valmiiksi jäähtyneitä ruokia. Varmista ruokia ostaessasi, että ne ovat hyvin jäähdytettyjä. Käytä kuljettamiseen kylmälaukkuja.
- Kun otat ruokia jääkaapista, älä pidä ovea turhan kauan auki.
- Säilytä ruokia hyvin pakattuina, parhaiten suljetuissa rasioissa, alumiinifolioon tms. käärittynä ja erillään toisistaan. Näin estät niiden kuivumisen ja epämiellyttävän hajun muodostumisen.
- Älä koskaan sijoita jääkaappiin lämpimiä ruokia, anna niiden ensin jäähtyä.
- Älä säilytä jääkaapissa tuotteita, joista erittyy helposti haihtuvia tai syttyviä kaasuja.
- Kaappia (ritilähyllyt, lokerot) ei saa ylitäyttää, jotta ilma pääsee kiertämään sen sisällä esteettä.
- Ruokatavaroiden ja jäähdytysripojen väliin on jätettävä riittävä etäisyys (n. 10 mm).
- Jääkaappia ei saa altistaa suoralle auringonpaisteelle. Muista, että suljetun ajoneuvon sisälämpötila nousee auringonpaisteessa nopeasti, jolloin jääkaapin teho voi heikentyä.
- Varmista, että ilma pääsee kiertämään esteettä jäähdytyskoneistossa. Ilmankiertorituloita ei saa peittää.

### 4.16.2 Ruokien säilytys pakastelokerossa

- Älä säilytä pakastelokerossa hiilihappopitoisia juomia.
- Pakastelokero soveltuu jääpalojen valmistamiseen ja pakasteiden lyhytaikaiseen säilyttämiseen. Se ei sovellu ruokien pakastamiseen.

Kun sijoitustilan lämpötila on alle +10°C, ei voida enää taata, että pakastelokeron lämpötila pysyy tasaisena, jos jääkaappi altistuu pidemmäksi aikaa tällaisille lämpötiloille. Tällöin on mahdollista, että pakastelokeron lämpötila nousee ja pakasteet sulavat.

### 4.16.3 Jääkaappilokerot



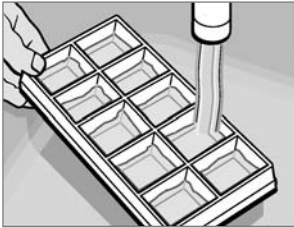
kuva 37

- 1 **Pakastelokero :**  
valmiiksi pakastettu ruoka (pakasteet)
- 2 **Keskimmäinen lokero:**  
maitotuotteet, valmiiksi keitetty ruoka
- 3 **Alimmainen lokero:**  
liha, kala, sulatettavat pakasteet
- 4 **Vihanneslokero:**  
salaatti, vihannekset, hedelmät
- 5 **Ylin ovilokero:**  
kananmunat, voi
- 6 **Keskimmäinen ovilokero:**  
purkit, salaattikastikkeet, ketsuppi, marmelaadit
- 7 **Alin ovilokero (juomalokero):**  
Juomapullot ja -tölkit

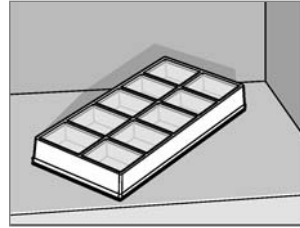


#### 4.16.4 Jääpalojen valmistus

Jääpalat kannattaa jäähdyttää yön yli. Jääkaappia käytetään öisin vähemmän ja koneiston teho riittää paremmin.



kuva 38



kuva 39

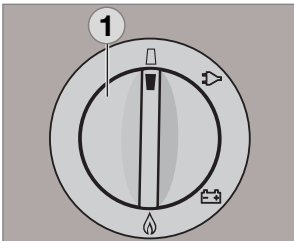
1. Täytä jääpala-astia juomavedellä.
2. Aseta jääpala-astia pakastelokeroon.



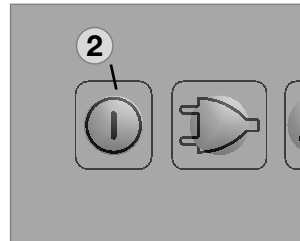
**VAROITUS!**

**Käytä ainoastaan juomavettä!**

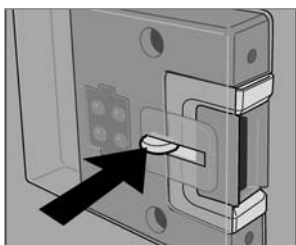
#### 4.17 Käytöstä poisto



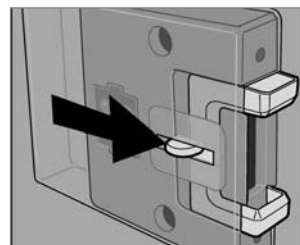
kuva 40



kuva 41



kuva 42



kuva 43

- Aseta paristosytytin-malleissa energian valin takytkin (1) asentoon **"POIS PÄÄLTÄ"**. Laitteen kytketty pois päältä (kuva 40).
- MES ja AES mallit kytketään pois päältä painikkeesta (2). Paina painiketta (2) 3

sekunnin ajan. Näyttö sammuu ja laite on kytketty kokonaan pois päältä (kuva 41).

- Aseta ovisalvan lukkopesä tuuletusasentoon painamalla lukkopesän vastakappaletta ensin hieman sisäänpäin ja työntämällä sitten ulospäin. Kun suljet nyt jääkaapin oven, se jää hieman raolleen homeen muodostumisen estämiseksi.
- Jos jääkaappi halutaan ottaa pois käytöstä pidemmäksi aikaa, sulje ajoneuvossa oleva sulkuventtiili ja kaasupullon venttiili.

#### 4.18 Sulatus

Jääkaapin sisällä oleviin jäähdytysripoihin muodostuu huurretta ajan myötä. Huurretta saattaa muodostua toiselle puolelle enemmän. Tämä on aivan normaalia. Kun huurrekerros on noin 3 mm, sulata jääkaappi.

- Kytke jääkaappi pois päältä kuten kohdassa *Käytöstä poisto neuvotaan*.
- Poista kaapista kaikki ruoat ja jääpala-astia.
- Jätä jääkaapin ovi auki, jotta sisälle pääsee ilmaa ja homeen muodostuminen estyy.
- Pyyhi sulatuksen jälkeen jääkaappi ja pakastelokero kuivaksi liinalla (pakastelokerossa ja jäähdytysriivoissa ei saa olla enää huurretta).

**Huomautus:** Jääkaapin sulamisvesi valuu jääkaapin taakse sijoitettuun astiaan. Sieltä vesi haihtuu ilmaan.

Aseta ennen sulattamista pakastelokeroon ja jääkaappiosaan pyyheliina, johon liika vesi voi imeytyä.

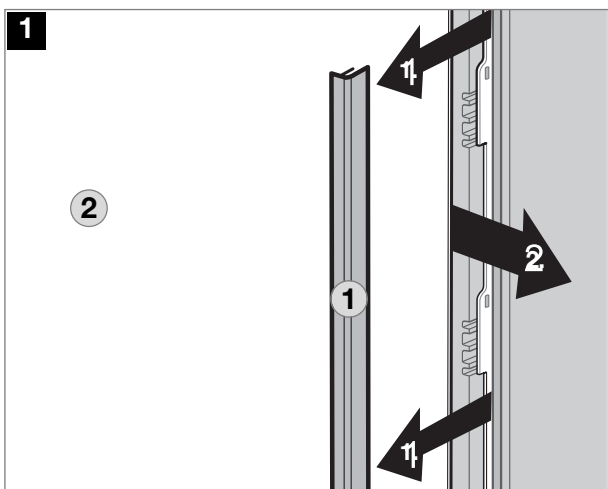
**VARO!**

**Jääkerrosta ei koskaan saa irrottaa väkisin, eikä sulatusta saa yrittää nopeuttaa minkään lämmönlähteen avulla!**

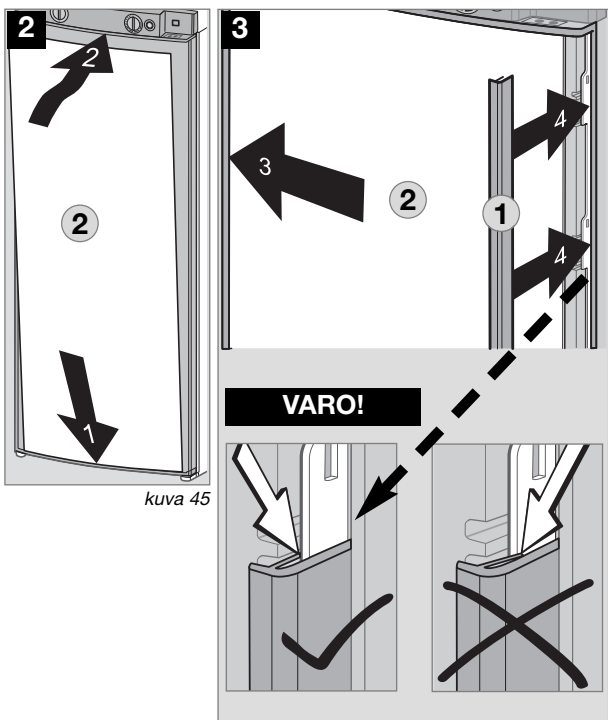
## 4.19 Ovipaneelin vaihto

### Malli RMS 84xx, RM 8xxx, RM(S)L 8xxx (koristelevy kehyksellä)

- Vedä oven sivulista (1) irti (lista on vain työnnetty paikalleen, sitä ei ole kiinnitetty ruuveilla).
- Työnnä ovipaneeli (2) pois ovesta, aseta oveen uusi paneeli ja työnnä lista (1) takaisin paikalleen.



kuva 44



kuva 45

kuva 46

### Ovipaneelin mitat (koristelevy kehyksellä) :

#### RMS 84xx, RM 8xxx

**Rungon leveys** 486 mm

Korkeus	Leveys	Paksuus
743 +/- 0.5 mm	472.5 +/- 0.5 mm	max. 1.7 mm

**Rungon leveys** 523 mm

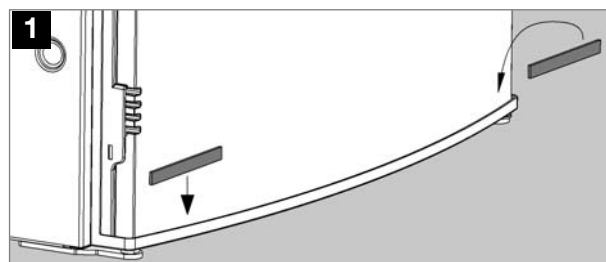
Korkeus	Leveys	Paksuus
743 +/- 0.5 mm	508 +/- 0.5 mm	max. 1.7 mm

#### RM(S)L 8xxx

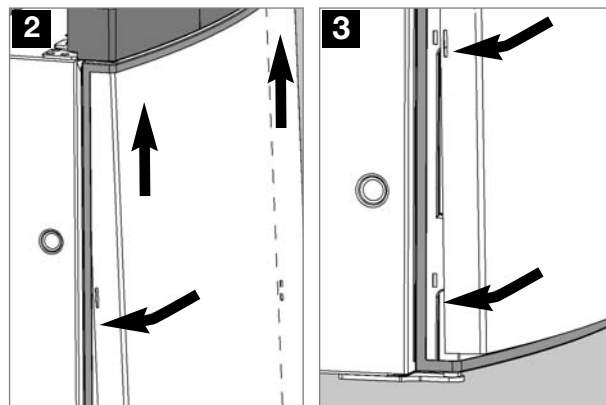
**Rungon leveys** 523 mm

Korkeus	Leveys	Paksuus
1169,5 +/- 0.5 mm	507,5 +/- 0.5 mm	max. 1.7 mm

### Malli RMx(L) 8xxx (kehyksetön koristelevy)

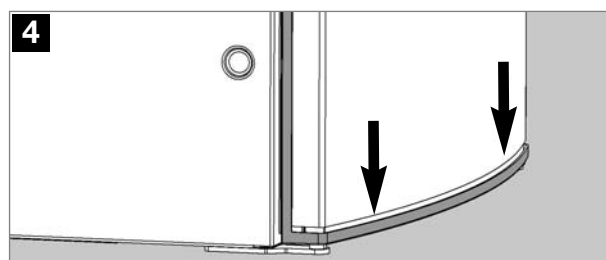


kuva 47



kuva 48

kuva 49



kuva 50

## 4.20 Vianetsintä

### Häiriö: Jääkaapissa ei ole riittävän kylmää.

Mahdollinen syy	Korjaustoimenpiteet
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Koneiston ilmankierto ei ole riittävä.</li> <li>- Termostaattiasetus on liian alhainen.</li> <li>- Höyrystimessä on liian paljon jäätä.</li> <li>- Jääkaappiin on sijoitettu vähän aika sitten liikaa lämpimiä ruokia</li> <li>- Laite on ollut vain vähän aikaa käytössä.</li> <li>- Ympäristön lämpötila on liian korkea.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Tarkista, että tuuletusritilät eivät ole peittyneet.</li> <li>- Aseta termostaattisäädin korkeamman asetuk sen kohdalle.</li> <li>- Tarkista, että jääkaapin ovi sulkeutuu kunnolla.</li> <li>- Anna ruokien jäähtyä ennen kaappiin sijoittami sta.</li> <li>- Tarkista jääkaapin jäähdytys noin 4-5 tunnin kuluttua.</li> <li>- Poista joksikin aikaa tuuletusritilä.</li> </ul>

### Häiriö: Jääkaappi ei toimi kaasukäytössä.

Mahdollinen syy	Korjaustoimenpiteet
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Kaasupullo on tyhjä.</li> <li>- Onko kaasunsyötön venttiili auki ?</li> <li>- Onko putkissa ilmaa ?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Vaihda kaasupullo.</li> <li>- Avaa venttiili.</li> <li>- Kytke laite pois päältä ja käynnistä uudelleen. Toista toimenpiteet tarvittaessa 3-4 kertaa.</li> </ul>

### Häiriö: Jääkaappi ei toimi 12V käytössä.

Mahdollinen syy	Korjaustoimenpiteet
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Ajoneuvon virtapiirin sulake on viallinen.</li> <li>- Akku tyhjä.</li> <li>- Sytytystä ei ole kytketty päälle.</li> <li>- Lämpövastus viallinen (katso Häiriönäyttö).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Vaihda sulake.</li> <li>- Tarkista ja lataa akku.</li> <li>- Käynnistä moottori.</li> <li>- Ota yhteyttä valtuutettuun huoltoon.</li> </ul>

### Häiriö: Jääkaappi ei toimi 230V käytössä.

Mahdollinen syy	Korjaustoimenpiteet
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Ajoneuvon virtapiirin sulake on viallinen.</li> <li>- Ajoneuvoa ei ole kytketty verkkovirtalähteeseen.</li> <li>- AES: Kaasukäyttö verkkoliitännästä huolimatta ?</li> <li>- Lämpövastus viallinen (katso Häiriönäyttö).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Vaihda sulake.</li> <li>- Tee verkkoliitäntä.</li> <li>- Laite kytkeytyy kaasutilaan liian pienen verkko jännitteen johdosta (kytkeytyy automaattisesti takaisin 230V:n toimintaan).</li> <li>- Ota yhteyttä valtuutettuun huoltoon.</li> </ul>

## 4.21 Vikanäyttöön ja viankorjaukseen liittyviä ohjeita

- Kun jääkaappi on varustettu elektroniikalla (MES, AES), esiintyvät viat osoitetaan vilkkuvalla LED-valolla tai näyttöruudussa.
- Toimintahäiriön ilmetessä LED-merkkivalo "Häiriö" (8) alkaa vilkkua samanaikaisesti. AES-malleissa kuuluu hälytysääni.

Tarkista seuraavat kohdat, ennen kuin otat yhteyttä valtuutettuun asiakaspalvelupisteeseen:

- Kohdassa "Jääkaapin käyttö" annettuja ohjeita on noudatettu oikein.
- Jääkaappi on suorassa.
- Voidaanko jääkaappia käyttää jollain käytettävissä olevalla energiamuodolla.

### 4.21.1 Tilanäytöt



MES

kuva 51

- 1 = ON-/OFF-painike
- 2 = energian valintapainike 230V AC
- 3 = energian valintapainike GAS
- 4 = energian valintapainike 12V DC



AES






kuva 52

- 5 = AUTOMATIikka-valintapainike
- 6 = lämpötilan valintapainike
- 7 = lämpötilan näyttö
- 8 = häiriö-LED / KAASUHÄIRIÖ-nollauspainike

### Virranotto auton 12 voltin akusta

Näyttö	Häiriö	Apukeino
2  vilkkuva + 8  äänisignaali 20 s	<b>230V-tila:</b> 230 voltin virtaa ei käytettävissä tai liian alhainen	Tarkasta verkkoliitäntä, -jännite ja sulake
4  vilkkuva + 8  äänisignaali 20 s	<b>12V-tila:</b> 12 voltin virtaa ei käytettävissä tai liian alhainen	Tarkasta 12 V-liitäntä, auton akku, sulake <b>AES:</b> Tarkasta D+ signaali
3  vilkkuva + 8  äänisignaali 20 s	<b>KAASU/AUTO-tila:</b> Liekki ei ole syttynyt	Tarkasta kaasulähde (kaasupullo, -venttiili) Kun häiriö on poistettu, paina painiketta
Akustinen signaali, kesto 15 s, tulee 2 minuutin välein	Sisävaloa ei ole kytketty päälle	Sulje ovi, tarkasta ovikosketin
2  vilkkuva + 7  äänisignaali 20 s	<b>230V-tila:</b> 230V lämpövastus viallinen	Anna uusia 230 voltin lämpövastus, käänny asiakaspalvelun puoleen
4  vilkkuva + 7  äänisignaali 20 s	<b>12V-tila:</b> 12V lämpövastus viallinen	Anna uusia 12 voltin lämpövastus, käänny asiakaspalvelun puoleen
7  vilkkuvat	Lämpötunnistin ei saa kosketusta tai viallinen	käänny asiakaspalvelun puoleen
3  vilkkuva + 7  äänisignaali 20 s	Poltin viallinen tai kone viallinen	Tarkasta poltin, sen suuttimet, anna uusia tarvittaessa, käänny asiakaspalvelun puoleen

**Virranotto paristoista (sisäinen jännitteensyöttö)**

Näyttö	Häiriö	Apukeino
③  kirkas vilkkuvalo ⑧ 	Liekki ei ole syttynyt	Tarkasta kaasulähde (kaasupullo, -venttiili) Kun häiriö on poistettu, paina painiketta 
③  kirkas vilkkuvalo ⑦ 	Poltin viallinen tai kone viallinen	Tarkasta poltin, sen suuttimet, anna uusia tarvittaessa, käänny asiakaspalvelun puoleen
Akustinen signaali 15 sekunnin välein	Alijännite tunnistettu (laitteen omat paristot)	Uusi paristot
Automaattinen vaihto ulkoiselta jännitelähteeltä laitteensisäiselle jännitteelle ei toimi (elektroniikkayksikkö ei saa virtaa auton 12 voltin virtapiiristä)	Jääkaappi ei toimi, se ei käy kaasulla, vaikka laitteessa on paristot.	Katkaise jääkaapista virta ja kytke se uudelleen päälle. Auton akusta otettu virta on katkennut, kun jääkaappi on käynnistetty kaasukäytölle. <b>Huomautus:</b> Automaattinen vaihtokytkentä ei toimi sytytyksen aikana.



# Manual de instruções

## Frigorífico Absorber para veículos de lazer

RM 8400 RM 8401 RM 8405 RM 8500 RM 8501 RM 8505 RM 8550 RM 8551 RM 8555  
RMS 8400 RMS 8401 RMS 8405 RMS 8460 RMS 8461 RMS 8465 RMS 8500 RMS 8501  
RMS 8505 RMS 8550 RMS 8551 RMS 8555 RML 8550 RML 8551 RML 8555 RMSL 8500  
RMSL 8501 RMSL 8505

Aponte aqui :

Número do modelo	.....
Número do produto	.....
Número de série	.....



Type C40 / 110

CE (E<sub>1</sub>) 10 R - 047358

N 4

MBA 12/2014





## Para sua segurança



### AVISO!

Este aparelho pode ser usado por crianças a partir dos 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e/ou conhecimentos, se estas forem supervisionadas ou instruídas em relação à utilização segura do aparelho e elas tenham compreendido os perigos que daí podem resultar. Crianças não estão autorizadas a brincar com o aparelho. Limpeza ou manutenção por parte do utilizador não podem ser realizadas por crianças sem supervisão.



### PERIGO!



Nunca utilize uma chama descoberta para verificar se existem fugas nas peças e tubos condutores de gases!  
Há perigo de incêndio e explosão.



### AVISO!

Não é permitida a operação deste aparelho com gás

- em garagens
- em bombas de gasolina
- em barcos / em comboios de transporte de veículos
- durante o transporte de Caravans / Motorcaravans com um veículo de transporte ou de reboque.

Há perigo de incêndios!

Desligue o aparelho.

A pressão de funcionamento do redutor de pressão do sistema de gás deve corresponder obrigatoriamente aos dados fornecidos na chapa de característica do frigorífico. Valores divergentes podem danificar o aparelho e provocar uma situação perigosa.

O frigorífico não é indicado para armazenar remédios. Observe as indicações nas embalagens exteriores dos respectivos remédios.

Abandone o espaço habitável imediatamente, se sentir cheiro a amoníaco. Desligue primeiro o aparelho.

Nunca abra o agregado absorvente! Pois ele está sob elevada pressão.  
Há perigo de ferimentos!

Trabalhos que envolvam gás, extracção de gases e componentes eléctricos, devem ser efectuados apenas por pessoal de serviço autorizado. Procedimentos não profissionais podem causar grandes danos materiais e ferimentos em pessoas.

**AVISO!****Proteger as crianças :**

Desmontar todas as portas do frigorífico na eliminação do mesmo e deixar as prateleiras internas no aparelho. Com isso evitam-se um fechamento acidental e uma sufocação.

**Fazer cubos de gelo:**

Utilize apenas água potável!

**CUIDADO!**

O agregado do frigorífico fica muito quente durante o funcionamento. Proteja-se do contacto com peças condutoras de calor, se as grelhas de ventilação estiverem retiradas.

Caso o cabo de ligação venha a ser danificado, ele deverá ser substituído pela Serviço de Assistência a Clientes da Dometic ou por pessoal de mesma qualificação, para evitar perigos.

Antes de dar partida, fechar sempre a porta do frigorífico e travá-la!

**CUIDADO!****Mudança da bateria :**

- Retire as pilhas descarregadas.
- Substitua todas as pilhas.
- Não misture vários tipos de pilhas.
- Tenha em conta a polaridade !
- Não ligue pilhas não recarregáveis a um carregador.
- Retire as pilhas recarregáveis (acumuladores) antes de carregar do compartimento das pilhas.
- Evite curto-circuitos nos contactos no compartimento das pilhas !
- Retire as pilhas do compartimento das pilhas, se o frigorífico não estiver em funcionamento durante grandes períodos de tempo.

**Funcionamento a electricidade , tensão de rede (230V~) :**

Esta opção só pode ser seleccionada se a tensão de alimentação da ligação à corrente corresponder ao valor especificado na chapa de características. Qualquer diferença dos valores pode ter como resultado danos no aparelho.

**Descongelo :**

A camada de gelo não deve ser retirada à força, nem a descongelação deve ser acelerada com uma fonte de calor!

**Limpeza do veículo:**

Ao limpar o veículo, não utilize nenhum aparelho de limpeza de alta pressão na zona das grelhas de ventilação.



## Índice do conteúdo

<b>1.0</b>	<b>Generalidades</b>	<b>6</b>
1.1	Introdução	6
1.2	Indicações sobre esse manual de instruções	6
1.3	Protecção de propriedade intelectual	6
1.4	Significado dos símbolos utilizados	6
1.5	Garantia	7
1.6	Limitação de responsabilidade	7
1.7	Serviço de Atendimento a Clientes	7
1.8	Peças de reposição	7
1.9	Referências ambientais	8
1.9.1	Eliminação	8
1.9.2	Sugestões para economizar energia	8
1.10	Declaração de conformidade	8
<b>2.0</b>	<b>Precauções de segurança</b>	<b>9</b>
2.1	Utilização recomendada	9
2.2	Responsabilidade do usuário	9
2.3	Ao eliminar o aparelho, proteger as crianças	9
2.4	Trabalhos e inspecções no frigorífico	9
2.5	Informação sobre o líquido de refrigeração	10
2.6	Aparelhos com sistema electrónico (MES/AES)	10
2.7	Operar o frigorífico com gás	10
2.8	Precauções de segurança sobre o armazenamento de alimentos	11
<b>3.0</b>	<b>Descrição do modelo</b>	<b>12</b>
3.1	Denominação do modelo	12
3.2	Chapa de característica do frigorífico	12
3.3	Dados técnicos	13
3.4	Explicação sobre o frigorífico	14
<b>4.0</b>	<b>Operação do frigorífico</b>	<b>15</b>
4.1	Limpeza	15
4.2	Manutenção	15
4.3	Funcionamento a electricidade	15
4.4	Funcionamento a gás (gás líquido)	16
4.5	Explicação sobre o painel de comando	16
4.6	Modelos RM 8xx0	17
4.6.1	Funcionamento a electricidade	17
4.6.2	Funcionamento a gás	17
4.6.3	Ajustar a temperatura da câmara frigorífica	17
4.7	Modelos RM 8xx1	19
4.7.1	Funcionamento a electricidade	19
4.7.2	Funcionamento a gás	19
4.7.3	Ajustar a temperatura da câmara frigorífica	19
4.8	Modelos RM 8xx5	19
4.8.1	Funcionamento manual	19
4.8.2	Funcionamento automático	20
4.8.3	Ajustar a temperatura da câmara frigorífica	20
4.8.4	Paragem para reabastecimento durante o funcionamento no modo automático	20
4.8.5	Funções suplementares (MES e AES)	20
4.9	Funcionamento a gás autónomo e compartimento das pilhas opcional	21

4.9.1	Colocação / mudança das pilhas .....	21
4.10	Trava da porta .....	22
4.10.1	Fixar e soltar a trava da porta ao parar o veículo .....	22
4.11	Iluminação .....	22
4.12	Colocar a prateleira na posição correcta .....	22
4.13	Congelador removível .....	23
4.14	Mudança da bateria do acendedor .....	23
4.15	Funcionamento com temperaturas exteriores baixas .....	23
4.16	Conservar alimentos e fazer cubos de gelo .....	24
4.16.1	Conservar alimentos na câmara frigorífica .....	24
4.16.2	Conservar alimentos no congelador .....	24
4.16.3	Compartimentos do frigorífico .....	24
4.16.4	Fazer cubos de gelo .....	25
4.17	Colocação fora de serviço .....	25
4.18	Descongelar .....	25
4.19	Mudar a placa de decoração .....	26
4.20	Procedimento em caso de avaria .....	27
4.21	Avisos do indicador de avaria e o seu reparo .....	28
4.21.1	Indicadores de estado .....	28

## 1.0 Generalidades

### 1.1 Introdução

Parabéns pela excelente escolha do Frigorífico Absorber da **Dometic**. Estamos certos de que ficará totalmente satisfeito a todos os níveis com este novo electrodoméstico. O aparelho, que funciona silenciosamente, satisfaz as normas da mais elevada qualidade e garante a utilização eficaz dos recursos e energia ao longo da respectiva vida útil - durante o fabrico, durante a utilização e aquando da eliminação.

### 1.2 Indicações sobre esse manual de instruções

**Solicitamos que leia cuidadosamente esse manual de instruções por completo antes de colocar o frigorífico em serviço.**

Esse manual oferece as indicações necessárias para a utilização correcta do seu frigorífico. **Observar em especial as precauções de segurança.** Cumprir essas indicações e instruções de operação é importante para o uso seguro do seu frigorífico e, além disso, isso protege o frigorífico contra danos. As passagens lidas devem ter sido entendidas antes de efectuar uma medida.

**Manter esse manual de instruções sempre nas proximidades do frigorífico, de modo que ele possa ser utilizado sempre que necessário.**

### 1.3 Protecção de propriedade intelectual

Os dados, textos e imagens contidos neste manual são protegidos legalmente e estão reservados sob os direitos de autoria comerciais. Nenhuma parte deste manual pode ser reproduzida, copiada ou divulgada de qualquer outra forma sem uma autorização por escrito da Dometic GmbH, Siegen.

### 1.4 Significado dos símbolos utilizados

#### Advertências

As advertências foram sinalizadas através de símbolos. Um texto adicional explica o grau de periculosidade da situação.

**Observar essas advertências com muita atenção. Com isso, protegerá a si mesmo, assim como outras pessoas e o frigorífico contra danos**



**PERIGO!**

**PERIGO** significa uma situação eminentemente perigosa, que pode acarretar a morte ou um ferimento grave, caso as instruções indicadas não sejam observadas.



**AVISO!**

**AVISO** significa uma situação possivelmente perigosa, que pode acarretar a morte ou um ferimento grave, caso as instruções indicadas não sejam observadas.



**CUIDADO!**

**CUIDADO** significa uma situação possivelmente perigosa, que pode causar ferimentos leves ou de grau médio, caso as instruções indicadas não sejam observadas.

**CUIDADO!**

**CUIDADO** sem símbolo de segurança caracteriza uma situação possivelmente perigosa que pode acarretar a danificação do aparelho, caso as instruções indicadas não sejam observadas.

## Informação



**INFORMAÇÃO** oferece indicações adicionais e úteis para a utilização correcta do seu frigorífico.

## Referência ambiental



**REFERÊNCIA AMBIENTAL** oferece indicações úteis para a economia de energia e eliminação do aparelho.

## 1.5 Garantia

As prestações de garantia são cumpridas segundo a Directiva europeia 44/1999/EC e as condições usuais do país em questão. Caso pretenda exigir garantia, contacte o seu concessionário. Estão excluídos da prestação de garantia, defeitos causados por um manuseio errado. A garantia irá caducar e não será assumida nenhuma responsabilidade, caso o aparelho sofra alteração ou forem empregues peças de reposição que não sejam **peças originais da Dometic** e ainda se as instruções de montagem e de uso do aparelho não forem devidamente seguidas.

## 1.6 Limitação de responsabilidade

Todas as indicações e dados contidos nesse manual de instruções foram elaborados com base nas normas e regulamentos válidos assim como no estado actual da tecnologia. A Dometic reserva-se o direito de introduzir alterações a qualquer hora no produto, que possam contribuir na melhoria do produto e da segurança.

A **Dometic** não se responsabiliza por danos causados por:

- Inobservância deste manual de instruções
- Utilização não recomendada
- Uso de peças de reposição não originais
- Alterações e trabalhos no aparelho .

## 1.7 Serviço de Atendimento a Clientes

Os números de telefone das nossas redes de Serviço de Atendimento a Clientes encontram-se no manual **EuroService Network** que acompanha todos os frigoríficos. Através da Internet também é possível descobrir qual é o seu representante mais próximo, **www.dometic.com**.

Ao contactar o nosso Serviço de Atendimento a Clientes, informe sempre o número do modelo, do produto e da série e eventualmente o código MLC! Estas informações encontram-se na chapa de características no interior do frigorífico. Recomendamos preencher estes dados no campo preparado para tais informações na capa deste manual.

## 1.8 Peças de reposição

As peças de reposição podem ser encomendadas em toda a Europa através do nosso departamento do Serviço de Atendimento a Clientes.

Ao contactar o nosso Serviço de Atendimento a Clientes, informe sempre o número do modelo e o do produto! Estas informações encontram-se na chapa de característica no interior do frigorífico.

## 1.9 Referências ambientais



Como líquido na unidade de refrigeração é utilizado amoníaco (um composto natural de hidrogénio e nitrogénio). No fabrico de isolamento de espuma PU, é utilizado como propelente o ciclopentano não prejudicial para a camada de ozono.

### 1.9.1 Eliminação

De forma a assegurar que os materiais de embalagem recicláveis são reutilizados, os mesmos devem ser enviados para o sistema de recolha local habitual. O aparelho deve ser transferido para uma empresa de eliminação de resíduos adequada que assegure a reutilização dos componentes recicláveis e a correcta eliminação dos restantes. Para um escoamento ecológico do líquido de todas as unidades de refrigeração absorber, deve ser utilizada uma estação de tratamento adequada.



As pilhas não devem ser deitadas no lixo doméstico. Entregue, por favor, as pilhas gastas no seu concessionário ou num local de recolha.

### 1.9.2 Sugestões para economizar energia

- Uma temperatura ambiente média de aprox. 25°C é suficiente para o funcionamento frigorífico na posição média do termostato.
- Sempre que possível, guarde os alimentos depois de terem arrefecido previamente.
- Não exponha o frigorífico à radiação solar directa ou a outra fonte de calor (p.ex. aquecimento).
- A unidade de refrigeração deve receber circulação de ar constantemente e não deve ficar obstruída.

- Distribua as grades homoganeamente pelo no espaço de refrigeração, para alcançar o aproveitamento energético mais eficaz.
- Não encha demasiado as grades e os compartimentos, para não dificultar a circulação interna do ar.
- Deixe um espaço entre os produtos a refrigerar e o evaporador posterior ("aletas de refrigeração") (aprox. 10 mm).
- Descongelar regularmente o aparelho (veja *Descongelar*) economiza energia.
- Ao tirar produtos, abrir a porta do frigorífico só por pouco tempo.
- Ligue o frigorífico cerca de 12 horas antes de o abastecer de alimentos.

## 1.10 Declaração de conformidade

**Dometic GROUP**  
**DECLARATION OF CONFORMITY**

according to

Low Voltage Directive 73/23/EEC and the Amendment to LVD 2006/95/EC  
EMC Directive 2004/108/EC  
Automotive Directive 72/245/EEC and the Amendment 95/54/EC, 2009/19/EC  
Gas Appliance Directive 2009/142/EC  
End-of-Life Vehicle Directive 2000/53/EC  
RoHS Directive 2002/95/EC

Type of equipment	Absorption Refrigerator
Brand Name	DOMETIC
Type family	C 40/110
Manufacturer's (Factory) name	DOMETIC GmbH
address	In der Steinwiese 16, D-57074 Siegen
telephone no	INT+49 - 271 692 0
telefax no	INT+49 - 271 692 304

The following harmonized standards or technical specifications (designations) which comply with good engineering practice in safety matters in force within the EEA have been practiced:  
 EN 60335-1;02, (IEC 60335-1; 4 ed., Am. 1, Am. 2)  
 EN 60335-2-24;03 (IEC 60335-2-24; 6 ed., Am. 1, Am. 2)  
 EN 61000-3-2;00, A1, A2, A14 EN 61000-3-3;95, A1,  
 EN 55014-1;07, A1, A2 EN 55014-2;01, A1  
 EN 732;98 EN 60335-2-102;06 EN 624;00 (LSC-Models)  
 EN 30 -1-1;08 (Tectower-Models)  
 EN 30-2-1; 98 A1, A2 (Tectower-Models)

The equipment conforms completely with the above stated harmonized standards or technical specifications.

By signing this document, the undersigned declares as manufacturer, or the manufacturer's authorized representative established within the EEA, that the equipment in question complies with the requirements stated above.

Date	Signature	Position
2012.01.04	 Dr. Michael Freitag	General Manager



Também pode solicitar diretamente a declaração de conformidade atual junto da Dometic GmbH, Siegen.

## 2.0 Precauções de segurança

### 2.1 Utilização recomendada

O frigorífico foi concebido para instalação em veículos de lazer tais como roulotte ou caravanas. O aparelho foi testado para este emprego em conformidade com a directiva de aparelhos a gás da UE, tendo sido usado um protótipo para o ensaio.

Utilizar o frigorífico apenas para refrigerar e armazenar alimentos.

**AVISO!**

O frigorífico não é indicado para armazenar remédios. Observe as indicações nas embalagens exteriores dos respectivos remédios.

### 2.2 Responsabilidade do usuário

Pessoas que utilizam o frigorífico devem saber lidar de modo seguro com o aparelho e devem ter lido as indicações desse manual de instruções.

Este aparelho pode ser usado por crianças a partir dos 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e/ou conhecimentos, se estas forem supervisionadas ou instruídas em relação à utilização segura do aparelho e elas tenham compreendido os perigos que daí podem resultar. Crianças não estão autorizadas a brincar com o aparelho. Limpeza ou manutenção por parte do utilizador não podem ser realizadas por crianças sem supervisão. [EN 60335-2-24, 7.12]

### 2.3 Ao eliminar o aparelho, proteger as crianças

**AVISO!**

Desmontar todas as portas do frigorífico na eliminação do mesmo e deixar as prateleiras internas no aparelho. Com isso evitam-se um fechamento acidental e uma sufocação.

### 2.4 Trabalhos e inspecções no frigorífico

**AVISO!**

Trabalhos que envolvam gás, extracção de gases e componentes eléctricos, devem ser efectuados apenas por pessoal de serviço autorizado. Procedimentos não profissionais podem causar grandes danos materiais e ferimentos em pessoas.

**PERIGO!**

Nunca utilize uma chama descoberta para verificar se existem fugas nas peças e tubos condutores de gases!  
Há perigo de incêndio e explosão.

**AVISO!**


Nunca abra o agregado absorvente! Pois ele está sob elevada pressão.

Há perigo de ferimentos!

## 2.5 Informação sobre o líquido de refrigeração

Como líquido refrigerador é utilizado amoníaco. Amoníaco é uma composição natural utilizada também produtos de limpeza domésticos (1 litro de desengordurador Salmiak contém até 200 g de amoníaco aprox. o dobro do volume empregue no frigorífico). O cromato de sódio é utilizado como produto anticorrosivo (1,8 da percentagem do peso de solvente).

**Se sentir cheiro a amoníaco :**



**AVISO!**

- Desligue o aparelho.
- Abra todas as janelas e portas, para garantir um arejamento.
- Abandone o espaço habitável.
- Informe o Serviço de Assistência autorizado pela Dometic.

## 2.6 Aparelhos com sistema electrónico (MES/AES)

Os fabricantes de automóveis usam frequentemente o chamado sistema de gestão de baterias, que fornece à caravana uma tensão constante, quando em modo de atrelado.

Se o veículo e o atrelado permanecerem parados com o motor desligado durante mais de 30 minutos, o sistema de gestão de baterias desliga automaticamente o fornecimento constante de tensão à caravana (para evitar que a bateria descarregue). **Os frigoríficos com controlo electrónico (MES/AES) deixam então de funcionar.**

Verifique se o seu veículo tractor está equipado com um sistema de gestão de baterias.

**Para que os frigoríficos MES/AES funcionem é necessário garantir um fornecimento constante de tensão de 12V.**

## 2.7 Operar o frigorífico com gás

A pressão de funcionamento do redutor de pressão do sistema de gás deve corresponder obrigatoriamente aos dados fornecidos na chapa de característica do frigorífico. Compare os dados da pressão de funcionamento fornecidos na chapa de característica com os dados no monitor de pressão da garrafa de gás líquido.



Todos os frigoríficos da Dometic são equipados com uma pressão de ligação de **30 mbar**. Tratando-se de uma ligação em um **equipamento com 50 mbar**, utilize um **regulador Truma de pressão fixo e pré-definido em conformidade com VDR 50/30**.



**AVISO!**

**Não é permitida a operação deste aparelho com gás**

- em garagens
- em bombas de gasolina
- em barcos / em comboios de transporte de veículos
- durante o transporte de Caravans / Motorcaravans com um veículo de transporte ou de reboque.

**Há perigo de incêndios! Desligue o aparelho.**

**Se lhe cheirar a gás :**

- Abra todas as janelas e abandone o recinto.
- Não accione nenhum equipamento eléctrico e evite a utilização de chamas vivas.
- Feche a válvula da garrafa de gás e deixe-a fechada até o defeito ter sido eliminado.
- Consulte a opinião de pessoal especializado e autorizado\*.

**\* Pessoal especializado e autorizado**

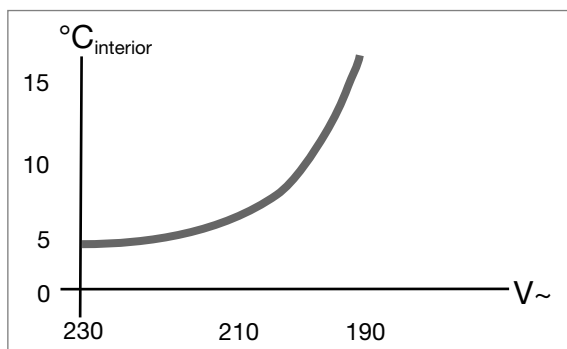
Pessoal especializado e autorizado são técnicos reconhecidos, que devido à sua formação profissional e conhecimentos dão a garantia de que as reparações são realizadas devidamente.

## 2.8 Precauções de segurança sobre o armazenamento de alimentos

Os aparelhos de refrigeração de todos os tipos não podem melhorar a qualidade de produtos alimentícios e sim, no máximo, conservar a qualidade dos produtos alimentícios no momento do armazenamento para um curto prazo.

Observe as seguintes condições particulares ao armazenar produtos alimentícios em um frigorífico montado em um veículo:

- Mudança das condições climáticas, como mudanças de temperatura
- Alta temperatura interior, se o veículo ficar estacionado fechado e exposto directamente ao sol (temperatura pode chegar a no máximo 50 °C)
- Frigorífico montado próximo à janela e exposto à luz solar directa
- Armazenamento demasiado rápido de artigos pouco depois da colocação em funcionamento do aparelho.
- Utilização do frigorífico durante a marcha com a fonte de energia 12V DC
- Variações no abastecimento de corrente no local de estacionamento durante a utilização do tipo de energia 230 V~.



Esquema

Com estas condições particulares o frigorífico não pode garantir a temperatura necessária para produtos alimentícios facilmente perecíveis. Produtos alimentícios facilmente perecíveis são todos os produtos com data de vencimento indicada e uma temperatura mínima de armazenamento de +4 °C ou inferior, especialmente carne, aves, peixe, salsicha e produtos pré-cozinhados.

### Armazenamento de alimentos :

- Embalar produtos crus e cozidos separadamente (p. ex. recipiente, folha de alumínio).
- Só tirar as embalagens exteriores das embalagens individuais, se todos os dados necessários, p. ex. data de vencimento, também estão indicados nas embalagens individuais.
- Observe as indicações e descrições quanto a data de vencimento nas embalagens exteriores dos produtos.
- Não deixar produtos refrigerados muito tempo fora do frigorífico.
- Depositar produtos alimentícios com a data de vencimento mais recente em frente.
- Embalar restos e comê-los o mais rápido possível.
- Lavar as mãos antes e depois de tocar nos alimentícios.
- Limpar o interior do frigorífico em intervalos regulares. Observe neste manual a secção *Limpeza*.



Condições ambientais afectam a potência do agregado. Em caso de temperaturas ambientes entre +15 °C e +25 °C, seleccione a posição central (comp. fig. 28, escalão de temperatura 3). O agregado trabalha na margem de potência óptima.

Os frigoríficos da Dometic trabalham segundo o princípio da absorção. Devido à física, o sistema de absorção, reage com inércia a ajustes do termostato, à perda de ar frio ao se manter aberta a porta ou quando se carrega produtos no refrigerador. Os equipamentos atendem aos requisitos de potência da categoria de clima SN conforme o EN/ISO 7371 no escalão de temperatura ambiente de +10 °C a +32 °C.

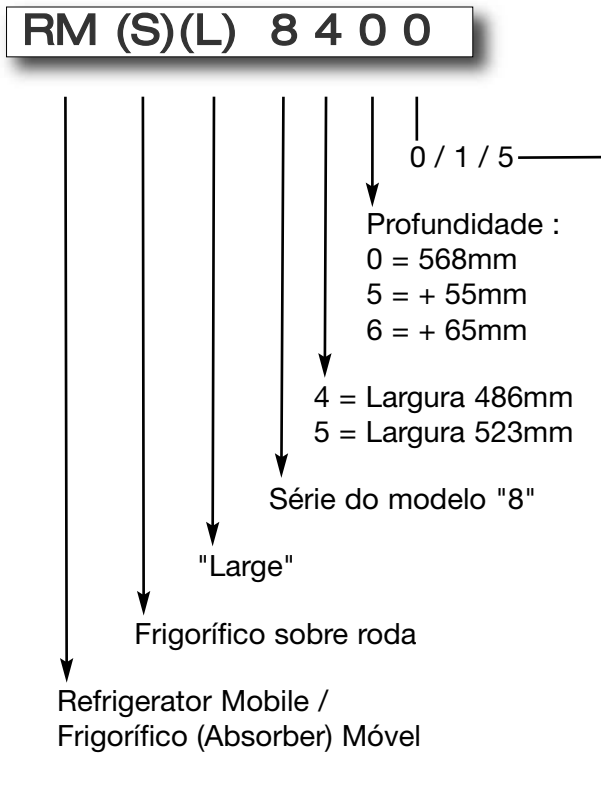
**Monte as coberturas de inverno, se verificar uma quebra de potência frigorífica com temperaturas exteriores baixas (Consulte *Funcionamento com temperaturas exteriores baixas*). É recomendável instalar ventilador adicional da Dometic quando a temperatura ultrapassar os +32 °C por um período de tempo longo (número de artigo 241 2985 - 01).**



### 3.0 Descrição do modelo

#### 3.1 Denominação do modelo

Exemplo :



- 0**  
selecção manual de energia + ignição manual (**ignição por bateria**)
- 1**  
selecção de energia manual, ignição automática (**MES**)
- 5**  
selecção de energia automática e manual, ignição automática (**AES**)

#### 3.2 Chapa de características do frigorífico

A chapa de características encontra-se no interior do frigorífico. Ela contém todas os dados importantes do frigorífico. Lá poderá ler a denominação do modelo, o número de produto e o número de série. Precisarás destes dados sempre que contactar o nosso Serviço de Atendimento a Clientes ou ao encomendar as peças de reposição.

<b>Dometic</b>		
MOD. NO. <b>RM 8501</b> <b>1</b>	PROD. NO. <b>00921087908</b> <b>2</b> LC <b>00</b>	SER. NO. <b>12600008</b> <b>3</b>
TYPE <b>C 40/110</b>	CLIMATE CLASS <b>SN</b>	SKU <b>9105703948</b>
BRUTTOINHALT TOTAL CAP. 100 l VOLUME BRUT 106 l	VERDAMPFERFACH FREEZER COMP. 9 l VOLUME COMPT BT 0 l	NUTZINHALT USEFUL CAP. 96 l VOLUME NET 102 l
~ 230-240V / 125 W 12	LPG	Qn: 0,252 kW (HS) m: 18,3 g/h
<b>4</b>		<b>5</b>
CE 0063 BL3214      G30, G31      p = 30/37 mbar ABSORBER NH <sub>3</sub> = 115 g      Na <sub>2</sub> CrO <sub>4</sub> = 7,0 g      p max = 35 bar IEC 0085      091654      Z 660 MADE IN GERMANY      00085136887		

Exemplo

Fig. 1

- 1** Número do modelo
- 2** Número do produto
- 3** Número de série
- 4** Valores de ligação eléctrica
- 5** Pressão do gás

### 3.3 Dados técnicos

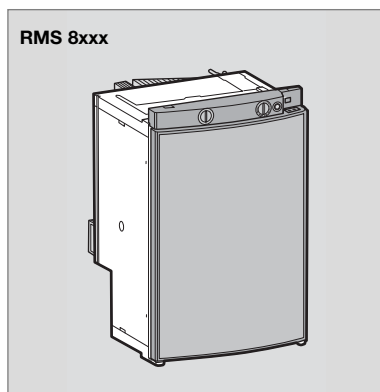


Fig. 2

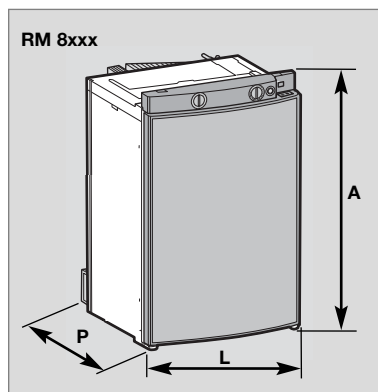


Fig. 3

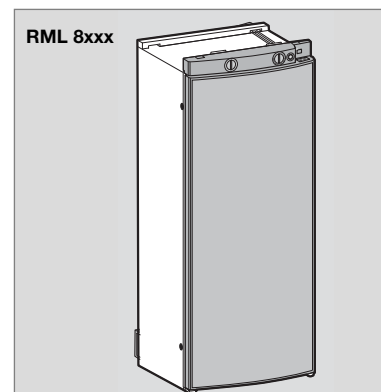


Fig. 4

#### Dados técnicos / Modelo com porta curvada

Modelo	Dimensões A x L x P (mm) Profundidade incl. porta	Capacidade bruta com/sem o congelador		Valores de ligação Rede/bateria	Consumo * Eléctrico/gás em 24h	Peso líquido	Ignição	
			congelador				Piezo	automat.
RMS 8400	821x486x568	80 / 85 lit.	8 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 kWh / 270 g	25 kg	•	
RMS 8401	821x486x568	80 / 85 lit.	8 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 kWh / 270 g	25 kg		•
RMS 8405	821x486x568	80 / 85 lit.	8 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 kWh / 270 g	25 kg		•
RM 8400	821x486x568	90 / 95 lit.	8 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 kWh / 270 g	27 kg	•	
RM 8401	821x486x568	90 / 95 lit.	8 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 kWh / 270 g	27 kg		•
RM 8405	821x486x568	90 / 95 lit.	8 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 kWh / 270 g	27 kg		•
RMS 8460	821x486x633	90 / 96 lit.	11 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 kWh / 270 g	26 kg	•	
RMS 8461	821x486x633	90 / 96 lit.	11 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 kWh / 270 g	26 kg		•
RMS 8465	821x486x633	90 / 96 lit.	11 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 kWh / 270 g	26 kg		•
RMS 8500	821x523x568	90 / 96 lit.	9 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 kWh / 270 g	26 kg	•	
RMS 8501	821x523x568	90 / 96 lit.	9 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 kWh / 270 g	26 kg		•
RMS 8505	821x523x568	90 / 96 lit.	9 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 kWh / 270 g	26 kg		•
RMS 8550	821x523x623	103/110 lit.	12 lit.	125 W / 120 W	ca.2,6 kWh / 270 g	27 kg	•	
RMS 8551	821x523x623	103/110 lit.	12 lit.	125 W / 120 W	ca.2,6 kWh / 270 g	27 kg		•
RMS 8555	821x523x623	103/110 lit.	12 lit.	125 W / 120 W	ca.2,6 kWh / 270 g	27 kg		•
RM 8500	821x523x568	100/106 lit.	9 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 kWh / 270 g	28 kg	•	
RM 8501	821x523x568	100/106 lit.	9 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 kWh / 270 g	28 kg		•
RM 8505	821x523x568	100/106 lit.	9 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 kWh / 270 g	28 kg		•
RM 8550	821x523x623	115/122 lit.	12 lit.	135 W / 130 W	ca.2,6 kWh / 270 g	30 kg	•	
RM 8551	821x523x623	115/122 lit.	12 lit.	135 W / 130 W	ca.2,6 kWh / 270 g	30 kg		•
RM 8555	821x523x623	115/122 lit.	12 lit.	135 W / 130 W	ca.2,6 kWh / 270 g	30 kg		•
RML 8550	1245x523x625	179/189 lit.	33 lit.	190 W / 170 W	ca.3,2 kWh / 380 g	45 kg	•	
RML 8551	1245x523x625	179/189 lit.	33 lit.	190 W / 170 W	ca.3,2 kWh / 380 g	45 kg		•
RML 8555	1245x523x625	179/189 lit.	33 lit.	190 W / 170 W	ca.3,2 kWh / 380 g	45 kg		•
RMSL 8500	1245x523x568	145/155 lit.	28 lit.	190 W / 170 W	ca.3,2 kWh / 380 g	40 kg	•	
RMSL 8501	1245x523x568	145/155 lit.	28 lit.	190 W / 170 W	ca.3,2 kWh / 380 g	40 kg		•
RMSL 8505	1245x523x568	145/155 lit.	28 lit.	190 W / 170 W	ca.3,2 kWh / 380 g	40 kg		•

Salvo modificações técnicas.

\*Consumo, medido com uma temperatura ambiente média de 25°C, em conformidade com a norma padrão ISO.



**Dados técnicos / Modelo com porta plana**

Modelo	Dimensões A x L x P (mm) Profundidade incl. porta	Capacidade bruta com/sem o congelador		Valores de ligação Rede/bateria	Consumo * Eléctrico/gás em 24h	Peso líquido	Ignição	
		congelador					Piezo	automat.
RMS 8500	821x523x541	86 / 92 lit.	9 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 kWh / 270 g	26 kg	•	
RMS 8501	821x523x541	86 / 92 lit.	9 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 kWh / 270 g	26 kg		•
RMS 8505	821x523x541	86 / 92 lit.	9 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 kWh / 270 g	26 kg		•
RMS 8550	821x523x596	99 / 106 lit.	12 lit.	125 W / 120 W	ca.2,6 kWh / 270 g	27 kg	•	
RMS 8551	821x523x596	99 / 106 lit.	12 lit.	125 W / 120 W	ca.2,6 kWh / 270 g	27 kg		•
RMS 8555	821x523x596	99 / 106 lit.	12 lit.	125 W / 120 W	ca.2,6 kWh / 270 g	27 kg		•
RM 8500	821x523x541	96 / 102 lit.	9 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 kWh / 270 g	28 kg	•	
RM 8501	821x523x541	96 / 102 lit.	9 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 kWh / 270 g	28 kg		•
RM 8505	821x523x541	96 / 102 lit.	9 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 kWh / 270 g	28 kg		•
RM 8550	821x523x596	111 / 118 lit.	12 lit.	135 W / 130 W	ca.2,6 kWh / 270 g	30 kg	•	
RM 8551	821x523x596	111 / 118 lit.	12 lit.	135 W / 130 W	ca.2,6 kWh / 270 g	30 kg		•
RM 8555	821x523x596	111 / 118 lit.	12 lit.	135 W / 130 W	ca.2,6 kWh / 270 g	30 kg		•

**3.4 Explicação sobre o frigorífico**

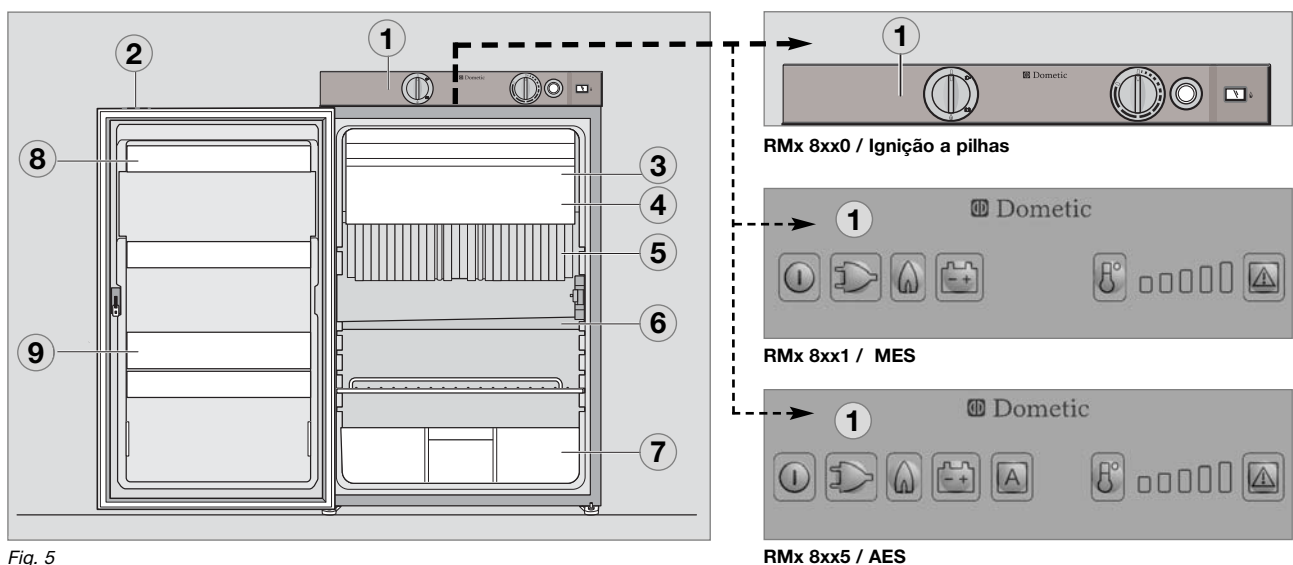


Fig. 5

- 1 Pannel de comando
- 2 Tecla para trava de porta eléctrica
- 3 Congelador (removível)
- 4 Grelha de base (opcional, pode ser utilizada quando o congelador foi removido)
- 5 Vaporizador posterior para a câmara frigorífica
- 6 Calha de água da descongelação
- 7 Compartimento para legumes
- 8 Andar superior com portinhola, possibilidade de base para guardador de ovos opcional
- 9 Andar inferior com suporte de garrafas

## 4.0 Operação do frigorífico

Este frigorífico pode ser operado por três diferentes tipos de energia:

- **Tensão de rede (230V)**
- **Tensão contínua (12V)**
- **Gás (gás líquido propano/butano)**

O tipo de energia desejada é seleccionado por meio do **interruptor selector de energia** (modelos com ignição por bateria) ou do **botão MODE** (MES, AES). Os aparelhos com selecção de energia automática (AES) dispõem adicionalmente do modo de função automática "Automatic mode". A electrónica AES selecciona o tipo de energia automaticamente consoante uma ordem de prioridade.



- Na primeira utilização do aparelho, podem surgir cheiros que se dissipam após algumas horas. Arejar a sala.
- Estacione o veículo numa superfície horizontal, especialmente na colocação em funcionamento e abastecimento do frigorífico, antes de iniciar a viagem.
- A unidade frigorífica funciona completamente em silêncio.
- O frigorífico alcança a sua temperatura de trabalho depois de algumas horas, o congelador deveria arrefecer depois de aprox. uma hora.

### 4.1 Limpeza

Antes de colocar o frigorífico em serviço, recomendamos limpar o aparelho por dentro e repetir tal limpeza em intervalos regulares.

Para tal, utilize um pano macio e água tépida com um detergente suave.

Por fim, lave o aparelho com água limpa e seque-o bem.

Mantenha a calha de água da descongelação livre de sedimentações.

A fim de evitar alterações de material, não utilize nenhum sabão ou produtos de limpeza abrasivos ou que contenham soda. Não deixe que a junta de vedação da porta entre em contacto com óleo ou gordura.

### 4.2 Manutenção

- Com base nas normas e regulamentos válidos, informamos que o sistema de gás e os condutos do gás de combustão devem ser testados por um técnico especializado antes da primeira colocação em funcionamento e a cada dois anos com relação ao cumprimento da norma europeia EN 1949. Por ocasião do teste, é emitido um certificado de teste. **É da responsabilidade do utilizador providenciar a realização deste teste.**
- **O queimador de gás deve ser limpo sempre que necessário, mas pelo menos uma vez por ano. Utilizando-se autogás (tanque ou garrafas recarregáveis) os intervalos de manutenção são reduzidos para seis ou três meses.**

Guardar os comprovantes das manutenções efectuadas no seu frigorífico.

- **Os trabalhos no equipamento eléctrico e de gás só devem ser efectuados por pessoal acreditado.**

Recomenda-se que estes trabalhos sejam efectuados por um centro de Serviço de Atendimento a Clientes autorizado.

Recomendamos uma manutenção depois do veículo estar fora de serviço por bastante tempo. Para tal, contacte o nosso Serviço de Atendimento a Clientes.

### 4.3 Funcionamento a electricidade

**Tensão de (bordo) bateria (12V)**

#### **CUIDADO!**

**O funcionamento a 12V só deve ser seleccionado com o motor do veículo em funcionamento para evitar uma descarga da bateria principal.**

Tensão de rede (230V~)

**CUIDADO!**

Esta opção só pode ser seleccionada se a tensão de alimentação da ligação à corrente corresponder ao valor especificado na chapa de características. Qualquer diferença dos valores pode ter como resultado danos no aparelho.

**4.4 Funcionamento a gás (gás líquido)**

- O frigorífico deve funcionar apenas com **gás líquido (propano, butano)**, não deve, em nenhuma circunstância, ser utilizado gás de cidade ou gás natural. Utilizando-se
- **Autogás** deve-se considerar que devido ao tipo de queima do gás, o queimador de gás precisa ser limpo mais frequentemente (é recomendável 2-3 vezes ano).
- Na Europa, por exemplo, é permitido o funcionamento a gás durante a condução, se a instalação do gás do veículo estiver equipada com uma segurança contra rompimento de mangueira. Os regulamentos nacionais do respectivo país em questão precisam ser seguidas.
- Acendendo-se o gás acima de uma altitude de nível médio do mar de aprox. 1000 m, é possível que ocorram avarias em virtude de uma reacção física (**nenhuma falha de funcionamento!**).
- Ao colocar em funcionamento pela primeira vez e após a troca da garrafa de gás, é possível que exista ar nos tubos de gás. Por meio de uma breve colocação em funcionamento do frigorífico e eventualmente de outros aparelhos a gás (p. ex. fogão), o ar é evacuado dos tubos de gás. O gás então acende sem retardamento.
- Todos os frigoríficos com ignição manual são equipados com uma protecção automática de chama. Tal protecção interrompe a alimentação de gás automaticamente após aprox. 30 segundos, se a chama apagar.



**AVISO!**

É terminantemente proibido o uso de funcionamento a gás em bombas de gasolina e em ambientes de estações de serviço!

Antes de colocar o frigorífico em funcionamento no funcionamento a gás :

- Abrir a válvula da garrafa de gás.
- Abra a torneira de distribuição para o fornecimento de gás do frigorífico.

**4.5 Explicação sobre o painel de comando**

**NOTA!**

Proceda de acordo com a descrição adequada ao SEU modelo.

**Seleccção manual de energia / ignição manual ignição por bateria (RM 8xx0) :**

- ① = Interruptor / Interruptor selector de energia
- ② = Regulador de temperatura
- ③ = Ignição a pilhas (gás)
- ④ = Indicador de chamas (galvanómetro)

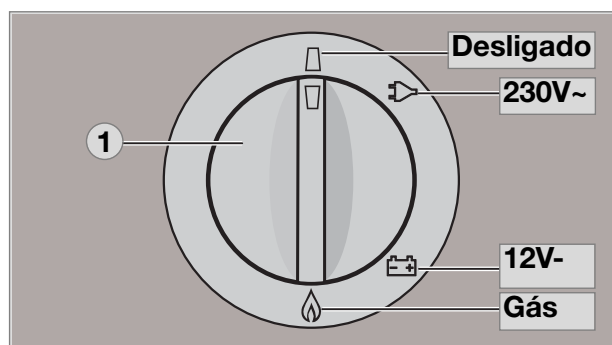


Fig. 6

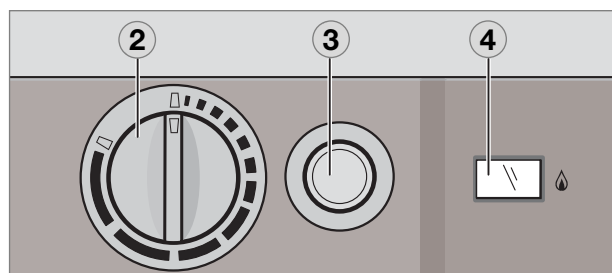


Fig. 7

**Seleção manual de energia / ignição automática MES (RM 8xx1) :**


Fig. 8

- 1 = Tecla LIGAR/DESLIGAR
- 2 = Tecla de selecção de energia 230V~
- 3 = Tecla de selecção de energia GÁS
- 4 = Tecla de selecção de energia 12V-
- 6 = Tecla de níveis de temperatura
- 7 = Indicador dos níveis de temperatura
- 8 = LED avaria / tecla Reset AVARIA-GÁS

**Ligar / desligar**

- Ligar com a tecla (1), pressionar 2s
- Desligar com a tecla (1), pressionar > 2s

**Funcionamento com tensão de rede (230V~)**

- Selecção de "tensão de rede" com a tecla (2)
- Ajustar os níveis de temperatura com a tecla (6)

**Funcionamento com tensão de (bordo) bateria (12V-)**

- Selecção de "tensão de bateria" com a tecla (4)
- Ajustar os níveis de temperatura com a tecla (6)

**Funcionamento a gás**

- Selecção do "Gás" com a tecla (3)
- Ajustar os níveis de temperatura com a tecla (6)

**Seleção automática de energia / ignição automática AES (RM 8xx5) :**


Fig. 9

- 1 = Tecla LIGAR/DESLIGAR
- 2 = Tecla de selecção de energia 230V~
- 3 = Tecla de selecção de energia GÁS
- 4 = Tecla de selecção de energia 12V-
- 5 = Tecla de selecção "AUTOMÁTICA"
- 6 = Tecla de níveis de temperatura
- 7 = Indicador dos níveis de temperatura
- 8 = LED avaria / tecla Reset AVARIA-GÁS

**Ligar / desligar**

- Ligar com a tecla (1), pressionar 2s
- Desligar com a tecla (1), pressionar > 2s

**Funcionamento manual**

- Selecção do tipo de energia com a tecla (2, 3, 4)
- Ajustar os níveis de temperatura com a tecla (6)

**Funcionamento automático**

- Comutação para "Automático" com a tecla (5)  
 Selecção de energia automática (de acordo com a disponibilidade):
  - 1.) Solar (12V-)
  - 2.) 230V~
  - 3.) 12V-
  - 4.) Gás líquido
- Ajustar os níveis de temperatura com a tecla (6)

## 4.6 Modelos RM 8xx0

Aparelhos com ignição Piezo / por bateria  
(Seleção manual de energia)

### 4.6.1 Funcionamento a electricidade

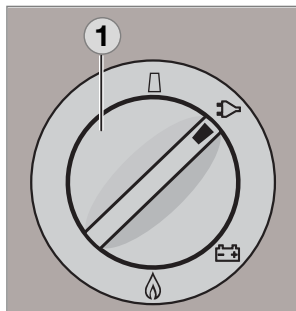


Fig. 10

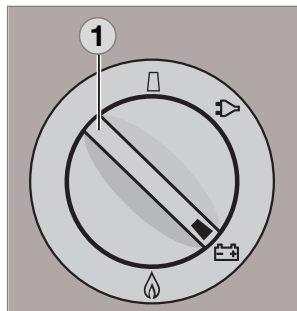


Fig. 11

Para ligar o aparelho gire o interruptor selector de energia (1) para a direita levando-o para a posição:



para funcionamento a 230V,



para funcionamento a 12V.

### 4.6.2 Funcionamento a gás

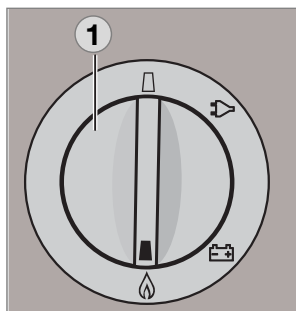


Fig. 12

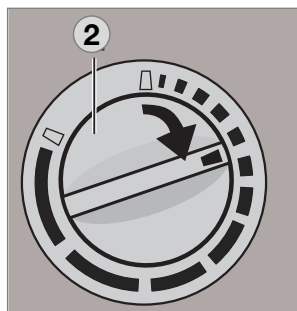



Fig. 13

1. Levar o selector (1) para a posição  .

2. Gire o regulador de temperatura (2) para a direita, e aperte-o. Manter o regulador premido.

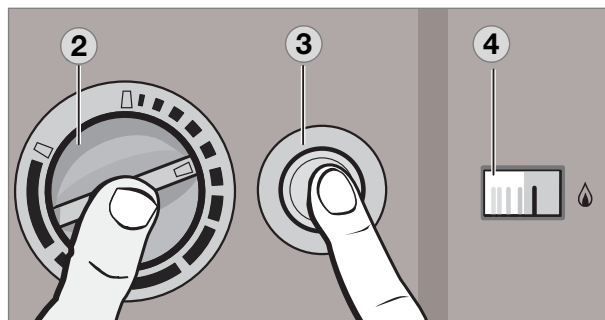


Fig. 14

- Depois premir o botão (3) do acendedor por bateria, e mantenha-o premido. A ignição é feita automaticamente.
- O indicador do galvanómetro (4) vai para o escalão verde, se a chama tiver sido acesa. Agora, o frigorífico está em funcionamento. Manter o botão (2) premido por mais 15 seg. aprox. e depois soltá-lo.

### 4.6.3 Ajustar a temperatura do espaço de refrigeração

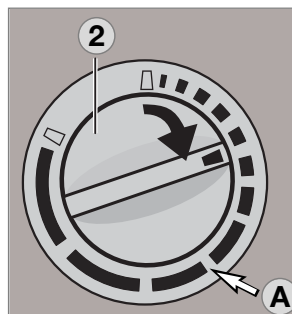


Fig. 15

Ajustar a temperatura da câmara frigorífica através do botão rotador (2) .

A escala começa com a posição **MÍN** no indicador LED inferior (barra mais pequena = temperatura mais alta) e vai

até a posição **MÁX** no indicador LED superior (barra maior = temperatura mais baixa). Observe que os níveis de temperatura não estão subordinados a nenhum valor de temperatura absoluto.



- Em caso de temperaturas de ambiente entre +15°C e +25°C seleccione a **posição central (A)**. O agregado trabalha na margem de potência óptima.
- 12V** : O frigorífico funciona sem controlo termostático (funcionamento contínuo).

## 4.7 Modelos RM 8xx1

**Aparelhos MES**  
(selecção manual de energia)

### 4.7.1 Funcionamento a electricidade

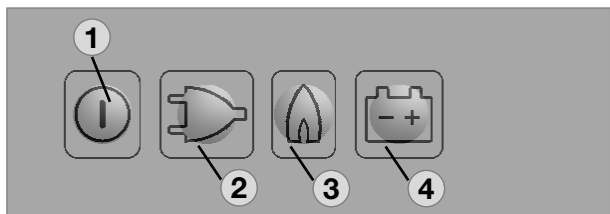



Fig. 16


Para ligar o aparelho, aperte a tecla **(1)** por **2 segundos**.

O frigorífico inicia-se com o tipo de energia seleccionado por último.

**Funcionamento de 230V :**

Prima a tecla **(2)** : 

**Funcionamento de 12V :**

Prima a tecla **(4)** : 

### 4.7.2 Funcionamento a gás

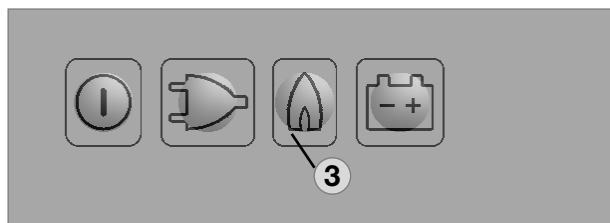



Fig. 17

**Funcionamento a gás :**

Prima a tecla **(3)** : 

A ignição é activada automaticamente por um dispositivo automático de ignição.



A chama apaga-se depois da temperatura do espaço de refrigeração seleccionada ter sido alcançada e acender-se-á novamente, quando a temperatura subir novamente. Se a chama não acender depois da 1ª tentativa, o dispositivo automático de ignição repete a ignição (duração 30 s) 2 vezes num intervalo de 2 minutos. Se a chama não acender depois disto, é indicada uma avaria.

### 4.7.3 Ajustar a temperatura do espaço de refrigeração

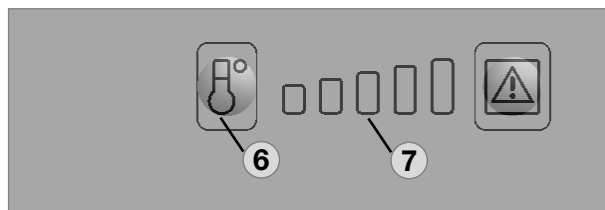


Fig. 18

Com a ajuda da tecla **(6)**, seleccione a temperatura de espaço de refrigeração.

Os respectivos indicadores LED **(7)** da temperatura regulada brilham.

A escala começa com a posição **MÍN** no indicador LED inferior (barra mais pequena = temperatura mais alta) e vai até a posição **MÁX** no indicador LED superior (barra maior = temperatura mais baixa). Observe que os níveis de temperatura não estão subordinados a nenhum valor de temperatura absoluto.

## 4.8 Modelos RM 8xx5

**Aparelhos AES** (selecção de energia manual + automática)

### 4.8.1 Funcionamento manual

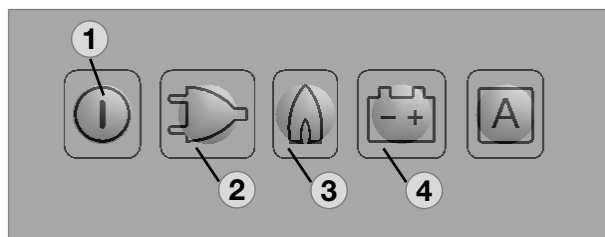



Fig. 19


Para ligar o aparelho, aperte a tecla **(1)** por **2 segundos**.

O frigorífico inicia-se com o tipo de energia seleccionado por último.


**Funcionamento de 230V :**

Prima a tecla **(2)** : 

**Funcionamento de 12V :**

Prima a tecla **(4)** : 

**Funcionamento a gás :**

Prima a tecla **(3)** : 



#### 4.8.2 Funcionamento automático

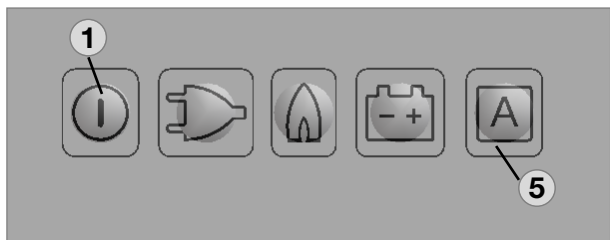


Fig. 20

Para ligar o aparelho, aperte a tecla **(1)** por **2 segundos**.

O frigorífico inicia-se com o tipo de energia seleccionado por último.

##### Funcionamento automático :

Prima a tecla **(5) : A**

Depois de ser ligada a electrónica escolhe **automaticamente** um dos três tipos de energia possíveis **230V - 12V - gás líquido**. O sistema electrónico de controlo assegura automaticamente que o frigorífico seja alimentado da fonte de energia óptima correspondente.

- Ordem de prioridade:**
- 1.) Solar (12V -)
  - 2.) 230V ~
  - 3.) 12V -
  - 4.) Gás líquido



Quando está disponível uma tensão de alimentação suficiente (> 195 V), esta fonte de energia será seleccionada como primeira opção. Se estiver instalado um sistema de energia solar que possa fornecer ao frigorífico uma tensão suficiente, a alimentação de 12V por meio do sistema de energia solar terá prioridade.

Caso contrário, o funcionamento a 12 V só estará activado, se o motor do veículo estiver ligado.

O sistema electrónico de controlo só selecciona **GÁS** como tipo de energia, segundo a sequência de prioridades, se nenhum dos dois tipos de energia eléctrica estiverem à disposição.

É possível voltar a qualquer momento para o modo de selecção manual de tipos de energia.

#### 4.8.3 Ajustar a temperatura do espaço de refrigeração

Veja ponto 4.7.3 *Ajustar a temperatura do espaço de refrigeração*.

#### 4.8.4 Paragem para reabastecimento durante o funcionamento no modo automático



De forma a impedir uma comutação involuntária para o funcionamento a gás durante o reabastecimento, o sistema electrónico só iniciará o funcionamento a gás do frigorífico 15 minutos após o motor ser desligado. Durante este período o aparelho está pronto a funcionar (modo stand-by). Os LED do nível de temperatura não se acendem, enquanto todos os outros indicadores permanecem activos.



##### AVISO!

**Em ambientes de estações de serviço a utilização de chamas descobertas é proibida. Se a paragem para reabastecimento demorar mais de 15 minutos, o frigorífico deve ser desligado ou deverá ser seleccionado um outro tipo de energia.**

#### 4.8.5 Funções adicionais (MES e AES)

- A intensidade da luz dos indicadores LED diminui depois de alguns segundos, se não houver mais qualquer accionamento das teclas. Se for accionada uma tecla, o indicador volta a iluminar-se. Prima mais uma vez para activar a função desejada.
- As avarias são indicadas através do piscar do LED indicador de avaria.
- Se a porta ficar aberta por muito tempo (mais do que 2 minutos), é emitido um sinal acústico (tom de apito intermitente).
- Se a electrónica detectar uma avaria, é emitido um sinal de aviso (sinal de apito intermitente). Ao mesmo tempo, o indicador pisca (busca de avaria veja ponto *Avisos do indicador de avaria e o seu reparo*).

## 4.9 Funcionamento a gás autónomo e compartimento das pilhas opcional

Para as variantes de modelo RM 8xx1 (aparelhos com sistema electrónico) é possível obter um **compartimento de pilhas opcional (1)** na caixa do sistema electrónico para garantir um abastecimento interno de energia (autónomo) do sistema.



Compartimento de pilhas

Fig. 21



As baterias não estão incluídas!

Abasteça o compartimento de pilhas, antes da colocação em funcionamento do frigorífico, com pilhas (8 x AA 1.5 V).

### Funcionamento a gás autónomo

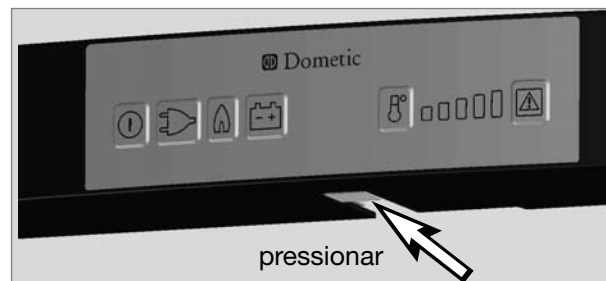
Enquanto o abastecimento de tensão contínua de 12 V do lado de bordo está ativo, **todos** os modos de funcionamento podem ser selecionados. O compartimento das pilhas está desligado. Se faltar o abastecimento de tensão contínua de 12 V de bordo ou se houver uma interrupção do abastecimento de tensão durante o funcionamento, o sistema electrónico comuta automaticamente para a tensão por pilhas interna do aparelho.

### O frigorífico só pode ser operado agora no modo a gás.

No funcionamento com pilhas internas do aparelho, todos os indicadores LED com exceção do **LED do GÁS** estão desligados. O **LED do GÁS** pisca em intervalos de **15 segundos**. Se for accionada uma tecla, os LEDs do nível de temperatura acendem adicionalmente (7, Fig. 8). Se a tensão das pilhas interna do aparelho for demasiado baixa, soa um sinal acústico (som sibilante) no intervalo de 15 segundos. Substitua então as pilhas no compartimento de pilhas.

### 4.9.1 Colocação / mudança das pilhas

Desligue o frigorífico como descrito no ponto *Colocação fora de serviço*.



Abrir o compartimento das pilhas

Fig. 22



Retirar o compartimento das pilhas

Fig. 23

#### **CUIDADO!**

- Retire as pilhas descarregadas.
- Substitua todas as pilhas.
- Não misture vários tipos de pilhas.
- Tenha em conta a polaridade !
- Não ligue pilhas não recarregáveis a um carregador.
- Retire as pilhas recarregáveis (acumuladores) antes de carregar do compartimento das pilhas.
- Evite curto-circuitos nos contactos no compartimento das pilhas !
- Retire as pilhas do compartimento das pilhas, se o frigorífico não estiver em funcionamento durante grandes períodos de tempo.



#### **Proteja o meio ambiente!**

As pilhas não devem ser deitadas no lixo doméstico. Entregue, por favor, as pilhas gastas no seu concessionário ou num local de recolha.

## 4.10 Trava da porta



### **CUIDADO!**

Antes de dar partida, fechar sempre a porta do frigorífico e travá-la!



Fig. 24

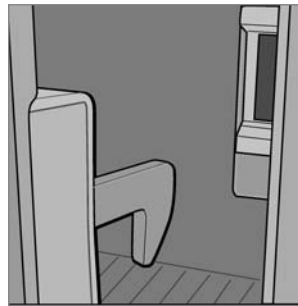


Fig. 25

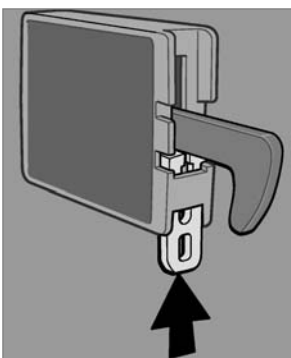
Abriu a porta girando a tecla de trava e puxar (ver a fig. 24).

Fechar a porta novamente premindo-a. Pode-se ouvir o engate da trava.

Enquanto o veículo está parado, o gancho da trava pode ser fixado para que se abra mais facilmente a porta (ver as fig. 26-27)

### 4.10.1 Fixar e soltar a trava da porta ao parar o veículo

Caso o veículo precise ficar parado por muito tempo, em um estacionamento p. ex., o gancho da trava da porta pode ser bloqueado com um ferrolho. A porta pode ser aberta puxando-a sem que seja necessário accionar a tecla da trava.



Fixar

Fig. 26

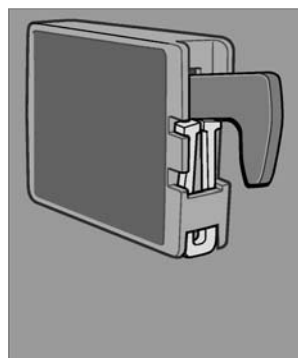
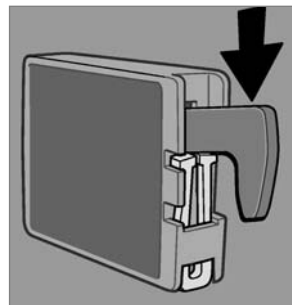


Fig. 27



Soltar

Fig. 28

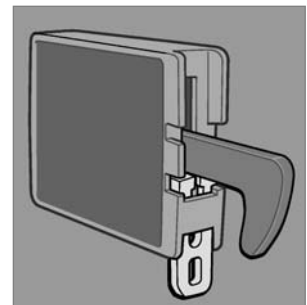


Fig. 29

## 4.11 Iluminação

A iluminação interior é comandada por um contacto de porta. Se a porta estiver aberta mais do que 2 minutos, soa um sinal acústico de aviso (som sibilante latejante).

**Excepção: modelos com dispositivo de ignição a pilhas.**

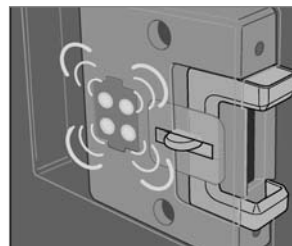


Fig. 30



Em caso de avaria, dirija-se ao Serviço de Assistência Técnica, autorizado pela Dometic.

## 4.12 Colocar a prateleira na posição correcta

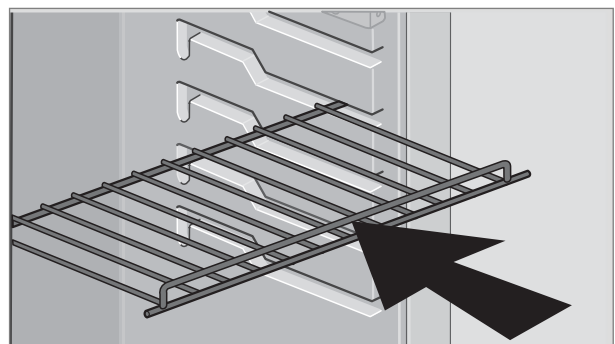


Fig. 31

Pode-se puxar a prateleira facilmente para fora do suporte. Levantando as prateleiras ligeiramente, elas podem ser colocadas em várias alturas.

### 4.13 Congelador removível

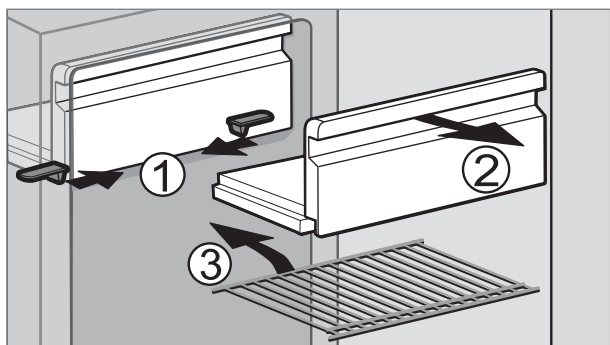


Fig. 32

É possível remover o congelador, a fim de aumentar o tamanho da câmara frigorífica.

1. Destravar o congelador em ambos os lados.
2. Puxar o congelador para fora.

Guarde o congelador cuidadosamente para evitar que o mesmo sofra danos.



Se o congelador tiver sido removido, há lugar para mais uma prateleira (3.). A prateleira pode ser obtida como equipamento especial pelo **Dometic**.

### 4.14 Troca da bateria do acendedor

**Aparelhos com ignição por bateria (RM 8xx0)**

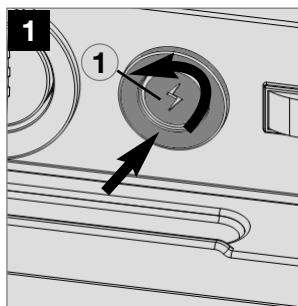


Fig. 33

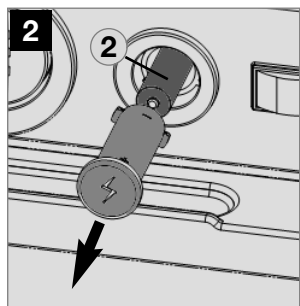


Fig. 34

Premir e rodar o botão de comando (1) em 90° para a esquerda para desbloquear a bateria. Após se puxar a tampa para fora, a bateria (2) (1.5V AAA/ R3 / Micro) pode ser retirada e substituída.

**Observe a polaridade!**

### 4.15 Funcionamento com temperaturas exteriores baixas

Controle regularmente, se a abertura de ventilação (1) e a condução do gás de combustão (2) não estão obstruídas por neve, folhas ou objectos semelhantes. Ar frio pode diminuir a potência do agregado. Monte as coberturas de inverno (3), se verificar uma quebra de potência frigorífica com temperaturas exteriores baixas. O agregado fica assim protegido contra o ar excessivamente frio.

Grelha de ventilação LS100

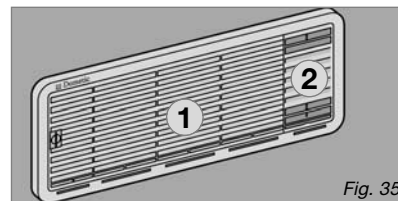


Fig. 35

Grelha de ventilação LS200

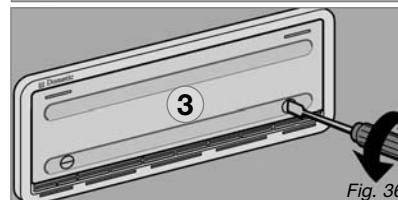


Fig. 36

**CUIDADO!**

**Frigoríficos até 130 l de capacidade: Não monte a cobertura de inverno superior durante o funcionamento a gás.**

\* Consulte os *dados técnicos* ou a informação fornecida na chapa característica do frigorífico

Coloque as duas coberturas de inverno, se não utilizar o veículo durante um período de tempo prolongado ou ao limpá-lo por fora.



As seguintes combinações de grelhas de ventilação podem estar instaladas no seu veículo: **LS 100 e LS 200** ou **duas vezes LS 200** para frigoríficos até 130 l de capacidade; **duas vezes LS 300** (sem fig.) para frigoríficos a partir de 130 l de capacidade.

Tenha isto em conta na compra de coberturas de inverno.

Dometic disponibiliza para a grelha de ventilação **LS 300** o conjunto de inverno **EWS 300**, o qual pode ser utilizado com temperaturas muito baixas, a partir de +5 °C até -30 °C.

## 4.16 Conservar alimentos e fazer cubos de gelo

### 4.16.1 Conservar alimentos na câmara frigorífica

- Ponha em funcionamento o frigorífico aprox. 12 horas antes de enchê-lo.
- Armazene sempre produtos pré-refrigerados. Observe já durante a compra e o transporte que os produtos estejam bem refrigerados. Utilize sacos isolantes.
- Ao tirar produtos, abrir a porta do frigorífico só por pouco tempo.
- Os produtos devem ser armazenados embalados, preferivelmente em recipientes fechados, e separados, a fim de evitar que fiquem ressecados e que surjam odores.
- Jamais coloque géneros alimentícios ainda quentes ou mornos no frigorífico, aguarde até que eles atinjam a temperatura ambiente.
- Produtos que podem emitir gases voláteis e inflamáveis não devem ser guardados no frigorífico.
- Não encha demasiado as grades e os compartimentos, para não dificultar a circulação interna do ar.
- Deixe um espaço entre os produtos a refrigerar e o evaporador ("ranhuras de refrigeração") (aprox. 10 mm).
- O frigorífico não deve ser exposto a raios solares directos. Observe que a temperatura interior de um veículo fechado pode atingir valores elevados se o mesmo for exposto ao sol, o que pode afectar o desempenho do frigorífico.
- A unidade de refrigeração deve receber circulação de ar constantemente e não deve ficar obstruída. As grelhas de ventilação jamais devem estar tampadas.

### 4.16.2 Conservar alimentos no congelador

- Não mantenha nenhuma bebida que contenha gás ou afins no congelador.

- O congelador permite fazer cubos de gelo e serve para o armazenamento de curto prazo de alimentos congelados. Não serve para congelar alimentos.

**Devido às características do sistema, sob temperaturas do recinto circunvizinhas inferiores a +10 °C, não é possível garantir uma regulação uniforme da temperatura do congelador, se o frigorífico estiver exposto a tais temperaturas por um período mais longo. Isto pode acarretar eventualmente um aumento de temperatura no congelador e um descongelamento dos produtos congelados**

### 4.16.3 Compartimentos do frigorífico

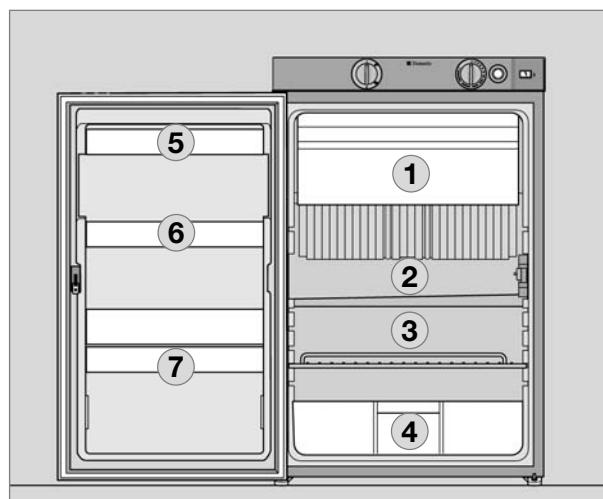


Fig. 37

- ① **Compartimento de congelação :**  
produtos já congelados (congelados)
- ② **Compartimento do meio :**  
lactínios, alimentos cozinhados
- ③ **Compartimento inferior :**  
carne, peixe, produtos para descongelar
- ④ **Compartimento dos legumes :**  
salada, legumes, fruta
- ⑤ **Prateleira da porta superior :**  
ovos, manteiga
- ⑥ **Prateleira da porta do meio :**  
latas, molhos, ketchup, doces de frutas
- ⑦ **Prateleira da porta inferior (compartimento de bebidas) :**  
bebidas em garrafa ou pacotes

#### 4.16.4 Fazer cubos de gelo

O ideal é fazer cubos de gelo durante a noite. À noite o frigorífico tem menos exigências de funcionamento e a unidade tem mais reservas.

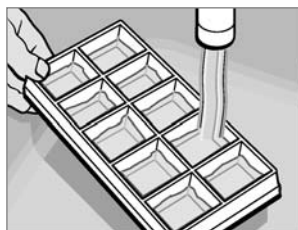


Fig. 38

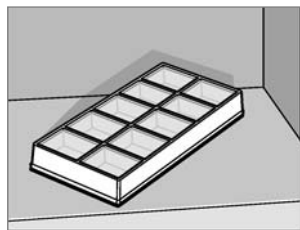


Fig. 39

1. Encha o tabuleiro de cubos de gelo com água potável..
2. Coloque o tabuleiro de cubos de gelo no congelador.



**AVISO!**

**Utilize apenas água potável!**

#### 4.17 Colocação fora de serviço

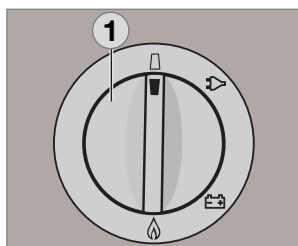


Fig. 40

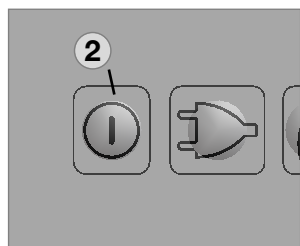


Fig. 41

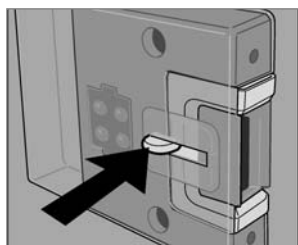


Fig. 42

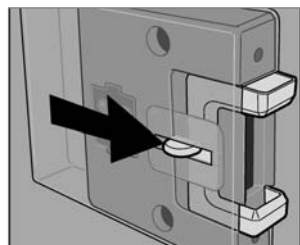


Fig. 43

- Regule o interruptor selector de energia "1" para a posição "**DESLIGADO**" em modelos com ignição por bateria. O aparelho está agora desligado (Fig. 40).
- Os modelos MES e AES são desligados atra vés da tecla (2). Manter premida a

tecla (2) por 3 segundos. O indicador apaga e o aparelho está completamente desligado (Fig. 41).

- Travar o dispositivo de fechamento da trava da porta premindo e empurrando o dispositivo para a frente. Fechando a porta desta forma, o frigorífico ficará com uma fenda aberta de forma que seja evitado a formação de bolor.
- Se o frigorífico tiver de ser colocado fora de funcionamento por um período de tempo mais longo, a torneira de distribuição e a válvula da garrafa do veículo devem ser fechadas .

#### 4.18 Descongelar

À medida que o tempo passa, vai-se acumulando gelo nas cavidades no revestimento do congelador. Pode ocorrer que se forme mais gelo, porém isso não significa que não esteja funcionando correctamente. Se esta camada de gelo atingir aprox. 3 mm, é necessário descongelar o frigorífico.

- Desligue o frigorífico como descrito no ponto *Colocação fora de serviço*.
- Retire todos os alimentos e o tabuleiro de cubos de gelo.
- Mantenha a porta aberta a fim de que entre ar e também para evitar a formação de bolor dentro do aparelho.
- Seque com um pano ambos os compartimentos do frigorífico após o descongelamento (congelador e cavidades do revestimento interno estão sem camada de gelo).

**Nota:** A água da descongelação do compartimento principal do frigorífico escorre para um contentor adequado na parte traseira do frigorífico. A partir daí, a água evapora. Antes da descongelação, coloque um pano no compartimento de congelação e no espaço de refrigeração, para recolher a água em excesso.

**CUIDADO!**

**A camada de gelo não deve ser retirada à força, nem a descongelação deve ser acelerada com uma fonte de calor!**

### 4.19 Mudar a placa de decoração

**Modelos RMS 84xx, RM 8xxx, RM(S)L 8xxx  
(Placa de decoração com friso)**

- Puxe a calha lateral "1" da porta (calha está encaixada e não aparafusada).
- Empurrar para fora a placa de decoração (2) da porta, colocar a nova placa de decoração e encaixar a calha (1) novamente.

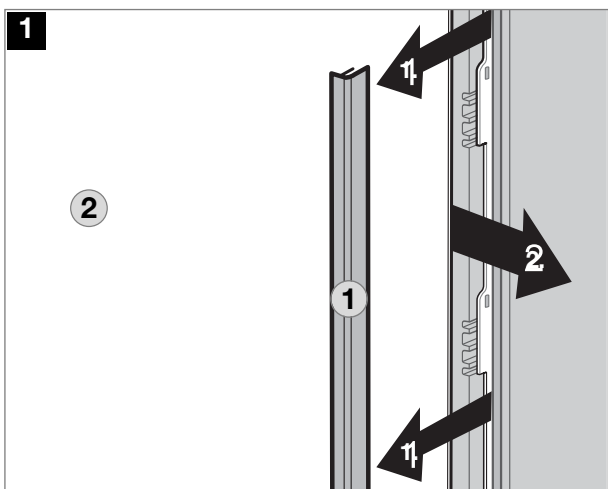


Fig. 44

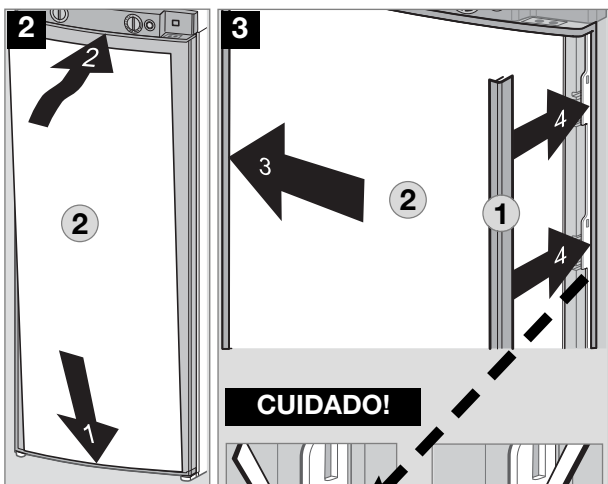


Fig. 45

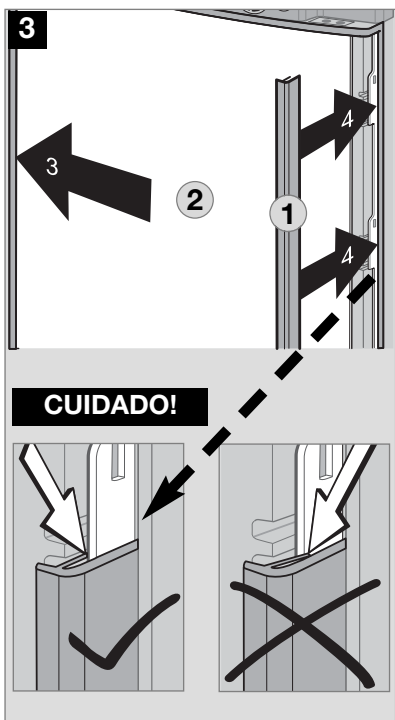


Fig. 46

### Dimensões da placa de decoração (friso) :

**RMS 84xx, RM 8xxx**

**Largura da caixa** 486 mm

Altura	Largura	Espessura
743 +/- 0.5 mm	472.5 +/- 0.5 mm	max. 1.7 mm

**Largura da caixa** 523 mm

Altura	Largura	Espessura
743 +/- 0.5 mm	508 +/- 0.5 mm	max. 1.7 mm

**RM(S)L 8xxx**

**Largura da caixa** 523 mm

Altura	Largura	Espessura
1169,5 +/- 0.5 mm	507,5 +/- 0.5 mm	max. 1.7 mm

**Modelos RMx(L) 8xxx  
(Placa de decoração sem friso)**

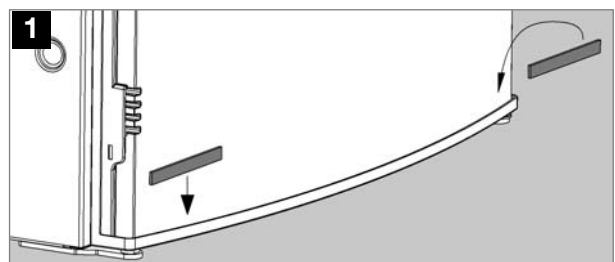


Fig. 47

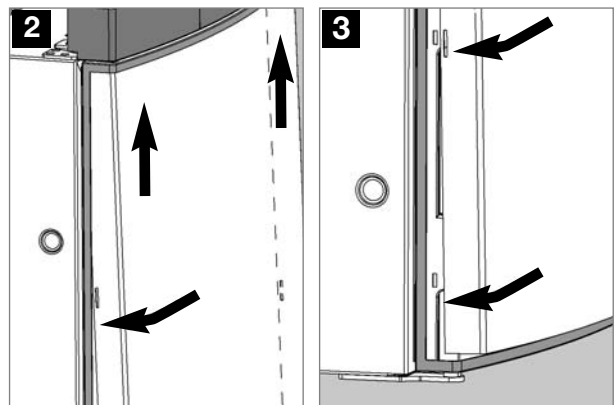


Fig. 48

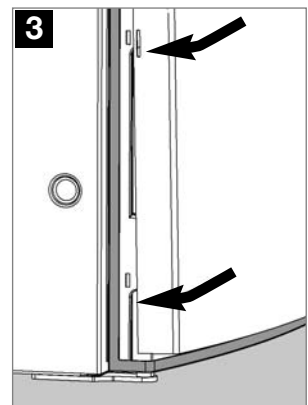


Fig. 49

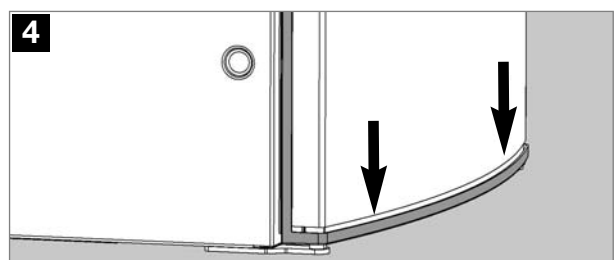


Fig. 50

## 4.20 Procedimento em caso de avaria

### Avaria: O frigorífico não refrigera suficientemente

Possível causa	Acção a realizar
<ul style="list-style-type: none"> <li>- A ventilação do agregado não é suficiente.</li> <li>- A posição do termostato está muito baixa.</li> <li>- O vaporizador está demasiado gelado.</li> <li>- Demasiados alimentos quentes armazenados a curto prazo.</li> <li>- O aparelho ainda não está em funcionamento por tempo suficiente.</li> <li>- A temperatura ambiente está muito alta.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Verificar se as grelhas de ventilação não estão tapadas.</li> <li>- Leve o ajuste do termostato para uma posição mais alta.</li> <li>- Verificar se a porta do frigorífico está fechando correctamente.</li> <li>- Aguardar até que os alimentos aquecidos atinjam a temperatura ambiente para colocá-los no frigorífico.</li> <li>- Verifique, após aprox. 4 a 5 horas, a refrigeração da câmara frigorífica.</li> <li>- Retire temporariamente as grelhas de ventilação.</li> </ul>

### Avaria: O frigorífico só refrigera em funcionamento com gás.

Possível causa	Acção a realizar
<ul style="list-style-type: none"> <li>- A garrafa de gás está vazia.</li> <li>- O dispositivo de vedação a montante está aberto?</li> <li>- Há ar no tubo condutor?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Trocar as garrafas de gás.</li> <li>- Abrir o dispositivo de vedação.</li> <li>- Desligar o aparelho e ligá-lo de novo. Eventualmente repetir o processo 3 a 4 vezes.</li> </ul>

### Avaria: O frigorífico não refrigera no funcionamento a 12V.

Possível causa	Acção a realizar
<ul style="list-style-type: none"> <li>- O fusível de segurança por parte do veículo está defeituoso.</li> <li>- Bateria descarregada.</li> <li>- Ignição não está ligada.</li> <li>- Elemento de aquecimento defeituoso (veja também Indicador de avaria).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Colocar um fusível novo.</li> <li>- Testar e carregar a bateria.</li> <li>- Ligar o motor.</li> <li>- Contacte o Serviço de Atendimento a Clientes da Dometic</li> </ul>

### Avaria: O frigorífico não refrigera no funcionamento a 230V.

Possível causa	Acção a realizar
<ul style="list-style-type: none"> <li>- O fusível de segurança por parte do veículo está defeituoso.</li> <li>- O veículo não está ligado à alimentação de rede</li> <li>- AES: Funcionamento a gás apesar da conexão à rede?</li> <li>- Elemento de aquecimento defeituoso (veja também Indicador de avaria).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Colocar um fusível novo.</li> <li>- Estabelecer ligação à rede.</li> <li>- O aparelho muda para funcionamento a gás devido a baixa tensão de rede (volta a mudar automaticamente para o funcionamento a 230V)</li> <li>- Contacte o Serviço de Atendimento a Clientes da Dometic</li> </ul>



## 4.21 Avisos do indicador de avaria e o seu reparo

- Frigoríficos com sistema electrónico (MES, AES) indicam avarias através de um piscar de LED ou pelo display.
- Surgindo uma avaria, o indicador LED "Avaria" (8) pisca simultaneamente. Nos modelos AES é emitido um sinal acústico.

Antes de comunicar ao Serviço de Atendimento a Clientes autorizado, é favor controlar se :

- as instruções na secção "Uso do frigorífico" foram seguidas correctamente.
- o frigorífico está em pé na horizontal.
- é possível usar o frigorífico com um outro tipo de energia existente.

### 4.21.1 Indicadores de estado



MES

Fig. 51

- ① = Tecla LIGAR/DESLIGAR
- ② = Tecla de selecção de energia 230V~
- ③ = Tecla de selecção de energia GÁS
- ④ = Tecla de selecção de energia 12V-



AES






Fig. 52

- ⑤ = Tecla de selecção "AUTOMÁTICA"
- ⑥ = Tecla de níveis de temperatura
- ⑦ = Indicador dos níveis de temperatura
- ⑧ = LED avaria / tecla Reset AVARIA-GÁS

### Funcionamento com abastecimento de 12V do lado de bordo

Indicador	Avaria	Medida a tomar
②  piscar + ⑧  sinal acústicos 20s	<b>Modo de 230V:</b> „230V" não disponível ou é baixo demais	Ligação à rede, tensão de rede, verificar fusível
④  piscar + ⑧  sinal acústicos 20s	<b>Modo de 12V:</b> "12V" não disponível ou é baixo demais	Ligação de 12V, bateria de bordo, verificar fusível <b>AES:</b> Verificar D+ Sinal
③  piscar + ⑧  sinal acústicos 20s	<b>Modo GÁS/Auto:</b> Chama não acende	Verificar o abastecimento de gás (garrafa de gás, válvula de gás). Depois de eliminar a avaria, prima a tecla
Sinal acústico, durante 15s, em intervalos de 2 minutos	A iluminação interior está ligada	Fechar a porta, verificar o contacto da porta
②  piscar + ⑦  sinal acústicos 20s	<b>Modo de 230V:</b> elemento de aquecimento 230V defeituoso	Mandar substituir elemento de aquecimento de 230V, informar o Serviço de Assistência Técnica
④  piscar + ⑦  sinal acústicos 20s	<b>Modo de 12V:</b> elemento de aquecimento 12V defeituoso	Mandar substituir elemento de aquecimento de 12V, informar o Serviço de Assistência Técnica
⑦  piscar	O sensor de temperatura não tem contacto ou está avariado	informar o Serviço de Assistência Técnica
③  piscar + ⑦  sinal acústicos 20s	O queimador ou o agregado está avariado.	Verificar, event. mandar substituir queimador, bicos do queimador, informar o Serviço de Assistência Técnica

**Funcionamento com pilhas (abastecimento interno de tensão)**

Indicador	Avaria	Medida a tomar
③  piscar claro ⑧ 	Chama não acende	Verificar o abastecimento de gás (garrafa de gás, válvula de gás) . Depois de eliminar a avaria, prima a tecla 
③  piscar claro ⑦ 	O queimador ou o agregado está avariado.	Verificar, event. mandar substituir queimador, bicos do queimador, informar o Serviço de Assistência Técnica
Sinal acústico, em intervalos de 15 segundos	Reconhecimento de baixa tensão (pilhas internas)	Substituir pilhas
A comutação automática do abastecimento de tensão externa para interna não funciona (Cessação do abastecimento de 12V do lado de bordo para a electrónica)	O frigorífico não funciona; O funcionamento a gás não é possível, apesar das pilhas estarem colocadas.	Desligar o frigorífico e voltar a ligar.  A tensão do lado de bordo foi interrompida durante a iniciação do funcionamento a gás.  <b>Nota:</b> Durante a ignição não tem lugar nenhuma comutação automática.

